

**24th
Göteborg
Film
Festival
2001**





24:e
Göteborg
Film Festival
26 jan – 4 feb 2001

Den 24:e Göteborg Film Festival tillägnas

Jan Troell

The 24th Göteborg Film Festival is dedicated to

Jan Troell



EDITOR: Sven Rånlund

Assistant Editors: Ulla-Karin Karlson, Beatrice Ungh

Assistant Editor & Editor of stills: Ulf Sigvardson

Layout: Ulla-Karin Karlson

Cover: Helena Jansson

Editor-in-Chief/Ansvarig utgivare: Gunnar Bergdahl

ISSN:1102-6448

Göteborg Film Festival 2001

Printed in Sweden by Elanders Graphic Systems

En FILMKONSTPUBLIKATION

Göteborg Film Festival

HEDERSPRESIDENT/HONORARY PRESIDENT

Ingmar Bergman

PROGRAMGRUPP/SELECTION COMMITTEE

Gunnar Bergdahl Ordförande/Chairman
Kristina Börjeson
Agneta Green
Rebecka Hamberger Hulthén
Rita L. Stetter
Bengt Toll
Jannike Åhlund

STYRELSE/BOARD

Bengt Toll Chairman
Svante Hjertén Cashier
Agneta Green Secretary
Kerstin Alnebratt
Gunnar Bergdahl
Louise Drake af Hagelsrum
Tomas Eskilsson
Per Cramér
Göran du Rées

HEDERSSTYRELSE/HONORARY BOARD

Bengt Göransson (Chairman), Former Minister of Culture, Stockholm

Peter Aalbeck-Jensen Producer, Zentropa Production, Copenhagen
Eva Bergman Theatre Director at Backa Theatre, Göteborg
Ingrid Dahlberg Head of the Royal Dramatic Theatre, Stockholm
Claes Bjerke Managing Director of Göteborg & Co, Göteborg
Margita Björklund Municipal Commissioner, Göteborg
Lars Engqvist Minister of Social Affairs, former Managing Director of the Swedish Film Institute
Bertil Falck Managing Director of the Göteborg Book Fair
Kjell Grede Film Director, Head of the College of Film, Television, Radio and the Theatre, Stockholm
Bosse Jonsson Producer, Viking-film, former Managing Director of the Swedish Film Institute
Torsten Larsson Deputy Managing Director, Bonnier Media
Mattias Nohrborg Filmdistributor, Triangelfilm, Malmö
Harry Schein Founder of the Swedish Film Institute
Lars Weiss Author, Journalist

Innehåll Table of Contents

10	Vinjetmakarna	The Vignette Makers	10
HEMMET			
13	Nordisk tävling	Nordic Competition	13
35	Bästa svenska film	Best Swedish Shorts	35
45	Nordic Light	Nordic Light	45
81	Nordic Shorts	Nordic Shorts	81
123	Jan Troell	Jan Troell	123
147	Skatter ur de nordiska filmarkiven	Treasures From the Scandinavian Film Archives	147
153	Producerat av GFF	Produced by GFF	153
DOKUMENT			
163	26 dokumentärer	26 Documentaries	163
217	Frederick Wiseman	Frederick Wiseman	217
VÄRLDEN			
229	Double Identity	Double Identity	229
271	French Connection	French Connection	271
303	German Stories	German Stories	303
339	Made in Spanish	Made in Spanish	339
357	Iranian Images	Iranian Images	357
391	East is East	East is East	391
417	Långt borta och nära	Distant and Near	417
517	Far Away Films (GFFF)	Far Away Films (GFFF)	517
523	Internationella kortfilmer	International Shorts	523
Tack			
559	Tack	Thank You	559
567	Personal	Staff	567
573	Register	Index	573

Förord Preface

Filmens främsta särtecken är dess släktskap med våra drömmar. Ingenting är omöjligt.

Vilken förflyttning som helst i tid och rum är möjlig att utföra på en 24-dels sekund. En människa som inte drömmer blir sjuk.

Att hävda att film är grunden för en god hälsa är kanske att påstå för mycket. Våra liv skulle däremot vara fattigare, mindre och mer begränsade utan film. Våra drömmar får näring ur filmernas flöde. Du håller just nu således ett kilo drömnäring i din hand.

Filmens universum expanderar.

24:e Göteborg Film Festival är vår första festival som speglar det nya millenniets filmvärld. Det är det mest omfattande programmet i festivalens snart kvartssekel-långa historia. Filmerna vi visar i våra olika sektioner är sammantaget fler än någonsin. Vår katalog har aldrig varit lika stor och tjock. 600 sidors filminformation!

En av slutsatserna av detta är självklar:

Ett kort förord.

Tack alla som har hjälpt oss att sätta denna festival på banan.

Välkomna till 24:e Göteborg Film Festival!

The main characteristic of film is its affinity with our dreams. Anything can happen.

Any transportation through time or space can be made within 1/24 of a second. A person who does not dream, becomes ill.

Claiming that film is the foundation for a healthy life may be stretching it. Our lives would, however, be poorer, smaller and more confined without film. Our dreams are nourished by the stream of films. You are thus holding two pounds of dream-nourishment in your hand.

The universe of film is expanding.

The 24:th Göteborg Film Festival is the first to reflect film-making in the new millennium. The programme is the most comprehensive ever in the history of a festival that has been around for almost a quarter of a century. Altogether, we show more movies in our various sections than ever before. The catalogue has never been this thick. 600 pages of film facts!

One obvious conclusion can be drawn from this:

The preface should be short.

Thanks, all of you who've helped put this festival in motion.

Welcome to the 24th Göteborg Film Festival!

*Gunnar Bergdahl
Festival Director*

Vinjettmakarna • The Vignette Makers

En film av • A Picture by

Martin Högdahl, Johan Lundborg, Kristina Meiton, Jonas Selberg,
Linda Sternö, Johan Storm, Anna Westberg

Med • Starring

Carl Harlén



Tack till • Thanks

Högskolan för fotografi och film, Filmteknik AB, Kodak AB, Litegrip AB,
Owe Svensson AB, Högskolan för design och konsthantverk, Hannes
Wilhemsson, Sara Brolund, Istvan Borbas, Leif Eriksson, Dan Sandquist,
Lena Selander, Hammars, Holmens Marknad, Stadsteatern, SVT
Göteborg, Cykelringen, Anna Bergman, Johan Eileryd, Anna Paulsson,
Åsa Sundin, Paul Källman, Mia Hulterstam.

Särskilt tack/Special thanks

Magnus Elm

Till minne av/In Memo

Fiffi, Puffy, Plutten
Vila i frid/R.I.P.

HEMMET

Nordisk tävling
Bästa svenska kortfilm 2001
Nordic Light
Nordic Shorts
Jan Troell
Skatter ur de nordiska filmarkiven
Producerat av GFF

THE HOME

Nordic Competition
Best Swedish Short 2001
Nordic Light
Nordic Shorts
Jan Troell
Treasures from the Scandinavian Film Archives
Produced by GFF

Nordisk tävling

Åtta filmer från de nordiska länderna tävlar om Göteborgs-Postens Nordiska Filmpris i samarbete med Göteborg Film Festival. Priset är 100 000 SEK och en statyett – Filmräven – av konstnären Ernst Billgren. Priset går till regissören av den vinnande filmen. Till en av de åtta filmerna utdelas också Kodak Nordic Vision Award. Prissumman är 50 000 SEK och går till årets bästa filmfotograf. Dessutom delas CANAL+ Script Prize ut, också det på 50 000 SEK. Det tillfaller manusförfattaren som skrivit tävlingens främsta manuskript. Priserna delas ut vid Göteborg Film Festivals avslutningsfest 3 februari 2001.

Nordic Competition

Eight films from the Nordic countries compete for Göteborg-Posten's Nordic Competition award in collaboration with Göteborg Film Festival. The award of SEK 100,000 and a statuette – The Film Fox – by artist Ernst Billgren, goes to the director of the winning film. One of the eight films will be awarded the Kodak Nordic Vision Award. The prize-money of SEK 50,000 goes to the best cinematographer of the year. Furthermore, the CANAL+ Script Prize award ceremony takes place with an award of SEK 50,000 that goes to the best scriptwriter in the competition. The ceremonies take place at Göteborg Film Festival's finishing party on February the 3rd 2001.

The Jury



Monika Tunbäck-Hanson
Jury Chairman
Film Critic, Sweden

Susanne Bier
Director, Denmark



Ella Lemhagen
Director, Sweden



Berit Nesheim
Director, Norway



Auli Mantila
Director, Finland



ÍSLENSKI DRAUMURINN

The Icelandic Dream

FIRST FEATURE

ICELAND 2000

Director: Róbert I. Douglas
Producer: Júlíus Kemp, Jón Fjörnir Thoroddsen
Screenplay: Róbert I. Douglas
Photo: Júlíus Kemp
Production Design: Ragnar Kjartanson, Brita Thrastardóttir
Editor: Róbert I. Douglas
Sound: Huldar Freyr Arnarsson
Music: Jóhann Jóhannsson
Cast: Tórhallur Sverrisson, Jón Gnarr, Hafþís Huld, Matt Keeslar, Laufey Brá Jónsdóttir, Gunnar Eyjólfsson



The Icelandic Dream

En isländsk småfixare tänker lansera ett bulgariskt cigarettmärke på Island. Han drömmer om stora stora affärer och en gyllene framtid. Men han ska också ta hand om sin dotter varannan helg och åtminstone försöka komma överens med sin exhustru. Dessutom måste han heja fram sitt favoritlag i fotboll – ett lag som med tiden blivit ett av de sämsta någonsin på Island.

The Icelandic Dream

An Icelandic optimist is about to introduce a Bulgarian brand of cigarettes at Iceland. He dreams about big business and a splendid future. But he also have to take care of his daughter every fortnight and at least have to deal with his ex-wife. Furthermore, he has to support his favourite football team, a team which gradually has been one of the worst ever at Iceland.

Production:
The Icelandic Filmcompany

World Sales:
The Icelandic Filmcompany
Bankastræti 11
101 Reykjavik, Iceland
Tel: +358 562 4615
e-mail: ifc@isl.is

Running time: 90 minutes

NORDISK TÄVLING • NORDIC COMPETITION

”

The Icelandic Dream är för mig ett försök att göra ett ”tvärsnitt av livet” som beskriver dagens islänningar och deras livssätt. Filmen fokuserar inte på det isländska landskapet eller Reykjaviks nattliv, som så många andra filmer från vårt land har gjort. Den här filmen handlar på många sätt om den majoritet av islänningar den är gjord för. Det betyder att utländska åskådare kanske identifierar sig med några av våra karaktärsdrag eller tycker att vi bara är tokiga. Jag har försökt att porträttera det moderna isländska samhället så sanningsenligt som möjligt där män blir extremt konfunderade och förvirrade varje dag och kvinnor gradvis tar över eller räddar situationen som de brukar. Så vad finns det kvar för män att göra mer än att se fotboll med en öl i handen?

The Icelandic Dream is for me an attempt to make a ”slice of life” account of modern day Icelanders and their ways. The film does not center around the landscape of Iceland nor the nightlife of Reykjavik as so many other films have done from our country. This film is in some ways about the majority of Icelanders made for the majority of Icelanders, that said, foreign veiwers might idendify with some of our traits or just simply find us out of our minds. I’ve tried to portray the modern Icelandic society as truthfully as possible where the men are getting extreemly confused and lost every day and the women slowly taking over or coming to the rescue as they do. What is there left else for the men to do expect take a beer in hand and watch some football.

”

Filmography:

2000 THE ICELANDIC DREAM

DOUGLAS, Róbert I.



Róbert I. Douglas

Född 1973 i Reykjavík, Island. Har gjort musikvideos för isländska sångare popgrupper och arbetat som klippare. *The Icelandic Dream* är hans debutfilm.

Born in 1973 in Reykjavík, Iceland. Has been making music videos for Icelandic pop groups and worked as an editor. *The Icelandic Dream* is his debut feature.

Cabin Fever

NORWAY 2000

Director: Mona J. Hoel
Producer: Malte Forsell
Screenplay: Mona J. Hoel
Photo: Robert Nordström
Editor: Hélène Berlin
Sound: Lars Jamesson
Cast: Kari Simonsen, Svein Scharfenberg, Gørild Mausest, Benedicte Linbeck, Bjarte Hjelmeland, Irena Kwietkowska, Jerzy Noval, Zbigeieniew Zamachowski



Cabin Fever

Den stora familjen är på väg till fjällen för att fira en nostalgisk jul i en hyrd stuga. Det blir trångt när mamma, pappa, fyra vuxna barn med var sin familj samt en hund och svärfamiljen från Polen ska klämma in sig mellan väggarna. Särskilt när kaminen är trasig, ett barn har astma och en av dottrarna har kärlekssorg. Mamma tvivlar på lyckan och pappan är törstig. I filmen, som är Norges första Dogmafilm, förekommer en rad kända norska och polska skådespelare.

Cabin Fever

The big family is heading for the mountains and a nostalgic christmas in a rented cottage. There is not a lot of free space when a mother, a father, four grown-up kids - each with their own families - a dog and a family-in-law from Poland shall live together. Especially not when the oven doesn't work, one kid has asthma and one of the daughters has a broken heart. The mother of the family is no longer sure about their happiness and daddy is very thirsty. The film, Norway's first Dogma, features several well-known Norwegian and Polish actors.

Production:
Dis Film AS

World Sales:
Dis Film AS
Parkvn 47 B
N-0256, Oslo, Norway
Tel: +47 22 44 26 88
Fax: +47 22 55 78 45

Running time: 102 minutes

”

Detta är ett väldigt normalt julfirande. I en väldigt normal familj. Och att det finns en alkoholist i den här familjen är väldigt vanligt också. Det finns 450 000 alkoholister i Norge, och det betyder att kanske runt två miljoner norrmän dagligen berörs av det... Jag ville att resan till fjällstugan skulle vara lika traumatisk för filmteamet som den var för familjen som filmen handlar om. Det finns en scen i filmen när ingen orkar vara kvar i stugan längre, när alla kastar sig i bilen och kör hem. Så vill jag att folk skulle känna det också när inspelningarna var färdiga...

This is a very ordinary Christmas celebration. In a very ordinary family. And the fact that there is an alcoholic in the family is very ordinary too. There are some 450 000 alcoholics in Norway, which means that maybe two million Norwegians each day are related to the problem... I wanted that the trip to the cottage should be as traumatic for the film crew as it was for the family in the film. There is a scene in the picture when no one can take it any more in the cottage, when they all jump in the car and drive home. That's what I wanted for the crew, when the shooting was over...

”

Filmography:

1992	SKÖNHETEN ELLER ODJURET, doc (GFF 1992)
1995	COME WITH ME TO THE HOLY MOUNTAIN, doc (GFF 1996)
1995	AT EASE (GFF 1995)
1996	THE DIVER, doc (GFF 1997)
1997	BREATH, episode
1998	KITCHEN, doc
2000	CABIN FEVER

Mona J. Hoel

Född 1960 i Norge. Studerade fotografi i New York 1982–85 och sedan regi vid Dramatiska Institutet i Stockholm 1986–89. Hon har regisserat flera spelfilmer för tv och även ett flertal kortfilmer. 1994 skrev och regisserade hon sin första spelfilm, *At Ease*.

Born in 1960 in Norway. Studied photography in New York 1982–85 and direction at Dramatiska Institutet in Stockholm 1986–89. She has directed fiction for television, as well as several shorts. 1994 she wrote and directed her first feature, *At Ease*.

HOEL, Mona J



Flickering Lights

FIRST FEATURE

DENMARK 2000

Director: Anders Thomas**Jensen****Producer:** Kim Magnusson, Tivi Magnusson**Screenplay:** Anders Thomas Jensen**Photo:** Eric Kress**Production Design:** Søren**Breum****Editor:** Anders Villadsen**Sound:** Nino Jacobsen**Music:** Bent Fabricius-Bjerre, Jeppe Kaas**Cast:** Søren Pilmark, Mads Mikkelsen, Nikolaj Lie Kaas, Ulrich Thomsen, Sofie Gråbøl

Flickering Lights

Torkild har inte levt något bra liv. Tillsammans med sina vänner har han alltför länge smugglat, stulit och fäktat sig genom livet, utan att egentligen ha kommit någonstans. Torkilds flickvän har blivit trött på att vänta på att han ska lyckas. Nu har hon hittat någon annan, vilket hon upplyser honom om på hans 40:e födelsedag. Då tar Torkild ett beslut: det är dags för dem att börja ett nytt liv. Inga flera vapen, inga flera brott och ingen mer flykt. Men, saker och ting utvecklas inte riktigt som Torkild tänkt sig...

Flickering Lights

Torkild has not been leading a good life. Together with his friends, he has been smuggling, stealing and fencing his way through for quite a while now, without things really going anywhere. Torkild's girlfriend has become fed up with waiting for him to succeed. Now she has found somebody else, which she tells him, right there, on his 40th birthday. Torkild makes a decision: the time has come for them to start a new life. No more guns, crime and running. However, things don't quite develop the way Torkild's been thinking...

Production:
M&M**World Sales:**
M & M Productions
Scanbox Entertainment A/S
Tel: +45 4499 6200
Fax: +45 4499 1786**Running time:** 109 minutes

”

Flickering Lights en karaktärsbaserad historia skriven för Søren, Ulrich, Nikolaj och Mads. En historia om fyra vänner vid en avgörande tidpunkt i deras liv. Fyra vänner som känner varandra sedan barndomen och som sedan dess varit sammanknutna i ett själsfrändskap. Jag har alltid haft svårt att veta hur jag ska genrebestämma de saker jag arbetar med. Jovisst, *Flickering Lights* är en komedi, men snarare ett drama än en komedi.

Flickering Lights is a character-based written for Søren, Ulrich, Nikolaj and Mads. A story of four friends in a conclusive point of their lives. Four friends who know each other since childhood and since then been tightly joined together as kindred spirits. I have always had a hard time putting a label on what I'm working with. Sure, *Flickering Lights* is a comedy, but more of a drama than a comedy.

”

Filmography:

1996 ERNST & THE LIGHT, short
1997 WOLFGANG, short
1998 ELECTION NIGHT, short (GFF 2000)
2000 FLICKERING LIGHTS

JENSEN,
Anders Thomas

Anders Thomas Jensen

Född 1972 i Fredriksværk, Danmark. Förutom ett par prisbelönta kortfilmer har han skrivit manus till filmer som *I Kina käkar dom hundar* och *Mifune*.

Born in 1972 in Fredriksværk, Denmark. Apart from a couple of awarded short films, he has made the screenplay for films such as *In China They Eat Dogs* and *Mifune's Last Song*.

Cool and Crazy

NORWAY 2001

Director: Knut Erik Jensen
Producer: Malte Forsell
Screenplay: Knut Erik Jensen
Photo: Robert Nordström
Editor: Hélène Berlin
Cast: Berlevåg Male Choir



Cool and Crazy

Det var en sen höstkväll i Berlevåg. En kall nordvästlig vind drev snön horisontellt genom landskapet. Genom byarna red böljor av hornmusik. De kom spelande genom snödrevet. De var där för att fira Berlevåg Musikförenings 100-årsjubileum. På kvällen var det konsert i Folkets Hus. Efter några enkla välkomstord och några marscher från orkestern, introducerade programledaren de tjugo festklädda män som utgjorde Berlevåg Manskör. Här börjar den historia Knut Erik Jensen vill berätta: Historien om Berlevåg sett och hört genom manskörens medlemmar.

Cool and Crazy

Autumn, one late evening in Berlevåg, Norway. A cold wind from north-west and the snow drifted horizontally through the landscape. Brass music rolled from village to village. They walked and played in the snow, a celebration for the 100 year-old Berlevåg Music Association. In the evening there was a concert in the community hall. After a short welcome speech and a few marches from the band, the compere introduced twenty well-dressed men – the Berlevåg male choir. This is where Knut Erik Jensens story begins: it's the story about Berlevåg as it was seen and heard through the members of the choir.

Production:
Norsk Film AS

World Sales:
Norwegian Film Institute,
Dronningen gt. 16, Box 482
Sentrum, N-0105 Oslo
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 90 minutes

”

Med jämna mellanrum bröt storhavet ned människornas försök att tämja elementen. Inte förrän Tetrapoden kom, en trebent betongkoloss, klarade man att bryta sjöarna innan de med full styrka knuffade och flyttade stenblocken. I dag har Berlevåg cirka 1100 invånare. Det är det fiskeläge som ligger mest utsatt till på hela Finnmarkskusten. Varför håller folk ut och bor kvar här när gräset är så mycket grönare på alla andra ställen? Vad betyder körsången i deras liv och vad betyder den för stället? Genom kören och medlemmarna söker jag efter tunna trådar i tillvarons väv. Genom repetitioner, konserter och turnéer vill jag rulla upp Berlevågs liv och historia och människornas humor och berättarglädje.

Ever now and then, people's attempt to control the nature were crushed by the stormy sea. It wasn't until they got the Tetrapod, a gigantic, three-legged thing in concrete, that they could control the waves before they ran into and pushed the rocks. Today, Berlevåg has some 1100 inhabitants. As a fishing camp, it is the number one most exposed along the whole shore in Finnmark. Why do people stay there when they can live more comfortable everywhere else? What is the choir-singing in people's life and how important is it for this place? Through the choir and its members, I looked for the thin strings in the web of existence. Through repetitions, concerts and tours, I wanted to bring alive both the history of Berlevåg and the people's joy and tellings.

”

Knut Erik Jensen

Född i Norge 1940. Växte upp på Finnmarks kust i ett landskap som influerat hans filmande. Han studerade vid London International Film School under det tidiga 70-talet. Sedan dess har han gjort många dokumentärer för tv och tre långfilmer. Jensens filmspråk beskrivs ofta som lyriskt och djupt personligt.

Born in Norway 1940. Grew up on the coast of Finnmark in a landscape which has influenced his filmmaking. He studied at the London International Film School in the early seventies. Since then he has made many documentaries for television, and three full-length feature films. Jensen's film language is often described as lyrical and deeply personal.

Filmography:

1973 ANDREW, short
1974 FARVEL DA, GAMLE
 KJELVIKFJELL, doc
1987 NATUR-BARN-NATUR,
 doc
1993 STELLA POLARIS
 (GFF 1993)
1997 BRENT AV FROST
 (GFF 1998)
2000 NÅR MØRKET ER
 FORBI
2000 ROSARNAS VÅG
 (GFF 2000)
2000 BRENT AV FILM
 (GFF 2000)
2001 COOL AND CRAZY

JENSEN, Knut Erik



FYRA PORTRÄTT: KVINNOR

Four Portraits: Women

FIRST FEATURE

WORLD
PREMIERE

SWEDEN 2001

Director: Baker Karim
Producer: Baker Karim
Screenplay: Baker Karim
Photo: Baker Karim
Editor: Baker Karim
Sound: Stefan Karlsson
Music: Fredrik Fernbrant
Cast: Monika Miheller, Annette Johnsson, Karen Helene Haugaard, Josef Säterhagen, Urban Gustavsson, Erik Olsson, Alexander Karim



Fyra porträtt: kvinnor

När Anette ringer och berättar att hon ska gifta sig, reser Monika till sin gamla hemstad (mest för att fly undan sitt jobbiga förhållande med Josef). Med sig tar hon sin videokamera i hopp om att föreviga sommaren, återseendet med de gamla vännerna och det förestående giftermålet. Monika inser snart att hennes tre bästa väninnor Anette, Karin och Malin inte har förändrats särskilt mycket sedan hon såg dem senast. Hon gör långa intervjuer med dem och filmar deras förhållanden i detalj – ett sätt för henne att komma nära sina väninnor utan att låta dem komma nära henne. Monikas granskande kameraöga fångar det kvinnorna har gemensamt; kvalfyllda känsloliv som komplicerar deras sexliv, kärleksliv och förhållanden.

Four portraits: women

When Anette, over the phone, tells she's going to get married, Monika returns to her old hometown (mostly to escape her troubled relationship with Josef). She brings her video camera to capture the summer, the reunion of her friends and the approaching wedding. Monika realises that her three best friends, Anette, Karin and Malin haven't changed much since the last time she saw them. She interview them during long sessions and follows their doings – a way for her to come close to her friends without letting them get near her. Monikas scrutinizing camera eye captures what the women have in common: their tortured feelings which complicate their sexlife, lovelife and relations.

Production:
New Horizons Film & TV

World Sales:
New Horizon Film & TV
Ålabodsvägen 79
261 62 Glumslöv, Sweden
Tel: +46 418 700 22

Swedish distribution:
Folkets Bio

Running time: 90 minutes

NORDISK TÄVLING • NORDIC COMPETITION

”

Jag ville göra en lågbudgetfilm långt bortom den vanliga filmindustrins villkor och utan kända skådespelare. På så sätt kunde jag lägga all min kraft som regissör på de viktigaste detaljerna; berättelsen, karaktärerna och spelet.

I wanted to make a zero-budget film, far away from the 'movie industry', without name actors or stars, thus being able to focus all my attention as a director on the most important things; story, character and performance.

”

Filmography:

1994 STALKER, short
1994 HEART OF DARKNESS, short
1994 VOYEUR, short
1995 GENESIS, short
1996 24 HRS WITH TOBIAS, short
1998 APATHY, short
1998 BJÖRN AND ELIN, short
2000 FOUR PORTRAITS: WOMEN

Baker Karim

Född 1974 i Kampala, Uganda. Han är uppvuxen i Sverige, men fick sin filmutbildning i USA. I Sverige startade han First Films-group, en sammanslutning för unga filmare. Denna grupp blev sedan The Playground, ett kollektiv för yngre filmarbetare. *Fyra porträtt: kvinnor* är hans långfilmsdebut.

Born in Kampala in Uganda 1974. Raised in Sweden and got his film education in USA. Back in Sweden, he started the First Films-group for young film makers. The group was transformed into The Playground, a collective of young people working with filmmakers. *Four Portraits: Women* is his first full length film.

KARIM, Baker



HANS OCH HENNES

Making Babies



SWEDEN 2001

Director: Daniel Lind Lagerlöf
Producer: Daniel Lind Lagerlöf
Screenplay: Malin Lagerlöf
Photo: Olof Johnson
Production Design: Marina Krig
Editor: Anders Nylander
Sound: Anders Billing, Michael Lechner
Music: Paul Bothén
Cast: Jonas Karlsson, Johanna Sällström, Ralph Carlsson, Michalis Koutsogiannakis, Shanti Roney, Lisa Lindgren



hans och hennes

Johan är en charmig slashas som lever ett bekymmersfritt liv med flickvännen Anna-Karin i ett stort hus på landet. Anna-Karin är en driven tjej som tycker att de borde gifta sig. En nyhet som gör Johans pappa riktigt nöjd. Äntligen kan han lämna över familjens gård till sin son. Detta är inte riktigt vad Johan och Anna-Karin tänkt sig. Dessutom vill de skaffa barn först. Men det är en önskning som får högst oväntade konsekvenser...

Making Babies

Johan is a charming ragamuffin who lives an easy life with his girlfriend Anna-Karin in a big house in the country. Anna-Karin is a clever and thinks they should get married. Just the thought of a marriage makes Johans father happy. Finally he can pass over the family farm to his son. But that's not what Johan and Anna-Karin had in mind. Besides, they want to have children first. A wish that gets unexpected consequences...

Production:
Hägring AB

**World Sales &
Swedish distribution:**
**Sonet
Box 20105
16120 Bromma, Sweden
Tel: +46 8 55 524 800
Fax: +46 8 285 834**

Running time: 95 minutes

NORDISK TÄVLING • NORDIC COMPETITION

”

Ett halvår innan inspelningen gjorde jag tv-thrillern *Bekännelsen*. Jag har alltid avundats teaterns möjlighet att jobba i ensemble. Att kunna påbörja en ny produktion precis när man lärt sig av alla misstag från den förra. Här fanns plötsligt ett tillfälle att pröva detta på film. Om det var bra eller dåligt kan jag inte svara på. Det ledde till att inspelningen inte var lik någon annan jag varit med om. Hela projektet känns så personligt att jag inte kan bedöma resultatet. Min avsikt har i alla fall varit att berätta en sann kärlekshistoria.

Six months before the shooting I made a television-thriller called *Bekännelsen*. I've always envied the possibility in theatre to work in an ensemble. To begin a new production just when you've learnt from all the mistakes from the last one. Suddenly there was an opportunity to try this in the making of a film. I can't say if it was good or bad. At least it led to a shooting that wasn't near anything else I've ever experienced. The whole project felt so personal that I can't form an opinion about the result. The purpose for me, anyway, has been to tell a true love story.

”

Daniel Lind Lagerlöf

Född 1969 i Sverige. Filmdebuterade 1999 med *Vägen ut*, som belönades med två guldbaggar. Han har regisserat avsnitt ur tv-serier som *Skärgårdsdoktorn* samt gjort tv-filmen *Bekännelsen*. Han har också arbetat som regiassistent åt bland annat Billie August i *Jerusalem*.

Born in 1969 in Sweden. Feature debut 1999 with *Breaking Out*, which twice received the Swedish Guldbagge prize. He has directed episodes from television series like *Skärgårdsdoktorn* and the television film *Bekännelsen*. He has also worked as an assistant director for, among others, Bille August on *Jerusalem*.

Filmography:

1999	BREAKING OUT (GFF 1999)
2000	BEKÄNNELSEN, tv
2001	MAKING BABIES

LIND LAGERLÖF, Daniel



BADDING

Badding

FINLAND 2000

Director: Markku Pölönen
Producer: Kari Sara
Screenplay: Heikki Metsämäki, Markku Pölönen
Photo: Kari Sohlberg
Production Design: Minna Santakari
Sound: Jari Innanen, Heikki Innanen
Cast: Janne Reinkainen, Peter Franzén, Karoliina Blackburn, Hannu Valtonen



Badding

Rauli Badding Somerjoki var den obestriddige ledaren på den finska rockscenen under 70-talet. Både som privatperson och artist var Badding motsägelsefull: extremt känslig, som om han genomgick en livslång pubertet, fortsatte han till och med på toppen av sin rockkarriär att framföra gamla danssånger för sin publik. I filmen flyr Badding från en konsert och åker hem till sin mammas hus, där han gömmer sig djupt i sin barndoms hemligheter. Samtidigt hårdnar trycket på honom och till slut tvingas han möta sitt öde och gå upp på scenen inför en publik. Gonggongen ringer och matchen kan börja.

Badding

Rauli Badding Somerjoki was the undisputed leader of Finnish rock music in the 70's. Both as a person and an artist, Badding was contradictory: extremely sensitive, seemingly undergoing a life-long puberty who even at the top of the rock scene wanted to sing old dance songs to his audience. In the film, Badding flees from a concert and travels home, to his mother's house, where he escapes deeper into the security of his childhood. At the same time the world spins a net around him and eventually he has to face his purgatory and get on stage before an audience. The bell rings and the match begins.

Production:
Fennada-Filmi OY

World Sales:
Omnia Mea Arts
Vironkatu 11A11
00170 Helsinki, Finland
Tel: +358 9 278 3898
Fax: +358 9 278 3845
e-mail:
omnia.xmea@kolombus.fi

Running time: 103 minutes

”

Det var ju fantastiskt att kvinnorna avgudade en man med det utseendet.

It was actually amazing that the women adored a man with his looks.

”

Filmography:

1988	TAIVAAN LAHJA
1993	ONNEN MAA
1995	THE LAST WEDDING (GFF 1996)
1998	A SUMMER BY THE RIVER
1999	VIIMEINEN KESÄPÄIVÄ
2000	BADDING

PÖLÖNEN, Markku



Markku Pölönen

Född i Finland. Studerade på universitet för Konst och design i Helsingfors 1979–83. Pölönen är känd för att berätta historier om tragiska och komiska människor på ett underhållande sätt.

Born in Finland. Studied at the Univeristy of Art and Design in Helsinki 1979–83. Pölönen is known for telling stories about tragic and comical people in a humorous way.

HEM LJUVA HEM

Home Sour Home

FIRST FEATURE

WORLD
PREMIERE

SWEDEN 2001

Director: Dan Ying
Producer: Joakim Hansson
Screenplay: Dan Ying
Photo: Manne Lindwall
Editor: Fredrik Abrahamsen,
Darek Hodor
Sound: Niklas Skarp, Christian
Holm
Music: Bengt Nilsson
Cast: Michael Nyqvist,
Anastasios Soulis, Alexandra
Rapaport, Lars Väringer, Mats
Blomgren



Hem ljuva hem

I en vanlig svensk småstad lever en mamma och hennes 13-årige son i ständig skräck för fadern som kräver total kontroll över sin familj. Så en dag inträffar något som för evigt förändrar familjemedlemmarnas liv...

Home Sour Home

In an ordinary Swedish small city, a mother and her 13-year-old son live in constant fear of a father demanding total control over his family. But one day something happens that change the whole family's life for ever...

Production:
Sonet Film

**World Sales &
Swedish distribution:**
Sonet Film
Box 20105
161 20 Bromma, Sweden
Tel: +46 8 55524800
Fax: +46 8 285834

Running time: 98 minutes

NORDISK TÄVLING • NORDIC COMPETITION

”

I våra ansikten läser friheten vår skräck. Den frihet som stavar till förmöjsamhet och helig tomhet, som är nådens egentliga innehåll. Utanför denna frihet frodas rädslan och rastlösheten. Vi nutidsmänniskor flåsar rastlöst omkring i en existentiell oro över vetskapen att sakernas tillstånd egentligen inte är var de borde. Vår andliga förlamning skapar frustration som är en grogrund för ondskan och intoleransen. I min sårbarhet vilar grannens längtan efter att bli sedd, älskad och förlåten. Det är väl det den här filmen egentligen handlar om, att visa att nåden är gripbar för alla som sänker sig inåt och ner till sin egen essensnivå. Filmen är en resa genom skuggorna till kärleken. Målet kallar vi hemkomst. En hemkomst vi alla söker.

In our faces, freedom can read our fears. The freedom of contentedness and holy emptiness, things that is the true essence of mercy. Outside this freedom reigns fear and fidgety. People of today rushes around with existential worries about why the things aren't what they're supposed to be. Our mental paralysation creates a frustration, which is the basis for evil and intolerance. In my vulnerability you can find my neighbour's longing for being seen, loved and forgiven. That's what this film is all about, to show that mercy is in reach for everyone that looks inside and find a true essence. This film is a journey through the shadows to love, the destination that we define as coming home. A homecoming that we all look for.

”

Dan Ying

Född 1957 i Göteborg. Före detta stuntman, arbetade bland annat arbetat under inspelningen av Tage Danielssons *Ronja Rövardotter*. Har arbetat mycket med teater, både som regiassistent och dramatiker. Älskar att skriva och betraktar sig som regisserande författare.

Born in 1957 in Göteborg, Sweden. Former stuntman, worked for instance during the shooting of *Ronja Rövardotter* by Tage Danielsson. He has worked intensively with theater, both as a director's assistant and playwright. Ying loves to write and sees himself mostly as a directing writer.

Filmography:

2001 HOME SOUR HOME

YING, Dan



SWEDEN 2001

Director: Jan Troell

Producer: Lars Hermann

Screenplay: Jan Troell

Photo: Jan Troell

Production Design: Peter

Bäyman

Sound: Klas Engström, Stefan
LjungbergCast: Amanda Ooms, Rikard
Wolff, Björn Granath, Björn
Kjellman, Stina Ekblad, Shanti
Roney

Så vit som en snö

Elsa växer upp på en stor bondgård i Skåne vid 1900-talets början. Modern dör tidigt och fadern skaffar sig en ny kvinna. Elsas lillebror bestämmer sig för att emigrera till USA, men Elsa blir kvar på gården. Hon längtar ständigt bort och när hon fyller 21 bestämmer hon sig för att söka sig till en nystartad flygutbildning. Som den enda kvinnliga eleven väcker hon stor uppmärksamhet. Tre unga män blir rivaler om hennes gunst, men kärlekshistorierna slutar tragiskt och hon återvänder hem. Hon tar ändå slutligen sitt certifikat och beger sig till 20-talets Berlin...

Så vit som en snö

Elsa grows up at a large farm in the province of Skåne at the beginning of the 20th century. The mother dies early and the father finds himself a new woman. Elsa's younger brother emigrates to the USA, but Elsa herself stays at the farm. She constantly longs for another place and at the age of 21, she decides to enroll at a newly started aircraft pilot education. As the sole female pupil, she attracts a lot of attention. Three young men fall in love with her, but the love stories end unhappily and she returns home. In spite of this, she finally takes her flying certificate, and departs for Berlin...

Production:

SVT Drama, Nordisk Film,
Svensk Filmindustri

World Sales:

Nordisk Film International
Sales
Halmtorvet 29
1700 Copenhagen, Denmark
Tel: +45 3326 6880
Fax: +45 3326 6889

Swedish distribution:

Svensk Filmindustri

Running time: 164 minutes



”

Jag såg en gång ett fotografi av Elsa Andersson. Det är ett foto där hon sitter med sin gåtfulla blick och betraktar oss och man kan till exempel se att hon har tappat en knapp i sin flygarjacka men inte har gjort några försök att dölja det. Det säger något om henne. Fotografiet gjorde mig nyfiken på människan Elsa Andersson, att försöka tyda tecknen i hennes ansikte, att förstå och föreställa mig hennes liv. Jag träffade Elsas syster, som fortfarande lever, mer än 90 år gammal. Men hon var en tillknäppt äldre dam, mycket klar i huvudet men hon berättade ingenting närmare om sin syster, inga intima minnen. Så allt är diktat mellan de fläckar av information vi har skaffat fram kring Elsas liv. Mitt intresse att göra den här filmen föddes just i hennes blick på fotografiet, i hennes ögon. Sedan tog jag en stillbild av Amanda Ooms som är modellerad efter det där fotot och den bilden är också filmens första bild.

I once saw a photograph of Elsa Andersson. It is a photo where she watches us with her enigmatic gaze, and you can for example see that her pilot jacket has lost a button but she has not attempted to hide it. It tells us something about her. That photograph made me curious about the person Elsa Andersson, about interpreting the marks on her face, about understanding and imagining her life. I met Elsa's sister who still lives at an age of over 90. But she was a reserved old lady, no intimate memories. So everything between the spots of information about Elsa's life we've got is fictional. My interest in making this film was born in her gaze of her eyes on that photograph. Afterwards, I took a still of Amanda Ooms that is modelled after that photo, and that picture is also the first picture of the film.

”

Jan Troell

Född 1931 i Limhamn, Sverige. Berömd för att själv skriva manus för, regissera, filma och klippa sina filmer. Arbetade som lärare innan han gjorde sin långfilmsdebut 1966 med *Ole dole doff*. Hans internationellt mest kända filmer är *Utvandrarna*, 1971, och *Nybyggarna*, 1972.

Born in 1931 in Limhamn, Sweden. Famous for writing, directing, shooting and editing his own films. Working as a teacher before making his feature debut in 1966 with *Here Is Your Life*. His internationally best known films are *The Emigrants*, 1971, and *The New Land*, 1972.

Filmography, in selection:

1962	DEN GAMLA KVARNEN, short
1964	TRAKOM, doc, short
1965	UPPEHÅLL I MYRLANDET, short
1966	HÄR HAR DU DITT LIV
1968	OLE DOLE DOFF
1971	UTVANDRARNÄ
1972	NYBYGGARNA
1973	GAMEN, short
1974	PIONJÄRERNA (ZANDY'S BRIDE)
1977	BANG!
1979	ORKANEN (HURRICANE)
1982	INGENJÖR ANDRÉES LUFTFÄRD
1988	SAGOLANDET, doc (GFF 1988)
1991	IL CAPITANO
1993	PROVINSSENS LJUS, doc
1994	DANSEN, short (GFF 1995)
1996	HAMSUN (GFF 1997)
1997	EN FRUSEN DRÖM, doc (GFF 1998)
1997	OCH BARNEN I ÄPPELTRÄDET, doc,
short	
2000	92,8 MHZ, short
2001	SÅ VIT SOM EN SNÖ

TROELL, Jan



Bästa svenska kortfilm 2001

Göteborg Film Festival presenterar för tredje året i rad tävlingen *Bästa svenska kortfilm* – åtta svenska kortfilmer med världspremiär under filmfestivalen. Dessa filmer visas som förfilmer till huvudtävlingens serie. Jury i denna tävling är den nordiska juryn och priset, som skänks av Film i Väst, är 50 000 kronor. De åtta tävlande kortfilmerna har utsetts av festivalchefen Gunnar Bergdahl och Pelle Roskvist, Andreas Jonsson samt Mika Becker. Priset delas ut vid Göteborg Film Festivals avslutningsfest 3 februari 2001.

Best Swedish Short 2001

For the third year in a row, Göteborg Film Festival presents *Best Swedish Short* – eight Swedish shorts that have their première during the festival. The films are screened prior to the main Nordic Competition. The jury is made up by the Nordic jury, and the best Swedish short film will be awarded a price of SEK 50,000 donated by Film i Väst. The eight nominees have been selected by festival director Gunnar Bergdahl and Pelle Roskvist, Andreas Jonsson and Mika Becker. The awarded ceremonies take place at Göteborg Film Festival's finishing party on February the 3rd 2001.

PÄRON Vegetables

SWEDEN 2001

Director: Per Carleson
Producer: Per Carleson
Screenplay: Per Carleson
Photo: Per Carleson
Production Design: Wiguppe
Liklaster
Editor: Per Carleson
Sound: Jan Alvermark
Music: Per Carleson
Cast: Fredrik Sjöholm, Tobias Kronqvist, Niklas Folkegård, David Dencik, Markus Erlandson
Production:
Studio Lagnö AB
61992 Trosa, Sweden
Tel: +46 156 22 470
Fax: +46 156 22 363
e-mail: per@studiolagno.se

Running time: 2 minutes



Päron

Ett minne från Folkets Park som ställer frågan: kan frukter bidra till en bättre värld?

Vegetables

A memory from the Amusement Park that asks the question: can fruit contribute to a better world?

”

Frukta!

Fruitify!

”

Per Carleson

Född 1947 i Stockholm. Gick på Christer Strömholms fotoskola. Verksam som klippare, ljudläggare, mixare, producent och lärare, m.m.

Born in 1947 in Stockholm. Attended Christer Strömholm's school for photography. Working as editor, sound engineer, producer, teacher among other things.

Filmography:

1993	881113-4753, short	1999	EN KVÄLL PÅ STAN, short
1993	STÖRTKNUTTE, short		
1996	SENASTE NYTT, short	2001	EN FÖRTROLLAD KVÄLL
1996	LADULÅT, short	2001	NÖDIG, short
1999	DET VAR EN GÅNG, short	2001	VEGETABLES, short



CARLESON, Per

MORMOR, HITLER OCH JAG Grandmother, Hitler and me

SWEDEN 2001

Director: Carl Johan De Geer
Producer: Freddy Olsson
Screenplay: Carl Johan De Geer
Production Design: Carl Johan De Geer
Editor: Thomas Täng
Sound: Håkan Linn
Music: Richard Wagner
Production: Bokomotiv – De Geer/Olsson AB
Sales:
Telepicture Marketing Ltd
16 Gun Wharf
127 Whapping High Street
London E1 9NH, Storbritannien
Tel: +44 171 265 16 44
Fax: +44 171 481 2766
Swedish distribution:
Folkets Bio

Running time: 17 minutes

Filmography in selection:

1995	BULJONG
1996	LÖGN
1999	JAG MINNS LENA SVEDBERG, doc, short
2001	GRANDMOTHER, HITLER AND ME, doc, short

DE GEER, Carl Johan



Mormor, Hitler och jag

Carl Johan De Geers mormor var övertygad nazist även efter andra världskriget. Långt senare, efter hennes död, har han kommit att fundera över vad det var hos nazismen och Hitler som kunde attrahera mormor så.

Grandmother, Hitler and Me

Carl Johan De Geer's grandmother was a Nazi, even after World War II. Much later, after her death, he started to ponder what could have made his grandmother believe in Nazism and Hitler to such an extent.

”

Jag har kommit att grubbla över hur nazismen trots sina helt befängda teorier kan få anhängare inte bara bland de övergivna och förlorade utan också bland kloka och välanpassade människor.

I have to began to wonder how Nazism, in spite of its preposterous theories, kan gain followers not only among the abandoned and lost but among wise and well adjusted people.

”

Carl Johan De Geer

Född 1938 i Kanada. Konstfack i Stockholm. Fotograf, författare, konstnär och filmare. Expert på låg-låg-budgetproduktion.

Born in 1938 in Canada. Studied at Konstfack in Stockholm. Photographer, writer, artist and filmmaker. Expert on no-budget productions.

BARNSÄNG Childbed

SWEDEN 2000

Director: Fredrik Edfeldt
Producer: Anders Stiernström
Screenplay: Fredrik Edfeldt, Linda Boström
Photo: Geir Hartly Andreassen
Production Design: Lasse Strömsten
Editor: Bernhard Winkler
Sound: Annika Tedvall
Music: Henrik Wikström
Cast: Per Burell, Mona Andersson, Anna von Rosen
Production & sales: Pinguinfilm
Östgötagatan 14
116 25 Stockholm, Sweden
Tel: +46 8 640 0350
Fax: +46 8 640 0359
e-mail: anders@pinguin.se

Running time: 7 minutes

Filmography:

1999 HEMBESÖK, short
2000 CHILDBED, short

EDFELDT, Fredrik



Barnsäng

En medelålders man besöker sin döende mamma på sjukhus.

Childbed

A middle-aged man visits his dying mother in a hospital.

”

En trygghetsfantasi.

A fantasy of security.

”

Fredrik Edfeldt

Född 1973 i Stockholm. Studerat filmvetenskap och masskommunikation. Arbetat med långfilm och teater. Regisserat tv- och reklamfilm.

Born in 1973 in Stockholm, Sweden. Studied film and mass communication. Worked with feature film and theatre. Directed for television and commercials.

SEE ME See Me

SWEDEN 2000

Director: Jörgen Löf
Producer: Birgitta Åkesson
Screenplay: Jörgen Löf
Photo: Manne Lindvall
Editor: Carl Svensson, Jörgen Löf, Niclas von der Berg
Sound: Bengt Säll
Music: Fläskkvartetten
Cast: Peter Engman, Alexandra Rapaport, Ewa Maria Björkström-Roos
Production: Atmosfär Film AB
Åsögatan 115
116 24 Stockholm, Sweden
Tel: +46 8 694 9290
Fax: +46 8 694 9295
e-mail: info@atmosfar.se
Swedish distribution: Film i Väst

Running time: 5 minutes

Filmography:

2000 SEE ME, short

LÖÖF, Jörgen



See Me

Ett par i 30-årsåldern är på guidad tur på ett konstmuseum. Killen fjärrar sig från det ”kultiverade” sällskapet. Han lutar sig mot en installation och faller in i en annan dimension. Han kan inte ta sig tillbaka men ser sig själv i ”verkligheten” och hur han beter sig mot sin havande tjej.

See Me

A couple in their 30's is on a guided tour in an art museum. The guy distance himself from the ”cultivated” company. He leans against an installation and falls into another dimension. He can't get back, but sees himself in ”reality” and how he behaves towards his pregnant girlfriend.

”

En ny känsla av självinsikt uppstår när en man eller kvinna verkligen tar ett steg tillbaka från sig själv, ser sig själv och sedan...? Går in i sig själv.

There is a new feeling of self that appears when a man or woman truly steps back from himself, looks at himself and then...? Enters himself.

”

Jörgen Löf

Född 1961 i Gustavsberg. Arbetade under 80-talet som modefotograf i Stockholm. Filmstudier i New York. Startade 1992 Atmosfär Productions, som producerar reklamfilm för bland andra H&M och Diesel. Verksam som regissör.

Born in 1961 in Gustavsberg, Sweden. Worked as a fashion photographer in the 80's. Film studies in New York. In 1992 he founded Atmosfär Productions, a company that makes commercials for, among others, H&M and Diesel. Working as a director.

Confession – A Scent of Truth

SWEDEN 2001

Director: Jonas Myrstrand
Producer: Anja Erlandsson, Cecilia Forsgren
Screenplay: Mats Berglund
Photo: Mattias Högberg
Production Design: Aron Aronsson
Editor: Andreas Jonsson
Sound: Anders Billing
Cast: Sven-Åke Gustavsson, Anna Bjelkerud, Anna Lyons
Production & sales: Fantomfilm Produktion AB Åkersjövägen 4
461 55 Trollhättan
Tel: +46 520 124 55
Fax: +46 520 355 60
e-mail: info@fantomfilm.se
Swedish distribution:
Film i Väst

Running time: 14 minutes



Confession – en doft a sanning

En vid film om vad en parfym kan göra för ett äktenskap på "rutinens" brant ... *Confession – en doft av sanning!*

Confession – A Scent of Truth

A wide film about what a perfume can do for a marriage on the brink of "routine". *Confession – A Scent of Truth.*

”

Jag bekänner: Livet stinker och Kärleken luktar, men med en doft av sanning så blir det en film!

I confess: Life sucks and Love smells, but with a scent of truth there will be a movie!

”

Jonas Myrstrand

Född 1960 i Stockholm. Gått Filmakademien. Gör reklamfilm och årliga kortfilmer. Verksam filmare och lärare på Filmevidemin i Göteborg.

Born in 1960 in Stockholm, Sweden. Attended Filmakademien. Makes commercials and annual short films. Working as a filmmaker and teacher at Filmevidemin (The Film Epidemic) in Göteborg.

Filmography:

1991	KLOCKIS, short, doc	1996	EN TYST MINUT, doc
1992	FRITOLKNINGAR, short	1997	TINNITUS BLUES, short
1993	GODMORGON	1998	FAN, VAD KALLT, doc
	VERKLIGHET, short	1999	HALLÅ, short
1994	90 SEK ILLUSIONER, short	1999	DE UTBYTBARA, short
1995	MEN GLASSBILEN KOMMER, short	2000	HYBRIS 2000, short
		2001	CONFESSION - A SCENT OF TRUTH, short

MYRSTRAND, Jonas



SWEDEN 2000

Director: Carl Gustaf Nykvist
Producer: Gudrun Nykvist-Sundell
Screenplay: Carl Gustaf Nykvist
Photo: Ulf Brantås
Editor: Bernhard Winkler
Sound: Peter Hennix
Music: Håkan Möller
Cast: Anna Söderling, Pale Olofsson, Jill Ung, Sören Jonsson, Örjan Landström
Production: Beluga Film
Sales: SFI
Box 27126
102 52 Stockholm, Sweden
Tel: +46 8 665 1100
Fax: +46 8 662 2684
e-mail: ulla.asporen@sfi.se
Swedish distribution:
Film i Väst

Running time: 10 minutes



Switch Off

Ett glatt sällskap, Lena, Frank, Marillo och Benka, besöker Liseberg. Frank har just inhandlat en videokamera och flitigt dokumenterar han den lustfyllda dagen. Men kameran lever sitt eget liv, detta leder till att en hemlighet avslöjas som visar sig få ödesdigra konsekvenser under deras hemfärd.

Switch Off

A happy gang, Lena, Frank, Marillo och Benka, are going to an amusement park. Frank has just purchased a video camera and documents everything that happens. But the camera has a life of its own, this leads to the revelation of a secret which turns out to have drastic consequences on the trip home.

”

En oskyldig resa blir en brutal bagatell.

A harmless trip becomes a brutal trifle.

”

Carl Gustaf Nykvist

Född 1953 i Stockholm. Producent, regissör och fotograf. Började göra egna filmer i slutet av 70-talet.

Born in 1953 in Stockholm. Producer, director and director of photography. Started making own films by the end of the 70's.

Filmography:

1977	STORYVILL STORY	1985	DAGBOK GENOM ETT SEKEL, short
1978	JAG ÄLSKAR BARN UTOM POJKAR	1986	KÄRA VÄNNER
		1989	KVINNORNA PÅ TAKET
1979	REMDRIVEN, short, doc	1990	BLANKT VAPEN
1980	TAMARA, short, doc	2000	LJuset HÅLLER MIG
1981	FRÅN MORGON TILL KVÄLL, short		SÄLLSKAP, doc
		2000	SWITCH OFF, short

NYKVIST, Carl Gustaf



The Art of Flying a Flag

SWEDEN 2001

Director: Ingrid Rudefors, Peter Östlund

Producer: Peter Arnbert

Screenplay: Ingrid Rudefors, Peter Östlund

Photo: Peter Östlund

Production Design: Bengt

Svedberg, Malin Bergendahl

Editor: Ingrid Rudefors, Peter Östlund

Sound: Jan Alvermark

Music: Giordano, Mascagri, Puccini

Cast: Hans Alfredson, Klara Östlund

Production:

Filmbolaget, Peter Arnbert & Co AB

Production:

SFI

Box 27126

102 52 Stockholm, Sweden

Tel: +46 8 665 1100

Fax: +46 8 662 2684

Swedish distribution:

Triangelfilm

Running time: 10 minutes



RUDEFORS, Ingrid

ÖSTLUND, Peter



Konsten att flagga

En äldre man ägnar den sista tiden av sitt liv åt att hedra livet – med flaggan i topp.

The Art of Flying a Flag

An old man is spending his last days celebrating – with flying colours.

”

Vad väntar du på?

What are you waiting for?

”

Ingrid Rudefors, Peter Östlund

Födda 1958 i Stockholm respektive 1951 i Uppsala. Ingrid är manusförfattare och regissör. Peter är fotograf och filmare.

Born in 1958 in Stockholm respectively 1951 in Uppsala, Sweden. Ingrid works as a script writer, film director and unit manager. Peter works as a photographer and filmmaker.

Filmography

Ingrid Rudefors:

1992 A WOMAN'S POINT OF VIEW DURING SEX, short
1993 VEM ÄR RÄDD FÖR NYÅRSAFTON, short
1995 AN EXERCISE IN FILMSTYLE, short
1996 SISTA KÖRNINGEN, short
2000 TURISTAFFÄREN, short
2001 THE ART OF FLYING A FLAG, short

Peter Östlund:

1984 OVANLANDET, doc (with Ylva Floreman)
1990 DEN FÖRSTA SOLENS TID
1993 DET VAR VÅL SJÄLVA FAN OCKSÅ (1), short
1996 RALLAREN, short
1996 DET VAR VÅL SJÄLVA FAN OCKSÅ (2), short
2001 THE ART OF FLYING A FLAG, short

Music for 1 Apartment and 6 Drummers

SWEDEN 2001

Director: Johannes Stjärne

Nilsson, Ola Simonsson

Producer: Johannes Stjärne

Nilsson, Ola Simonsson

Screenplay: Johannes Stjärne

Nilsson, Ola Simonsson

Photo: Johannes Stjärne

Nilsson, Charlotta Tengroth, Robert Blom

Editor: Johannes Stjärne

Nilsson, Ola Simonsson

Sound: Håkan Garpestad

Music: Ola Simonsson

Cast: Johannes Björk, Magnus

Börjesson, Marcus Haraldson,

Fredrik Myhr, Sanna Persson

Production:

Kostr-film

Sales:

SFI, Box 27126

102 52 Stockholm, Sweden

Tel: +46 8 665 1145

Running time: 9 minutes



STJÄRNE NILSSON, Johannes

SIMONSSON, Ola



Music for One Apartment and Six Drummers

Konsert för sex slagverkare och liten lägenhet i fyra satser: Kitchen, Bedroom, Bathroom, Living room. Lägenheten är instrumentet, rummen utgör satserna.

Music for One Apartment and Six Drummers

Concert for six drummers and a small apartment in four movements: Kitchen, Bedroom, Bathroom, Living room. The apartment is the instrument, the rooms form the movements.

”

Braun Multipractic Plus electronic, Foodprocessor typ 4262, 500 W. Steglös hastighetsinställning. Hastigheten kan varieras medan motorn går. Apparaten är endast till för hemmabruk.

Braun Multipractic Plus electronic, Foodprocessor model 4262, 500 W. Smooth speed adjustment. Speed can be changed while motor is running. Appliance is for home use only.

”

Johannes Stjärne Nilsson, Ola Simonsson

Bägge är födda 1969 i Lund. Johannes studerade vid Konstfack i Stockholm och Ola vid Musikhögskolan i Malmö.

Both are born in 1969 in Lund, Sweden. Johannes studied at Konstfack in Stockholm and Ola at Musikhögskolan in Malmö.

Filmography, in selection:

1992 ANTIKVIARIAT, short
1994 PULS, short
1995 HUR VORE DET MED ETERNIT, doc
1997 WANTED! POPMUSIKER!, doc

1997 VÅR MAN I CANNES, dramadoc
2000 HERR PENDEL 1–12
2000 SVERIGE, short
2001 MUSIC FOR ONE APARTMENT AND SIX DRUMMERS, short, exp

Nordic Light

Vi presenterar en rad nordiska världspremiärer och det bästa från de nordiska länderna 2000–2001. *Nordic Light* syftar till att ge en exklusiv möjlighet att överblicka nordisk filmproduktion – både bakåt och framåt. Göteborg Film Festival har som målsättning att bli en än mer utvecklad mötesplats för nordiskt filmliv. Förhoppningen i ett längre perspektiv är att festivalen ska kunna bidra till att öka storleken på den skandinaviska filmens hemmarknad. Den nordiska biopubliken, precis som våra nordiska filmare, har allt att vinna på en utveckling där nordisk film färdas friare mellan våra länder.

Nordic Light

We present a number of Nordic premières as well as the best from the Nordic countries in 2000–2001. *Nordic Light* aims to give an exclusive possibility to overview Nordic film production – both past and future. Göteborg Film Festival has as one of its goals to become an even more evolved meeting place for Nordic film life. Our hope is that in the long run the festival will increase the size of the local Scandinavian film market. The Nordic audience, as well as our filmmakers, have everything to gain from a development where Nordic film travels more freely between our countries.

EVERT



SWEDEN 2001

Director: Håkan Alexandersson
Producer: Håkan Alexandersson
Screenplay: Håkan Alexandersson
Photo: Henrik Gyllenskiöld
Production Design: Mauritz Kolbe
Editor: Thomas Täng
Sound: Jan Alvermark
Music: Irma Schultz Keller
Cast: Anders Österholm, Irma Schultz Keller, Björn Granath, Reuben Sallmander, Göran Thorell



Production:
AlexanderAteljéernaAktiebolag
Olof Palmes gata 16,
111 37 Stockholm, Sweden
Tel: +46 8 20 85 03
Fax: +46 8 20 85 03
e-mail: haaakan@telia.se

Swedish distribution:
Folkets Bio

Running time: 40 minutes

Evert

"Ett brott definieras som en handling varpå följer straff, enligt gällande lag. Då kan det ju inte vara ett brott om man inte blir straffad. Men då blir det ju inte heller det perfekta brottet. Bara perfekt."

Evert

"A crime is defined by law as an act which is followed by a punishment. Then it can hardly be a crime if you're not punished. But then it wouldn't be the perfect crime. Just perfect."

Filmography:					
1960	TILLS ELDEN	1987	RES ALDRIG PÅ ENKEL BILJETT	(GFF 1993)	
	SLÄCKS, short	1987	CALLE SCHEWENS	1994	ÅTELNS MOTSATS, short (GFF 1994)
1972	TÅRTAN, tv-series		VALS, short	1994	ÅTELNS RÖST, drama (GFF 1994)
1973	MISSIONÄRERNA, short	1988	NILS OLOF ANDERSSON, tv-series	1994	ÅTELNS DÖD, short (GFF 1994)
1974	DR. KRALL, tv-series	1989	BAKVERK OCH ANDE, short	1995	MANNEN UTAN BEN I DEN EUROPEISKA UNIONEN (ÅTELN II), short (GFF 1995)
1977	HELGARDERAT, tv	1990	WERTHER	1995	SAMMA MORGON, SAMMA AFTON, short (GFF 1995)
1983	PRIVATDETEKTIV KANT, tv-series	1991	RABARBER, RABARBER, RABARBER, short	1995	ÄRADE: KVINNOR I POLITIKEN, short, doc (GFF 1995)
1985	TVÄTTEN		SVENSK FILM OCH SVENSKT IDEAL, short (GFF 1991)	1995	PSY & PAT, short (GFF 1995)
1985	DEN PERFORERADE EPOKEN, short	1991	HAMMAR (GFF 1992)	1997	UNDER JORDEN, short, doc (GFF 1997)
1986	SPÅRVAGN TILL HAVET		A TILL B, short	1997	SEKELSLUTS-INTERIÖR, short (GFF 1997)
1986	RÅTTRESAN, short	1992		1997	ETT BESÖK, short (GFF 1997)
1986	RES ALDRIG..., short	1993		1999	ÅTELN IGEN, short, doc (GFF 1999)
				2000	HILDING (EN CODA), short
				2001	EVERT, short

”

Jag instämmer helt i Everts åsikt ovan.

I fully agree with Evert's opinion above.

”

Håkan Alexandersson

Född 1940 i Sverige. Studerat på konstfack. Tänkte bli målare och jazz-trummis, men upptäckte att film omsluter även dessa uttryck.

Born in 1940 in Sweden. Art school studies at Konstfack. Intended to be a painter and a jazz drummer, until he realized that film embraces these art forms as well.

ALEXANDERSSON, Håkan



MONGOLAND

Mongoland

NORWAY 2000

Director: Arild Østin Ommundsen
Producer: Ingrid Festøy Ottesen
Screenplay: Gro Elin Hjelle, Arild Østin Ommundsen, Eigil Jansen
Photo: Trond Høines
Editor: Erik Andersson
Cast: Pia Tjelta, Vegar Hoel, Kristoffer Joner



Mongoland

Pia kommer hem till jul efter att ha varit ut och rest i England ett halvår. Hon är ute efter att hitta Kristoffer, hennes pojkvän som skulle ha varit med på resan med hoppade av i sista stund. Men att hitta honom är mer komplicerat än hon hade trott. Kristoffer har liksom gått upp i rök. Under sitt letande träffar hon flera mer eller mindre desillusionerade personer: Vegas, Pias gamle bästis, kan inte sova och har blivit hypokondrisk. Rap-artisten Gary är besviken över bristen på problem att rappa om. Den brittiske oljearbetaren Wayne har tappat hoppet om att hitta kärleken. Rockgitaristen Stian kämpar för att få skivkontrakt. Och mitt i allt detta dyker tomténissen upp...

Mongoland

Pia returns home for Christmas after travelling six months in England. She's looking for Kristoffer, her boyfriend who should have followed her but stayed home in the last minute. But it's difficult to find him – it's like he has vanished into air. While she's looking for him, Pia meets several persons who are more or less disillusioned. Vegas, Pias old mate, can't sleep and has become hypochondriac. The rap-artist Gary is disappointed for the lack of subjects to write rap-lyrics about. Wayne, a british oilworker, has lost his hope to find his true love. Stian, a rock guitarist, struggles to get a record deal. And in the middle of all this, little brownie appears...

Production:
Muz AS, Deadline Film, Tres Cojones

Running time: 104 minutes

”

Mongoland är inspelad utan pengar, men med en massa vänner. Vi använde en gammal Arri BL 16mm-kamera som vi hade lånat. *Mongoland* är en film om vänskap och kärlek. Det är meningen att man ska bli glad av att se den.

Mongoloand is made without money, but with the help of many friends. We used an old Arri BL 16mm-camera that we've borrowed. *Mongoland* is a film about friendship and love. You are supposed to be glad when you see it.

”

Filmography:

1995	HATARI: UFO!
1996	HEVNENS DEMON
1999	FØR SOLEN STÅR OPP
2000	MONGOLAND

Arild Østin Ommundsen



Arild Østin Ommundsen

Född 1969 i Stavanger, Norge. Studerade på regilinjen vid högskolan i Stavanger 1994–95. *Mongoland* är hans långfilmsdebut.

Born in 1969 in Stavanger, Norway. Studied direction in Stavanger 1994–95. *Mongoland* is his first feature.

MIRAKEL

Miracle

FIRST FEATURE

DENMARK 2000

Director: Natasha Arthy
Producer: Birgitte Hald, Morten Kaufmann
Screenplay: Kim Fupz Aakeson
Photo: Erik Kress
Production Design: Peter de Neergaard
Editor: Kasper Leick
Music: Kaare Bjerko, Frithjof Toksvig
Cast: Stefan Pagels Andersen, Potalivo, Sebastian Jessen, Sidse Babett Knudsen, Peter Frödin, Thomas Bo Larsen



Miracle

12-årige Dennis bor med sin mamma i Köpenhamn. Hans pappa dog i ett anfall av galenskap – han föll ned från ett tak när han dansade. Dennis problem förvärras bland annat på grund av att hans mamma jämt är utarbetad. Själv tycker han att han är en ful liten pojke. Han är förälskad i Karen Elise, som dock är kär i hans bästa kompis Mick. Men mest av allt saknar han sin pappa. Dennis försöker få kontroll över sitt liv och i desperation ber han Gud om hjälp – och får svar.

Miracle

The 12-year old Dennis lives with his mother in Copenhagen. His father died during a struck of madness – he fell down from a roof while he was dancing. Dennis' problems increase partly because his mother is totally exhausted. He looks upon himself as a little ugly boy. He is in love with Karen Elise who has a crush on his best friend Mick. But most of all he is missing his father. Dennis wants control of his life and in desperation he asks God for help and he gets an answer.

Production:
Nimbus Film Production

World Sales:
Trust Film Sales
Avedøreljren, Avedøre
Tværvej 10
DK - 2650 Hvidovre, DENMARK
Tel: +45 36 86 87 88
Fax: +45 36 77 44 48

Running time: 90 minutes

”

Jag blev riktigt glad när jag läste Kim Fupz Aakesons manuskript till *Mirakel*. Jag tror att de flesta någon gång har tänkt att om de kunde få alla sina önskningar uppfyllda skulle de bli lyckliga. Huvudpersonen Dennis önskar sig allt mellan himmel och jord, ändå slutar han med att önska sig tillbaka till där han började. Nu är han bara en smula mer tillfreds med sig själv och livet. Dennis saknar sin far, därför pratar han med honom. Det är min lilla uppmuntran till barn som har förlorat familj eller vänner. Man kan tänka, teckna, skriva eller prata med dem även om de inte längre är fysiskt tillgängliga. Kanske tittar de ner på en, utan att man vet om det.

I was really happy when I read the script for *Miracle* by Kim Fupz Aakeson. I think most people at some point have thought that if all their wishes could come true they would be happy. The main character Dennis wishes for everything between heaven and earth and still he ends with wishing it back to the way it was before he started. Now he is only a bit more satisfied with himself and with life. Dennis misses his father, that's why he talks to him. This is my small encouragement to children who have lost family and friends. You can think, draw, write and talk to them even if they are no longer physically available. Maybe they look down on you, without your knowing.

”

Filmography:

1997 **PENNY PLAIN, short**
2000 **MIRACLE**

ARTHY, Natasha



Natasha Arthy

Född 1969 i Danmark. Hon har studerat vid universiteten i Bristol och Roskilde. Producerat och regisserat åtskilliga barnprogram för DRTV. *Miracle* är hennes långfilmsdebut.

Born in 1969 in Denmark. She has studied at the Universities of Bristol and Roskilde. Produced and directed numerous children's programmes for DRTV. *Miracle* is her feature film debut.

EN SÅNG FÖR MARTIN

A Song for Martin



SVERIGE 2001

Director: Bille August
Producer: Lars Kolvig, Michael Lundberg
Screenplay: Bille August
Photo: Jörgen Persson
Cast: Reine Brynolfsson, Linda Kälgren, Lisa Werlinder, Viveka Seldahl, Sven Wollter



En sång för Martin

Den berömda dirigenten och kompositören Martin lämnar fru och barn när han träffar violinisten Barbara, som också har familj. Deras hastigt uppflammande förälskelse och gemensamma kreativitet skapar grogrund för en väldigt stark kärlek. De flyttar ihop och lever lyckliga, men när Martin drabbas av Alzheimers sjukdom börjar problemen hopa sig. I takt med att sjukdomen förändrar Martin får Barbara allt svårare att behålla bilden av den hon blev förälskad i. Filmen är baserad på en roman av Ulla Isaksson och har spelats in i Göteborgstrakten.

A Song for Martin

When Martin, a famous conductor and composer, meets the violinist Barbara, they both leave their respective families. The explosive attraction and mutual creativity creates the base for their strong love. They build a home together and live happily, but problems arise when Martin suddenly suffers from Alzheimer's disease. As the sickness gradually changes Martin, Barbara find it difficult to keep hold of the man she fell in love with. The film is based on a novel by Ulla Isaksson and was shot near Göteborg.

Production:
Moonlight Filmproduction,
Svenska Filmkompaniet

World Sales:
Moonlight Filmproduction,
Indiakaj 12, 2100 Copenhagen,
Denmark
Tel: +45 35 44 11 11
Fax: + 45 35 43 40 15
e-mail: lkovig@post3.tele.dk

Running time: 116 minutes

”

Det är först och främst en kärlekshistoria. En berättelse om ett passionerat äktenskap mellan två starka och vitala människor där kärleken stimulerar hela deras personlighet både i deras skaparmässiga och privata förhållande. Men det är också berättelsen om vad som sker med kärleken när den ena av dem, den manliga huvudpersonen, drabbas av Alzheimers. Hur hustrun desperat försöker att hålla fast i den han var, den hon älskade. Och hur han å sin sida kämpar för att få lov att försvinna in i sin nya identitet, den nya personen som han blivit. Historien utvecklar sig till ett äktenskaps-drama där det raseri och hat som sjukdomen väcker inte framstår som kärlekens motpol men som dess vakter, i strid med samlivets värsta fiende – likgiltigheten. Därmed kan man säga att det är en omvänt berättad kärlekshistoria, ett modernt kammarspel där varje scen är tänkt som ett slags bevis på kärlekens okuvliga överlevnadsinstinkt.

It is first of all a love story. A story about a passionate marriage between two strong and vital persons where love stimulates their whole personality both in their creative and private relationship. But it is also the story of what happens to love when one of them, the male character, is struck with Alzheimers disease. How the wife desperately tries to hang on to the one he was, the man she loved. And how he on the other hand fights to be allowed to disappear into his new identity, the new person he has become. The history develops into a drama where the rage and hate that the disease arouses doesn't appear as love's opposite but rather as its guards, in war with married life's worst enemy – apathy. Therefore you could say that it is a reversed told love story, a modern chamber play where each scene is thought as a proof of love's indomitable survival instinct.

”

Bille August

Född 1948 i Danmark. Han studerade på danska filmskolan i början av 70-talet. Fick sitt internationella genombrott med *Pelle Erövraren* 1987, som fick Guldpalmen i Cannes.

Born in 1948 in Denmark. He went to the Danish Filmschool in the beginning of the seventies. He got his international breakthrough with *Pelle Erövraren* 1987, which recieved Palm d'Or in Cannes.

Filmography:

1978	IN MY LIFE
1982	MAJ, tv
1983	ZAPPA
1984	TRO, HOPP OCH KÄRLEK
1987	PELLE ERÖVRAREN
1992	BEST INTENTIONS (GFF 1993)
1992	THE YOUNG INDIANA JONES CHRONICLES
1993	THE HOUSE OF THE SPIRITS
1996	JERUSALEM (GFF 1997)
1997	SMILLA'S SENSE OF SNOW
1998	LES MISÉRABLES
2001	A SONG FOR MARTIN

AUGUST, Bille



FIASKO

Fiasco

FIRST FEATURE

ICELAND 2000

Director: Ragnar Bragason
Producer: Fridrik Thor
Fridriksson, Thorir Snaer
Sigurjónsson, Skúli Malmquist
Screenplay: Ragnar Bragason
Photo: Ágúst Jakobsson
Production Design: Jón Steinar
Ragnarsson
Editor: Sigvaldi J. Kárason
Sound: Kjartan Kjartansson
Music: Bari Jóhannsson
Cast: Margét Ákadóttir, Silja
Hauksdóttir, Róbert
Arnfinnsson, Kristbjörg Kjeld,
Eggert Thorleifsson, Björn
Jörundur



Fiasco

Filmen utspelar sig i dagens Reykjavík och är uppbyggd av sammanlänkade men kronologiskt avvikande historier. Under ett dygn är olika medlemmar i familjen Bardal upptagna med hemliga och ibland bisarra vardagsskeenden. En död strippa hittas förresten i predikantens jacuzzi.

Fiasco

Set in present-day Reykjavík, Fiasco draws a narrative circle of interconnecting but chronologically deviant stories. Various members of the Bardal household deal with the secret and sometimes bizarre occurrences in their lives, over a time span of twenty-four hours. By the way, a dead stripper is found in the preacher's jacuzzi.

Production:
Icelandic Film Corporation, Zik
Zak Filmworks

World Sales:
Trust Film Sales
Avedore Tværvej 10
2650 Hvidovre, Denmark
Tel: + 45-36780055
Fax: + 45-36780077

Running time: 90 minutes

”

Vid en första anblick liknar *Fiasco* en komedi. Men skrapar man på ytan finner man ett drama som sjuder av förtätad atmosfär. I takt med att berättelsen fortskrider har jag försökt att visa på själens mångdimensionella kvaliteter. Jag har försökt att skapa ett känslomässigt och märkligt mikrokosmos, vilket är min hyllning till det vardagliga.

At a glance, *Fiasco* is a comedy. But if you look under the surface you will find a drama simmering of a tense atmosphere. As the story progresses, I have tried to reveal the multiple qualities of the soul. It is my belief that I have created a sentimental and strange microcosmos that is my praise to the ordinary.

”

Filmography:
2000 **FIASCO**

Ragnar Bragason

Född i Island. Har gjort åtskilliga kortfilmer. *Fiasco* är hans första långfilm.

Born in Iceland. Has made several shorts. *Fiasco* is his first feature.

BRAGASON, Ragnar



PUDER Powder



SWEDEN 2001

Director: Marie-Louise Ekman
Screenplay: Marie-Louise Ekman
Photo: Tomas Boman
Sound: Bo Persson
Music: Benny Andersson
Cast: Gösta Ekman, Örjan Ramberg, Dan Ekborg, Lena Nyman, Rolf Skoglund, Tova Magnusson Norling, Alexander Bard, Ulla-Britt Norrman Olsson, Figge Norling



Puder

En medelålders skådespelare kliver ur en taxi utanför teatern, slår förväntansfullt ut med armarna, skriker till av lycka och går med raska steg in i teatern. Där inne väntar ett tv-team för att filma den framgångsrika pjäsen. Regissören och teaterdirektören försöker samla ihop truppen, både fysiskt och psykiskt, för att genomföra inspelningen. Mitt i alltihop finns sminkören Vippa, alltid beredd med sin sminklåda och ett uppmuntrande ord.

Powder

A middle-aged actor steps out of a taxi outside the theater. He opens his arms, cries for joy and enter the theater. A TV-crew waits inside to make an adaption of the successful play. The director and the manager tries to gather the ensemble mentally and physically. In the center of the scene, make-up-artist Vippa is always ready with her toolbox and som encouraging words.

Production:
Hinden/Länna-Ateljeérna AB,
SVT AB, SVT Drama

Swedish distribution:
Triangelfilm

Running time: 90 minutes

”

Jag har gjort denna film för att få vara med dessa människor på denna plats under denna tid.

I've done this film to be able to stay among these people on this place during this time.

”

NORDIC LIGHT

Filmography:

1976 DEN LILLA FLICKAN, short
1977 MAMMA, PAPPA, BARN, short
1979 FOR ADULTS ONLY
1982 SAGAN OM DEN LILLA FLICKAN OCH DEN STORA KÄRLEKEN
1983 MODERN PEOPLE, short
1984 STRIPTEASE, short, anim
1985 STILL LIFE
1987 THE FATHER, THE SON AND THE HOLY GHOST
1990 THE SECRET FRIEND
1997 FATHER ISN'T FEELING WELL
2001 POWDER

EKMAN, Marie-Louise



Marie-Louise Ekman

Född 1944 i Stockholm. Ekman är en mångsidig konstnär och numera rektor vid Kungliga Konsthögskolan Stockholm.

Born in 1944 in Stockholm, Sweden. Ekman is a adiversified artist and the director of Royal Art School in Stockholm.

The Bench

DENMARK 2000

Director: Per Fly
Producer: Ib Tardini
Screenplay: Per Fly, Kim Leona
Photo: Jørgen Johansson
Production Design: Søren Gam
Editor: Morten Giese
Sound: Mich Raaschou
Cast: Jesper Christensen,
 Marius Sonne Janischfska,
 Stine Holm Joensen, Nicolaj
 Kopernikus, Jens Albinus, Lars
 Bryggman



The Bench

The Bench handlar om sex villrådiga personer som väntar på att livet ska börja. Under tiden sitter de och väntar – på bänken. Just denna bänk är belägen i en förort till Köpenhamn. Dit åker alkoholisten Kaj varje dag och ägnar större delen av dagen åt att gnälla tillsammans med sin dryckesbroder Stig. Kajs dystra liv avbryts tvärt när han upptäcker att den unga kvinnan som flyttat in i huset i närheten är hans dotter Liv, som han inte träffat på 19 år. Liv, en ensamstående mamma med trasslig relation till sin våldsamme pojkvän, känner inte igen Kaj, vilket försätter honom i en besvärande situation. Plötsligt har hans ensamma liv kopplats samman med andras. Han får en andra chans i livet, men den här gången måste han ta itu med sitt mörka förflutna.

The Bench

The Bench is about six characters, all in a state of flux waiting for life to happen to them, all waiting on - the bench. Situated in a suburb of Copenhagen, Kaj, an alcoholic, pays his daily visit to the bench and spends most of his time moaning with his fellow drinking buddy Stig. This gloomy life is interrupted when Kaj becomes aware that the young woman moving into the building across the street is his daughter Liv, whom he hasn't seen in 19 years. Liv, a single mother with a complicated relation to her violent partner, isn't aware of this connection and thus puts Kaj in a perplexing position. Suddenly, Kaj's lonely life is intervined with others. He is given a second chance, but this time he must face his dark past.

Production:
 Zentropa Entertainments ApS

World Sales:
 Trust Film Sales
 Avedøre Tværvej 10
 2650 Hvidovre, Denmark
 Tel: +45 36 86 8788
 Fax: +45 36 77 4448
 e-mail: bellaiche@intercity.dk

Running time: 113 minutes

”

Det finns fruktansvärt dåliga projekt där man aktiverar folk... Och det är klart att en sådan man som Kaj kommer på kant med systemet för Kaj är i det här fallet också en idiot. Men det är något sjukt med att aktivera folk, att tvinga folk. I dag kan man inte få sitt bidrag utan att bli aktiverad. Så var det inte tidigare. På 80-talet hade jag bidrag och sysslade med konst. Det gjorde vi alla. I dag kan de helt enkelt stänga av ditt bidrag så att du rycks ur systemet. Många av de här människorna upplever aktiveringen som ett slags slaveriarbete. Man kan säga att huvudproblemet med det här att vi håller på att skapa ett samhälle där det inte finns plats för någon som inte lever det här ”normala” livet. Men samtidigt, när några vill leva på lite annat sätt så finns det inget jobb till dem. Och så blir vi tvungna att hitta på aktivering för att vi allesammans ska hålla ihop.

There are some terrible projects where people are activated... And certainly a man like Kaj will get in conflict with the system since he also is an idiot. But there's something crazy about activating people, to force people. Today, you can't get your subsidy without being activated. This is a new thing. In the 80's I got my subsidy and made art. Everyone got it. Today, they can shut down your subsidy and you're out of the system. A lot of these people feel that these activation projects are some kind of slavery. The problem is that we are building a society with no place for anyone who can't live this "normal" life. But at the same time, when some people want to live a different life, they can't find no jobs. And then we have to invent activation to be able to stay together.

”

Filmography:

1998	LIFTARFLICKAN
1998	TAXA, tv
2000	PROP AND BERTHA
2000	THE BENCH

Per Fly

Född i Danmark. Började på Danska filmskolan 1989. Har sedan dess gjort flera kortfilmer och episodavsnitt för dansk TV, bland annat *Taxa*. Har också arbetat med animerad film, barnfilm, musikvideos och reklam.

Born in Denmark. Attended the Danish Film School in 1989. Since then he has made several shorts and episodes for Danish television, among them *Taxa*. Also worked with animated film, childrens film, music videos and commercials.

FLY, Per



FINLAND 2000

Director: Esa Illi
Producer: Lasse Saarinen
Screenplay: Esa Illi
Photo: Pentti Keskimäki
Production Design: Marjaana Rantama
Editor: Tuuli Kuittinen
Sound: Olli Pärnänen
Cast: Ville Virtanen, Miia Lindström, Max Bremer, Niklas Häggblom, Birthe Wingren, Kristo Salminen



Monkey Business

Filmen handlar om människor som spelar dåligt och pratar strunt. Det är också en film om vänskap. Barndomskompisarna möts efter många år ifrån varandra på sin väns bröllop. *Monkey Business* berättar om dagen före bröllopet när huvudfigurernas liv brakar samman av barndomserfarenheter som får dem att omvärdera sina beslut i dag.

Monkey Business

The film is about people who play poorly and talk foolishly. It is also a film about friendship. Childhood friends meet after many years of separation at their friend's wedding. *Monkey Business* tells about the day before the wedding, when the life of the protagonists is thrown into disarray by their shared childhood experiences that make them re-evaluate their present decisions.

Production:
Kinotar Oy

World Sales:
Kinotar Oy
Meritullinkatu 33 E
00170 Helsinki, Finland
Tel: +358 9 135 1864
Fax: +358 9 135 7864
e-mail: kinotar@kinotar.fi

Running time: 55 minutes

”

När man gör film finns det alltid en retorisk konflikt mellan handling och karaktärer. Man måste bestämma sig för vem av dem man ska låta bestämma. Mitt beslut föll på karaktärerna, även om det fanns en risk för att handlingen skulle komma lite till korta. Det viktigaste är att filmen fungerar på en känslomässig nivå eftersom åskådaren inte kan identifiera sig med en handling.

In filmmaking, there is always the rhetorical conflict between the plot and the characters, you have to decide which of them you will allow to take the lead. I decided to let the characters lead even if there was a risk that the plot would fall flat a bit. The most important thing is that the film works on the emotional level since the viewer can't identify with the plot.

”

Filmography:

1997 MIDSUMMER
STORIES (GFF 1998)
2000 MONKEY BUSINESS

ILLI, Esa



Esa Illi

Född 1962 i Finland. Regissör, manusförfattare och fotograf. Har tidigare gjort flera kortfilmer.

Born in 1962 in Finland. Director, scriptwriter and photographer. He has also made several shorts.

DETEKTOR

Detector

FIRST FEATURE

NORWAY 2000

Director: Pål Jackman
Producer: Edward A Dreyer
Screenplay: Erlend Loe
Photo: Bo Tengberg
Production Design: Alice Lima de Faria
Editor: Mette Zerunithe
Sound: Peter Schultz
Music: Pål Jackman
Cast: Mads Ousdal, Hidegun Riise, Allan Svensson, Harald Eia, Sverre Porsanger, Ingjerd Egeberg, Jon Øigarden



Detector

Daniel är en ung psykolog med en hobby – att gå omkring med metalldetektor. Att söka under ytan blir också en livsstil för honom. Han bor fortfarande hemma hos sin mamma Camilla, som möblerar om lägenheten i hopp om att han ska stanna där för evigt. Men metalldetektorn får honom till slut att förändra sitt liv. Han hittar ett halsband med inskriptionen "Janne", och plötsligt dyker en Janne upp. Daniel blir förälskad, köper en lägenhet och flyttar hemifrån. Men då försvinner plötsligt Janne, och Daniel lämnas med mer frågor än han någonsin önskade. Vem är Janne? Och vad är det med hans chef och hans mamma? Och berättade hon verkligen hela sanningen om hans döda pappa?

Detector

Daniel is a young psychologist with a hobby – metal detecting. Searching beneath the surface of things, the detector becomes a way of life as much as a hobby. He still lives at home with his mother Camilla, who redecorates the attic so that he can stay there forever. But the metal detecting finally makes him change his life. He finds a necklace with the inscription "Janne", and suddenly a Janne appears. Daniel falls in love, buys a flat and leaves home. But then Janne disappears, and Daniel is left with more questions than he ever bargained for. Who is Janne? And what's up with his boss and his mother, and did she really tell the truth about his dead father?

Production:
Christiania Film AS

World Sales:
Trust Film Sales
Avedøre Tværvej 10
2650, Hvidovre, Denmark
Tel: +45 36 86 8788
Fax: +45 36 77 4448
e-mail: bellaiche@intercity.dk

Running time: 102 minutes

”

Jag ville att alla skulle bidra till historien i *Detector*. Under inspelningen försökte jag att få till samma atmosfär som vi alltid har haft i Stavangers filmmiljö. Skådespelarna fann vi ofta på kaféer och lön var det aldrig tal om, inte för någon.

I wanted that everybody should bring something to the story in *Detector*. During the shooting, I tried to get the same cinematic atmosphere as we always had in Stavanger. We often found the actors at cafés and we never talked about salaries, not for anyone.

”

Filmography:

1998 BENNY, short
(GFF 1999)
2000 DETECTOR

Pål Jackman

Född 1967 i Haugesund, Norge. Har regisserat flera kort- och reklamfilmer. Har haft en viss framgång med zigenarorkestern Wunderkammer. *Detector* är hans första spelfilm.

Born in 1967 in Haugesund, Norway. Has directed a number of shorts and advertising films. Has also had a certain success with his gypsy-inspired orchestra Wunderkammer. *Detector* is his debut feature.

JACKMAN, Pål

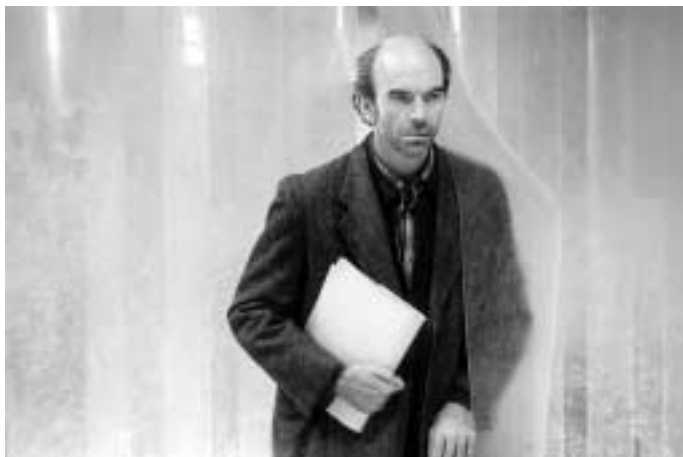


NÅR MØRKRET ER FORBI

Passing Darkness

NORWAY 2000

Director: Knut Erik Jensen
Producer: Jan-Erik Gammleng
Screenplay: Alf R. Jacobsen, Knut Erik Jensen, based on a novel by Alf R. Jacobsen
Photo: Svein Krøvel
Editor: Trygve Hagen
Sound: Arne Hansen
Music: Olga Petrova
Cast: Stig Henrik Hoff, Snorre Tindberg, Gunnel Lindblom, Gerild Mausest, Nicholas Hope, Lana Vladimirovna, Gudmund Gulljord, Dietrich Hollinderbäumer



Passing Darkness

Ett personligt förräderi får den unge advokaten Josef att lämna ett tillsynes framgångsrikt liv i Oslo. På glid mellan dröm och verklighet återvänder han till sitt barndomshem Korshavn, en gammal fiskeby i Nordnorge, som han inte besökt på många år. Denna resa blir också en färd in i hans egna bottenfrusna jag. Vad han finner är en by på randen av finansiell ruin, något som korresponderar väl med hans och familjens inre kris. Driven av impulser som han knappt själv förstår tvingas han motvilligt in i en dunkel konflikt, tills han till slut tvingas fatta ett beslut. Först när det förflutna, representerat av hans far, läggs bakom honom kan en ny tid börja, både för hans barndomsby och honom själv.

Passing Darkness

A personal betrayal causes Josef to leave a seemingly successful life as a young attorney in Oslo. Drifting between dream and reality, he returns to his childhood home of Korshavn, an old fishing village in far-Northern Norway, where he has not been for years. This journey also becomes a voyage into his own frozen and crippled inner self. What he finds is a village on the verge of financial ruin, which corresponds to his own and his family's inner crisis. Driven by impulses he hardly understands, he is reluctantly forced into a seemingly ambiguous conflict. This until he is confronted with a final choice: Only if the past, represented by his father, is put behind him, a new age can begin, both for his childhood village and himself.

Production:
Barentsfilm AS

World Sales:
BV International Pictures AS
Kvalavågsveien 156,
N-4299 Avaldsnes, NORWAY
Tel: + 47 52 84 64 60
Fax: + 47 52 84 64 61

Running time: 100 minutes

”

Jag vill berätta en historia på ett associativt sätt. Händelser, sekvenser och tid verkar blandas ihop. Drömmar och återblickar är viktiga för vår förståelse av karaktärernas liv och prövningar. Den visuella berättelsen som baseras kring historiska händelser fungerar bara som en ram för den inre berättelsen som långsamt framträder. Relationerna mellan karaktärerna är filmens essens. Dessa kan framstå som ödesbestämda, men det avslöjas inte förrän på slutet. Med den berättartekniken minskas behovet av kalla fakta och basinformation. En känsla för vem som är ”god” eller ”ond” är allt som behövs.

I want to tell a story in associative narration. Events, sequences and time blend seamlessly into each other. Dreams and flashbacks are important for our understanding of the characters' lives and tribulations. The visual story which is based upon historical events, only functions as a main frame for the inner story that slowly emerges. The relationship between the characters is the essence of the film. These relationships may seem destined by fate, but this is not revealed until the very end. With this style of narration the need for and consideration of so called hard facts and basic information is lessened. A feeling for who is "good" or "bad" is all you need.

”

Knut Erik Jensen

Född i Norge. Växte upp på Finnmarks kust i ett landskap som influerat hans filmande. Han studerade vid London International Film School under det tidiga 70-talet. Sedan dess har han gjort många dokumentärer för tv och tre långfilmer. Jensens filmspråk beskrivs ofta som lyriskt och djupt personligt.

Born in Norway. Grew up on the coast of Finnmark in a landscape which has influenced his filmmaking. He studied at the London International Film School in the early seventies. Since then he has made many documentaries for television, and three full-length feature films. Jensen's film language is often described as lyrical and deeply personal.

NORDIC LIGHT

Filmography:

1973	ANDREW, short
1974	FARVEL DA, GAMLE KJELVIKJELL, doc
1987	NATUR-BARN-NATUR, doc
1993	STELLA POLARIS (GFF 1993)
1997	BRENT AV FROST
2000	PASSING DARKNESS
2000	ROSARNAS VÄG (GFF 2000)
2000	BRENT AV FILM (GFF 2000)
2000	PASSING DARKNESS
2001	COOL AND CRAZY

JENSEN, Knut Erik



Seasons of Blood and Hope – KosovoKosova

DENMARK 2000

Director: Lars Johansson**Producer:** Peter Bech**Screenplay:** Lars Johansson**Photo:** Jacob Banke Olesen,
Thomas Marott**Editor:** Per K. Kirkegaard**Sound:** Kristian Eidness**Andersen****Music:** David Sebastian Buus**Cast:** Xhelal Sveqla, Ramadan
Raci, Hajrije Raci, Rafeta Raci,
Mimoza Pireva, Dobrila
Milkovic, Vesel Selimi, Tijana
Grujic

Seasons of Blood and Hope – KosovoKosova

Inspelningen av den här dokumentären började i Kosovo under november 1998, fyra månader innan Natos bombningar, och avslutades ett år senare. Den perioden visade sig bli den mest smärtsamma och dramatiska under senare tid i Kosovo. Filmen följer människor på båda sidor om konflikten, människor som alla hade Kosovo som bas från början men sedan tvingats fly till Serbien eller Montenegro.

Seasons of Blood and Hope – KosovoKosova

The shooting of this documentary started in Kosovo in November 1998, four months before the Nato bombing, and ended one year later. That period proved to be the most painful and dramatic in the recent history of Kosovo. The film follows people from both sides of the conflict, all who had their bases in Kosovo at the start, but due to the events fled to Serbia or Montenegro.

Production:
Bech Film Aps**World Sales:**
Bech Film Aps,
Stockholmsgade 43
2100, Copenhagen, Denmark
Tel: +45 3525 3600
Fax: +45 3525 3610
e-mail: info@angelfilms.dk**Running time:** 70 minutes

”

Krig är en paradox och ändå en av mänsklighetens grundläggande och mest likvärdiga erfarenheter. Krig är det slutgiltiga tillståndet av skräck. Allt civiliserat tillstånd stannar upp. Och ändå utvecklas kärlek och kvinnor föder barn. Varje gång ett krig raserat allting börjar människor envist att bygga upp samhället igen, trots att det verkar omöjligt och många är tokiga av sorg och lidande. Syftet med min film är inte att visa det spektakulärt chockerande i handlingarna utan istället visa hur människor tar sig an dem, överlever dem och efteråt skapar något slags liv. Min film är en hyllning till människans överlevnadsinstinkt.

War is a paradox and yet it is one of the most fundamental mutual experiences of mankind. War is the ultimate state of horror. All civilised behaviour grinds to a halt. And yet: love unfolds, women still give birth. And every time a war has wiped out everything, man persistently starts again, to rebuild it all, even though everything seems impossible and many are insane from grief and suffering. The purpose of my film is not to show the spectacular shocking deeds – but the way people meet them, survives them and creates some sort of living afterwards. My film is a tribute to man's survival instinct.

”

Filmography:

1986 FIREMAN, short
1988 ANHOLT – THE
PLACE, THE
JOURNEY, short
1994 TRAVELLER'S TALE
(GFF 1995)
1997 HØJHOLT
1998 SIMONA
2000 SEASONS OF BLOOD
AND HOPE –
KOSOVOKOSOVA

JOHANSSON, Lars

**Lars Johansson**

Född 1949. Tog examen från danska filmskolan 1982. Under 80-talet arbetade han som fotograf på flera danska kort- och dokumentärfilmer.

Born in 1949. Graduated from the National Film School of Denmark in 1982. Worked as a photographer on a number of Danish shorts and documentaries during the eighties.

Taking Moses for a Ride



FINLAND 2001

Director: Kaija Juurikkala
Producer: Outi Rousu
Screenplay: Kaija Juurikkala
Photo: Marita Hällfors
Editor: Kauko Lindfors
Sound: Pekka Karjalainen
Music: Pekka Karjalainen
Cast: 60 children from all over Finland, aged 11-15 years



Taking Moses for a Ride

Vad tänker dagens barn om Bibelns tio budord? Med regissörens hjälp har barnen i filmen improviserat fram tio historier för varje budord utifrån deras perspektiv. Inget skrivet manus användes, bara ett professionellt filmteam och spontan dialog av barnen själva.

Taking Moses for a Ride

What do today's children think about the Bible's Ten Commandments? With the help of the director, the children in the film have improvised ten stories for each commandment based on their perspectives. No written script was used, only a professional film crew and spontaneous dialogue by the children themselves.

Production:
ILLUME Ltd

World Sales:
ILLUME Ltd
Palkkatilankatu 7
00240 Helsinki, Finland
Tel: +358 09 148 1489
Fax: +358 09 148 1489
e-mail:
outi.rousu@mail.suomi.net

Running time: 75 minutes

”

Kamerateamen reste till tio olika platser i Finland och filmade en historia i varje. Barnen, som är i åldern 12–14 år, hittades både i stadsförorter och avlägsna byar på landsbygden. Varje barn har brottats med allvarliga frågor på ett sätt som vuxna aldrig skulle kunna göra, åtminstone inte i en barnfilm.

The camera crew travelled to ten different locations within Finland and filmed one story in each. The children, aged between 12–14, were found both in city suburbs as well as in outlying villages in the countryside. Each child has dealt with serious issues in a way adults never could, at least not in a children's film anyway.

”

NORDIC LIGHT

Filmography:

1993 ROSA WAS HERE
1998 ANGELS AND NASTY CREATURES
1998 FRONTIER, doc, tv
2000 A DREAM ON A HAPPINESS, doc, tv
2001 TAKING MOSES FOR A RIDE

JUURIKKALA, Kaija



Kaija Juurikkala

Född 1959 i Finland. Specialiserad på film för barn och ungdomar. Har också arbetat med tv, radio och teater.

Born in 1959 in Finland. Specialised in films for children and young people. Has also worked with television, radio and theatre.

101 Reykjavík

ISLAND 2000

Director: Baltasar Kormákur
Producer: Ingvar H Thórdsson, Fridrik Thór Fridriksson
Screenplay: Baltasar Kormákur (based on a novel by Hallgrímur Helgason)
Photo: Peter Steuger
Production Design: Arni Páll Jóhannsson
Editor: Stule Eriksen, Sigvaldi Kárasen
Sound: Kjartan Kjartansson
Music: Damon Albarn, Einar Örn
Cast: Victoria Abril, Hilmir Snær Guðnason, Hanna María Karlsdóttir



101 Reykjavík

101 är ett postnummerområde med åtskilliga barer, kaféer och hangouts i Reykjavíks nattliv. Det är här Hlynur hänger runt och det är här han raggar tjejer, när han inte är hemma hos mamma och sover och äter gratis. Men när mamman en dag bjuder hem sin spanska tangolärarinna Lola förändras allt. Efter att Hlynur och Lola firat nyårsfest och legat med varandra erkänner mamman för sin son att hon är lesbisk, att hon och Lola är ett par – och väntar barn! I samma veva får Hlynur veta att hans flickvän är gravid...

101 Reykjavík

101 is a zip code-area with lots of bars, cafés and hangouts in Reykjavík nightlife. This is where Hlynur spends his days and picks up girls, when he's not crashing at his mother's place and waits for free meals. But when his mother invites Lola, a Spanish tango-teacher, everything changes. Hlynur and Lola celebrate new years eve together, and sleeps together, followed by his mother who admits that she's a lesbian, and that she and Lola are a couple – and expecting a baby! At the same time, Hlynur finds out that his girlfriend is pregnant...

Production:
101 Ltd.

World Sales:
Trust Film Sales
Tel: +45 3686 8788
Fax: +45 3677 4448
e-mail: trust@trust-film.dk

Running time: 100 minutes

”

Jag äger en bar kallad Kaffebaren i Reykjavik, och en dag kom det in en kille med en massa papper under armen och sa att han inte viste vad han skulle döpa sin bok till. Jag frågade om jag fick läsa lite. Efteråt sa jag bara: ”Jag vet inte vad boken ska heta men jag vill göra en film av den”.

I own a bar in Reykjavik called the Coffeebar. One day a guy came in with a bunch of papers under his arm and said that he didn't know what to call his book. I asked if I could read some of it. Afterwards I only said: ”I don't know what to call the book but I would like to make a film of it.

”

Filmography:

1992 WALLPAPER: AN
 EROTIC LOVE STORY
1995 AGNES
1996 DEVIL'S ISLAND
1996 TRAUMLAND
1998 DREAM HUNTERS, tv-
 series
2000 101 REYKJAVÍK

KORMÁKUR, Baltasar



Baltasar Kormákur

Född 1966 i Island. Är en av Islands mest populära och uppskrivna skådespelare i den yngre generationen. Bildade sin egen teatergrupp och har satt upp flera produktioner. 101 Reykjavík är hans debut som filmregissör.

Born in 1966 in Iceland. One of Iceland's most popular and critically acclaimed actors of the younger generation. Formed his own theatre company and has produced a string of productions. 101 Reykjavík is his feature debut.

Seven Songs From the Tundra

FINLAND 2000

Director: Markku Lehmuskallio,
Anastasia Lapsui
Producer: Tuula Söderberg
Screenplay: Anastasia Lapsui
Photo: Johannes Lehmuskallio
Editor: Anastasia Lapsui,
Markku Lehmuskallio
Sound: Antero Honkanen,
Pekka Martev, Arto Joksiuu,
Markku Lehmuskallio
Cast: Vitalina Hudi, Hatjako
Yzangi, Gregory Anaguritsi,
Nadazheda Voldeeva, Nadeshda
Horotetto



Seven Songs From the Tundra

Anastasia Lapsui har lagt till några myter och personliga erfarenheter till sina berättelser, i det här fallet historier som beskriver livet för nentserna, en av urbefolkningarna som bor i polartrakterna. De har ingen teater, inga professionella skådespelare. Där finns bara vanliga människor, nomader, jägare och fiskare. Men alla hade en brinnande vilja att ge liv åt historierna, så därför spelar de sig själva: en nentes är en nentes, en lärare en lärare. De tyckte att filmen förmedlade deras familjers berättelse, "historien om vem jag är". Det var så *Seven Songs from the Tundra* växte fram. Den första och den sjunde sången är dokumentär medan resten har dramatiserats. Det är den första spelfilmen någonsin på nentesernas språk.

Seven Songs From the Tundra

Anastasia Lapsui has incorporated a number of local legends and personal experiences in her stories – stories that describe the life of the Nenets, one of the native people living in the Arctic. They have no theatres, no professional actors, just ordinary people, nomads, hunters and fishermen. But all shared the desire to make these stories come alive: here, a Nenet is played by a Nenet, the teacher by the teacher, all appears as themselves. They felt that the film told the story of their families, "the history of which I am". That is how *Seven Songs From the Tundra* was born. The first and seventh song is of documentary nature and the rest have been dramatised. It is the first feature film in the Nenets language.

Production:
Jörn Donner Productions Oy

World Sales:
Jörn Donner Productions Oy
Pohjoisranta 12
00170 Helsinki, Finland
Tel: +358 9 135 6060
Fax: +358 9 135 7568

Running time: 89 minutes

”

Anastasia Lapsui och jag gjorde flera dokumentärer under 90-talet men det var alltid något som fattades, något som blev osagt. Med dokumentärer blev vi fångar i stundens ögonblick. Vi tänkte oss att en spelfilm kunde uttrycka mer, bli rikare och mer fri. Så vi bestämde oss för att göra en. Manuset skrevs av en urinvånare från Nenetfolket och omvandlades till film med deras gemensamma krafter. Tack till dem alla. (Markku Lehmuskallio)

Anastasia Lapsui and I made several documentaries in the 1990's but there was always something missing, that was left unsaid. With documentaries, we have been prisoners of the moment. We figured that a feature could express more, be richer, freer. We decided to make one. A native Nenets wrote the screenplay and it was made into a film through the joint effort of the Nenets people. Thanks to all of them. (Markku Lehmuskallio)

”

Anastasia Lapsui

Född 1944 i Ryssland. Hon arbetade som journalist innan hon och Lehmuskallio samarbetade med hennes första dokumentärfilm *In Reindeer Shape across the sky* 1993.

Born in 1944 in Russia. She worked as a journalist before collaborating with Lehmuskallio on her first documentary film *In Reindeer Shape across the sky* in 1993.

Markku Lehmuskallio

Född 1938. Arbetade inom timmerindustrin fram till 1969 då han började göra olika uppdragsfilmer och dokumentärer.

Born in 1938 in Finland. Worked for the timber industry until 1969, when he began making various commissioned films and documentaries.



Filmography:

Anastasia Lapsui:

1993 **IN REINDEER SHAPE**
ACROSS THE SKY,
doc
2000 **SEVEN SONGS FROM**
THE TUNDRA

Markku Lehmuskallio:

1980 **THE RAVEN'S DANCE**
1982 **SKIERRI – LAND OF**
THE DWARF BIRCH
1985 **DEN BLÅ AMMAN**
1988 **INUUSUK**
1992 **I AM, I, doc**
1992 **I AM, II, doc**
1993 **IN REINDEER SHAPE**
ACROSS THE SKY,
doc
1994 **PARADISE LOST**
1995 **THE FAREWELL**
CHRONICLES
1997 **ANNA**
1998 **THE SACRIFICE – A**
FILM ABOUT THE
FOREST
2000 **SEVEN SONGS FROM**
THE TUNDRA

LAPSUI, Anastasia

LEHMUSKALLIO,
Markku

NORWAY 2000

Director: Hans Petter Moland
Producer: Tom Remlov
Screenplay: Hans Petter Moland, Kristin Amundsen, original story by Hans Petter Moland and Lars Bill Lundholm
Photo: Philip Øgaard
Production Design: Janusz Sosnowski
Editor: Sophie Hesselberg
Sound: Sturla Einarson
Music: Zbigniew Preisner
Cast: Stellan Skarsgård, Lena Heady, Ian Hart, Charlotte Rampling



Aberdeen

Den ambitiösa advokaten Kaisa har i ett decennium haft ett kyligt förhållande till sina skilda föräldrar. Morgonen efter att hon firat en befodran i firman, får hon ett telefonsamtal från sin mamma Helen. Hon berättar att hon är döende i cancer och att Kaisa måste hitta sin pappa Tomas i Oslo och ta honom med till Helens dödsbädd. Kaisa vägrar till en början, men får till sist ge med sig. Tomas är ett alkoholberoende vrak, men som barn till en alkoholist vet Kaisa hur hon ska lirka med honom. När deras bil går sönder på en motorväg i England träffar de chauffören Clive. Han för Tomas och Kaisa närmare varandra. Tomas upptäcker ett ökande kokainmissbruk hos Kaisa och även en smula värdighet när han kämpar för att rädda henne.

Aberdeen

Ambitious lawyer Kaisa has been estranged from her divorced parents for about a decade. The morning after a celebration of her promotion in the firm, Kaisa receives a call from her mother Helen who says she is dying of cancer, and could Kaisa find her alcoholic father Tomas in Oslo and bring him to her Aberdeen clinic bedside. Kaisa balks at this, but ultimately agrees. Tomas is an alcoholic wreck, but as the child of an alcoholic, Kaisa knows how to coax, threaten, and pull him along. When their car breaks down on a highway in England, they meet the driver Clive. He brings Tomas and Kaisa closer together. Tomas discovers Kaisa's escalating cocaine use and even a shred of dignity when he's forced to rescue her.

Production:
Norsk Film AS

World Sales:
Norsk Film AS, P.O.Box 270
Bekkestua, N-1319 Bekkestua,
Norway
Tel: +47 67 52 53 00
Fax: +47 67 12 51 08

Swedish distribution:
Svensk Filmindustri

Running time: 113 minutes

”

Jag har själviskt njutit av varje kreativ triumf som har uppkommit i samarbetet med alla skådespelare, kameramän, designers, producenter, kompositörer, produktionskontoret, min assistent, klipparen... Jag har vårdat de här stunderna för jag vet att de inte går att uppleva dem igen. Och jag har njutit av dem på plats för jag vet att när arbetet är slutfört kan jag inte ta del i publikens känsloupplevelser och se filmen för första gången – oavsett hur njutbar den må vara.

I've selfishly enjoyed every creative triumph offered to me in my collaboration with everyone from the actors, the cameraman, the designers, producers, composer, production office, my assistant, my editor... I've cherished these moments because I know the time to enjoy them will never come back. And I've enjoyed them then and there because I know that once the work is completed I cannot partake in the audience's emotional experience in seeing the film for the first time – no matter how delighted they may be.

”

Filmography:

1993 THE LAST
LIEUTENANT
1995 ZERO KELVIN
2000 ABERDEEN

Hans Petter Moland

Född i Oslo. Uppvuxen i USA. Han studerade film på Boston Emerson College och har regisserat film i 20 år. Har gjort ett stort antal reklamfilmer och tre spelfilmer.

Born in Oslo. Grown up in the U.S. He studied film at Boston Emerson College and have directed films in 20 years. Has made several commercials and three feature films.

MOLAND, Hans Petter



BESVÄRLIGA MÄNNISKOR

Besvärliga människor



SWEDEN 2001

Director: Susanne Osten
Producer: Hans Danneborn
Screenplay: Nils Gredeby
Photo: Bengt Danneborn, Inu Enescu
Cast: Ann Petré, Mariah Salah, Anna Takanen, Cila Thorell



Besvärliga människor

Dokumentären baseras på Unga Klaras pjäs, regisserad av Susanne Osten. Den skildrar arbetsprocessen för regissören, manusförfattaren och skådespelarna och gestaltar en grupp människor vid millenieskiftet som faller ur arbetsmarknaden genom att vara "besvärliga", eftersom de inte kan uppfylla tidens krav. Filmen visar hur människor föds, stöps och sorteras som samhälleliga varelser.

Besvärliga människor

The documentary is based on the play by the Swedish theatre ensemble Unga Klara, directed by Susanne Osten. The film follows the working process for the director, the playwright and the actors and shows a group of individuals at the end of the century who have dropped out from the labour market by being "difficult", since they can't live up to the terms of today. The film explores how people are born, formed and sorted as human beings in society.

Production:
Mariedamfilm

World Sales:
Hans Danneborn
Hemmansvägen 33
702 17 Örebro, Sverige
Tel: +46 19 33 10 46
Fax: +46 19 33 10 15

Swedish distribution:
Folkets Bio

Running time: 84 minutes

”

Den här broschyren, "Besvärliga människor", ges till mellanchefer på mellannivå. Det är folk som har besvärliga människor under sig och besvärliga människor över sig. Jag tycker den är enfaldig och jag blir förbannad på den här broschyren, men den är också attraktiv för det här med Besvärliga Människor är faktiskt något som alla fattar vad det är.

This brochure, "Besvärliga människor" ("Difficult people"), is given to middle bosses at in-between positions. That means bosses who have difficult people above them and underneath. I think it is stupid and I get really angry on this brochure, but it's also attractive because everybody understands this thing with Difficult People.

”

NORDIC LIGHT

Filmography, in selection:

1982 MAMMA
1982 OUR LIFE IS NOW
1986 THE MOZART BROTHERS
1988 LETHAL FILM
1990 THE GUARDIAN ANGEL
1993 SPEAK UP! IT'S SO DARK (GFF 1993)
1994 JUST YOU & ME (GFF 1994)
1996 BENGEBULAN (GFF 1997)
1996 CARMEN'S REVENGE (GFF 1996)
2001 BESVÄRLIGA MÄNNISKOR

Susanne Osten

Född 1944 i Sverige. Startade Sveriges första fria teatergrupp, Fickteatern, på 60-talet. Sedan 1975 är hon konstnärlig ledare för Unga Klara som hon också grundade. Professor i regi på Dramatiska Institutet sedan 1995.

Born in 1944 in Sweden. Started the first free theater group, Fickteatern, in the 60's. Since 1975 she is artistic leader of Unga Klara, which she also founded. Since 1995 she is professor in directing at the Dramatiska Institutet in Stockholm.

OSTEN, Susanne



Bad Luck Love

FINLAND 2000

Director: Olli Saarela
Producer: Anna Heiskinen
Screenplay: Heikki Vuento, Olli Saarela
Photo: Heikki Färm
Production Design: Pirjo Rossi
Editor: Anne Lakanen
Sound: Kyösti Vääntänen
Cast: Jorman Tommila, Tommi Eronen, Maria Järvenhelmi, Ilkka Koivula



Bad Luck Love

Ali bor i en förort i Helsingfors med sin flickvän Inka och brorsan Pulu. Deras liv kretsar mest runt kampsporter och småbrott. Efter ett svartsjukegräl hamnar Ali i fängelse. Flera år senare när Ali släpps fri har han beslutat sig för att ta kontroll över sitt liv och ansvar för sina handlingar och för sin son, som föddes medan han var i fängelset. Han beslutar sig för att gå till botten med sina problem, lösa dem och skapa ett bättre liv för sin familj i en tryggare miljö. Han lyckas, men dras fortfarande med problem.

Bad Luck Love

Ali lives with his girlfriend Inka and brother Pulu in the suburbs of Helsinki. Their life revolves around contact sports and petty crimes. After a jealous outburst, Ali ends up in prison. Several years later, Ali is released and is determined to take control over his life and accept responsibility for his actions and for his son, born while he was in prison. He decides to confront his problems, solve them and create a better life for his family in a better neighbourhood. Although he succeeds, he is still dogged by trouble.

Production:
GNU films

World Sales:
GNU Films
Aleksis Kivenkatu 26C
00500 Helsinki, Finland
Tel: +358 9 726 1525
Fax: +358 9 726 1536
e-mail: gnu@gnufilms.fi

Running time: 90 minutes

”

Vi har ingen tradition av urbana filmer i Finland. Vi saknar filmer som berör våldsamma subgenrer och tar upp teman som hör hemma i underground-kretsar. Filmer att jämföra med skulle kunna vara franska *La Haine* och *Romper Stomper* från Australien.

We haven't had a tradition of urban movies in Finland. We lack films that deal with violent sub-genre, underworld and sub-cultural themes. Good objects of comparison would be *La Haine* from France or *Romper Stomper* from Australia.

”

Filmography:

1989	ROTTA
1993	JULMA MAASEUTU
1996	KOVERHAR
1997	THE REDEMPTION (GFF 1998)
1997	RISTIN JUURELLA
1999	AMBUSH (GFF 1999)
2000	BAD LUCK LOVE

SAARELA, Olli



Olli Saarela

Född 1965 i Helsingfors. 1997 avslutade han sina filmstudier vid Helsingfors Filmskola. Hans film *Ambush*, som handlar om Finska fortsättningskriget, ingick i GFF:s tävlingssektion 1999.

Born in 1965 in Helsinki, Finland. Finished his studies in film at Helsinki Film School. *Ambush*, his film about the Finish conflicts with Russia during World War II, participated in the competition at Göteborg Film Festival in 1999.

Nordic Shorts

Vi presenterar här årets pärlor bland de skandinaviska kortfilmerna. Svensk kortfilm totaldokumenteras av festivalen i en särskild katalog, Svenska Bilder, som kan beställas från Göteborg Film Festival.

Nordic Shorts

This is a presentation of the year's beauties amongst the Scandinavian shorts. The total production of Swedish short films is presented in Swedish Images, a special catalogue, which can be ordered from Göteborg Film Festival.

DoggyBag

DoggyBag började som en diskussion kring soffbordet. Ämnet var film och frågan var hur man skulle kunna göra så många filmer som möjligt på så kort tid som möjligt. Idén att samla ihop en grupp kom ur behovet av att utbyta tjänster för att kunna producera många filmer fort för lite pengar. Som en startpunkt ville vi ha pengar till gruppen DoggyBag och sex filmer. Sammanlagt tog det ungefär sex månader att utveckla de sex manuskripten till kortfilmer vi tyckte var färdiga för produktion. Produktionen tog några månader, likaså postproduktionen. Under arbetet hade vi allihop andra jobb för att kunna betala hyran. Alla i gruppen har jobbat på vinst och förlust och vi har alla jobbat åt varandra på olika sätt. Tillsammans har vi gjort sex kortfilmer, en vinjett och en logo på nio månader. Det var viktigt för oss att hålla en viss arbetstakt för att kunna upprätthålla en bra spontanitet och regularitet. Många av oss i DoggyBag är nyligen hemkomna från utbildningar utomlands och kände ett behov av att göra något så snart som möjligt. Andra i gruppen har varit "hemma" länge nog för att ha utvecklat en väldigt motiverande frustration över hur lång tid det tar för att få saker och ting producerade. Men det som varit viktigast i att skapa denna otålighet är kärleken och en längtan; en längtan efter att få berätta historier, att få arbeta som ett lag med lika viktiga medlemmar, och att få saker och ting gjorda.

Line Sandsmark, producent

DoggyBag

DoggyBag began as a discussion around a coffee table where the subject was film and the question was how to make as many as possible as quickly as possible. The idea of gathering a group came from the necessity of exchanging services in order to produce many films quickly for little money. As a starting point we wanted money for the group DoggyBag and six films. All together we spent about six months developing the six short film scripts we believed were ready for production. Production took a few months, and so did post-production. Meanwhile we all had other jobs to pay the rent. Everyone in the group has worked on spec and we have worked for each other in various capacities. Together we have made six short films, a vignette and a logo in nine months. It was important for us to keep up a certain work pace in order to maintain a good degree of spontaneity and regularity. Many of us in DoggyBag are freshly educated abroad, and felt a need to do something quickly here at home. Others in the group have been "home" long enough to develop a very motivating frustration about how long it can take to get things produced. But the most important elements which have brought forth this impatience are love and desire: to tell stories, to work as a team with equally critical members and to get going.

Line Sandsmark, producer

34.NOVEMBER November 34th

**November 34th**

De har äntligen hittat en lägenhet, livet rutas in av rutiner. Men när rutinerna påverkas utifrån, eller som i denna film inifrån, kan en omsorgsfullt uppbyggd balans snabbt raseras.

November 34th

They had finally found an apartment. Life fell into its everyday routines. When tiny changes in routines come from the outside, or rather, as in this film, from the inside, a carefully built-up balance can quickly fall apart.

Bjørn Abelson

Född 1963 i Norge. Utbildad på Dramatiska Institutet i Sverige. I dag bor och jobbar han i New York.

Born in 1963 in Norway 63. Graduated from Dramatiska Institutet, Sweden. He lives and works in New York today.

NORWAY 2000

Director: Bjørn Abelson
Producer: Erlend Eskeland, Finn Gjerdrum
Screenplay: Per Schreiner
Photo: Alexander Eik
Production Design: Line Try
Editor: Kirsti Marie Hougen
Music: Lamalyd, Preben Grieg-Halvorsen, Christian Laier Nybø
Cast: Trond Fausa Aurvåg, Laila Goody, Jan Sælid
Production: Cinematograph AS
World Sales: Toril Simonsen, Norwegian Film Institute, Dronningen gt. 16, Box 482 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no
Running time: 10 minutes

Filmography:
2000 **NOVEMBER 34th,**
short

ABELSON, Bjørn

NORWAY 2000

Director: Matias Armand Jordal
Producer: Finn Gjerdrum, Erlend Eskeland
Screenplay: Per Schreiner
Photo: Hallvard Bræin
Production Design: Bettina Schroeteler
Editor: Matias Armand Jordal
Sound: Øistein Boassen
Music: Øistein Boassen
Cast: Wilfred Breistrand, Rolf Sand, Sissel Sellæg
Production:
Cinematograph AS, 2000
World Sales:
Toril Simonsen, Norwegian Film Institute, Dronningen gt. 16, Box 482 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 9 minutes

Filmography:

1997	LE PETIT MORT, short
1998	THE FLOWER, short
2000	TO FLY, short
2000	OLD FRIENDS, short

ARMAND JORDAL,
Matias

GAMLE VENNER

Old Friends

Old Friends

En stolt äldre gentleman får problem när han underskattar en gammal vän.

Old Friends

A proud elderly gentleman puts himself into trouble when he misjudges an old friend.

Matias Armand Jordal

Han utbildade sig till regissör på Svenska Filmakademien.

He graduated as film editor from the Swedish Film Academy.

OPPBEVART Contained



Contained

Jo undrar om hans morföräldrar har något som han och Marit inte har; Marit har beslutat att hon och Jo har allt. Båda sitter fast i en dragkamp: En vill tillbaka till det förflutna, den andra möter framtiden med öppna ögon.

Contained

Jo wonders if his grandparents has something he and Marit don't have; Marit has decided that she and Jo have everything they need. Both are stuck in a tug-of-war. One desperately wants to go back to something that was before, the other has embraced the future with eyes wide.

Stefan Faldbakken

Född 1972 i Norge. Utbildad vid Oslos universitet och på Dramatiska Institutet i Stockholm.

Born in 1972 in Norway. Graduated from University of Oslo and from Dramatiska Institutet in Stockholm.

NORWAY 2000

Director: Stefan Faldbakken
Producer: Line Sandmark, Finn Gjerdrum
Screenplay: Stefan Faldbakken
Photo: Marius Johansen-Hansen
Production Design: Nina Bjerch-Andersen
Editor: Einar Egeland
Sound: Sardinsky Production
Cast: Vegar Hoel, Vanessa Borgli
Production:
Cinematograph AS
World Sales:
Toril Simonsen, Norwegian Film Institute, Dronningen gt. 16, Box 482 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 13 minutes

Filmography

2000 **CONTAINED, short**

FALDBAKKEN, Stefan

NORWAY 2000

Director: Dag Mørk

Producer: Asle Vatn, Finn Gjerdrum

Screenplay: Lene Renneflott

Photo: Hallvard Bræin

Production Design: Mons Christensen

Editor: Inge-Lise Langfeldt

Sound: Sardinsky Production, Tore Sand

Cast: Cecilie A. Mosli, Jan Sælid, Linn Skåber, Hauk Heyerdahl, Steffen Sødahl

Production:

Cinematograph AS

World Sales:

Toril Simonsen, Norwegian Film Institute, Dronningen gt. 16, Box 482 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway

Tel: +47 22 47 45 00

Fax: +47 22 47 45 97

e-mail: torils@nfi.no

Running time: 9 minutes

Filmography:

1997 DOWN, ACROSS

2000 STUCK, short

MØRK, Dag

STUCK



Stuck

Aaron – karaokekung, säkerhetsvakt och hemtyrann - har en hemlig affär med grannens fru Vera. Aarons flickvän Bianca och Veras son Truls får ett gyllene tillfälle att hämnas när Vera och Aaron av misstag råkat låsa fast sig med handbojor i ett rör i Veras badrum.

Stuck

Karaoke king, security guard and domestic tyrant Aaron is having a secret affair with the neighbour's wife Vera. Aaron's girlfriend, Bianca, and Vera's son, Truls are given a golden opportunity to get revenge when Vera and Aaron accidentally handcuff themselves to a pipe in Vera's bathroom.

Dag Mørk

Född 1969. Han är utbildad i TV-regi och har arbetat med film- och TV-produktion. *Stuck* är hans debut som filmregissör.

Born in 1969. He is educated in tv-directing and has worked in film- and television production. *Stuck* is his debut as a filmdirector.

1 AV 6

One of Six



One of Six

En film om existentiell leda. Eva är på en av dessa ändlösa efterfester i Oslos finare delar. Hon väntar, som så många gånger förut på att något ska hända. Bland gästerna, som likgiltigt visar upp sig för varandra, finns två som är villiga att gå över gränsen.

One of Six

A film about existential boredom. Eva is at one of those endless after-parties on Oslo's Upper West Side, and waits, like so many times before, for "something" to happen. Among the guests who pose indifferently for one another, are two who are willing to push the limits.

Eva Sørhaug

Utbildad till regissör på the Academy of Art College i San Francisco och som gäststudent på Dramatiska Institutet i Sverige.

Educated as director at the Academy of Art College in San Francisco as well as a guest student at Dramatiska Institutet in Sweden.

NORWAY 2000

Director: Eva Sørhaug

Producer: Anders Graham, Finn Gjerdrum

Screenplay: Per Schreiner

Photo: Ellen Lande

Editor: Jon Endre Mørk

Sound: Egg og Bacon

Music: Eivind Aarset, Pål Nyhus, Jan Bang, Erik Honoré

Cast: Ane Dal Torp, Eivind Sander, Christian Skolmen, Anders Baasmo

Production:

Cinematograph AS

World Sales:

Norwegian Film Institute, Dronningen gt. 16, Box 482 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway

Tel: +47 22 47 45 00

Fax: +47 22 47 45 97

e-mail: torils@nfi.no

Running time: 7 minutes

Filmography:

2000 ONE OF SIX, short

SØRHAUG, Eva

NORWAY 2000

Director: Jan Otto Wiig
Producer: Erlend Eskeland, Finn Gjerdrum
Screenplay: Jan Otto Wiig
(based on a text by Axel Jensen)
Photo: Jon Andreas Andersen
Production Design: Magne Magler Wiggen, Line Dammen, Sturla Bakken
Cast: Silje Torp Færavaag, Bjørn Sundqvist
Production:
Cinematograph AS
World Sales:
Toril Simonsen, Norwegian Film Institute, Dronningen gt. 16, Box 482 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 6 minutes

Filmography:
2000 OBLIDOR, short

WIIG, Jan Otto

OBLIDOR

Oblidor



Oblidor

Vi befinner oss i Axel Jensens "science-fiction-universum". Den prostituerade Lul vet för mycket och yrkesmördaren Raffen har fått ett uppdrag. Han har aldrig misslyckats förut och en vass tunga är allt Lul har att försvara sig med.

Oblidor

We are in Axel Jensen's science fiction universe. Lul the prostitute knows too much and the professional killer Raffen has received an assignment. He has never failed before and all Lul has to defend herself with is her talking gear.

Jan Otto Wiig

Han blev regissör på The Northern Film School i Sheffield, England.

He became director at the Northern Film School in Sheffield, England.

GRÅDIGHET

Greed

NORWAY 2000

Director: Lars Gudmestad
Producer: Geir Bølstad
Screenplay: Lars Gudmestad
Photo: Odd Reinhardt Nicolaysen
Editor: Hanne Myren
Sound: Robin Coulthard
Cast: Egil Birkeland, Bjørnar Pedersen, Kristin Skogheim
Production:
Norwegian Film Institute
World Sales:
Norwegian Film Institute, Dronningen gt. 16, Box 482 Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 7 minutes

Filmography:
2000 GREED, short



Greed

För en cigarett eller två sätter de sin vänskap på prov. Var drar man gränsen mellan girighet och snålhet?

Greed

Two good friends put their friendship to the test because of one cigarette or two. Where does one draw the line between being greedy and being stingy?

Lars Gudmestad

Född 1969 i Norge. Han har skapat dokumentärer för både NRK och TV2.

Born in 1969 in Norway. He has created documentary films for both NRK and TV2.

GUDMESTAD, Lars

NORWAY 2000

Director: Dag Johan Haugerud
Producer: Geir Bølstad
Screenplay: Dag Johan Haugerud
Photo: Kim Hiorthøy
Production Design: Kjartan Helleve
Editor: Hanne Myren
Sound: Robin Coulthard
Music: Peder Kjellsby
Cast: Eric Magnusson
Production:
Norwegian Film Institute
World Sales:
Norwegian Film Institute,
Dronningen gt. 16, Box 482
Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 7 minutes

Filmography:

1998	16 LIVING CLICHÉS, short
1999	FANCINE, short
2000	LUST, short

UTUKT Lust



Lust

En film om en bror och en syster och vad som händer när fruktan färgar vår uppfattningsförmåga och gör oss osäkra på vad som verkligen händer.

Lust

A film about a brother and sister and what happens when fear colours our perception and makes us uncertain about what is actually happening.

Dag Johan Haugerud

Född 1964 i Norge. Utbildad på Oslo universitet (film och teater).

Born in 1964 in Norway. Graduated from Oslo University (film and theatre).

HOVMOD Pride



Pride

Paul och Cathrine vill ha en baby. Problemet är att Paul kör spårvagn och dessutom har han problem med en byråkratisk dialekttest.

Pride

Paul and Cathrine want to have a baby. The problem is that Paul drives a tram and in addition is having problems with a bureaucratic dialect test.

Ørjan Karlsen

Född 1969 i Norge. Utbildad på Bergens universitet och på Volda college. Han har regisserat dokumentär- och kortfilmer.

Born in 1969 in Norway. Educated at the University of Bergen and Volda College. He has directed documentary films and shortfilms.

NORWAY 2000

Director: Ørjan Karlsen
Producer: Ørjan Karlsen
Screenplay: Ørjan Karlsen
Photo: Bo Tengberg
Editor: Jens Christian Fodstad, Kristofer Nordin
Sound: Ad Stoop
Music: Stein Johan Grieg Halvorsen
Cast: Mads Ousdal, Andrea Bræin Hovig, Stig Henrik Hoff, Terje Strømdahl, Helge Reiss, Ole-Jørgen Nilsen, Marit Adeleide Andreassen
Production:
Norwegian Film Institute
World Sales:
Norwegian Film Institute,
Dronningen gt. 16, Box 482
Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 9 minutes

Filmography:

1999	FROZEN HART, short
2000	PRIDE, short

KARLSEN, Ørjan

NORWAY 2000

Director: Frank Mosvold
Screenplay: Frank Mosvold
Photo: Brian Harding
Editor: Frank Mosvold
Sound: Daniel Cavey
Music: Øistein Boassen
Cast: Inger Lise Rypdal, Per Christian Ellefsen, Nikolai Moland
Production:
Norwegian Film Institute
World Sales:
Norwegian Film Institute,
Dronningen gt. 16, Box 482
Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 7 minutes

Filmography:

1997 C-L-O-S-E-R, short
1998 A KISS IN THE
SNOW, short
1999 WAVES, short
2000 HOME FOR
CHRISTMAS, short
2000 SLOTH, short

LIKEGYLDIGHET

Sloth



Sloth

Ole Petter är 16 år och tror på Gud, men han är inte säker på att Gud tror på honom. Han söker upp en präst för att få hjälp.

Sloth

Ole Petter is 16 years old and believes in God, but is not sure if God believes in him. He seeks the help of a priest.

Frank Mosvold

Född 1965 i Oslo, Norge. Han studerade film på Loyola Marymount University i Los Angeles.

Born in 1965 in Oslo, Norway. He studied film at Loyola Marymount University in Los Angeles.

MOSVOLD, Frank

FRÅTSERI Gluttony

NORWAY 2000

Director: Margreth Olin
Producer: Thomas Robsahm
Screenplay: Margreth Olin
Photo: Calle Børresen
Editor: Jon Endre Mørk
Sound: Kjetil Karlsen
Cast: Anneli Drecker, Henriette Steenstrup, Anne Marit Jacobsen, Jan Grønli, Henrik Mestad, Kim Haugen
Production:
Norwegian Film Institute
World Sales:
Norwegian Film Institute,
Dronningen gt. 16, Box 482
Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 11 minutes

Filmography:

1994 IN THE HOUSE OF
LOVE, doc
1997 MY UNCLE, doc
1998 IN THE HOUSE OF
ANGELS, doc
2000 GLUTTONY, short



Gluttony

Vad har ett brustet hjärta, pornografi, Montessoriskolan, våldtäkt och Mors dag gemensamt? Sex personer möts bakom en låst dörr.

Gluttony

What does a broken heart, pornography, the Montessori School, rape and Mother's Day have in common? Six persons meet behind a locked door.

Margreth Olin

Född 1970 i Norge. Hon är utexaminerad från Volda College och har skrivit och regisserat tre dokumentärer.

Born in 1970 in Norway. Graduated from Volda College and has written and directed three documentaries.

OLIN, Margreth

NORWAY 2000

Director: Maria Sødahl
Producer: Thomas Robsahm
Screenplay: Maria Sødahl
Photo: John Christian Rosenlund
Production Design: Pål Bergvik
Editor: Jon Endre Mørk
Sound: Peter Claussen
Music: Ståle Caspersen
Cast: Trine Wiggen, Jan Gunnar Røise, Gard B. Eidsvold, Lise Røestad
Production:
Norwegian Film Institute
World Sales:
Norwegian Film Institute,
Dronningen gt. 16, Box 482
Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 7 minutes

Filmography:

1989	LIFE IS HARD AND THEN YOU DIE, short
1993	BULLDOZER, short
1995	SARA, short
2000	WRATH, short

VREDE Wrath



Wrath

Bo kommer från Folkräkningsbyrån med några frågor om livskvalitet. Wenche är inte helt nöjd med sitt liv och hon är mycket positiv till att få delta i enkäten.

Wrath

Bo comes from the Census Bureau with some questions about the quality of life. Wenche is not completely satisfied with her life, and is more than happy to participate in the survey.

Maria Sødahl

Född 1965 i Norge . Utexaminerad från Danska nationella filmakademien i Köpenhamn.

Born in 1965 in Norway . Graduated from the Danish National Film Academy in Copenhagen.

SØDAHL, Maria

MISSUNNELSE Envy



Envy

Geir Sveum ska översätta en fransk film till norska, men det slutar i en uppsluppen simultantolkning. En resa i avundens innersta väsen.

Envy

Geir Sveum is supposed to be translating a French film to Norwegian, but ends up in a hilarious simultaneous translation. A journey into the essence of Envy.

Marit Åslein

Född 1963 i Norge. Utbildad på Volda College. Har regisserat teveserier, men arbetar huvudsakligen med dokumentärer.

Born in 1963 in Norway. Graduated from Volda College, has directed television series, but working mainly with documentaries.

NORWAY 2000

Director: Marit Åslein
Producer: Thomas Robsahm
Screenplay: Harald Eia, Bård Tufte Johansen
Photo: Nils Petter Lotherington
Editor: Jon Endre Mørk, Ove-Kenneth Nilsen
Sound: Robin Coulthard
Cast: Christian Skolmen, Anne Ryg, Duc Mai The, Petronella Barker, Sverre Anker Ousdal, Bård Tufte Johansen
Production:
Norwegian Film Institute
World Sales:
Norwegian Film Institute,
Dronningen gt. 16, Box 482
Sentrum, N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 9 minutes

Filmography:

2000	ENVY, short

ÅSLEIN, Marit

DENMARK 2000

Director: Pia Bovin
Producer: Jonas Fredriksson
Photo: Jacob Viit Kusk
Editor: Charlotte Arholz
Sound: Peter Thornemann
Production:
The National Film School of Denmark
World Sales:
The National Film School of Denmark,
Theodor Christensens Plats 1
1437 København K, Denmark

Running time: 60 minutes

Filmography:
2000 HOME-WARD BOUND,
short

DEN BEDSTE AV ALLA VERDENER

Home-Ward Bound

Home-Ward Bound

Irina skall dö och när hennes man har lämnat henne på sjukhuset för att fira allhelgonahelgen med deras dotter och hennes föräldrar rymmer hon från sjukhuset för att en sista gång vara med sin familj.

Home-Ward Bound

Irina is about to die and when her husband has left her at hospital to celebrate Halloween with their daughter and her parents, she escapes from hospital to once again be with her family.

Pia Bovin

Född i Danmark.

Born in Denmark.

BOVIN, Pia

BIL Car

DENMARK 2000

Director: Sidse Carstens
Producer: Eija Saarinen
Screenplay: Sidse Carstens
Photo: Kim Høegh
Editor: Line Schou
Sound: Morten Green
Music: Flemming Nordkrog
Production:
Den Danske Filmskolen
World Sales:
DR TV International Sales
TV-Byen, 2860 Søborg,
Denmark
Tel: +45 3520 3959
Fax: +45 35203969
e-mail: drsales@dr.dk

Running time: 7 minutes

Filmography:
1998 HILL, short, anim
2000 CAR, short, anim



Car

En film om hur spännade det kan vara att köra...

Car

A film about how adventurous driving can be...

Sidse Carstens

Har studerat multimedia och design vid Den danske filmskolen.

Has studied multimedia and design at the National Film School of Denmark.

CARSTENS, Sidse

DENMARK 2000

Director: Rebecka Lindberg
Producer: Bobbi Andersen
Screenplay: Rebecka Lindberg
Photo: Jan-Erik Sanberg
Editor: Jens Bidstrup
Sound: Asser Borgen
Music: Christian Leile
Production:
The National Film School of Denmark
World Sales:
The National Film School of Denmark,
Theodor Christensens Plats 1
1437 København K, Denmark
Tel: +45 32 68 64 00
Fax: +45 32 68 64 10

Running time: 7 minutes

Filmography:
2000 **AGNES AND THE FROG PRINCE**

LINDBERG, Rebecka

AGNES OCH GRODKUNGEN

Agnes and the Frog Prince



Agnes and the Frogprince

Agnes bjuder motvilligt in en främmande man i sitt hem. Hon ångrar sig, slänger ut honom, och ser hur han förvandlas till en groda...

Agnes and the Frogprince

Agnes reluctantly invites a stranger to her home. She regrets it, throws him out and watches him as he turns into a frog...

Rebecka Lindberg

Studerar på Den Danske Filmskole.

Studies at the National Film School of Denmark.

EN HELVEDES UGE

One Hell of a Week



One Hell Of a Week

Det är en sådan där vecka när allt går åt skogen. Chefen på jobbet är dum, pojkvännen är hela tiden trött och ekonomin är i botten. Nu har hon fått nog!

One Hell Of a Week

It is one of those weeks when everything goes wrong. The boss at work is mean, the boyfriend is tired all the time and the economy is very bad. Now she has had enough!

Ziska Szemes

Studerar på Den Danske Filmskole.

Studies at the National Film School of Denmark.

DENMARK 2000

Director: Ziska Szemes
Screenplay: Ziska Szemes
Editor: My Thordal
Sound: Hans Christian Kock
Production:
The National Film School of Denmark
World Sales:
The National Film School of Denmark
Theodor Christensens Platts 1
1437 København K, Denmark
Tel: +45 32 68 64 00
Fax: +45 32 68 64 10

Running time: 8 minutes

Filmography:
2000 **ONE HELL OF A WEEK**, short, anim

SZEMES, Ziska

DENMARK 2000

Director: Trylle Vilstrup
Screenplay: Trylle Vilstrup
Photo: Casper Høyberg
Editor: Bettina Tvede
Puppet design: Filip V. Jensen
Animation: Ingeborg Dena Faber, Karen Molin, Sanne Lindekinde
Production:
The National Film School of Denmark
World Sales:
The National Film School of Denmark,
Theodor Christensens Plats 1
1437 København K, Denmark
Tel: +45 32 68 64 00
Fax: +45 32 68 64 10

Running time: 8 minutes

Filmography:
2000 LOVEBIRDS

LOVEBIRDS Lovebirds



Lovebirds

Två fåglar kör bil och samtalar om livet och kärleken.

Lovebirds

Two birds drive in a car discussing life and love.

Trylle Vilstrup

Född i Danmark.

Born in Denmark.

VILSTRUP, Trylle

FULLMÅNE VANVID Fat Moon Rising



Fat Moon Rising

Vid fullmåne en vanlig TV-kväll förvandlas ett par plötsligt till varulvar.

Fat Moon Rising

By the fullmoon an ordinary night in front of the television, a couple is transformed into werewolves.

Anders Worm

Studerar vid Den Danske Filmskole.

Studies at The National Film School of Denmark.

DENMARK 2000

Director: Anders Worm
Producer: Bobbi Anderson
Photo: Jan-Erik Sandbjerg
Editor: Mikkel E. G. Nielsen
Music: Fredrik Sunesen, Ulrik Sunesen
Production:
The National Film School of Denmark
World Sales:
The National Film School of Denmark,
Theodor Christensens Plats 1
1437 København K, Denmark
Tel: +45 32 68 64 00
Fax: +45 32 68 64 10

Running time: 7 minutes

Filmography:
2000 FAT MOON RISING,
short

WORM, Anders

DENMARK 2000

Director: Kunuk Platoú
Producer: Tone Tarding
Screenplay: Kunuk Platoú
Photo: Casper Høyberg
Production Design: Niels Valentin
Editor: Bettina Tvede
Music: Mikkel Hess, Mads Lumholdt
Production:
 The National Film School of Denmark
World Sales:
 The National Film School of Denmark
 Theodor Christensens Plats 1
 1437 København K, Denmark
Tel: +45 32 68 64 00
Fax: +45 32 68 64 10

Running time: 8 minutes

Filmography:
 2000 NANOQ, short

NANOQ

Nanoq



Nanoq

En ung inuitpojke ramlar ned i en isbjörnsgrotta. Han börjar leka med en liten isbjörnunge. De blir vänner och den följer med honom hem. De börjar leka med varandra varje dag, men pojkens pappa säger att när björningen blir större måste de döda honom...

Nanoq

A young inuit boy falls into a polar bear's cave. He starts playing with a baby polar bear, they become friends and it follows him home. They start playing together every day, but the boy's father says that when the baby polar bear grows bigger, they will have to kill him...

Kunuk Platoú

Studerar på Den Danske Filmskole.

Kunuk Platoú

Studies at The National Film School of Denmark.

PLATOÚ, Kunuk

SUNDAY IN THE PARK

Sunday In the Park



Sunday In the Park

Det är söndagmorgon i parken. Solen skiner, barnen leker och allting är precis så som vi vill se världen: i ordning och ur rätt vinkel. Men allt är inte riktigt fridfullt och tyst den här söndagen när animatören bestämmer sig för att strunta i perspektivens och logikens regler.

Sunday In the Park

It's Sunday morning in the park. The sun is shining, children are playing, everything is just the way we want to see the world: in order and in perspective. But is everything really peaceful and quiet. Not on this particular Sunday when the animator decides to forget about the rules of perspective and logic.

Teis Dyekjær-Hansen

Född 1964 i Danmark. 1995 avslutade han ett treårigt träningsprogram för animation vid Sheridan College, Kanada.

Born in 1964 in Denmark. In 1995 he concluded a three-year program of training animation at Sheridan College, Canada.

DENMARK 2000

Director: Teis Dyekjær-Hansen
Producer: Teis Dyekjær-Hansen
Screenplay: Teis Dyekjær-Hansen
Animation: Teis Dyekjær-Hansen, Lucie Trinephi
Photo: Dorte Lehrmann
Sound: Jan Henningsen
Music: Flemming Nordkrog
Production:
 Wassermann
World Sales:
 TV 2/Danmark
 Sorte Dam Dossering 55 A
 2100 Copenhagen, Denmark
Tel: +45 3537 2200
Fax: +45 3537 2227
e-mail: sales@tv2.dk

Running time: 4 minutes

Filmography:

1991 THE WEIGHT, short
1993 MR. SUN, short
1996 LOVESTORIES, short
2000 SUNDAY IN THE PARK, short

DYEKJÆR-HANSEN,
 Teis

DENMARK 2000

Director: Anne Heeno

Production:

Angel Arena

World Sales:

New Fiction Film Denmark

Vognmagergade 10

1120, Copenhagen, Denmark

Tel: +45 3374 3474

Fax: +45 3374 3470

e-mail: novellefilm@dfi.dk

Running time: 16 minutes

Filmography:

1995 HALLI HOA00, short
1996 HJERNESPIND, short
1997 DISTANCE, short
1997 STUEPIGERNE, short
1998 RUSSIAN ROULETTE
1999 DET SIDSTE ORD, short
2000 ANOTHER BLUE DAY, short

GRÅVEJR

Another Blue Day



Another Blue Day

En man och en kvinna möts av en slump en tidig morgon på en bro, där de ska utföra sina sista handlingar i denna värld. Men liksom många andra möten påverkar också detta deras slutgiltiga beslut.

Another Blue Day

A man and a woman meet by an occasion an early morning on a bridge, in order to commit their last action in this world. But like many other meetings in this world, this meeting as well affects their definitive decision.

Anne Heeno

Född i Danmark. Arbetar som manusförfattare, producent och regissör.

Born in Denmark. Works as a scriptwriter, producer and director.

HEENO, Anne

LE GRAND FINAL Le Grand Final



Le Grand Final

En film om en mans fåfänga, tankar och hans hopp.

Le Grand Final

A film about a man's vanity, his beliefs and his hope.

Morten Hartz Kaplers

Född 1971 i Danmark. Medborgare i den frihetliga kommunen i Danmark.

Born in 1971. A citizen of the Free Commune in Denmark.

DENMARK 2000

Director: Morten Hartz Kaplers

Screenplay: Morten Hartz

Kaplers

Photo: Anders Löfstedt

Editor: Steen Johannesen

Sound: Roar Skau Olsen

Music: Søren Siegumfeldt

Eriksen

Cast: Baard Owe, Charlotte Munck, Hans Henrik Berentsen

Production:

Scandinavian Star

Filmproduction

World Sales:

Trust Film Sales

Avedøre Tværvej 10

2650 Hvidovre

Tel: +45 3686 8788

Fax: +45 3677 4448

e-mail: post@trust-film.dk

Running time: 18 minutes

Filmography:

2000 LE GRAND FINAL, short

**HARTZ KAPLERS,
Morten**

DENMARK 2000

Director: Dennis Petersen, Frederik Meldal
Producer: Dennis Petersen, Frederik Meldal
Screenplay: Dennis Petersen, Frederik Meldal
Photo: Anders Holck Petersen
Editor: Anders Holck Petersen
Sound: Jonas Jørgensen
Music: Rajmond & Jonas
Cast: Anders Brink Madsen, Henrik Vestergaard Nielsen, Frederik Meldal
Production: Dennis Petersen & Meldal Productions
World Sales: Apollo Film
Jægergårdsgade 152
DK-8000 Århus, Denmark
Tel: +45 8732 1156
e-mail: apollofilm@hotmail.com

Running time: 8 minutes

Filmography:
2000 THE HEIST

MELDAL, Frederik
PETERSEN, Dennis

KUPPET The Heist



The Heist

En kupp. Fyra män i en bil... och ett tåg som tycks passera i evigheter.

The Heist

A heist. Four men in a car... and a train that seems to be passing forever.

Frederik Meldal

Studerar vid Will Esber Studio, New York. Skådespelare, regissör och manusförfattare för både teater och film.

Studies at Will Esber Studio, New York. Actor, director and writer for the stage as well as for the screen.

Dennis Petersen

Utexaminerades 1996 från TV-Basic Media School. Har regisserat och producerat flera musikvideos och kortfilmer.

Graduated from TV-Basic Media School, 1996. Director and producer of several music videos and short films.

NORDIC SHORTS

OG MØLLEN DREJER Run of The Mill



Run of The Mill

En ung man växer upp i en bubbla. Narkotika har skapat ett membran runt hans psyke. Hans kompisar växer upp med aktiva sociala liv medan han, smärtsamt ensam, fortsätter att fly in i sin bubbla. Som barn slogs han mot kvarnarna och vann. Men ska han vinna slaget mot bubblan?

Run of The Mill

A young man grows up inside a bubble. Narcotics have created a membrane around his soul. His peers grow up to active social lives, while he, painfully lonely, continues to fly inside his bubble. As a child, he fought the mills and conquered them. But will he win the battle against the bubble?

Børge Ring

Född 1921. Började att göra tecknad film på 40-talet. Han har tecknat bland annat produktioner som *Heavy Metal* från 1981 och *Valhalla* från 1981.

Born in 1921. Began in the 40's to make animations. He has animated a number of productions like *Heavy Metal* from 1981 and *Valhalla* from 1981.

DENMARK 2000

Director: Børge Ring
Screenplay: Børge Ring, Joanika Ring
Animation: Børge Ring, Sara Koppel
Editor: Dorte Lehrmann
Sound: Ronald and Jeroen Nadorp
Music: Børge Ring
Production: A Film, CinéTé Filmproduktie
World Sales: RNTV/NIS
Witte Kruislaan 55
Box 222
NL 1200 JG Hilversum, Denmark
Tel: +31 35 67 244 86
Fax: +31 35 67 244 89

Running time: 8 minutes

Filmography:
1981 OH, MY DARLING
1984 ANNA & BELLA
2000 RUN OF THE MILL

RING, Børge

DENMARK 2000

Director: Karin Westerlund
Producer: Karin Westerlund
Screenplay: Karin Westerlund
Photo: Karin Westerlund
Editor: Fredrik Morheden
Sound: Niels Hauge, Christian Skeel, Asser Borgen, Anne Jensen
Cast: Karin Westerlund
Production:
Zentropa Productions ApS
World Sales:
Trust Film Sales
Avejøre Tværvej 10
2650 Hvedovre, Denmark
Tel: +45 3686 8788

Running time: 12 minutes

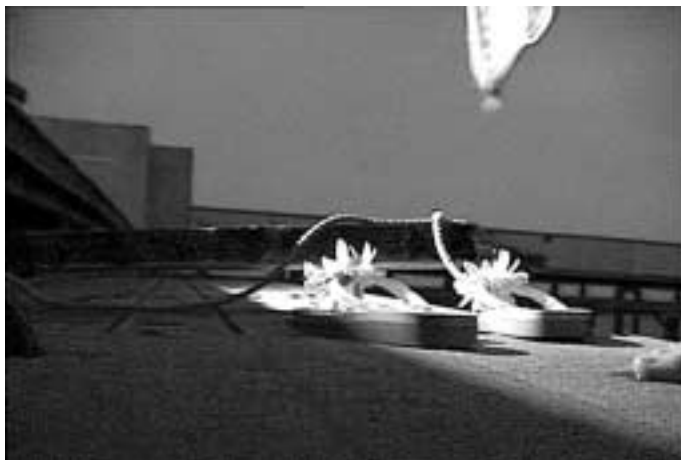
Filmography:

1982	MEETING, short
1984	NO TIME, short
1992	LISANAK, HOSANAK, INSONTO, SANAK, short
1997	THE LAST STRANGER, short
1998	I GIVE YOU MY HUMBLENESS, DON'T TAKE AWAY MY PRIDE, short
2000	HELGOLAND, short

WESTERLUND, Karin

HELGOLAND

Helgoland



Helgoland

Regissören besöker sin favoritplats: badhuset, Helgoland.

Helgoland

The director pays a visit to her favourite place: the bathing facility, Helgoland.

Karin Westerlund

Född 1955 i Sverige. Tog examen i skulptur vid Kungliga danska konstakademin 1986. Hon arbetar och bor i Kairo och Köpenhamn.

Born in 1955 in Sweden. Graduated in sculpture at the Royal Danish Academy of Fine Arts in 1986. She works and lives in Cairo and Copenhagen.

NAINEN KADULLA A Woman in the Street



A Woman in the Street

Det är hösten 1883. Tre unga målare promenerar i Bretagne. Leena vill måla porträtt och letar efter en modell. I fjärran ser hon en ung ryttare, Loiez, som rider på stranden... Filmen är inspirerad av en målning av konstnärinnan Helene Schjerfbeck.

A Woman in the Street

Autumn 1883. Three young painters are walking in Brittany. Leena wants to paint faces and looks for a model. Far away a young horseman, Loiez, is mounting on the beach... The film was inspired by a painting by artist Helene Schjerfbeck.

Olivier Bourbeillon

Född i Frankrike. Hade en biroll i filmen Métisse från 1993.

Born in France. Had a small part as an actor in Métisse from 1993.

FINLAND/FRANCE 2000

Director: Olivier Bourbeillon
Producer: Olivier Bourbeillon, Anne Delort
Screenplay: Marie Héliä, Outi Nyttäjä
Photo: Laurent Dailland
Editor: Sophie Vincendeau
Sound: Madonne Charpail
Cast: Irina Björklund, James Thiérree, Minna Haapkylä
Production:
Paris-Brest Productions, Mrp Productions
World Sales:
Paris-Brest Productions
7 rue de Gasté
29200 Brest, France
Tel: +02 98 46 48 97
Fax: +02 98 80 25 24
e-mail: mhelia@club-internet.fr

Running time: 13 minutes

Filmography:

2000	WOMAN IN THE STREET

BOURBEILLON, Olivier

FINLAND 2000

Director: Heikki Kujanpää
Producer: Mika and Nico Ritalahti
Screenplay: Heikki Kujanpää
Photo: Harri Rätty
Editor: Sakari Kirjavainen
Sound: Janne Laine
Production:
Silva Mysterium Oy
World Sales:
The Finnish Film Foundation
Kanavakatu 12
00160 Helsinki, Finland
Tel: +358 9 6220 300
Fax: +358 9 6220 3060

Running time: 29 minutes

Filmography:
2000 THE HOLY BROTHER-
HOOD OF STEAM
AND AGONY, short

KUJANPÄÄ, Heikki

LÖYLYN VELJET

The Holy Brotherhood of Steam and Agony



The Holy Brotherhood of Steam and Agony

En grupp män förbereder sig inför VM-tävlingen i bastubad som hålls i Heinola. Filmen tar en titt på de mytologiska resurser och svaga punkter som finns i den finske mannen.

The Holy Brotherhood of Steam and Agony

A group of men prepare for the Heinola contest - the world championship competition for hot sauna bathers. The film takes a peek into the mythical resources and soft spots found in the Finnish man.

Heikki Kujanpää

Född i Finland. Började som skådespelare. Var med om att starta Q-teatteri i Helsingfors 1990.

Born in Finland. Started as an actor. Co-founded the Q-teatteri in Helsinki in 1990.

RYTMIHÄIRIÖTÄ Irregularities

FINLAND 2000

Director: Pietari Koskinen
Screenplay: Pietari Koskinen
Photo: Petri Rossi
Animation: Anssi Rauhala
Editor: Petri Rossi
Sound: Pietari Koskinen
Music: Pietari Koskinen
Production:
Indie Films
World Sales:
Indie Films
Kansankuja 6
00680 Helsinki, Finland
Tel: +358 50 569 3016
Fax: +358 9 728 95 200
e-mail: indie.films@co.inet.fi

Running time: 24 minutes

Filmography:
2000 IRREGULARITIES,
short

KOSKINEN, Pietari

Irregularities

En animerad film om rubbningar i livsrytmen.

Irregularities

An animation film about disorders in the rhythm of life.

Pietari Koskinen

Född i Finland. Han har stor erfarenhet av ljudskapande inom filmbranschen.

Born in Finland. He has a lot of experience of the sound department of film making.

FINLAND 2000

Director: PV Lehtinen
Screenplay: PV Lehtinen
Photo: Jyri Hakala
Editor: PV Lehtinen
Sound: Sakari Salli

Production, World Sales:
CineParadiso
Fredrikinkatu 36 b24
00100 Helsinki, Finland
Tel: +358 9 50 582 8634

Running time: 20 minutes

Filmography:
2000 THE DIVER, short

LEHTINEN, PV

HYPPÄÄJÄ The Diver



The Diver

The Diver är en lovsång till dykning och rörelsens estetik genom att i kollageform blanda förflyttning, musik och berättelse. Helge Wasenius (född 1927), dykningens okrönte konung och en färgstark våghals, har huvudrollen i den här filmen.

The Diver

A hymn to diving and the aesthetics of movement, *The Diver* is a dreamlike collage of movement, music and narration. Helge Wasenius (born 1927), the Grand Old Man of divers, is the principal character in the film, a colourful daredevil of the sport.

PV Lehtinen

Född i Finland.

Born in Finland.

GREIPPI Grapefruit

FINLAND 1999

Director: Mari Rantasila
Screenplay: Antti Karumo
Photo: Petri Rossi
Editor: Kimmo Taavila
Sound: Olli Huhtanen
Production: Kinotar Oy
Cast: Vilma Mattila, Emmi Tuovinen

Running time: 20 minutes

Filmography:
1999 GRAPEFRUIT, short

Grapefruit

Båda Greippis föräldrar gör karriärer. De arbetar långa dagar och tar inte hänsyn till sin enda dotter. Hemma hos sin bästa vän ser hon hur bra vännens föräldrar tar hand om sin dotter. Greippi söker desperat tröst hos vännens familj, men finner ingen förståelse där heller.

Grapefruit

Greippi's parents are both making careers for themselves, working long hours, and leaving their only child neglected. At her best friend's house, Greippi sees how well her parents care for their daughter. Desperate, she seeks solace with her friend's family, but finds no understanding there either.

Mari Rantasila

Född i Finland. Hon har varit skådespelare i flera långfilmer och TV-serier innan sin regidebut med *Grapefruit*.

Born in Finland. Before making her directing debut with *Grapefruit*, she has been an actress in several feature films and television series.

RANTASILA, Mari

NORWAY 2000

Director: Bjørn Bugge
Producer: Sofie Vestad
Screenplay: Espen Hansen
Animation: Bjørn Bugge, Sofie Vestad, Tom Erik Brudvik
Photo: Bjørn Bugge, Sofie Vestad
Production Design: Bjørn Bugge
Editor: Bjørn Bugge
Sound: Tom Erik Brudvik
Music: Tom Erik Brudvik
Production: Bergen Animasjon 2000
World Sales: Norwegian Film Institute
Dronningens gt. 16
Box 482 Sentrum
0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

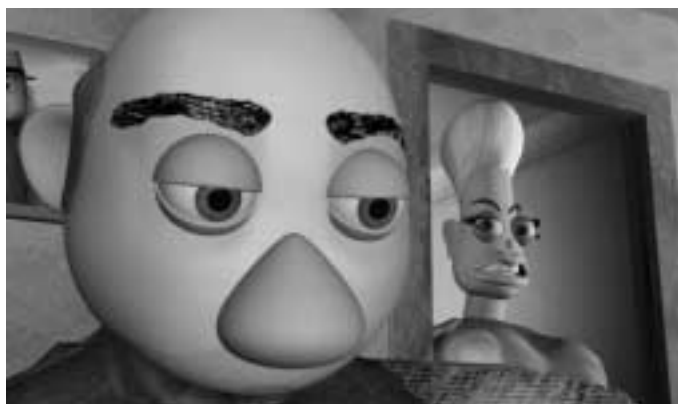
Running time: 7 minutes

Filmography:

1995 CRUNCH
2000 THE JUMPER

HOPPEREN

The Jumper



The Jumper

Drömmen om ett liv innan döden.

The Jumper

The dream of a life before death.

Bjørn Bugge

Född i Norge. Studerade illustration vid SHKD i Bergen. Har förutom kortfilmerna också regisserat olika kommersiella och industriella filmer.

Born in Norway. Studied illustration at SHKD in Bergen. Apart from the shorts he has also directed various commercial and industrial films.

BUGGE, Bjørn

BLÅ JAVA Blue Java



NORWAY 2000

Director: Morten Hølmekbakk Evelid
Screenplay: Rolf Enger
Photo: Sjur Aarhun
Production Design: Hildegunn Aasheim
Editor: Sjur Aarhun
Music: Match Music (Hanson, Hobbes, Stone)
Cast: Karl Bomann-Larsen, Petter Bredal
Production: Elin Sander for Agitator AS 2000
World Sales: Norwegian Film Institute
Dronningen gt. 16
Box 482 Sentrum
0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 7 minutes

Filmography:

2000 BLUE JAVA, short

Blue Java

En film om att förlåta en vän som står i en kö utanför en affär, och om att komma ihåg ett misstag som han gjort.

Blue Java

A film about forgiving a friend who stands in a line at a shop, and about remembering a mistake he has done.

Morten Hølmekbakk Evelid

Utbildad vid New York University. Har också skrivit en roman och manuskript för spelfilmer.

Educated at the New York University. He has also written a novel and manuscripts for feature films.

**HØLMEBAKK EVELID,
Morten**

NORWAY 2000

Director: Therese Jacobsen, Erik Vang
Screenplay: Therese Jacobsen, Erik Vang
Photo: Therese Jacobsen, Erik Vang
Cast: Mikael J. Vang, Therese Jacobsen, Erik Vang
Production: Apecosmonautene
World Sales: Strangehaven Laboratories
Erik Vang
Strangehaven 32
N-5011, Bergen, Norway
Tel: +47 55 23 28 94
Fax: +47 55 56 03 55
e-mail: thjac@online.no

Running time: 2 minutes

Filmography:
2000 **INSIDE OUT**, short, expr

JACOBSEN, Therese
VANG, Erik

INSIDE OUT Inside Out



Inside Out

Genom internet och andra medier har individen fått en ökad förmåga att göra sig själv offentlig, samtidigt som samhället invaderat hemmet. Medan det leder tankarna till Orwells "Storebror ser dig"-framtid, så finns det också goda möjligheter för "lillebror" att skymta fram i den här tekniken.

Inside Out

Through the internet and media, the individual has an increased ability to make him/herself public simultaneously as society invades the home. While this leads to thoughts about Orwell's "Big Brother Is Watching"-universe, there is also ample opportunity for "Little Brother" in these developments.

Therese Jacobsen, Erik Vang

Födda i Norge. Kallar sig tillsammans för Apecosmonautene när de gör experimentell kortfilm.

Born in Norway. They call themselves for Apecosmonautene when they do experimental shorts.

DØREN SOM IKKE SMAKK Shut the Door



Shut the Door

Karstens mamma gav honom några enkla regler att leva efter så att han skulle kunna sköta sig i livet. Nu när hon inte finns kvar längre visar sig reglerna vara förenklade och Karstens tillvaro blir en smula kaotisk. När han till slut lyckas stänga dörren, upptäcker han ett fönster av möjligheter.

Shut the Door

Karsten's mother gave him some simple rules to live by, to help him keep his life in order. Now that she's no longer around, these rules prove too simple, and Karsten's surroundings become a bit chaotic. When he finally manages to shut the door, he finds a window of opportunity.

Jens Lien

Född 1967 i Norge. Tog examen från London International Film School 1992. Sedan dess har han regisserat dokumentärer, musikvideos och reklamfilmer.

Born in 1967 in Norway. Examined from the London International Film School in 1992. Since then he has directed documentaries, music videos and commercials.

NORGE 2000

Director: Jens Lien
Producer: Lilne Sandmark
Screenplay: Per Schreiner
Photo: Erling Thurmann-Andersen
Production Design: Are Sjaastad
Editor: Kirsti Marie Hougen
Music: Allan Pettersson
Production: Kaliber produksjon AS
World Sales: Norwegian film Institute
Dronningens gate 16
Box 482 Oslo, Norway
Tel: +47 2247 4500
Fax: +47 2217 4597

Running time: 6 minutes

Filmography:
1995 **MY ELECTRIC KITCHEN**, short
1998 **NAKED COUNT**, short
2000 **SHUT THE DOOR**, short

LIEN, Jens

NORWAY 2000

Director: Sølvi Lindseth

Screenplay: Frode Grytten

Photo: Erling Thurmann-Andersen

Cast: Olav Mannsåker, Marc Davies, Darryl Barber, Charles Mena

Production:

Norsk Film AS

World Sales:

Norwegian Film Institute

Dronningen gt. 16

Box 482 Sentrum,

0105 Oslo, Norway

Tel: +47 22 47 45 00

Fax: +47 22 47 45 97

e-mail: torils@nfi.no

Running time: 6 minutes

Filmography:

1997 DANCE OF LIFE

2000 80 DEGREES EAST
OF BIRDLAND, short

80 GRADER AUST FOR BIRDLAND

80 Degrees East
of Birdland

80 Degrees aust for Birdland

Ett amerikanskt jazzband åker vilse på väg till Bergen och hamnar hos en egensinnig bonde. Den gamle mannen tror att de har kommit från ålderdomshemmet för att hämta honom.

80 Degrees East of Birdland

An American jazzband gets lost on its way to Bergen, and ends up on a wayward farmer. The old man thinks that somebody from the old people's home has finally come to get him.

Sølvi Lindseth

Född 1963 i Bergen, Norge.

Born in 1963 in Bergen, Norway.

LINDSETH, Sølvi

SORTHVIT
Black & White

Black & White

Två ensamma människor möts på nätet. Han vet inte att hon är en militant black-power-medlem och hon har ingen aning om att han är nazist. En film om omöjlig men inte nödvändigtvis olycklig kärlek.

Black & White

Two lonely people meet on the web. He doesn't know that she's a militant black-power member, and she has no idea that he's a nazi. A film about impossible but not necessarily unhappy love.

Peder Norlund

Utbildad grafisk designer och filmfotograf. Under de senaste tio åren har han regisserat och filmat ca 80 reklamfilmer. Dessutom har han skrivit och regisserat och filmat 12 stycken kortfilmer.

Educated as a graphic designer and cinematographer. During the past ten years he has directed and shot ca. 80 commercials. In addition, he has written, directed and shot 12 short dramatic films.

NORWAY 2000

Director: Peder Norlund

Screenplay: Peder Norlund

Photo: Peder Norlund

Production Design: Øyvind

Møgster

Editor: Peder Norlund

Sound: Morten Solum, Baard H.

Ingebretsen

Music: Kjetil Schei

Cast: Teri Mungai, Steinar Sagen, Åsmund-Brede Eike, John Poindexter

Production:

Statens studiesenter for film, 200

World Sales:

Norwegian Film Institute,

Dronningens gt. 16

Box 482 Sentrum

0105 Oslo, Norway

Tel: + 47 22 47 45 00

Fax: + 47 22 47 45 97

e-mail: torils@nfi.no

Running time: 16 minutes

Filmography:

2000 BLACK & WHITE

NORLUND, Peder

NORGE 2000

Director: Lars Skorpen
Photo: Sjur Aarthun
Editor: Hans Otto Nicolayssen, Sjur Aarthun
Sound: Tormod Ringnes
Music: Lasse Myhrvold, Kristian Stangebye
Cast: Sven Wollter, Ellen Horn
Production:
Elin Sander for Agitator
World Sales:
Norwegian Film Institute
Dronningen gt. 16
Box 482 Sentrum
N-0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97

Running time: 7 minutes

Filmography:

1992 INNSIKT, short
2000 NIGHTCAP, short

NIGHTCAP

Nightcap

Nightcap

Ett modernt par har ett kärleksmöte – en film om attraktion och tvivel.

Nightcap

A modern couple has a love meeting – a film about attraction and doubt.

Lars Skorpen

Född i Norge. Utbildad på Bergens universitet i visuell kommunikation, masslitteratur och TV-produktion. Han har regisserat flera reklamfilmer, musikvideos, dokumentärer och TV-program.

Born in Norway. Educated at the Bergen University in visual communication and TV-production. He has directed several commercials, music videos, documentaries and TV-programs.

SKORPEN, Lars

STOPP Stop

NORWAY 2000

Director: Pål Øie
Screenplay: Per Schreiner
Photo: Sjur Aarthun
Cast: Jørgen Langhelle, Simon Norrthon
Production:
Nordisk film & TV
World Sales:
Pål Øie
Gimlevn. 20
N-5052 Bergen, Norway
Tel: +47 93 09 22 96
e-mail: topal@online.no

Running time: 10 minutes

Filmography:

1997 BRØNNEN, short
2000 STOPP, short



Stopp

En ung man blir vittne till när hans far tappar fattningen i mötet med en främling.

Stop

A young man is witness to his father losing composure when he meets a stranger.

Pål Øie

Född i Norge. Studerat media i Bergen och Volda samt musik i USA. Arbetar som regissör och manusförfattare i Bergen.

Born in Norway. Studied media in Bergen and Volda, and music in USA. Works in Bergen as a director and script writer.

ØIE, Pål

NORWAY 2000

Director: Pjotr Sapegin
Producer: David Reiss-Andersen
Screenplay: Pjotr Sapegin
(based on a script by Shakespeare)
Photo: Lise Fearnley
Sound: Håkon Lammetun
Production: Zoofilm
World Sales:
Norwegian Film Institute
Dronningen gt. 16
Box 482 Sentrum
0105 Oslo, Norway
Tel: +47 22 47 45 00
Fax: +47 22 47 45 97
e-mail: torils@nfi.no

Running time: 2 minutes

Filmography, in selection:

1991	HERKULES
1992	EDVARD
1993	EDVARD – THE NAKED TRUTH
1994	IPPOLITA – THE LITTLE AMAZON
1995	EDVARD – THE STAND-IN
1998	ONE DAY A MAN BOUGHT A HOUSE
1998	THE SALT MILL
1999	SNAILS
2000	IN A CORNER OF THE WORLD

SAPEGIN, Pjotr

I ET HJØRNE AV VERDEN

In a Corner of a World



In a Corner of a World

På midsommarnatten, när hela naturen längtar efter kärlek, så förklarar till och med grodorna sina känslor på ett shakespearskt sätt...

In a Corner of a World

On Midsummer Night, when the entire nature is longing for love, even the frogs declare their feelings in a Shakespearean manner...

Pjotr Sapegin

Född 1955 i Ryssland. Han har bott och arbetat i Norge sedan 1990.

Born in 1955 in Russia. He has been living and working in Norway since 1990.

Jan Troell



Bergman om Troell

”Jan Troell är för mig ett alldeles äkta, stort lysande geni. Han ger sig fan på någonting och han bryr sig inte om det är publikt eller inte. Han bryr sig inte om någonting annat än att det är denna historia jag vill berätta, det är detta budskap jag vill förmedla, här vill jag röra vid människor. Sedan iscensätter han de mest komplicerade och svårmanövrerade historier. Ta filmen om *Hamsun* som exempel. Den är fullständigt makalös. I somras såg jag om *Utvandrarna* och *Nybyggarna* och han har ett sätt att berätta, att envetet hålla åskådarna till saken. Han gjorde en film som gick fullständigt åt helvete som hette *Bang!* som jag också tittade på igen i somras. Den är underbar, ett poetiskt mästerverk. Och hans första långfilm *Här har du ditt liv* har jag själv i mitt eget cinematek. Han är en oerhört märkvärdig, fullkomligt originell och djupt inspirerande regissör.”

Ingmar Bergman
Honorary President
of Göteborg Film Festival

Ingmar Bergmans kommentar om Jan Troell är hämtad från filmen *Bergmans röst*.

Bergman on Troell

”Jan Troell is a genuine, brilliant genius who doesn’t care whether his films will be a success with the public or not once he has set his mind on something. All he cares about is the story he wants to tell, the message he wants to communicate. He decides on what he would like to stir people’s minds with and then he engineers the most complex and intricate stories. I think, as an example, the film about *Hamsun* is totally unmatched. Last summer I watched all the parts of *The Emigrants* in one go, and Troell has a way of narrating, of persistently keeping the audience to the matter. He made another film which was a total flop called *Bang!* which I also watched for the second time last summer. It’s marvellous, a poetical masterpiece. And I have watched his film *Here’s Your Life* numerous times, I have lost count. I keep it in my own cinemateque. I think Troell is an exceptionally remarkable and totally original and highly inspiring director.”

Ingmar Bergman’s words on Jan Troell are taken from *The Voice of Bergman*.

Filmography

1958	CITY, tv, short
1961	THE SHIP, tv, short
1961	SUMMER TRAIN, short
1961	NEW YEAR'S EVE IN SKÅNE, tv, short
1962	THE OLD MILL, short
1962	THE BOY AND THE KITE, short
1962	ONE MORE BROTHER, doc, tv, short
1962	THE RETURN, doc, short
1964	TRAKOM, doc, short
1964	SPRING IN DALBY GROVE, tv
1964	DRÖMMAR OCH SYNER VID HAVET, doc, short
1964	JOHAN EKBERG, short
1965	STOPOVER IN THE MARSHLAND, short
1965	PORTRAYAL OF ÅSA, tv, short
1966	HERE'S YOUR LIFE
1968	WHO SAW HIM DIE?
1971	THE EMIGRANTS
1972	THE NEW LAND
1973	THE VULTURE, short
1974	ZANDY'S BRIDE
1977	BANG!
1979	HURRICANE
1982	THE FLIGHT OF THE EAGLE
1988	LAND OF DREAMS
1989	NOONTIME - TODAY'S POEM, tv, short
1990	ALLA TIDERS ABC-BOK, tv
1991	IL CAPITANO
1993	LIGHT OF THE PROVINCE, doc
1994	DANCING, short
1996	HAMSUN
1997	...AND THE CHILDREN IN THE APPLE TREE, doc, short
1997	A FROZEN DREAM, doc
2000	92,8 MHZ, short
2001	SÅ VIT SOM EN SNÖ

Ett stort tack till Sveriges Televisions arkiv och Filminstitutets arkiv för lån av filmer

Many thanks to the archives at Sveriges Television and Filminstitutet for lending us the film copies.

BANG!

Bang!

SWEDEN 1977

Director: Jan Troell
Producer: Bengt Forslund
Screenplay: Jan Troell, Georg Oddner, Sven Christer Swahn
Photo: Jan Troell
Production Design: Carl Johan de Geer
Editor: Jan Troell
Sound: Ulf Darin, Klas Engström
Music: Karl-Erik Welin
Cast: Håkan Serner, Yvonne Lombard, Eva von Hanno, Susan Hampshire, Ulf Palme, Agneta Prytz, Claire Wikholm



Bang!

Magnus Einar Hinder är lärare, amatörmusiker och kompositör. Han är skild, men hans före detta hustru tycker sig fortfarande äga rätt till en del av hans liv. Han har ett förhållande med teckningslärarinnan Rosita, men när han tror att hon är med barn blir han orolig. Han har blivit förälskad i en engelsk gästcellist som en dag spelat med i stadens lilla orkester där Hinder spelar flöjt. Hinder tycker att han lever riktigt bara när han komponerar på sin stora livssymfoni, den som ska "säga allt". På skolan lever en legend om en lärare som försvann spårlöst. Han var ganska lik Hinder. När han vinner en musiktävling med sin livssymfoni och får fara till Stockholm och konserthuset stöter han samman med sin cellist – och något händer med spöket på orgelvinden.

Bang!

Magnus Einar Hinder is a teacher, composer and an amateur musician. He is divorced, but his ex-wife considers herself to have the ownership of parts in his life. He has a relation with Rosita, a drawing teacher, but gets worried when he believes she is pregnant. He has fallen in love with an English cellist appearing as a guest in the little town orchestra where Hinder is playing the flute. Hinder consider himself to be alive only when he is writing his Great Symphony of Life, wich is supposed to "say all". At the school there is a legend about a teacher who vanished without a trace. He was rather like Hinder. When he wins a music contest with his "symphony of life", wich gets him to Stockholm and the Concert Hall, he comes across his beloved cellist – and something happends with the attic ghost too.

Production:
Svensk Filmindustri

Running time: 100 minutes

UTVANDRARNA

The Emigrants

SWEDEN 1971

Director: Jan Troell
Producer: Bengt Forslund
Screenplay: Jan Troell, Bengt Forslund (based on a novel by Vilhelm Moberg)
Photo: Jan Troell
Production Design: P.A. Lundgren
Editor: Jan Troell
Sound: Sten Norlén, Eddie Axberg
Music: Erik Nordgren
Cast: Max von Sydow, Liv Ullmann, Eddie Axberg, Pierre Lindstedt, Allan Edwall, Monica Zetterlund, Hans Alfredson



Utvandrarna

Briggen Charlotta seglade i april 1850 från Sverige till New York, med dess sedvanliga last av sammanpackade emigranter. Bland dessa fanns Karl Oskar och Kristina från Småland. Alla flydde de från något. Några av dem från ofruktsam jord, några dem av från orättvisa och våldsamma herrar, några av dem från en förtyckande religion. Resan till den nya världen var inte lätt, och många av dem dog under resan. De som klarade sig befann sig plötsligt i en vidsträckt ny värld, där vad som helst kunde hända. På gott och på ont.

The Emigrants

In April 1850, the brig Charlotta sailed from Sweden to New York with its normal cargo of packed-in emigrants. Among there were Karl Oskar and Kristina. They were all running from something. Some of them from infertile soil, some of them from unfair and violent masters, some of them from an oppressive religion. The voyage to the new world was not an easy one, and many of them did not survive. The ones who did make it were suddenly in a vast new country where anything could happend. For good and for bad.

Production:
Svensk Filmindustri

Running time: 191 minutes

SWEDEN 1997

Director: Jan Troell
Producer: Göran Gunér
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Music: Lars Åkerlund,
 Sebastian Öberg
Cast: Max von Sydow, Samuel
 Fröler, Rolf Lassgård, Anita
 Ekström

**En frusen dröm**

Återigen skildrar Troell den ballongburna Andrée-expeditionen, nu som en dokumentärberättelse där han låter Nils Strindbergs hundra år gamla foton skildra tragedin på Vitön. Det är expeditionens egna medlemmar som berättar, ur återfunna dagböcker som följer deras öde dag för dag, men också deras kärestor som skriver om saknaden och oron.

A Frozen Dream

Once again Troell describes the balloon borne Andrée-expedition, now told as a documentary where he describes the tragedy by showing hundred year old photos, taken on the ice by Nils Strindberg. It is the members of the expedition telling us, in their found diaries from day to day, about their fortunes and destiny, as well as their sweethearts writing, telling about regret and worry.

Production:
 Athenafilm

Running time: 61 minutes

SWEDEN 1996

Director: Jan Troell
Producer: Erik Crone
Screenplay: P-O Enquist (based
 on a novel by Thorkild Hansen)
Photo: Jan Troell
Editor: Ghita Beckendorff, Jan
 Troell
Sound: Morten Degnbol, Niels
 Arnt Torp
Cast: Max von Sydow, Ghita
 Nørby, Anette Hoff, Gard
 Eidsvold, Eindride Eidsvold, Åsa
 Söderling, Erik Hivju

**Hamsun**

Hamsun är ett drama på det storpolitiska planet, men också ett privat sådant mellan två makar, som förenas när det nästan är för sent. "Historiens dramatiska aspekt är självklart varför en världsberömd författare och nationalhjälte slutar som nazistsympatisör. Kanske är det först nu möjligt att inte bara fokusera på den moraliska aspekten utan på Hamsun själv som en stark och komplicerad människa." (Jan Troell)

Hamsun

Hamsun is a drama on top-level politics, but also a drama in private between husband and wife, who will reunite when it's almost too late. "The question in the history of drama is obvious: how is it possible for a famous writer and national hero to come out a Nazi sympathizer? Perhaps it's not until the present possible to focus at, not only moral aspects, but to focus Hamsun himself as a strong and complex man." (Jan Troell)

Production:
 Nordisk Film

Running time: 156 minutes

ORKANEN

Hurricane

SWEDEN/USA 1979

Director: Jan Troell
Producer: Dino de Laurentiis
Screenplay: Lorenzo Semple Jr.
Photo: Sven Nykvist
Production Design: Danilo Donati
Editor: Sam O'Steen
Music: Nino Rota
Cast: Jason Robards, Mia Farrow, Max von Sydow, Trevor Howard, Timothy Bottoms, Dayton Kane

Production:
Famous Films

Running time: 120 minutes

Orkanen

Året är 1820. Charlotte anländer till Pago Pago i Söderhavet för att hälsa på sin farbror guvernören. Hon blir snabbt förälskad i öns unge hövding, vilket fadern inte uppskattar. En orkan närmar sig och hotar hela öns existens.

Hurricane

The year is 1820. Charlotte arrives at the island Pago-Pago in the South Pacific. She quickly falls in love with the young chieftain of the island, which the father utterly dislikes. Meanwhile, a hurricane that threatens the existence of the entire draws closer.

HÄR HAR DU DITT LIV

Here's Your Life

SWEDEN 1966

Director: Jan Troell
Screenplay: Bengt Forslund, Jan Troell (based on a novel by Eyvind Johnson)
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell, Rolf Holmqvist
Sound: Leif Hansen, Bo Högberg
Cast: Eddie Axberg, Gudrun Brost, Ulla Akselson, Holger Löwenadler, Allan Edwall, Max von Sydow



Här har du ditt liv

Året är 1914. Olof Persson är 14 år när han lämnar sitt fosterhem i Norrbotten för att skaffa sig arbete. Den sommaren får han valkar i händerna, lär sig ta supen och blir vän med flottaren August. Senare vaknar hans politiska medvetenhet och han smygläser Marx, Krapotkin och engagerar sig aktivt i arbetarrörelsen. Vi får följa Olof fram till 1918–19, då han blivit 18 år.

Here's Your Life

It is the year 1914. Olof Persson is 14 years old when he leaves his home in Norrbotten (a province) to get himself a work. During the summer he gets callus in his hands, learns how to take a drink, and gets to know August, a log-driver. Later on his interests in politics awakes and he secretly reads Marx and Kropotkin and takes active part in the working-class movement. We follow him until 1918–19, at the age of 18.

Production:
Svensk Filindustri

Running time: 170 minutes

IL CAPITANO

Il Capitano

SWEDEN 1991

Director: Jan Troell
Producer: Göran Setterberg
Screenplay: P-O Enquist, Jan Troell, Göran Zetterberg
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Music: Lars Åkerlund, Sebastian Öberg
Cast: Maria Heiskanen, Antti Reini, Berto Marklund, Antti Vierikko, Harri Mallenius, Marjut Dahlström, Eva Stellby, Matti Dahlberg, Christina Frambäck



Il Capitano

En vacker sommarnatt i en liten by i Västerbottens inland stjal de två ungdomarna Jari och Minna en cykel. Stölden leder till att en hel familj mördas, en man, hustru och deras femtonårige son. Vem styr vem mot katastrofen? Vem bär skulden? Filmen *Il Capitano* handlar om tre osedvanligt brutala och meningslösa mord, men också om insikten att människan har ett personligt ansvar.

Il Capitano

On a beautiful summer night in a small village in Västerbotten (the North of Sweden) two teenagers, Jari and Minna steal a bicycle. The theft lead up to the murder of a whole family, a man, a woman and their 15-year-old son. Who is guiding whom towards the disaster? Who is to blame? The film *Il Capitano* is about three extraordinary brutal and senseless murders, but also the understanding of individual liability of mankind.

Production:
Panfilm AB

Running time: 110 minutes

INGENJÖR ANDRÉES LUFTFÄRD

The Flight Of the Eagle

SWEDEN 1982

Director: Jan Troell
Screenplay: Jan Oddner, Ian Rakoff, Klaus Rifbjerg, Jan Troell (after a novel by P-O Sundman)
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Sound: Jakob Trier, Håkan Lindberg, Stefan Ljungberg
Music: Hans-Erik Philip, Carl-Axel Dominique
Cast: Max von Sydow, Göran Stangertz, Sverre Anker Ousdal, Eva von Hanno, Jan-Olof Strandberg, Henric Holmberg, Ulla Sjöblom, Mimi Pollak, Cornelis Vreeswijk



Ingenjör Andrées luftfärd

Spetsbergen 1896. Ingenjören Salomon August Andrée och hans kolleger blir tvungna att tills vidare ge upp sin plan att färdas till Nordpolen i en vätgasballong. Ett år senare försöker de igen, men ballongen Örnen utsätts nästan omedelbart av fallvindar. Ballongen blir obrukbar men männen fortsätter trots detta. Örnen sjunker efter 65 timmar ned på isen, 80 mil från polen och mer än 30 mil från närmaste fastlandsis.

The Flight Of the Eagle

Spitsbergen, 1896. The engineer Salomon August Andrée and his colleagues are forced to give up plans travelling to the North pole in a hydrogen gas balloon. One year later, they set out again, but the balloon Örnen is ascending and almost immediately is pressed down by catabatic winds. In spite of this, the men keep on going. After 65 hours the balloon is sinking down onto the ice, 800 km from the pole and more than 300 km from nearest mainland ice.

Production:
SFI

Running time: 135 minutes

Land of Dreams

SWEDEN 1988

Director: Jan Troell
 Photo: Jan Troell
 Editor: Jan Troell
 Music: Tom Wolgers



Sagolandet

Jan Troells egna funderingar om sakernas tillstånd i kungariket Sverige. Med hjälp av den amerikanska analytikern Rollo May har han genom intervjuer gjort en dokumentär som försöker beskriva, förklara och kritisera vad det är som hänt med våra drömmar i Sverige. "Jag har länge känt ett starkt behov av att göra en film om Sverige och svensken. Kanske bottnar behovet i missnöje, i sviken kärlek. Jag vill göra något positivt av något negativt – kverulansen, egen och andras – söka mig utåt och inåt. Det som skrämmer mig mest i dag är frånvaron av liv. Livet förklaras och asfalteras i trygghetens och bekvämlighetens namn. Är det svenska förmyndariet inne i en obönhörlig spiralrörelse i vars centrum fantasin, äventyret och glädjen förkvävs?" (Jan Troell)

Land of Dreams

Jan Troell's thoughts on the state of matters in the Kingdom of Sweden. He has, through interviews, and with assistance from the American analyzer Rollo May, made a documentary which tries to describe, explain and criticize what's happened to our dreams in Sweden.: "For a long time I've felt an urgent need of making a film about Sweden and the Swede. This need might be caused by dissatisfaction, of jilt. I want to change negativeness into positivism – my own and others complaining- try to find my way inside and on the outside. What frightens me most is the absense of life. Life is explained and asphalted in the name of confidence and convenience. I wonder if the Swedish over-protection is implacably turning spirally wherein the centre imagination, adventure and happiness is suffocating?" (Jan Troell)

Production:
 SVT, Svensk Filmindustri

Running time: 185 minutes

The Light of the Province

SWEDEN 1993

Director: Jan Troell
 Producer: Jan Hemmel
 Photo: Jan Troell
 Editor: Jan Troell
 Music: Thomas Lindahl
 Cast: Jaques Werup



Provinsens ljus

Detta är en lyrisk och dramatisk beskrivning av livet på landet – ensamhet, vårfeber och sommarens ljus, lärkor och bönder. Jan Troell har filmat landskapet och människorna under årstidsväxlingarna, ofta under resor tillsammans med poeten Jacques Werup.

The Light of the Province

This is a lyrical, dramatical description of life in the countryside – loneliness, spring fever and the brightness of summer, larks and farmers. Jan Troell has filmed the landscape and people during the annual seasonal changes, often on trips with the poet Jacques Werup.

Production:
 SVT

Running time: 60 minutes

NYBYGGARNA

The New Land

SWEDEN 1972

Director: Jan Troell

Producer: Bengt Forslund

Screenplay: Jan Troell, Bengt Forslund (based on a novel by Vilhelm Moberg)

Photo: Jan Troell

Production Design: P.A.

Lundgren

Editor: Jan Troell

Sound: Stén Norlen, Eddie

Axberg

Music: Bengt Ernryd, Georg Oddner

Cast: Max von Sydow, Liv Ullmann, Eddie Axberg, Pierre Lindstedt, Allan Edwall, Monica Zetterlund, Hans Alfredson



Nybyggarna

Karl Oskar och Kristina har tillsammans med många andra stigit iland i den nya världen. De hoppas här kunna finna ett bättre liv. Trots många svårigheter lyckas några av dem finna sig en plats i det nya samhället. Men det är inget lätt liv med desperata indianer, ett främmande nytt språk och hemlängtan till den gamla världen.

The New Land

Karl Oskar and Kristina have, amongst others, landed on the shores of the new world. Here they hope to be able to make a better living. In spite of a number of hardships, some of them finally manage to find place in the new society. But it's not a easy life, with desperate American Indians, a foreign new language and a longing for the old world.

Production:

Svensk Filmindustri

Running time: 204 minutes

OLE DOLE DOFF

Who Saw Him Die?

SWEDEN 1968

Director: Jan Troell

Producer: Bengt Forslund

Screenplay: Jan Troell, Bengt Forslund, Clas Engström

Photo: Jan Troell

Editor: Jan Troell

Sound: Lars Lalin

Cast: Per Oscarsson, Kerstin Tidelius, Ann-Marie Gyllenspetz, Bengt Ekeröth



Ole dole doff

Mårtensson är folkskollärare i Malmö. Han lider av sin oförmåga att varken kunna hålla uppe disciplinen i klassen eller vinna tillgivenhet från sina unga elever. Han känner sig splittrad, för på samma gång som han avskyr sina elever sympatiserar han med dem. "Jag är på deras sida mot mig själv", erkänner han. När han deklarerar sin ståndpunkt på ett föräldramöte får han ingen förståelse alls.

Who Saw Him Die?

Mårtensson is a public school teacher in Malmö (Southern Sweden). He is tormented by his inability to maintain discipline or to win affection from his adolescent pupils. Undermined by divided loyalty, he detests yet sympathizes with them. "I'm on their side against myself," he confesses. When he states his case on a parent-teacher meeting he receives no understanding from the parents.

Production:

Troell-film, Svensk Filmindustri

Running time: 110 minutes

Zandy's Bride

SWEDEN/USA 1974

Director: Jan Troell
Producer: Harvey Matofsky
Screenplay: Marc Norman
 (based on a novel by Lillian Bos Ross)
Photo: Jordan Cronenweth,
 Frank M. Holgate
Production Design: Albert
 Brenner
Editor: Gordon Scott
Sound: Charles T. Knight
Music: Michael Franks, Fred
 Karlin
Cast: Gene Hackman, Liv
 Ullman, Susan Tyrell, Eileen
 Heckart



Pionjärerna

Amerika på 1870-talet. Hannah är respektabel ungmö med skandinaviskt påbrå som vill komma bort från sina pigjobb och därför söker sig en äktenskapspartner per annons. Zandy svarar och Hannah reser och gifter sig med honom och bosätter sig på hans nybyggargård. Zandy har en väldigt snäv syn på kvinnor som Hannah inte instämmer med. Det slutar med att han med våld tar sin fru på bröllopsnatten. Efter en period av avhållsamhet återupptas den äktenskapliga samvaron, men Zandy har svårt att acceptera den nya ordningen. Det dröjer länge innan han kan ändra på sin uppfostrans patriarkaliska inställning och inrotade könsfördomar.

Zandy's Bride

America in the 1870:s. A respectable maiden with Scandinavi-an heritage wants to leave her maid jobs. Therefore she advertises for a marriage partner. Zandy replies and Hannah travels to his settler farm and weds him. Zandy have a very narrow-minded view on women, which Hannah disagrees with. It all ends with him forcing himself on her on the wedding night. After a period of temperance, the married life is resumed, but Zandy have a hard time accepting the new order. It takes a long time before he is able to change his patriarchal point of view and gender prejudice of his upbringing.

Production:
Warner Bros.

Running time: 96 minutes

JOHAN EKBERG Johan Ekberg

Johan Ekberg

Filmen visar vissa aspekter av pensionären Johan Ekbergs liv. Han går omkring och betraktar det moderna livet, deltar i olika aktiviteter på ålderdomshemmet och sköter om en kolonistuga han just köpt.

Johan Ekberg

The film is about different aspects of pensioner Johan Ekberg. He walks around looking at modern life, participates in various activities at the old people's home and takes care of a newly bought cottage.

POJKEN OCH DRAKEN The Boy and the Kite

Pojken och draken

Lille Arild fyller sex år. Han bor i ett modernt förortsområde och hans far har glömt hans födelsedag. Modern befinner sig på sjukhus för att föda ett syskon. Fadern försöker göra rätt för sig genom att ta ledigt på eftermiddagen, hämtar Arild på dagis tidigt och tar med honom till familjens kolonistuga. När han sedan ser sonen leka tillsammans med några barn, bygger han en drake åt honom.

The Boy and the Kite

It's little Arild's sixth birthday. He lives in a modern suburban area and his father has forgotten his birthday. The mother is in hospital to give birth to a new brother and sister. The father tries to make up for his mistake by taking the afternoon off, pick up his son early from the day nursery and go to the family cottage. When he sees his son playing with some other kids, he decides to build him a kite.

SWEDEN 1964

Director: Jan Troell
Producer: Bertil Lauritzen
Screenplay: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Music: Erik Nordgren
Cast: Johan Ekberg, Ulla Rhode

Production:
AB Filmkontakt, SF-Sandrews

Running time: 21 minutes

SWEDEN 1962

Director: Jan Troell, Bo
 Widerberg
Screenplay: Jan Troell, Bo
 Widerberg
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell , Bo
 Widerberg
Cast: Arild Möller, Rune
 Turesson, Bodil Mathiasson,
 Ulla-Greta Starck

Production:
Drakfilm

Running time: 30 minutes

SWEDEN 1958

Director: Jan Troell
Screenplay: Jan Troell
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell

Running time: 25 minutes

STAD City

Stad

Jan Troell gjorde sin debutfilm när han ännu arbetade som lärare i Malmö. Filmen gjordes för en tredjeklass i slutet av 50-talet och hade Arne Sucksdorffs fotobok *Människor i stad* som förlaga. Bokens stillbilder fick Troell att själv försöka förverkliga en urban stämning. Lasse Holmqvist på Sveriges Radio såg filmen och därmed var det troellska konstnärsskapet i rullning.

City

Jan Troell made his very first film still working as a teacher in Malmö. The film was made for his school class in the late 50's and was inspired by Arne Sucksdorffs photo book *Människor i stad* (*People in the City*). The stills from the book influenced Troell to try to realise an urban atmosphere. Lasse Holmqvist at the Swedish Broadcasting Company saw the film. Troell's artistic production was about to take off.

SWEDEN 1989

Director: Jan Troell

Running time: 7 minutes

TOLVSLAGET – DAGENS DIKT

Noontime – Today's Poem

Tolvslaget – dagens dikt

Denna kortfilm är en poetisk reflektion av den händelse som är *Dagens Dikt* – den lyriska uppläsningen varje dag vid tolvslaget i Svensk Radio.

Noontime – Today's Poem

This short film is a poetic reflection on the daily poem that is called *Dagens dikt* – a lyrical reading broadcasted at noon every day in Swedish radio.

EN BRODER MER One More Brother

En broder mer

Filmen beskriver de algeriska flyktingarnas situation i Tunisien under det algeriska frihetskriget. Man tar upp frågor som arbete, bostäder, kläder, mat, sjukvård och utbildning för flyktingarna. Speciellt barnens svåra situation behandlas.

One More Brother

The film describes the situation of Algerian refugees in Tunis aduring the Algerian freedom war. The film brings up matters as jobs, housing, clothing, food, medical care and education for the refugees. The tough situation for the children is in focus.

NYÅRSAFTON PÅ SKÅNSKA SLÄTTEN New Year's Eve in Skåne

Nyårsafton på skånska slätten

Filmen beskriver stämningen strax innan och efter midnatt en nyårsafton. Först bilder från en mild vinter varefter klockorna på en kyrka ringer in det nya året. Slutligen tänder man ett ensamt ljus i fönstret på en bondgård. Regissören har kommenterat: "Filmen har vissa bildmässiga drag som påminner om Orson Welles *Citizen Kane*, och David Leans *Great Expectations*."

New Year's Eve in Skåne

The film describes the atmosphere right before and right after midnight on a New Year's Eve. First pictures from a mild winter, and then the bells of a church toll for the new year. And last, a candle is lit in a farm's window. The director has commented: "The film has certain cinematographic similarities with Orson Welles' *Citizen Kane*, and David Lean's *Great Expectations*".

SWEDEN 1962

Director: Jan Troell, Bertil Rubin
Producer: Jan Troell, Bertil Rubin
Screenplay: Jan Troell, Bertil Rubin
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell

Running time: 20 minutes

SWEDEN 1961

Director: Jan Troell
Producer: Jan Troell
Screenplay: Jan Troell
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell

Running time: 7 minutes

SWEDEN 1962

Director: Jan Troell, Lars Braw
Producer: Bertil Rubin
Screenplay: Jan Troell, Lars Braw
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell

Running time: 24 minutes

SWEDEN 1962

Director: Jan Troell
Producer: Olle Nordemar
Screenplay: Jan Troell
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Sound: Jan Troell
Cast: Bodil Mathiasson

Running time: 10 minutes

SWEDEN 1973

Director: Jan Troell
Production Design: Bo Ruben Hedwall
Cast: Tomas von Brömssen, Carl Gustaf Lindstedt, Oscar Ljung, Toivo Pawlo, Elina Salo, Ulla Sjöblom, Georg Årlin

Running time: 88 minutes

DE KOM TILLBAKA

The Return

De kom tillbaka

Filmen handlar om algeriska flyktingar som återvänder till Algeriet. Den visar effekterna av kriget i Algeriet med betoning på svältande och lidande barn.

The Return

The film is about refugees from Algeria who return to their home country. It shows the effects of the war in Algeria with emphasis on the suffering and starvation of children.

DEN GAMLA KVARNEN

The Old Mill

Den gamla kvarnen

Novellfilm som berättar om en flickas dröm om en väderkvarn och dess hotfulla spöklika atmosfär. Filmen demonstrerar hur man genom musik och ljudeffekter skapar spänning.

The Old Mill

Short film about a girl's dream about a mill and its threatening, ghostlike air. The film demonstrates how you through music and lighting effects creates a tension.

GAMEN

The Vulture

Gamen

En självsvåldig dramatisering av Sigmund Freuds avhandling om Leonardo da Vinci.

The Vulture

An undisciplined dramatization of Sigmund Freud's treatise on Leonardo da Vinci.

PORTRÄTT AV ÅSA

Portrayal of Åsa

Porträtt av Åsa

Filmen visar avsnitt av den lilla flickan Åsas liv. Hon följer med pappa till jobbet, leker hemma, åker på semester till Köpenhamn med mera. Betoningen ligger hela tiden på hur hon nyfiket ser sig omkring i världen.

Portrayal of Åsa

The film displays parts of the little girl Åsa's life. She follows her dad to work, plays at home, goes on a trip to Copenhagen and so on. The focus is always on the way she curiously explore her surroundings.

92,8 MHz

92,8 MHz

92,8 MHz

Allt kretsar kring denna våglängd – Radio SMT 92,8. För bortåt 1 000 medlemmar och ännu fler lyssnare betyder lokalradion så mycket: att hälsa till varandra, att få höra sin älsklingslåt, att få klä upp sig, dansa och ha fest tillsammans. Slätten vilar tyst, palmerna går i vinteride, strutsen är på flykt.

92,8 MHz

Everything revolves around this frequency –© Radio SMT 92,8. For close to a 1 000 members and even more listeners the local channel is vital: To say hello to each other, to hear your favourite songs, to dress up, dance and have a party together. The plain rests silently, the palm trees sleep during winter, the ostrich is on the run.

SWEDEN 1965

Director: Jan Troell
Producer: Jan Troell
Screenplay: Jan Troell
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Cast: Åsa Ljungner

Running time: 29 minutes

SWEDEN 2000

Director: Jan Troell
Producer: Göran Gunér
Photo: Jan Troell
Editor: Olle Tannergård
Music: Alfred Schnittke
Production: Athena Film
Swedish distribution: Sonet

Running time: 30 minutes

SWEDEN 1961

Director: Jan Troell
Producer: Jan Troell
Screenplay: Jan Troell
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell

Running time: 21 minutes

SWEDEN 1997

Director: Jan Troell
Producer: J.M. Skogström
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Sound: Niels Arnt Torp
Music: Ale Möller, Lena Willermark

Production:
Scandinavian Communication
AB

Running time: 25 minutes

BÅTEN The Ship

Båten

Filmen inleds med att ett antal resenärer väntar på att få stiga ombord på S/S Malmös sista resa till Köpenhamn. Väl framme ger sig fartyget av till Ystad för att skrotas. Under resan illustreras den melankoliska känsla av övergivenhet fartyget utstrålar.

The Ship

In the beginning of the film a couple of passengers are waiting to board the S/S Malmö on her last voyage to Copenhagen. After that, she departs to Ystad to be dismantled. During the voyage, the melancholic feeling of forlornness the ship radiates is illustrated.

...OCH BARNEN I ÄPPELTRÄDET

...And The Children in The Apple Tree



...och barnen i äppelträdet

Denna dokumentär undersöker frågan hur man bibehåller vitalitet och en känsla av mening genom hela livet. Vad påverkar den fysiska och mentala hälsan samt livskvaliteten? Troells stillsamma bildflöden understöds av ett ljudspår som inkluderar citat från flera författare och poeter.

...And The Children In The Apple Tree

This documentary investigates the fascinating and important question of retaining vitality and a sense of purpose throughout life into old age. What affects the physical and mental health and the quality of life? Jan Troell's flowing images is supported by a soundtrack that includes quotations from several authors and poets.

SOMMARTÅG Summer Train

Sommartåg

Filmen handlar om en tågfärd mellan två stationer. Flera interiör- och exteriörbilder visar trakterna genom vilka tåget passerar. Passagerarna pratar och slumrar och en ung pojke betraktar storögt vad som händer.

Summer Train

The film is about the journey of a train between two stations. A number of sequences from the interior and exterior of the train shows the surroundings it passes through, the chatting and slumbering of the passengers and a young boy's fascinated watching of it all.

DANSEN Dancing



Dansen

Rörelse, färg och rytm. Doftande ängar och fullsatta studios. Lycka och skönhet, hårt arbete och disciplin. Troells vision av dans ser inga gränser. Det är inte bara en film om samspelet mellan man och kvinna, utan också mellan kulturer, generationer och sociala klasser.

Dancing

Movement, colour and rhythm. Scented meadows and crowded studios. Happiness and beauty, hard work and discipline. Troell's vision of dancing sees no boundaries. It is not only a film about the interaction between men and women, but also between different cultures, generations and social classes.

SWEDEN 1961

Director: Jan Troell
Producer: Jan Troell
Screenplay: Jan Troell
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell
Cast: Peter Troell

Running time: 13 minutes

SWEDEN 1994

Director: Jan Troell
Producer: Jan Skogström
Photo: Jan Troell
Editor: Jan Troell

Production:
Scandinavian Communication
SC AB

Running time: 29 minutes

SWEDEN 1965**Director:** Jan Troell**Producer:** Bengt Forslund**Screenplay:** Jan Troell, Bengt Forslund**Photo:** Jan Troell**Editor:** Jan Troell**Sound:** Leif Hansen, Ulf Nordholm**Music:** Erik Nordgren**Cast:** Max von Sydow, Allan Edwall, Karl Erik Flens**Production:****Svensk Filmindustri****Running time:** 30 minutes**UPPEHÅLL I MYRLANDET****Uppehåll i myrlandet****Uppehåll i myrlandet**

Ett malmtåg stannar vid en station långt uppe i norr för att låta ett persontåg passera. När det är dags för avfärd, stiger bromsaren Kvist inte på tåget igen. Hans arbetskamrater ropar åt honom att komma tillbaka, men Kvist vandrar istället ut i myrlandet. Han njuter av omgivningarna, lånar ett spett av en banvaktare och klättrar upp på ett litet berg. Med banvakten som häpen iakttagare bänder Kvist loss ett stenblock med spettet så att det störtar utför branten. Banvakten tror att Kvist blivit galen, men denne återvänder bara nöjd till stationen för att invänta nästa tåg. Men Kvist har bara flytt den rationella teknologin efter att ha utfört en handling som till skillnad från hans vanliga arbete gett honom psykisk tillfredsställelse.

Uppehåll i myrlandet

An ore-train stops at a station far up in the north to let a passenger train pass. When it's time to leave, the brakeman Kvist won't return up on the train. His colleagues shout at him to come back, but Kvist walks the other way, out in the wilderness. He enjoys the surroundings, he borrows a crowbar from a lineman and walks up a hill. With the lineman as the only viewer, Kvist pries a big rock with his crowbar and it tumbles down the slope. The lineman thinks Kvist has become a mad man. Instead, Kvist has just escaped the rational technology for a second, a single event that compared to his daily duty gave him inner satisfaction.

VÅR I DALBY HAGE**Spring in Dalby Grove****Vår i Dalby hage**

Filmen består av stämningsbilder av de första vårtecknen i Dalby Söderskogs nationalpark.

Spring in Dalby Grove

The film consists of a number of lyrical pictures of the first signs of spring in the Dalby Söderskog national park.

Skatter ur de nordiska filmarkiven

Sedan ett par år tillbaka har Göteborg Film Festival ett samarbete med de olika nordiska filmarkiven. Varje år presenteras några av de filmpärlor som arkiven restaurerat och på det sättet ges en nutida publik möjlighet att hålla filmhistorien levande. De nordiska filmarkiven spelar en avgörande roll för att hålla en levande kontakt med vår filmhistoria. Deras energiska ansträngningar att hålla historien levande mitt i nuet är en livsviktig del av den nordiska filmkulturen.

Treasures from the Scandinavian Film Archives

It is with great delight the festival, since a couple of years, has a collaboration with the Nordic film libraries. That means that we each year can screen some precious films that the archives restored, giving a modern audience the possibility to keep film history alive. The Nordic film archives has an important role in keeping contact our film history. Their intensive efforts in bringing the history alive in our time is an important part of Nordic film culture.

SWEDEN 1961–1964**Director:** Jan Troell**Producer:** Jan Troell**Screenplay:** Jan Troell**Photo:** Jan Troell**Editor:** Jan Troell**Running time:** 4 minutes

ANACONDA

Anaconda

SWEDEN 1954

Director: Torgny Anderberg
Photo: Walter Boberg, Kurt Wahlgren
Editor: Kurt Wahlgren
Sound: Olle Bohlin
Cast: Rolf Blomberg, Jorge Sanclemente, Villamizar, Laurentio Muños

Filmography, in selection:

1954 ANACONDA, doc
1955 DEN GLADE SKOMAKAREN
1956 LILLE FRIDOLF OCH JAG
1957 JANGADA, doc
1959 FRIDOLFS FARLIGA ÅLDER
1959 FLY MEJ EN GREVE
1961 PÅRLEMOR
1963 SÄLLSKAPSLEK
1967 TOFFLAN
1968 KOMEDI I HÄGERSKOG
1974 RÄNNSTENSUNGAR
1990 TÅG TILL HIMLEN
1997 RAROIA: THE PARADISE ISLAND
1997 CHABOUKA!

ANDERBERG, Torgny



Production:
Nordisk Tonefilm

Running time: 100 minutes



Anaconda

En expedition med Torgny Anderberg i spetsen beger sig till Amazonas djungler. Expeditionens huvudsyfte är att fånga en anaconda. Efter en strapatsrik färd anländer man till en indianby. Svenskarna imponerar med sin exotiska ljudutrustning. När regnperioden närmar sig ger man sig åter av för att slutligen fånga Anacondan.

Anaconda

An expedition led by Torgny Anderberg travels to the jungle of Amazonas. The main reason for the expedition is to capture an anaconda. After a long and perilous journey through the jungle, they arrive at a native village. The Swedes impress with their exotic sound equipment. When the rain season is drawing closer, they move out once more to finally capture the Anaconda.

Torgny Anderberg

Född 1919 i Sverige. Utbildad inom reklamfilmsbranchen. Långfilmsdebuten med Anaconda blev en stor succé. Han har sedan dess flertalet gånger skildrat de Sydamerikanska folket.

Born in 1919 in Sweden. An educated advertising film maker, his feature film debut with Anaconda were a great success. He has several times returned to picture the people of South America.

DE DØDES TJERN

Dead Men's Lake

NORWAY 1958

Director: Kåre Bergstrøm
Screenplay: Kåre Bergstrøm
Photo: Ragnar Sørensen
Music: Gunnar Sønstevoll
Cast: Henki Kolstad, Bjørgh, Henny Moan, Per Lillo-Stenberg, André Bjerke, Erling Lindahl, George Richter

Production:
Norsk Film AS

Filmography:

1952 ANDRINE OG KJELL
1955 BLODVEIEN
1958 DE DØDES TJERN
1964 KLOKKER I MÅNESKINN



Dead Men's Lake

Sex personer är på väg med tåg till en stuga i Østerdalen, däribland deckarförfattaren Bernhard, hans hustru Sonja och juristen Harald och hans fästmö Liljan. Stugan ligger vid en tjärn där ett mytomspunnet mord har skett. Enligt sägnen blir alla som uppehåller sig i mördarens stuga besatt av ett underligt begär: de känner ett tvång att dränka sig... Filmen blev väl mottagen vid premiären 1958. Samarbetet mellan regissören Kåre Bergstrøm och den framstående fotografen Ragnar Sørensen beskrevs som väldigt lyckosamt. Det var också den första norska filmen som spelades in i cinemascope.

Dead Men's Lake

A group of six persons travel by train to a cottage in Østerdalen, Norway, among them the crime writer Bernhard with his wife Sonja and the lawyer Harald with his fiancée Liljan. The cottage is situated near a lake where a legendary murder has been taken place. It is said that everyone who stays in the murderer's cottage will get possessed by a strange desire: they want to get drowned... The film was well received at the premiere in 1958. Especially the collaboration between director Kåre Bergstrøm and well-known photographer Ragnar Sørensen was described as very successful. It was also the first Norwegian film ever to be shot in cinemascope.

Kåre Bergstrøm

Född 1911 i Norge. Tillhör en av Norges riktigt stora filmregissörer.

Born in 1911 in Norway. Is known as one of the truly great directors in Norway.

BERGSTRØM, Kåre

Du gamla, du fria

SWEDEN 1972

Director: Öyvind Fahlström
Screenplay: Öyvind Fahlström
Photo: Hans Welin, Roland Sterner
Editor: Lars Haglund, Sten-Göran Camitz
Sound: Håkan Lindgren
Music: Torbjörn Abelli, Arne Gustav Ericsson, Thomas Gartz, Bo Anders Persson, Karl Anton, Philip Braun, Pierre Degeyter, Alvar Kraft, Carl Axel Lundvall, Nils Peter Möller
Cast: Marie-Louise De Geer, Björn Granath, Hans Mosesson, Ann-Charlotte Hult, Berit Nyman, Peter Wahlqvist, Carl-Johan De Geer, Lena Svedberg, Marianne Ahrne, Håkan Alexandersson, Lars Hillersberg

Production:
Profil

World Sales:
Svenska Filminstitutets Arkiv
Box 271 26
102 52 Göteborg
Tel: +46 8 665 11 00

Running time: 100 minutes

Filmography:
1969 U-BARN, expr, short
1972 DU GAMLA, DU FRIA

FAHLSTRÖM, Öyvind



Du gamla, du fria

Multikonstnären Öyvind Fahlströms första långfilm är också Svenska Filminstitutets första produktion. Filmen skildrar en aktivistgrupp i Stockholm som vill påverka genom gatuteater, agitation, happening, demonstration. Vid premiären 1972 hade dock 68-rörelsen fallit i glömska och det uppstod ingen uppståndelse, ingen debatt, inget åtal.

Du gamla, du fria

The first film by multiartist Öyvind Fahlström was also the first feature produced by the Swedish Film Institute. It is focused around a group of activists in Stockholm who want to change the society through street-theatre, agitation and happenings. At the premiere in 1972, the generation of '68 was no longer a hot topic and there were no excitement, no debate, no charges.

Öyvind Fahlström

Född 1928 i Sverige. Han var en politisk konstnär och gjorde flera "spelmålningar" där publiken fick tillfälle att "manipulera" världen. Fahlström dog 1978.

Born in 1928 in Sweden. He was a highly political artist and made several "game-paintings" where the audiences got the opportunity to "manipulate" the world. Fahlström died in 1978.

UNDER SÖDRA KORSET
Under södra korset

SWEDEN 1952

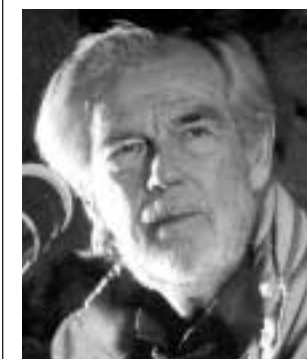
Director: Sven Nykvist, Olof Bergström
Producer: Sven Nykvist, Olof Bergström
Screenplay: Sven Nykvist, Olof Bergström
Photo: Sven Nykvist
Editor: Carl-Olov Skeppstedt
Sound: Sven Nykvist, Olof Bergström
Music: Hilding Rosenberg
Cast: Olof Bergström, Mampassi Esaï, Muthengi Bongonpassi, Kunkulikuba, Måns Westfelt

Production:
Sandrewproduktion

Running time: 83 minutes

Filmography:
1952 UNDER SÖDRA KORSET
1956 GORILLA
1965 LIANBRON
1978 ONE AND ONE
1991 THE OX

NYKVIST, Sven



Under södra korset

En åldrad missionär hittar vid ett besök på Etnografiska Museet i Stockholm en liten träfetisch som han tagit med sig från sin vistelse i Afrika. Han försjunker i minnen och återupplever händelserna. Figuren härstammar från en ung hövdingason han räddade livet på och som visade sin tacksamhet genom att skänka honom figuren.

Under södra korset

During a visit at the Ethnographical Museum of Stockholm, an aged missionary finds a small wooden fetish he brought back from his time in Africa. In his mind he returns to that time when the figurine was a gift from the son of a chieftain of whom he had saved the life.

Sven Nykvist

Född 1922 i Moheda. Han är mest känd som filmare. Han har fotograferat åtskilliga av Ingmar Bergmans filmer.

Born in 1922 in Moheda, Sweden. He is most famous as a cinematographer and shot several films with Ingmar Bergman.

**Producerat av
Göteborg Film Festival**

**Produced by
Göteborg Film Festival**

SWEDEN 2000

Directors: Roy Andersson, Agneta Fagerström-Olsson, Björn Runge, Gunnel Lindblom, Lisa Ohlin, Hans Alfredson, Eva Bergman, Reza Parsa, Rolf Börjlind, Daniel Alfredson

Production:

Göteborg Film Festival, The Swedish Film Institute, SVT Göteborg

World Sales:

Swedish Film Institute

Box 27126

102 52 Stockholm, Sweden

Tel: +46 8 665 11 00

Fax: +46 8 661 18 20

Running time: 119 minutes

**90 minuter 90-tal**

Detta är både en manifestation av svenskt filmskapande och en annorlunda sorts långfilm – en stafettfilm. Projektet initierades av Göteborg Film Festival och producerades i samarbete med Svenska Filminstitutet och SVT Göteborg. 90 minuter 90-tal har gjorts för att år från år spegla förändringarna under 90-talet. Varje år har en svensk regissör fått uppdraget att göra ytterligare ungefär tio minuter av filmen. I år, 2001, kan vi blicka tillbaka.

90 minutes of the 90's

This is both a manifestation of the Swedish film art and a different kind of full length feature film – a "relay" picture. The project was initiated by Göteborg Film Festival and was produced and carried out in cooperation with the Swedish Film Institute and SVT Göteborg. 90 minutes of the 90's is a film made to reflect the gradual changes of the decade as it goes by. Each year a Swedish director has been assigned to produce a new, about ten minutes short addition to the picture. Now it is 2001, and we can look back.

1991 HÄRLIG ÄR JORDEN
1992 VI SES I KRAKOW
1993 EN DAG PÅ STRANDEN
1994 BETRÄKTELSE
1995 HAPPY DAYS
1996 ÄLVAKUNGEN
1997 SVEN
1998 DEN 8:E SÅNGEN
1999 FATIMAS TREDJE HEMLIGHET
2000 10:10

ANDERSSON, Roy

FAGERSTRÖM-OLSSON, Agneta

RUNGE, Björn

LINDBLOM, Gunnel

OHLIN, Lisa

ALFREDSON, Hans

BERGMAN, Eva

PARSA, Reza

BÖRJLIND, Rolf

ALFREDSON, Daniel

**Ett samtal med Bergman**

Inför Göteborg Film Festivals 20-årsjubileum 1997 iscensatte Gunnar Bergdahl en pratstund med Ingmar Bergman, Hederspresident för GFF. Det blev ett filmat möte där Bergman bland annat talar om musikens roll i hans liv. Han kommenterar också tillståndet i svensk film av i dag – vilket ledde till en viss debatt i Sverige – och om filmhistoriens betydelse för ett levande kulturklimat. Filmen låg senare till grund för *Bergmans röst*, en längre dokumentär där Sveriges store auteur ytterligare talar om filmkonsten och sin kärlek till de rörliga bildernas magi.

A Conversation with Bergman

Before the 20th anniversary of Göteborg Film Festival, Gunnar Bergdahl staged a conversation with Ingmar Bergman, the President of Honour for GFF. The result was a filmed meeting where Bergman among other things talks about music and the part it has played in his life. He also comments on the Swedish film climate of today – which led to some debate in Sweden – and his thoughts on filmhistory and its importance for a living cultural society. The film made way for *The Voice of Bergman*, a longer documentary where Swedens great auteur talks about his film art and his love for the magic of the moving pictures.

Gunnar Bergdahl

Född 1951 i Stockholm. Studerade journalistik. Startade Filmkonst 1989 och blev chef för Göteborg Film Festival 1994.

Born in 1951 in Stockholm, Sweden. Studied journalism. In 1989 he established the film magazine Filmkonst. Since 1994 he is Festival Director of Göteborg Film Festival.

SWEDEN 1997

Director: Gunnar Bergdahl
Producer: Gunnar Bergdahl, Bengt Toll
Photo: Ralphg Evers, Stefan Hencz
Editor: Robert Stengård
Sound: Hazze Östlund

Production:

Göteborg Film Festival

Running time: 34 minutes

Filmography:

1997 ETT SAMTAL MED BERGMAN
1997 BERGMANS RÖST

BERGDAHL, Gunnar

The Voice of Bergman

SWEDEN 1997

Director: Gunnar Bergdahl
Producer: Gunnar Bergdahl,
 Bengt Toll
Photo: Ralph Evers, Stefan
 Hencz
Editor: Robert Stengård
Sound: Hazze Östlund

Production:
 Göteborg Film Festival

World Sales:
 Svenska Filminstitutet,
 Gunnar Almén,
 Box 27126, 102 52 Stockholm,
 SWEDEN
Tel: +46 8 665 11 00
Fax: +46 8 661 18 20

Running time: 87 minutes

Filmography:
1997 A CONVERSATION
 WITH INGMAR
 BERGMAN, doc
1997 THE VOICE OF
 BERGMAN, doc

BERGDAHL, Gunnar



Bergmans röst

Ingmar Bergman är en av Sveriges största experter på stumfilmseran. Syftet med filmen är att låta Ingmar Bergman själv få komma till tals. Filmen innehåller inga utdrag eller scener från Bergmans filmer, inte heller finns här någon musik – bara Bergmans röst.

The Voice of Bergman

Ingmar Bergman is one of Sweden's leading experts on the silent film era. The purpose with the film is to let Ingmar Bergman himself speak. The film doesn't include any extracts or scenes from Bergman's films, nor is it accompanied by music – there's just the voice of Bergman.

”

Filmen gjordes av lust och inte för kommersiellt bruk. Därför kommer den endast att visas på festivaler. Jag hoppas verkligen att filmälskare över hela världen kommer att njuta av att lyssna på Bergmans magiska betraktelser då han är försvuren filmens magi.

The film was made out of fun and not for commercial use. Therefore it will only be screened at festivals. I do hope that filmlovers all over the world will enjoy listening to his magic reflections as he is a true believer in the magic of film.

”

Gunnar Bergdahl

Född 1951 i Stockholm. Studerat journalistik. 1989 startade han filmkonst. Sedan 1994 chef för Göteborg Film Festival.

Born in 1951 in Stockholm. Journalist studies. In 1989 he founded Filmkonst, an important Swedish film publication. Since 1994 he is Festival Director of Göteborg Film Festival.

Möte med Hasse

SWEDEN 1993

Director: Gunnar Carlsson
Producer: Gunnar Bergdahl
Photo: Mischa Gavrusjov
Editor: Marianne Hesselsjö
Sound: Lennart Forsén

Production:
 Göteborg Film Festival

Running time: 63 minutes

Filmography:
1975 MARY, MARY, short
1990 DET TRÅKIGA
 SPÖKET, tv
1993 MÖTE MED HASSE,
 doc



Möte med Hasse

Hasse Ekman regisserade 41 filmer mellan 1940 och 1964, han skrev manus till ytterligare ett tiotal, han agerade i oräkneliga andra svenska filmer under samma period, han var en centralfigur i svensk film under 25 år. I denna anspråkslösa dokumentär berättar han om pappa Gösta och teatern, om drama och komedi, om skådespelare han minns i ett illustrerat samtal med filmfestivalens dåvarande Gunnar Carlsson och Chaplins dåvarande chefredaktör Jannike Åhlund.

Encounter with Hasse

Hasse Ekman directed 41 films between 1940 and 1964. He wrote another ten screenplays, he acted in innumerable other Swedish films during the same period, he was the central character of Swedish film industry for 25 years. In this documentary he meets Gunnar Carlsson, former Festival director, and Jannike Åhlund, former editor of the film magazine Chaplin. Ekman talks about his father, Gösta, and about the theatre, of drama and comedy and of actors he remembers.

Gunnar Carlsson

Född 1949 i Sverige. Grundare av Göteborg Film Festival. Han är också filmklippare och regissör.

Born in 1949 in Sweden. Founder of Göteborg Film Festival. He also works as a film editor and director.

CARLSSON, Gunnar



Life At Any Cost

SWEDEN 2000

Director: Stefan Jarl
Producer: Stefan Jarl
Photo: Per Källberg
Editor: Joakim Johansson,
 Anette Lycke-Lundberg
Music: Ulf Dageby
Cast: Thommy Berggren, Roy
 Andersson, Kalle Boman, Jan
 Troell, Karsten Wedel
Production:
 Göteborg Film Festival,
 Hööksolan för Fotografi och
 Film, Stefan Jarl AB
World Sales:
 Stefan Jarl AB
Tel: +46 501 420 70

Running time: 58 minutes

Filmography, in selection:

1968	DOM KALLAR OSS MODS
1979	ETT ANSTÄNDIGT LIV
1983	NATURE'S WARRIOR
1984	EN AV OSS, short
1985	SJÄLEN ÄR STÖRRE ÄN VÄRLDEN
1990	GODA MÄNNISKOR
1997	JAG ÄR DIN KRIGARE
1998	LIV TILL VARJE PRIS
2000	FRÅN SVERIGE I TIDEN
2001	BEAUTY WILL SAVE THE WORLD, doc
2001	GÄSTGIVARGÅR'N

JARL, Stefan



Liv till varje pris

Liv till varje pris är en film om Bo Widerberg. Ett porträtt av en konstnärssjäl, fragment som samlats av en av Widerbergs närmaste kollegor. Filmen spelades in under hösten 1997 och bygger på bitar ur anteckningar och efterlämnade papper, bilder ur filmer som aldrig kunde slutföras.

Life At Any Cost

Life at any cost is a film about Bo Widerberg. A portrayal of a true artist, fragments that has been assembled by one of Widerbergs closest colleagues. The film was shot in the autumn of 1997 and is based on materials such as memos, notes and pictures from films never shown.

”

Min film täcker vissa bitar av Bosses verksamhet. Den handlar inte om honom som författare eller TV-dramatiker. Det är en film om mitt mitt och Bosses förhållande.

My film only covers some parts of Bosse's field of work. It's not about him as a writer or TV-dramatist. It's a film about the relationship Bosse and I had.”

Stefan Jarl

Född 1941 i Skara. Elev till Arne Sucksdorff. Nyckelfigur i den alternativa filmrörelsen, initiativtagare till Folkets Bio. Blev internationellt känd med Dom kallar oss Mods.

Born in 1941 in Skara, Sweden. Apprentice of Arne Sucksdorff. A key figure in Swedish alternative movement, and the initiator of Folkets Bio. International recognition through They Call Us Misfits.

Möte med Mai

SWEDEN 1996

Director: Solveig Nordlund,
 Jannike Åhlund
Producer: Gunnar Bergdahl
Photo: José Reynes, Lisa
 Hagstrand
Editor: Solveig Nordlund
Sound: Eric Devulder
Production:
 Göteborg Film Festival
World Sales:
 Göteborg Film
 Festival/Torromfilm,
 Box 7079, 402 32 Göteborg,
 SWEDEN
Tel: + 46 31 339 30 01

Running time: 11 minutes

Filmography:

1976	FOLKETS KAMP, doc.
1980	DINA OCH DJANGO
1982	HEMMET, short
1985	HETA LINJEN, short
1988	LJUSGLIMTARNA, doc
1989	FINEBOYS, doc
1989	HARAJUKU, doc
1990	EN DÖDLIG HISTORIA
1993	I MORGON MARIO
1994	BERGTAGEN, short
1995	ANTONIO LOBO
	ANTUNES, doc.
1996	VÄGEN TILLBAKA,
1996	MÖTE MED MAI

NORDLUND, Solveig



Möte med Mai

Mai Zetterling (1925–1994), var den enda kvinnliga regissören i den stora svenska 60-talsgenerationen. I denna film möter vi Mai på hennes gård i Provence 1984. Hon förbereder det som kom att bli hennes sista film, Amorosa, och berättar om sin yrkesroll, sina arbetsmetoder och drömmar.

Rendez-vous with Mai

Mai Zetterling (1925–1994), was the only female director in the great Swedish film generation of the 60's. In this film she we meet Mai in her house in Provence in 1984. She is preparing Amorosa, her last film. She comments on her identity as filmdirector and woman, her methods and dreams.

”

Möte med Mai gjordes som ett inslag i ett tv-program utan någon som helst ambition att vara ett heltäckande porträtt. När jag nu lyssnar till henne igen upprörs jag över hur snällt bemött hon blev av det svenska filmetablissemangen, precis som så många andra svenskar, som gör karriär utomlands.

Rendez-vous with Mai was made as a part of a TV-programme without any ambition of being a covering portray. Listening to her now again I get upset about how ungenerously she was recieved by the Swedish film establishment, just like so many other Swedes who make a career abroad.

”

Solveig Nordlund

Född 1943 i Stockholm. Har arbetat som regissör, klippare, skribent och översättare.

Born 1943 in Stockholm. Has worked as a director, editor, writer and translator.

TUZLA, TV-SKÄRMEN SOM REKVIEM

Tuzla, TV-Requiem

SWEDEN 2000

Director: Göran Olsson

Producer: Göran Olsson, David, Aronowitch

Photo: Göran Olsson

Editor: Jan Persson

Music: Anders Nyström

Production: Aronowitch & Olsson Film,
World Sales: Aronowitch & Olsson Film

Valhallav. 7 Hus 16

114 22 Stockholm, SWEDEN

Tel: +46 8 15 62 80

Fax: +46 8 15 62 82

Running time: 6 minutes

Filmography:

1986 ORGY TRIP, short

1987 HYMN, short

1989 TOMMY OCH JAG, short, doc

1990 VI KAN INTE DÖ, short

1992 PÅ FLYKT, short, doc

1992 KLK, short

1994 BIO BASTARD FÖR KABELTV, tv
1997 TUZLA, TV-SKÄRMEN SOM REKVIEM, short, doc

OLSSON, Göran



Tuzla, tv-skärmen som rekviem

Den 25e maj 1995 dödade serbiskt artilleri 72 människor i den bosniska staden Tuzla. Bilder från massbegravningen, i den av FN fredade zonen, kablades ut över hela världen. I denna samlingsfilm används bilderna från tragedin men placerade i en annan kontext.

Tuzla, TV-Requiem

On May 25th 1995 Serbian artillery killed 72 people in the Bosnian town Tuzla. Pictures from the mass funeral was broadcasted all over the world. In this compilation film the pictures from the tragedy are used to put in a different context.

”

En hand avfyrar en granat. 72 ungdomar dör, 200 skadas. Alla i den lilla staden känner någon som dödats. Begravning- en måste hållas i skydd av mörkret. Vi får aldrig glömma vår tids Guernica.

One hand fires off a shell. 72 young people die, 200 are hurt. Everyone in the little town knows somebody who was killed. The funeral must be held under cover of darkness. We must never forget the Guernica of our time.

”

Göran Olsson

Född 1965 i Lund.

Born in 1965 in Lund in Sweden.

DOKUMENT

26 dokumentärer
Frederick Wiseman

DOCUMENT

26 documentaries
Frederick Wiseman

26 dokumentärer

Festivalens satsning på dokumentärer fortsätter. Sektionen är större och mer omfattande än någonsin och inkluderar bland mycket annat ett besök av den legendariske amerikanen Frederick Wiseman.

Eftersom dokumentärfilmen idag lever under fjärrkontrollens diktatur och nästan helt förvisats till TV:s visningar och anpassade längder, är det lätt att gå miste om eftertanken, det poetiska mellanspelet, den medvetna långsamheten, allt det som får TV-publiken att snabbt byta kanal. Dokumentärfilmen måste återerövra den gamla hederliga överenskommelsen mellan publik och filmare och genom en egen dokumentärsektion drar Göteborg Film Festival sitt strå till stacken.

26 documentaries

The festival continues to concentrate on documentaries. This section is larger and wider encompassing than ever before and includes amongst many other things a visit by the legendary American Frederick

Wiseman. Since the documentary film today lives under the dictatorship of the remote control and has almost entirely been exiled to television and its accommodated running times, it's very easy to lose the afterthought, the poetic middle play, the intended slow pace – anything which makes the TV audience quickly switch channel. The documentary film has to reclaim the good old-fashioned agreement between the audience and the filmmakers. Through having its own documentary section the Göteborg Film Festival makes a continuing effort in this struggle.

The Eyes of Tammy Faye

USA 1999

Director: Fenton Bailey, Randy Barbato
Producer: John Hoffman, Fenton Bailey, Randy Barbato
Photo: Sandra Chandler
Editor: Paul Wiesepe
Music: Jim Harry
Cast: Tammy Faye Messner, Roe Messner, Jim Bakker, Jamie Bakker



The Eyes of Tammy Faye

Tammy Faye Bakker Messner har varit en offentlig person i USA sedan 60-talet och har överlevt skandaler, missbruk och sjukdomar med sin gudstro intakt. Vid 17 års ålder träffade hon sin man Jim Bakker och tillsammans arbetade de som predikanter innan de lade fundamentet för TV-evangelismen. Ett av deras mål var att göra kristendomen rolig och de välkomnade minoriteter, homosexuella och AIDS-sjuka i sitt samfund. Men vid slutet av 80-talet rasade deras imperium när Jim Bakker avslöjades som pedofil och bedragare. Tammy Faye blev tablettmissbrukare, hennes dotter rymde hemifrån och kom inte tillbaka förrän modern cancerdiagnostiserades. Trots allt detta har hon behållit sin värdighet och predikar fortfarande förlåtelse.

The Eyes of Tammy Faye

Tammy Faye Bakker Messner has been in the public eye in the United States since the late 60's and has survived scandal, addiction and illness with her faith in God intact. She met her first husband Jim Bakker when she was 17, and together they worked as itinerant preachers before they lay the foundations of television evangelism. They were determined to "put laughter into Christianity" and welcomed minorities, gays and AIDS patients in their community. In the late 80's their empire crumbled with Jim Bakker revealed as an adulterer and being tried for fraud. Tammy Faye, became addicted to painkillers, while her daughter ran away from home returning only when her mother was diagnosed with cancer. Throughout all these events she has retained her dignity and still preaches forgiveness.

Production:
World of Wonder

World Sales:
Lions Gate Films
5750 Wilshire Blvd, Suite 501
Los Angeles CA 90036, USA
Tel: +1 323 692 7373
Fax: +1 323 692 7300

Running time: 79 minutes

”

Idén om att det finns ett objektivt dokumentärt filmskapande är nonsens. Inte minst när man kommer in i klipprummet och börjar arbeta, för då – vare sig man gillar det eller inte – är det ett synsätt som styr vad som tas bort och vad som kommer med.

The very notion of objective documentary filmmaking is a nonsense. Especially when you get into the edit room and start cutting, because then – like it or not – a point of view is determining what is excluded and what is included.

”

Filmography:

1997	DROP DEAD GORGEOUS
1997	THE REAL ELLEN STORY
1998	PARTY MONSTER: THE MICHAEL ALIG STORY, doc
1998	JUROR #5: 58 DAYS OF DUTY ON THE O.J. SIMPSON CIVIL TRIAL
1999	PORNOGRAPHY: THE SECRET HISTORY OF CIVILIZATION
1999	THE EYES OF TAMMY FAYE, doc
2000	101 RENT BOYS, doc



BAILEY, Fenton

BARBATO, Randy



Fenton Bailey, Randy Barbato

Födda i USA. Grundare av produktionsbolaget World of Wonders. Paret har producerat en rad olika dokumentärer och serier för tv, men också åtskilliga musikvideos.

Born in USA. Founders of the World of Wonder production company. The pair have produced a wide variety of documentaries and series for television, as well as numerous music videos.

JOUR DE NUIT

Day of Night

SWITZERLAND/
FRANCE 2000

Director: Dieter Fahrer,
Bernhard Nick
Producer: Rez Balzli
Screenplay: Dieter Fahrer
Photo: Dieter Fahrer
Editor: Maya Schmid
Sound: Balthasar Jucker
Music: Werner Aeschbacher,
Tina Hägler, Bernhard Nick,
Victoria Givre
Cast: Peter Bergmann, Monie
Meziane, Bruno Netter



Day of Night

En man och en kvinna, bägge är skådespelare och bägge är blinda. De ser och hör i mörker. *Day of Night* väver i dokumentärens form ett nät av känsliga samband mellan blinda och seende, mellan ljus och mörker, mellan dag och natt. I centrum av filmen står upptäckten av det osynliga i det synliga.

Day of Night

A man and a woman. Both are actors and both are blind. They see and hear in darkness. In the documentary format, *Day of Night* waves a sensitive network between those who are blind and those who can see, between light and darkness, day and night. The film focus at the invisible in the visible.

Production:
Balzi & Fahrer GmbH

World Sales:
Balzi & Fahrer GmbH
Altenbergstrasse 16
3013 Bern, Switzerland
Tel: +41 31 332 9438
Fax: +41 31 332 9438

Running time: 84 minutes

”

Day of Night är ett försök att poetiskt närma sig det dynamiskt levande ljuset som inte begränsas av att öppna synliga världar, utan också påverkar det osynliga. Att försöka se ljuset leder ofrånkomligen till upptäckten av det osynliga i det synliga... Det vi till slut fann genom våra tre seende och blinda huvudrollsinnehavare är inte så mycket kontrasten inom deras världar utan snarare deras sätt att varsebli, en process i vilket ljuset blir uppenbart som ett levnadssätt.

Day of Night is a poetic approach to the living-dynamic nature of light, that isn't restricted to opening visual worlds, but that effects the invisible as well. Trying to see the light inevitably leads to the discovery of the invisible within the visible... What we finally found with our three seeing and blind main characters and what has touched us, is not so much the contrast within their worlds, but the presence of their perception, in which the light becomes evident as a way of life.

”

Dieter Fahrer

Född 1958 i Bern, Schweiz. Utbildad fotograf i München. Sedan 1988 knuten till produktionsbolaget Balzli & Cie. *Day of Night* är hans första långa dokumentärfilm.

Born in 1958 in Bern, Switzerland. Studied photography in Munich. Involved in the production company Balzli & Cie since 1988. *Day of Night* is his first full length documentary.

Bernhard Nick

Född 1958 i Basel, Schweiz. Utbildad jazzgitarrist. Sedan 1983 har han regisserat tre långa dokumentärfilmer, men också föreställningar.

Born in 1958 in Basel, Switzerland. Studied jazzguitar. Since 1983, he has directed three full length documentaries, but also performances.

Filmography:

Dieter Fahrer
2000 DAY OF NIGHT, doc

Bernhard Nick
1983 TAPETWÄCHSEL
1990 NESTWÄRME, doc
2000 DAY OF NIGHT, doc



FAHRER, Dieter

BERNHARD, Nick



Little Prince's Rap

BRAZIL 2000

Director: Paulo Caldas, Marcelo Luna

Producer: Clélia Bessa

Screenplay: Paul Caldas,

Marcelo Luna, Fred Jordao

Photo: André Horta

Production Design: Cláudio

Amaral Peixoto

Editor: Nataraney Nunes

Sound: Bruno Fernandes

Music: DJ Dolores, Alexandre

Garnizé



Little Prince's Rap

Två brasilianska centralgestalter, Helinho och Garnizé, har valt väldigt olika livsvägar. 21-åringen Helinho är känd i sina kvarter som The Little Prince och är åtalad för att ha dödat 65 förbrytare. 26-åriga Garnizé är musiker och medlem i rap-bandet Faces do Subúrbia. Han är också politiskt aktivist och ledargestalt i Camaragibe. Filmen ger en bild av tankegångarna hos några medlemmar från den brasilianska hip hop-scenen, samtidigt som den på nära håll följer storstadsvåldet. Kulan och rapen – två vapen i samma tysta krig i det brasilianska samhället.

Little Prince's Rap

Two Brazilian inner city characters, Helinho and Garnizé, has chosen very different pathes in life. Helinho, 21 years old, known in the community as The Little Prince, is accused of killing 65 outlaws. 26 year old Garnizé is a musician and member of the rap band Faces do Subúrbia, but is also a political activist and community leader in Camaragibe. The film reveals the thoughts of certain members of the Brazilian hip hop scene, and at the same time closely follows the urban violence. The bullet and the rap – two weapons used in the same silent social war in Brazil.

Production:

Reccord Prod.

World Sales:

Grupo Novo de Cinema o TV

Tel: +55 28 556 2718

Fax: +55 28 924 4842

Running time: 75 minutes

”

När vi upptäckte Helinho lyckades vi visualisera hela våldskulturen i en enda person. Snarare än att stå för motsatsen till moral visar Helinho på mänsklighetens otroliga anpassningsförmåga: han dödade för att ”skydda” sitt bostadsområde, han befriade folk från våldsmän, sådana han kallade ”wicked souls”. Det var en kamp på liv och död. Men inte bara det. Vi ville inte gå den lätta vägen och förvandla honom till en stjärna och släta över våldet. Det var därför vi letade efter och hittade musikern Garnizé. Han visade oss att det är möjligt att slå med andra vapen: kultur, information och medvetenhet.

When we discovered Helinho, we visualized the whole culture of violence in one person. More than the inversion of values, Helinho means the amazing capacity of human adaption: he killed to ”protect” his neighborhood, to free them from the bad guys, which he called the ”wicked souls”. It was a death and life struggle. But not only that. We didn't want the easy way out, turning him into a star and falling into crime apology. That's why we searched and found Garnizé, the musician. He showed us it's possible to fight with different weapons: culture, information and awareness.

”

Paulo Caldas

Född i Brasilien. Har gjort flera kortfilmer under 80-talet i Pernambuco i norra Brasilien och har även gjort arbetat med tv. Regisserade *Opera Cólera* tillsammans med Marcelo Luna.

Born in Brazil. He has made several short films during the 80's in Pernambuco in the North of Brazil, and has also worked for television. Directed *Opera Cólera* together with Marcelo Luna.

Marcelo Luna

Född i Brasilien. Journalist och redaktör som också gjort flera videodokumentärer. Regisserade *Opera Cólera* tillsammans med Paulo Caldas.

Born in Brazil. He is a journalist and editor and has made several video documentaries. Directed *Opera Cólera* together with Paulo Caldas.

Filmography:

Paulo Caldas

1983 MORTE NO CAPIBARIBE
1985 NEM TUDO SÃO FLORES
1987 O BANDIDO DA SÉTIMA LUZ
1988 CHÁ
1992 OPERA CÓLERA
1997 BAILE PERFUMADO
2000 LITTLE PRINCE'S RAP

Marcelo Luna

1992 OPERA CÓLERA
2000 LITTLE PRINCE'S RAP

CALDAS, Paulo

LUNA, Marcelo



Living Afterwards – Words of Women

FRANCE 2000

Director: Laurent Bécue-Renard

Producer: Michel Rotman

Screenplay: Laurent Bécue-Renard

Photo: Fikreta Ahmetovic,
Camille Cottagnoud, Renaud
Personnaz

Editor: Charlotte Boigeol

Sound: Mathilde Muyard

Music: Kudsi Erguner

Cast: Jasmina Dedic, Senada-
Hajrija Mumic, Sedina
Salcinovic



Living Afterwards

Under kriget i Bosnien såg de tre unga kvinnorna Sedina, Jasmina och Senada hur världen föll samman inför deras ögon. Deras makar försvann och dussintals andra av männen i deras familjer. Husen, marken, byar och till och med deras land försvann. I augusti 1998 flyttade de emellertid in i "Vive Zene" i Tuzla. Där genomgick de ett årslångt psykoterapi-program och började återskapa sina liv igen och ta kontroll över sina öden. *Living Afterwards* följer kvinnorna steg för steg genom deras försöka att överleva.

Living Afterwards

Three young women, Sedina, Jasmina, Senada, saw their world fall apart during the war in Bosnia. Their husbands disappeared, along with dozens of men from their families. Theirs houses, the land, the villages and even their country were swept away. However, in August 1998 they moved into the "Vive Zene" in Tuzla. There they undertook a year-long programme of psychotherapy and set about rebuilding their lives and taking back control over their fate. *Living Afterwards* follows the women step by step through their attempt to survive.

Production:

KUIV Productions

World Sales:

L.B.Renard
108, rue du Bac
F-75007 Paris
France
Tel: +33-6-0798-4654 or +33-
1-4549-9676
Fax: +33-1-3053-1660
e-mail: LBR@compuserve.com

Running time: 82 minutes

”

I början av kriget tänkte jag i termer av "dom" och "vi". Mot slutet tänkte jag bara "vi". Det är i den andan jag har gjort den här filmen. Något av vår humanitet står på spel just där, i just denna stund.

In the beginning of the war I thought in terms of "them" and "we". At the end, I only thought about "we". It's in that spirit I've wanted to make the film. Right there, in this moment, a part of our humanity is at stake.

”

Filmography:

2000 LIVING AFTERWARDS

BÉCUE-RENARD, Laurent



Laurent Bécue-Renard

Född 1966 i Paris, Frankrike. Studerade ekonomi. Var chefredaktör för Sarajevobaserade Internettidningen Sarajevo OnLine under det sista året av kriget i Bosnien. *Living Afterwards* är hans första film.

Born in 1966 in Paris, France. Graduated in economics. Chief editor of the Internet magazine Sarajevo OnLine, based in Sarajevo, during the last year of the war in Bosnia. *Living Afterwards* is his first film.

RUDYLAND

Rudyland

USA 2000

Director: Matthew Carnahan,
John Philp
Producer: Matthew Carnahan,
John Philp
Screenplay: Matthew Carnahan,
John Philp
Photo: John Philp
Editor: John Philp, Lisa
Willinger
Sound: Soundeluxe
Music: Rick Ziegler



Rudyland

Brottsligheten i New York City går ner. Turismen går upp. På ytan verkar allt bra, The Big Apple ser friskt ut. För detta har borgmästaren Rudy Giuliani lovordats, men han är också den som anklagats för att ha förvandlat Times Square till ett nytt Disneyland och samtidigt skapat en slags polisstat. Rudyland är en komisk betraktelse över Rudy Giuliani och hans kampanj för "livskvalitet", något som gett upphov till starka känslor bland de som vägrar att acceptera en "disneyfiering" av staden.

Rudyland

Crime in New York City is down. Tourism is up. On the surface of things, the Big Apple seems to be doing pretty well. The Republican Mayor Rudy Giuliani is praised for this, but he is also the man who is accused of turning Times Square into a new Disneyland and in the process creating a sort of police state. Making Rudyland takes a comical look at Rudy Giuliani and his "quality of life" campaign, which has led to strong feelings among those who refuse to give in to the "Disneyfication" of the city.

Production:
Downtown Productions

World Sales:
Downtown Productions
Tel: +1 212 3757 180
Fax: +1 212 4814 940
e-mail: rudyland@hotmail.com

Running time: 82 minutes

”

Vi kom in i Rudyland helt och hållet av en slump. Vi hade intervjuat folk i Manhattans Lower East Side med en vag idé om att göra ett TV-program om stadsdelen när vi upptäckte två saker: dels att New York City och Lower East Side är unikt i hela världen, och dels att alla ville prata om Rudy Giuliani. De var arga, de var upptända och de var obestriddiga. TV-programmet blev det inget av. Istället gav vi oss ut på en två-årsodysse på jakt efter en av de mest undaglidande och dogmatiska figurerna i samtida amerikansk politik. Vi hade kommit till Rudyland.

We entered Rudyland completely by accident. We'd been interviewing residents of the Lower East Side of Manhattan, with a vague notion of creating a television show about the neighborhood, when we realized two things: one, New York City and the Lower East Side are quite unlike anywhere else in the world; and two, everyone wanted to talk about Rudy Giuliani. They were angry, they were excited, and they were undeniable. The television show never came to pass. Instead we launched into a two-year odyssey, chasing one of the most elusive and opinionated figures in contemporary American politics. We had found ourselves in Rudyland.

”

Matthew Carnahan

Född i USA. Har skrivit åtskilliga manus för film och teater. Både hans *Mailman* och *Black Circle Boys* har visats vid Sundance Film Festival.

Born in USA. Has written several scripts for film and theatre. Both *Mailman* and *Black Circle Boys* have attended Sundance Film Festival.

John Philp

Född i USA. Rudyland är hans första längre dokumentärfilm.

Born in USA. Rudyland is his first feature-length documentary.

Filmography:

Matthew Carnahan
1996 MAILMAN
1997 BLACK CIRCLE
BOYS
1998 TRINITY
2000 RUDYLAND, doc

John Philp
1995 DIRTY CREATURE
1997 DEAD AIR
2000 RUDYLAND, doc



CARNAHAN, Matthew

PHILP, John



Maximum Penalty

DENMARK 2000

Director: Tómas Gislason

Producer: Stine Boe Jensen

Screenplay: Tómas Gislason

Photo: Niels Hauge, Peter

Bech, Jacob Banke Olsen

Editor: Jacob Thuesen, Pernille
Bech

Sound: Eddie Simonsen

Music: Nikolaj Egelund, Boris

Alexandrow, Red Army Choir

Cast: Ole Sohn



Maximum Penalty

1937 försvann den danske kommunistledaren Arne Munch-Petersen i Sovjetunionen. Man hörde aldrig av honom mer. 62 år senare går en känd dansk kommunist igenom de hemliga arkiven i Moskva på jakt efter sanningen. *Maximum Penalty* är en nedslående berättelse om Stalins förföljelsemani och det pris som somliga människor var tvungna att betala.

Maximum Penalty

In 1937, a Danish communist leader, Arne Munch-Petersen, disappeared in the Soviet Union. He was never heard from again. Sixty-two years later, another prominent Danish communist goes back to the secret archives in Moscow in search of the truth. *Maximum Penalty* is a disheartening story of Stalin's paranoia and the price some people had to pay.

Production:

Bech Film APS

World Sales:

DR TV Int. Sales

Tv-Byen

DK-28600, Søborg, Denmark

Tel: +45 35 20 3958

Fax: +45 35 20 3969

e-mail: drsales@dr.dk

Running time: 89 minutes

”

Det kommunistiska systemet var ett system som skulle hålla ångesten igång och det fanns ingen som helst mening med de lidanden som människorna skulle gå igenom. Min historia understrycker också några av drömmarna. Den drömmande aspekten som de två danskarna hade reflekterar dessvärre också den makt som regimen var tvungna att använda, eftersom de två danskarna var för naiva. De trodde på något som inte existerade.

The communistic system was a system which were meant to keep the anguish alive and there was no use in the sufferings which the people had to go through. My history also emphasizes some of the dreams. The dreaming aspect which the two Danes had unfortunately also reflects the power the regime was forced to use, since the two Danes were too naive. They believed in something which didn't exist.

”

Tómas Gislason

Född 1961 i Danmark. Utbildad som filmklippare vid Nationella Filmskolan i Danmark. Klippte Lars von Triers examensfilm *Liberation Pictures* och hans första spelfilm, *The Element of Crime*. Han var också medförfattare till von Triers *Europa* och *Riket*. Har gjort reklamfilm, musikvideos och dokumentärer.

Born in 1961 in Denmark. Educated as a film editor at the National Film School of Denmark. Edited Lars von Trier's graduation film *Liberation Pictures* and later his first feature, *The Element of Crime*. He was also co-author of von Trier's *Europa* and *The Kingdom*. Has made commercials, music videos and documentaries.

Filmography:

2000 MAXIMUM PENALTY

GISLASON, Tómas



Election Campaigners

AUSTRIA 2000

Director: Helmut Grasser
Producer: Helmut Grasser
Screenplay: Helmut Grasser
Photo: Peter Zeitlinger, Hubert Canaval
Editor: Hubert Canaval
Sound: Reinhold Kaiser



Election Campaigners

Dokumentärfilmen följer Jörg Haider och FPÖ under partiets första framgångsrika valkampanj i Österrike 1992–93. Då var Haider ännu rätt okänd utomlands. I Österrike betraktades han däremot som något av en frälsare. Regissören Helmut Grasser pratar med gamla och arga Wienbor, med besvikna socialister, nationalister och många andra som känner att Österrike befinner sig på randen till en katastrof. Somliga jämför den nuvarande besvikelsen med nostalgiska minnen från det förflutna, medan andra funderar över varför ingen bryr sig om de många miljoner preussiska flyktingarna.

Election Campaigners

The documentary follows Jörg Haiders and the FPÖ during the party's first successful election campaign in Austria in 1992–93. At that time, Haider was still rarely unknown abroad. In Austria he was regarded as something as a saviour. Director Helmut Grasser talks with old and angry inhabitants of Vienna, with disappointed socialists, with nationalists and many others who feel Austria is on the brink of disaster. Others compare the current dissolution with nostalgic memories of the past, or wonders why no one is paying attention to the millions of Preussian refugees.

Production:
Allegro-Film

World Sales:
Brussels Avenue
Rue des Visitandines 1/48
B-1000, Brussels
Tel: +32 2 511 9156
Fax: +32 2 511 8139

Running time: 98 minutes

”

The Election Campaigners försöker förstå fenomenet FPÖ. Till skillnad mot den vitt spridda vanan att förklara partiets framgångar med hjälp av dess ledares djävulska karisma, lämnas Jörg Haider åt sidan. Filmen vill istället ge folket som möjliggjorde partiets seger en chans att tala, utan att kommentera detta. Slutsatserna lämnas därmed helt och hållet till åskådaren.

The Election Campaigners seeks to understand the FPÖ phenomena. Contrary to the widespread habit of explaining the party's success due to its leader's "devilish" charisma, Jörg Haider is left on the sidelines. The film prefers to give the people who brought about the party's electoral victory a chance to speak, avoiding any type of comment: the conclusions are left to the viewer.

”

Filmography:

2000 **ELECTION**
CAMPAIGNERS

GRASSER, Helmut



Helmut Grasser

Född 1961 i Tyskland. Producent, regissör och vd för Allegro Film Produktion.

Born in 1961 in Germany. Producer, director and Managing director of Allegro Film Produktion.

The Stars' Caravan

FINLAND 2000

Director: Arto Halonen
Producer: Kristiina Pervilä
Screenplay: Arto Halonen
Photo: Pini Hellstedt
Editor: Olli Soinio
Sound: Jyrki Rahkonen, Jussi Olkinuora
Music: Edward Vesala, Iro Haarla



The Stars' Caravan

Byn Naryn i Kirgistan håller på att förbereda sig inför nationalhjälten Manas 1000-årsjubileum. En attack mot Kirgistan av islamistiska rebeller förstör förberedelserna. Huvudpersonerna Zarylbeck och Murats arbete och drömmar jämförs med övergången mellan historia och nutid i Kirgistan. Genom dessa båda belyses detta folk och hur faktorer som film, socialism, marknadsekonomi, islam och nomadkultur har påverkat dem.

The Stars' Caravan

The town of Naryn in Kyrgyzstan in preparing for the 1000th anniversary of the national hero, Manas. An attack by Islam rebels to Kyrgyzstan spoils the preparations. The work and the dreams of the main characters, Zarylbeck and Murat, are paralleled with the present day and the history of Kyrgyzstan in transition. Through them, light is shed on the manipulative effect of movies on the colourful people influenced by socialism, market economy, Islam and nomadic culture.

Production:
Millennium Film

World Sales:
Winstar Worldwide
419 Park Ave South
10016, New York, USA
Tel: +1 212 686 6777
Fax: +1 212 545 9931
e-mail: slevine@winstar.com

Running time: 60 minutes

”

Jag blev intresserad av de andliga banden mellan de episka Manasfigurena och dagens kirgistanier. Det är därför förhållandet mellan Manas och huvudfigurerna har en viktig roll i min film. Ända till slutet gjorde vi spelfilmsliknande scener om Manas som skulle passa i dokumentären. Med tanke på att kirgistanierna betraktar samtiden genom Manas och har byggt upp drömmar omkring honom tyckte jag att det var fascinerande om filmens struktur skulle formas och gestaltas genom honom. Jag kände också att Manas (i min film) betraktade sin kulturs osäkra framtid liksom från ett högre tillstånd. Örnen i filmen, med sina genomsökande ögon, symboliserar för mig Manas närvaro också i vår tid. Det finns alltid något magiskt i starka mytologier och dess läror. De har en styrka och andlighet som man kan sakna i den industrialiserade världens framstegsstrategier.

I was attracted by the spiritual bond between the epic Manas-figure and today's Kirghiz. This is why the relationship between Manas and the main characters has an important role in the film. To this end, we made feature-like sequences about Manas to fit inside the documentary. Because the Kirghiz view the present through Manas, building dreams upon him, I found it intriguing that the structure of the film should also be shaped and completed through him. I also felt that (in the film) Manas was regarding the uncertain steps of his culture from some elevated plane of existence. The eagle in the film, with his piercing eyes, symbolizes to me the presence of Manas in this time as well. There is always something magical in powerful mythology and its teachings. Its strength and spirituality seems to be lacking from the industrialised world's strategies of progress.

”

Arto Halonen

Född 1964 i Joensuu, Finland. Han har arbetat som regissör sedan 1983, gjort kortfilmer, animerade filmer, tv-dramer och dokumentärer.

Born in 1964 in Joensuu, Finland. He has worked as a director since 1983, making short films, animations, television dramas and documentaries.

Filmography:

1992 RINGSIDE, doc
1993 HAPPY WEDDING DAY, tv
1995 HOME, tv
1998 A DREAMER AND THE DREAMTRIBE, doc
1998 KARMAPA – A VOYAGE ON THE ROOF OF THE WORLD, doc
1998 KARMAPA – TWO WAYS OF DIVINITY, doc
2000 THE STARS' CARAVAN, doc

HALONEN, Arto



SWEDEN 2000

Director: Pål Hollender
Producer: Pål Hollender
Screenplay: Pål Hollender
Photo: Pål Hollender
Production Design: Pål Hollender
Editor: Pål Hollender
Sound: Pål Hollender



Buy Bye Beauty

Sweden and the EU utnyttjar sina fattigare grannländer dubbelt upp, lönepolitiskt såväl som privat. Lettland lockar med mycket billig arbetskraft, men våra landsmän är också de som mest av alla frossar i de låga lönernas direkta konsekvens, sexindustrin. Pål Hollender åker till Lettlands huvudstad Riga med 300 000 kronor i filmbudget.

Buy Bye Beauty

Sweden and the EC exploit their neighbour states twice, economically as well as on a personal level. Latvia advertise for our companies with their low levels of wages. But our countrymen are the same that most of all indulge in the direct consequence of the low wages, the sex industry. Pål Hollender goes to Riga with a filmbudget of 30 000 dollars.

Production & sales:
Pål Hollender,
Västergatan 2,
411 23 Göteborg, Sweden
Tel: +46 31 701 8270
e-mail: hollender@swipnet.se

Running time: 84 minutes

”

Vid det här laget vet jag att min film *Buy Bye Beauty* orsakar större personlig skada än samhällelig nytta. (Precis som Sverige och EU gör i Lettland.)

By now I've realised that my film *Buy Bye Beauty* causes more personal damage than it benefits society. (Just as Sweden and the EC do in Latvia.)

”

filmography, selected:

1996 VINARE, short
1996 JOURNAL, exp, doc
1997 TRYING TO GET OUT OF MY BODY, short
1997 ÖVERSPELAT, short
2000 PELLE POLIS, exp, doc
2000 TIME TO CONTEMPLATE THINGS YOU'VE BEEN UP TO THAT ARE WORSE THAN STEALING A PLAYGROUND COTTAGE, short
2000 BUY BYE BEUTY

HOLLENDER, Pål



Pål Hollender

Född 1968 i Lidköping, Sverige. Studerat på Journalisthögskolan, KV Konstskola, Hovedskous Målarskola, Kungl. Konsthögskolan och Konsthögskolan Valand. Verksam som konstnär och filmare.

Born in 1968 in Lidköping, Sweden. Studied at Journalisthögskolan, KV Konstskola, Hovedskous Målarskola, Kungl. Konsthögskolan and Konsthögskolan Valand. Working as an artist and film-maker.

The Last Yugoslavian Football Team

NETHERLANDS 2000

Director: Vuk Janic
Producer: Pieter van Huystee
Screenplay: Vuk Janic
Photo: Sahin Sisic, Jaap Veldhoen
Editor: Jelle Redeker, Menno Boerema
Sound: Wouter Veldhuis
Music: Micha Molthoff



The Last Yugoslavian Football Team

De unga jugoslaviska fotbollsspelarna som vann junior-VM 1987 i Chile kallades för "den gyllene generationen". Många av dem blev världsberömda, men det land de representerade i Chile finns inte längre kvar. Regissören Vuk Janic pratar med fotbollshjältar som Boban och Mihaljovic och besöker kvarteren där de växte upp. Via fotbollen berättar han historien om hur hans land splittrades.

The Last Yugoslavian Football Team

They were called "the golden generation", the young Yugoslavian soccer players who won the Junior World Soccer Championships in 1987 in Chile. Many of them became world-famous, but the country they represented in Chile no longer exists. Director Vuk Janic talks with soccer heroes like Boban and Mihaljovic and visits the neighbourhoods they grew up in. Via the soccer, he tells the story of the disintegration of his country.

Production:
Pieter van Huystee Film & TV

World Sales:
Public Film Sales & Distribution
Tel: +31 20 4210 606
Fax: +31 20 6386 255
e-mail: sara@euronet.nl

Running time: 83 minutes

”

Den här filmen är min historien om mitt land som håller på att falla ihop, en historia berättad av mina tidigare hjältar - "chilenarna".

This film is my story about my country falling apart, told by my former heroes – the Chileans”.

”

Filmography:

- 1985 THE HUMAN FACTOR: TWO STORIES ABOUT IDEALISM, doc, short**
1986 VILLAGE IN THE FOG, doc, short
1987 WHEN THE MILK IS BOILING OVER, doc, short
1988 LIVE TRANSPORT, doc, short
1989 MAN AND TIME: PETAR PEJGINOVIC, doc, short
1989 CONCERT, doc
1991 HALDA – GARBAGE HILL, doc, short
1993 WAITING FOR PARCELS, doc, short
1997 PSALM, short
2000 THE LAST YUGOSLAVIAN FOOTBALL TEAM

Vuk Janic

Född 1953 i Sarajevo. Har arbetat som regissör vid tv Sarajevo med alla sorts program. 1992 slutade han dock med detta på grund av starka meningsskiljaktigheter med den bosniska regeringens nationalistiska policy och dess inflytande på TV Sarajevo under kriget, vilket resulterade i tydlig nationalistisk propaganda.

Born in 1953 in Sarajevo. He worked as a director at TV Sarajevo making all sorts of programmes. In 1992 though he stopped doing this because of strong disagreement with the nationalistic policy of the Bosnian Government and its influence on the ruling policy of TV Sarajevo during the war, which resulted in obvious nationalistic propaganda.

JANIC, Vuk



SKÖNHETEN SKALL RÄDDA VÄRLDEN

Beuty Will Save the World



SWEDEN 2000

Director: Stefan Jarl
Producer: Stefan Jarl
Screenplay: Stefan Jarl
Photo: Per Källberg, Joakim Johansson
Editor: Anette Lykke Lundberg
Sound: Joakim Johansson, Bengt Frithioff



Skönheten skall rädda världen

Ett porträtt av den 87-årige, Oscar-belönade regissören Arne Sucksdorff. Den svenska dokumentärfilmens fader.

Beauty Will Save the World

A portrait of 87-year old, Oscar-winning director Arne Sucksdorff. The father of Swedish documentary film.

Production:
Stefan Jarl AB

Swedish distribution:
Svensk Filmindustri

Running time: 60 minutes

26 DOKUMENTÄRER • 26 DOCUMENTARIES

Filmography:		1974	FÖRVANDLA SVERIGE, short	1983	NATURENS HÄMND, doc
1968	S-TÄNK, tv	1975	BOJKOTT, short	1984	EN AV OSS, short
1968	DOM KALLAR OSS	1976	VI HAR VÅR EGEN	1985	SJÄLEN ÄR STÖRRE
	MODS, doc		SÅNG-MUSIKFILMEN,		ÄN VÄRLDEN, doc
1969	BEKÄMPA	1979	ETT ANSTÄNDIGT LIV,	1987	HOTET, doc
	BYRÅKRATIN, short		doc	1989	TIDEN HAR INGET
1973	GISSLAN BERÄTTAR,	1981	MEMENTO MORI		NAMN, doc
	short, tv			1990	GODA MÄNNISKOR
				1991	JÄVNA RENSKÖTARE
					ÅR 2000, short
				1992	DET SOCIALA ARVET
				1994	SAMERNAS LAND,
					doc, short
				1997	JAG ÄR DIN KRIGARE
				1998	LIV TILL VARJE PRIS,
					doc
				2000	FRÅN SVERIGE I
					TIDEN – DE
					HEMLÖSA
				2000	BEUTY WILL SAVE
					THE WORLD
				2001	THE INN, short

JARL, Stefan



Stefan Jarl

Född 1941 i Skara.

Born in 1941 in Skara, Sweden.

GÄSTGIVARGÅR'N

The Inn



SWEDEN 2001

Director: Stefan Jarl
Producer: Stefan Jarl
Screenplay: Stefan Jarl
Photo: Stefan Jarl, Per Källberg, Joakim Johansson
Editor: Anette Lykke Lundberg
Sound: Joakim Johansson, Per Carleson
Music: Joel Eriksson



Gästgivargår'n

En liten by, en restaurang och dess krögare. En dokumentär komedi.

The Inn

A small village, a restaurant and the innkeeper. A documentary comedy.

Production:
Stefan Jarl AB
Running time: 55 minutes

Filmography:		1975	BOJKOTT, short	1985	SIJÄLEN ÄR STÖRRE
1968	S-TÄNK, tv	1976	VI HAR VÅR EGEN		ÄN VÄRLDEN, doc
1968	DOM KALLAR OSS		SÅNG-MUSIKFILMEN,	1987	HOTET, doc
	MODS, doc	1979	ETT ANSTÄNDIGT LIV,	1989	TIDEN HAR INGET
1969	BEKÄMPA	doc			NAMN, doc
	BYRÅKRATIN, short	1981	MEMENTO MORI,	1990	GODA MÄNNISKOR
1973	GISSLAN BERÄTTAR,		short	1991	JÄVNA RENSKÖTARE
	short, tv	1983	NATURENS HÄMND,		ÅR 2000, short
1974	FÖRVANDLA		doc	1992	DET SOCIALA ARVET,
	SVERIGE, short	1984	EN AV OSS, short	doc	
				1994	SAMERNAS LAND,
				doc, short	
				1997	JAG ÄR DIN KRIGARE
				1998	LIV TILL VARJE PRIS,
				doc	
				2000	FRÅN SVERIGE I
					TIDEN-DE HEMLÖSA
				2000	BEUTY WILL SAVE
					THE WORLD
				2001	THE INN, short

JARL, Stefan



Stefan Jarl

Född 1941 i Skara.

Born in 1941 in Skara, Sweden.

Beyond Reason

NETHERLANDS 2000

Director: Marijke Jongbled
Producer: Hetty Naaijkens
Screenplay: Marijke Jongbled
Photo: René Heijnen, Peter Brugman
Editor: Chris Teerink
Sound: Tom d'Angremond, Gertjan Miedema
Music: Staalplaat, LOSD, Peter Fleur, O Yuki Conjugate



Beyond Reason

Under 16 år har Gea från Holland hållit kontakt med den dödsdömde amerikanen Barry. I takt med att deras relation utvecklas blir Gea väldigt fäst vid denna man vars framtid oundvikligen leder till "dödens korridorer". I sina brev diskuterar de kärlek, vuxenskap, liv. Men ett ämne förblir tabu: Bryans brott. En dag tar Gea kontakt med en holländsk advokat, verksam i New Orleans, i hopp om att fallet kan tas upp på nytt och straffet omvandlas till livstid. Filmen följer Gea när hon kontakter familjen och lär känna en grupp som är motståndare till dödsstraff.

Beyond Reason

For 16 years, Gea, a Dutch woman, has maintained a correspondence with an American man on death row, Bryan. As their relationship developed, Gea became very attached to him, even though his future leads to the "corridor of death". In their letters, they discuss love, adolescence, life. But one subject remains taboo: Bryan's crime. One day, Gea instructs a Dutch lawyer practising in New Orleans, hoping that the case can be re-opened and the sentence commuted to life imprisonment. *Beyond Reason* follows Gea when she contacts his family and makes friends with a group opposed to death penalty.

Production:
 Scarabee Filmproductions bv.

World Sales:
F for Film
 16, Rue de L'Ancienne Forge
 27120, T Fontaine sous Jouy,
 France
Tel: +33 23 2262 539
Fax: +33 23 2368 649
e-mail: seguy@f-for-film.com

Running time: 100 minutes

”

Även om vi i Europa inte har offentliga bestraffningar kan den här filmen inspirera oss att undersöka gränserna för våra egna – ibland noggrant dolda – attityder om Brott & Straff!!

Even though in Europe we have no capital punishment, this film inspires us to explore the limits of our own – sometimes carefully hidden – attitudes towards Crime & Punishment!!

”

Filmography:

- 1978** ALLE DAGEN ZONDAG, doc
- 1979** THEY'D RATHER SEE MY HANDS THEN MY FACE, doc
- 1985** MUSEUMLAND, doc
- 1987** OP ZOEK NAAR MILES DAVIS, doc
- 1991** HET KUNSTCIRCUS, doc
- 1992** THE ART OF MERRY-GO-ROUND, doc
- 1994** ON YOUR OWN WINGS, doc
- 1996** FATAL REACTION: NEW YORK EN SINGAPORE, doc
- 1997** FATAL REACTION: BOMBAY, doc
- 2000** ENCLOSED, doc
- 2000** BEYOND REASON, doc

JONGBLED, Marijke



Marijke Jongbled

Född 1956 i Holland. Utbildad från Netherlands Film and Television Academy 1980. Arbetar som dokumentärfilmare.

Born in 1956 in The Netherlands. Graduated from the Netherlands Film and Television Academy in 1980. She works as a documentary-maker.

Out of Tibet

GERMANY 2000

Director: Solveig Klassen
Screenplay: Solveig Klassen
Photo: Lutz Reitemeier
Editor: Andreas Zitzmann,
 Gustáv Hamos
Sound: Andreas Köppen,
 Annegret Fricke, Ulla Kösterke
Music: Hannes Perkunder



Out of Tibet

Trots att de levde i helt olika världar så fann den tyska punkmusikern Sandra och den tibetanska laman Gelek varandra. Sandra, som i unga år missbrukade narkotika, var känd i Berlins undre värld som dragspelare. När hon mötte tiggarmunken Gelek i Indien blev de genast förälskade. Gelek gav upp sitt munklöfte för att kunna gifta sig med Sandra. I dag lever de tillsammans med sin dotter i en mycket liten lägenhet i Berlin. Sandra skriver fortfarande sin musik och hon och Gelek omges av buddistanhängare, esoteriker, alkoholister och punkare.

Out of Tibet

Their social lives could hardly have been further apart but still the German punk musician Sandra and the Tibetan lama Gelek immediately fell for one another. At young age, Sandra became addicted to heroin and made a reputation in Berlin subculture as an accordion player. When she met the begging monk Gelek in India they instantly fell in love. Gelek gave up his religious vows to be able to marry Sandra. Today, they are living together with their daughter in a pocket-sized apartment in Berlin, where Sandra is still making music and a following of Buddhists, esoterics, alcoholics and punks surrounds Gelek.

Production:
 Lichtblick Filmproduktion

World Sales:
 First Hand Films,
 Bahnhofstrasse 21, 8180
 Buelach, Switzerland
 Tel: +41 1 862 2106
 Fax: +41 1 862 2146
 e-mail: info@firsthandfilms.com

Running time: 88 minutes

”

När jag mötte punksångaren Sandra och munken Gelek blev jag verkligen berörd av deras tragiska men entusiastiska liv och kärlekshistoria. Två människor som kämpar för sin livsstil och på ett humoristiskt och inspirerande sätt förenar västerländsk och österländsk kultur – det var min drivkraft för att göra den här filmen.

After I met Sandra the punksinger and Gelek the monk I was really touched by their tragic thus enthusiastic life and love story. Two people struggling for their own way of life and uniting western and eastern culture in such a humorous and inspiring way became my inspiration to make this film.

”

Filmography:

1991 BIS ANS ENDE DER LEITER, short
1992 FANNY, short
1993 LA VIE MORTE, short
1994 ZWISCHEN HIMMEL UND ERDE, short
1995 JAHRESZEITEN – IMPRESSIONEN EINER CHOREOGRAFIE, doc
1996 DAS SCHWEIGEN DER HÄMMER, doc
1997 JOHANNA, short
2000 OUT OF TIBET, doc

KLASSEN, Solveig



Solveig Klassen

Född i München 1969. Med *Out of Tibet* vann hon juryns pris vid filmfestivalen i Graz i fjol.

Born in München 1969. *Out of Tibet* won the prize of the jury at last years film festival in Graz.

In a White Man's Land

THE NETHERLANDS 2000

Director: Kim Landstra
Producer: Joost Verhey
Photo: Marc Homs, Mark Bakker
Editor: Jan Dop
Sound: Erik Langhout, Pepijn Aben



In White Man's Land

En dokumentärfilm om tre unga afrikanska män – Bernard, Toni och Pedro – som väntar på att få asyl i Holland. Pojkarna bor i ett litet hus där de lär sig att bli oberoende. Det är svårt att leva utan föräldrar i ett främmande land där de dessutom inte ens vet om de får stanna.

In White Man's Land

This documentary follows three juvenile African asylum seekers – Bernard, Toni and Pedro – waiting for their applications for a residence permit to be handled in the Netherlands. The boys live in a small home where they are learning to be independent. It is difficult to live without parents in a strange country and they don't know whether they can stay or will have to return to their home country.

Production:
MM Produkties

World Sales:
MM Produkties
 van Hallstraat 52
 1051 HH Amsterdam
 Tel: +31 20 686 56 87
 Fax: +31 20 686 74 13
 e-mail: mmprod@nbf.nl

Running time: 50 minutes

”

Ett ökande antal barnflyktingar flyr till Europa utan sina föräldrar. Genom att söka asyl försöker de bygga upp ett liv här. Man ger dem ett rum, lite pengar att köpa mat för och de får gå i skolan. De enda nyheter vi hör om unga asylsökande är historier om smugglingsvägar och hur många av dem som vi måste härbärgera. Vilka är dessa ungdomar som vill komma hit och bo här? Och hur upplever de sitt nya land och holländarna? *In a White Man's Land* vill få människor att inse hur det är för en afrikansk pojke att bli lämnad ensam i en värld han knappt förstår. Att leva i ett så strikt organiserat och kyligt land som Holland, medan deras sinnen fortfarande är fyllda av krigsminnen och hemlängtan.

A growing number of child refugees flee to Europe without their parents. Seeking asylum, they try to build up a life here. They are given a room to stay, some money to buy food and they can go to school. The only news we usually hear about young asylum seekers are stories about smuggling routes and the number of them we have to accommodate. Who are the youngsters who want to come and live here? And how do they experience their new country and the Dutch? *In a White Man's Land* tries to make people realise what it is like for an African boy to be left alone in a world he hardly understand. To live in a very highly organised and chilly country like Holland, while their minds are still filled with memories of war and with homesickness.

”

Filmography:

1994	VER VAN HUIS
1995	DE GEUR VAN GELD
1996	CONNECTING – DIS-CONNECTING
1996	DE NIEUWE OPVANG
1996	HERSENS IN THE WAR
1997	LATEN WE DE MIST...
1998	RETOUR SARAJEVO
1999	IN A WHITE MANS LAND

LANDSTRA, Kim



Kim Landstra

Född 1969 i Holland. Examen 1995 från Utrecht School of the Arts in Audiovisual Media. Hon gör huvudsakligen dokumentärer och informationsfilmer.

Born in 1969 in the Netherlands. Graduated in 1995 from the Utrecht School of the Arts in Audio-visual Media. She mainly makes documentaries and information films.

The Turandot Project

USA/GERMANY 2000

Director: Allan Miller
Producer: Margaret Smilow
Photo: Tom Hurwitz
Editor: Allan Miller, Donald Klocek
Sound: Peter Miller, Toine Mertens



The Turandot Project

I Florens 1996 satte en brokig ensemble upp operan *Turandot*, Puccinis sista verk från 1926. I *The Turandot Project* beskriver den indiske musikaliske ledaren Zubin Mehta om hur det här gigantiska projektet blev verklighet. Operans handling är förlagd till det forna kinesiska imperiet. För att fånga en äkta kinesisk atmosfär anlätades den berömde filmregissören Zhang Yimou att ta sig an operan. Filmen följer repetitionerna i Florens och senare i Peking. Operan var en enorm framgång och betraktades som ett utomordentligt försök att förena kinesisk tradition med västerländsk kultur.

The Turandot Project

In Florence in 1996 a motley company assembled to stage the opera *Turandot*, Puccini's last work from 1926. In *The Turandot Project*, the Indian musical leader, Zubin Mehta, reports on the realisation of this mammoth production. The story of the opera is set in the time for an ancient Chinese empire. To create an authentic Chinese atmosphere, the famous film director Zhan Yimou was asked to direct the opera. The film follows the rehearsal process in Florence, and later in Beijing. The opera was a huge success and was considered a superb attempt to recencile the Chinese tradition with Western culture.

Production:
Alternate Current Inc.

World Sales:
Films Transit International Inc.
Tel: +1 514 8443 358
Fax: +1 514 8447 298
e-mail: info@filmstransit.com

Running time: 84 minutes

”

Jag ville visa det här mycket ambitiösa projektet från insidan – konstnärligt, finansiellt och framför allt personligt. Jag ville porträttera hängivenheten bland alla inblandade konstnärer, särskilt de enorma insatserna av Zhang Yimou och Zubin Mehta. När man ser själva produktionen njuter man inte bara av den fantastiska föreställningen. Man ser också hur de tagit sig dit... Mehta säger: ”Ingen trodde att vi kunde det.” Det är det filmen handlar om – hur lyckades de?

I wanted to show everything that went into this most ambitious undertaking – artistically, financially, and above all personally. I wanted to portray the dedication of all the artists involved, especially the enormous commitment of Zhang Yimou and Zubin Mehta. By the time you see the actual production you're not just enjoying the incredible spectacle. You've seen how they got there... Mehta says: "Nobody thought we could do it." That's what the story is about - how did they ever do it?

”

Allan Miller

Har producerat filmer om flera av de senaste decenniernas viktigaste musikaliska händelser. Han har regisserat 35 dokumentärer om musik, varav två har vunnit Academy Awards – *Bolero* och *From Mao To Mozart*. Hans film om den klassiske violinisten Itzhak Perlman vann en Emmy.

He has produced films involving some of the most important musical events of the last decades. He has directed 35 documentaries about music, two of which have won Academy Awards – *Bolero*, and *From Mao To Mozart* – plus an Emmy-winning documentary about classical violinist Itzhak Perlman.

Filmography:

1974	BOLERO, doc
1976	AMAZING GRACE, doc
1979	ORMANDY AND HIS ORCHESTRA, doc
1980	TONIGHT AT THE CARNEGIE HALL, doc
1981	FROM MAO TO MOZART, doc
1984	A HUNGRY FEELING, doc
1991	NOVEMBER'S CHILDREN – REVOLUTION IN PRAGUE, doc
1991	MY FAVOURITE OPERA, doc
1992	A MAESTRO BETWEEN TWO WORLDS, doc
1995	ORPHEUS IN THE REAL WORLD, doc
1996	MUSIC FOR THE MOVIES: ZHAO JIPONG, doc
1996	SMALL WONDERS, doc
1997	BOWING OUT, doc
1998	FIDDLING FOR THE FUTURE, doc
2000	MUSICAL ENCOUNTERS, doc
2000	THE TURANDOT PROJECT, doc

MILLER, Allan



O LIVRO DE RAUL

Raul's Book

BRAZIL 2000

Director: Arthur Omar
Producer: Arthur Omar
Screenplay: Arthur Omar
Photo: Arthur Omar
Editor: Arthur Omar
Sound: Arthur Omar



Raul's Book

Denna resa till Chile i sällskap med den chilenske filmaren Raul Ruiz och multikonstnären Arthur Omar kan liknas vid en allegorisk dokumentär. Samtal och äventyr har filmskapande som startpunkt, genomresa och final. Genom att tangera frågor om arkitektur, poesi, utopier och barndom öppnas ett fält som undflyr Historien. Under tiden försöker videofilmen att återupprätta skillnaderna mellan de två konstnärerna. Raul Ruiz sammanblandas emellertid hela tiden med sina bilder, vilket ger upphov till en hel rad av falska Raul Ruiz. I slutet av sin bok är den verkliga Raul en okänd författare och ingen känner igen honom. Arthur Omar reser tillbaka till Brasilien och har lärt sig nya saker om sig själv.

Raul's Book

This journey to Chile with the uncategorisable Chilean director Raul Ruiz and multi-artist Arthur Omar is in a way an allegoric documentary. Conversations and adventures with film-making as the starting point, passage and arrival. A dive into architecture, poetry, utopias and childhood leads into a territory that hides itself from History. Meanwhile, the video tries to re-build the differences existing between the two film-makers. Raul Ruiz, however, is mistaken all the time for his imitations, leading up to a sequence of false Raul Ruizes. At the end of his book, the actual Raul is an unknown author and no one knows who he is. Arthur Omar returns to Brazil knowing new things about himself.

Production:
Instituto Itaú Cultural

World Sales:
Instituto Itaú Cultural
149 Av. Paulista-6 Andar
01311 000 São Paulo, Brazil
Tel: +55 11 2381866
Fax: +55 11 2381881

Running time: 41 minutes

”

En film ska vara lika enkel som när ljuset växlar från höger till vänster.

A film must be as simple as when the light goes from the right hand to the left one.

”

Filmography:

1974	TRISTE TR”PICO
1975	THE YEAR OF 1798
1981	THE BAROQUE MUSIC OF MINAS GERAIS
1984	THE SOUND, OR TREATISE ON HARMONY
1989	RESURRECTION
1994	INFERNO, video
1996	DREAMS & GHOST STORIES, video
1997	MASSAKER!, video
1998	NOTES ON HEAVEN AND HELL, video
2000	RAUL'S BOOK

Arthur Omar

Född 1948 i Brasilien. Multikonstnär som är bäst känd för sin experimentella konst och okonventionella dokumentärer. Tillhör Brasiliens mest hyllade konstnärer inom det filmiska avantgardet. Hans filmer visades i en retrospektiv vid MOMA i New York 1999.

Born in 1948 in Brazil. Multi-artist, known for his experimental art and uncoventional documentaries. One of Brazil's most celebrated artists in the kinetic avant-garde. A retrospective of his films was held at MOMA in New York in 1999.

OMAR, Arthur



Eclipse of the Soul

FINLAND 2000

Director: Marja Pensala
Producer: Jörn Donner
Screenplay: Marja Pensala
Photo: Marita Hällfors
Editor: Tuuli Kuittinen
Sound: Tero Malmberg



Eclipse of the Soul

1939 beordrade Stalin att det skulle byggas en damm i det mellersta av Ryssland, närmare bestämt i Rybinsk-reservoaren i det övre av Volta. Därmed anlades också landets andra största fängelseläger. Byggandet innebar en katastrof för människor, djur, natur och en stor del av den äldsta ryska kulturen. Filmen närmar sig denna svarta stund av historien genom arkivmaterial, propaganda, kommunistliturgi, vanliga människors och poeters röster. Den välkända gamla ryska legenden om det osynliga Kitezh spelar en stor roll i filmen. Kitezh, de rättfärdiga människornas stad, sjönk under en svår period och kommer att återuppstå när Ondskan besegrats och Rättvisan härskar. Filmen använder spegelbilder och reflektion som stilmedel för att fånga en inre känsla och de tankar som folk burit på länge utan att kunna tala om.

Eclipse of the Soul

In 1939, Stalin ordered a dam to be built in the Rybinsk reservoir in the Mid-Russia on the upper course of the Volga. The second biggest prison camp was established. The construction destroyed people, animals, the whole nature and a good part of the oldest Russian culture. Today, the reservoir is useless. The film approaches this black moments of time when people couldn't choose through archive material, propaganda, communist liturgy, voices of ordinary peoples and poets. The well-known ancient Russian legend of the invisible Kitezh plays an important role in the film. Kitezh, city of the righteous people, sank during hard times and will emerge when Evil is defeated and Justice conquers. The film uses mirror images and reflections as means of style for an inner sense, thoughts that people haven't been allowed to talk about for a long time.

Production:
Jörn Donner Productions Oy
Pohjoisranta 12
00170 Helsingfors, Finland
Tel: +358 9 135 6060
Fax: +358 9 135 7568

Running time: 57 minutes

”

Filmen är en realistisk men också allegorisk historia om skräck och offer, om hopplöshet och hopp, historia och minne. Parallellt berättar den också om den gamla ryska legenden om den Osynliga Staden Kitezh som ligger någonstans på botten av en sjö. När det är stilla kan man höra kyrkklockor klinga och se världen under vattnet.

The film is a realistic, yet allegoric story about terror and victims, hopelessness and hope, history and memory. It also parallels to the old Russian legend of the Invisible City of Kitezh which lies somewhere at the bottom of a lake. In quiet weather one can hear church bells clang and see the underwater world.

”

Filmography:

1981 ELSA, doc (GFF -83)
1982 WASTED JOURNEY, doc
1983 THE GOOD LIFE, doc
1986 GNOMES' OPERA, doc
1989 TOINI, PAUPER GIRL, doc
1991 DARKNESS, doc
1993 IN OLONETSIA VILLAGES, doc
1996 THE CINDERELLA OF TALLINN, doc
1997 BETWEEN THE FIST AND THE STOVE, doc
1998 WE LOVE YOU, doc
2000 ECLIPSE OF THE SOUL, doc

PENSALA, Marja



Marja Pensala

Född i Finland. Sedan 1981 har hon arbetat som klippare, manusförfattare och regissör i många olika film- och tv-produktioner.

Born in Finland. Since 1981 she has worked as editor, script writer and director in many different film and television productions.

von Trier's 100 Eyes

DENMARK 2000

Director: Katia Forbert Petersen

Producer: Carsten Holst, Marie Cecile Gade

Screenplay: Katia Forbert Petersen

Photo: Katia Forbert Petersen

Editor: Steen Johannessen

Sound: Anne Jensen

Music: Camille Saints-Saens, Max Bruch, Björk, Rodgers & Hammerstein



von Trier's 100 Eyes

Filmen är en dokumentär om Lars von Triers musikal *Dancer in the Dark* med Björk i huvudrollen. Men den följer inte bara inspelningen utan ger också ett närgånget porträtt av von Trier och Björk, samt deras bitvis stormiga samarbete.

von Trier's 100 Eyes

This film is a documentary about the making of the film *Dancer in the Dark*, a musical directed by Lars von Trier and starring the Icelandic artist Björk. But it is more than a documentation on the shootings. It is also an under the skin portrait of von Trier and Björk, following their often problematic collaboration.

Production:
Zentropa Real ApS

World Sales:
Trust Film Sales ApS
Filmbyen, Avedøre Tværvæg 10
DK-2650 Hvidovre, Denmark
Tel: +45 36780055
Fax: +45 36780077
e-mail: trust@trust-film.dk

Running time: 60 minutes

”

Filmkameran och dess effekter har alltid inspirerat filmskapare, inklusive mig. Jag kände att de hundra kameror Lars von Trier ställde upp för att kunna ”övervaka” dansscenerna i *Dancer in the Dark* var för att han ville ha kontroll över varenda rörelse, varje hemlighet hos musiken, förblev i hans makt. En demonisk tanke – och bakgrunden till min film, *von Trier's 100 Eyes*. När jag började filma var fascinationen för de hundra kamerorna min främsta drivkraft. Men gradvis överskuggades detta av den personliga konflikten mellan Lars von Trier och den isländska sångerskan Björk. *von Trier's 100 Eyes* fortsatte genom en utdragen och utmattande klippningsprocess. Jag var tvungen att förkasta flera av mina favoritscener och musikaliska citat av och med Björk, eftersom hon inte ville ha med sina kommentarer i filmen.

Fascination with the effects of the film camera have always inspired filmmakers, including me. I felt that the hundred cameras he placed in order to “monitor” the *Dancer in the Dark* dance scenes were there because he wanted to be in control every movement, every secret of the music, would remain within his power. A demonic thought – and the background to my film, *von Trier's 100 Eyes*. When I started shooting, my fascination with the hundred cameras was my motivation. But gradually this was overshadowed by the personal clash between Lars von Trier and the Icelandic singer, Björk. *von Trier's 100 Eyes* went on to proceed through a drawn-out, wearying editing phase. I had to discard many of my favourite scenes and musical quotations by and with Björk, as did not want her comments to be included in the film.

”

Katia Forbert Petersen

Född 1949 i Polen. Har avlagt akademisk examen i foto vid Den Polska Filmskolan. Hon har deltagit i skapandet av över 150 spel- och dokumentärfilmer, samt arbetat för tysk tv och Canadian Film Board. Hon har fått ett stort antal utmärkelser för sina filmer under åren. Sedan 1969 bosatt i Danmark.

Born in 1949 in Poland. Graduated in cinematography at The Polish Film School. She has participated in the making of over 150 feature- and documentary films, and worked for German television and the Canadian Film Board. Over the years, she has received numerous awards for her films. Since 1969 she lives in Denmark.

Filmography:

1973	POLSKE PIGER , doc, short
1984	JEG VIL HAVE DIG TILBAGE , short
1987	NO MORE SALTY THAN TEARS , doc, short
1988	MADSENS HOTEL , doc, short
1989	EN FREMMENDE PIGES DAGBOG
1990	EN GRIS EFTER MITT HJERTE , doc, short
1992	GOD GAVE HER A MERCEDES BENZ , doc, short
1995	MAN WITH CAMERA , doc
1996	A QUIET DAY IN GEDSTED , doc, short
1996	TO KVINDER PÅ EN FLOD , doc
1999	TIDEN FØR ØJEBLIKKET , doc
2000	VON TRIER'S 100 EYES , doc

PETERSEN,
Katia Forbert

The Punishment

AUSTRIA 2000

Director: Goran Rebic
Producer: Franz Novotny
Screenplay: Goran Rebic
Photo: Jerzy Palacz
Editor: Martin Matusiak



The Punishment

Filmen använder intervjuer och stadsbilder för att beskriva villkoren i Belgrad direkt efter NATO:s bombattacker. Det är en filmisk essä om oenigheter och förstörelse, om förlusten av hopp och hem. "Vi har förlorat fyra krig på tio år", säger en person. "Det är ett modernt koncentrationsläger", berättar före detta filmstjärnan Sonja Savic. Hennes karriär har redan definitivt avbrutits. Regissören Goran Rebic kommenterar inte situationen utan ställer frågor och erbjuder tittarna ett perspektiv som skiljer sig väsentligt från tv:s nyheter.

The Punishment

The film uses interviews and cityscapes to describe the conditions in Belgrade immediately after NATO's bombing campaign. It's a cinematic essay about dissidence and destruction, about the loss of hope and home. "We've lost four wars in ten years", says one person. "It's a modern concentration camp", tells former film star Sonja Savic. The career has already definitively ended for her. Director Goran Rebic doesn't comment on the situation. He asks questions and offers the viewers a perspective which very much differs from the television news.

Production:
Novotny & Novotny
Filmproduktion GmbH

World Sales:
First Hand Films
Bahnhofstrasse 21
CH-8180, Bülach, Austria
Tel: +41 1 862 2146

Running time: 91 minutes

”

Jag ville veta vad som skulle hända med de människor som föddes eller växte upp under konflikten, de som mitt i livet förlorat sitt land och bostäder men fortfarande har livet framför sig. Med andra ord, människor som bokstavligen förlorat de senaste tio åren. De har inte haft samma chans att utvecklas som vi. Vi reser, vi har vänner utomlands, vi har utbyten, vi vet att det finns andra livsstilar och vi kan jämföra dem. Det utvecklar våra personligheter. Filmer fokuserar framför allt på unga människor som inte identifierar sig med politikerna eller landet, som inte känner hat mot varandra, som inte betraktar albaner som rasmässigt underlägsna, som inte har några problem med att Kroatien har blivit en oberoende stat.

I wanted to know what would happen to the people who were born during the conflict or had to grow up in it, who in the middle of their lives had lost land and living space, but still had a part of their lives ahead of them. In other words, people who had literally had these ten years removed, cut out. They didn't have a chance to develop as we can. We travel, we have friends abroad, we have this interchange, we know about other ways of life and we can compare them. That develops our personalities. The film primarily focuses on young people who don't identify with these politicians and this country, who don't feel hatred towards others, who don't consider Albanians to be racially inferior, who don't have any problems with the fact that Croatia has become an independent state.

”

Filmography:

1987 **GEKOMMEN BIN ICH,**
doc
1990 **HOMELAND,** doc
1991 **DURING THE MANY**
YEARS, doc
1992 **RANDE DER WELT,**
doc
1997 **THE MOVIE**
2000 **THE PUNISHMENT**

REBIC, Goran



Goran Rebic

Född 1968 i Vrsac, forna Jugoslavien. Studerade film i Wien 1987–91. Har framför allt gjort dokumentärfilmer.

Born in 1968 in Vrsac, former Yugoslavia. Studied film in Vienna from 1987–91. Has mainly done documentaries.

TONG TANA – DET FÖRLORADE PARADISET

Tong Tana – The Lost Paradise



SWEDEN 2001

Director: Jan Röed, Erik Pauser, Björn Cederberg
Producer: Jan Röed, Erik Pauser
Photo: Jan Röed
Production Design: Joah Irebjer
Editor: Niles Pagh Andersen
Sound: Ragnar Samuelsson
Music: Johan Söderberg, David Österberg



Tong Tana – Det förlorade paradiset

Denna dokumentär är en uppföljare till *Tong Tana*, filmen som handlade om en av de största ekologiska katastroferna i vår tid; förstörelsen av världens äldsta regnskog på Borneo. Den handlade också om en av de äldsta nomadiska stammarna på jorden, Penanfolket. Mellan 1984–1990 levde schweizaren Bruno Manserhan i djungeln med stammen. Han var känd som "Borneos vilda man" och jagades av malaysiska kommandosoldater med ett pris på sitt huvud på 100 000 dollars. Senare reste han runt i världen och mötte politiker och kändisar, samlade in pengar och iscensatte spektakulära aktioner. Bruno har nu bestämt sig för att återvända och lämna västvärlden för gott. Detta innebär en lång resa på en flod följt av en 25 mil lång djungelvandring genom utforskad terräng. För på Borneo är han fortfarande "den mest efterlysta mannen".

Tong Tana – The lost paradise

This film is a follow up to the film *Tong Tana*. It was about one of the greatest ecological catastrophes of our time, the destruction of the world's oldest rainforest in Borneo. It was also a film about one of the last nomadic tribes on earth, the Penans. A Swiss, Bruno Manser was living with them. At the time, he had been in the jungle for years. He was known as "The wild man of Borneo". He was being hunted by Malaysian commandos, with a bounty on his head of 100 000 dollars. Later he travelled round the world meeting politicians and celebrities, collecting money and staging spectacular actions. Bruno has now decided to leave the western world and return for good. This means a long journey by river followed by a 25 mile jungle trek through unexplored terrain. Because on Borneo he is still "the most wanted man".

Production:
Charon Film, Manden med cameraet

World Sales:
TV 4
Maria Mowbray
115 79 Stockholm, Sweden
Tel: +46 8 459 46 53
Fax: +46 8 459 46 59
E-mail: maria.mowbray@tv4.se

Swedish distribution:
Triangel Film

Running time: 72 minutes

”

Den röda tråden i filmen är Bruno Manser och hans återkomst till Borneo efter tio år. Filmen är en resa till hjärtat av ön och samtidigt en resa genom tiden. Det är även en film om en man och hans dröm. Intervjumaterialet från 1988–89 ger oss möjligheten att visa hans personliga utveckling. Det tillåter oss också att på ett konkret sätt visa de dramatiska förändringar som skogen och Penanfolket genomgått under de senaste tio åren. Det är även en historia om den globala ekologiska katastrof som hotar alla världens regnskogar, en katastrof som om den får fortsätta riskerar att ändra vårt klimat för evigt.

The main thread of the film is Bruno Manser and his return to Borneo after ten years. The film is a journey to the heart of the island and at the same time a journey through time. It is also a film about a man and his dream. The interview material from 1988/89 gives us the possibility to show his personal development. It also allows us to show in a concrete way the dramatic changes in the forest and the Penan people over the last ten years. It is also the story of a global ecological catastrophe that threatens all the world's rain forests. A catastrophe that if it is allowed to continue risks altering our climate forever.

”

Jan Röed

Född 1956 i Sverige. Regissör och filmfotograf.

Born in 1956 in Sweden. Director and cinematographer.

Erik Pauser

Född i Sverige. Filmare och konstnär. Förutom film arbetar han med videoinstallationer och utställningar.

Born in Sweden. Filmmaker and artist. Apart from filmmaking, he is also working with video installations and exhibitions.

Björn Cederberg

Född 1955 i Sverige. Regissör och kulturjournalist.

Born in 1955 in Sweden. Director and cultural journalist.

Filmography, in selection:

Björn Cederberg
1988 BERLIN
HINTERGRUND, doc
1989 TONG TANA –
A JOURNEY TO THE
HEART OF BORNEO
1994 FÖRRÄDERI, doc
2000 TONG TANA – THE
LOST PARADISE, doc

Erik Pauser
1995 INFORMATION IS
FREE
1996 ELECTRONIC
POLLUTION
2000 TONG TANA – THE
LOST PARADISE, doc

Jan Röed
1989 TONG TANA – A
JOURNEY TO THE
HEART OF BORNEO
1991 FLODEN, doc
1995 ATLANTEN, doc
1996 BONGO BEAT, doc
2000 FYREN
2000 TONG TANA – THE
LOST PARADISE, doc

RÖED, Jan

PAUSER, Erik

CEDERBERG, Björn



Devil's Accordion

GERMANY/
SWITZERLAND 2000

Director: Stefan Schwietert
Screenplay: Stefan Schwietert
Photo: Ciro Cappellari
Editor: Tania Stöcklin
Sound: Dieter Meyer
Music: Francisco "Pacho" Rada, Manuel Rada, Alfredo Gutierrez, Israel Romero



Devil's Accordion

Den karibiske musikern "Pacho" Rada höll tog upp dragspelet första gången när han var fyra år gammal och har sedan dess aldrig övergett instrumentet. Han har rest över hela Colombia, från by till by, från fest till fest, och spelat för några centavos. Nu är han 93 och bor i ett plåtskjul i utkanten av Santa Marta i Colombia, medan hans sånger klättrar upp för topplistorna. Trots att "Pacho" är en av grundarna av den karibiska musiken så blev han berömd först genom Gabriel García Márquez roman *Hundra år av ensamhet*. Trubaduren i boken är baserad på Rada och på samma sätt speglar filmen *Devil's Accordion* både verkligheten och fiktionen i detta porträtt av en musik och en av dess legender.

Devil's Accordion

The Caribbean musician "Pacho" Rada first held an accordion at the age of four. He never let go of it again, travelling all over Colombia, moving from village to village and from party to party, playing for a few centavos. Now 93, he lives in a corrugated iron shack on the outskirts of Santa Marta in Colombia, whilst his songs climb up the hit-parade. Although "Pacho" is one of the founding fathers of Caribbean music, he actually became famous through Gabriel García Márquez novel *A Hundred Years of Solitude*. The troubadour character is based on Rada and in the same way the film *Devil's Accordion* deals with both reality and fiction in this portrait of a music and one of its legends.

Production:
 Zero Film GmbH

World Sales:
 Celluloid Dreams
 24 rue Lamartine
 75009 Paris, France
 Tel: +33 1 49700370
 Fax: +33 1 49700371
 e-mail:
 info@celluloid-dreams.com

Running time: 90 minutes

”

Jag har alltid försökt att förena de viktiga kvaliteterna inom fiktion och dokumentär utan att uppdelningen ska bli alltför uppenbar, vilket ofta är fallet när man blandar genrer. Jag hoppas också kunna visa att en dokumentär kan vara lika livlig, underhållande och rörande som en spelfilm.

I have always tried to link the intrinsic qualities of fiction and documentary, without the division being obvious as is often the case when a film mixes genres. I also hope to prove that a documentary can be as lively, entertaining and moving as a feature.

”

Filmography:

1991 **SPRUNG AUS DEN WOLKEN**
1994 **A TICKLE IN THE HEART, doc**
1996 **IM WARTERAUM GOTTES, doc**
2000 **DEVIL'S ACCORDION, doc**

Stefan Schwietert

Född 1961 i Esslingen, Tyskland. Växte upp i Basel där han också gjorde sina första filmer. Hans examensfilm, *Sprung aus den Wolken*, är en berättelse om relationerna mellan Öst- och Västtyskland. 1996 regisserade han *A Tickle in His Heart*, en dokumentär om mästarna på klezmermusik - the "Epstein Brothers".

Born in 1961 in Esslingen, Germany. Grew up in Basel where he made his first films. His graduation film, *Sprung aus den Wolken*, is a fable on the relationship between East and West Germany. In 1996 he directed *A Tickle in His Heart*, a documentary on the "Epstein Brothers", masters of klezmer music.

SCHWIETERT, Stefan



Keep the River on Your Right

USA 2000

Director: Laurie Gwen Shapiro, David Shapiro
Photo: Jonathan Kovel
Editor: Tula Goenka
Sound: John Murphy
Music: Steve Bernstein, Paul O'Leary



Keep the River on Your Right

Filmen utforskar den 78-årige kontroversielle artisten och författaren Tobias Schneebaums liv och arbete. 1955 påbörjade Schneebaum en resa. Med endast den knappa uppmaningen "håll floden på dina högra sida", gav sig Schneebaum, naiv och dåligt utrustad, in i Perus regnskog, Madre de Dios. Han hade hört rykten om ett folk, de i Väst, etnografiskt okända Amarakaireindianerna. Efter sju månaders frånvaro trodde alla att han var död. Men Schneebaum återvände från djungeln ett år senare, naken och översållad med kroppsmålningar. Det tog 15 år innan Schneebaum avslöjade allt vad som hänt honom i sina memoarer. Fyrtiofem år senare återvänder han, på filmteamets initiativ, för att besöka de sista överlevande medlemmarna av stammen.

Keep the River on Your Right

The film explores the life and work of 78-year-old Tobias Schneebaum, controversial artist and author. In 1955, Schneebaum begin a journey. With only the scant directions "keep the river on your right," Schneebaum, naive and ill-equipped, headed off into the Madre de Dios rainforest of Peru. He had heard rumors of the Amarakaire Indians, a people ethnographically-unknown in the West. After seven months with no word all presumed he was dead. But Schneebaum reemerged from the jungle a year later, naked and covered in body paint. It took fifteen years for Schneebaum to reveal all of what happened to him in the written memoir. Forty-five years later, at the filmcrews insistence, he pays a visit to the last surviving members of the tribe.

Production:
 Peter Broderick for Next Wave Film

World Sales:
 Films Transit International
 Tel: +1 514 8443 358
 Fax: +1 514 8447 298
 e-mail: info@filmstransit.com

Running time: 90 minutes

”

Tobias Schneebaum's studier om primitivism har under nästan 30 år varit högaktuellt debattstoff. Vi förstod tidigt att vi inte bara kunde sitta i hans hus och ställa frågor om vi ville tränga djupare in i Tobias liv och arbete. Varje gång vi började prata om Peru ändrade Tobias ämnet till Asmat. Vi var tvungna att resa dit där hans hjärta låg begravet, i Asmat. Att följa Tobias tillbaka till jungeln i indonesiska Nya Guinea för att fortsätta hans forskning om konst och sex överträffade våra vildaste förväntningar. Vi var överlyckliga över vad vår fotograf Jonathan Kovel fångade på film och video, allt ifrån ceremonier för omskärelse till hjärtliga återföreningar... För Tobias Schneebaum var inget ämne, ingen fråga eller ritual för het för att diskutera. Samma inställning har gällt för oss när vi gjort den här filmen.

Tobias' work has been at the forefront of debates about primitivism for nearly thirty years. We realized early on that in order to penetrate the complexities of Tobias' life and work, we could not just sit in his house and ask questions. Every time we brought up Peru, Tobias changed the subject to Asmat. We had to go to where his heart now lies, Asmat. Following Tobias back to the Indonesian New Guinea jungle to continue his research on art and sex surpassed our furthest expectations. From circumcision ceremonies to tearful reunions, we were thrilled with what our cinematographer Jonathan Kovel captured on film and video... For Tobias Schneebaum, no subject, question, or ritual was off limits. We followed that approach in making this film.

”

Filmography:

David Shapiro
 1980 WHAT CAN A GUY DO?
 1991 LOTTO DIARY
 1992 ATTRACTION/REPULSION
 1997 SLICE:A DOCUMENTARY ABOUT PIZZA AND FRAUD
 1998 SCAR
 2000 KEEP THE RIVER ON YOUR RIGHT

Laurie Gwen Shapiro
 2000 KEEP THE RIVER ON YOUR RIGHT



SHAPIRO,
Laurie Gwen

SHAPIRO, David



David Shapiro, Laurie Gwen Shapiro

Bor i USA. Detta är syskonen Shapiros första film tillsammans. David utbildade sig i film på Hunter College. Laurie Gwen studerade film och tv på Syracuses universitet.

Live in the US. This is the brother and sisters first film together. David is graduated in film from Hunter College. Laurie Gwen studied film and television at Syracuse University.

The Lovers In San Fernando

SWEDEN 2000

Director: Peter Torbjörnsson
Producer: Elisabeth Lee, Mikael Wahlforss
Screenplay: Peter Torbjörnsson
Photo: Göran Gester
Editor: Eva Hillström, Susanne Linnman
Sound: Per Carleson
Music: Ulla-Carin Nyqvist, Claes Wang



Production:
 Götafilm, Epidem

World Sales:
 Epidem
 Maneesikatu 1-3 J
 00170 Helsinki, Finland
 Tel: +358 9 684 6612
 Fax: +358 9 684 6614
 e-mail: wahlforss@epidem.pp.fi

Swedish distribution:
 Folkets Bio

Running time: 92 minutes

De älskande i San Fernando

Regissören Peter Torbjörnsson har sedan 1981 följt livet hos en familj i byn San Fernando i Nicaragua. Den senaste filmen handlar om dottern i familjen, Ninoska, och hennes kärlek till Tinoco som kom till San Fernando på 80-talet i samband med kriget mellan Sandinisterna och Contras.

The Lovers in San Fernando

The director Peter Torbjörnsson has since 1981 followed a family in the village San Fernando in Nicaragua. His latest film is about Ninoska, the daughter in the family, and her beloved Tinoco who came to San Fernando in the 80's during the war between the Sandinistas and the Contras.

”

Man letar efter ljuset i tunneln, år efter år. En dag säger Ninoska: ”Jag visste inte att det skulle sluta så här”. Då förstår jag att filmen är färdig, äntligen.

You look for the light in the tunnel, year after year. One day Ninoska says: ”I didn't know it would end this way”. Then I realize that the film is finished, finally.

”

Filmography:

- 1975** TWO YEARS AFTER, doc
- 1980** THE CHILDREN OF SANDINO, doc
- 1982** IN THE SHADOW OF A REVOLUTION, doc
- 1983** CONTRAS, doc
- 1983** THE LAND OF THE BURNED HOUSES, doc
- 1985** ON THE BORDER, doc
- 1985** TWO SIDES, doc
- 1985** THE ESCAPE, doc
- 1986** TELEPHONE 515, doc
- 1987** REYNO!, doc
- 1988** THE CEASEFIRE, doc
- 1990** CHIMNEYLIFE, doc
- 1991** THE CHOCOLATE OF KING HASSAN, doc
- 1993** TANGO LIMA, doc
- 1994** WE DON'T KNOW WHAT'S HAPPENING, THAT'S WHAT'S HAPPENING, doc
- 1994** THE LAST VOYAGE, doc
- 1996** IN SEARCH OF A MISSING DAUGHTER, doc
- 1998** AFTER THE HUNT, doc
- 2000** THE LOVERS IN SAN FERNANDO

TORBJÖRNSSON, Peter

Peter Torbjörnsson

Född 1941 i Stockholm. Studier i litteraturvetenskap och samhällsvetenskap. Arbetat som journalist och utrikeskorrespondent för Arbetet, Aftonbladet, SVT och SR. Har sedan 1979 gett ut ett tjugotal dokumentärfilmer.

Born in 1941 in Stockholm. Ph.D in literature and social education. Worked as reporter and foreign correspondent for Swedish newspaper, television and radio. Since 1979, he's published around 20 major documentary films.



UNCHAIN

Unchain

JAPAN 2000

Director: Toshiaki Toyoda
Producer: Miyoshi Kikuchi,
Tomoo Tsuchii
Screenplay: Toshiaki Toyoda
Photo: Katsumi Omori
Editor: Mototaka Kusakabe
Sound: Kiyoshi Kakizawa
Music: Soul Flower Union
Cast: Unchain Kaji, Garuda
Tetsu, Osamu Nagaishi,
Seiichirou Nishibayashi



Unchain

Centralgestalten i denna film kallades en gång Unchain Kaji, efter Ray Charles sång *Unchain My Heart*. Kaji var en ytterst medioker boxare men mer välkänd för sitt oberäknliga beteende utanför ringen. *Unchain* följer Kaji och hans tre närmaste vänners karriärer, alla boxare med olika stilar. Filmen sträcker sig över en femårsperiod, från 1995 till nutid, men centreras kring en händelse: Kajis räd mot en arbetsförmedling i Kamagasaki, ett dagarbetardistrikt i Osaka. Efter att ha dragit sig tillbaka från boxningen efter en ögonskada hankar han sig fram som halvskum arbetsförmedlare för dagarbetare, bildar ett punkband och, efter att ha fått i sig en hel del, berättar många galna historier för sina vänner. Hans ensamma uppror vid Kamagasaki är Kajis kamp om mästartiteln, kulmen på hans karriär som en lössläppt själ.

Unchain

The restless soul at the centre of this film was one named Unchain Kaji, after the song *Unchain My Heart* by Ray Charles. Though an undisputedly mediocre boxer, Kaji was better known for his erratic conduct outside the ring. *Unchain* follows the fighting careers of Kaji and three close friends, all boxers of various styles. The film covers a five-year period, from 1995 to the present, but circles around one event: Kaji's May 1995 raid against a job centre in Kamagasaki, a day leighbourers' district of Osaka. Retiring from the ring with an eye injury, Kaji becomes a leighbour shark for day workers, forms a punk band and, fueled by heavy drinking provides his friends with plenty of wild tales. His solitary uprising at Kamagasaki is Kaji's title fight, the culmination of his career as an unchained soul.

Production:
Little More Co Ltd.

World Sales:
Little More Co.,Ltd.
3-3-24 Minami-Aoyama,
Minato-ku, Tokyo 107-0062
Japan
Tel: +81 3 3401 1042
Fax: +81 3 3401 1052
e-mail: info@littlemore.co.jp

Running time: 98 minutes

”

Filmens skapelseprocess var en fantastisk festmåltid, tror jag. En överlevarnas festmåltid. Så länge du lever, så länge du kan träffa härliga människor, ge inte upp världen. Det är det filmen vill säga. Det är en sådan film denna visade sig bli.

The process of making this film was a great banquet, I think. A banquet of the survivors. As long as you are alive, as long as you can meet up with swell guys, the world is not to be forsaken. That's what the movie says. That's what kind of a movie this turned out to be.

”

Filmography:

1998 **PORNOSTAR**
2000 **UNCHAIN, doc**

Toshiaki Toyoda

Född 1969 i Osaka, Japan. Påbörjade sin filmkarriär 1991 som manusförfattare. 1998 regisserade han *Pornostar*. Filmen blev en stor succé på flera internationella filmfestivaler och vann flera priser.

Born in 1969 in Osaka, Japan. Entered the film industry as screenwriter in 1991. In 1998 he wrote and directed *Pornostar*. The film became a huge success in several international film festivals and won several awards.

TOYODA, Toshiaki



Jung (War) In the Land of Mujaheddin

ITALY/AFGHANISTAN
2000

Director: Alberto Vendemmia, Fabrizio Lazzaretti
Producer: Giuseppe Petitto
Photo: Fabrizio Lazzaretti
Editor: Giuseppe Petitto
Sound: Alberto Vendemmia
Music: Mario Crispi



Jung (War) In the Land of Mujaheddin

En kirurg och en krigskorrespondent slår sig ihop och bygger upp ett sjukhus i Afghanistan, landet som plågats av olika krig i mer än tjugo år. Efter ryssarna har nu de fundamentalistiska talibanerna ett fast grepp om samhället. "Hus och skolor har bränts ned, söner har dödats på slagfälten och nästan alla är hungriga", berättar en afghansk kvinna i filmen. "Kvinnor misshandlas på gatorna om de bär lågskor som blottar delar av benen", säger en annan afghansk kvinna. Under tiden försöker det nya sjukhuset att hjälpa alla dessa krigsoffer, men det går trögt. Den italienska läkaren tappar modet ibland, för han vet att det inträffar olyckor varje dag. Dokumentären är sammanflätat med operationsbilder och kan vara påfrestande för somliga tittare.

Jung (War) In the Land of Mujaheddin

A surgeon and a war correspondent decide to join forces and set up a hospital in Afghanistan, a country that has had to cope with various wars for the last twenty years. After the Russians, the fundamentalist Taliban now have the society firmly in their grasp. "Houses and schools have been burnt down, sons killed on the battlefield and almost everybody is hungry", says an Afghan woman in the film. "Women are beaten up in the street if they are wearing sandals that show part of their legs", another woman explains. Meanwhile, the new hospital tries to help all of these war victims, but it is banging its head against a brick wall. The Italian surgeon gets discouraged at times, because he knows that every day brings calamities. The documentary is interlaced with images from the operations and does not spare the spectator.

Production:
 Karousel Films

World Sales:
 Karousel Films
Tel: +39 34 76191972
Fax: +39 06 5814191
e-mail:
 production@karousel.org

Running time: 114 minutes

”

Under tre resor, inom loppet av 1,5 år, beskrev vi det humanitära uppdraget som gick ut på att bygga ett akutsjukhuset i norra Afghanistan. Vi tillbringade sju månader i ett land som var utmattat efter tjugo års krig, ett land där det tycktes vara ett mirakel att överleva. Att bevittna folkets tragedi genom männens, kvinnornas och barnens lidande gav ett förtroende som bara kunde utvecklas under en sådan lång tid. Vi hoppas att vi inte har svikit det förtroendet och vi hoppas att vi har kunnat respektera detta folks stora värdighet.

We described the humanitarian adventure of the realization of the Emergency Hospital in the Northern Afghanistan in three journeys in one and a half year. Seven months' spent in a country exhausted by a twenty year's war, a country in which surviving seems a miracle. Witnessing a people's tragedy through men's, women's, children's pain commanded winning a trust that could be developed only in such a long time. We hope not having betrayed that trust, we hope to have been able to respect that People's great dignity.

”

Alberto Vendemmia
 Född 1965 i Venedig, Italien. Långfilmsdebuterade 1996 med filmen *Cesare Cadabra*.

Born in 1965 in Venice, Italy. Made his feature debut in 1996 with *Cesare Cadabra*.

Fabrizio Lazzaretti

Född 1966 i Rom, Italien. Har gjort flera tv-dokumentärer, bland annat *Viaterra*, ett reportage från Rom till Katmandu per motorcykel.

Born in 1966 in Rome, Italy. Has made several television documentaries, for instance *Viaterra*, a reportage from Rome to Kathmandu by motorbike.

Filmography:

Alberto Vendemmia
1996 CESARE CADABRA
2000 JUNG (WAR) IN THE LAND OF MUJAHEDDIN

Fabrizio Lazzaretti
1995 VIATERRA
1997 DRUGSTORIES
1998 GIRO D'ITALIA A VELA
1999 REPORT
2000 JUNG (WAR) IN THE LAND OF MUJAHEDDIN



VENDEMMIATI,
 Alberto

LAZZARETTI, Fabrizio



Frederick Wiseman

Frederick Wiseman

Amerikansk dokumentärfilmare

Den amerikanske dokumentärfilmaren Frederick Wiseman har sedan mitten av 60-talet, i mer än 30 filmer, skildrat det amerikanska samhället genom bland annat institutioner som sjukhus, socialkontor, domstolar, polisstationer, varuhus. Hans allra första film, *Titicut Follies*, som utspelar sig på ett mentalsjukhus i Massachusetts, väckte oerhört starka reaktioner och ledde till att distributionen av filmen förbjöds av delstaten. Det förbudet hävdes inte förrän 1991.

Att i dag se Wisemans tidiga filmer innebär att resa tillbaka till ett ofta smutsigt och mycket brutalt Amerika. Under 60- och 70-talet skildrade han de utslagna och fattiga på mentalsjukhus (*Titicut Follies*), i högkriminella stadsdelar (*Law and Order*) och på akutavdelningar (*Hospital*). I filmen *Welfare* möter man de hjälpsökande på ett socialkontor och i *Juvenile Court* ungdomsbrottslingarna. Lite senare vände han kameran mot de rika i filmerna *Model* och *The Store*. I den sex timmar långa *Near Death* följer han livet på ett sjukhus och skildrar hur patienter och anhöriga möter döden.

Tillsammans med filmarna D.A. Pennebaker, Richard Leacock och Maysleybröderna var Frederick Wiseman en av dem som skapade den amerikanska varianten av Verité – Direct Cinema. Stilen var en reaktion mot den intervju- och speakerbaserade form som ansågs vara distansnerande. Istället ville man placera tittaren mitt i händelsernas centrum genom

American documentary filmmaker

Since the mid-sixties, the American documentary filmmaker Frederick Wiseman has described American society in more than 30 films, primarily through institutions such as hospitals, social welfare offices, courts, police stations, stores etc. His earliest picture, *Titicut Follies*, which takes place in a mental hospital in Massachusetts, caused enormously strong reactions that led the state to ban the picture. The prohibition wasn't removed until 1991.

To watch Wiseman's early films today means taking a journey back to a dirty and very brutal American society. During the sixties and the seventies he described outcasts and poor people in mental hospitals (*Titicut Follies*), in highly criminal quarters of the town (*Law and Order*) and in emergency wards (*Hospital*). In the film *Welfare* we meet the applicants for relief in a social welfare office and in *Juvenile Court* the juvenile offenders. Later on he turns the camera towards the rich in the films *Model* and *The Store*. In the six hours long *Near death* he looks at life at a hospital and describes how patients and their relatives face death. Together with the filmmakers D. A. Pennebaker, Richard Leacock and the Maysley brothers, Frederick Wiseman was one of the creators of the American variant of Verité – Direct Cinema. The style was a reaction against the interview- and narrator-based form that was considered to be distanced. Instead, they wanted to place the viewer at the centre of events by making film sequences unannotated and cut

att okommenterat filma händelser och klippa dem efter ett realtidsflöde. Ett antal tekniska genombrott under 60-talet, bland annat nya lättare 16-mm-kameror, ljuskänslig svartvit film och kristallstyrda bandspelare, gav dokumentärfilmarna den rörlighet de behövde.

Karaktäristiskt för Wisemans filmer är att de aldrig handlar om bara en person. Istället är de befolkade med mängder av människor som tillsammans bildar helheten av den plats de befinner sig på, oavsett om det är ett sjukhus eller ett varuhus. Smala, tjocka, gamla, unga, rika, fattiga, vita och svarta. Minnet av dem etsar sig fast. Den svettige indianen på socialkontoret i New York (*Welfare*); den gamla svarta kvinnan som långsamt skalar ett kålhuvud i ett stekett Chicago (*Housing Problems*) eller den vilsne mannen som skall köpa en päls till sin fru (*The Store*). Man kan tydligt se dem framför sig.

I Wisemans filmer lämnas mycket outtalat. Men bristen på information gör att man skärper sig när man ser dem. Man tvingas att titta lite mer noggrant på vad som händer, lyssna lite extra när två personer pratar för att sätta in samtalet i ett sammanhang. Allt detta tvingar oss tittare att använda våra egna erfarenheter i tolkningen av bilder och scener. Wiseman ger inga direkta svar utan lämnar oss med en inte helt okomplicerad bild av det vi sett.

Att i dag både få chansen att se Wisemans filmer, och dessutom träffa honom när han kommer till Göteborg Filmfestival, är ett privilegium. Framförallt med tanke på att det var tjugo år sedan han var i Sverige senast.

Carl Javér
documentary filmmaker

Det finns mer att läsa om Frederick Wiseman och hans filmer på Zipporah Films: www.zipporah.com

them in real time. A number of technical innovations during the sixties, among other things a new light 16mm camera, photosensitive black and white reel and crystal-controlled tape-recorder, supplied the documentary filmmakers with the mobility they needed.

A typical film by Wiseman never follows only one person. Instead there is a crowd of people who together form a whole, no matter if it's in a hospital or a store. Thin, thick, old, young, rich, poor, white and black. They have engraved themselves in my memory. The sweaty Indian at the social welfare office in New York (*Welfare*); the old black woman who slowly peels a cabbage in a very hot Chicago (*Housing Problems*) or the lost man who is going to buy a fur to his wife (*The Store*). You can clearly visualise them.

In Wiseman's films there is much unspoken. But the shortage of information keep you alert when you're watching them. You're forced to look a little bit more carefully at what happens, and listen more carefully to what people say to understand the proper context. This forces the viewer to use his own experience in understanding the pictures and the scenes. Wiseman does not give any direct answers but leaves us with a somewhat complicated image of what we have seen.

It's a privilege to both get the chance to see Wiseman's films and meet him in person during the Göteborg Film Festival. Above all, considering it is twenty years since he last visited Sweden.

Read more about Frederick Wiseman and his films at Zipporah Films: www.zipporah.com

HOSPITAL

Hospital

USA 1970

Director: Frederick Wiseman
Producer: Frederick Wiseman
Photo: William Brayne
Editor: Susan Primm, Frederick Wiseman



Hospital

Hospital visar ett stort storstadssjukhus och fokuserar på akutmottagningen och polikliniken. De fall vi får följa illustrerar hur olika aspekter av medicinsk expertis, resurstillgångar, organisationsfrågor och intern kommunikation i slutändan påverkar tillgången av en god sjukvård.

Hospital

Hospital shows the daily activities of a large urban hospital with the emphasis on the emergency ward and outpatient clinics. The cases depicted illustrate how medical expertise, availability of resources, organizational considerations, and the nature of communication among the staff and patients affect the delivery of appropriate health care.

”

Händelserna i mina filmer är okontrollerade. I *Hospital* inträffade det ibland akutfall. Vid andra tillfällen var man tvungen att jaga rätt på händelserna.

The events in my films are uncontrolled. In *Hospital* the emergency doors would pop open and things would start happening. Other times you have to chase it out. You may find that there's going to be a staff meeting at three o'clock on Friday afternoon, so you go to this meeting.

”

Production:
Zipporah Films

Running time: 84 minutes

MISSILE

Missile

USA 1987

Director: Frederick Wiseman
Producer: Frederick Wiseman
Editor: Frederick Wiseman

Missile

En film om den 4315:e träningsdivisionen vid Strategiska luftkommandocentralen i Luftförsvarsbasen i Vandenberg, Kalifornien. Där tränas luftförsvarsbefäl i att bemanna den Interkontinentala ballistiska roboten Minutemans avfyrningskommandocentral. I filmen diskuteras bland annat moral och militära frågor kring kärnvapenkrig: handhavande av missilen, kommunikation, nödåtgärder och personalmöten. Filmen följer en grupp praktikanter genom de olika träningsstegen.

Missile

A film about the 4315th Training Squadron of the Strategic Air Command at Vandenberg Air Force Base in California which trains Air Force officers to man the Launch Control Centers for the Minuteman Intercontinental Ballistic Missiles. Sequences include discussion of the moral and military issues of nuclear war: handling of the missile, communications, emergency procedures and staff meetings. The film follows the trainees through the various stages of training.

”

Vad dokumentärfilmmande verkligen handlar om är normalitet och ibland visar sig det normala vara mer bisarrt än någonting annat. Det kan till och med visa sig vara ren surrealism.

The great subject of documentary filmmaking is normalcy and sometimes normalcy turns out to be more bizarre than anything else. It may even be the true surrealism.

”

Production:
Zipporah Films

Running time: 115 minutes

PRIMATE

Primate

USA 1974

Director: Frederick Wiseman
Producer: Frederick Wiseman
Photo: William Brayne
Editor: Frederick Wiseman



Primate

Primate skildrar det dagliga arbetet vid Yerkes Primate Research Center. Forskarna i filmen studerar den fysiska och mentala utvecklingen hos primater, bland annat genom experiement kring drogers effekter.

Primate

Primate presents the daily activities of Yerkes Primate Research Center. Scientists in the film are concerned with studying the physical and mental development of primates, for instance through behavioural experiements on drugs.

”

Jag tycker att frasen ”reality fictions” bättre beskriver vad jag skapar än vad dokumentär gör. Jag filmade händelser som existerade i det så kallade verkliga livet för *Primate*, men strukturerade sedan om dem så att de inte längre har någon koppling till den ordning eller kronologi de faktiskt inträffade i – och skapade en form som helt och hållet är påhittad.

I think the phrase ”reality fictions” is a better description of what I’m doing that documentary. For *Primate* I filmed events that existed in so-called real life, but structured them in a way that has no relationship to the order or time in which they actually occurred – and created a form that is totally fictional.

”

Production:
Zipporah Films

Running time: 105 minutes

PUBLIC HOUSING

Public Housing

USA 1997

Director: Frederick Wiseman
Producer: Frederick Wiseman
Photo: John Davey



Public Housing

Public Housing är en film om vardagslivet i Ida B. Wells bostadsprojekt i Chicago. Filmen visar hyresgästrådets arbete, gatulivet, polisens roll, tonårsmödrar, problemfamiljer, statliga och federala myndigheter som har hand om bostadsprojektet.

Public Housing

Public Housing is a film about daily life at the Ida B. Wells public housing development in Chicago. The film shows the work of the tenants council, street life, the role of police, teenage mothers, dysfunctional families, nursery school and after school teenage programs and the activities the city, state and federal governments in maintaining and changing public housing.

”

Det är min erfarenhet att när människor blir filmade lägger de inte märke till kameran eller bandspelaren under 99 procent av tiden och det behövs knappt någon tid alls för att de ska anpassa sig.

My experience is that 99% of the time the people who are being photographed don't react to the camera or the tape recorder and almost no time is required to acclimatize them.

”

Production:
Zipporah Films

Running time: 195 minutes

THE STORE

The Store

USA 1983

Director: Frederick Wiseman
(GFF 1984)



The Store

The Store handlar om Neiman-Marcus butiker – en exklusiv butikskedja i USA – samt företagets högkvarter i Dallas. Filmens olika sekvenser inkluderar urvalet, presentationen, marknadsföringen, prissättningen, annonseringen och försäljningen av en mängd konsumentartiklar.

The Store

The Store is a film about the main Neiman-Marcus store and corporate headquarters in Dallas. The sequences in the film include the selection, presentation, marketing, pricing, advertising and selling of a vast array of consumer products .

”

Det är min erfarenhet att människor, även om de ogillar att bli fotograferade, uppför sig så som de tror passar för inspelningssituationen. Och på ett sätt är det exakt vad man vill ha. Man vill att människor ska bete sig så som de tror är man ska göra just där de är.

Even if people are uncomfortable with the idea of being photographed, they still behave in ways that they think are appropriate for the situation which they're in. And in a sense that's exactly what you want. You want people to behave in ways that they think are appropriate for where they are.

Production:
Zipporah Films

Running time: 118 minutes

”

TITICUT FOLLIES

Titicut Follies

USA 1967

Director: Frederick Wiese
Producer: Frederick Wiese
Photo: John Marshall
Editor: Frederick Wiese,
Alyne Model



Titicut Follies

Filmen skildrar den situation som rådde vid mitten av 60-talet på State Prison for the Criminally Insane i Bridgewater, Massachusetts. *Titicut Follies* dokumenterar hur de internerade behandlades av vakter, socialarbetare och psykiatriker.

Titicut Follies

The film is a portrayal of the conditions that existed in the mid 60's at the State Prison for the Criminally Insane at Bridgewater, Massachusetts. *Titicut Follies* documents the various ways the inmates are treated by the guards, social workers and psychiatrists.

”

I *Titicut Follies* visas den unga patient-fången Vladimir framföra en alldeles korrekt kritik mot Bridgewater: att han inte får någon riktig behandling och att hans möten med psykiatriker är farsartade... Filmen säger inte rätt ut vilka alternativen borde vara, men jag tror att det framgår klart att alternativ behövs.

In *Titicut Follies* the young patient-inmate, Vladimir, is shown making a perfectly accurate critique of Bridgewater: that he isn't getting any real treatment and that his psychiatric sessions are a farce. The film doesn't say what the alternative should be, but I believe it says clearly that alternatives are needed.

”

Production:
Zipporah Films

Running time: 87 minutes

WELFARE

Welfare

USA 1975

Director: Frederick Wiseman
Producer: Frederick Wiseman
Photo: William Brayne
Editor: Frederick Wiseman



Welfare

Det amerikanska välfärdssystemet undersöks i ett antal scener som illustrerar flera av de problem som sammantaget utgör välfärden: boende, arbetslöshet, skilsmässa, medicinska och psykiatriska problem, övergivna och misshandlade barn samt de äldres hälsa.

Welfare

The nature and complexity of the welfare system is examined by sequences illustrating the staggering diversity of problems that constitute welfare: housing, unemployment, divorce, medical and psychiatric problems, abandoned and abused children, and the elderly.

”

Jag ser ingen mening med att göra en film om man inte blir allvarligt förvånad över hur den blir i slutändan. Annars använder man ju ett år till att göra något som man vet hur det kommer att bli.

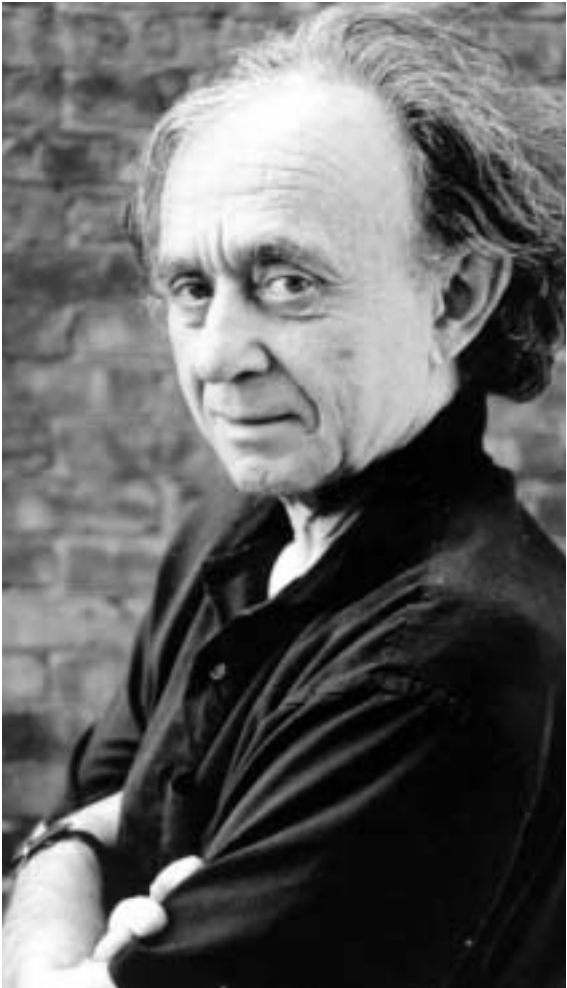
I don't see any point in making a film if you're not surprised to a major extent by the way it turns out. Otherwise you spend a year on something you know what the result's going to be.

”

Production:
Zipporah Films

Running time: 167 minutes

Frederick Wiseman



Filmography

- 198 NEAR DEATH
- 1967 TITICUT FOLLIES
- 1969 HIGH SCHOOL
- 1969 LAW AND ORDER, tv
- 1970 HOSPITAL, tv
- 1971 BASIC TRAINING
- 1972 ESSENE
- 1973 JUVENILE COURT
- 1974 PRIMATE
- 1975 WELFARE
- 1976 MEAT
- 1977 CANAL ZONE
- 1978 SINAI FIELD MISSION
- 1979 MANOEUVRE
- 1980 MODEL
- 1980 SERAPHITA'S DIARY
- 1983 THE STORE
- 1985 RACETRACK
- 1986 ADJUSTMENT AND WORK
- 1986 BLIND
- 1986 DEAF
- 1986 MULTI-HANDICAPPED
- 1987 MISSILE
- 1989 CENTRAL PARK
- 1991 ASPEN
- 1993 ZOO
- 1994 HIGH SCHOOL II
- 1995 BALLET
- 1996 LA COMÉDIE-FRANÇAISE OU L'A MOUR JOUÉ
- 1997 PUBLIC HOUSING
- 1999 BELFAST, MAINE

Double Identity

...genomförs med stöd av Regeringskansliet och ingår i den kultursatsning som görs i samband med Sveriges ordförandeskap i EU:s ministerråd under första halvåret 2001.

Double Identity

....is being carried out with the support of the Government Offices, and is one of the cultural project's organised during Sweden's EU presidency in the first half of 2001.



Double Identity

Det mångkulturella samhället – en mardröm för vissa, en hägrande utopi för andra. För de flesta europeer en realitet.

Många av dagens filmskapare lever och arbetar i ett annat land eller en annan kultur än i sin egen – som ett resultat av fritt val eller av tvingande politiska omständigheter. Oavsett orsakerna börjar denna flerkulturella erfarenhet att delas av allt fler. Den har utan tvivel berikat den europeiska filmkulturen med nya ämnen och synsätt.

Double Identity är temat för den 24:e Göteborg Film Festival år 2001. Satsningen är ett samarbete mellan festivalen och European Film Academy och infaller just som Sverige tagit över ordförandeskapet i EU.

Det handlar inte om att klumpa ihop ”invandrarfilmer” så som man en gång klumpade ihop ”kvinnofilmer” i någon sorts filmens gårdsgårdsserie. Filmerna i Double Identity-serien och seminarierna kommer att ge underlag för en fördjupad diskussion kring och analys av vad det innebär att ha sina rötter i flera kulturer och hur detta gestaltas i filmen.

I början av 80-talet kom de första filmerna som berättade om denna nya och inte alltid så sköna värld: *Té i Arkimedes harem*, *Min sköna tvättomat*, och *40m² Tyskland*. Aktuella filmer på samma tema är *Underbara människor*, *East is East* och en handfull svenska titlar. Och kulturkrockarna, nostalgien, bitterheten, förmågan att leva med olikheterna, den förundrade blicken på främmande varelser

Double Identity

The multicultural civilisation – a nightmare for some, a utopia for others. A reality for most Europeans.

Many of the filmmakers today are working and living in other countries and other cultural patterns than their own – as a result of free choice or due to political conditions. Apart from motive, more and more people gain this multicultural experience. This has undoubtedly enriched the European film culture by adding new subjects and approaches.

Double Identity is the subject of the 24th Göteborg Film Festival in the year 2001. This venture is a co-operation between The Festival and The European Film Academy and it coincides with Sweden's chairmanship of the EC. It is not about mixing together "immigrant films" as we used to do to "women's films" and deport them to one of the bottom divisions. The films in the Double Identity-series and the seminars will form a basis to a discussion about and an analysis of what it means to have roots in several cultures and how it affects filmmaking.

In the beginning of the eighties the first films arrived telling us about this new, but not so beautiful world – *Té i Arkimedes harem*, *Min sköna tvättomat* and *40m² Tyskland*. More recent films on this subject are for example *Underbara människor*, *East is East* and also a couple of Swedish films. The cultural clashes, the nostalgia, the bitterness, the ability to live with the differences, the wondering gazing on strange people – they are all taking part in

är alla delar av denna historia som måste berättas på nytt, om och om igen – och ses ur nya och annorlunda perspektiv.

Allt konstnärligt skapande föds där kulturer möts, i konfrontationen mellan nya världar och nya synsätt. Konstnärerna och filmskaparna må befinna sig i frivillig exil, vara andra generationens invandrabarn eller flyktingar – eller allt samtidigt. Men de bär med sig erfarenheten av dubbla identiteter. Att växa upp mellan två kulturer frammanar ofta en personlig konflikt som återspeglas i filmerna som görs i det nya landet.

this story, that must be told about again and again – and must be seen from other and different views. Artistic creativity is born where cultures meet, confronting a new world and a new outlook. The artists and the filmmakers might be in voluntary exile; they might be the second generation of immigrants or refugees – or both at the same time. Either way, they are carrying the experience of double identities. Growing up between two cultures often leads to a personality conflict that is reflected in the films made in the new country.

Jannike Åhlund
Film Critic

COMME UN AIMANT

Like A Magnet

FIRST FEATURE

FRANCE 2000

Director: Kamel Saleh, Akhenaton
Producer: Richard Grandpierre
Screenplay: Akhenaton, Kamel Saleh
Photo: Denis Rouden
Production Design: Hassen Saleh
Editor: Fabrice Salinié
Sound: Bruno Tarrière
Music: Akhenaton, Bruno Coulais
Cast: Kamel Saleh, Houari Djerir, Brahim Aimad, Sofiane Madjid Mammeri, Kamel Ferrat, Titoff, Akhenaton, Malek Brahimi, Georges Neri, Bernard Fischetti



Like A Magnet

I Marseille, mitt i rasistiska Front National-territoriet, lever åtta unga vänner med italiensk, arabisk eller blandad bakgrund. Det är sommar och en period som blir en vändpunkt i deras liv. *Like a Magnet* berättar om folket i förstäderna och den tragiska förutbestämmdhet som tycks prägla deras liv som inte sällan slutar i fängelse, på bårhus eller mentalsjukhus. I början är det en för alla, alla för en. Snart är det var och en för sig – och en kamp för överlevnad i en häftigt accelererande helvetesspiral. Filmen är gjord av rappare Akhenaton och Kamel Saleh tillsammans med deras närmaste vänner.

Like A Magnet

In Marseille, in the middle of the rasistic territorium of Front National, live a group of eight friends with Italian, Arabian or mixed origins. It is summer, a season which will be a turning point in their lives. *Like A Magnet* tells about the people from the suburbs and that sad predictability that seems to point their lives in directions like prisons, morgues or mental hospitals. In the beginning it's one for all, all for one. Later on it's each man for himself and a struggle for survival in a accelerating route to hell. The film is made by the rapsinger Akhenaton and Kamel Saleh together with their closest friends.

Production:
Eskwad

World Sales:
Tvor
42, avenue Kléber
75116 Paris, France
Tel: +33 1 4405 1400
Fax: +33 1 440514
e-mail: tvor@wanadoo.fr

Running time: 100 minutes

DOUBLE IDENTITY

”

Vi var ofta bland vänner, hemma hos någon. Där berättade vi historier, anekdoter, allt som hänt oss. En dag insåg vi att vi var tvungna att göra anteckningar så att vi en dag skulle ha möjlighet att skriva ett helt manuskript.

We were often with friends, at someone's place. We told stories, anecdotes, things that happened to us. One day we realised that we had to take notes so that we one day could make a whole scenario.

”

Filmography:

2000 **LIKE A MAGNET**



AKHENATON

SALEH, Kamel



Kamel Saleh, Akhenaton

Födda i Frankrike. De skrev, regisserade och agerade tillsammans. Akhenaton komponerade dessutom musiken.

Born in France. They wrote, directed and acted together. Akhenaton also composed the music.

IM JULI In July

GERMANY 2000

Director: Fatih Akin
Producer: Ralph Schwingel,
Stefan Schubert
Screenplay: Fatih Akin
Photo: Pierre Aim
Editor: Andrew Bird
Music: Ulrich Kodjo Wendt
Cast: Moritz Bleibtreu,
Christiane Paul, Mehmet
Kurtulus, Idil Üner, Branka
Katic



In July

Daniel är en ung uttråkad lärare, som enligt sig själv har ett katastrofalt socialt liv. Sommarlovet står för dörren men Daniel har ingenting planerat och har heller ingen flickvän inom synhåll. Av en slump möter han på en fest den vackra Melek och blir blyxtförälskad. Dagen därpå har hon rest till Istanbul och Daniel beslutar sig omedelbart för att följa efter och leta upp henne. Tillsammans med sin vän Juli, som är hemligt förälskad i honom, startar han den långa resan till Turkiet. Längs sydöstra Europas vägar upptäcker Daniel nya sidor hos sig själv. Gradvis förvandlas Daniel till en kämpe som är beredd att betala ett högt pris för att få sin dröm om lyckan uppfylld. Vid resans slut upptäcker Daniel att kärleken hela tiden har funnits vid hans sida.

In July

Daniel, a young teacher in Hamburg, leads a boring and miserable social life (according to himself). The holiday lies ahead but Daniel awaits six weeks of boredom – no holiday plans and no girlfriend in sight. At a party he meets the beautiful Melek and immediately falls in love. He decides to follow her to Istanbul. Together with his crazy friend Juli, who secretly worships him, he sets out on the long trip to Turkey. On the roads of south-eastern Europe Daniel discovers a new self. He becomes a resolute fighter ready to pay any price to pursue his dream of happiness. At the end of the journey he finds out that love has always been with him.

Production:
Wüste Filmproduktion

World Sales:
Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8
D-82031 Geiselgasteig
Germany
Tel: +49 89 64 99 26 86
Fax: +49 89 64 99 37 20
e-mail: bavaria.international@
bavaria-film.de

Running time: 100 minutes

DOUBLE IDENTITY

”

Alla mina filmer är personliga. Precis som Daniel har jag också varit så förälskad i en kvinna att jag följde efter henne till Istanbul. Jag hade inget annat val än att gå eftersom jag var pank. Jag åkte vägen från Tyskland till Istanbul med mina föräldrar för 10 år sedan och trots att det är så länge sedan hade jag bilderna i huvudet, lukten i näsan och känslan i magen när jag skrev manuset till filmen. När man säger Europa tänker människor på England, Frankrike och Tyskland men aldrig på Ungern, Rumänien och Balkan.

All my films are personal. Like Daniel, I've been so in love with a woman that I followed her to Istanbul. I had no other choice than to walk, since I was broke. I travelled from Germany to Istanbul with my parents ten years ago and even though it's a long time since then, I still had the pictures in my head, the smell in my nose and the feeling in my stomach. When you talk about Europe, people think about England, France and Germany but never Hungary, Rumania and Balkan.

”

Filmography:

1995	SENSIN – YOU'RE THE ONE! , short
1996	WEED , short
1998	SHORT SHARP SHOCK
2000	IN JULY

Fatih Akin

Född 1973 i Hamburg, Tyskland. Studerade vid Hamburgs Konsthögskola. Skrev och regisserade sin första kortfilm 1995. Långfilmsdebuterade 1998.

Born in 1973 in Hamburg, Germany. Studied Visual Communication at Hamburg's College of Fine Arts. He wrote and directed his first feature short in 1995. Made his feature debut in 1998.

AKIN, Fatih



GEBOREN IN ABSURDISTAN

Born in Absurdistan

AUSTRIA 1999

Director: Houchang Allahyari
Producer: Dieter Pochlatko
Screenplay: Tom-Dariusch-Allahyari, Agnes Pluch, Houchang Allahyari
Photo: Helmut Pirnat
Production Design: Rudolf Czettel
Editor: Charlotte Müllner
Sound: Mohsan Nasiri
Music: Herbert Tucmandl
Cast: Julia Stemberger, Meltem Cumbul, Karl Markovics, Ahmet Ugurlu, Josef Hader



Born in Absurdistan

På ett sjukhus i Wien blandas två nyfödda barn ihop. Föräldrarna, ett österrikiskt par och en invandrad turkisk familj, märker ingenting förrän det är för sent, rättare sagt när den turkiska familjen, inklusive barnet, blivit deporterade. De österrikiska paret åker till deras by för att få sitt barn tillbaka.

Born in Absurdistan

In a Viennese hospital, the newborn babies of an Austrian couple and a Turkish family of immigrant workers are mixed up and go home with the wrong parents. By the time the mistake comes to light, it emerges that the Turkish family, including the baby, has been deported. The Austrians go to their village to get their child back.

Production:
EPO-FILMPRODUCTIONS GMBH

World Sales:
Wien-Film Gmbh
Johannesgasse 12
A-1010, Vienna, Austria
Tel: +43 1 512 6656
Fax: +43 1 513 3907

Running time: 114 minutes

DOUBLE IDENTITY

”

Ett litet byråkratiskt misstag kan få fruktansvärda personliga konsekvenser i det så kallade gränslösa nya Europa. Kärleken övervinner inte allt, men är onekligen ett kraftfullt instrument för att övervinna geografiska gränsdragningar och kulturella skillnader.

One small bureaucratic mistake can create terrible consequences in this so called boundless new Europe. Love does not conquer it all, but it is no doubt a powerful tool when it comes to overcome geographical delimitations and cultural differences.

”

Filmography:

1981 I LIKE TO BE IN AMERICA
1982 TROTZ ALLEDDEM
1984 THING 84
1985 PASOLINI
INSZENIERT SEINEN TOD
1988 BORDERLINE
1990 FLEISCHWOLF
1991 I LOVE VIENNA
1992 UND MORGEN DER OPERNBALL
1994 FEAR OF HEIGHTS
1995 DEADLY LOVE
1998 BLACK FLAMINGOS
2000 BORN IN ABSURDISTAN

ALLAHYARI, Houchang



Houchang Allahyari

Född 1941 i Teheran, Iran. Bor i Wien, där han arbetar både som psykiatriker och regissör. I Österrike är han särskilt känd för sina komedier.

Born in 1941 in Teheran, Iran. Lives in Vienna, where he works as a psychiatrist and director. He is well known in Austria for his comedies.

German Cops

GERMANY 1999

Director: Aysun Bademsoy
Screenplay: Aysun Bademsoy
Photo: Sophie Mantigneux
Editor: Aysun Bademsoy,
 Bettina Blickwede
Sound: Annegret Fricke, Heino
 Herrenbrück



German Cops

Det är säsongens sista match för fotbollsklubben Hertha BSC i Berlin. Fansen är på väg till stadion och vrålar högerextremistiska slagord. En poliseskort följer dem till stadion, däribland den 23-årige, ursprungligen turkiske polismannen Bürol som till vardags arbetar i Kreuzberg och Neukölln, två områden i Berlin med hög andel utlänningar. Där möter Bürol – och fem av hans kollegor som också har utländskt ursprung – mycket folk från deras egna hemländer och är ofta tvungna att gripa dem i tjänsten. Samtidigt hoppas de att de ska slippa arrestera någon av sina vänner eller släktingar. Äldre innevånare i området uppskattar dock att det finns poliser som kan deras språk, som känner deras kultur och bättre kan förstå deras synvinkel.

German Cops

It's the last game of the season for Berlin football club Hertha BSC. The fans are on the way to the stadium, bawling out right-wing slogans. A police escort accompanies them to the football ground; among the police officers is Bürol, a twenty-three-year-old former Turk, normally stationed in Kreuzberg and Neukölln, two districts in Berlin with large concentration of foreigners. There, Bürol and his five colleagues who also once were foreigners, encounter a lot of people from their own countries and often obliged to apprehend them during the course of their duties. At the same time, they hope that they won't ever have to arrest any of their own friends or relatives. Older member of the community, however, are pleased to note that there are at least some police officers who can speak their languages, who know their culture and are in a better position to understand their point of view.

Production:
Harun Farocki Filmproduktion
Tel: +49 30 5533 643
Fax: +49 30 5779 4019

Running time: 60 minutes

”

Varje dag befinner sig polisen i gråzonen mellan lagstiftning, politik och de sociala omständigheter som präglar de områden de tjänstgör i. Filmen porträtterar dem och vill visa hur de håller ihop och stänger saker ute. De flyr in i en uniformerad värld. Samtidigt händer det att somligt tränger igenom deras försvar. Vi följde dem några veckor med vår kamera och redan efter första eller andra dagens filmande hade vi redan fått ett starkt behov av enkla sanningar, donationsfonder och en hjälpande hand från kyrkan. Vi hade långa diskussioner om det här efter att vi slutat filma. Vi ville skapa ett slags bruksanvisning för den här typen av situationer och enkla svar på våra frågor. Till slut förstod vi att arbetade med att göra en film som var avsedd att vara en fråga.

The police spend every day in the border area between legislation and politics and the social realities of the cities they serve in. The film portrays them and wants to show how they keep themselves together, and how they shut things out. They escape into a uniformed world. At the same time, some things manage to get past their defenses. We accompanied them for a few weeks with our camera, and after the first or second day of shooting we already developed a strong desire for simple truths, for goodwill donation funds, and for the helping hand of the church. We carried on long discussions about all this after we finished shooting. We wanted to find a kind of user's manual for this situation and simple answers to our questions. In the end, we realized that we were working on making a film that was meant to be a question.

”

Aysun Bademsoy

Född 1960 i Mersin, Turkiet. Har bott i Berlin sedan 1969. Studerade journalistik vid Free University i Berlin mellan 1978–89. Har arbetat som skådespelerska i filmer och serier för tv. Har sedan dess arbetat som regissör, producent och klippare.

Born in 1960 in Mersin, Turkey. Has lived in Berlin since 1969. Studied journalism at the Free University in Berlin from 1978–89. Has worked as an actress in television films and series. Then worked as director, production manager and editor.

Filmography:

- 1989** **FREMDE DEUTSCHE NACHBARSCHAFT, doc**
- 1990** **DETEKTEI FURKAN, doc**
- 1991** **SCHWARZE POLIZISTEN, doc**
- 1994** **EIN POLIZIST WIE JEDER ANDERE, doc**
- 1994** **NIRGENDS IST MAN RICHTIG DA, doc**
- 1996** **EIN MÄDCHEN IM RING, doc**
- 1997** **NACH DEM SPIEL, doc**
- 1999** **GERMAN COPS, doc**

BADEMSOY, Aysun



SWEDEN 2000

Director: Reza Bagher**Producer:** Peter Kropénin**Screenplay:** Reza Bagher,
Nathalie Drago**Photo:** Håkan Holmberg**Production Design:** Åsa
Isacsson**Editor:** Stefan Sundlöf**Sound:** Eddie Axberg, Klas
Engström, Bo Persson, Lars
Liljeholm**Cast:** Sara Sommerfeld,
Alexander Skarsgård, Said
Oveissi, Rafael Edholm, Aminah
Al Fakir

Vingar av glas

Nazli är 18 år och född i Sverige. Hennes familj kommer från Iran men hon känner sig svensk. Hennes pappa anser dock att lyckan för Nazli och hennes syster ligger i att hitta en iransk man att gifta sig med. Nazli presenteras för sin "make" och förälskar sig samtidigt i en svensk kille, Johan.

Wings of Glass

Nazli is 18 years old and born in Sweden. Her family's from Iran but she feels Swedish. In her father's eyes, happiness for her and her sister lies in finding an Iranian man to marry, however. Nazli is introduced to her "husband", and at the same time falls in love with a Swedish young man, Johan.

Production:**Omega Film och Television AB****Sales, Swedish distribution:****Sonet Film****Box 201 05****161 02 Bromma****Running time: 109 minutes**

”

”Blott dom tama fåglarna har en längtan. Dom vilda flyger.” - Elmer Diktonius

”Only tame birds have a longing. Wild birds fly.” - Elmer Diktonius

”

Filmography:

- 1982** **REGRESSION**, short
- 1983** **FREDENS RÖST**, short
- 1984** **HAVET ÄR LÅNGT BORTA**, short
- 1985** **DET TYSTA ROPET**, short
- 1987** **AUTOPSY**, short
- 1989** **STRAX FÖRE GRYNINGEN**, short
- 1992** **GORBATJOV**, short
- 1995** **JAG HETER MITRA**, short
- 1999** **KUL TURK ROCK**, short
- 1999** **ETT LIV I BACKSPEGELN**, short
- 2000** **WINGS OF GLASS**

BAGHER, Reza**Reza Bagher**

Född i Iran. Kom till Sverige 1976. Efter avslutad utbildning till ingenjör beslöt han att ägna sig åt film.

Born in Iran. Came to Sweden in 1976. Having finished his engineer studies, he decided that he wanted to work with film.

Kanak Attack

GERMANY 2000

Director: Lars Becker
Producer: Thomas Häberle, Christian Becker
Screenplay: Lars Becker, Bernhard Wutka, F Zaimoglu
Photo: Hannes Hubach
Editor: Oliver Gieth
Sound: Heino Herrenbrück
Cast: Luke Piyes, David Scheller, Oezlem Cetin, Tyron Ricketts, Nadeshda Brennicke, Murat Yilmaz



Kanak Attack

25-årige Ertun Ogun har turkiska rötter men är född och uppvuxen i Tyskland. För honom och kompisarna Kemal och Mehdi betyder vänskap, kärlek och lojalitet allt. Men det är att skaffa sig snabba pengar på kriminell väg som styr deras vardag. Tills en dag då allt går över styr. *Kanak Attack* är en film om människor på livets skuggsida där rollkaraktärerna skildras som riktiga människor.

Kanak Attack

Ertun Ogun is in his mid 20's. Born and raised in Germany but of Turkish descent. For Ertun and his friends Kemal and Mehdi friendship, love and loyalty are the values that count. But making money fast on the lines of criminality is what rules their daily lives. But things get out of hand and Ertun reconsiders. The personalities are focused as real human beings in this film about people on the down side of life.

Production:
 Becker & Häberle Inc, ZDF/arte

World Sales:
 Bavaria Film International
 Bavariafilmplatz 8
 D-82031 Geiseltal, Germany
 Tel: +49 89 6499 2686
 Fax: +49 89 6499 3720
 e-mail: bavaria.international@bavaria-film.de

Running time: 83 minutes

”

Kanak Attack är en film som en hip-hop-skiva: en samling av 13 starka spår om den unga Kanaker-gangstern Ertan Onguns stadsliv. 13 historier i en episodisk stil om att skaffa snabba pengar på det vanliga kriminella sättet, fram tills saker och ting går överstyr. 13 autentiska historier om avigsidan av livet där lycka, våld, sex och droger, död och paranoia är nära varandra.

Kanak Attack is a movie like a Hip-hop-Record: a collection of 13 sharp tracks about urban life of the young Kanaker-gangster Ertan Ogun. 13 stories in an episodic style about making money fast along the usual criminal lines, until things get out of hand. 13 authentic stories about the downside of life where joy, violence, sex and drugs, death and paranoia are close to each other.

”

Filmography:

1988	KALTE SONNE, tv
1990	AFRIKA UM DIE ECKE, doc
1992	SCHATTENBOXER
1995	BUNTE HUNDE
1996	LANDGANG FÜR RINGO, tv
1998	DAS GELBE VOM EI
2000	KANAK ATTACK

Lars Becker

Född 1954 i Hannover, Tyskland. Studerade film vid Konsthögskolan i Hamburg och utexaminerades 1986. Han har sedan dess arbetat som författare och regissör. Har publicerat två kriminalromaner och långfilmsdebuterade 1992.

Born 1954 in Hannover, Germany. Studied film at The Academy of Fine Arts in Hamburg and graduated in 1986. Since then he has worked as a writer and director and has published two crime novels. Made his feature debut in 1992.

BECKER, Lars



FRANCE 2000

Director: Mehdi Charef
Producer: Eric Neve
Screenplay: Mehdi Charef
Photo: Alain Levant
Production Design: Dominique Douret
Editor: Kenout Peltier
Sound: Marc-Antoine Beldent, Jean Dubreuil, Gérard Lamps
Music: Bernardo Sandoval
Cast: Muriel Robin, Fejria Deliba, Valérie Stroh, Yan Epstein, Gilles Treton, Mbembo



Marie-Line

Marie-Line är en modig och hårt arbetande mamma med många järn i elden. Varje natt leder hon sitt arbetslag med städkvinnor genom nattsiftet, hon trixar med immigrationsmyndigheterna, undviker sin perversa chef, är perfektionist på jobbet och hoppas vinna utmärkelsen "årets arbetslag", vilket ska skänka mening och stolthet åt hennes slit. Om morgonen kommer hon hem till sin högervridne make, sin dotter, sitt barnbarn och den eländiga boendemiljön. När en kvinna från hennes arbetslag deporteras tillbaka till Afrika tar Marie-Line på sig ansvaret för de barn hon lämnar kvar.

Marie-Line

A brave, hard working mother, Marie-Line has lots on her plate. Every night she leads her crew of cleaning women through the graveyard shift in a supermarket, she dodges immigration authorities, avoids her perverted boss and keeps a perfectionist eye on the job in order to win this year's "Best Crew" award that will bring meaning and pride to her drudgery. In the morning, she comes home to her right-wing husband, her daughter, her grandchild and the squalor of the housing projects. When a woman from her crew is deported back to Africa, Marie-Line shoulders the responsibility of the children she leaves behind.

Production:
La Chauve Souris

World Sales:
UGC International
2 rue des Quatre-Fils
75003, Paris, France
Tel: +33 1 4029 8900
Fax: +33 1 4029 8910
e-mail: llam@ugc.fr

Running time: 100 minutes

”

Jag var inte ute efter att tala om rasismen eller leta syndabockar. Jag ville hitta en personlighet som innefattar allt. Det är hon som intresserar mig. Att veta hur hon reagerar när hon möter en afrikanska, en ryska, eller hur det går när hon tar sig an ett socialt problem. Att ta sig an de problemen och spegla dem genom Marie-Lines ögon. Hon konfronteras med ett trettiotal situationer i filmen. Man frågar sig om hon ska klara det. Kommer hon att bryta ihop eller inte? Det är snarare en historia om Marie-Line, en kvinna, än om rasismen...

I didn't want to talk about racism, or look for scapegoats. I wanted to find a personality who was close to all this. For me, it's she that is interesting. To know how she will react when she meets a woman from Africa or Russia, or when she faces a social problem. To deal with these problems and reflect them through the eyes of Marie-Line. In the film, she is confronted with some thirty situations. You can't help but wonder if she will make it. Will she fall apart? It's more a film about Marie-Line, a woman, than a story about racism...

”

Filmography:

1985	TEA IN THE HAREM
1986	MISS MONA
1988	CAMOMILLE
1992	AU PAYS DES JULIETS
2000	MARIE-LINE

Mehdi Charef

Född 1952 i Algeriet. Växte upp i utkanterna av Paris. Som tonåring fick han problem med polisen och släpptes ut ur fängelset som tjugoföråring, övertygad om att aldrig återvända dit. Fick stor framgång med sin andra roman, *Te i Arkimedes harem*, som han senare också regisserade.

Born in 1952 in Algeria. Grew up in the shanty towns of Paris. Got in troubles with the police as a teenager. Came out of jail at the age of twenty with the firm determination never to return. Got a huge success with his second novel, *Tea in the Harem*, which he later directed.

CHAREF, Mehdi



JALLA! JALLA!

Jalla! Jalla!

SWEDEN 2000

Director: Josef Fares
Producer: Anna Anthony
Screenplay: Josef Fares
Photo: Aril Wretblad
Editor: Michal Leszczylowski,
Andreas Jonsson
Sound: Niclas Merits
Music: Daniel Lemma
Cast: Fares Fares, Torkel
Petersson, Laleh Pourkarim,
Tuva Novotny, Jan Fares, Sofi
Ahlström Helleday, Leonard
Terfelt



Jalla! Jalla!

Måns och Roro är bästa kompisar och jobbar på parkförvaltningen. De får göra alla skitjobben – rensa ankdammen och plocka bajshögar. Men själva tycker de att de är grymma och coola. Dagarna förflyter lugnt och stilla tills Måns plötsligt inte "får upp den" och Roro upptäcker att han har en vecka på sig att undvika att bli bortgift.

Jalla! Jalla!

Måns and Roro are best friends and work in the city's public parks. They do all the dirty work – cleaning the duck pond and picking up after the dogs. But they consider themselves mean and cool. The days go by quietly and calmly, until Måns suddenly no longer can "get it up" and Roro discovers he has a week's time to avoid an arranged marriage.

Production:
Memfis Film

World Sales:
Trust Film Sales
Filmbyen, Avedøre Tværvæg 10
2650 Hvidovre, Denmark
Tel: +45 36 868 788
Fax: +45 36 774 448
e-mail: trust@trust-film.dk

Swedish distribution:
Sonet Film

Running time: 88 minutes

DOUBLE IDENTITY

”

Det var väldigt kul att regissera min egen farsa och farmor.

It was a lot of fun directing my own dad and grandmother.

”

Filmography in selection:

1995 LUNATICS, short
1996 GANGSTAS 'N' CASH, short
1997 RÅNET, short
1997 GALILEO
SPÖKJÄGAREN, short
1998 KAJSA OCH MUHAMMED, short
1998 THE FILMMAKERS, short
1998 BAD LUCK, short
1999 COOLA KILLAR
2000 DICKEN, short
2000 ORDINARY AMERICANS, short
2000 JALLA! JALLA!

Josef Fares

Född 1977 i Libanon. Gjorde som tonåring ett 50-tal kortfilmer fyllda med action och hemgjorda specialeffekter. Kom 1998 in på Dramatiska Institutets regiutbildning. Samarbetet med Memfis inleddes 1999 med filmen *Coola Killar*. Har under 2000 arbetat för Dramaten med ett slags förfilm till föreställningen *Popcorn*.

Born in 1977 in Lebanon. In his teens he made about 50 short films, filled with action and home-made special effects. Began studying direction at Dramatiska Institutet in 1998. Collaboration with Memfis Film began in 1999 with the film *Coola Killar* (*Cool Guys*). During 2000 he began working with Dramaten, creating a sort of intro film for the show *Popcorn*.

FARES, Josef



LA SQUALE

The Squale

FIRST FEATURE

FRANCE 2000

Director: Fabrice Genestal
Producer: Pierre Forette,
Thierry Wong
Screenplay: Fabrice Genestal,
Nathalie Vailloud
Photo: Eric Guichard, Nathalie
Vailloud
Production Design: Yann
Mercier
Editor: Christophe Pinel
Sound: Philippe Richard
Music: Cut Killer
Cast: Esse Lawson, Tony
Mpoudja, Khéreddine Ennasri,
Stéphanie Jaubert, Denis
Lavant, Foued Nassah



The Squale

Desiree är en tuff 16-årig svart tjej som betraktas som en "squale", det vill säga en rebellisk ungdom. Som nykomling i kvarteren påstår hon sig vara dotter till Souleimane, en undergroundhjälte och gängmedlem som försvunnit under mystiska omständigheter, och hon blir snabbt ledare för tjejerna i trakten. Snart träffar hon Toussaina, en lokal boss som är både oförutsägbar och våldsam. Hon tror att de liknar varandra och förför honom. Men en dag bedrar han henne. Desiree blir sårad och bestämmer sig för att ta hämnd.

The Squale

Desiree is a tough 16 year old black girl. She is considered a "Squale", a rebellious adolescent. As a newcomer in the neighbourhood, she asserts herself by claiming to be the daughter of Souleimane, an underground hero and a gang member who has mysteriously disappeared. She quickly becomes the leader of the hood girls. Toussaina, a local boss who is both unpredictable and violent, will soon cross her path. She believes they are two of a kind and seduces him. But one day he'll betray her. Desiree gets hurt and decides to take revenge.

Production:
Cinenomine

World Sales:
Films Distribution
6, rue de Lécole de Médecine
75006 Paris, France
Tel: +33 1 5310 3399
Fax: +33 1 5310 3398

Running time: 99 minutes

DOUBLE IDENTITY

Filmography:
2000 THE SQUALE

”

Filmen är inspirerad av händelser som inträffat i verkliga livet. För många år sedan delade jag ut en enkät i Sarcelles i anslutning till ett stycke jag gjort; *L'oeil à coulisse*. Jag samlade in tankar och idéer från ett antal tonåringar och utifrån dem skrev jag mitt eget scenario. Men utöver den sociala verkligheten är det stadens kollektiva medvetande som jag har undersökt, med dess komplexitet och fantasier. Jag försökte återskapa en form för en stadens mytologi...

The film is inspired by events taken from real life. I carried out a survey many years ago in Sarcelles, after having created a piece called *L'oeil à coulisse*. I collected many testimonys of teenagers from which I wrote my scenario. But beyond social realities, it is the collective conscience of the city that I probed, with its complexes and its phantasms. I tried to reconstruct a kind of mythology over the city...

”

Fabrice Genestal

Född 1968 i Frankrike. Har arbetat vid ett flertal kortfilm-sproduktioner. *The Squale* är hans långfilmsdebut.

Born in 1968 in France. He has worked on several shorts. *The Squale* is his first feature.

GENESTAL, Fabrice



OUTROS BAIRROS

Other Quarters

FIRST FEATURE

PORTUGAL 2000

Director: Vasco Pimentel, Inês Gonçalves, Kiluanje Liberdade
Producer: Maria João Mayer, François d'Artemare
Photo: João Ribeiro
Editor: Vasco Pimentel, Inês Gonçalves, Kiluanje Liberdade
Sound: Vasco Pimentel



Other Quarters

Det finns pojkar och flickor i Portugal som inte har något hemland. De tillhör inte Kap Verde eftersom de aldrig varit där. De är inte portugiser eftersom deras familjer inte talar portugisiska och inte har det landets seder. De vill inte vara portugiser men kanske vill de tillhöra Kap Verde. De är från Pontinha, de är från Pedreira dos Hungaros, från Arrentela, Miratejo, Cova da Moura. De kommer från "området", från "kvarteret", de är "niggas". De har sina egna gränser sina egna lagar, sitt eget språk och egna psalmer, idéer och koder. För första gången i den 500-åriga relationen mellan portugiser och afrikaner har det skapats en självständig och avantgardistisk kultur i Portugal. Och de är stolta.

Other Quarters

There are boys and girls in Portugal who have no homeland. They are not Cape Verdeans because they've never been to Cape Verde. They are not Portuguese because the language and the customs are not those of their families. They do not want to be Portuguese, maybe they will want to be Cape Verdeans. Now they are from Pontinha, from Pedreira dos Hungaros, from Arrentela, from Miratejo, from Cova da Moura. They are from the "area", from the "bairro", they are "niggas". They have their own borders, their own laws, their own language, hymns, ideas and set of codes. They have created, for the very first time in the 500-year old relationship between Portuguese and Africans, an autonomous and avant-gardist culture in Portugal. And they are proud.

Production:
Filmes do Tejo Audiovisuais

World Sales:
Filmes do Tejo Audiovisuais
Av. da Liberdade 85-3
1250-140 Lisboa, Portugal
Tel: +351 213 234 400
Fax: +351 213 471 087
e-mail: filmesdotejo@
mail.telepac.pt

Running time: 52 minutes

DOUBLE IDENTITY

Filmography:
2000 OTHER QUARTERS

”

De vet att den civilisation som de är tillsagda att integreras i är just den som påtvingats dem i århundraden. Först av allt vill de visa vilka de är och vad de kan. Sedan får vi se.

They know that the civilisation they are told to integrate into is the very one which was imposed on them for centuries. First of all they want to show who they are and what they can do. Then we will see.

”

Inês Gonçalves

Född 1964 i Malaga, Spanien. Har arbetat som fotograf sedan 1988. De senaste tre åren har hon rest mycket i Indien och gjort ett fotojobb om Goa som ska publiceras i bokform. 1998 gjorde hon en utställning om Kap Verde med musik av Vasco Pimentel.

Born in 1964 in Malaga, Spain. Professional photographer since 1988. The last three years she has travelled frequently in India and did a work about Goa to be published in a book. In 1998, she did an exhibition about Cape Verde with a soundtrack by Vasco Pimentel.

Vasco Pimentel

Född 1957 i Lissabon, Portugal. Har sedan 1979 arbetat som ljudtekniker, klippare och mixare på mer än 100 filmer med bland annat regissörer som Manoel de Oliveira, Raul Ruiz, Wim Wenders, Fred Féleman, Robert Kramer and Lily Grote.

Born in 1957 in Lisbon, Portugal. Since 1979 he has worked as sound recordist, editor and dubbing mixer on more than 100 films by, for instance, Manoel de Oliveira, Raul Ruiz, Wim Wenders, Fred Féleman, Robert Kramer and Lily Grote.

Kiluanje Liberdade

Född 1976 i Angola. Har producerat och regisserat dokumentärfilmen Rap Is A Weapon som fick pris vid den internationella dokumentärfilmfestivalen i Lissabon.

Born in 1976 i Angola. Produced and directed a documentary about street rap, "Rap is a weapon", awarded best first film at the Encontros Internacionais de Documentário in Lisbon.



GONÇALES, Inês

LIBERDADE, Kiluanje

PIMENTEL, Vasco



The New Country

SWEDEN 2000

Director: Geir Hansteen

Jørgensen

Producer: Christer Nilsson

Screenplay: Lucas Moodysson,
Peter Birro

Photo: Marek Wieser

Production Design: Gunnar

Bertilsson

Editor: Fredrik Morheden

Music: Esbjörn Svenssons Trio,
Jonas Bohlin

Cast: Mika Almayehu, Michalis
Koutsogiannakis, Lia Boysen,
Lars Väringer, Niklas Riesbeck,
Inga Ålenius, Evert Lindkvist,
Annette Lindbäck



Det nya landet

Berättelsen om den 15-årige somaliske pojken Ali och den 40-årige iraniern Massoud börjar på en flyktingförläggning i Skåne. Efter att ha bevittnat en avvisning bestämmer de sig för att rymma. Flykten blir en fantastisk resa i den svenska sommaren. På vägen möter de Louise, som även hon tappat fotfästet i livet.

The New Country

The story of 15 year old Ali from Somalia and 40 year old Massoud from Iran starts in a base for refugees in Skåne, Sweden. Having witnessed other refugees being sent out of the country they decide to run away. The escape turns into a fantastic journey through summer Sweden. On the road, they meet Lousie, who also has lost her foothold in life.

Production:
Götafilm

Distribution:
Sonet Film
Box 201 05
16102 Bromma, Sweden

Running time: 137 minutes

”

”Jag vill med”. *Det nya landet* skildrar ensamhet och utanförskap utifrån de här människornas perspektiv. Det är en film om kärlek och vänskap.

”Me too”. *The New Country* is about loneliness and alienation seen from the perspective of these people. It's a film about love and friendship.

”

Filmography:

1994	RÄVELD
1995	SÖKARE I VINDEN
1996	NÖD UT
1997	LA CITTÀ DOLENTE
1997	CLOSE ENCOUNTER
1999	SJÄTTE DAGEN, tv-series
2000	THE NEW COUNTRY

HANSTEEN JØRGENSEN, Geir



Geir Hansteen Jørgensen

Född 1968. Utbildad vid Stockholms Filmskola och Dramatiska Institutets regilinje. Han har tidigare regisserat uppmärksammade kortfilmer som *Närkontakt* och *Nöd ut*.

Born in 1968. Film and direction studies in Stockholm. His earlier short films *Närkontakt* och *Nöd Ut* have received some attention.

JACKY

Jacky

NETHERLANDS 2000

Director: Fow Pyng Hu, Brat Ljatifi
Producer: Frans van Gestel
Screenplay: Fow Pyng Hu, Brat Ljatifi
Photo: Benito Strangio
Production Design: Martine de Schipper
Editor: Brat Ljatifi, Fow Pyng Hu
Sound: Rik Meier
Cast: Fow Pyng Hu, Eveline Wu, Gary Duo



Jacky

25-årige Jacky är son till kinesiska invandrare och bor i en förort i Eindhoven med sin mamma. Han lever ett drömlarliv och är helt nöjd med sitt jobb som kaffeservitör på pendeltågen. Den bekväma tillvaron skulle dock förändras när han enligt traditionerna förväntas gifta sig med en kinesisk kvinna. Chi-Chi är en ordentlig men blyg flicka och en riktig besvikelse för Jacks mamma. Medan han är på jobbet försöker Chi-Chi sköta om hushållet i deras nya lägenhet, men Jacky's vanor är svåra att rubba.

Jacky

25 year-old Jacky is the son of Chinese immigrants, living in a suburban house in Eindhoven with his mother. He leads a lazy, unambitious life and thinks his job serving coffee aboard commuter trains is just fine. This comfortable life would change when Jacky should marry a Chinese girl, in accordance to Chinese tradition. Chi-Chi is a respectable but shy girl, and a real disappointment to Jacky's mother. While he is at work, Chi-Chi tries to look after the housekeeping in their new apartment, but Jacky's habits are difficult to change.

Production:
Motel Films

World Sales:
Fortissimo Film Sales
Herenmarkt 10-2
1013, Amsterdam, Netherlands
Tel: +31 20 6273215
Fax: +31 20 6261155
e-mail: info@fortissimo.nl

Running time: 80 minutes

DOUBLE IDENTITY

”

På sistone har jag intresserat mig för konstiga kombinationer. Bizarra sammanhang där folk hamnar i främmande situationer där de exempelvis placeras i "fel miljö". Samtidigt måste det vara lite tråkigt att titta på, i betydelsen att en sådan film egentligen inte är traditionellt "tillåten". Det som är tråkigt blir på så sätt intressant eller fängslande. (Fow Pyng Hu)

Recently I've been interested in strange combinations. Bizarre associations where people find themselves in an alien situation, where the characters are placed, for example, in a "wrong surrounding". At the same time, it has to be a bit boring to watch, in the sense that such a film is really not "allowed", in traditional terms. The boring becomes thus interesting or intriguing. (Fow Pyng Hu)

”

Fow Pyng Hu

Född 1970. Arbetar som grafisk designer och har gjort flera video- och kortfilmer.

Born in 1970. Works as a graphic designer and has made several video and short films.

Brat Ljatifi

Född 1968 i Holland. Arbetar som fotograf, konstnär och filmare.

Born in 1968 in the Netherlands. Works as a photographer, artist and filmmaker.

Filmography:

Fow Pyng Hu

1995	COLA LOVERS
1996	NOODLE
1997	DELICIOUS LETTUCE
1997	ATOMIC BOY
2000	JACKY

Brat Ljatifi

1993	TWEDEMACHT
1994	CONFUCIOUS SAYS
1995	VISITE BREDA
1996	NATURE CALLS
2000	JACKY



HU, Fow Pyng

LJATIFI, Brat



FÖRE STORMEN

Before the Storm

SWEDEN 2000

Director: Reza Parsa
Producer: Peter Hiltunen, Johan Fälemark
Screenplay: Mikael Bengtsson, Reza Parsa
Photo: Elgiz Bryld
Production Design: Lena Selander
Editor: Louise Brattberg
Sound: Wille Peterson-Berger, Jean-Frédéric Axelsson
Music: Peter Lundbäck
Cast: Per Graffman, Emil Odepark, Maria Lundquist, Tintin Anderzon



Production:
Illusion Film & TV

World Sales:
Nordisk International Sales
Halmtorvet 29
1700 Copenhagen, Denmark
Tel: +45 33 266 880
Fax: +45 33 266 995
e-mail:
sanne.arloe@tvd.egmont.com

Swedish distribution:
Columbia Tristar, Sweden

Running time: 106 minutes

Före stormen

En dag, utanför en skola, möts taxichauffören Ali och den 12-årige Leo för första gången. Ett tillfälligt möte som, utan att någon av dem anar det, kastar dem båda in i en alltmer skoningslös händelsekedja som ingen av dem kommer att glömma.

Before the Storm

One day, outside a school, cab driver Ali and 12 year old Leo meet for the first time. A chance encounter that will throw them both into an increasingly merciless chain of events that neither of them ever will forget.

”

Många människors entusiastiska reaktioner på den här berättelsen har en gång för alla övertygat mig om att det går att kombinera filmunderhållning med en djupare mening.

The enthusiastic response to this film from a lot of people has convinced me, once and for all, that film entertainment can be combined with a deeper meaning.

”

Filmography:

1995 GRÄNSEN, short
1997 TIGERHJÄRTA, short
1998 DEN 8:E SÅNGEN, short
2000 BEFORE THE STORM

PARSA, Reza



Reza Parsa

Född 1968 i Teheran, Iran. Bosatt i Sverige sedan 1980. Studerade film på den ansedda Danska Filmskolan. Där gjorde han filmen *Gränsen*, som mottagit flera pris, bland annat en student-Oscar.

Born in 1968 in Tehran, Iran. Living in Sweden since 1980. Studied film at the well reknown Danish Film School. There he made his film *Never*, which has received numerous awards, such as the Student Academy Award.

The Wedding

NORWAY 2000

Director: Leidulv Risan
Producer: Oddvar Bull Tuhus
Screenplay: Bjørn Skaar,
 Leidulv Risan
Photo: Helge Semb
Production Design: Tove Leira
Editor: Arne Johnny Karlsson
Cast: Mads Ousdal, Susan
 Badarkhan, Benaissa Ahssain,
 Samir Ibrahim Zedan, Narmaa
 Alward, Jan Ø. Wiig



The Wedding

Tom är son till kyrkoherden Jacob Åsland och studerar biokemi. Han arbetar på sin doktorsavhandling tillsammans en norsk-irakisk tjej, Samira. Hon och hennes äldre bror Ohmar, som vuxit upp i och är väl integrerade i Norge, är bägge vänner med Tom. Deras föräldrar förväntar sig dock att deras barn ska följa irakiska traditioner, vilket Samira är väl medveten om. När hennes relation till Tom utvecklas till något mer än bara vänskap får både hon och Omar problem som inte är ovanliga bland andra-generationens invandrare. De tvingas fatta väldigt svåra beslut som får allvarliga personliga konsekvenser för hela familjen. Konflikten blir också smärtsam för kyrkoherden Åsland och hans son Tom.

The Wedding

Tom, parson Jacob Åsland's son, studies biochemistry. He is working on his post-graduate thesis with Samira, a Norwegian-Iraqi girl. Samira and her older brother Ohmar are both friends of Tom. They have grown up in Norway and are well-integrated into Norwegian society. Their parents, however, take it for granted that their children follow Iraqi traditions. Samira is well aware of this, but when her relationship with Tom develops into something more than friendship, both she and Ohmar experience the problems many second-generation immigrants encounter. They are confronted with extremely difficult choices with severe personal consequences for the entire family. The conflict becomes also painful for parson Åsland and his son Tom.

World Sales:
Europa Film AS
Stortingsgt. 30,
0161 Oslo, NORWAY
Tel: + 47 22 83 42 90
Fax: + 47 22 83 41 51
e-mail: hoffart@europafilm.no

Running time: 85 minutes

”

Av rädsla för att stöta oss med eller kränka andra drar vi ofta in årorna. Vi blir passiva. Det är på tiden att vi står upp för viktiga, humanistiska ideal i vårt demokratiska land. Humanismen är baserad på olika kriterier för vad som ger en människa värde. Hos oss ska alla få respekt för sina val, det är en rättighet vi måste kämpa för att invandrarna ska förstå. I produktionen har vi arbetat med en rad invandrare, och från deras håll har filmen i alla fall tagits emot väl.

When we fear that we will offend or violate others, we take a step back. We get passive. It's time that we stand up for important, humanistic ideals in our democratic society. Humanism is based on different criteries for human dignity. Here, everyone should get respect for their choises, it's a privilege we have to fight to get the immigrants to understand. In the production of this film, we have worked with several immigrants. From their point of view, the film has been well received.

”

Filmography:

1979	SENDETID, short (GFF 1980)
1981	MARTIN
1981	SÖPPEL, short (GFF 1982)
2000	THE WEDDING

Leidulv Risan

Född 1948. Studerade vid Dramatiska Institutet i Stockholm. Har skrivit manus till ett flertal kort- och dokumentärfilmer. Det här är hans femte spelfilm sedan debuten med *Martin* från 1981.

Born in 1948. Studied at Dramatiska Institutet in Stockholm. Has written screenplays for several shorts and feature films. This is his fifth feature since the debut with *Martin* in 1981.

RISAN, Leidulv



LES DISEURS DE VÉRITÉ

Les Diseurs de Verité

NETHERLANDS 2000

Director: Karim Traïdia
Producer: Jeroen Beker
Screenplay: Karim Traïdia
Photo: Jacques Laureys
Production Design: Jany Temime, Anne Winterink
Editor: Chris Teerink
Sound: Eddy de Cloe
Music: Fons Merkies
Cast: Sid Ahmed Agoumi, Monique Hendrickx, Mireille Perrier, Jaap Spijkers



Les Diseurs de verités

Safari är en algerisk journalist som lever farligt i sitt hemland. Efter att mirakulöst ha lyckats undkomma flera attacker ställs han inför det svåra valet: att fly eller vara tyst. Han ger sig av till Holland där han träffar en gammal vän, Madjid, som övertalar honom att söka politisk asyl. Men det är lättare sagt än gjort... I filmen låter regissören Karim Traïdia journalisten se tillbaka på sitt liv och tänka över sina val.

Les Diseurs de verités

The journalist Safari lives under constant threat in his homeland Algeria. After miraculously get away from several attacks, he has to make a decision: to escape or to stay silent. He flees to the Netherlands, where he meets an old friend, Madjid, who persuades him to plead for political asylum. But that's not as easy as it sounds... In the film, director Karim Traïdia lets the journalist look back on his life and consider his choices.

Production:
Motel Films

World Sales:
Fortissimo
Herenmarkt 10-2
1013 ED Amsterdam,
Netherlands
Tel: + 31 20 627 32 15
Fax: + 31 20 626 11 55
e-mail: info@fortissimo.nl

Running time: 75 minutes

DOUBLE IDENTITY

Filmography:

1998 **THE POLISH BRIDE**
2000 **LES DISEURS DE VÉRITÉ**

Karim Traïdia

Född i Algeriet. Studerade sociologi i Paris och flyttade till Holland 1979. 1991 avslutade han sina studier vid the Netherlands Film and Television Academy. Sedan dess har han arbetat som filmare.

Born in Algeria. He studied sociology in Paris and moved to Holland in 1979. In 1991 he completed his studies at the Netherlands Film and Television Academy. Since then he has worked as film-maker.

TRAÏDIA, Karim



LOST KILLERS

Lost Killers

GERMANY 2000

Director: Dito Tsintsadze
Producer: Peter Rommel
Screenplay: Dito Tsintsadze
Photo: Benedict Neuenfels
Production Design: Thilo Mengler
Editor: Stephan Krumbiegel
Music: Dito Tsintsadze
Cast: Nicole Seelig, Misel Maticevic, Lasha Bakradze, Elie James Blezes, Franca Kastein, Ferreira Alves



Lost Killers

En samling udda existenser, alla illegala flyktingar, kämpar för sin överlevnad eller jagar högsta vinsten i Mannheim i Tyskland. Kroaten Branko och Merab från Georgien är två olyckliga yrkesmördare som fått i uppdrag att döda en affärsman, men de vet inte varför. Absurda händelser förhindrar dem att fullfölja sitt uppdrag så de förenar sig med Carlos, en storsvuxen flykting från Haiti, och hans flickvän från Vietnam – den prostituerade Lan. Men deras ovetande offer gäckar dem igen och istället inträffar ett oväntat mord.

Lost Killers

A group of odd characters, all illegal aliens, struggle to survive or hit the jackpot in the German city of Mannheim. Branko from Croatia and Merab from Georgia are two hapless hitmen assigned to kill a businessman for reasons unknown. Absurd coincidences prevent them from completing their mission and so they join forces with Carlos, a gigantic refugee from Haiti, and his girlfriend Lan, a Vietnamese prostitute. But the unsuspecting victim eludes them again and instead a unexpected murder takes place.

Production:
Peter Rommel Productions,
Home Run Pictures

World Sales:
Christa Saredi
Staffelstrasse 8, 8045 Zürich,
Switzerland
Tel: +41 1 2011151
Fax: +41 1 2011152
e-mail:
saredifilm@compuserve.com

Running time: 100 minutes

DOUBLE IDENTITY

”

Jag älskar rollfigurerna i min film. De är människor som tappat greppet om sina liv, men som försöker att upprätthålla sin värdighet. För mig är värdighet den viktigaste mänskliga egenskapen, eftersom den gör oss hoppfulla.

I love the characters in my film. They are people who have lost contact to themselves but who try to maintain their dignity. For me, dignity is one of the most important human qualities, because it makes us hope.

”

Filmography:

1986	WHITE NIGHT, short
1990	GUESTS, short
1991	HOME
1992	OPEN HOUSE, short
1993	ON THE VERGE (GFF 1994)
2000	LOST KILLERS

Dito Tsintsadze

Född 1957 i Tblisi, Georgien. 1975-81 studerade han vid Tblisis Teater- och filminstitut. Efter att ha arbetat som assistent till en rad regissörer gjorde han sin första egna film 1986 – kortfilmen *White Night* 1986.

Born in 1957 in Tblisi, Georgia. Between 1975 and 1981 he studied at the Tblisi Theater and Film Institute. After assisting several directors he made his film debut in 1986 – the short *White Night*.

TSINTSADZE, Dito



The Belly Full

FRANCE 2000

Director: Melvin van Peebles
Producer: Jean-Pierre Saire
Screenplay: Melvin van Peebles
Photo: Philippe Pavans de Ceccaty
Production Design: Karin Nezzar-Kebaili
Editor: Catherine d'Hoir
Sound: Philippe Richard
Music: Melvin van Peebles
Cast: Maiji U Tum'si, Andrea Ferreol, Jacques Boudet, Herman van Veen, Claude Perron, Frank Delhave



The Belly Full

Året är 1967 och Diamantine, en söt, ung, svart kvinna, får hjälp av ett medelålders par i en liten fransk stad. Paret är på gott humör när de besöker ett barnhem som specialiserat sig på flyktingar från de franska kolonierna. Deras enda dotter har rest till en sjuk faster i Toulouse och de har fullt upp med att servera luncher på sin lilla restaurang. De skulle gärna ge ett tillfälligt servitrisjobb åt en stark svart flicka. Diamantine, som verkar som klippt och skuren för jobbet, märker dock efter ett tag att allting inte står rätt till. Paret frågar om hon vill återgälda deras vänlighet med att låtsas vara gravid. Eftersom hon tror att det rör sig om ett skämt accepterar hon. I själva verket berör det ett familjedrama i ett litet kristet samhälle där en ogift blivande mor – till råga på alla färgad – är ungefär så chockerande som det kan bli.

The Belly Full

Diamantine, a sweet young black woman is befriended by an upstanding middle aged white couple in a small French town in 1967. The couple are all smiles when they visit an orphanage specialized in refugees from French colonies. Their only daughter has been called away to tend a sick aunt in Toulouse and their hands are full trying to serve the lunch trade at their bistro. They are highly enthused about offering a live-in waitressing position to a strong black girl. Diamantine seems perfect for the job, but after a while she understands that something is wrong. The couple ask if she'd be willing to repay their kindness by pretending to be pregnant. She accepts, since she thinks it's a joke, but underneath creeps a family dilemma in the small Christian community where an unwed mother-to-be – and black at that – is about as shocking as it gets.

Production:
Euripide Productions

World Sales:
Films Distribution
6, rue l'Ecole de Médecine
75006 Paris, France
Tel: +33 1 53 103 399
Fax: +33 1 53 103 398

Running time: 102 minutes

”

Det var under min tid som spårvagnsförare i San Francisco som jag började intressera mig för film och gjorde mina första kortfilmer. Men sedan började jag studera astronomi i Amsterdam och arbetade som skådespelare på Nederland Comedie. Vid denna tidpunkt blev jag inbjuden av Henri Langlois på Cinemateket i Paris, där man sett mina kortfilmer. Jag liftade direkt till Paris, levde sen där som clochard och gatusångare innan jag började skriva för olika franska tidningar. Det var först när jag filmatiserade en av mina fem romaner jag tyckte att jag kunde kalla mig regissör. Med den filmen, *La Permission*, åkte jag sedan som fransk representant till filmfestivalen i San Francisco 1967. Och därmed är vi tillbaka till året då handlingen i *A Belly Full* utspelar sig...

It was when I worked as a tram driver in San Francisco I got interested in film and began making my first shorts. But then I studied astronomy in Amsterdam and started acting at the Nederland Comedie. By that time, I got an invitation from Henri Langlois at the Cinematheque in Paris, where they had screened my shorts. I hitch-hiked directly to Paris, where I lived as a clochard and street-singer before I began to write for different kind of French magazines. It wasn't until I made an adaption of one of my five novels that I found it suitable to call myself a director. With that film, *La Permission*, I went to the film festival in San Francisco as a French representative in 1967. And then we're back to the same year as the story in *A Belly Full* takes place...

”

Melvin van Peebles

Född 1932 i Chicago, USA. Flyttade till Paris under tidigt 60-tal och arbetade som gatusångare och senare kriminalreporter. Debuterade 1968 med *La Permission*. Har blivit mest känd för den kontroversiella *Sweetback's Baadasssss Song* från 1971.

Born in 1932 in Chicago, USA. Moved to Paris in the early 60's and worked as a street singer and eventually became a crime reporter. Made his first feature film, *La Permission*, in 1968. His best known film was the tough and controversial *Sweetback's Baadasssss Song* from 1971.

Filmography:

1963	CINQ CENT BALLET
1968	LA PERMISSION
1969	WATERMELON MAN
1971	SWEETBACKS'S BAADASSSSS SONG
1973	DON'T PLAY US CHEAP
1990	IDENTITY CRISIS
1994	VROOM VROOM VROOM (GFF 1995)
1995	PANTHER
1996	GANG IN BLUE
2000	THE BELLY FULL

VAN PEEBLES, Melvin



BASTARDERNA I PARADISET

Bastards in Paradise

SWEDEN 2000

Director: Luis R. Vera
Producer: Luis R. Vera
Screenplay: Luis R. Vera
Photo: Samy Cruz
Production Design: Patricio Alvarez
Editor: Leif Eiransson
Sound: Bernardo Babsky
Music: Daniel Bingert
Cast: Lotta Kalge, Camilo Alanis, Daniel Ojala, Maria E. Cavieres, Pablo Vera Nieto, Raquel Baeza, Freddy Bylund



Bastarderna i paradiset

Barndomsvännerna Manuel, Kalle och Lena har olika bakgrund men tillhör samma gäng. När de blir äldre splittras de. Manuel, barn till chilenska flyktingar, hamnar i allt grövre brottslighet, Kalle lockas av den växande rasistiska rörelsen och Lena, Manuels barndomskärlek, blir polis. En natt korsas deras vägar igen...

Bastards in Paradise

Childhood friends Manuel, Kalle and Lena have different backgrounds but belong to the same gang. As they grow older, they go their different ways. Manuel, the child of refugees from Chile, is caught up in the world of crime, Kalle is seduced by the growing racist movement and Lena, Manuel's childhood love, joins the police force. One night, their paths cross once more...

Production & Sales:
LatiNordisk Films
Porthansvägen 19
168 45 Bromma, Sweden
Tel: +46 8 5797 3843
e-mail: luisvera@chello.se

Swedish distribution:
Folkets Bio

Running time: 115 minutes

”

I ett Europa där segregationen växer, i ett Sverige där diskriminering och rasism fördjupas, är det just sådana här filmer som behövs.

In a Europe where segregation is increasing, in a Sweden where discrimination and racism is deepening, this is the kind of film that's needed.

”

Filmography:

1985	FULLBORDAT FAKTUM
1988	CONSUELO
1992	THE COUNTRY OF NEVER AGAIN
1994	MISS AMERIGUÀ
2000	BASTARDS IN PARADISE

Luis R. Vera

Född 1951 i Santiago, Chile. Utvisades till Peru i samband med statskuppen 1973. Studerat filosofi i Chile och film/regi i Bukarest. Har arbetat som fotograf i Chile och Peru. Bosatt i Sverige sedan 1979. Har sedan 1980 skrivit, regisserat och producerat 38 kortfilmer i olika länder. *Bastarderna i paradiset* är hans femte långfilm.

Born in 1951 in Santiago, Chile. Expelled to Peru by the time of the coup in 1973. Studied philosophy in Chile and film/directing in Bukarest. Worked as photographer in Chile and Peru. Living in Sweden since 1979. Since 1980, he has written, directed and produced 38 short films, in different countries. *Bastards in Paradise* is his fifth feature.

VERA, Luis R



Girlfriends

FIRST FEATURE

FRANCE 2000

Director: Caroline Vignal
Producer: Miléna Poylo, Gilles Sacuto
Screenplay: Caroline Vignal
Photo: Jeanne Lapoire
Production Design: Valérie Saradijan
Editor: Annick Raoul
Sound: Guillome Valeix
Music: Jean-Stéphane Brosse
Cast: Julie Leclercq, Caroline Baehr, Jean-Françoise Gallotte, Bernard Menez, Benoîte Sapim, Elodie Leclercq



Girlfriends

Femtonåriga Solange bor med sina föräldrar i en by i södra Frankrike. På gymnasiet där hon studerar till hårfrisörska, lär hon känna Gary. Solange blir omedelbart medlem i Garys gäng. De talar och skrattar högt, stöter på killar, går ut och dansar och byter hårfärg varje vecka. Men Solange är inte som de andra, och det vet hon. Hon har aldrig haft sex. Hennes oskuld blir en plåga. Att hänga med Gary och hennes gäng har gett Solange en skymt av vad livet verkligen handlar om...

Girlfriends

Fifteen-year-old Solange lives with her parents in a village in southern France. At the high school where she is studying to become a hairdresser, she makes friends with Gary. Solange immediately becomes part of Gary's gang. They talk and laugh big and loud, hit on guys, go out dancing and change their hair colour every week. Solange isn't like the others, though, and she knows it. She's never had sex. Her virginity becomes an affliction. Hanging out with Gary and her friends has given Solange a glimpse of what life is all about...

Production:
TS Productions

World Sales:
Flach Pyramide International
5 rue Richepanse
75008 Paris, France
Tel: +33 1 42960220
Fax: +33 1 40200551
e-mail: pricher@f-p-i.net

Running time: 96 minutes

”

Vi fann flickorna i Toulouse, i skolor, i teatergrupper. Till och med på gatan. Att arbeta med flickor i den här åldern var faktiskt ganska lätt... Personligen ser jag inte filmen som någon ren och skär kärlekshistoria, men å andra sidan inte heller som någon traumatisering. Den berör ett problem, och problem måste lösas innan man kan gå vidare i livet. Jag ser det som en nödvändighet att försöka förmedla en liten sanning om sexualiteten. Det är en sak som inte är systematisk, hemsk eller fantastisk, men heller inte särskilt allvarlig.

We found the girls in Toulouse, in highschoools, in theatre groups and in the street. Working with girls in this particular age was actually quite easy...Me, I do not look at the picture as a sublime result of a love story. But then again, not like a traumatism either. It's a burden, and a burden is necessary to become lighter if one should be able to move on to other things in life. I'll find it significant to try to show a little truth of sexuality. The things are not systematically or terrible or fantastic, but then again, not that serious either.

”

Filmography:
2000 GIRLFRIENDS

VIGNAL, Caroline



Caroline Vignal

Född 1969. Studerade mediakunskap vid Sorbonne. Och har innan långfilmsdebuten i år hunnit med att göra ett antal kortfilmer så som; *Solene Change de Tête* och *Roule ma Poule*.

Born in 1969. Studied media at the Sorbonne. Previous to this year's feature film debut she has made several shorts, for example *Solene Change de Tête* and *Roule ma Poule*.

French connection

Frankrike är för filmen vad Rolls Royce är för bilbranchen. I år visar vi totalt 27 franska filmer i olika kategorier. Frankrike med sin koloniala historia intar en central plats i festivalens Double Identity sektion som inleds med Mehdi Charefs *Marie-Line*. Övriga filmer spänner över ett brett fält av komedi, socialrealism och det som fransmännen är så bra på, dramat i vardagen.

French connection

France is to film what the Rolls Royce is to the automobile business. This year we show a total of 27 French films in different categories. France with her colonial history occupies a central role in the festival's Double Identity section, which begins with Mehdi Charef's *Marie-Line*. The remaining films span over a wide field of comedy, social realism and the French specialty – the every day drama.

According to Matthieu

FRANCE 2000

Director: Xavier Beauvois
Producer: Pascal Caucheteux, Alain Sarde
Screenplay: Xavier Beauvois, Cédric Anger, Catherine Breillat
Photo: Caroline Champetier
Editor: Christophe Nowak
Sound: Jean-Jacques Ferran, Eric Bonnard
Cast: Benoit Magimel, Natalie Baye, Antoine Chappey, Fred Ulysse



According to Matthieu

En arbetarfamilj i en normandisk stad: pappan, Francis, och hans två söner Matthieu och Eric, arbetar på samma fabrik. Francis blir avskedad för att han rökt under arbetstid. Matthieu gör uppror mot denna orättvisa och försöker övertyga fabriken om att återanställa fadern. När detta misslyckas försöker han mobilisera arbetarna, speciellt brodern, att protestera. Men det är hopplöst. Strax därefter dör Francis oväntat. Matthieu, som är övertygad om att fadern begått självmord, har nu bara ett mål: hämnd...

According to Matthieu

A working-class family in a Normandy town: the father, Francis, and his two sons Matthieu and Eric, work at the same factory. Francis is fired for smoking at work. Matthieu, rebelling against this injustice, tries to convince the board of directors, to take his father back on and then tries to mobilise the factory workers, particular his brother. But it is useless. Not long after, Francis dies unexpectedly. Matthieu, convinced that his father committed suicide, has only one aim: revenge...

Production:
 Why Not Productions, Les Films
 Alain sarde, Arte France
 Cinéma

World Sales: Wild Bunch
 47 rue Dumont d'Urville
 75 116 Paris, France
Tel: +331 7176 1000
Fax: +331 7176 1124
e-mail:
 vmaraval@studiocanal.com

Running time: 100 minutes

”

Vid faderns död får Matthieu en ny syn på tillvaron. Han som alltid motsatt sig förtryck av andra, slutar gradvis att bry sig. Matthieu förändras och blir en innehållslös kraft. En skugga. Jag har försökt att filma detta; karaktärens inre skeppsbrott och en passions förruttnelse. Efter sluttexterna har ingenting förändrats och ingenting kommer heller att förändras.

When Matthieu's father dies, he get a totally new perspective on life. He, who always have been against the oppression of others, suddenly doesn't care. Matthieu is changing, feeling empty. A shadow. I've tried to capture this: the shipwreck of the carachter and the decline of a true passion. When the film is over nothing has changed and nothing will change.

”

Filmography:

1986 LE MATOU, short
1991 NORTH
1995 DON'T FORGET
 YOU'RE GOING TO
 DIE
2000 ACCORDING TO
 MATTHIEU

Xavier Beauvois

Född i Auchel, Frankrike 1967. Han flyttade till Paris när han var 18 och mötte rollbesättaren Dominique Besnehard och filmhistorikern Jean Douchet. De introducerar honom i filmens värld. 1986 gör han kortfilmen *Le matou*.

Born in Auchel, France in 1967. Moved to Paris when he was 18, where he met the casting director Dominique Besnehard and the film historian Jean Douchet, who introduces him to the film world. In 1986 he made the short-length film *Le matou*.

BEAUVOIS, Xavier



Tenebrae Lessons

FRANCE 2000

Director: Vincent Dieutre
Producer: François Drouot
Screenplay: Vincent Dieutre
Photo: Jean-Marie Boulet,
 Benoît Chamaillard, Gilles
 Marchand
Editor: Ariane Doublet
Sound: Marie Tisserand
Cast: Andrzej Burzynski, Hubert
 Geiger, Vincent Dieutre



Tenebrae Lessons

Tre städer – Utrecht, Neapel, Rom – och två kärlekshistorier vägleder en homosexuell man i hans nattliga sökande efter förlorad skönhet. Som en korsning mellan en dagbok och en barock pjäs rekonstruerar filmen fragment från en ödesdiger resa mot en kuliss av Caravaggio. I *The Tenebrae Lessons* förenas måleri, sensualitet och vilsenheten i ett stadslandskap till en obskyr fresk, ett glödande kollage över en skräpig förgänglighet.

Tenebrae Lessons

Three cities – Utrecht, Naples, Rome – and two love affairs guide a homosexual man on his nightly search for lost beauty. In a cross between a diary and a baroque play, the film reconstructs the fragments of a fateful journey against a Caravaggio backdrop. Painting, sensuality, losing oneself in a cityscape: *The Tenebrae Lessons* form an obscure fresco, a white-hot collage of trashy vanity.

Production:
 Les Films de la Croisade

World Sales:
 Les Films de la Croisade
 6, boulevard de Strasbourg
 75010 Paris, France
Tel: +33 1 53 38 88 88
Fax: +33 1 53 38 88 89
e-mail:
 filmsdelacroisade@noos.fr

Running time: 77 minutes

Filmography:

1995 **DESOLATE ROME**
2000 **TENEBRAE LESSONS**

”

I flera månader samlade vi diverse fragment: känsliga bilder på super-8, vida landskapsbilder på 35mm, skuggmålningar, intervjuer, ljud, texter, musik. Allt som hände i mitt liv som filmare, homosexuell och konstälskare letade sig in i filmprojektet – sinnliga intryck, erotiska möten, tekniska restriktioner. Ur det dokumentära materialet växte en skör men skarp berättelse om befriade känslor. Dessa *Tenebrae Lessons* är möjligen en film om konst, möjligen en film om kärlek, men definitivt en film om kärlek till konsten.

We spent months collecting unrelated fragments: sensual super-8 footage, wide landscapes in 35mm, twilit paintings, interviews, sounds, texts, music. Everything that took place in my life as a filmmaker, homosexual, and art lover found its way into the film project – sensory impressions, erotic encounters, technical constraints. A fragile, sharp-edged fiction of liberated emotion rose out of the documentary material. These *Tenebrae Lessons* is possibly a film about art, possibly a film about love, but certainly a film about a love of art.

”

Vincent Dieutre

Född 1960 i Frankrike. Han studerade konstvetenskap och på IDHEC, the National French School of Cinema. Han regisserade sin första film *Desolate Rome* 1995. Han har varit lärare vid Paris 8 Universitetet och arbetat på tidningen *La lettre du cinéma*. För närvarande håller han på med sin nya film *Mon voyage d'hiver*.

Born in 1960 in France. He was a student of Art History and at IDHEC, the National French School of Cinema. He directed his first movie *Desolate Rome* in 1995. He has been a teacher at Paris 8 University and worked at the magazine *La lettre du cinéma*. At the moment he is working on his new film *Mon voyage d'hiver*.

DIEUTRE, Vincent



DROLE DE FÉLIX

Funny Felix

FRANCE 2000

Director: Olivier Ducastel, Jacques Martineau
Producer: Philippe Martin
Screenplay: Olivier Ducastel, Jacques Martineau
Photo: Matthieu Poirot-Delpech
Production Design: Louis Soubrier
Editor: Sabine Mamou
Sound: Waldir Xavier
Cast: Sami Bouajila, Patachou, Ariane Ascaride



Funny Felix

Felix är homosexuell, hiv-positiv och arbetslös, hans mamma har precis dött, hans pappa har försvunnit till Marseille och han "liknar en arab". Felix ger sig iväg för att leta efter sin pappa, som han aldrig träffat. Längs vägen möter han många olika sorters människoöden. Han möter också våldsam rasism, homofobi och andra hinder. Ändå lyckas Felix berika dem han möter, även om han ofta tolkar lag och moral på sitt eget sätt. Han har en enkelhetens gåva och kommer snabbt över sina misslyckanden. Han hjälper sina medmänniskor utan att förfalla till falsk, sockersöt känslomshet.

Funny Felix

Felix is homosexual, hiv-positive and without job. His mother recently died, his father disappeared to Marseilles, and he "looks like an Arab". Felix starts a journey to look for his father, whom he has never met. Along the way, Felix meets a bunch of characters. He also encounters rampant racism, homophobia, and other obstacles. Nonetheless, Felix manages to enrich the lives of all that he meets, even as he often takes the law and morality into his own hands. He has a gift of simplicity, overcoming adversity, and befriending others without fake sentiment or sugary.

Production:
Arte France Cinéma, Centre national de la cinématographie, La Sofica Gimages 2, Le Studio Canal+, Les Films Pelléas, Pyramide Productions

World Sales:
Flach Pyramid, Paul Richer, 5, rue Richepanse, 75008 Paris, France
Tel: +33 1 42960220
Fax: +33 1 40200551

Running time: 96 minutes

”

Att leta efter sin pappa bara för att hitta sig själv är att förhålla sig till en fadersstruktur som för mig är en löjlig idé och inte sällan en förolämpning mot mödrar. Men å andra sidan kan jag inte förneka betydelsen av att ha en pappa, eller att det åtminstone finns en bild av honom.

To seek his father just to find himself, that is to find your structure only comparing to your father, seems to me a ridiculous idea and very often insulting for the mothers. But on the other hand, I can't deny the need to have a father or an image of the father.

”

Olivier Ducastel

Född i Lyon, Frankrike. Debuterade tillsammans med Jacques Martineau 1998 med *Jeanne And the Perfect Guy*. *Funny Felix* är deras andra långfilm.

Born in Lyon, France. Feature debut together with Jacques Martineau in 1998 with *Jeanne And the Perfect Guy*. *Funny Felix* is their second feature.

Jacques Martineau

Född i Montpellier, Frankrike. Har arbetat som klippare åt bland annat Jacques Demy och Vitaly Kanevski. Debuterade tillsammans med Olivier Ducastel 1998 med *Jeanne And the Perfect Guy*. *Funny Felix* är deras andra långfilm.

Born in Montpellier, France. Has worked as an editor with, for instance, Jacques Demy and Vitaly Kanevski. Feature debut together with Olivier Ducastel in 1998 with *Jeanne And the Perfect Guy*. *Funny Felix* is their second feature.

FRENCH CONNECTION

Filmography:

1999	JEANNE AND THE PERFECT GUY
2000	FUNNY FELIX



DUCASTEL, Olivier

MARTINEAU, Jacques



SAMIA

Samia

FRANCE 2000

Director: Philippe Faucon
Producer: Humbert Balsan
Screenplay: Philippe Faucon, Soraya Nini
Photo: Jacques Loiseleux
Production Design: Françoise Clavel
Editor: Sophie Mandonet, Nasser Amri
Sound: Laurent Lafran
Cast: Lynda Benahouda, Mohamed Chaouch, Kheira Oualhaci, Lakhdar Smati, Yamina Amri



Samia

Samia är det sjätte av åtta barn till ett algeriskt par. Hon och hennes familj bor i en liten stad i utkanten av Marseille, där vardagslivet bjuder på litet hopp och mycket våld. Samia drabbas av två sorters våld: det yttre sociala våldet som rasismen och arbetslösheten utsätter hennes familj för, och det kulturella våldet som utövas i hemmet där de manliga sönerna ser sig själva som beskyddare av sina systrars dygd, samtidigt som deras föräldrar är fångade i en moralisk traditionalism som det inte finns någon utväg ifrån. De första som får ta stöten är Samia och hennes syster Amel, som för övrigt får betala dyrt för att hon träffar en man med annat ursprung än hon själv. Samia som också håller på att bli vuxen tvingas bryta med traditionerna för att kunna fatta sina egna livsbeslut.

Samia

Samia is the sixth of eight children born to an Algerian couple. She and her family live in a small town on the outskirts of Marseille, where everyday life holds little hope and much violence. Samia suffers two kinds of violence: the external social violence opposed on her family due to racism and unemployment, and the cultural violence perpetrated at home where the male sons see themselves as protectors of their sister's virtue, and where the parents are imprisoned in a moralistic traditionalism from which there is no escape. The first to bear the brunt of all this is Samia and her sister Amel, who pays dearly for seeing a man of different origins from her own. Entering adolescence, Samia too is driven to break the rules and rebel in order to be able to make her own life decisions.

Production:
Ognon Pictures

World Sales:
Flach Pyramid
5, rue Richepanse
75008, Paris, France
Tel: +33 1 42960220
Fax: +33 1 40200551
e-mail: pricher@f-p-i.net

Running time: 70 minutes

”

Samias historia leder oss in i en värld som filmen knappast alls har undersökt: den värld som tillhör en nordafrikansk familj i Frankrike med dess koder, lagar och tabun och dess starka, varma familjemekanismer som ibland kan bli stela och förtryckande. När ”utsidan” tolkas som aggressiv och ogästvänlig kan det låsa sig mellan samhällsskicken. I den här historien är rasismen ömsesidig, liksom oförmågan att förstå den andre. Kvinnorna blir insatserna i det här spelet och de slutgiltiga vittnena till männens makt och överlägsenhet.

Samia's story takes us into a world that films have hardly explored at all: the world of a Maghrebian family in France with its codes, rules and taboos and its strong, warm family mechanisms which can also at times become rigid and oppressive. When "the outside" is interpreted as aggressive and hostile, there can be a closing of ranks. In this story racism is reciprocal and incomprehension mutual. The women become the stakes in the rivalries and the ultimate witnesses to male power and supremacy.

”

FRENCH CONNECTION

Filmography:

1990	L'AMOUR (GFF 1991)
1993	SABINE
1995	MURIEL'S PARENTS HAVE HAD IT UP TO HERE
1996	EVERYTHING IS NOT BLACK
1999	LES ÉTRANGERS
2000	SAMIA

FAUCON, Philippe



Philippe Faucon

Född 1958 i Oujda, Marocko. Började regissera för TV 1989. Gjorde sin första spelfilm, *L'Amour*, 1990.

Born in 1958 in Oujda, Morocco. Began directing for TV in 1989. Made his first feature, *L'Amour*, in 1990.

LE BATTEMENT D'AILES DU PAPILLON

The Beating of the Butterfly's Wings

FRANCE 2000

Director: Laurent Firode

Producer: Anne-Dominique

Toussaint, Pascal Judelewicz

Screenplay: Laurent Firode

Photo: Jean-René Duveau

Editor: Didier Ranz

Sound: David Rit

Music: Peter Chase

Cast: Audrey Tautou, Faudel,

Eric Savin, Irène Ismaïloff, Eric

Feldman, Lysiane Meis



The Beating of the Butterfly's Wings

Historen utspelar sig under ett dygn och beskriver en kedja av händelser som tar sin början när en ung man och en ung kvinna träffas. När deras möte är över har man fått lära sig vad det krävs för att en romans ska bli av: en fullmånes multipla effekter, en släng av nedkylning, en chokladkaka, trasig kaffekokare, en feg mans lögner, planeten Venus, ett barns mardrömmar, en skatt i en mjölkflaska, en krossad kackerlacka, en gul jacka ligger i diket... Och som en ödets nyck korsas mannens och kvinnans vägar på ett sätt som fullständigt förändrar deras liv...

The Beating of the Butterfly's Wings

The story takes place within 24 hours and follows the chain of events that culminates with the meeting of a young man and a young woman. By the time it is all over, we will have learned what it takes to start a romance: the multiple effects of a full moon, an attack of hypothermia, a piece of chocolate, a damaged coffeemaker, a cowardly man's lies, the planet Venus, a child's nightmares, a treasure found in a milk bottle, a crushed cockroach, a yellow jacket thrown down on the sidewalk... And in a final twist of fate, the paths of this young man and woman will cross in a way that totally changes their lives...

Production:

Les Films des Tournelles

World Sales:

Mercure Distribution

27, rue de la Butte aux Cailles

75013, Paris, France

Tel: +33 1 4416 8844

Fax: +33 1 4565 0747

e-mail:

infos@mercure-distribution.fr

Running time: 90 minutes

”

Karaktärerna som utvecklas i filmen är inte särskilt medvetna om sin egen historia. Det är det som är intressant, att visa vad som är gömt för dem, allt det som de inte känner till om sig själva. Vi känner till en ytterst begränsad del av vår egen historia.

The characters in the film are not actually conscious about their own history. That's the interesting part, to show what is hidden for them, everything they don't know about themselves. We are aware of just a limited part of our history.

”

FRENCH CONNECTION

Filmography:

1996	LA MORT DU CHANTEUR DU MEXICO
1996	SUPER BON PRIX
1997	LE CRI
1997	LA NUIT EST BELLE
2000	THE BEATING OF THE BUTTERFLY'S WINGS

FIRODE, Laurent



Laurent Firode

Född i Frankrike. Gick aldrig i filmskola. Studerade däremot kinesiska. Började tidigt göra animationer med super-8 och filmade senare med 16mm. Han har gjort flera kortfilmer.

Born in France. Has never attended a film school. Instead, he has studied Chinese. Began early with animations on super-8, then 16mm. He has done several shorts.

LA VILLE EST TRANQUILLE

The Town is Quiet

FRANCE 2000

Director: Robert Guédiguian
Producer: Gilles Sandoz
Screenplay: Robert Guédiguian, Jean-Louis Milesi
Photo: Bernard Cavalie
Production Design: Michel Vandestien
Editor: Bernard Sasia
Sound: Laurent Lafran
Music: Jacques Menichetti
Cast: Ariane Ascaride, Gerard Meylan, Jean-Pierre Darroussin, Pascale Roberts



The Town is Quiet

Marseille år 2000. Michèle jobbar på den lokala fiskmarknaden. På kvällen måste hon återvända hem till en sur man och en dotter som kämpar mot ett narkotikamissbruk. Michèles livslott är hård: hon är tvingad att inte bara hindra sin dotter ifrån att ta överdoser, utan också vara mor för hennes baby. Paul, en annan nyckelperson, använder sitt avgångsvederlag från hamnjobbet till att köpa sina drömmars bil. Den ska han använda till att köra taxi med. Hans föräldrar, båda pensionerade, älskar sin son och oroar sig för att han fortfarande är singel, men Paul är nöjd med att umgås med de lokala hororna. Viviane är musiklärare, trött på sin mans ständiga cynismer. Abderamane är en före detta brottsling som har förändrats av sin tid i fängelse, medan Ameline vill påminna alla om deras för-monoteistiska ursprung.

The Town is Quiet

Marseille in the year 2000: Michèle is a woman who work at the local fish market. At evening she must return home to a sullen husband and a daughter fighting a drug addiction. Michèle's lot in life is hard; she is forced not just to keep her daughter from overdosing, but must also play mother to her baby. Paul, another key character, uses the redundancy pay from his dock job to buy the car of his dreams, which he will use as a taxi. His parents, both retired, love their son and worry that he is still single, but Paul is content to hang out with the local hookers. Viviane is a music teacher tired of the incessant cynicism of her husband. Abderamane, an ex-con, has transformed by his stay in prison, while Ameline wants to remind everyone of their pre-monotheistic origins.

Production:
Agat Films & Cie

World Sales:
**Mercure, 27 rue de la Butte
aux Cailles, 75013 Paris,
France**
Tel: +33 1 4416 8844
Fax: +33 1 4566 0747
e-mail:
infos@mercure-distribution.fr

Running time: 132 minutes

”

För att klara av att agera och hålla oss vid liv så räcker det inte att bara analysera pjäsen. Vi behöver också en dröm om att förändra världen, vilken redan är otillfredställande. Under år 2000 har jag försökt göra två filmer på en gång. *A l'attaque* förkunnar genom exempel. Den andra, *La ville est tranquille*, förkunnar genom observation. En är en dröm, den andra en studie. En är optimistisk, den andra pessimistisk. En är vit, den andra svart. En har ett lyckligt slut, den andra ett sorgligt slut. Filmerna är tes och antites. Personligen favoriserar jag inte den ena framför den andra.

In order to take action, and maybe even just keep living, analyzing the state of play is not enough. We also need a dream to change this world, which is already unsatisfactory. In the year 2000, I have tried to make two films at the same time. One preaches by example: *A l'attaque*. The other, *La ville est tranquille* preaches by observing. One is a dream, the other is a study. One is optimistic the other is pessimistic. One is white the other is black. One has a happy ending, the other has a sad ending. The two films are antithetical and antinomical. Personally, I do not favour one of these approaches over the other

”

FRENCH CONNECTION

Filmography:

1980	DERNIER ÉTÉ 2000
1985	KI LO SA?
1985	ROUGE MIDI
1989	DIEU VOMIT LES TIÈDES
1992	MONEY MAKES HAPPINESS, tv
1995	À LA VIE, À LA MORT!
1997	MARIUS AND JEANNETTE (GFF 1998)
1998	À LA PLACE DU COEUR
2000	CHARGE!
2000	THE TOWN IS QUIET

Robert Guédiguian

Född 1953 i Marseille, France. Hans film *Marius och Jeannette* har vunnit flera internationella priser, bland annat den prestigefyllda Prix Lumière för bästa franska film.

Born 1953 in Marseille, France. His film *Marius and Jeannette* has won several international prizes, for instance the prestigious Prix Lumière for Best French Film.

GUÉDIGUIAN, Robert



PARIA

Paria

FRANCE 2000

Director: Nicolas Klotz
Producer: Philippe Missonnier
Screenplay: Elisabeth Perceval
Photo: Hélène Louvart
Editor: Rose-Marie Lausson
Sound: Régis Leroux, Arthur Le Roux, Olivier Laurent, Dominique Gaboriau
Music: Brad Mehldau
Cast: Didier Berestetsky, Gérald Thomassin, Cyril Trolley



Paria

Paria är historien om 18-årige Victor och hans öden under förberedelserna inför nyårsfirandet 2000. Victor arbetar som utkörare för en videobutik och har just blivit kär i Anabelle när hans motorcykel blir stulen. Han blir samtidigt utslängd från sin lägenhet, efter att ha struntat i hyran de senaste tre månaderna. Victor driver runt i Paris och råkar möta 25-årige Momo, en hemlös slug man som har ingått ett skenäktenskap. Han leder Victor in i en alldeles speciell verklighet: social uteslutning. Ett nytt år stundar dem bägge...

Paria

Set during the preparations of the year 2000 celebration, *Paria* is the story the eighteen year-old Victor. Working as a delivery-boy for a video-club, he has just fallen in love with Anabelle when his motorbike is stolen, and he is thrown out of his room for not having paid his rent for three months. Victor roams in Paris and meets Momo, twenty-five years old, homeless, a crafty guy who has got himself a paper marriage. He leads Victor in a certain reality: social exclusion. A new year will begin for both of them...

Production:
La Sept ARTE, GTV, C.N.C

World Sales:
Celluloid Dreams
24 rue Lamartine
75009 Paris, France
Tel: +33 1 49700370
Fax: +33 1 49700371
e-mail:
info@celluloid-dreams.com

Running time: 126 minutes

FRENCH CONNECTION

Filmography:

1987	PANDIT RAVI SHANKAR, doc
1988	LA NUIT BENGALI
1992	ROBERT WYATT, doc
1993	LA NUIT SACRÉE
1996	CHANTS DE SABLE ET D'ÉTOILES, doc
1998	JAMES CARTER, doc
1999	BRAD MEHLDAU, doc
2000	UN ANGE EN DANGER, tv
2000	PARIA

”

Att leva i en ”demokrati” skapar regler som med tiden har blivit mindre och mindre ”demokratiska”. Social uteslutning är för mig ett av de mest oroande frågorna. Under de senaste 20 åren har det rotat sig djupt i vårt samhälle, och värst av allt i våra sinnen – på ett lagligt sätt. Som om uteslutning (i alla dess aspekter) vore en naturlig katastrof vi måste vänja oss vid, något som bara gäller ”de andra”, de som inte räknas längre bara för att de är ”utanför”. Med andra ord är social uteslutning bar ett första led mot social avrättning. Detta har skett öppet och lagligt i vårt nyliberala samhälle där människor är offergåvor till de nya gudarna (är de verkligen så nya?) i konsumentvärlden...

Living in a ”democracy” generating rules that are less and less ”democratic”. I find social exclusion one of the most disturbing current issues. In the past twenty years it has deeply infiltrated our society and, worst of all, our minds in a legal manner. As if exclusion (in all it’s aspects) was a natural catastrophe we had to get used to, concerning only ”others”, those who don’t count anymore or never did because they are ”outside”. In other words, social exclusion is the first step towards social execution. This has happened openly and legally in our neo-liberal society in which human beings are offerings to the new gods (are they that new?) of the consumer world...

”

Nicolas Klotz

Född i Frankrike. Har förutom tre spelfilmer även gjort några dokumentärer.

Born in France. On top of his three features, he has made several documentaries.

KLOTZ, Nicolas



Tomorrow Is Another Day

FRANCE 2000

Director: Jeanne Labrune
Producer: Nicole Bechet (II), Jean-Luc Denechau, Christine Gozlan, Alain Sarde
Screenplay: Jeanne Labrune
Photo: Jean-Claude Thibault
Production Design: Emile Ghigo
Editor: Guy Lecorne
Sound: Eric Devulder
Music: Bruno Fontaine
Cast: Isabelle Carré, Nathalie Baye, Jeanne Balibar, Jean-Pierre Darroussin, Sophie Guillemin, Didier Bezace, Danielle Darrieux, Nathalie Besançon, Dominique Besnehard, Philippe Du Janerand, Christophe Odent, Hélène Lapiower, Hubert Saint-Macary, Sylvie Joly, Réginald Huguenin



Tomorrow Is Another Day

En flicka ärver en byrå vars innehåll får henne att känna sig generad. Men hon kan inte slänga den eftersom den en gång har tillhört hennes mor. Så hon bestämmer sig för att gå ut och handla något att slå in den med och ställa undan den i källaren. Det är då det börjar gå snett för henne. Och inte bara för henne, utan även för andra i hennes omgivning. Hennes problem ger upphov till rena epidemin, en kedjereaktion som uppförstoras till en komplicerad situation...

Tomorrow Is Another Day

A girl inherits a chest of drawers containing material that she finds embarrassing. She cannot through it away because it belonged to her mother. So she decides to go out and by something to wrap it up with and put it away in the cellar. That's when things begin to get complicated for her, and for others around her. Her problem launches an epidemic, a chain reaction, that blows up into a complicated situation...

Production:
Cine Valse
World Sales:
Studiocanal
17, Rue Dumont D'Urville
75116 Paris, France
Tel: +33 1 4443 9800
Fax: +33 1 4720 3967

Running time: 89 minutes

”

När jag berättade för mina vänner om vad jag skrev om blev responsen ofta, ”det var intressant, jag har haft samma bekymmer med min sekretär eller något liknande... kanske jag borde gå ned i källaren och se efter vad som har hänt med min inplastade grej.” Och det var det som satte bollen i rullning... de berättade historier för mig om möbler och allt som följt i dess väg... vem de tillhörde och varför de inte kunde göra sig av med dem, etc. Det var verkligen underhållande...

When I talked to my friends about what I was writing, they would often say, ”that’s interesting, I have the same problem with a secretary or something else... maybe I should go down to the cellar and see what happened to my thing wrapped in plastic.” And that started it... they would tell me a story about a piece of furniture and everything that went along with it... who it belonged to and why they didn’t want to throw it away, etc. It was really amusing...

”

Filmography:

1987	BLOOD AND SAND
1991	SANS UN CRI
1994	JULES ET JIM, tv
1998	BEWARE OF MY LOVE
1995	VATEL
1998	SI JE T'AIME, PRENDRE GARDE A TOI
2000	TOMORROW IS ANOTHER DAY

Jeanne Labrune

Född i Frankrike. Har studerat litteratur, filosofi och bildhuggarkonst. Hennes *Blood and Sand* nominerades för Un Certain Regard vid filmfestivalen i Cannes 1987. Två år senare startade hon sitt eget produktionsbolag Art Light Production.

Born in France. Has studied literature, philosophy and the plastic arts. Her *Blood and Sand* was selected for Un Certain Regard at Cannes 1987. In 1989, she established her own production company, Art Light Production.

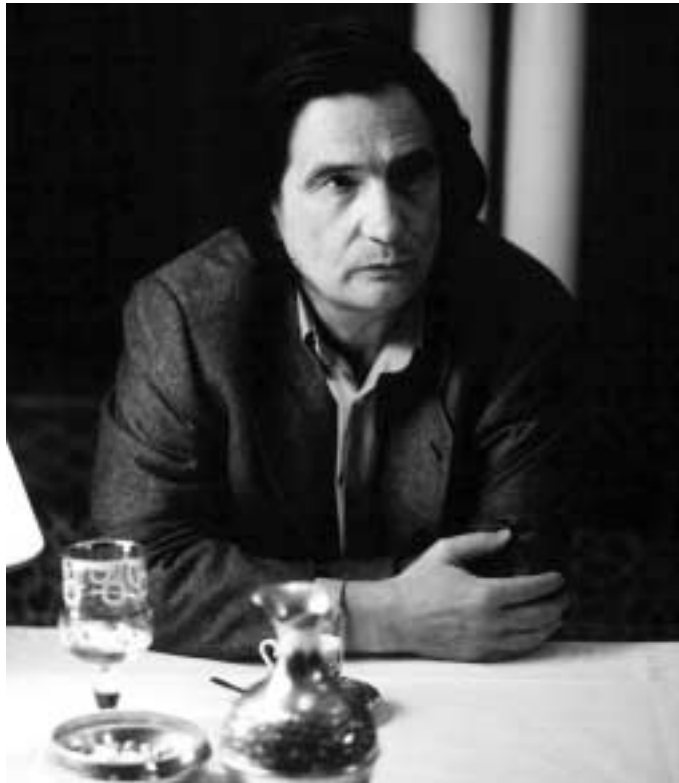
LABRUNE, Jeanne



The Marcorelle Affair

FRANCE 1999

Director: Serge Le Péron
Producer: Vincent Roget
Screenplay: Serge Le Péron
Photo: Ivan Kozelka
Production Design: Patrick Durand
Editor: Janice Jones
Sound: Jean Minondo
Music: Antoine Duhamel
Cast: Jean-Pierre Léaud, Irene Jacob, Mathieu Amalric, Philippe Khorsand, Dominique Reymond



The Marcorelle Affair

En sen kväll möter åklagaren François Marcorelle en polsk kvinna på en turkisk restaurang och följer med henne upp på hennes rum. En serie besynnerliga händelser leder till att han råkar döda en man. Åtminstone tror han det. Hans vän doktor Georges är övertygad om att det bara rör sig om en av François vanliga mardrömmar, vilka förvärrats av arbetet i rättssalen. Men den här gången är François säker; allt pekar på det. En eftermiddag, i mörkret i en biograflokal, upptäcker han av en händelse att det finns ett bevis.

The Marcorelle Affair

Late one lonely night, prosecutor François Marcorelle meets a Polish girl in a Turkish restaurant and follows her up to her room. There, a series of bizarre events lead him to kill a man. Or, so he thinks. His friend Georges, a doctor, is convinced this is only one of François' nightmares, a weakness exploited by his adversaries at the courthouse. But this time, François is sure, it's all too real. There, lurking in the darkness of a movie theater one afternoon, is the proof.

Production:
 Euripide Production

World Sales:
 Euripide Production
 15 Rue Vézelay
 75008 Paris, France
 Tel: +33 1 5643 6400
 Fax: +33 1 5643 6401
 e-mail: euripide@euripide.com

Running time: 96 minutes

”

Detta att vara filmgalning har förstås sin betydelse i filmen. Först och främst för att Jean-Pierre Léaud är en skådespelare för filmnördar. Han förkroppsligar en väsentlig del av de senaste fyrtio årens film. För Marcorelle är denna kärlek till film mest en del av hans förflutna, men den vaknar till liv av Agnieszka som gillar skräck- och fantasyfilmer som *Scream*, men också klassiker som Marcorelle introducerar henne för: *Night of the Living Dead*, *Fantomen på Operan*... Jag började skriva manuset efter att jag fått idén till inledningsscenen, en typisk mardröm för en man med skuld känslor. Och sedan fortsatte jag därifrån. Skuld är en rätt produktiv neuros inom film och väldigt intressant ur en dramatisk synvinkel, eftersom ingen är varken helt oskyldig eller skyldig.

Movie madness plays of course a role in the film. First of all because Jean-Pierre Léaud is essentially a film buff's actor. He embodies an essential part of the last forty years of film. For Marcorelle, this love of the movies is mostly part of his past, but it is awakened with Agnieszka, who goes for horror and fantasy films like *Scream* and the classics Marcorelle, introduces her to, like *Night of the Living Dead*, *Phantom of the Opera*... The screenplay really took off after I had the idea of the opening scene, the typical nightmare of a man who feels guilty... I just took it from there. Guilt is a rather productive neurosis in filmmaking and very interesting from a dramatic point of view, since no one is ever entirely innocent or totally guilty.

”

Serge Le Péron

Född i Frankrike. Var medlem av redaktionen för Cahiers du Cinéma 1976–84. Programledare för *Cinéma Cinémas* på fransk TV 1986–90. Har ett flertal TV-dokumentärer bakom sig. *L'Affaire Marcorelle* är hans andra spelfilm.

Born in France. Editorial staff member of Cahiers du Cinéma 1976–84. Hosted the french TV program *Cinéma Cinémas* between 1986–90. He has made several TV-documentaries. *L'Affaire Marcorelle* is his second feature.

Filmography:

1984 LAISSE BÉTON
2000 THE MARCORELLE AFFAIR

LE PÉRON, Serge



The Wedding

FRANCE 2000

Director: Pavel Loungine
Producer: Catherine Dussard
Screenplay: Pavel Loungine, Alexandre Galine
Photo: Alexandre Purov
Production Design: Ilya Amursky
Editor: Sophie Brunet
Sound: Alain Curveiler
Music: Vladimir Chekassine
Cast: Marat Basharov, Maria Mironova, Andrei Panin, Alexandre Semtchev, Vladimir Simonov



The Wedding

I en liten gruvby nära Moskva är förberedelserna i full gång inför bröllopet mellan Mishka och Tania. Tania, Mishkas barndomsförälskelse, har återvänt från Moskva tyngd av mysterier. Ingen i Krapivin-familjen välkomnar giftemålet. Mishkas far, en hjälte i trakten, ser ängsligt hur gästlistan växer medan farfadern sprider onda rykten om "varelsen" som står i begrepp att bli medlem i familjen, och Mishkas mor gråter över sonens framtid. Fast mot alla odds börjar bröllopet, utan pengar och nästan utan brudgummen... En fest där vad som helst kan hända, från det bästa till det värsta, när gränser utplånas och tragedi lika väl som lycka lurar runt hörnet.

The Wedding

In a small mining village near Moscow preparations for the wedding of Mishka and Tania are underway. Tania, Mishka's childhood sweetheart, has returned from Moscow burdened with mysteries. None of the Krapivin family welcomes the match. Mishka's father, a local hero, anxiously watches the guest list grow while his grandfather spreads baleful rumors about the "creature" joining the family, and Mishka's mother weeps over her boy's future. But against all odds, the wedding begins, without money and almost without the bridegroom... A feast of a show where anything can happen, from the best to worst, when limits dissolve and both tragedy and joy may be just around the corner.

Production:
Catherine Dussard

World Sales:
Flach Pyramids
5, rue Richepanse
75008, Paris, France
Tel: +33 1 42960220
Fax: +33 1 40200551
e-mail: pricher@f-p-i.net

Running time: 114 minutes

”

Genom en rad situationer, några komiska, några tragiska, började jag skissa på ett grupporträtt av människorna i en liten gruvstad 20 mil utanför Moskva. Här i Lipski tycks tiden ha stått still. Den socialistiska eran har upphört men det nya livet har ännu inte börjat. Huvudrollsinnehavarna stöds av boende i staden. Alla är de symboler för de som blivit övergivna av sina styrande, konstnärer och yttervärlden, de miljoner ryssar förlorade i landets avgrund. Filmens centralgestalt, Mishka, är en vanlig uppriktig pojke, en aning "idiotisk" i en Dostojevskis betydelse, en person för vilken självuppgiften är lika naturligt som livet självt.

Through a range of situations, some comic, some tragic, I set out to paint the group portrait of a small Russian mining town two hundred kilometers from Moscow. Here in Lipski, time seems to have stood still. The era of Socialism has ended but the new life has yet to begin. The leading actors are backed by a supporting cast of the town's real inhabitants, each one an emblem of all those who have been abandoned by their government, artists and the outside world, the millions of Russians lost in the abyss of their country. The film's central character, Mishka, is a plain honest boy, a touch "idiotic" in the Dostoevsky sense, for whom the idea of self-sacrifice, of giving one's all, is as natural as life itself.

”

Pavel Loungine

Född 1949 i Moskva, Ryssland. Han har studerat vid Moscow University samt Moscow Film School. Har sedan dess skrivit ett stort antal filmmanus.

Born in 1949 in Moscow, Russia. He has studied at the Moscow University and the Moscow Film School. Has since then written a large number of film scripts.

Filmography:

1990	TAXI BLUES
1991	GOULAG, SECRET OF HAPPINESS, doc
1992	LUNA PARK
1993	NICE, THE LITTLE RUSSIA, doc
1994	THE ESKIMOS, UNNECESSARY PEOPLE, doc
1996	LIFELINE
1998	VLADIMIR MAYAKOVSKI, doc
1999	LA BOTTINE, short
2000	THE WEDDING

LOUNGINE, Pavel



GOUTTES D'EAU SUR PIERRES BRÛLANTES

Water Drops On Burning Rocks

FRANCE 1999

Director: François Ozon
Producer: Olivier Delbosc, Marc Missonnier
Screenplay: Frank Ozon
Photo: Jeanne Lapoirie
Production Design: Arnaud de Moléron
Editor: Laurence Bawedin, Claudine Bouché
Sound: Eric Devulder
Cast: Bernard Giraudeau, Malik Zidi, Anna Thomson, Ludivine Sagnier



Water Drops On Burning Rocks

Det är 70-talets Tyskland. Den unge, naive Franz flyttar ihop med den betydligt äldre Leopold, en framgångsrik affärsman. Rollspel och manipulation utkräver sin tribut av paret och får dem att fokusera på varandras olikheter. Situationen skruvas till ytterligare när männens före detta flickvänner dyker upp.

Water Drops on Burning Rocks

Germany, the 70's. Naive young Franz moves in with Leopold, a much older successful businessman. Role-playing and manipulation take their toll on the couple, eventually resulting in the two men seeing only their differences. The situation takes on a new twist when the two men's former girlfriends re-enter the picture.

Production:
Fidélité Productions and Les Films Alain Sarde

World Sales:
Celluloid Dreams
24 rue Lamartine
Tel: +33 1 49700370
Fax: +33 1 49700371
75009 Paris, France
e-mail:
info@celluloid-dreams.com

Running time: 86 minutes

FRENCH CONNECTION

”

Filmen bygger på en pjäs som Rainer Werner Fassbinder skrev, endast 19 år gammal: *Tropfen auf heiße Steine*. Ett politiskt stycke som visar att även människor som lever på marginalen (i detta fall homosexuella) likväl hamnar i de könsroller som det kapitalistiska samhället vill att de ska göra. Jag har gjort en dramatisk komedi av pjäsen, en historia med svart humor om parförhållandet, glidande mellan känsloladdade och groteska ögonblick. Jag filmade rollfigurerna som fiskar i ett akvarium, de kämpar och äter till sist upp varandra.

The film is based on a play that Rainer Werner Fassbinder wrote only 19 years old: *Tropfen auf heiße Steine*. It's a political piece that shows that even people who live in the margins (in this case homosexuals) end up in the gender stereotypes that the capitalistic society want them to do. I have transformed the play to a dramatical comedy, a story about relations with dark humour, sliding between emotional and grotesque moments. I filmed the characters like fishes in a bowl, they fight and finally eat each other.

”

Filmography:

1992	VICTOR, short
1993	UNE ROSE ENTRE NOUS, short
1994	ACTION VÉRITÉ, short
1994	LA PETITE MORT, short
1995	UNE ROBE D'ÉTÉ, short
1995	SCÈNES DE LIT, short
1995	JOSPIN S'ÉCLAIRE, doc
1996	SEE THE SEA, short
1997	SITCOM
1998	X 2000, short
1998	CRIMINAL LOVERS (GFF 2000)
2000	WATER DROPS ON BURNING ROCKS

OZON, François



François Ozon

Född 1967 i Paris, Frankrike. Började på regilinjen på Femis 1990. Har sedan dess gjort flera kortfilmer i olika format och har hittills gjort tre långfilmer.

Born in 1967 in Paris. He enters the French school of cinema La FEMIS in the director section in 1990. Since then, he has been shooting many shorts in different formats and has so far made three features.

FRANCE 1999

Director: Olivier Py
Producer: Philippe Martin, Jacques Fansten
Screenplay: Olivier Py
Photo: Luc Pages
Editor: Lise Beaulieu
Sound: François Walesdich
Cast: Olivier Py, Samuel Churin, Elénore Briganti, Philippe Girard, Michel Fau



With Closed Eyes

Olivier älskar teatern och lever nära sina fantasier. Han älskar också Vincent, en man som är besatt av flygkrascher och har till jobb att dag efter dag dechifrera flygplanens "svarta boxar". Hans konstiga arbete har gjort honom till en kontemplativ och självupptagen människa, vilket Olivier försöker ändra på. Men Vincent plågas av sitt förflutna. En dag plockar han ut inspelningsapparaten från en flygplan och får höra de sista orden från sin pappa, en pilot som dog i en flygkrasch.

With Closed Eyes

Olivier is a man of the theater, tinged with fantasies. He is also in love with Vincent, a man who is obsessed with air crasses and has a job deciphering day after day the planes' "black boxes". This strange job has driven him into a contemplative self-absorption. Olivier seeks to bring him back to life. Their relationship, intense and brief, goes beyond the traditional love stories. One day, Vincent brings out the flight recorder to listen to his father's last words, a pilot who died in a plane crash.

Production:
 Les Films Pelléas

World Sales:
 Les Films Pelléas
 25 rue Michel le Conte
 75003, Paris, France
 Tel: +33 1 4274 3100
 Fax: +33 1 4274 4100

Running time: 79 minutes

Filmography:

2000 WITH CLOSED EYES

”

Det som intresserar mig med film och varietéteater är att man där arbetar utan litteratur. När det gäller film är det ett misstag att luta sig mot teater eller litteratur. Ändå tror jag att samma sak kan sägas på teater och på film, men det sägs inte på samma sätt. Ingenting sägs på film. Filmen är tyst. Ljudet är avsevärt men filmen talar inte alltid. Filmen talar inte, den visar. Genom att visa går den ibland bakom språkets begränsningar. Ibland visar den vad som inte kan sägas. Det är då det blir intressant.

What interests me greatly in the cinema and in music hall, is that the work is done without literature. In the cinema, to lean on the theatre or on literature is an error. Even so, I think that the same thing is said in the theatre and in the cinema, but it is not said in the same way. In any case, it is not said in the cinema. Nothing is said in the cinema. The cinema is silent. The sound is considerable but the cinema does not always speak. The cinema doesn't speak, it shows. In showing, it sometimes goes beyond the limits of language. It sometimes shows what cannot be said. That's when it becomes interesting.

”

Olivier Py

Född 1965 i Grasse, Frankrike. Han är känd som en man full av motsatser: katolik, homosexuell, gift, dramatisk poet, dragsångare, aktivist, festprisse och asket. Han är teaterregissör med egen ensemble, L'Inconvénient des boutures, men arbetar även som skådespelare och manusförfattare.

Born in 1965 in Grasse, France. A man known for his contradictions: catholic, homosexual, married, dramatic poet, drag singer, activist, party animal and ascetic. He is a theatre director with his own company, L'Inconvénient des boutures, but also actor and writer.

PY, Olivier



Sandmen

FRANCE 2000

Director: Pierre Salvadori
Producer: Philippe Martin, Gilles Sandoz
Screenplay: Pierre Salvadori, Nicolas Saada
Photo: Gilles Henry
Production Design: Yan Arlaud, Sandrine Jarron
Editor: Isabell Dewinck
Sound: Laurent Poirier
Music: Camille Baz Baz
Cast: Robert Castel, Mathieu Demy, Guillaume Depardieu, Marina Golovine, Patrick Lizanan, Michèle Moretti, Serge Riaboukine



Sandmen

Efter att ha varit borta från Paris länge återvänder Marie för att söka upp sin bror Antoine. Hon hittar en ung man som förändrats. Han är indragen i småstöld och den knarkhandel som bedrivs i hans för övrigt lugna gatuhörn. När Antoine får för stora problem ber Marie den godhjärtade bartendern Alain att hjälpa henne. Snart börjar det hetta till i kvarteret och stämningen urartar i våldsamheter.

Sandmen

Marie has come back to Paris after a long absence in search of her brother, Antoine. She finds a young man who has changed. He's embroiled in petty crime and the local dope traffic that circulates around Alain's otherwise peaceful street corner. When Antoine gets in too deep, Marie asks the good-hearted bartender Alain to help her out. Before long, the tensions quietly simmering in the quartier are bound to erupt violently.

Production:
 Les Films Pellers

World Sales:
 Mercure Distribution
 27, rue de la Butte aux Cailles
 75013 Paris, France
 Tel: +33 1 4416 8844
 Fax: +33 1 4565 0747

Running time: 105 minutes

Filmography:

1992	MÉNAGE (GFF 1994)
1993	CIBLE ÉMOUVANTE
1995	LES APPRENTIS
1996	ONE MOMENT
1998	COMME ELLE RESPIRE
2000	LE DÉTOUR
2000	SANDMEN

”

Jag visar rollpersoner som manipuleras som dockor. För att förstärka den känslan får man aldrig se saker ur deras synvinkel. Även i en motsägelsefull bild finns det alltid en koppling till den andra huvudpersonen, vilket gör att åskådaren iakttar dem snarare än identifierar sig med dem. Man ser dem alltid röra sig i världen med en känsla av att de ibland själva är iakttagna, att något påverkar dem. Hursomhelst finns det inte en hjälte och hans synvinkel, utan flera huvudpersoner som dyker upp allteftersom historien framskrider.

I show characters who are manipulated as puppets. To strengthen that feeling, you never get to see things from their point of view. Even in a contradictory image there is always a connection to the other main character, which leads the spectator to watch them rather than identify with them. You always see them move around with a sense of being watched, that someone is controlling them. Anyway, there is not one hero and his point of view, but many main characters who show up as the story progress.

”

Pierre Salvadori

Född i Frankrike. Gjorde 1992 sin första kortfilm, *Ménage*. Hans första spelfilm, den svarta komedin *Cible émovante*, nominerades till två César 1994.

Born in France. Made his first short, *Ménage*, in 1992. His first feature, the dark comedy *Cible émovante*, received two César award nominations in 1994.

SALVADORI, Pierre



Magic Moments

FRANCE 2000

Director: Michel Spinosa
Producer: Georges Benayoun
Screenplay: Michel Spinosa
Photo: Antoine Roch
Production Design: Sylvie Olive
Editor: Valérie Deseine
Sound: Pierre Mertens
Music: Eric Michon
Cast: Clotilde Courau, Vincent Elbaz, Géraldine Pailhas, Karin Viard, Roschdy Zem



Magic Moments

Det är sommaren 1969 vid Medelhavskusten. Paul och Vincent är barndomsvänner. En dag på stranden möter de Alice och hennes vän Eve. Efter en rad minnesvärda äventyr, faller paren på plats men inte riktigt i rätt ordning. Alice lever i en annan stad medan Paul gifter sig med Eve och Vincent friar till Marie. 70-talet är i full gång. Tack vare p-pillret har livet för många kvinnor förändrats radikalt. Dessa tre flickor och två pojkar kommer mot bakgrund av ett decennium av sexuell frigörelse att korsa varandras vägar, älska varandra, skiljas och återförenas.

Magic Moments

Summer 1969 on the Mediterranean coast. Paul and Vincent are childhood buddies. On a beach one day, they meet Alice and her friend Eve. After a series of memorable adventures, the couples falls into place but not quite in the right order. Alice blossoms elsewhere, Paul marries Eve and Vincent weds Marie. The 70s are in full swing. Thanks to the Pill, women's lives change radically. Against the backdrop of a decade marked by sexual liberation, these three girls and two boys will cross each others paths, love one another, split up and reunite.

Production:
Dacia Films

World Sales:
UGC International
2 rue des Quatre-Fils
75003 Paris, France
Tel: +33 1 4029 8900
Fax: +33 1 4029 8910
e-mail: llam@ugc.fr

Running time: 88 minutes

Filmography:

1986 UN CADEAU DE NOËL, short
1988 THE OPEN STREET, short
1991 LA JEUNE FILLE ET LA MORT, short
1994 TAKE ME AWAY
2000 MAGIC MOMENTS

”

Jag ville återigen ägna mig åt mångfalden och mysterierna kring romantiska förhållanden. Vad innebär det att vara man eller att vara kvinna? Vad är njutning? Hur lever man med det? I vårt samhälle dras njutning med dåligt rykte och syndiga betydelser. Från det ögonblick jag valde att tala om jakten på njutning och romantiska beteenden, verkade sjuttioalet det mest stimulerande. Därför att mellan p-pillret och AIDS, ungefär från 1967 till 1981, upplevde vi vad Françoise Giroud kallade en "förtrollande parantes".

I wanted to once again address the complexity and the mystery of romantic relationships. What does it mean to be a man or woman? What is pleasure? How does one live with that? In our society, pleasure carries its load of bad reputation and sinful connotations. From the moment I chose to talk about the quest for pleasure and romantic behaviours, the 70's seemed like the most stimulating. Because between the Pill and AIDS, roughly between 1967 and 1981, we experienced what Françoise Giroud called an "Enchanted Paranthesis".

”

Michel Spinosa

Född i Frankrike. Han är en av grundarna av Persona Film Production.

Born in France. He is one of the founders of the Persona Film production.

SPINOSA, Michel



PETITE CHÉRIE

Little Darling

FIRST FEATURE

FRANCE 2000

Director: Anne Villacèque
Producer: Jean Bréhab, Rachid Bouchareb
Screenplay: Elisabeth Barrière-Marquet, Anne Villacèque
Photo: Pierre Milon
Production Design: Laurent Deroo
Editor: Anne Riegel
Sound: Jean Dubreuil
Cast: Corinne Debonnière, Jonathan Zaccâi, Laurence Février, Patrick Préjean, Pierre Louis-Calixte, Sarah Haxaire, Philippe Ambrosini



Little Darling

30-åriga Sibylle bor fortfarande hemma hos sina föräldrar och väntar tålmodigt på den stora kärleken. Victor är snygg, ledig och mystisk. Hon tar med honom hem och presenterar honom för föräldrarna. Han trivs, och flyttar in. Fast Victor är inte den perfekta mannen. Ingenting är gott nog för honom, varken den nya bilen eller det uppfräschade sovrummet som föräldrarna betalat för. Och medan pappan eggas av Victor att göra märkliga affärer och mamman plötsligt får för sig att snygga till sin hårsalong, håller Sibylle desperat fast vid sin bild av lyckan. Hon är beredd att göra vad som helst för att förhållandet ska hålla.

Little Darling

Sibylle, a thirty year old woman who still lives with her parents, is continually awaiting the love of her life. Victor is handsome, available and mysterious. She brings him home and introduces him to her parents. He likes it there, and moves in. But Victor is no dream lover. Nothing is ever good enough for him, neither the new car nor the bedroom suite paid for by her parents. And while the father, fired up by Victor's imagination, dreams up shady financial deals, and the mother suddenly considers redecorating her hairdressing salon, Sibylle clings desperately to the illusion of her own happiness. She is ready to do anything to save this love.

Production:
3B Productions

World Sales:
Celluloid Dreams
24 rue Lamartine
75009, Paris, France
Tel: +33 1 49700370
Fax: +33 1 49700371
e-mail:
info@celluloid-dreams.com

Running time: 106 minutes

”

Little Darling är först och främst en iscensättning av våldsamma och förvirrade känslor: rädslan för ensamheten, vämjelsen över en konstig familjesituation, fascinationen för vanliga eller störande detaljer. Jag ville förmedla dessa känslor med precis rätt distans, utan patos eller romantik. Kort och gott göra en första spelfilm som varken är en förklädd självbiografi eller ett arbete utan något som helst personligt engagemang.

Little Darling is firstly the embodiment of violent and diffuse feelings: the anxiety of loneliness, the loathing of the indistinct family group, the fascination for ordinary or disturbing details. I wanted to get these feelings across with just the right distance, without any pathos or romanticism. In short, make a first fiction film that would be neither a disguised autobiography, nor a work devoid of all personal involvement.

”

FRENCH CONNECTION

Filmography:

1996	3 LOVE STORIES OF VANESSA, doc
1998	VIRTUE'S MISFORTUNES, doc
2000	LITTLE DARLING

VILLACÈQUE, Anne



Anne Villacèque

Född 1963 i Toulouse, Frankrike. Har studerat filosofi och film. Little Darling är hennes långfilmsdebut.

Born in 1963 in Toulouse, France. She has studied philosophy and film. Little Darling is her first long feature.

German Stories

Tysk film finns! Även om den har befunnit sig i en svacka ett tag och dess närvaro är så gott som obefintlig på den svenska biografrepertoaren. Gamla rävar inom regissörskåren åstadkommer starka filmer och en ung generation av infödda och invandrade filmare har dykt upp. De söker stoff till sina berättelser långt borta och nära och åstadkommer spännande och kontroversiella filmer utan att längre fastna i komedifällan.

German Stories

German film exists! Even if there has been a depression for some time and the german films are as good as non existing on the Swedish repertoire. Directing veterans make strong films and a younger generation of natives and imigrants has showed up. They're looking for material far away and close and make exciting and controversial films without getting trapped in comedies.

SÜD.GRENZE South Border

FIRST FEATURE

GERMANY 2000

Director: Anton Adassinskij
Producer: Chester Mueller
Screenplay: Anton Adassinskij, Lena Yarovaya
Photo: Vadim Gololobov, Aart Kramer, Nils Dümcke
Production Design: Lena Yarovaya
Sound: Andrei Sizintsev
Music: Andrei Sizintsev, Viatcheslaw Gajvoronsky, Led Zeppelin, Oregon, Bill Evans
Cast: Tanya Khabarova, Lena Yarovaya, Anton Adassinskij

Production:
Derevo

World Sales:
Derevo
Box 100 414
D-01074 Dresden, Germany
Tel: +49 351 801 4356
Fax: +49 351 801 4356

Running time: 58 minutes



South Border

South Border är en teatralisk och poetisk film om Gaucho och dennes sista dag på vår planet.

South Border

South Border is a theatrical, a poetic film about Gaucho and his last day on this planet.

”

En gång befinner ni er till en park, på en bänk, stirrande ut i tomma intet, glömsk för ett ögonblick var ni är. Om det är morgon eller kväll... Ett stick av ensamhetens nål och i själen känns det lätt och sorgset, ur världens oväsen går det viktiga att urskilja och skuggornas glidningar blottar plötsligt en stor tanke...Ord dyker upp i medvetandet... *South Border* är min present till mig själv. Det är ett hus av silver och ljus som jag inte kommer att hinna bygga.

Once you find yourself in a park, on a bench, starring out in nowhere, forgetting for a second where you are. If it is morning or night. Loneliness hurts and you feel both lightness and sadness in your soul. From all the noise in the world, the important things are imaginable and a great thought is suddenly opened through the gliding shadows... Words hit you from your unconscious... *South Border* is my gift to myself. It is a house of silver and light which I never will have time to build.

”

GERMAN STORIES

Filmography:

2000 SOUTH BORDER

ADASSINSKIJ, Anton



Anton Adassinskij

Född i Ryssland. Skådespelare och regissör vid Derevateatern i Sankt Petersburg. *South Border* är hans första film.

Born in Russia. Actor and director at the Dereva theatre in Sankt Petersburg. *South Border* is his first feature.

Gran Paradiso

GERMANY 1999

Director: Miguel Alexandre
Producer: Henrik Meyer
Screenplay: George Heinzen
Photo: Peter Indergand
Production Design: Stefanie Bieker
Editor: Inge Behrens
Music: Dominic Roth
Cast: Ken Duken, Regula Grauwiler, Gregor Törzs, Max Herbrechter, Frank Giering, Erhan Emre

Production:
Letterbox Filmproduktion

World Sales:
Letterbox Filmproduktion
Jenfelder Allee 80, 22039
Hamburg, Germany
Tel: +49 40 6688 5513
Fax: +49 40 6688 5560
e-mail: Letterbox@
studio-hamburg.de

Running time: 106 minutes



Gran Paradiso

19-åriga Mark är rullstolsbunden efter en bilolycka som dödade hans far. Men han vägrar att acceptera att han aldrig mer kommer att kunna gå. Hans terapeut Lisa, som hindrar honom från att begå självmord, lovar att han skall kunna genomföra sin dröm: att bestiga den 13 000 fot höga toppen Gran Paradiso i de schweiziska alperna. När expeditionen till slut ger sig av är det en udda samling människor. Mark, Lisa, det mentalt handikappade paret Rosi och Harpo, och Martin, som arbetar i ett ungdomsfängelse. Han leder de ungdomsbrottslingar som rekryterats för att bära Mark uppför berget: fängelsekollegorna Wolf, Edwin, ett klumpigt skinhead och Rocky en turk som alltid slåss. De fysiska ansträngningarna kommer snart i skymundan när det visar sig att de mentala spärrarna i gruppen är ett betydligt större problem.

Gran Paradiso

Following a car crash, which killed his father, 19-year old Mark is confined to a wheelchair unable to accept he will never walk again. When he tries to kill himself his therapist, Lisa, saves him by promising to make his dream come true: climbing the icy peak of the 13 000 ft high Gran Paradiso in the Swiss Alps. It's a strange group which finally sets off up the mountain. Mark, Lisa, the mentally handicapped odd couple Rosi and Harpo, and Martin who works in a youth prison. He leads the juvenile delinquents recruited to carry Mark: the fellow inmates Wolf, Edwin, a clumsy skinhead and Rocky, a streetwise Turk who are always fighting. Physical hardships are soon forgotten as prejudices and mental barriers prove a bigger problem.

”

Jag vill vara äkta och visa problemen och rädslorna hos en rullstolsbunden människa utifrån dennes perspektiv.

I want to be authentic, make the problems and fears of a person in a wheelchair credible and bring over their perspective

”

Miguel Alexandre

Född 1968 i Faro, Portugal. Växte upp i Tyskland och debuterade 1992 med kortfilmen *About War*. Sedan dess har han omväxlande använt sina regi- och författarkunskaper vid den tyska televisionen i tv-filmer, serier och dramaproduktioner. *Gran Paradiso* är hans spelfilmsdebut.

Born in 1968 in Faro, Portugal. He was raised in Germany and made his debut in 1992 with the short *About War*. Since then he has been flexing his directorial and authorial muscles for German television on television movies, series and drama. *Gran Paradiso* is his first feature.

Filmography:
1992 ABOUT WAR
2000 GRAN PARADISO

ALEXANDRE, Miguel



GERMANY 2000

Director: Esther Gronenborn
Producer: Eberhard Junkersdorf, Dietmar Güntsche
Screenplay: Esther Gronenborn
Photo: Jan Fehse
Production Design: Tom Hornig
Editor: Christian Lonk
Music: Moser, Meyer, Döring
Cast: Jana Pallaske, Franke Droese, Nele Steffen, Toni Blume



Alaska.de

Sabine är en känslig sextonåring som inte går särskilt bra ihop med sin mammas nya pojkvän. Hon skickas iväg till sin pappa som bor i ett fallfärdigt höghusområde i utkanten av östra Berlin. Hon är en främling i ett främmande land. Det är en mardröm. Den ende som bryr sig om henne i klassen är Eddie. För honom är Sabine en annorlunda bekantskap, åtminstone jämfört med hans bästa kompis Mischa, en tonårspsykopat som just släppts ut från ungdomsvårdsskolan. Hans välkomstfest slutar i ett knivslagsmål och en pojke från ett annat område dör. Sabine, som är enda vittnet, chockas av händelsen. Allt blir mer komplicerat när hon upptäcker att Eddie inte bara är inblandad i olyckan utan också är kär i henne. Filmen undersöker unga människors känslor kring lojalitet, passion och olika sätt att leva med komplexa problem.

Alaska.de

Sabine, a sensitive sixteen-year-old girl who doesn't get along with her mother's new boyfriend, is sent to live with her father in a dilapidated, high-rise housing on the outskirts of East Berlin. She's a stranger in a strange land. It's a nightmare. Eddie, a boy in her class, is the only one to pay attention to her. She's of another kind than his usual friends, especially Mischa, his best friend, a teen socio-path who has just been released from a reformatory. His welcome home party ends up in a fight in which a boy from another neighborhood gets stabbed to death. Sabine, who is the only witness, is shocked by the tragedy. Things get more complicated when she finds out that Eddie not only is involved in the accident, but is also in love with her. The film investigates young people's feelings about loyalty, passion and ways of living under a complicated stress.

Production:
Bioskop-Film

World Sales:
Kinowelt-International Neue
Schönhauser Str. 20 101 78
Berlin, Germany
Tel: 49 30 300 697 0
Fax: 49 30 300 697 11
e-mail:
avd@kinowelt-international.de

Running time: 89 minutes

”

Det var första gången jag arbetade med text. Gruppen delades in i potatis- och fläskkorvgrupper. Sedan kastades maktstrukturen om och samma person fick först spela den stränge fadern och sedan den klene brodern. Det var mycket intressant och visade ungarna vad man kan få ut av en så knäpp text.

It was the first time I worked with text. The group was divided into two groups: the potatoes and the sausages. Then the hierarchy was turned around and each person had to play dominant father and the weak brother. It was very interesting and exposed for the kids what you can do with a weird text.

”

Filmography:

2000 ALASKA.DE

Esther Gronenborn

Född i Tyskland. Utbildad i München och specialiserad på dokumentärer. Hennes *Wonder in Pornoland* har visats på flera festivaler. *Die strasse zum Glück* handlar om Kinas ekonomiska zoner och hon har även gjort musikvideos för flera tyska artister. *Alaska.de* är hennes första spelfilm.

Born in Germany. Graduated in Munich. She is specialized in documentaries, including *Wonder in Pornoland*, screened at several festivals, and *Die strasse zum Glück*, a film about China's special economic zones. *Alaska.de* is her first feature.

GRONENBORN, Esther



Circling

GERMANY 2000

Director: Jakob Hilpert

Producer: Joachim von

Vietinghoff

Screenplay: Jakob Hilpert

Photo: Sebastian Edschmid

Production Design: Martina

Brünner

Editor: Natalie Barrey

Sound: Florian Niederleithinger

Music: Theo Krieger

Cast: Cornelius Schwalm,

Jakob Matschez, Matthias

Zelic, Willem Veerkamp, Jose

van der Schoot, Ronnie

Wechselberger, Lotte Letschert



Circling

Paul är en hoppfull affärsman i den mindre skalan som bor i ett garage mitt emellan ett industriområde och en möbelaffär. Ända sedan hans fru lämnade honom har han haft liten kontakt med sin son Nike. En helg när Nike hälsar på honom kommer de hursomhelst över en racerbil och inser hur roligt de tycker att det är. Under sommarlovet börjar de åka mellan racingbanorna med Karl i följeslag, en grinig butiksägare som de tvingat med som sponsor. Snart kommer de på att de inte håller måttet, men Paul är alldeles för envis för att ge upp.

Circling

Paul, a hopeful small-time businessman, lives in a garage stuck between an industrial park and a furniture store. Ever since his wife left him, he has had little contact with his son, Niki. One weekend, however, while Niki is visiting, the two get hold of a racing car and quickly realize how much they enjoy the game. In the summer holidays, they begin moving from race to race, accompanied by Karl, a grumpy store owner they abuse as sponsor. Very soon they find out they don't stand a chance, but Paul is far too headstrong to just give up.

Production:

Von Vietinghoff Filmprod. GmbH

World Sales:

Von Vietinghoff Filmprod. GmbH

Potsdamerstrasse 199

10783, Berlin, Germany

Tel: +49 30 2355 300

Fax: +49 30 2355 030

e-mail:

vonvietinghoff@t-online.de

Running time: 87 minutes

”

Jag är inte snabb, alltså har jag inte heller försökt göra en ”snabb” film. Dessutom föll mig tanken på en långsam racerbilfilm i smaken. Så som jag har uppfattat det betackar man sig i Tyskland för att göra modern film. Och det är med moderniteten som med haren och igelkotten. När man försöker man vara modern är det ändå redan gamla nyheter.

I'm not fast, and therefore I haven't tried to make a "fast" film. Besides that the thought of a slow racerfilm appealed to me. From my point of view people in Germany don't appreciate modern film. But it is with modernity as with the rabbit and the hedgehog. When you try to be modern it's already yesterday's news.

”

Filmography:

1989	069-7118523, short
1990	DIE INSEL, short
1993	SAHARA, short
1995	BONJOUR PARIS, short
1998	VILLENEUVE, short
1998	DAS SPASSMOBIL, doc
1999	POLIZISTIN HAT NICHT GEKLAPPT, doc
2000	CIRCLING

Jakob Hilpert

Född 1966 i München, Tyskland. Studerade engelsk litteratur och filosofi. Arbetade som fotograf, skötare och cykelbud innan han började skriva manus och regissera. *Circling* är hans första spelfilm.

Born in 1966 in Munich, Germany. Studied English literature and philosophy. Has worked as a photographer, nurse and bike messenger before he began scriptwriting and directing. *Circling* is his first feature.

HILPERT, Jakob



Forget America

FIRST FEATURE

GERMANY 2000

Director: Vanessa Jopp
Producer: Alena Rimbach
Screenplay: Maggie Peren
Photo: Judith Kaufmann
Production Design: Silke Buhr
Editor: Martina Matuschewski
Sound: Andreas Mücke-
 Niesytka
Music: Beckmann
Cast: Marek Harloff, Franziska
 Petri, Roman Knizka, Rita
 Feldmeier, Andreas Schmidt-
 Schaller, Gerd Lohmeyer



Forget America

Benno, David och Anna växer upp i det lilla samhället Aschleben i östra Tyskland. Efter att ha genomgått utbildningar och militärtjänst återvänder de allihop till byn, men livet blev inte riktigt som de hade tänkt sig. Trions vänskap prövas när kriminalitet och sviken kärlek kommer in i bilden. Livet tar nya riktningar, men plötsligt inser de att deras bästa tid är nu.

Forget America

Benno, David and Anna grow up in the little village Aschleben in Eastern Germany. After alternative civil service, acting school and compulsory military duty they come together again in Aschleben. The wide world seems more unattainable than ever. The trio's friendship is tested by criminality and broken love. They enter new directions and suddenly they realize it's the best time of their lives.

Production:
 Avista/Brainpool/Kinowelt

World Sales:
 Cinepool
 Sonnenstrasse 21, D-80331
 München, Germany
 Tel: +49 89 5587 6226
 Fax: +49 89 5587 6188
 e-mail:
 skowronnek@telepool.de

Running time: 90 minutes

”

Forget America är först och främst en historia om kärlek och vänskap mellan tre unga människor i det nya Tyskland. Det är den klassiska historien: två pojkar som står varandra väldigt nära, blir förälskade i samma flicka. Alla tre kämpar för att kunna leva ut sina drömmar och på något sätt finner de ett sätt att släpa sig fram.

Forget America is first of all a story about love and friendship between three young people in the new Germany. It is the classic story: two very close boys are in love with the same girl. All three fight to be able to live out their dreams and somehow they find a way to drag themselves along.

”

Filmography:

2000 **FORGET AMERICA**

JOPP, Vanessa



Vanessa Jopp

Född 1969. 1993–1999 studerade hon vid Münchens filmakademi. Hon har tidigare regisserat kortfilmer, musikvideor och tv-program. *Forget America* är hennes spelfilmsdebut.

Born in 1969. She studied at The Academy for Film and Television in Munich, 1993–1999. She has directed various shorts, music videos and television shows. *Forget America* is her first feature.

MANILA

Manila

GERMANY 2000

Director: Romuald Karmakar
Producer: Romuald Karmakar
Screenplay: Bodo Kirchhoff, Romuald Karmakar
Photo: Fred Schuler
Production Design: Rolf Zehetbauer
Editor: Peter Przygodda
Music: Depth Charge, Kannabis the Edit Assassin
Cast: Jürgen Vogel, Manfred Zapatka, Elisabeth McGovern, Peter Rühring, Sky du Mont, Martin Semmelrogge



Manila

Manila, den internationella flygplatsen. Planet till Tyskland är försenat. Passagerarna som är uppgiggade av sina resupplevelser börjar berätta historier. Men allt som de mött långt hemifrån är ingenting jämfört med vad deras historier här sätter igång. Under natten förvandlas restaurangen till en teater, i badrummet avslöjas hemligheter och vänthallen blir till en operasalong med "The Choir of the Captives of Manila".

Manila

Manila, the International Airport. The flight to Germany is delayed. The passengers, enlivened by their travel experiences, begin exchanging stories. But everything they have encountered far from home is nothing compared to what their stories unleash. During the course of the night, the restaurant becomes a theatre, in the bathroom secrets are revealed and the waiting-area transforms into an opera hall featuring "The Choir of the Captives of Manila".

Production:
Pantera Film GmbH

World Sales:
Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8
D-82031, Geiseltal, Germany
Tel: +49 89 6489 3728
Fax: +49 89 6499 3720
e-mail: claudia.rudolph@bavaria-film.de

Running time: 113 minutes

”

Jag ser på filmen som en stor mänsklig orkester. Jag ville skriva ett partitur, och se till att det inte urartar i en kakafoni utan istället blir en melodi uppdelad i fem strofer.

I see the film as a big human orchestra. I wanted to write a score, and to make sure that it not turns into a cacophony but rather results in a melody with five parts.

”

Filmography:

1989	HUNDE AUS SAMT UND STAHL, doc
1992	WARHEADS, doc
1994	INFIGHT, doc
1995	THE DEATHMAKER
1997	FRANKFURT MILLENNIUM, tv
2000	THE HIMMLER PROJECT, doc
2000	MANILA

Romuald Karmakar

Född 1965 i Tyskland. Har arbetat som oberoende filmare sedan 1985. Han bildade sitt eget produktionsbolag Pantera Film 1994. Filmen vann Silver Leoparden för bästa unga film i Locarno.

Born in 1965 in Germany. Has been working as an independent filmmaker since 1985. He founded his own production company Pantera Film in 1994. The film won the Silver Leopard for Best Young Film in Locarno.

KARMAKAR, Romuald



The Himmler Project

GERMANY 2000

Director: Romuald Karmakar
Producer: Romuald Karmakar
Screenplay: Romuald Karmakar
Photo: Bernd Neubauer, Werner Penzel, Florian Süßmayer
Editor: Nicholas Goodwin
Sound: Klaus-Peter Kaiser



The Himmler Project

1943 höll Henrich Himmler ett tal på tre och en halv timmar inför 92 SS-generaler under konferensen i Polen den fjärde oktober för SS-gruppledare. Talet har betraktats som en av de mest skrämmande dokumenten av det tyska språket. Det är också ett av de mest skrämmande dokumenten av Nationalsocialismen. I filmen läser skådespelaren Manfred Zapatka hela talet utifrån den autentiska text som rekonstruerats utifrån originalinspelningar. Filmen spelades in under en dag i en studio med fyra kameror.

The Himmler Project

1943, Heinrich Himmler held a three and a half hour long "Posen Speech" to 92 SS generals in Poland on the occasion of the SS Group Leader's conference on the fourth of October. It has been considered as one of the most terrifying documents of German language. Also, it is one of the most important documents of Nationalsocialism. In the film, actor Manfred Zapatka reads the entire speech, employing the authentic text which was reconstructed from the original sound recordings. The film was shot in one day, using four cameras in a studio.

Production:
Pantera Film GmbH

World Sales:
Pantera Film GmbH
Produktionsbüro Berlin
Uhlandstr. 160
10719 Berlin, GERMANY
Tel: + 49 30 8862 76 77
Fax: + 49 30 8862 76 78
e-mail: panterafilm@freenet.de

Running time: 182 minutes

”

Alla har hört talas om Himmler, väldigt få har hört honom tala i tre timmar. Åtskilliga utdrag av det här talet är välkända och citeras flitigt, till exempel: "Genom att förbli anständiga har vi blivit hårda. Det är en ärofylld prestation som aldrig har och aldrig kommer att nämnas". Himmler och de närvarande generalerna i den Gyllene Hallen var människor med beteendemönster, en intern logik och legitimerande strukturer. De visste vad de gjorde och de ville göra det.

Everyone has heard of Himmler, very few people have heard him speak for three hours. Several excerpts of this speech are well-known and frequently quoted, for instance: "Remaining decent has made us tough. It is a glorious achievement that has never and will never be mentioned". Himmler and the attendant generals in the Golden Hall were people with behavioural patterns, an internal logic and legitimising structures. They were aware of what they were doing and they wanted to do it.

”

Filmography:

- 1989** **DOGS OF VELVET AND STEEL, doc**
- 1990** **SAM SHAW ON JOHN CASSAVETES, doc**
- 1991** **DEMONTAGE IX, doc, short**
- 1992** **WARHEADS, doc**
- 1994** **THE TYRANN OF TORINO, doc**
- 1994** **INFIGHT, doc**
- 1995** **THE DEATHMAKER**
- 1997** **FRANKFURT MILLENNIUM, tv**
- 1999** **MANILA**
- 2000** **THE HIMMLER PROJECT, doc**

KARMAKAR, Romuald



Romuald Karmakar

Född 1965 i Wiesbaden, Tyskland. Har arbetat som oberoende filmare sedan 1985. Bor i Berlin.

Born in 1965 in Wiesbaden, Germany. Since 1985 he has worked as an independant filmmaker. Lives in Berlin.

Secret Society

GERMANY/
UNITED KINGDOM
2000

Director: Imogen Kimmel
Producer: Vesna Jovaoska,
David Pupkewitz
Screenplay: Imogen Kimmel,
Catriona McGowan
Photo: Glynn Speekaert
Production Design: Eddy Andres
Editor: Katharina Schmidt
Sound: Robi Guver
Music: Paul Heard
Cast: Charlotte Brittain, Lee
Ross, Annette Badland, James
Wooton

Production:
Ena Film

World Sales:
Ena Film
Tel: Kölner Straße 4648
50259 Pulheim, Germany
Fax: +49 2238 84 3331

Running time: 95 minutes



Secret Society

Daisy är tjugo år gammal och knubbig som en bulle. Hennes arbetslöse make Ken dyrkar henne. Han drömmer om att bli rik på att omvandla sina smaklösa nakenbilder på henne till vykort i mjukporrergen. Daisy är däremot tveksam och skaffar sig ett jobb på en fabrik. Hon upptäcker snart att det finns en grupp likaså fylliga kvinnor på fabriken som har en sumobrottarklubb, "Secret Society", ledd av deras chef Marlene. Genom att leva efter sin slogan "gör din fetma användbar" växer kvinnorna i såväl styrka, värdighet som självförtroende. Ken däremot gläds inte åt att Daisy blir klubbmästare, och han gillar inte att hon går upp i ringen på en riktig sumotävling och möter ett gäng manliga japanska brottare. Fast ibland krockar sport med liv och kärlek. Ken inser, till sist, att han varit en väl oresonlig make.

Secret Society

Daisy is twenty years old and plump as a dumpling. Ken, her unemployed husband, worships her. He dreams of becoming rich by turning his incredibly tasteless nude photographs of her into soft porn postcards. Daisy has her doubts and finds a job in a factory. She soon learns that a group of equally chubby female workers at the factory are Sumo wrestlers in a "Secret Society" run by Marlene, their boss. True to their fighting slogan, "make your fat functional", the women are developing power, dignity and self-confidence. Ken is not amused when Daisy becomes the champion, not even when she stages a real sumo tournament competing against a group of male Japanese sumo wrestlers. However, love, life and sport sometimes get in conflict and Ken realises he has been an unreasonable husband.

”

Det här är en film om stora kvinnor. Några riktigt feta. Vi ser dem agerande nakna eller halvnakna. Vana vid den blodfattiga skönheten från modevisningarnas värld kanske man utropar: "Så chockerande!" Mitt svar är: "En sån chans!" Men jag är medveten om att vi befinner oss på tunn is. Det är viktigt att vi respekterar och ibland hyllar dessa kvinnors skönhet, och ännu viktigare, deras värdighet. *Secret Society* handlar inte om "big is beautiful", snarare om hur stor kärleken kan vara. Att den kan omringa den andra personen och få dem att växa och förändras.

This is a film about big women. Some really fat. We see them naked or half naked, in action. Accustomed to the anaemic beauty of the cat walk you may say: "What a shock!" My response is: "What a chance!" However I am well aware that we are treading a knife edge. It is essential that we respect and at times celebrate these women's beauty and, far more important, their dignity. *Secret Society* is not about "big is beautiful". It is rather about how big love is, that it can encompass the other person and allow them to grow and change.

”

Imogen Kimmel

Född 1957 i Tyskland. Studerade tyska och konst i Berlin och senare regi i Leeds. Har sedan 1989 arbetat som regissör, manusförfattare och producent.

Born in 1957 in Germany. Studied the German language and art in Berlin and then film directing in Leeds. Director, writer and producer since 1989.

Filmography:

1988	AUGEN... Blicke
1990	Krieg den Arsch hoch
1991	Ich wollt'n Bißchen freier werden, doc
1992	All out at sea, tv
1993	Baby an Bord, tv
2000	Secret Society

KIMMEL, Imogen



SUMO BRUNO

Sumo Bruno

GERMANY 2000

Director: Lenard Fritz Krawinkel
Producer: Dirk Beinhold, Friedrich-Carl Wachs
Screenplay: Marius del Mestre, Jan Berger, Lenard Fritz Krawinkel
Photo: Piotr Lenar
Production Design: Claus Jürgen Pfeiffer
Editor: Adam Boome
Music: Biber Gullatz, Eckes Maltz
Cast: Hakan Orbeyi, Oliver Korittke, Julia Richter, Martin Seifert, Thomas Drechsel, Esther Esche, Tim Wilde

Production:
Babelsberg Film

World Sales:
Senator Film Verleih GmbH
Kurfürstendamm 65
10707 Berlin, Germany
Fax: +49 30 8809 1703

Running time: 95 minutes



Sumo Bruno

För första gången ska Sumobrottningsens amatörmästerskap hållas utanför Japan, nämligen i den lilla tyska staden Riesa. Kalle övertalar sin 200 kilos kompis Bruno att ställa upp i tävlingen för att vinna prispengarna. Men Bruno är allt annat än en slagskämpe. Som sumotränare hyr Kalle in Akashi som äger en sushirestaurang i staden. Men Bruno skulle inte klara sig utan den överviktige 11-åringen Timo och hans mamma Anna, som är dansös och fitnessinstruktör. Men Brunos vänner har problem. Kalle hotas av en lånehaj och Anna och Timo tar sin tillflykt till Brunos hus. Han inser att för att få vad han vill ha, speciellt när det gäller kärlek, måste han ta ödet i egna händer. Annas kyss just innan finalmatchen är dagens belöning. Bruno blir slagen, men trots det inser han att han trots allt är vinnaren.

Sumo Bruno

For the first time, the Sumo Wrestling Amateur Championships are being held outside of Japan, in Riesa, a small town in Germany. Kalle talks Bruno, his 400 pound heavyweight buddy, into taking up the wrestling with the goal to win the prize money. But Bruno is all but a fighting machine. Kalle hires Akashi, a local owner of a Sushi restaurant, as a Sumo trainer. Bruno wouldn't last long if it wasn't for eleven year old, overweight Timo and his mother Anna, a dancer and fitness instructor. But Bruno's friends are in trouble. Kalle is threatened by a loan shark and Anna and Timo seek shelter in Bruno's house. Bruno realizes that to get what he wants, especially in love matters, he has to take fate into his own hands. Anna's kiss just before the final fight is the biggest reward of the day. Bruno is beaten but knows, that, he is the winner overall.

”

Jag ville berätta en historia om en tjock person som åter kommer i rörelse, något som är representativt för alla som någon gång i sitt liv har upplevt stagnation. Jag ville inte att det skulle bli en medlidande film och inte heller ständigt ställa temat att-vara-tjock i förgrunden. Jag sökte en metafor, Sumo är en sådan metafor. Det är sporten vars första regel är: ju tjockare desto bättre...

I wanted to tell a story about a fat person, someone that once again starts to move, a representative for anyone that ever experienced stagnation. It is not supposed to be a pitying film and neither always putting the theme of being-fat in the front. I was looking for a metaphor, Sumo is such a metaphor. It is the sport in which the first rule is this: the fatter the better...

”

Lenard Fritz Krawinkel

Född 1966 i Tyskland. Har regisserat kortfilmer, musikvideos, reklamfilmer och även arbetat mycket för tv. *Sumo Bruno* är hans spelfilmsdebut.

Born in 1966 in Germany. Directed short films, music videos, commercials and has also worked for television. *Sumo Bruno* is his debut feature.

GERMAN STORIES

Filmography:

1993 COME TO BOROBORO COUNTRY, tv
1993 VON TIELEID KEINE REDE, tv
1994 WAHLVERWANDT SCHAFTEN
1995 PACH MICH!, short
1996 DER TOTO VOM ANDEREN UFER
1997 NID D'AMOUR
1997 DAS VERFLIXTE ERSTE MAL, tv
1997 DIE GROSSTADTSE GLERIN, tv
1997 DAS NADELKISSEN, tv
2000 SUMO BRUNO

KRAWINKEL, Lenard Fritz



Despair

**POLAND/GERMANY
2000**

Director: Marcus Lauterbach
Producer: Jost Hering
Screenplay: Lela Beridze
Photo: Roland Dressel
Editor: Monika Schindler
Sound: Andreas Ruft
Music: Klaus Doldinger
Cast: Nina Petri, Sylvester Groth



Despair

Ulrike har släppts fri från fängelset och lever ensam. När hon träffar folk blir det mest sådana som bekräftar vad hon tror är hennes öde: straffet för att ha mördat sitt barn. Hon letar ständigt efter bevis på att hon aldrig kommer att få någon kärlek och att hennes liv måste vara ett eldprov. På något sätt finner hon i alla fall kärleken i Sigs. I enstaka stunder lyckas hon glömma sitt förflutna, men hennes ovilja att tala om vad som hänt gör honom nyfiken. Hans tankar om att hennes tystnad hänger samman med en hemsk hemlighet som alltmer tvingar henne in i ett hörn. Ulrike lämnar Sigs när hon märker att det förflutna inte kan gömmas undan längre. Men efter en tid träffas de igen, och nu har hon gjort en viktig erfarenhet.

Despair

Ulrike has come out of prison and is living alone. If she wants to meet other people, then it will be only those who give her what she believes is her destiny: punishment for murdering her child. She constantly looks for proof that there can never be any love for her and that her life must be an ordeal. However, something called love is sown when she meets Sigs. She manages to forget the past for a few moments, but her consistent silence about what has happened makes him curious. His growing hunch that this is because of a terrible secret makes him drive her increasingly into a corner. Ulrike leaves Sigs as she sees that the past cannot be concealed any longer. But, after a while, they meet again, and now she has an important experience.

Production:
Jost Hering Filmproduktion

World Sales:
Jost Hering Filmproduktion
Winterfeldstr.31
D-10781 Berlin, Germany
Tel: +49 3054 75 68 56
Fax: +49 3021 75 68 58
e-mail: josthering@aol.com

Running time: 75 minutes

”

Jag vill berätta en historia i vilken ödet, rädslan och ensamheten såväl som skuldbördan spelar en stor roll. En kvinna, som kommer från någonstans och är på väg någonstans, som jagas av själsliga furier och förtvivlat söker inre frid.

I want to tell a story in which fate, fear and loneliness as well as the feeling of guilt are very important. A woman, coming from somewhere and going someplace, is being hunted by soulful furies and desperately looks for inner peace.

”

Filmography:

1992	REPLAY
1993	KURZE UNTERBRECHUNG
1994	TOMS ZIMMER, tv
1996	HUMAN FACTOR, short
1998	MANGOLD, short
2000	DESPAIR

LAUTERBACH, Marcus



Marcus Lauterbach

Född i Weimar, Tyskland. Studerade till skådespelare på Hans Otto Drama Academy i Leipzig. Därefter följde studier i regi i München. *Despair* är hans första långfilm.

Born in Weimar, Germany. Studied to be an actor at the Hans Otto Drama Academy in Leipzig. He followed this with studies in Directing in Munich. *Despair* is his first full length feature.

The State I'm In

GERMANY 2000

Director: Christian Petzold
Producer: Florian Koerner von
 Gustorf, Michael Weber
Screenplay: Christian Petzold,
 Harun Farocki
Photo: Hans Fromm
Production Design: Kade
 Gruber
Editor: Bettina Böhler
Sound: Heino Herrenbrück
Music: Stefan Will
Cast: Julia Hummer, Barbara
 Auer, Richy Müller, Bilge Bingül



The State I'm In

En flicka växer upp tillsammans med sina föräldrar som lever i skymundan bland turister på Portugals stränder. Genom att få ett barn har de brutit mot ett tabu. Detta barn har aldrig gått i skolan, aldrig campat vid sjöar, aldrig blivit full eller gjort slut med någon pojkvän. Hon är ensam. Föräldrarna håller just på att skapa sig en legal identitet i Brasilien när lite oaktsamhet får allt att falla samman runt omkring dem. Återigen är de på rymmen och det leder dem tillbaka till Tyskland. Under tiden blir deras dotter kär, vilket leder till en tragedi och splittrar familjen.

The State I'm In

A girl grows up with her parents leading an underground existence hiding among the anonymous tourists on the beaches of Portugal. By having a child they had broken a taboo. This child has never gone to school, camped out at lakes, got drunk or broken up with her boyfriend. She is alone. The parents are just about to establish some sort of legal identity for themselves in Brazil when a slight negligence causes everything to fall apart around them. Once again they are on the run and it brings them back to Germany. Meanwhile, their daughter has fallen in love. A love which will lead to a tragedy and destroy the family.

Production:
 Schramm Film

World Sales:
 First Hand Films
 Bahnhofstraße 21
 8180 Bülach, ZWITZERLAND
 Tel: +41 1 862 21 06
 Fax: +41 1 862 21 46
 e-mail: info@firsthandfilms.com

Running time: 105 minutes

”

Jag läste att Wolfgang Grams, terroristen som senare sköts i Bad Kleinen, hade kokat sylt någonstans i den undre världens anonymitet. Att han hade skrivit blueslåtar till en kvinna. Meddelanden från den undre världen, berättelser om spöken som försöker bli människor. Spökena i denna historia har fått ett barn och blivit en familj. De vill vara normala. Spöken som försöker bli människor kommer alltid att vara tragedins huvudpersoner.

I read that Wolfgang Grams, the terrorist who was later shot in Bad Kleinen, had been cooking jam somewhere in the anonymity of the underground. That he had written songs, blues, for a woman. Messages from the underground, telling of ghosts trying to become human beings. The ghosts in this story have conceived a child and become a family. They want to be normal. Ghosts trying to become human beings will always be protagonists of tragedy.

”

Filmography:

1991 OSTWÄRTS, doc
1993 DAS WARME GELD
1995 PILOTINNEN
1996 CUBA LIBRE
1998 DIE
 BEISCHLAFDIEBIN
2000 THE STATE I'M IN

PETZOLD, Christian



Christian Petzold

Född 1960 i Hilden, Tyskland. Har studerat på Tyska Akademin för Film och Television i Berlin.

Born in 1960 in Hilden, Germany. Has studied at the German Academy of Film and Television in Berlin.

DIE UNBERÛHRBARE

No Place To Go

GERMANY 2000

Director: Oskar Roehler
Producer: Käte Ehrmann
Screenplay: Oskar Roehler
Photo: Hagen Bodanski
Editor: Isabel Meier
Sound: Manfred Banach
Music: Martin Todsharow
Cast: Hannelore Elsner, Vadim Glowna, Jasmin Tabatabai, Michael Gwisdek, Lars Rudolph, Nina Petri, Tonio Arango, Charles Regnier



No Place To Go

Det är hösten 1989 och författarinnan Hanna Flanders är förbryllad över det faktum att Berlinmuren fallit. Som vänsterintellektuell har hon alltid betraktat Östtyskland som den bättre hälften av Tyskland. Efter att ha bott i en lyxig lägenhet i München, där hon klamrat sig fast vid det kändisskap hon byggt upp för många år sedan, bestämmer hon sig för att flytta till Berlin, centrum för det pånyttfödda Tyskland, med hopp om att det också ska innebära en nystart för henne själv. Men förflyttningen innebär en stor förändring för henne där gamla ideal konfronteras med det nya samhällets villkor. Hannah Flanders inser att hon missat tåget, men blundar inte för att hon går mot en katastrof.

No Place To Go

Autumn 1989. Writer Hanna Flanders is bewildered by the fact that the Berlin Wall has coming down. As a left wing intellectual, she has always viewed the GDR as the better part of Germany. From her posh apartment in Munich, where she has hung on to the faded fame she earned many years ago, she moves to Berlin, the center of a newly formed Germany, hoping for a new beginning for herself. But her odyssey is also about facing old ideals in the terms of a new society. Knowing she has missed the train, Hanna Flanders is heading for disaster.

Production:
Distant Dreams Filmproduktion

World Sales:
Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 8
82031 Geiselgasteig, Germany
Tel: +49 89 6499 2272/2253
Fax: +49 89 6499 3027
e-mail: claudia.rudolph@
bavaria-film.de

Running time: 100 minutes

”

No Place To Go är inte en film av en son som försöker komma över sitt moderstrauma. För sånt är det bättre att gå till en psykiatriker. Min berättelse handlar om en människa i tider av förändring. Jag är intresserad av personligheter som lever de sista dagarna av sina liv. Där varje möte blir en kritisk punkt där de kan fråga sig om det är värt för dem att fortsätta att leva. I min film visar jag avvaktande människor som håller på att tryckas tillbaka av historiens tidsvåg.

No Place To Go isn't the movie of a son who's trying to work through his mother-trauma. Psychiatrists do a much better job. My story is about a human being in times of change. I'm interested in personalities who live the last days of their lives. Where every encounter becomes a touchstone of whether it's whether it's worth it for them to go on living. In my movie I show people on the defensive who are about to be pushed back by the tides of history.

”

Oskar Roehler

Född 1959 i Tyskland. Växte upp i London, Rom och Nürnberg och gjorde sin första kortfilm *She LA* 1994. Året därpå långfilmsdebuterade han med *Gentleman*. Han har skrivit manus sedan 1990, bl a *Terror 2000* och *Ex*. Sedan tidigt 80-tal har han varit bosatt i Berlin och jobbar vid sidan av filmskapandet som frilansjournalist och författare.

Born in 1959 in Germany. Grew up in London, Rome and Nuremberg and made his first short film *She LA* in 1994. Feature debut in 1995 with *Gentleman*. He has been a scriptwriter since 1990 with *Terror 2000* and *Ex*. He has lived in Berlin since the early 1980's and works, on the side of making films, as a freelance journalist and author.

Filmography:

1995	GENTLEMAN
1997	SILVESTER COUNT-DOWN
1999	LATIN LOVER, tv
1999	GIERIG
2000	UMNACHTUNG
2000	NO PLACE TO GO

ROEHLER, Oskar



CRAZY

Crazy

GERMANY 2000

Director: Hans-Christian Schmid
Producer: Thomas Wöbke, Jakob Claussen
Screenplay: Hans-Christian Schmid
Photo: Sonja Rom
Editor: Hansjörg Weißbrich
Sound: Marc Parisotto
Music: Christoph M Kaiser
Cast: Robert Stadlober, Tom Schilling, Dagmar Manzel, Burghart Klaußner



Crazy

16-årige Benjamin är halvsidigt förlamad och har än en gång skickats till internatskola. Det är femte gången och hans föräldrar hoppas att han äntligen ska ta examen. Men de viktiga lektionerna sker efter skoltid: tillsammans med sina fem vänner söker Benjamin efter "meningen med livet". Under sina hemliga utflykter till byn, till en strip-bar eller under ett nattbesök på flickornas sovsal är de fullt upptagna med den stora frågan: exakt vad går det ut på, det här som kallas livet?

Crazy

16-year-old Benjamin, paralysed on one side, has been sent to boarding school again. This is already his fifth school and his parents hope that he will finally graduate and maybe even collect his diploma. But the important lessons take place after class: together with his five friends, Benjamin is looking for "the meaning of life". On their secret trips to the village, a strip bar, or a night-time visit to a girl's dorm, they are all highly concerned with the question, just what's this thing called life all about?

Production:
Claussen + Wöbke
Filmproduktion

World Sales:
Beta Film
Robert-Buerkle Strasse 2
85737 Ismaning, Germany
Tel: +49 89 99562345
Fax: +49 89 99562703
e-mail:
lpalluud@Epsilon-Beta.com

Running time: 97 minutes

”

Crazy är en berättelse om vuxenvärldens melankoli men på samma gång även om dess komik. En historia om de ansträngningar Benjamin genomgår för att hitta en plats i livet. Om upptäckter och bakslag men även om hur roligt han har tillsammans med sina vänner. Huvudrollsfiguren växer upp under hårda villkor. Föräldrarna gömmer undan Benjamin, som är halvsidigt förlamad, på ett internat. Han har hemlängtan och vill tillbaka till sin mamma, samtidigt som han vill uppleva hur det är att ha sex med en flicka. Det är spännande motsatser.

Crazy is a story about the melancholy but at the same time also the comedy of the adult world. A story of the efforts that Benjamin goes through to find a place in life. About discoveries and recessions but also about the fun he has with his friends. The main character grows up under rough conditions. Being paralysed on one side the parents put Benjamin away in a boarding school. He is homesick and longs to see his mother but at the same time he wants to experience what it's like to have sex with a girl. These are exciting opposites.

”

Hans-Christian Schmid

Född 1965 i Tyskland. Hans första kortfilm, *Sekt oder Selters*, var en dokumentär om spelmissbrukare. Hans film *23* porträtterar identitetskriser bland tyska ungdomar med 80-talets förändrade politiska verklighet som bakgrund, bland annat utifrån mordet på Olof Palme.

Born in 1965 in Germany. His first short, *Sekt oder Selters*, was a documentary about slot machine addicts. His film *23* portrayed identity crises of German youth against the backdrop of political changes in the 80's, for instance the assassination of Olof Palme.

Filmography:

1989	SEKT ODER SELTERS, doc
1991	DAS LACHENDE GEWITTER, doc
1992	DIE MECHANIK DES WUNDERS, doc
1994	HIMME UND HÖLLE
1996	NACH FÜNF IM URWALD
1998	23
2000	CRAZY

SCHMID, Hans-Christian



ABSCHIED Farewell

GERMANY 2000

Director: Jan Schütte
Producer: Gesche Carstens, Henryk Romanowski, Jan Schütte
Screenplay: Klaus Pohl
Photo: Edward Klosinski
Production Design: Katharina Wöppermann
Editor: Renata Merck
Sound: Eckhard Kuchenbecker
Music: John Cale
Cast: Josef Bierbichler, Monica Bleibtreu, Jeanette Hain, Elfriede Irrall, Margit Rogall, Samuel Fintzi

Production:
Novoskop Film GmbH

World Sales:
Cinepool
Sonnenstrasse 21
D-80331, München, Germany
Tel: +49 89 5587 6226
Fax: +49 89 5587 6188
e-mail:
skowronnek@telepool.de

Running time: 91 minutes



Farewell

Det är en av de sista dagarna på den varma sommaren 1956. Berthold Brecht ska snart lämna sitt sommarhus i Brandenburg för Berlin och den kommande teatersäsongen. De flesta av kvinnorna i hans liv är där: hans fru Helene Weigel, dottern Barbara, hans gamla älskarinna Ruth Berlau, hans senaste flammor; den unga skådespelerskan Käthe Reichel liksom den känslige Isot Kilian, vars känslor och kropp han delar med hennes make, den rebelliske politiske aktivisten Wolfgang Harich. De simmar, skriver, äter och dricker, filosoferar om konsten, politiken och livet. Och hela tiden är Stasi där, i skymundan. Brecht är epicentrum i detta ömsom himmelska, ömsom helvetiska relationsdrama med kärlek och hat, svartsjuka, svek och grusade hopp. Han försöker dra upp riktlinjerna inför en framtid som ödet snart ska avsluta.

Farewell

It is one of the last days of the hot summer in 1956. Berthold Brecht is about to leave his summer house in Brandenburg to return to Berlin for the upcoming theater season. Most of the many women in his life are there: his wife Helene Weigel, daughter Barbara, old lover Ruth Berlau, his latest flames, the young actress Käthe Reichel as well as sensuous Isot Kilian, whose affections and body he shares with her husband, the rebel political activist Wolfgang Harich. They swim, write, eat, drink, philosophize about art, politics, life. And all throughout, The Stasi is there, lurking on the sidelines, waiting. Brecht is the center of the storm in a heaven and hell of human relationships: love and hatred, jealousy, betrayal and dashed hopes. He tries to make plans for a future that fate is about to cut short.

”

Jag var aldrig intresserad av att göra ett dokumentärt drama. Från allra första stund ville jag att filmen skulle fungera för alla oavsett om man var bekant med Brecht eller inte... I filmen är det en underbar sensommardag – idyllisk men infernalisk. Alla spionerar på alla hela tiden, hela dagen lång. Jag ville göra en obeveklig film med hårda kanter trots att dagen är så vacker. Karaktärerna skulle vara kompromisslösa och komplexa och ändå ville jag göra filmen avväpnande enkel. Helen Weigel sa en gång: Brecht var en väldigt trofast man, dessvärre till alltför många kvinnor.

I was never interested in making a docudrama. From the very beginning I wanted the picture to work for everybody whether people were acquainted with Brecht or not... In the film, it's a beautiful day in late summer – idyllic but infernal. Everybody is spying on everybody else the whole time, all day long. I wanted to make an unrelenting picture with a hard edge although the day is so beautiful. The characters were to be uncompromising and complex and yet I still wanted to make a film of disarming simplicity. Helen Weigel once said: Brecht was a very faithful man, unfortunately to too many women.

”

Jan Schütte

Född 1957 i Mannheim, Tyskland. Studerade litteratur, konsthistoria och filosofi innan han började arbeta som fotograf och tv-reporter. Grundade sitt produktionsbolag 1986 och producerar sedan dess de flesta av sina filmer själv.

Born in 1957 in Mannheim, Germany. Studied literature, art history and philosophy before he started working as a photographer and television reporter. Founded his own production company in 1986. Since then he is the producer of most of his films.

GERMAN STORIES

Filmography:

1987	DRACHENFUTTER
1988	VERLOREN IN AMERIKA, doc
1990	WINCKELMANNS REISEN
1991	NACH PATAGONIEN
1994	AUF WIEDERSEHEN AMERIKA
1996	EINE REISE IN DAS INNERE VON WIEN
1998	FETTE WELT
2000	FAREWELL

SCHÜTTE, Jan



CHILL OUT

Chill Out

FIRST FEATURE

GERMANY 1999

Director: Andreas Struck
Producer: Jost Hering
Screenplay: Andreas Struck
Photo: Andreas Doub
Production Design: Alexander Schulz, Anette Kuhn, Vera Carstens
Editor: Philipp Stahl
Sound: Jurgen Schonhoff
Music: Erlandas
Cast: Sebastian Blomberg, Tatjana Blacher, Barnaby Metschurat



Chill Out

Anna är släktforskare. Hennes jobb är att försöka fastställa okända arvtagares identitet, vilket betyder att hon känner till varje arkiv i staden. Hon lever i sitt eget tempo och är helt nöjd med tillfälliga engångsligg. Hon stöter på Johann som inte bara är bög och skuldsatt utan också är tjuv med kreditkort som specialitet. Trots att de är olika flyttar Johann in hos Anna. De lagar mat tillsammans och delar vardagen, men håller i övrigt fast vid sina respektive livsstilar. När 20-åringen Max en dag dyker upp på Annas trappa, provar de att leva ihop alla tre. Max sover med Anna, och när hon inte vill ha honom sover han med Johann istället. Men relationen mellan Anna och Johann vilar på en känslig grund vars villkor Max inte kan förstå...

Chill Out

Anna investigates family trees. Her job is to try to establish the identity of unknown heirs, which means that she knows every archive in the city. She lives at her own pace, quite content to occasionally have one-night stands. She comes across Johann who is gay and with huge debts and also is a thief, surviving on other people's credit cards. However different, Johann moves in with Anna. They cook together and share their daily lives, but stay true to their respective way of lives. When Max, a twenty-year-old, one day turns up on her doorstep, they try out life as a threesome. Max sleeps with Anna, and, when she won't have anything to do with him, he sleeps with Johann instead. But the relationship between Anna and Johann is a subtle bond of that Max is unable to understand...

Production:
Jos Hering Filmproduktion

World Sales:
Fortissimo Film Sales
Herenmarkt 10-2
1013, Amsterdam, Netherlands
Tel: +31 20 6273215
Fax: +31 20 6261155
e-mail: info@fortissimo.nl

Running time: 90 minutes

”

Jag uppfann en 2000-talets klubb för att porträttera de berlinska nattfåglarnas liv och hur de påverkas av musik. Techno är rytm och upprepning. Är trance. Är flykt. *Chill Out* är sans: med hjärtat kan man se livets väsentligheter... Förutom att gå på klubb lever Anna, Johann och Max i en okonventionell familjeform där de delar vardagen med dess matlagning, arbete, och sexliv. Att återuppfinna kärlek och vänskap.

I invented the 21st century-club to portrait the lifes of Berlin night drifters moved by music. Rhythm and repetition is techno. Is trance. Is escape. *Chill out* is composure: You may see with your heart the essentials of life.... Beyond clubbing, Anna, Johann and Max join in an unconventional family to share their daily lifes of cooking, working, sleeping around. To reinvent love and friendship.

”

Filmography:
1999 CHILL OUT

STRUCK, Andreas



Andreas Struck

Född 1965 i Köln, Tyskland. Regisserade sin första pjäs 1987. Arbetade med Derek Jarman under inspelningen av filmerna *Edward II* och *Wittgenstein*. *Chill Out* är hans första spelfilm.

Born in 1965 in Cologne, Germany. Directed his first play in 1987. Worked on Derek Jarman's films *Edward II* and *Wittgenstein*. *Chill Out* is his first feature.

Bitter Secret

GERMANY 2000

Director: Michael Verhoeven
Producer: Martin Bach, Dietrich Mack, Michael von Mossner
Screenplay: Michael Verhoeven, Nicole Walter-Lingen
Photo: Stefan Speer
Production Design: Klaas Peter Platten, Regine Witzig
Editor: Romy Schumann
Sound: Eberhard Weckerle
Music: Martin Grassl
Cast: Nina Hoyer, Dominique Horwitz, Frederik Defant, Diana Peuker, Julian Manuel



Bitter Secret

Jana och Roman är lyckligt gifta och har tre barn. Men Roman har betett sig underligt den senaste tiden och Jana fruktar att det finns en annan kvinna. Mycket riktigt finns det en, men inte så som hon misstänkt. Det visar sig att Roman är transsexuell och har levt ett dubbelliv i flera år.

Bitter Secret

Jana and Roman are happily married and have two kids. But Roman has been acting strangely of late and Jana fears there is another woman. There is, but not quite what she suspected. Roman, as it turns out, is a transsexual and has been leading a double life for years.

Production:
Bavaria Film GmbH

World Sales:
Bavaria Media GmbH
Bavariafilmplatz 7
82031 Geiselgasteig, Germany
Tel: +49 89 64992210
Fax: +49 89 64992240

Running time: 89 minutes

”

Denna historia handlar inte om sensationalism eller voyeurism, utan vad som händer karaktärerna själva. Den handlar inte om transsexualitetens detaljer utan om känslor som kan göra publiken berörd. Föreställ dig helt enkelt att ditt eget förhållande blev satt på prov av något, ett ödets nyck som kan drabba vem som helst, var som helst, när som helst.

The story is not about sensationalism or voyeurism, but what happens to the characters themselves. It's not about the specifics of transsexuality but feelings and emotions that can touch the audience. Just imagine your own relationship where suddenly put to the test by something, a stroke of fate which could strike anyone, anywhere at anytime.

”

Michael Verhoeven

Född 1938 i Berlin, Tyskland. Efter en kortvarig skådespelarkarriär blev Verhoeven läkare men återvände till filmbranschen som regissör och producent av långfilmer och tv-filmer, oftast i det produktionsbolag han grundade tillsammans med sin fru, Senta Berger. Verhoevens filmer berör ofta sociala frågor, i många fall om Nazistperioden, men han är också uppmärksammas för sina populära komedier.

Born in 1938 in Berlin, Germany. After a brief acting career, Verhoeven became a medical doctor but returned to the film business as a director and producer of feature films as well as television movies, mostly under the banner of the production company he formed with his wife, Senta Berger. His feature films often addressed socially relevant issues, many dealing with the Nazi era but he is also noted for his popular comedies.

Filmography:

1967	PAARUNGEN
1969	DER BETTELSTUDENT
1970	O.K.
1970	DER BETTELSTUDENT ODER WAS MACH' ICH MIT DEN MÄDCHEN?
1971	WER IM GLASHUS LIEBT
1976	KILLING ME SOFTLY
1977	SCROUNGED MEALS
1978	MÄNNERQUARTETT
1978	1982: GUTENBACH, tv
1979	SUNDAY CHILDREN
1980	AM SÜDHANG, tv
1982	THE WHITE ROSE
1982	DIE MUTPROBE, tv
1983	LIEBE MELANIE, tv
1985	STINKWUT, tv
1986	KILLING CARS
1987	GUNDAS VATER, tv
1987	GEGEN DIE REGEL, tv
1988	SEMMELWEIS IGNATZ – ARZT DER FRAUEN
1990	THE NASTY GIRL
1990	SCHLARAFFENLAND, tv
1993	UNHOLY LOVE, tv
1995	MY MOTHER'S COURAGE
1999	ZIMMER MIT FRÜHSTÜCK, tv
2000	BITTER SECRET

VERHOEVEN, Michael



ENGLAND!

England!

GERMANY 2000

Director: Achim von Borries
Producer: Judy Tossell, Susanne Marian
Screenplay: Achim von Borries
Photo: Jutta Pohlmann
Production Design: Ulrika Andersson
Editor: Gergana Voigt
Sound: Uve Haußig
Music: Daler Nazarov, Ingo Frenzel
Cast: Ivan Shvedov, Merab Ninidze, Anna Geislerová, Chulpan Khamatova, Maxim Kovalevski

Production:
Tossell Pictura, ZDT-Zweites Dt. Fernsehen

World Sales:
Bavaria Film International
Bavariafilmplatz 7, D-82031,
Geiselgasteig, Germany
Tel: +49 89 6499 3728
Fax: +49 89 6499 3720
e-mail: claudia.rudolph@
bavaria-film.de

Running time: 95 minutes



England!

Berättelsen om den unge Valeri Sikorski som är på flykt från Tjernobyl. När läkarna meddelar att han inte har långt kvar att leva ger han sig ut på en resa där England är slutmålet. Först åker han till Berlin för att hämta upp sin gamle vän Victor, men han är försvunnen. Men Valeri bestämmer sig för att hitta honom.

England!

This is the story of young Valeri Sikorski who is on the run from Chernobyl. When the doctors inform him that he does not have long to live, he sets off on an odyssey. His goal is England. But first he travels to Berlin to pick up his old friend Victor, but he has disappeared. Valeri is determined to find him.

”

Valeri finns på riktigt. Jag mötte honom för ett par år sedan i Berlin. *England!* är hans berättelse. Berättelsen om en mans rädsla för att de egna föreställningarna om lyckan inte skall infrias. En rädsla som kan växa sig så stor att den förtar allting annat. Alla har känt den rädslan. Att världen inte skall infria sina löften.

Valeri really does exist. We met several years ago in Berlin. *England!* is his story. A story about a man's fear of defeat at the hands of his own illusions of happiness. A fear that can grow so huge, it can smother everything else. Everyone has felt that fear. That the world won't keep its promise.

”

GERMAN STORIES

Filmography:

1994 **DIE LETZTE SOZIALISTIN**, short
1994 **MUTANTENSTADL**, short
1995 **LEIPZIG EXPRESS**
1998 **HALBERSTADT**, short
2000 **ENGLAND!**

VON BORRIES, Achim



Achim von Borries

Född 1968 i München, Tyskland. Han studerade historia, statsvetenskap och filosofi vid Berlins fria universitet. Han har tidigare bland annat gjort ett par kortfilmer, företags- och reklamfilmer och en tv-serie.

Born in 1968 in Munich, Germany. He studied history, political science and philosophy at the Free University of Berlin. Before he has made a couple of shorts, industrial films and commercials and a television series.

Made in Spanish

Det spanska språket förenar flera hundra miljoner människor. Men det är också fundamentet för en filmkultur för färgstarka och expressiva verk. I den här sektionen speglar vi filmerna som har ett gemensamt språk.

Made In Spanish

The Spanish language unites hundreds of millions of people. But it is also the foundation of a film culture of colourful and expressive works. In this section, we reflect the films with a common language.

Garage Olimpo

ITALY 1999

Director: Marco Bechis
Producer: Amedeo Pagani
Screenplay: Marco Bechis, Lara Fremder
Photo: Ramiro Civita
Production Design: Romulo Abad
Editor: Jacopo Quadri
Sound: Guido Berenblum
Music: Jacques Lederlin
Cast: Antonella Costa, Carlos Echeverría, Dominique Sanda, Chiara Caselli, Enrique Pineyro



Garage Olimpo

Maria är en militant aktivist i en organisation som arbetar mot militärdiktaturen i Argentina. Hon undervisar i kåkstäderna och bor med sin mamma i ett gammalt och nedgången hus i vilket de hyr ut några av rummen. En av de inneboende är Felix, en ung och timid man som blir förälskad i Maria. Han verkar inte ha något förflutet eller någon familj och han jobbar i ett garage – åtminstone är det vad han säger. En morgon förs Maria bort inför sin mamma av en civilklädd militärtrupp. De tar henne till Olimpo Garage, en av många tortyrkamrar i Buenos Aires. För att få henne att tala ger chefen henne till en av sina bästa män: Felix. Hon beslutar sig för att gå hela vägen och satsa allt på ett kort. Hennes enda hopp om nåd ligger i hennes torterarens händer.

Garage Olimpo

Maria is a militant activist in an organisation opposed to the military dictatorship in Argentina. She teaches in the shanty towns and lives with her mother in an old run-down residence, in which her mother rents out some of the rooms. One of the lodgers, Felix, a young and timid man, is in love with Maria. He seems to have no past nor family, and he looks after a garage – at least this is what he says. One morning, Maria is carried off, in front of her mother, by a military squad dressed in civilian clothes. She is taken to the Olimpo Garage, one of the numerous torture chambers in Buenos Aires. In order to talk, the head of the centre gives her to one of his best men: Felix. She decided to go all the way and bet everything. Her only hope of salvation is her torturer.

Production:
Classic SRL

World Sales:
Adriana Chiesa Enterprises Srl
via Barnaba Oriani, 24/A
00197, Rome, Italy
Tel: +39 06 8070 400
Fax: +39 06 8068 7855

Running time: 98 minutes

”

Garage Olimpo är inte bara en film om diktaturen i Argentina. Det är otroligt, men fortfarande har vi statligt våld mot medborgarna. Jag ville visa hur likt våldet är det som försiggår på andra ställen i världen... Jag visar ingen tortyr i filmen. Om tittaren känner sig torterad av den atmosfär och spänning som filmen representerar så betyder det bara att den fungerar. Det här är en film om våld, men inte i en typisk Hollywoodstil. Poängen är hur man beskriver det, hur man förstår våldets underliggande hemliga mekanismer. Amerikanska filmer slår dig helt enkelt med sitt våld, men utan att ge någon förståelse.

Garage Olimpo is not only a movie about the Argentine dictatorship. It's unbelievable, but we still have state violence against citizens. I wanted to show the violence similar to what's happening in many places in the world today... I never showed any torture in the movie. If the viewer felt tortured by the ambiance and the tension of the representation, then it means it works. This is a movie about violence, not in the typical Hollywood style. The point is how to describe it, how to understand the underlying secret mechanism of violence. American movies simply hit you with violence, usually without the understanding.

”

Marco Bechis

Född 1955 i Santiago, Chile. Växte upp i São Paulo och Buenos Aires, där han arbetade som lågstadielärare. Under militärdiktaturen i Argentina befann han sig i exil i Milano. Senare har han arbetat som fotograf och videofilmare i New York. Mellan 1983 och 1987 gjorde han flera kortfilmer. *Garage Olimpo* är hans andra spelfilm.

Born in 1955 in Santiago, Chile. He was brought up in São Paulo and Buenos Aires, where he worked as a teacher in an elementary school. In the course of the military dictatorship in Argentina, he was an exile in Milan. Later, he worked as a photographer and videomaker in New York. From 1983 to 1987, he directed several short films. *Garage Olimpo* is his second feature.

Filmography:

1983 MI SEMBRA D'AVVERLO, short
1983 GIA VISTO, short
1984 ABSENT, short
1986 DALL'ASCENSORE, short
1991 ALAMBRADO (GFF 1992)
1997 IL CARNIERE
1999 GARAGE OLIMPO

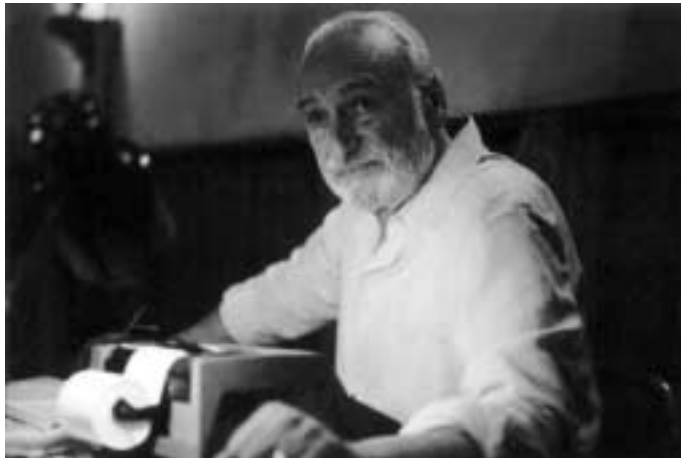
BECHIS, Marco



Waiting For The Messiah

GERMANY 2000

Director: Daniel Burman
Producer: Diego Dubcovsky
Screenplay: Daniel Burman
Photo: Ramiro Civita
Production Design: Paula Taratuto
Editor: Verónica Chen
Sound: Martín Grignaschi
Music: César Lerner, Marcelo Moguilevsky
Cast: Daniel Hendler, Enrique Pineyro, Héctor Alterio, Melina Petriella, Stefania Sandrelli



Waiting For The Messiah

Konstiga saker händer i en globaliserad värld. Någon trycker på fel datorknapp i Hong-Kong och en bank tvingas stänga i Buenos Aires. Några förlorar sina sparade slantar och andra förlorar sina jobb. Filmen porträtter Ariel, en ung judisk man som är stolt över sitt ursprung men har problem med sin identitet. Filmen berättar också om banktjänstemannen Santamaría vars värdighet är i riskzonen efter att han förlorat både jobbet och sin fru. Ariel vill ha en ny värld, medan Santamaría vill ha sin gamla värld tillbaka. *Waiting for the Messiah* är en storstadssaga om förhållandet mellan människor som lever i sina små bubblor inne i Buenos Aires.

Waiting For The Messiah

Strange things happen in a globalized world. Somebody presses the wrong computer button in Hong-Kong and a bank closes in Buenos Aires. Some people lose their lifetime savings and others their jobs. The film portrays the story of Ariel, a young jew proud of his origins but in crisis with his identity. It also tells the story of Santamaría, a bank employee whose dignity is at stake after losing his job and his wife. Ariel wants a new world and Santamaría wants his world back. *Waiting for the Messiah* is an urban tale on relationships of people living in their small universes within Buenos Aires.

Production:
Burman-Dubcovsky Cine

World Sales:
Burman-Dubcovsky Cine
Cabello 3650 1D
1425, Buenos Aires, Argentina
Tel: +54 11 4802 4218
Fax: +54 11 4802 4218
e-mail: bdcine@movi.com.ar

Running time: 93 minutes

”

Det min film vill berätta är att vi, i stället för att eftersträva något heligt eller gudomligt, hellre borde söka vår frälsare i någon som klappar oss på huvudet och serverar oss en kopp te på kvällen.

What my film tries to say is that we ought not to search for something holy and divine, but rather look for our saviour in someone that treat us gently and serve a cup of tea in the evening.

”

Filmography:

1997 **A CRYSANthemUM BURSTS IN CINCOESQUINAS**
1999 **WAITING FOR THE MESSIAH**

BURMAN, Daniel



Daniel Burman

Född 1973 i Buenos Aires, Argentina. Han producerade filmerna *Garage Olimpo* (GFF 2001). *Waiting For The Messiah* är hans andra spelfilm.

Born in 1973 in Buenos Aires, Argentine. He was the executive producer for *Garage Olimpo* (GFF 2001). *Waiting For The Messiah* is his second feature.

I Won't Go Back Home

ARGENTINA 2000

Director: Albertina Carri
Producer: Mandra Gora, Albertina Carri
Screenplay: Albertina Carri
Photo: Paula Grandio
Editor: Rosario Suarez
Music: Edgardo Rudnitzky
Cast: Martin Churba, Gabriela Toscano, Manuel Callau, Ricardo Merkin



I Won't Go Back Home

Ruben är en nihilistisk ung man som lever i en inskränkt värld med sin hårt arbetande far, systern, hennes pojkvän Mario och sin älskarinna Susana som är prostituerad. I en annan familj finns det älskvärda och intelligenta barnet Nicolas, hans syster Ana, som känner sig kvävd av deras pappa Roberto som är arbetsnarkoman. Robertos svåger och affärskompanjon Ricardo är en av Susanas kunder. *I Won't Go Back Home* är berättelsen om hur två fullständigt olika argentinska familjers vägar och öden korsas och ett helt händelseförlopp startar.

I Won't Go Back Home

Ruben is a nihilistic young man. He lives in a small circle comprising of his father, his sister and her boyfriend Mario, and Ruben's half-baked lover Susana who is a prostitute. In another bourgeois family Nicolas, who is a bright, loveable kid lives with his father Roberto, a successful businessman, his sister Ana who feels suffocated by their father who also is a workaholic. Roberto's brother-in-law and businesspartner Roberto is a customer of Susana. *I Won't Go Back Home* is a story about two very different argentinian families and how their worlds collide and starts a stream of events.

Production:
Mandra Gora, Albertina Carri

World Sales:
Hernan Musaluppi
Gorriti 4349
C 1414 BJC
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54 11 48318453
Fax: +54 11 48322035
e-mail: musa@sinectis.com.ar

Running time: 74 minutes

MADE IN SPANISH

”

I Won't Go Back Home började som en fiktiv undersökning av två familjer vars liv drabbats av en tragedi. I den andan skrev jag manus där de som varit inblandade i mordet förekom i olika situationer. Resultatet blev ett kortfilmsmanus som jag filmade i maj 1998. När det var färdigt bearbetade jag och Paula Carri de här situationerna under en väldigt kort period (tre veckor) till en enskild historia som utvecklas i Buenos Aires under ett helt år. Istället för att utveckla kortfilmsmanuset bröt vi ned det i en mer komplex berättelse som bevarade det mest väsentliga av originalidén: dess undersökande karaktär. Av den anledningen använde vi statisk kamera som inte tycks medverka i händelserna. Den bara observerar, likgiltig för karaktärernas gester eller rörelser. Själva film- och redigeringsarbetet bestod i att arrangera de här delarna som om det var ett pussel som sökte sin rätta form.

I Won't Go Back Home began as a fictional investigation into the lives of two families struck by tragedy. In this manner I wrote different situations involving the characters tied to a murder. The result was a screenplay for a short movie which I filmed in May 1998. Once the film was finished, Paula Carri and myself rewrote these situations within a very short period of time, thus transforming them into a single story that unfolds in Buenos Aires over a one year period. Instead of extending the short, we dissolved it into a more complex plot that conserves the most important feature of the original idea: its investigative character. For this reason *I Won't Go Back Home* presents a static camera that doesn't seem to participate in the events. It merely observes, indifferent to the gestures or movements of the characters. The filming and editing consisted in arranging these pieces, as if it were a puzzle until finding the proper form.

”

Albertina Carri

Född 1973. Studerade foto, manusskrivande och filmregi 1991–94. Har tidigare arbetat som filmfotograf och kameraassistent, samt gjort en kortfilm. Detta är hennes långfilmsdebut.

Born in 1973. Studied photography, scriptwriting and film directing 1991–94. Has worked as a cameraman and assistant. Made the short film *Ninos* in 1998. This is her feature debut.

Filmography:

1998 NINOS, short
2000 I WON'T GO BACK HOME

CARRI, Albertina



The Other Side

SPAIN 2000

Director: Salvador García Ruiz
Producers: Gerardo Herrero, Javier López Blanco
Screenplay: Salvador García Ruiz (based on a book by Elvira Lindo)
Photo: Teodoro Delgado A.E.C.
Production design: Federico García Cambero
Editor: Carmen Frías
Sound: Juan Borrel
Music: Pascal Gaigne
Cast: Alex Casanovas, Jorge Alcázar, Alberto Ferreiro, Pepa Pedroche, Empar Ferrer, Mónica López, Guillermo Toledo, Joaquín Climent



The Other Side

När det går upp för Ramón att han har fått femton år och anklagats för att ha dödat, känner han det som om han vaknade upp mitt i en dröm. En dröm som utspelar sig i Vallecas, en arbetarstadsdel i Madrid. Här bor han tillsammans med sin mamma och syster som ägnat hela sina liv åt honom men som nu inte kan göra någonting, trots att de vet att han är oskyldig. Bara Marcelo, en ung advokat och vän till familjen, kan hjälpa honom ur detta. Men för Marcelo blir återkomsten till kvarteren där han växte upp en konfrontation med ett förflutet som han helst skulle velat glömma, en svunnen kärlek och upptäckten av en hemlighet som måste avslöjas.

The Other Side

When Ramón finds himself with fifteen years and a death behind him, he has the feeling of awakening from a dream. A dream lived in Vallecas, a worker's neighborhood in Madrid. Here he lives together with his mother and sister, who have dedicated their entire lives to him and who now can do nothing for him, although they know he is innocent. Only Marcelo, a young lawyer friend of the family, can help him get through this. Although, for Marcelo, returning to the neighborhood where he was born means confronting a past he would prefer to forget, a love lost in time and the discovery of a secret which must be revealed.

Production:
 Tornasol Films

World Sales: Wild Bunch
 47 rue Dumont d'Urville
 75 116 Paris, France
Tel: +331 7176 1000
Fax: +331 7176 1124
e-mail:
 vmaraval@studiocanal.com

Running time: 132 minutes

”

I *The Other Side* arbetade vi förutom med professionella skådespelare även med ungdomar, av vilka bara en hade tidigare erfarenhet. Denna omständighet – första gången – är en så intensiv och stark känsla att det i slutändan påverkar alla andra. Innerst inne är det alltid och kommer alltid att vara första gången. När man spelar in försöker man få något att hända framför kameran, något som bara händer en gång och aldrig upprepas. Man försöker få filmteamet att spela in det, bilden, ljuden, allt, så att åskådaren känner att det som de ser verkligen hände; jag var där och jag berättar det som jag såg det.

In *The Other Side*, together with the professional actors we worked with adolescents, only one of which had previous experience. And that circumstance – the first time – is almost a feeling so intense, so powerful, that it ends up infecting everyone else. Deep down, it always is and will be the first time. When you're shooting, you try to get something to happen in front of the camera, something that happens only once and is never repeated. And you try to get the team ready to record it, the images, the sounds, everything. So that the spectator feels that what they're going to see really happened; I was there, and I tell it as I saw it.

”

Filmography:

1998 MENSAKA, THE
 PAGES OF A HISTORY
2000 THE OTHER SIDE

Salvador García Ruiz

Född 1963 i Madrid i Spanien. Tog examen vid Universidad Complutense i Madrid. Förutom manusskrivande har han varit ansvarig för flera filmproduktioner. *Mensaka, the Pages Of a History* var hans första film som regissör.

Born in 1963 in Madrid, Spain. Graduated in from the Universidad Complutense of Madrid. Apart from writing scripts he has been in charge of film productions. *Mensaka, the Pages Of a History* was his first film as a director.

GARCÍA RUIZ, Salvador



AMORES PERROS

Love's a Bitch

FIRST FEATURE

MEXICO 2000

Director: Alejandro González Inarritu
Producer: Alejandro González Inarritu
Screenplay: Guillermo Arriaga
Photo: Rodrigo Prieto
Production Design: Brigitte Broch
Editor: Gustavo Santaolalla
Sound: Martin Hernandez
Music: Gustavo Santaolalla
Cast: Emilio Echevarría, Gael García Bernal, Goya Toledo, Álvaro Guerrero, Vanessa Bauche, Jorge Salinas



Love's a Bitch

Octavio är en tonåring i Mexico City som bestämmer sig för att rymma med sin brors fru Susana. Hans hund Cofi blir ett väsentligt redskap för att få de pengar de behöver för att resa tillsammans, vilket ytterligare komplicerar denna passionerade triangel där förbjuden kärlek leder in i en återvändsgränd. Under tiden lämnar 40-åringen Daniel sin fru och sina döttrar och flyttar ihop med den vackra modellen Valeria. Samma dag som de ska fira sitt nya liv tillsammans gör dock ödet så att hon råkar ut för en tragisk olyckshändelse. Vad gör en människa när han trodde att han hade allt och hela hans liv förändras på ett ögonblick?

Love's a Bitch

Octavio, a teenager in Mexico City, decided to run away with Susana, his brother's wife. His dog Cofi becomes a cruel instrument to get the money they need to run off together, further complicating this touching triangle of passion where forbidden love becomes a road with no return. Meanwhile Daniel, a man in his forties, leaves his wife and daughters to move in with Valeria, a beautiful model. On the day they're celebrating their new life together, destiny pushes Valeria into a tragic accident. What does a man do when he thought he had it all and his whole life changes in an instant?

Production:
Altavista Films

World Sales:
Lions Gate
5750 Wilshire Blvd, suite 501
90036-3697, Los Angeles, USA
Tel: +1 323 6927356
Fax: +1 323 6927373
e-mail:
bjack@lionsgatefilms.com

Swedish distribution:
Triangelfilm

Running time: 153 minutes

MADE IN SPANISH

”

Om jag är säker på något är det att jag inte gjort den här filmen med mitt intellekt, snarare med instinkten och intuitionen. Jag vet att jag inte lagt mitt hjärta i den, möjligen mina inälvor och en del av min lever. Jag tror att alla gav en del av sina liv för det här projektet. Det fanns alltid en märklig mystik runt inspelningen, en tystnad som skapade blandade och öronbedövande känslor. Det handlade aldrig om inspiration, bara svett... Det liknade att dokumentera en bit av verkligheten, och kanske är det detta som gjort filmen oroande och spännande. För det värsta vi kan se i den är oss själva och vår natur, även om det i vissta stunder betyder att inte acceptera det.

If I'm certain of anything it's that I didn't make this film with my intellect, but by sheer instinct and intuition. I know I didn't put my heart into it, rather my entrails and a piece of my liver. I think everybody gave a piece of their lives to the project, there was always a very strange mystique around the set, a silence which sowed mixed feelings and reaped deafening emotions. It was never inspiration, just perspiration... It was something close to documenting a piece of reality, and maybe this is why the film is disturbing and exciting, because the worse we can see on it is ourselves and our nature, even if in occasions it means not to accept it.

”

Alejandro González Inarritu

Född 1963 i Mexico City, Mexiko. Som 23-åring var han chef, producent och discjockey på den största radiostationen i Mexico. Han har gjort musik till flera mexikanska filmer. *Love's a Bitch* är hans första spelfilm.

Born in 1963 in Mexico City, Mexico. At 23, he was the director, producer and DJ for the biggest rock station in Mexico. He has produced music scores for several Mexican films. *Love's a Bitch* is his first feature.

Filmography:
2000 LOVE'S A BITCH

GONZÁLEZ
INARRITU, Alejandro



Without A Trace

MEXICO 2000

Director: María Novaro
Producer: Mariela Besuievski
Screenplay: María Novaro
Photo: Serguei Saldivar
Production Design: Patrick Pasquier
Editor: Ángel Hernandez Zoido
Sound: Juan Borrell
Music: Lynn Fainshtein
Cast: Aitana Sánchez-Gijón,
 Tiaré Scanda, Jesús Ochoa,
 José Sefami, Martín Altomaro



Without A Trace

Aurelia är en ung ensamstående mamma som arbetar på fabrik i Ciudad Juárez och har en pojkvän som säljer knark. Hon börjar bli desperat eftersom hennes mammaledighet håller på att ta slut och hon vill inte avvänja sitt lilla barn ännu. Ana är en kvinna som flyr undan en polisman som är både förälskad i och arg på henne. Utan pengar ger hon sig iväg och får lift av Aurelia, kanske av kvinnlig solidaritet, trötthet eller bara för att Anas snygga kläder får Aurelia att tro att de kan dela på kostnaderna. Det är så de träffas, två kvinnor som inte vill avslöja sina respektive hemligheter. De träffas, de förråder varandra och blir sedan vänner. De reser från den norra till den södra gränsen genom ett Mexiko som man sällan möter på film.

Without A Trace

Aurelia is a young single mother who works at an assembly plant in Ciudad Juárez and has a younger boyfriend who works for the drug-trafficker. She is desperate because her maternity leave is ending and she doesn't want to wean her younger child yet. Ana is running away from a policeman who is both in love and angry with her. Penniless, she is hitchhiking and Aurelia gives her a ride, out of female solidarity, tiredness or maybe because her good clothes lead Aurelia to expect her to share the expenses. That is how they meet, two women who have no intention of revealing their secrets. They meet, they betray each other and, finally, they become friends. They travel from the northern to the southern border of Mexico that seldom is shown on film.

Production:
 Tabasco Films, Altavista Films

World Sales:
 Altavista Films
Tel: +52 5520 4510
Fax: +52 5520 4512
e-mail:
 kmoles@altavistafilms.com.mx

Running time: 125 minutes

”

Jag lånade en minibuss och reste från den ena sidan av mitt land till den andra. Mitt enda sällskap var mina anteckningsböcker, en videokamera och massor av kartor. Jag försökte finna mig själv genom att titta ut och föreställa mig världen, ett försök att upptäcka de osynliga banden mellan saker och ting. Vid någon punkt längs min resa klev Aurelia och hennes barn in i min minibuss. Lite senare anslöt sig Ana till vår resa. Efter det dök den röda bilen upp i min backspegel... Det sägs att vår identitet inte är något mer än den historia vi berättar om oss själva, och det är sant.

I borrowed a van to travel from one end of my country to the other. My only companions along the way were my notebooks, a video camera and lots of maps. I was trying to find myself by looking out at and imagining the world, in an attempt to discover the hidden relationships among things. At some point in my journey, Aurelia and her children joined me in my van. A bit further along, Ana was added to the trip. Later on, the red car appeared in my rear view mirror... They say that our identity is no more than the story we tell about ourselves, and it's true.

”

María Novaro

Född 1951 i Mexico City, Mexiko. Från 1979 till 1981 var hon medlem i Women and Film Collective, en grupp som gjorde flera dokumentärfilmer tillsammans. Mellan 1980 och 1985 studerade hon film på UNAM. Hon har gjort sju kortfilmer, två dokumentärer och fyra spelfilmer.

Born in 1951 in Mexico City, Mexico. From 1979 to 1981 she was a member of the Women and Film Collective, a group that made several documentaries together. From 1980 to 1985, she studied film at the UNAM. She has made seven short films, two documentaries and four feature films.

Filmography:

1985	UNA ISLA RODEADA DEL AGUA, short
1988	AZUL CELESTE, short
1989	LOLA
1991	DANZIN'
1993	OTOÑAL, short
1994	EL JARDÍN DEL EDÉN
1998	SANTA, episode
2000	WITHOUT A TRACE

NOVARO, María



ASI ES LA VIDA Such Is Life

MEXICO 2000

Director: Arturo Ripstein
Producer: Laura Imperiale,
Jorge Sánchez, Alvaro Garnica
Screenplay: Paz Alicia
Garcíadiego
Photo: Guillermo Granillo
Production Design: Claudio
Contreras
Editor: Carlos Puente
Sound: Antonio Diego
Music: David Mansfield,
Leoncio Lara
Cast: Arcelia Ramírez, Luis
Felipe Tovar, Patricia Reyes
Spíndola, Ernesto Yanez,
Francesca Guillén



Such Is Life

Julia är 25 och bor i en smutsig och opersonlig megastad med två barn och en make. Tror hon. För en dag är han borta. Och med honom försvinner också hennes gamla lägenhet, hennes jobb som frilansande medicinkvinna, hennes stolthet och värdighet. Den dagen rasar hela hennes universum samman. Allt hon har kvar är barnen, de enda vittnena till hennes makes kärlek och senare hans frigörelse. De blir de som ger henne möjlighet att ta hämnd.

Such Is Life

Julia is 25 and lives in a dusty, impersonal gigantic city with two children and a husband. Or so she thought. For one day, she finds herself without husband. And when he goes, so does her old apartment, her freelancing job as a medicine-woman, her pride and her dignity. On that day, her whole universe falls apart. She is left only with her children, the only witnesses of her husband's love and later detachment. They shall become the instrument of her vengeance.

Production:
Filmanía

World Sales:
Christa Saredi
Staffelstrasse 8
8045, Zurich, Switzerland
Tel: +41 1 2011151
Fax: +41 1 2011152
e-mail:
saredifilm@compuserve.com

Running time: 98 minutes

”

Such Is Life är den första filmen i Latinamerika som är filmad på digital video och överförd till 35mm. Egentligen vill jag helt undvika ordet "video" eftersom det påminner oss om TV och de mest taffliga mexikanska filmerna som brukar kallas "videohome". Digitalfilm har ingenting att göra med någotdera... På ett sätt kan man säga att manuset har vingar, till skillnad från mina föregående filmer. Jag har alltid velat ha en kamera som kan flyga. Ända sedan min första film från 1965, då jag använde en kolossal kamera som det krävdes fyra personer bara för att flytta, har jag längtat efter en kamera som kan flyga. Jag ville verkligen ha en kamera med vingar, en som kunde bli en del av filmen, vara basen för filmen och ändå ha sin egen mångsidighet och sitt eget liv. Jag har funnit den möjligheten i digital film.

Such Is Life is the first movie in Latin America filmed on digital video and transferred to 35mm. Actually, I would like to completely avoid the word "video", since it reminds us of television and the crudest of Mexican films referred to as "videohome". Digital film has nothing to do with either... In a way this script has wings, unlike the earlier ones. I have always wanted to have a camera that could fly; ever since my first movie in 1965 when I used a colossal camera, it took four people just to move it from one side to the other. I really wanted a camera with wings, one that could fly right to the characters, one that could become part of the movie, be the very basis of the film and yet have its own versatility and life. I have found that possibility in digital film.

”

Arturo Ripstein

Född 1943 i Mexico City, Mexiko. Arbetade som regiassistent till Luis Buñuel under *Exterminating Angel*. Gjorde sin regidebut när han var 21, på ett manus av Gabriel García Marquez och Carlos Fuentes. Ripstein anses av många vara en av Mexikos bästa regissörer.

Born in 1943, in Mexico City, Mexico. Worked as director's assistant for Luis Buñuel in *Exterminating Angel*. Made his first feature when he was 21, on a script by Gabriel García Marquez and Carlos Fuentes. Ripstein is by many considered as one of the best directors from Mexico.

Filmography:

1965	A TIME TO DIE
1975	FOXTROT
1975	THE HOLY OFFICE
1976	LECUMBERRI
1977	LA VIUDA NEGRA
1978	CADENA PERPETUA
1979	LA ILEGAL
1980	SEDUCTION
1984	EL OTRO
1986	THE REALM OF FORTUNE
1987	LOVE LIES (GFF 1990)
1991	WOMAN OF THE PORT
1993	THE BEGINNING AND THE END
1994	THE QUEEN OF THE NIGHT
1996	DEEP CRIMSON (GFF 1997)
1998	EL EVANGELIO DE LAS MARAVILLAS (GFF 1999)
1999	EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA (GFF 2000)
2000	THE RUINATION OF MEN
2000	SUCH IS LIFE

RIPSTEIN, Arturo



ARGENTINE 2000

Director: Daniel Rosenfeld
Producer: Daniel Rosenfeld
Screenplay: Daniel Rosenfeld
Photo: Ramiro Civita
Editor: Lorenzo Bombicci
Sound: Gaspar Scheuer



Saluzzi

Dokumentären börjar med att följa med bandoneonmusikern Saluzzi på en europeisk rundresa, några månader innan återvänder till sin hemstad Salta. Filmen följer hans vandringar genom gator och städer, skildrar hans syn på omvärlden, hans reflektioner över konst samt den alltid så starka relationen han har till sitt hemland. Tillbaka i Salta har saker och ting förändrats. Hans faders frånvaro, rivningen av huset han växt upp i samt den omfattande fattigdom latinamerikanska städer står inför. Men ingenting kan dämpa den glädje som uppstår vid återförenandet av familjen. Hans två bröder, även de musiker, bor fortfarande kvar i Salta. De har väntat på att få spela ihop med honom...

Saluzzi

This documentary is a record of the creative process of a bandoneon player who being far away from home, remains closely in contact with his roots through his music. The movie starts in a European tour, a few months before Saluzzi goes back to his hometown Salta. The movie follows him in his wandering through roads and cities, recording his look on the surrounding world, his inspired reflections on art, and the always vital bond he has with his homeland. Back in Salta things have changed. His father's absence, the demolition of the house where he spent his childhood and the poverty of a Latin American town. But nothing can prevent the joy of the family reunion. His two brothers, also musicians, still live in Salta. They have been waiting to play with him...

Production:
Maldición Maleva Cine

World Sales:
Daniel Rosenfeld
Billinghurst 1451, 9A
1425 Buenos Aires
Argentina
Tel: +54 11 49629188
Fax: +54 11 48054188
e-mail: rosenfilms@hotmail.com

Running time: 68 minutes

MADE IN SPANISH

Filmography:

2000 SALUZZI

”

Idén till den här dokumentären kom från mitt intresse för skaparprocessen. Därför betraktar jag inte Dino Saluzzi ur biografisk synpunkt utan snarare som ett sätt att fånga ursprunget, hans intryck och reflektioner av konst, kärlek och omvärlden vilket ligger till grund för hans musik. Uppbyggnaden av dokumentären framskrider ungefär på samma sätt som artistens komponerande: den rör sig fram och tillbaka i olika riktningar. Den provar först åt ett håll för att sedan prova ett annat. Ibland kan det se ut som det styrs av intuition snarare än dramatisk action. Bilderna från norra Argentina och hans hemstad är inte vackra, de är nödvändiga.

The idea for this documentary originated in my interest in the creation process. That is why my look on Dino Saluzzi is not a biographical one, but seeks to capture the origin, the world of impressions and reflections about beauty and art that are at the center of his musical works. The structure of the documentary progresses like the artist's composition: it moves forward in different directions. It tries one way, then the other. Sometimes it seems to be guided by intuition rather than by dramatic action. The images from the North of Argentina and his hometown are not beautiful, they are necessary.

”

Daniel Rosenfeld

Född 1973 i Buenos Aires, Argentina. Har studerat manusförfattande, filmregi och klippning. Han tilldelades 1996 ett stipendium av Instituto de Cooperación Iberoamericana, för att regissera intervjuer och dokumentärer för spansk tv. Han arbetade som regiassistent åt Alejandro Agresti vid skapandet av *Buenos Aires Viceversa* samt *El viento se llevó lo que*. Han har även arbetat inom tv och reklam och har dessutom medverkat vid ett flertal filmproduktioner.

Born in 1973 in Buenos Aires, Argentina. Studied script writing, film direction and editing. He won a scholarship granted by Instituto de Cooperación Iberoamericana to direct interviews and documentaries in Television Espanola in 1996. He was assistant director for Alejandro Agresti when he made *Buenos Aires Viceversa* and *El viento se llevó lo que*. He has also worked in the Television and Advertising field, and has done work in other motion pictures.

ROSENFELD, Daniel



Iranian Images

Iransk film under epoken Khatami

När den förre kulturministern Seyyed Mohammad Khatami blev nominerad till presidentposten vintern 1997, stöddes han av de iranska konstnärerna. Några filmare deltog till och med på olika sätt i hans kampanj. Khatami var en intellektuell präst som hade tillbringat flera år på Islamic Center of Hamburg och han hade förändrat landets kulturliv under sin ministerperiod. Han avgick under trycket från de konservativa och lämnade scenen för de högerorienterade ministrar som ville se konsten endast som ett medel i statens tjänst. Konstnärer i allmänhet och filmfolk i synnerhet upplevde några av sina värsta år i sina karriärer. Att Khatami deltog i presidentvalkampanjen ingav hopp och innebar en injektion av glöd och entusiasm inom filmindustrin.

Iranierna uppkallade den 23 maj 1997 till segerdagen för folkets vilja, samma dag som Khatami blev Irans femte president. När Khatami fick makten i augusti 1997 och valde dr. Ayatollah Mohajerani till kulturminister såg folk i olika konstnärskretsar den kommande perioden som ett exceptionellt bra historiskt tillfälle för iranska konstnärer. Dr Mohajerani utnämnde också Seifollah Daad till sin ställföreträdare i filmfrågor, en filmare som hade lett sina iranska kollegor i opposition mot tidigare kulturministrar. Filmmänniskorna som såg sina drömmar bli verklighet stödde Daad och ministeriets nya politik visade sig stämma med förväntningarna.

Seifollah Daad upphävde bannlysningen av flera filmer, bland annat Dariush

Iranian Cinema in Khatami Era

When the former minister of culture, Seyyed Mohammad Khatami was nominated for presidency in the winter of 1997, the Iranian artists supported him and even some filmmakers took part in his campaign in various ways. Khatami was an intellectual clergyman who had spent couple of years at Islamic Center of Hamburg and he had changed the cultural arena of the country during his ministry. He resigned for the pressure of the conservatives and left the scene for the rightist ministers who just did wish to see the art as a means in the service of the state. The artist in general and the film figures in particular experienced some of their darkest years in their career. However, the presence of Khatami in the presidential campaign injected enthusiasm and passion in Iranian film industry and was a point of hope.

The Iranians coined the 23rd of May 1997 as a day of victory for the public wish, the day Khatami was elected as the 5th president of Iran in history. When President Khatami took power in August of 1997 and chose Dr. Ataollah Mohajerani as the minister of culture, all the people in various fields of art, defined the coming period as an exceptional occasion for the artists in history of Iran. Dr. Mohajerani also appointed Seifollah Daad as his deputy in film affairs, a filmmaker who was leading the Iranian film guilds against the former conservative ministers of culture. The film insiders who could see their dreams coming true, all supported Daad and the new policies of the Ministry proved their assumptions.

Mehrjuis Banoo, Abolfazl Jalilis Dance of Dust och Mohsen Makhmalbafs A Moment of Innocence. Han upphävde manuscensuren vilken alltid varit ett hinder för regissörernas möjligheter att göra egna filmer och gjorde sedan en policyändring inom visningssektorn för distributionsbolagen. En förändring som gjorde att, framför allt konstfilmare senare gav honom kritik.

Den initierade publiken, filmfantaster och kritiker ville ha filmer och berättelser som motsvarar människors förväntningar, filmer som speglar samhällets verklighet. Hur som helst kunde man inte leva upp till dessa förväntningar fullt ut, även om dr. Mohajeranis andra underordnade och Daads kolleger har haft en framgångsrik policy för bokutgivning, bildkonst, teater och framför allt för pressen. De stora reformerna inom journalistik gjorde att många jämförde film med tidningar och man frågade myndigheterna varför man inte inom filmens område levt upp till förväntningarna. Man kan där nämna Samira Makhmalbafs The Apple, Ebrahim Hatamikia's The Glass Agency, Rakhshan Bani-Etemads The May Lady och Under the Skin of the City, Rasul Sadr Amelis The Girl in the Sneakers, Parviz Kimiavis Iran Is My Homeland, Tahmineh Milanis Two Women, Ahmad-Reza Darvishs Born in Libra, Bahman Farman Aras Smell of Camphor och Fragrance of Jasmine som exempel på filmer som regissörerna tidigare aldrig kunnat drömma om att göra. Hursomhelst har fler än 150 långfilmer producerats och/eller visats från 1998 till 2000 och de ovan nämnda titlarna är bara några typiska exempel. Å andra sidan kan vi se en ökning av tarvliga melodramer, ytliga kärlekshistorier där vi blir underhållna av unga vackra skådespelare och skådespelerskor. Ingen kan förneka nödvändigheten av att producera och visa kommersiella familjefilmer, men de konstnärliga filmarna med sina anhängare hade väntat sig mer

The Deputy Minister lifted bans on several films like Dariush Mehrjui's Banoo, Abolfazl Jalili's Dance of Dust and Mohsen Makhmalbaf's A Moment of Innocence. He nullified the script approval which was always a barrier for the directors to make their own films and then shifted policy-making in exhibition sector to the film distribution companies, a movement which made many, especially the art filmmakers, to criticize him later.

The professional audiences, film lovers and critics were all looking for films and stories to answer the right expectations of the people, movies to reflect the realities of the societies. However, these expectations were not fully realized, although, Dr. Mohajerani's other Deputies and Mr. Daad's counterparts have made some successful policies for the books, painting, theater and above all the press. The great reforms in journalism made many people to compare cinema with the newspapers and ask the film officials why the movies do not fulfill the expectations. One may name Samira Makhmalbaf's The Apple, Ebrahim Hatamikia's The Glass Agency, Rakhshan Bani-Etemad's The May Lady and Under the Skin of the City, Rasul Sadr Ameli's The Girl in the Sneakers, Parviz Kimiavi's Iran Is My Homeland, Tahmineh Milani's Two Women, Ahmad-Reza Darvish's Born in Libra, Bahman Farman Ara's Smell of Camphor, Fragrance of Jasmine as films that directors could never dream of making in past. However, we should know that more than 150 feature films have been produced and/or screened from 1998 to 2000 and these titles are just exceptional examples to mention. On the other hand, we witness the expansion of cheap melodramas, dealing with superficial love stories, enjoying the young good-looking young actors and actresses. No one can deny the need to produce and show commercial family movies, but the art filmmakers and their fans

under epoken Khatami då han under tidigt 80-tal lät förverkliga sina omfattande reformer för den iranska filmindustrin och gjorde iransk film världsberömd. Eftersom presidenten betraktas som en av de viktigare tänkarna inom bildning och kultur – och hans kulturminister är en lärd och ansedd författare och hans departementsråd en filmare väl insatt i branschens frågor – så anser de initierade att filmkonsten måste utvecklas och att det måste göras djärvare filmer.

Även i visningsledet har policyn att blanda in privata sektorn misslyckats. Ett av huvudproblemen för iransk filmindustri är bristen på biograflokaler. Det finns bara 300 biografier för en befolkning på 65 miljoner, där dessutom 65 procent är under 25 år. Från departementets sida sade man att man skulle stödja byggandet av nya biografier men man nådde aldrig de planerade målen och i visningsledet tordes man inte skjuta till finansieringsmedel. Konstfilmen har varit sämre lottad i att finna visningslokaler eftersom de flesta biografier föredrar att visa kommersiell film. Ett annat problem är bristen på filmutrustning då mesta delen, till exempel kameror har 10-20 år på nacken och filmprojekten står i kö för att komma i åtnjutande av en kamera!

Filmfolket tog under denna period för givet att de generellt kunde få en större roll inom filmskapandet, från produktion till marknadsföring. Detta trots kulturdepartementets reformer och att de statligt styrda bolagen som Farabi Cinema Foundation, Iranian Young Cinema Society och TV:s Sima Film har stora budgetar och monopol som gör att de dominerar iransk film.

Ikke desto mindre var de oberoende filmbolagen mer involverade i filmproduktion och internationell marknadsföring och stöd av iransk film. Det producerades 50 långfilmer år 2000 och 37 titlar kunde visas på offentliga biografier. Iransk film gjorde en

did expect more in Khatami-era, as he realized the mass policies of his deputies on Iranian film industry in early 80s and made the Iranian cinema world-known. When the President is considered as one of the important thinkers in culture, his Minister of Culture is a scholar and prestigious writer and the deputy minister is a filmmaker familiar with the problems in the industry, the insiders believe the art of cinema has to be more developed than before and more bold films should be made.

Even in exhibition section, the policy of involving the private sector has failed. One of main problems of the Iranian film industry is the short number of film theaters. There are only 300 theaters for a population of 65m, especially when there are 65% of people under 25. The Ministry had once announced policies to support the construction of new theaters but this did never reach the planned goals and no one dared to finance in exhibition section. The art films were deprived of finding any theaters since most of cinemas were and are dedicated to commercial movies. The other considerable problem is the lack of film equipment as most of, for instance cameras, belong to 10-20 years ago and the film projects are in line for an available camera!

The film insiders assumed in this period they can take more role in different aspects of filmmaking, from production to marketing and in spite of the mass policies of the Ministry of Culture, the state run companies like Farabi Cinema Foundation, Iranian Young Cinema Society and TV's Sima Film enjoy the budget and monopoly to dominate Iranian cinema.

Nevertheless, the Independent film companies were more involved in film production and international promotion and marketing of Iranian films. There were 50 feature films produced in 2000 that 37 titles could be shown at the public theaters. The international success of Iranian cinema was

hjäpnadsväckande internationell succé under året, eftersom iranska lång- och kortfilmer representerades 981 gånger på internationella filmevenemang och festivaler utanför Iran och belönades med 116 utmärkelser. Vid 32 tillfällen satt iranskt filmfolk i internationella festivaljuryer under året. Värt att nämna är att de oberoende ledde 47 procent av den totala internationella lanseringen av iransk film under år 2000 vilket är en boom jämfört med tidigare år.

Det iranska filmfolket är mestadels optimistiskt inför den filmiska konstformens framtid då de anser att president Khatami har övertagit problemen från förr och att regeringen behöver mer tid för att förbättra filmindustrins villkor. Han är en framstående kulturpersonlighet som mycket väl känner till den iranska filmens starka och svaga sidor. En del filmmänniskor är bekymrade för kulturpolicyn då presidenten har mist sin kulturminister dr. Mohajerani, för några veckor sedan. Detta är förstås en seger för de konservativa som kritiserat kulturdepartementet och dess verksamhet mer än de kritiserat någon annan av Khatamis reformer under de tre sista åren.

Mohammad Atebbai

Senior Editor på Film International, en engelsk tidning som behandlar iransk filmindustri, och chef för Iranian Independents, ett bolag som ägnar sig åt produktion och lansering av iranska oberoende långfilmer och dokumentärer.

amazing in 2000, since the Iranian feature and short films had 981 presentations in the international film events and festivals out of Iran and unbelievably collected 116 awards. Iranian film figures 32 times sat on the jury of international festivals in 2000. This is worthy to mention that the independents were in charge of 47% of the total activities in international promotion of Iranian films in 2000 which is a boom comparing the previous years.

The Iranian film insiders are mostly optimistic for the future of this art since they believe President Khatami has succeeded problems from the past and the government needs more time to improve the industry. He is a prominent cultural figure who knows the weak points as well as the strength of Iranian cinema very well. Some of film people are concerned for the mass policies of the President since he has lost his popular Minister of Culture, Dr. Mohajerani, a few weeks ago. Another victory for the conservatives who had criticized the Ministry of Culture and its activities more than any other Khatami's reforms in the past 3 years.

Senior Editor of Film International, an English magazine on Iranian film industry and director of Iranian Independents, a company involved in production and promotion of Iranian independent feature films and documentaries.

Friendly Persuasion

USA/IRAN 2000

Director: Jamsheed Akrami
Producer: Jamsheed Akrami
Screenplay: Jamsheed Akrami
Photo: Dan Nocera, Albert Xavier, Shahram Asadi, Jamsheed Akrami
Editor: Jamsheed Akrami, Dan Nan Kou
Music: Ahmad Pejman



Friendly Persuasion

Filmen är en dokumentär som fungerar som en forskningsrapport om den iranska filmens historia, industri och estetik. Vad är hemligheten bakom att den iranska filmen tagit filmfestivaler och publik världen över med storm? Genom intervjuer med tolv filmare i tre generationer visar dokumentären att det innebär en form av motstånd bara att arbeta med film i Iran.

Friendly Persuasion

The film is a documentary that presents itself as a research paper on the history, industry and aesthetics of Iranian filmmaking. What's the secret to Iranian cinema that has taken major film festivals and world audiences by storm? Through interviews with twelve filmmakers spanning three generations, the documentary that filming in Iran is a form of resistance in itself.

Production:
Jam-Hi Productions

World Sales:
Jam-Hi Productions
2 Laird Place Cliffside Park
New Jersey 07010, USA
Tel: +1 201 941 9395
Fax: +1 201 941 9395
e-mail: kamjam@aol.com

Running time: 108 minutes

”

Iransk film har alltid haft en ljus och en mörk sida. Jag har försökt att utforska båda sidorna i min dokumentär. Den ljusa sidan är den som hela världen verkar fira just nu. Det är en hyllning till de humanistiska och filmiska värderingarna, och en källa till stolthet för varje iranier. Den mörka sidan, som naturligtvis behöver mer belysning, är ett omfattande och våldsamt censursystem som på ett eller annat sätt påverkar alla iranska filmer.

Iranian cinema has always had a sunny side and a dark side. I have attempted to explore both sides in my documentary. The sunny side is the one that the whole world seems to be celebrating now. It's a celebration of humanistic and cinematic values, and a source of national pride for every Iranian. The dark side, which naturally needs more illumination, is a vast and violent system of censorship that, in one way or another, affects every Iranian film.

”

Filmography:

1982 **ONCE UPON A TIME...**
1984 **YOUR LIFE IN YOUR HANDS**
1986 **DREAMS BETRAYED**
1996 **MANY THINGS TO TELL YOU**
2000 **FRIENDLY PERSUASION**

Jamsheed Akrami

Född 1950 i Iran. Före detta redaktör för de iranska filmtidskrifterna *Film Quarterly* och *Film and Art*. Han har publicerat åtskilligt om iransk film och har producerat ett antal filmer och videos.

Born in 1950 in Iran. Former editor of the Iranian film magazines *Film Quarterly* and *Film and Art*. He has published extensively on Iranian cinema, and produced a number of films and videos.

AKRAMI, Jamsheed



CHEGONEH SAMIRA TAKHTEH SIAH RE SAKHT

How Samira Made Blackboards

IRAN 2000

Director: Maysam Makhmalbaf
Producer: Mosen Makhmalbaf
Screenplay: Maysam Makhmalbaf
Photo: Maysam Makhmalbaf
Editor: Maysam Makhmalbaf
Sound: Mojtaba Mirtahmaf



How Samira Made Blackboards

Samira Makhmalbaf gjorde sin första film, *The Apple*, när hon var 18 år. Filmen bjöds in att visas i "Un Certain Regard" under Cannes Film Festival. Hennes andra film, *Blackboards*, vann juryns stora pris i Cannes förra året. *How Samira Made Blackboards* blandar inspelningens eget liv med olika händelser under Cannes Film Festival och visar Samiras tankar om och kärlek till filmen.

How Samira Made Blackboards

Samira Makhmalbaf's first film, *The Apple*, was made at the age of 18 and got invited to "Un Certain Regard" of Cannes Film Festival. Her second film, *Blackboards*, won the Grand Jury Prize in Cannes last year. *How Samira Made Blackboards* juxtaposes the process of making the film with various events during the Cannes Film Festival, showing her thought and love for film.

Production:
Makhmalbaf Film House

World Sales:
BAC Films
10 Ave de Messine
75008, Paris, France
Tel: +33 1 5353 5252
Fax: +33 1 5353 5253

Running time: 76 minutes

”

How Samira Made Blackboards är inte bara en vanlig "bakom kulisserna"-dokumentär. Jag växte upp med Samira i samma hus. Jag var hennes barndoms lekkamrat, klasskompis i Makhmalbaf Film House, klippare och videofilmare i hennes första filmer och hennes fotograf på *The Apple* och *The Blackboards*. Jag är ju faktiskt hennes bror! Min syster har fått mycket internationell uppmärksamhet som ung, kvinnlig, iransk filmare. Med denna film vill jag delge min publik Samiras liv och arbete under tillkomsten av *Blackboards* och jag följer henne till Cannes 2000 där hon presenterade filmen och fick ett pris för den. Samtidigt vill jag med mina reflektioner kring hennes barndom och skolning till filmare ge en helhetsbild av Samira som person såväl som filmskapare.

How Samira Made Blackboards is not simply a behind the scenes video documentary. I grew up with Samira in the same house. I was her childhood playmate, her classmate in the Makhmalbaf Film House, her editor and videographer in her first films, her set photographer in *The Apple* and *The Blackboards*, in fact, I am her brother! My sister has been the focus of international attention as a young Iranian female director. Working alongside her for the early part of her career, gave me much insight on the making of a filmmaker. With this film, I share with my audience, Samira's life and work during the making of *The Blackboards* and follow her to Cannes 2000 where she presented the film and received an award for it. Meanwhile, my reflections of her childhood and her training as a filmmaker seeks to produce a more accurate picture of Samira as a person as well as a filmmaker.

”

Maysam Makhmalbaf

Född 1981 i Teheran, Iran. Arbetade som klippare på *The Day I Became a Woman* (GFF 2001). *How Samira Made Blackboards* är hans första dokumentärfilm.

Born in 1981 in Tehran, Iran. Edited *The Day I Became a Woman* (GFF 2001). *How Samira Made Blackboards* is his first documentary.

Filmography:
2000 **HOW SAMIRA MADE BLACKBOARDS**

MAKHMALBAF,
Maysam



LE TABLEAU NOIR

Blackboards

IRAN/ITALY 2000

Director: Samira Makhmalbaf

Producer: Mohsen Makmalbaf

Screenplay: Mohsen

Makmalbaf, Samira

Makhmalbaf

Photo: Ebrahim Ghafori

Editor: Mohsen Makmalbaf

Sound: Behroz Shahamat

Music: Mohamed Reza Darvishi

Cast: Bahman Ghobadi, Said

Mohamadi, Behnaz Jafari



Blackboards

Efter ett bombanfall i den iranska delen av Kurdistan vandrar lärare från stad till stad och söker efter elever. På sin väg träffar en av dem en grupp tonåringar som i hemlighet försöker ta sig över gränsen. Han försöker lära dem att läsa och skriva, men de är inte särskilt intresserade. En annan lärare träffar en grupp äldre som försöker ta sig tillbaka till sitt hemland.

Blackboards

After a bombing in the Iranian Kurdistan, teachers are wandering from a city to another seeking pupils. One of them meets on his way a group of teenagers trying to cross clandestinely the border. He tries to teach them how to read and how to write but no one really cares. Another teacher meets a group of old persons trying to get back to their homeland.

Production:

Makhmalbaf Film House

World Sales:

Wild Bunch

47, rue Dumont d'Urville

75116, Paris, France

Tel: +33 1 53648555

Fax: +33 1 44434383

e-mail:

vmaraval@canal-plus.com

Running time: 84 minutes

”

Alla i filmen bär på någon börda: lärarna har sina griffeltavlor, barnen bär smuggelgods, gamlingar som inte kan gå längre och kvinnan som bär sitt barn... Naturligtvis är de symboler, men ändå mer är de alla fysiska förmimmelser som publiken kan känna med.

Everyone in the film carry a burden: teachers their blackboards, children smuggled goods, old ones those who can't walk no more and the woman her child...of course, there are symbols, but first of all physical sensations that the audience feels.

”

Filmography:

1998
2000

THE APPLE
BLACKBOARDS

MAKHMALBAF, Samira



Samira Makhmalbaf

Född 1980 i Teheran, Iran. Debuterade med den prisbelönta *The Apple*. Dotter till filmaren Mohsen Makhmalbaf. Efter att ha gått på filmskolan arbetade hon som regiassistent på hans film *The Silence* från 1998.

Born in 1980 Tehran, Iran. Made her feature debut with the award-winning *The Apple*. Daughter of Mohsen Makhmalbaf. After attending film school, she served as assistant director on his 1998 film *The Silence*.

The Day I Became a Woman

FIRST FEATURE

IRAN 2000

Director: Marziyeh Meshkini
Producer: Mohsen Makhmalbaf
Screenplay: Mohsen Makhmalbaf
Photo: Ebrahim Ghafuori, Mohammad Ahmadi
Production Design: Akhbar Meshkini
Editor: Maysam Makhmalbaf, Shahrzad Poya
Sound: Behrouz Shahamat
Music: Mohammad Reza Darvishi
Cast: Fatemeh Cheragh Akhar, Shabnam Toloui, Azizeh Sedighi



The Day I Became a Woman

I tre episoder skildrar filmen tre generationer kvinnor. En morgon vaknar Hava och får reda på att hon har blivit kvinna. Det är hennes nionde födelsedag och från och med nu vore det en skam om hon gick utomhus. Hava ber om lov att få säga adjö till sina vänner. Hennes farmor påpekar att Hava föddes vid middagstid och låter henne därför gå ut en stund. Den andra episoden fokuserar på en ung flicka och hennes cykeltävling, vilket inte uppskattas av hennes föräldrar. De påminner henne om att hon kommer att bli förvisad hemifrån om hon inte slutar. Den tredje episoden börjar mitt i folkhopen på en flygplats där en gammal kvinna i rullstol tar sig fram för att köpa saker hon aldrig tidigare haft råd med.

The Day I Became a Woman

In three episodes, the film looks at three generations of women. Hava wakes up one morning and is announced that she just has become a woman. It's her ninth birthday and from now on it would be a sin if she goes out of the house. Hava insists and cries for permission to say goodbye to the friends. Her grandmother points out that Hava was born at midday, and let's her go out for at least a few hours. The second episode focuses on a girl's cycling race. However, her relatives remind her that if she continues she will be thrown out of the house. The third episode starts out in an airport concourse where an old woman in wheelchair makes her way through to buy things she's never been able to before.

Production:
Makhmalbaf Film House

World Sales:
Makhmalbaf Film House
32, 16th St,
North Felestin Ave
Teheran, Iran
Tel: + 98 21 8958384
Fax: +98 21 8952200
e-mail:
makhmalbaf.film@tavana.net

Running time: 80 minutes

”

Länderna i Mellanöstern har, trots sina rika kulturella bakgrund och exotiska dragningskraft, fortfarande ett antal grundläggande problem att ta itu med. Att vara kvinna är ett sådant problem – så till den grad att människor blir bedrövade när det föds ett flickebarn... Filmen beskriver kvinnans ställning och det sociala problemet att helt enkelt vara den man är. Den skildrar kvinnor som är segregerade till hemmen inte för att de är hatade utan snarare för att de är älskade, kvinnor som måste överge sina känslor för att vinna sin frihet och få en aktiv social ställning.

In spite of their rich cultural background and exotic fascination, Eastern societies still need to tackle a certain number of elementary problems. Just being a woman is one of these problems – so much that people are sorry when a baby girl is born... The film describes the position of women for whom just being what they are is a social problem. The film takes a look at the lives of women who are segregated in the home not because they are hated but rather because they are loved, women who must give up their feelings to gain their independence and obtain an active social position.

”

Filmography:
2000 THE DAY I BECAME A WOMAN

Marziyeh Meshkini

Född 1969 i Teheran, Iran. Studerade film i Makhmalbaf Family School och har arbetat som assistent i flera av bolagets produktioner. *The Day I Became a Woman* är hennes första spelfilm.

Born in 1969 in Tehran, Iran. Studied film in Makhmalbaf Family School and has assisted in several of the company's productions. *The Day I Became a Woman* is her first feature.

MESHKINI, Marziyeh



Tales of an Island

IRAN/2000

Lost Cousin:

Director: Dariush Mehrjui
Producer: Mohsen Gharib
Screenplay: Dariush Mehrjui
Photo: Mahmoud Kalari
Editor: Mostafa Kerge-pouse
Cast: Khosrow Shakibai
 Mohammed Reza Sharifi Nia,
 Ali Mosafa, Negar Forozandeh

Testing Democracy:

Director: Mohsen Makhmalbaf,
 Shahabodin Farokh Yar
Producer: Mohsen Gharib
Screenplay: Mohsen
 Makhmalbaf, Shahabodin
 Farokh Yar
Photo: Mohsen Makhmalbaf,
 Shahabodin Farokh Yar
Editor: Mohsen Makhmalbaf,
 Shahabodin Farokh Yar
Sound: Hassan Serajian
Cast: Mohsen Makhmalbaf,
 Shahabodin Farokh Yar



Tales of an Island

Tales of an Island består av två episodfilmer. I den första, *Lost Cousins* drömmer regissören om den unge skådespelarens brud som håller på att drunkna i havet. Filmteamet är oorganiserat och ingen gör vad som förväntas. Regissören är frustrerad och flyr iväg i poetiska drömmar. Bruden medverkar i mitten av inspelningen, när hon tar skådespelaren till himlen. Skådespelaren lämnar sin jordiska kropp och börjar sin övernaturliga resa. I den andra episoden, *Testing Democracy*, gör regissören Mohsen Makhmalbaf en kortfilm. Hans vän Shahab kommer på besök med sin Handicam. Mohsen, som är trött på alla inspelningsproblem, rymmer från inspelningen och filmteamet återvänder till Teheran, där de med Handicam filmar det pågående valet.

Tales of an Island

Tales of An Island consists of two episodes. In the first, *Lost Cousins*, the director dreams of the young actor's bride drowning in the sea. The crew is disorganized and rarely one of them is found at his post. Frustrated, the director lingers the time in his poetic dreams. The bride appears in the midst of the shooting, taking the actor to the skies. The actor leaves his earthly body to begin his supernatural travel. In the second episode, *Testing Democracy*, director Mohsen Makhmalbaf is making a short film. His friend, Shahab, comes to see him, bringing his Handicam along. Mohsen who is fed up with all the problems he's having in the shooting, runs away from the set and the crew returns to Tehran, using the Handicam to capture the election on film.

Production:
 Kish Turism Organization

World Sales:
 Makhmalbaf Film House
Tel: +98 21 895 83 84
Fax: +98 21 895 22 00
e-mail:
 makhmalbaf.film@tavana.net

Running time: 76 minutes

Filmography:		1986	THE TENANTS
Dariush Mehrjui		1987	SHIRAK
1983	MR SIMPLETON	1989	HAMMOON
1978	THE CYCLE	1991	SARA
1978	THE SCHOOL WE WENT TO	1994	PARI
		1996	LEILA
1984	JOURNEY TO THE LAND OF RIMBAUD	1997	THE PEAR TREE
		1999	THE MIX

”

Jag har alltid velat göra en film utan handling, en film som skulle omintetgöra verklighetens logik. En ren och fri dröm som inte finns till av någon annan orsak än för sitt eget innehålls skull. (Dariush Mehrjui)

För oss är demokrati i öst som en bild av en flicka klädd i prästrock som nedstiger från himlen och landar på ett böljande hav med en valurna i famnen. (Mohsen Makhmalbaf)

It had always been my wish to make a film with no plot, a film that would shatter the logic of reality. A pure and loose dream, serving no purpose but its own essence. (Dariush Mehrjui)

For us democracy in the East is like the image of a girl covered in chador, landing on the wavy sea from the sky while holding a ballot box. (Mohsen Makhmalbaf)

”

Dariush Mehrjui

Född 1940 i Teheran, Iran. Utbildad i filosofi vid UCLA. Regisserade sin första film 1967. Sedan revolutionen har han varit en av Irans mer hyllade regissörer.

Born in 1940 in Tehran, Iran. Graduated in philosophy from UCLA. Directed his first film in 1967. Since the Revolution he has been one of Iran's more acclaimed directors.

Mohsen Makhmalbaf

Född 1957 i Teheran, Iran. Hoppade av skolan som 15-åring för att ingå i stadsgerillan. Har skrivit mer än 20 böcker, bland annat noveller, dramer och filmmanus. Han betraktas som en av Irans mer kontroversiella filmare.

Born in 1957 in Tehran, Iran. Left school at 15 to become an urban guerilla. Has written over 20 books of short stories, plays, filmscripts. He is known as one of Iran's more controversial filmmakers.

2000	LOST COUSIN
Mohsen Makhmalbaf	
1982	NASSOUH'S REPENTANCE
1983	TWO SIGHTLESS EYES
1984	FLEEING FROM EVIL TO GOD
1985	BOYCOTT
1987	THE PEDDLER
1989	MARRIAGE OF THE BLESSED
1991	TIME OF LOVE
1991	NIGHTS ON THE ZAYANDEH RUD
1992	ONCE UP A TIME, CINEMA
1993	THE ACTOR
1993	STONE & GLASS
1993	EZATOLLAH ENTEZAMI
1995	SALAM CINEMA
1996	GABBE
1996	THE SCHOOL WENT WITH WIND
1996	THE BREAD AND THE VASE
1998	THE SILENCE
1999	THE DOOR
2000	TESTING DEMOCRACY

MEHRJUI, Dariush

MAKHMALBAF, Mohsen



DAYEREH

The Circle

IRAN 2000

Director: Jafar Panahi
Producer: J Panahi
Screenplay: Kambozia Partovi
Photo: Bahram Badakhshani
Production Design: Iraj Raminfar
Editor: J Panahi
Sound: Mehdi Dezbodi
Cast: Feresthteh Sadr Orafai, Fatemeh Naghavi, Nargess Mamizadeh Razlighi, Maryam Parvin Almani, Elham Saboktakin

Production:
Tafar panahi Film Productions

World Sales:
Celluloid Dreams
24 rue Lamartine
75009, Paris France
Tel: +33 1 49700370
Fax: +33 1 49700371
e-mail:
info@celluloid-dreams.com

Swedish distribution:
Folkets Bio

Running time: 90 minutes



The Circle

En kvinna har just fött en liten flicka. Ännu vet hon inte att både hon och hennes dotter redan är oönskade... Tre kvinnor släpps tillfälligt fria från fängelset. Deras behov av pengar för att komma undan får dem att ta till desperata medel... En ung kvinna som saknar både de rätta papperen och lämpligt resesällskap måste bönfalla och ljuga bara för att få köpa en biljett för att resa utanför staden... En ogift kvinna rymmer från fängelset för att göra abort och blir avvisad från sin pappas hem... Deras brott är vaga och det är oväsentligt huruvida de är skyldiga eller oskyldiga. Deras fall är ofta tragiskt lika. Deras värld är präglad av ständig övervakning, byråkrati och ålderdomlig ojämlikhet. Men den världen kan inte kväva den anda, den styrka och det mod som härskar i kvinnornas cirkel.

The Circle

A woman has just given birth to a baby girl. Little does she know, but she and her daughter are already unwanted... Three women are released from prison on a temporary leave. The need for money to run away will lead them to take desperate measures... Lacking proper identifcations and a travelling companion, a young woman must plead and lie just to buy an out-of-town ticket... An unmarried woman escapes from jail in order to seek an abortion and is rejected from her father's house... Their crimes are vague, their guilt or innocence unimportant. Their cases are often too tragically similar. Their world is one of constant surveillance, bureaucracy and age-old inequality. But this world cannot extinguish the spirit, strength and courage of the circle of women.

”

En dag såg jag en liten notis i tidningen: ”En kvinna begick självmord efter att ha dödat sina två små döttrar.” Det stod inget om orsakerna till brottet eller självmordet. Kanske tyckte tidningen inte att det behöves, eftersom det i många samhällen är kvinnor som lider mest. Deras frihet är begränsad i sådan grad att det tycks som om de lever i ett stort fängelse. Det här gäller inte för någon särskild klass av kvinnor, utan för alla. Som om varje kvinna kunde efterträdas av någon annan, ersättningsbara som i en cirkel.

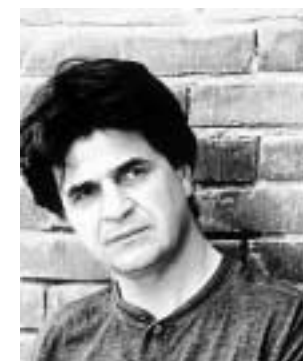
One day I noticed a small article in the newspaper: ”A woman committed suicide after killing her two young daughters”. There was nothing about the reasons behind the crime or suicide. Perhaps the newspaper did not see any need, since in many communities, women are most deprived. Their freedom is limited to the point it seems as if they are in a big prison. This is not only true for a particular class of women, but for all of them. As if each woman could replace another in a circle, making them all the same.

”

Filmography:

1995	BADKONAK-E SEFID
1997	AYNETH (GFF 1998)
2000	THE CIRCLE

PANAHI, Jafar



Jafar Panahi

Född 1960 i Mianch, Iran. Studerade regi vid Teherans College of Cinema and Television. Innan han började med spelfilm gjorde han flera kortfilmer och har arbetat som regiassistent åt Abbas Kiarostami.

Born in 1960 in Mianch, Iran. Studied directing at the Teheran College of Cinema and Television. Before turning to feature films, he made several shorts and served as assistant director to Abbas Kiarostami.

IRAN 2000

Director: Rafi Pitts
Producer: Mohammad-Mehdi Dadgoo
Screenplay: Malak D. Khazai, Rafi Pitts
Photo: Farhad Saba
Production Design: Malak D. Khazai
Editor: Hassan Hassandoost
Sound: Reza Delpak
Cast: Roya Nonahali, Ismail Amini, Farrokh Nemati



Sanam

Den unge pojken Issa blir vittne till sin pappas död. Hans unga mamma, Sanam, blir änka. Tillsammans flyttar de efter begravningen från byn till Sanams svägerska. Sanam kämpar för att återupprätta sin mördade makes heder och utmanar omedvetet rättssystemet. Issa, som känner sig missförstådd av alla, söker efter en egen identitet och kräver att få veta sanningen om sin pappa. Filmen handlar om missförstånden mellan en mor och en son som utkämpar samma kamp, och de konsekvenser det leder till.

Sanam

The young boy Issa witnesses his father's death. His young mother, Sanam, becomes a widow. Together they leave their village after the funeral to live with Sanam's sister in law. Sanam tries to battle on behalf of her innocent husband, who has been killed. In search of justice she unwittingly takes on the legal system. Issa, who feels he is misunderstood by everyone, is in search of his own identity and acclaims the truth concerning his father. The film is about miscommunication between a mother and son fighting the same battle, and the consequences it may lead to.

Production:
AMA Productions

World Sales:
Vidalie Gaëlle
11, rue Sophie Germain
75014 Paris, France
Tel: +33 1 43278199
Fax: +33 1 53657497
e-mail:
gaëlle.vidalie@libertysurf.fr

Running time: 88 minutes

”

Censur ingår i vårt språk. Iransk film är baserat på att verka inom gränser. Jag vet inte hur det skulle vara om man tog bort gränserna. I Europa finns det också gränser: filmer finansieras av TV och där gillar man trender, så vissa manus favoriseras framför andra, vilket kan hämma kreativiteten... Folk gillar att placera saker i fack. De ser en enskild iransk film och om de inte gillar den säger de att de inte gillar iransk film överhuvudtaget. Om de älskar den, tror de att de älskar all iransk film. I dag tror de att de älskar den, men de filmer som är tillgängliga har valts ut av européer som alltid varit intresserade av neorealism.

Censorship is our language. Iranian film has been built on working within boundaries. I don't know what they would be like if you took those boundaries away. In Europe, too, you have boundaries: Films are funded by television and TV likes trends, certain scripts win favor over others, which can stifle creativity... People like to put things in boxes. They see one Iranian film and if they dislike it, they say they don't like Iranian cinema, or if they love it, think they love Iranian cinema. Today, they think they love it, but the films you see have been chosen by Europeans who have always been interested in neo-realism.

”

Filmography:

1991	IN EXILE, short
1994	SALANDAR, short
1997	SEASONS FIVE
2000	SANAM

PITTS, Rafi



Rafi Pitts

Född 1967 i Iran. Studerade film och fotografi i London. Sanam är hans andra spelfilm.

Born in 1967 in Iran. Studied film and photography in London. Sanam is his second feature.

Arous-e Atash Bride of Fire

IRAN 2000

Director: Khosro Sinai
Producer: Qassem Qolipour
Screenplay: Khosro Sinai,
Hamid Farrokhnezhad
Photo: Ali Loqmani
Production Design: Jalil
Fotouhinia
Editor: Hayede Safiyari
Sound: Mohsen Roshan
Music: Khosro Sinai
Cast: Saeed Pour-Samimi,
Ghazal Saremi, Salime
Rangzan, Hamid
Farrokhnezhad, Mehdi Ahmadi,
Ali Mardaneh, Touraj
Faramarzian



Bride of Fire

Ahlam studerar medicin på universitet och har blivit kär i en av sina lärare, Parviz. Men enligt de oföränderliga traditioner som härskar i den stam hon tillhör måste hon istället gifta sig med sin illiterata och arbetslöse kusin. Ahlam bestämmer sig för att påverka det öde som planerats för henne.

Bride of Fire

Ahlam studies medicine in the university and is in love with one of her teachers, Parviz. But according to the unchangeable customs of the tribe she belongs to, she must marry her illiterate and unemployed cousin. Ahlam decides to alternate the fate which is planned for her.

Production:
Qassem Qolipour

World Sales:
Aran Media and Art
No 7,#9, 4th str.
Sabounchi St, Abbas Abad
15336 Tehran, Iran
Tel: +98 21 874 1168
Fax: +98 21 874 1393
e-mail: atebbai@intelirnet.net

Running time: 100 minutes

”

I jämförelse med mina tidigare projekt är *The Bride of Fire* en klassisk berättelse i vilken kärlekshistorien blir en förevändning för att kunna fokusera på ett av vårt samhälles svåraste problem.

In comparison with my previous ventures *The Bride of Fire* is a classic narrative in which a love story becomes a pretext for focusing on one of the critical dilemmas in our society.

”

Filmography:

1980	VIVA
1983	THE INNER DEVIL
1988	THE BELOVED IS AT HOME
1991	IN THE ALLEYS OF LOVE
1996	THE AUTUMN ALLEY
2000	BRIDE OF FIRE

Khosro Sinai

Född 1941 i Sari, Iran. Examinades i regi 1967 från Academy of Dramatic Arts i Wien. Sedan dess har han gjort flera kortfilmer och dokumentärer. Han har också skrivit manus och musik till sina långfilmer.

Born in 1941 in Sari, Iran. Graduated in film directing from the Academy of Dramatic Arts in Vienna in 1967. Since then he has made several shorts and documentaries. He has also written scripts and musical themes for his features.

SINAI, Khosro



DJOMEH

Djomeh

FIRST FEATURE

IRAN 2000

Director: Hassan Yektapanah
Producer: Ahmad Moussazadeh
Screenplay: Hassan Yektapanah
Photo: Ali Loghmani
Production Design: Hassan Yektapanah
Editor: Hassan Yektapanah
Sound: Yadollah Najafi, Changiz Sayad
Cast: Jalil Nazari, Mahmoud Behraznia, Rashid Akbari



Djomeh

Djomeh är en ung afghansk man som arbetar på ett litet mejeri på den iranska landsbygden. Varje morgon följer han med lantbrukaren herr Mahmoud till små byar i närheten och samlar in mjölken. Djomehs öppna attityd möts med misstänksamhet och kyla av lokalbefolkningen, men han fortsätter att le och tala öppet och förälskar sig i Setareh. Han börjar drömma om att gifta sig och slå sig ned i Iran. Men den iranska seden förbjuder att man uppvaktar någon öppet. Djomehs äldre kollega och beskyddare, landsmannen Habib är konservativ och gammaldags, och han vill inte vända sig till honom för att få råd. När Djomeh ber herr Mahmoud att hjälpa honom att fria är det upplagt för en kulturkrock.

Djomeh

Djomeh is a young, open-minded Afghan man who works on a small dairy farm in the Iranian countryside. Every morning he accompanies farm owner Mr. Mahmoud to nearby small villages to collect milk. His open attitude is met with suspicion and cold attitudes by the villagers, but Djomeh keeps smiling and speaks openly and he falls in love with the young Setareh. He starts dreaming of getting married and settling down in Iran. But the Iranian customs do not allow for an open courtship. Djomeh doesn't feel comfortable turning to his older guardian and co-worker Habib, who is conservative and old-fashioned. When he asks Mr. Mahmoud to help him pursue marriage he crosses all cultural boundaries.

Production:
Behnegar and Lumen films

World Sales:
Celluloid Dreams
24 rue Lamartine, 75009 Paris,
France
Tel: +33 1 49700370
Fax: +33 1 49700371
e-mail:
info@celluloid-dreams.com

Running time: 94 minutes

”

Jag gjorde allt jag kunde för att *Djomeh* skulle bli så realistisk som möjligt. Jag försökte att arbeta så diskret som möjligt med kamera och skådespeleri för att dialogen och allting annat skulle kännas så vardagligt som möjligt.

I made every effort to make *Djomeh* realistic. I tried to make the camera and acting imperceptible so that dialogue and everything else would be very similar to ordinary routine life.

”

Filmography:
2000 DJOMEH

Hassan Yektapanah

Född 1963 i Teheran, Iran. Han har tidigare arbetat som regiassistent åt en mängd iranska regissörer, bland andra Abbas Kiarostami, Jafar Panahi och Ebrahim Forouzesh. *Djomeh* är Hassan Yektapanahs spelfilmsdebut.

Born in 1963 in Tehran, Iran. He has worked as first assistant director with several Iranian directors, such as Abbas Kiarostami, Jafar Panahi and Ebrahim Forouzesh. *Djomeh* is Hassan Yektapanah's feature debut.

YEKTAPANAH, Hassan



IRAN 2000

Director: Ebrahim Asgharzadeh
Production:
Revayat e Fat'h Institute
World Sales:
Arah Media and Art/Iranian
Independents
No. 7, #9, 4th St., Sabounchi
St. Abbas Abad, 15336 Tehran,
Iran
Tel: +98 21 8741168
Fax: +98 21 8741393
e-mail: atebbai@intelirnet.net

Running time: 26 minutes

Filmography:
2000 THE SURVIVING
BREATH, short

ASGHARZADEH,
Ebrahim

NAFAS – HIYE MINDEGIR

The Surviving Breath

The Surviving Breath

En krigsveteran skadad av kemiska stridsmedel tillbringar sina sista dagar med att återuppliva minnena från kriget.

The Surviving Breath

A chemically injured war veteran spends the last days of his life reviving the memories of the war.

Ebrahim Asgharzadeh

Född i Iran.

Born in Iran.

NAGHASHI KON

Paint! No Matter What



Paint! No Matter What

Filmen porträtterar närgånget den moderne iranske konstnären Khosrow Hassanzadeh, som också arbetar som grönsakshandlare. Huvudpersonens motto är: vill du måla så bry dig inte om vad omgivningen tycker. Hans barn är stolta över sina far, men hans mamma och fru misst tycker.

Paint! No Matter What

This film is an intimate portrait of the modern Iranian painter Khosrow Hassanzadeh who also works as a grocer. Paint, no matter what those around you think, is the motto of the main character. His children are proud of their father, but his mother and wife disapprove of his work as an artist.

Maziar Bahari

Född i Iran.

Born in Iran.

IRAN 1999

Director: Maziar Bahari
Screenplay: Maziar Bahari
Photo: Mohammad Aladpoush
Editor: Maziar Bahari
Sound: Sassan Bagherpour
Music: Christophe Rezaei
Production: Off-Centre
Productions
World Sales: Play Film

Running time: 25 minutes

Filmography:

1991	DO YOU KNOW
	WHERE THE PAST
	BEGINS?
1992	AND NOW THIS...
1993	THE TEMPEST-TOST
1995	THE VOYAGE OF THE
	ST. LOUIS
1998	ART OF DEMOLITION
1999	WISHES & WISHES
	NOT
1999	A LETTER TO GOD
1999	PAINT! NO MATTER
	WHAT, short, doc
2000	A REFUGEE
	EXPERIENCE

BAHARI, Maziar

IRAN 2000

Director: Mehrdad Hosseini Oskouei
Screenplay: Mehrdad Hosseini Oskouei
Photo: Bayram Fazli
Editor: Ebrahim Saeedi
Sound: Keyvan Jahanshahi
Production:
Iranian Young Cinema Society
World Sales:
GA&A Srl, Piazza Martiri di Belfiore 2, 00195, Roma, Italy
Tel: +39 06 3613 480
Fax: +39 06 3614 042
e-mail: gaea@gaea.it

Running time: 32 minutes

Filmography:

1988	OTHER NATIVITY
1990	IN HIS STORY
1993	THE FRONTIER
1994	SAOUCHI
1995	THE PARADISE OF ORIGINS
1995	THE BAYRAMI NOMADS
1996	THE HAJIBASHI SCHOOL
2000	MY MOTHER'S HOUSE, LAGOON, doc

**HOSSEINI OSKOEI,
Mehrdad**

KHANEYEH MADARIYAM, MORDAB

Lagoon: My Mother's House

Lagoon: My Mother's House

I huset vid floden bor en kvinna med sin mamma. Hon går upp varje morgon och fiskar. Den magra fångsten försöker hon sedan sälja på marknaden. Det är ett liv som helt bryter mot all tradition.

Lagoon: My Mother's House

In a house on a river, a woman lives with her mother. She gets up every morning to go fishing, and then tries to sell her meagre catch at the local market. Everything completely contrary to what tradition prescribes.

Mehrdad Hosseini Oskouei

Född 1969 i Teheran, Iran. Utbildad i foto och filmproduktion på Teheran Film Academy.

Born in 1969 in Tehran, Iran. Has a degree in photography and cinema direction at the Teheran Film Academy.

CHRISTINE Christine



Christine

Christine blev övergiven för fyrtio år sedan. Nu försöker hon spåra sin familj genom att annonsera i en iransk tidning. Hon växte upp i Sverige, men bor numera i USA. Många familjer tror sig känna igen en förlorad syster eller dotter.

Christine

Christine, who was abandoned forty years ago, tries to trace her family by placing an ad in an Iranian newspaper. She grew up in Sweden, but now living in the US. Various families think that they recognise a lost sister or daughter.

Mohammad Jafari

Född i Iran.

Born in Iran.

IRAN 2000

Director: Mohammad Jafari
Screenplay: Mohammad Jafari
Photo: Abbas Bagherian
Editor: Mohammad Jafari
Sound: Ahmad Salehi
Production:
Morteza Razagh Karimi for Dega Film
World Sales:
Iranian Independents
No. 7, #9, 4th St., Sabounchi St.
Abbas Abad, 15336 Tehran, Iran
Phone: +98 21 8741168
Fax: +98 21 8741393
E-mail: atebbai@intelirnet.net

Running time: 50 minutes

Filmography:

1995	AMOUN
1996	TRUST YOURSELF
1997	A MAN WITH HIS DOLLS
1999	A VILLAGE WHICH WAS DISAPPEARED
1998	LALEH AND LADAN
2000	CHRISTINE, doc

JAFARI, Mohammad

IRAN 2000

Director: Pirooz Kalantari
Photo: Morteza Poorsamadi
Editor: Mostafa Kherghepoosh
Production:
Pirooz Kalantari for Deed Film Company
World Sales:
Iranian Independents
No. 7, #9, 4th St., Sabounchi St.
Abbas Abad, 15336 Tehran, Iran
Phone: +98 21 8741168
Fax: +98 21 8741393
E-mail: atebbai@intelirnet.net

Running time: 25 minutes

Filmography:

1991	REFUGEE
1992	THE REMAINING TALE
1995	THE SMALL NARRATORS OF THE STRANGE VILLAGE
1996	SHOT UNFINISHED
1998	THE TALE OF THAT OTHER SHOE
1998	KNOT IN THE WOOD
2000	ALONE IN TEHRAN, doc

KALANTARI, Pirooz

TANHA DAR TEHRAN

Alone in Tehran



Alone in Tehran

Behnaz Jafari är 24 år och bor ensam i Teheran. Behnaz håller bland annat på att skriva en avhandling om kvinnohatet i Strindbergs verk. Hon visar upp sitt liv för oss i korta scener.

Alone in Tehran

Behnaz Jafari is 24 and living by herself in Tehran. Behnaz is writing a dissertation about misogyny in Strindberg's oeuvre, among other things. She shows us this life in short scenes.

Pirooz Kalantari

Född i Iran.

Born in Iran.

IRAN 2000

Director: Ebrahim Mokhtari
Screenplay: Ebrahim Mokhtari
Photo: Farzin Khosrowshahi
Editor: Ebrahim Mokhtari
Sound: Mehran Malakooti
Production: Mahmoud Chokrollah for Play Film
World Sales: Play Film, Hind Saih, 14 rue de Moulin Joly, 75011, Paris, France
Tel: +33 1 4021 0990
Fax: +33 1 4021 8844
e-mail: playfilm@playfilm.fr

Running time: 54 minutes

Filmography:

1972	TOUBA
1978	CAVIAR
1981	LE PAIN DU BALOUCHISTAN
1982	LES LOCATAIRES
1988	LE VOYAGE DES PÊCHEURS
1992	SAFRAN
1994	ZINAT
1997	MOLLA KHADIJEH VA BACHEHAYASH
1998	MOKARRAMEH, KHATERAT VA ROYAHA
2000	ZINAT, ONE SPECIAL DAY, doc

MOKHTARI, Ebrahim

ZINAT, YET ROUSE BEKHOSOUS Zinat, One Special Day

Zinat, One Special Day

Det är en viktig dag i sjuksköterskan Zinats liv. Hon är den enda kvinnliga kandidaten i det första kommunala val som hållits sedan den islamska republiken grundades. Filmteamet undviker att lämna Zinats hus, eftersom det är olagligt att filma valkandidaterna.

Zinat, One Special Day

It's an important day in the life of the nurse Zinat. She's the only female candidate in the first municipal elections since the foundation of the Islamic Republic. The film crew avoid leaving Zinat's house, because they have been told that filming the candidates is illegal.

Ebrahim Mokhtari

Född 1947 i Iran. Studerade vid Film och TV-skolan i Teheran.

Born in 1947 in Iran. Studied at the Film and Television School in Tehran.

IRAN 2000

Director: Vahid Mousaian
Producer: Siyamac Mossavy
Screenplay: Vahid Mousaian
Photo: Mahour Mousaian
Editor: Mahmood Yar,
Mohammad Lou
Music: Fereidon Shahbaziyan
Cast: Hossein Sheidaie, Korosh
Narimany
Production: Iranian Young
Cinema Society

Running time: 17 minutes

Filmography:

1992 THE END OF A DAY,
short
1993 WIND BLOWN NAME,
short
1995 THE VOICE OF WIND,
short
1997 THE BREEZE IN A
COLD WINTER NIGHT,
short
1999 SYCAMORE LEAF,
short
2000 ALONE WITH THE
LAND, short

TANHA BA ZAMIN

Alone With The Land



Alone With The Land

Omid har studerat i staden och kommer tillbaka till sitt hemland som lärare. På vägen möter han en herde som följer honom på vägen till byn. Men när de kommer fram upptäcker herden att han är ensam med marken igen.

Alone With The Land

Omid, who has studied in town, comes back to his homeland as a teacher. On the way he sees a shepherd. The shepherd accompanies him to the village, but when they arrive there, the shepherd finds himself along with the land again.

Vahid Mousaian

Född 1969 i Khorramabad, Iran. Studerade teater, arkitektur och konst i Teheran.

Born in 1969 in Khorramabad, Iran. Studied theatre, architecture and art in Tehran.

MOUSAIAN, Vahid

AFGHAN ABAD

Afghan Abad



Afghan Abad

I staden Afghan Abad bor väldigt många flyktingar från Afghanistan. Deras barn – ingen äldre än nio år – tvingas att jobba på ett lokalt tegelbruk.

Afghan Abad

Afghan Abad is the name of a town where there lives a large number of refugees from Afghanistan. Their children – not older than nine years – are forced to work at the local brickyard.

Mir-Hossein Noori

Född i Orozgan, Afghanistan 1975. Det iranska utrikesdepartementet ordnade en kurs för afghanska flyktingar. Mir-Hossein Noori var en av dem. Afghan Abad är hans första film.

Born in Orozgan, Afghanistan in 1975. The Iranian Ministry of Foreign Affairs arranged a filmmaking course for the interested Afghan refugees, Mir-Hossein Noori was one of them. Afghan Abad is his first film.

IRAN 2000

Director: Mir-Hossein Noori
Screenplay: Mir-Hossein Noori
Photo: Abdolmalek Shafi'i
Editor: Abdolmalek Shafi'i
Production:
Revayat Fath Institute
World Sales:
Iranian Independents
No. 7, #9, 4th St., Sabounchi
St.
Abbas Abad, 15336 Tehran,
Iran
Phone: +98 21 8741168
Fax: +98 21 8741393
E-mail: atebbai@intelirnet.net

Running time: 24 minutes

Filmography:

2000 AFGHAN ABAD, doc

NOORI, Mir-Hossein

IRAN 1999

Director: Nahid Rezai
Producer: Nahid Rezai
Photo: Homayon Payvar

Running time: 25 minutes

Filmography:
1999 **LEYLA**

LEYLA

Leyla

Leyla

Leyla valde tidigt musiken som det viktigaste i sitt liv och träffade en man med samma intresse. I dag har de två barn och försörjer sig som musiker. Filmen följer Leyla i hennes vardag och vedermödorna med att få tiden att räcka till.

Leyla

Early in life, Leyla choosed music as her most important part and met a man with the same interest. Today they have two children and works as musicians. The film follows Leyla in her daily day and her problems of getting enough time.

Nahid Rezai

Född i Iran.

Born in Iran.

REZAI, Nahid

ISTAG-E-SEFID

The White Station



The White Station

Snön stormar så häftig att den verkar vilja utplåna Teheran från jorden yta. Staden försvinner under ett vitt täcke och den ensamma kvinnan som envist väntar på en buss är som en liten svart fläck mitt i det ändlösa vita.

The White Station

A blizzard so heavy that it seems to want to wipe Tehran off the face of the earth. The town disappears under the blanket of snow, and a lone woman in black, wilfully waiting for a bus, is like a small black spot in the middle of an endless drift of whiteness.

Seifollah Samadian

Född i Orumieh, Iran. Har gjort dokumentärer sedan 1978.

Born in Orumieh, Iran. Has been making documentaries since 1978.

IRAN 2000

Director: Seifollah Samadian
Producer: Seifollah Samadian
Screenplay: Seifollah Samadian
Photo: Seifollah Samadian
Editor: Seifollah Samadian
Production:
Seifollah Samadian
World Sales:
Iranian Independents,
Mohammas Atebbai
e-mail: atebbai@intelirnet.net

Running time: 10 minutes

Filmography:
2000 **TEHRAN THE 25TH**
 HOOR
2000 **THE WHITE STATION,**
 doc

SAMADIAN, Seifollah

IRAN 2000

Director: Farzad Tohidi
Screenplay: Farzad Tohidi
Photo: Arastoo Maddahi Givi
Editor: Farzad Tohidi
Sound: Abbas Mohammad Zadeh
Production: Mohammad Hadi Tohidi
World Sales: Iranian Independents
No. 7, #9, 4th St., Sabounchi St.
Abbas Abad, 15336 Tehran, Iran
Phone: +98 21 8741168
Fax: +98 21 8741393
E-mail: atebbai@intelirnet.net

Running time: 28 minutes

Filmography:

1991 HAFTKAHN
1992 AMA
1995 IN PRAISE OF SPRING
1996 SARDAL JANGAL
1997 DEVELOPMENT
1998 RAHE AMIR
1999 YELLOW, RED, BLUE
2000 SCHOOL IN THE CORNER, doc

TOHIDI, Farzad

MADRESEH GHOOSHE HAIAT School in the Corner



School in the Corner

Hasani Nia undervisar barn till de tiotusen afghanska, illegala invandrare som lever i norra Iran. Filmen visar hur barnen får sina betyg. De hoppas på att dessa ska ge dem möjlighet till fortsatt utbildning.

School in the Corner

Hasani Nia teach the children of the ten thousands of illegal Afghan refugees living in the North of Iran. The film shows how the children receive their diploma. They hope that this will be their passport to further education.

Farzad Tohidi

Född i Iran.

Born in Iran.

East is East

Tolv filmer från sex länder, ett litet urval från en jättelik filmmarknad. Men tolv filmer som väl sammanfattar tillståndet i den här alltmer betydelsefulla filmkulturen. Här finns både det balanserade, det estetiskt tilltalande och det klassiskt episka berättandet. Här finns relationskomedin i stadsmiljö och familjedramat i ödsligt vinterlandskap. Och här finns det nya unga djärva regissörer som går på tvärs mot traditionen och bryter ny mark. Och här finns den första officiella asiatiska dogmafilmen.

East is East

Twelve films from twelve countries – a small selection from a gigantic film market. But these are twelve films that well summarize the state of this increasingly important film culture. Here you will find both the balanced, the aesthetically pleasing and the classical epic storytelling. Here you will find both the big city relationship comedy and the family drama in the desolate winter landscape. Here you will find new daring directors that cross tradition and uncover new land. And finally, here you will find the first official Asian dogma film.

INTERVIEW

Interview

KOREA 2000

Director: Daniel H. Byun
Producer: Lee Choon-Yun
Screenplay: Kwon Yong-Gook, Daniel H. Byun, Oh Hyun-Li, Jung Jin-Wan
Photo: Kim Hyung-Gu
Production Design: Kim Hee-Jung
Editor: Kim Sang-bum
Sound: Kim Sok-Won
Music: Park Ho-Jun
Cast: Lee Jung-Jae, Shim Eun-Ha, Cho Jae-Hyun



Interview

En grupp filmare gör en dokumentärserie med intervjuer om kärlek. Filmens regissör, Eun-sok, blir förälskad i en av de unga intervjuobjekten, Young-hee, men han inser inte att historierna hon berättar för honom är falska. Under konversationerna med Eun-sok börjar hon så småningom komma till insikt om sitt verkliga jag, och bestämmer sig för att sluta ljuga. *Interview* handlar om ett förhållandes utveckling när det övergår från objektivt till subjektivt, från lögn till sanning. Filmen har kallats den sjunde Dogmafilmen och den första som kommer från Asien.

Interview

A group of filmmakers are shooting a series of interviews about love for their new documentary. The director of the film, Eun-sok, becomes particularly intrigued with one young interviewee, Young-hee, but he doesn't realize that the stories she tells him are all untrue. However, during the course of events, she comes slowly comes to reach with her true self which is revealed during her conversations with Eun-sok, and decides to stop the false testimonies. *Interview* presents the evolution of a relationship which shifts from the objective to the subjective, from lies to truth. The film was recently named as the 7th Dogme film and the first one to come from Asia.

Production:
Cine2000 Production

World Sales:
Mirovision
45-18 Youido-dong
Youngdeungpo-gu
Seoul, Korea
Tel: + 82 2 737 1185
Fax: + 82 2 737 1184
e-mail:
namu70@mirovision.com

Running time: 127 minutes

”

Det här är en kärlekshistoria där kameran förenar en man och en kvinna. Kameran får nytt liv som ett medium som inte bara spelar in dem utan också länkar ihop dem. Den digitala 6mm-kameran i 35mm-filmen är det som för huvudkaraktärerna Eun-sok och Young-hee tillsammans. Och kameran är, i och genom sig själv, impulsen som på ett naturligt sätt lockar fram de inre historierna ur vanliga, verkliga människor.

This is a love story of a camera linking a man and a woman. The camera gains new life as a medium that not only records but also links them. The digital 6mm camera in the 35mm film is what brings the main characters Eun-sok and Young-hee together, and the camera is, in and of itself, the momentum that naturally draws out the inner stories of ordinary, actual people.

”

Filmography:

1991	HOMO VIDEOCUS, short
1994	FROID, short
1995	34 YEARS OLD, BRENO UDANT, short
1996	BIRTHDAY, short
1997	ORSON, short
2000	INTERVIEW

BYUN, Daniel H



Daniel H. Byun

Född 1966 i Korea. Utbildad vid Koreas universitet med en examen i fransk litteratur. Läste film vid Korean Academy of Film Arts. Han fortsatte filmstudierna i Frankrike. *Interview* är hans första spelfilm.

Born in 1966 in Korea. Graduated from Korea University with a degree in French Literature. Studied filmmaking at the Korean Academy of Film Arts. He pursued his studies in film in France. *Interview* is his debut feature.

Hidden Whisper

FIRST FEATURE

TAIWAN 2000

Director: Vivian Chang
Producer: Chiu Shun-ching
Screenplay: Vivian Chang
Photo: Shen Rei-yuan
Editor: Chen Xiao-dong
Sound: Yang Chin-an
Music: Max Nagl
Cast: Elaine Jin, Shu Qi, Hsiao Shu-sen, Leon Dai



Hidden Whisper

En femårig flicka lever i sina fantasier för att fly sin obegripliga och hårda vardag i en trasig familj. Den rebelliska tonårsflickan är 17 år och längtar efter en förändring. Hon bor tillsammans med sin mor men de lever i två olika världar. Hon flyr verkligheten genom att stjäla ID-kort och drömma om att vara någon annan. En 30-årig kvinna bär på en hemlighet som hon inte kan dela med någon. Hela sitt liv har hon flytt från sin nyfikna mamma. Men nu är modern döende och hon måste försöka kompromissa med henne innan hon själv blir mamma. *Hidden Whisper* är en berättelse om kvinnans mognad och kvinnors evigt komplexa relationer till sina mödrar.

Hidden Whisper

The little girl is five and lives in her fantasies to escape reality which is too hard to understand in this dysfunctional family. A rebellious 17 year old teenager desires a change. She lives with her mother but in separate worlds. Her escapism is nothing but to steal ID cards and a fancy to be somebody else. The woman of 30 has a secret that nobody can share. All her life she's been running from her too nosy mother. But her mother is dying and she has to compromise at some point before she becomes a mother herself. *Hidden Whisper* is a story about woman's maturity and women's perpetual complexes with mothers.

Production:
Central Motion Picture Corporation

World Sales:
Taiwan Film Center
4F No 19 Lane 2 Wan Li Str
Taipei, Taiwan
Tel: +886 2 2239 6026
Fax: +886 2 2239 6501
e-mail: tfc@transend.com.tw

Running time: 98 minutes

”

Kanske är det erfarenheter från uppväxten. Kanske är det skärvor av tre olika liv tillsammans. Från fantasi, eskapism och konfrontation till livsavgörande frågor. Du väljer hur du vill tolka det och vad du vill ta med dig därifrån.

Maybe it's a growing up experience. Maybe it's slices of three lives pieces together. Fantasy, escapism and confrontation to issues of life. You choose how to read and what you want to take away with you.

”

Filmography:

2000 **HIDDEN WHISPER**

Vivian Chang

Född i Taipei, Taiwan. Utbildad i filmproduktion vid Bostons universitet. Har tidigare arbetat som regiassistent åt Sylvia Chang och Tsai Ming Liang. Arbetade med musikvideor innan hon gjorde *Hidden Whisper* som är hennes första spelfilm.

Born in Taipei, Taiwan. Has a degree in film production from Boston University. She has worked as an assistant director for Sylvia Chang and Tsai Ming Liang. Worked as a director of music videos before she made *Hidden Whisper*, her first feature.

CHANG, Vivian



JUNG

My Heart

KOREA 2000

Director: Bae Chang-Ho
Producer: Bae Chang-Ho
Screenplay: Bae Chang-Ho
Photo: Song Haeng-Ki
Production Design: Kang Sung-Yong
Editor: Kim Hyun
Sound: Lee Young-Kil
Music: Lee Sung-Jae
Cast: Kim Yoo-Mee, Kim Myung-Kon, Yoon Yoo-Sun

Production:
Bae Chang Ho

World Sales:
Mirovision
45-18 Youido-dong
Youngdeungpo-gu
(150-00) Seoul, Korea
Tel: +82 2 737 1185
Fax: +82 2 737 1184
e-mail: josthering@aol.com

Running time: 114 minutes



My Heart

Tiden är omkring 1920. 16-åriga Soonie gifter in sig i en familj med en tio-årig pojke som man. Senare kommer den nu vuxne mannen hem från sina studier med en västinspirerad flickvän och bildar familj med henne istället. Utslängd från sitt äktenskap bosätter sig Soonie i sina föräldrars övergivna hus. Strax efteråt gifter hon om sig med en snäll keramikförsäljare som olyckligtvis drunknar. Soonies liv får ännu en gång en ny vändning när en kvinna och en baby på svältgränsen kommer till hennes hus.

My Heart

It's circa 1920. Sixteen year-old Soonie marries into a family with a 10 year-old boy as her husband. Later the now grown-up husband comes back from his studies with his westernized girlfriend and sets up a family. Driven out of her married-life, Soonie lives alone at her parent's deserted house. Soon after, she starts a family with a kind pottery dealer, but he unfortunately drowns. Soonie's life once again gets a turning point when a woman and a baby on the verge of starvation come to her house.

”

Min film utspelar sig i början av 1900-talet när den koreanska kulturen var intensivt levande. Jag hoppas att människor runt om i världen förstår de typiska psykologiska dragen hos koreanerna som i denna film symboliseras av 'jung' (kärlek).

My film has its background in the beginning of the 20th century when traditional culture of Korea was vividly alive. I hope people around the world can understand the psychological characteristic of Korean's represented by 'jung' (love) in this movie.

”

Filmography:

1982	PEOPLE IN SLUM
1983	THE TROPICAL FLOWER
1984	THE WHALE HUNTER
1984	WARM IT WAS THAT WINTER
1984	DEEP BLUE NIGHT
1986	HWANG JIN-HEE
1987	OUR SWEET DAYS OF YOUTH
1987	HELLO GOD
1990	THE DREAM
1991	THE STAIRWAY TO HEAVEN
1994	THE YOUNG MAN
1995	LOVE STORY
2000	MY HEART

CHANG-HO, Bae



Bae Chang-Ho

Född 1953 i Taegu, Korea. Han träffade Lee Jang-Ho 1977 och hoppade på filmindustrin. Han började 1980 som regi-assistent i Lee's *Windy but Pleasant Day* och debuterade sedan själv med *People in Slum* 1982.

Born in 1953 in Taegu, Korea. He met Lee Jang-Ho in 1977 and jumped into the film industry. He started out as an assistant director to Lee's *Windy but Pleasant Day* in 1980 and made his debut in 1982 with *People in Slum*.

JAPAN 2000

Director: Naomi Kawase
Producer: Takenori Sento
Screenplay: Naomi Kawase
Photo: Masami Inamoto
Production Design: Kyoko Heya
Editor: Naomi Kawase
Sound: Eiji Kimura
Music: Naomi Kawase, Naomi Matsuoka
Cast: Yûko Nakamura, Toshiya Nagasawa, Miyako Yamaguchi, Toshiyuki Kitami, Ken Mitsuishi



Firefly

Efter ett våldsamt gräl med sin älskare springer en dansare ut från sitt förfallna hus. Djupt deprimerad går hon rakt ut framför en bil. Bland de första vid olycksplatsen är en stor, solbränd krukmakare som ärvt faderns brännugn i de näraliggande bergen. Han tror att kvinnan på gatan försökt ta sitt liv. Han bjuder in henne till en festival i trakten, en spektakulär uppvisning av offerljus, till vilka han gjort hundratals keramiska hållare. Kvinnans klubb stormas emellertid av polisen och hon tillbringar natten i fängelse. Den upphetsade krukmakaren finner henne och får veta allt. Det spelar ingen roll – han är vansinnigt förälskad.

Firefly

After a raging argument with her lover, a dancer storms out of her ramshackle house and, thoroughly depressed, walks into the path of car. Among the first on the scene is a big, bronzed potter who has inherited his father's kiln in the nearby mountains. He thinks the woman has tried to kill herself. He invites her to a local festival, a spectacular display of outdoor votive candles, for which he has fashioned hundreds of ceramic holders. Her club, however, is raided by the police and she spends the night in jail. The frantic potter finds her and learns all. It doesn't matter – he is madly in love.

Production:
Suncent Cinemaworks Inc

World Sales:
Wild Bunch
47. rue Dumont-D'Urville
F-75116 Paris, France
Tel: +81 3 57492501
Fax: +81 3 57492341
e-mail:
vmaraval@studiocanal.com

Running time: 164 minutes

”

Jag kommer att känna mig lättad av värmen från tårarna som trillar ner från kinderna, tårar sprungna ur vårt undermedvetnas djupa okända värld. Jag hoppas att vår långa historia och livsstil kommer att föras vidare till det nya århundradet genom dessa varma, humana tårar. Det kan hända att det är för att det finns ett sådant mörker djupt nere i vår stängda inre värld som vi möter människor – och människor på film.

I will be relieved by the warmth of tears running down cheeks which come from the deep unknown world of our subconscious. I hope our long history and our way of life will be passed down to the next century by way of these warm, humane tears. It may be because there is such darkness deep inside of our closed inner world that we meet people – and we meet cinema.

”

Naomi Kawase

Född 1969 i Nara, Japan. Hon tog akademisk examen vid Osaka's Schools of Photography och fortsatte med att undervisa där i fyra år. Efter ett antal experimentella kortfilmer började Kawase göra dokumentärer och vann snabbt erkännande för sitt arbete. Många av hennes filmer avbildar hennes familj och födsloplats - den uråldriga japanska staden Nara.

Born in 1969 in Nara, Japan. She graduated from Osaka's School of Photography going on to teach there for four years. After a number of experimental short films, Kawase started making documentary, quickly gaining recognition for her work. Many of her films depicts her family and place of birth - the ancient Japanese city of Nara.

Filmography:

1989 **TATTA HITORI NO KAZOKU**, short
1989 **PRESENTLY**, short
1989 **CHISANA OKISA**, short
1990 **GIRL'S BREAD**, short
1991 **LIKE HAPPINESS**, short
1992 **EMBRACING**, doc
1993 **WHITE MOON**
1994 **KATATSUMORI**, doc
1995 **SEE HEAVEN**, short
1995 **MEMORY OF THE WIND**, short
1996 **THIS WORLD**
1996 **HI WA KATABUKI**, doc
1997 **THE WEALD**, doc (GFF 1998)
1999 **MANGE-KYO**, doc
2000 **FIREFLY**

KAWASE, Naomi



KOROSHI

Koroshi

JAPAN 2000

Director: Masahiro Kobayashi
Screenplay: Masahiro Kobayashi
Photo: Akira Sakoh
Production Design: Masahiro Kobayashi
Editor: Naoki Kaneko
Sound: Mitsuru Seya
Cast: Ryo Ishibashi, Nene Otsuka, Sansyo Shinsui, Ken Ogata



Koroshi

En vänlig och ärlig japansk man med fast jobb blir uppsagd. Han går planlöst runt i staden med tungt hjärta och tänker på sin älskade hustru och sin dotter. En dag träffar han en främling som erbjuder honom "ett jobb". Jobbet är ett mord... Han har inget val och accepterar erbjudandet för familjens skull och får sedan ett nytt jobb. Men en tragedi väntar runt hörnet... Filmen utspelar sig i norra Japan. Det ekonomiska läget är fortfarande kritiskt i hela landet och någon ände på problemen syns ännu inte till. Detta är den vackra sidan av "film noir"...

Koroshi

A typical Japanese salaried man, gentle and honest, is laid off. He is hanging around a town with depressed heart, thinking of his loving wife and daughter. One day, he meets a stranger who offers him "a job". The job is a murder... There is no choice. He accepts the request and gets a new job for his family. But a tragedy awaits in his future... The film takes place in the North of Japan. The storm of the economic depression is still ranging all over the country and the end of it still seems to be far away... This is the beautiful world of the "film noir".

Production:
Monkey Town Productions

World Sales:
Mercure Distribution
27, rue de la Butte aux Cailles
75013, Paris, France
Tel: +33 1 44168844
Fax: +33 1 45650747
e-mail:
infos@mercure-distribution.fr

Running time: 86 minutes

”

Koroshi är min tredje film och spelades i norra delen av Japan. Den är tillägnad Jean-Pierre Melville, eftersom han är en av den oberoende filmens fäder och en inspiration för den nya franska vågens filmare.

Koroshi is my 3rd film. It was filmed at North country of Japan. The film is dedicated to monsieur Jean Pierre Melville, because he is one of the fathers of independent films and he was an inspire to the french nouvelle vague.

”

Filmography:

1996	CLOSING TIME
1998	BOOTLEG FILM (GFF 2000)
2000	KOROSHI

KOBAYASHI, Masahiro



Masahiro Kobayashi

Född 1964 i Tokyo, Japan. Började som sångare och kompositör innan han gick över till manusskrivande och regi. Hans Bootleg Film visades vid Göteborg Film Festival förra året.

Born in 1964 in Tokyo, Japan. First a singer and composer, then shifted to screenwriting and directing. His Bootleg Film was screened at the Göteborg Film Festival last year.

HONG KONG/CHINA
2000

Director: Aubrey Lam
Producer: Peter Chan
Screenplay: Aubrey Lam
Photo: Zheng Zhao-Qiang
Production Design: Su Guo-Hao
Editor: Kwang Zhi-Liang
Music: Tsang King-Cheung
Cast: Cecilia Cheung, Eason Chan, Stephen Fung, Candy Lo, Cheung Sum Yuet



Twelve Nights

När Jeannie får syn på Alan tror hon sig ha hittat sitt livs kärlek. Hon ger allt av sig själv, men när förälskelsen går över lämnas hon utan något annat än ett bittert leende. Under tolv speciella nätter skildras hela upplevelsen, från den första förälskelsen till att paret börjar glida isär, separerar på prov och slutligen bryter upp.

Twelve Nights

When Jeannie sets eyes on Alan, she thinks she has finally found the love of her life. She gives a hundred percent of herself, but when loves slips away, she is left with nothing but a bitter smile. Twelve particular nights, from falling in love to drifting apart to tentative separation and, finally to the inevitable split, these nocturnal passages encapsulate the entire experience.

Production:
Golden Harvest

World Sales:
Golden Harvest
16th Floor, The Peninsula
Office Tower
18 Middle Road, Tsim Sha Tsui
Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 2352 8222
Fax: 852 2353 5989

Running time: 100 minutes

”

Idén till *Twelve Nights* kommer ur Ingmar Bergmans film *Scener ur ett äktenskap* som består av bara fem till sex scener. Den skiljer sig från liknande historier med sitt unika perspektiv på mikroskopiska detaljer från vardagslivet. Dessa scener kan vara händelser på någon enstaka minut, men på ett passande och intressant sätt reflekterar de parets ödesmättade relation... Anledningen till att jag strukturerade historien i tolv nätter beror helt enkelt på Shakespeares pjäs med samma namn, vilken för övrigt också är en kärlekshistoria. Av bekväma skäl lånade jag titeln utan andra avsikter.

The ideas of *Twelve Nights* originate from Ingmar Bergman's film *Scenes of a Marriage* which contains only five to six scenes. It stands apart from similar stories with its uniqueness in focusing on the microscopic details from daily life. Those scenes may be minute episodes in themselves but they aptly and interestingly reflect the doomed relationship between the couple... The reason why I structure the story into twelve nights is simply because of Shakespeare's play of the same name which is equally a love story. I conveniently borrow the name without any other intention.

”

Filmography:

2000 **TWELVE NIGHTS**

Aubrey Lam

Född i Kina. Hon har studerat film i USA och gått filmkurser vid Hong Kongs filmakademi. Hon började sin karriär som manusförfattare och har även arbetat som lärare. *Twelve Nights* är hennes regidebut.

Born in China. She has studied film in the US and took filmcourses at Hong Kong Film Academy. She began her career as a screenwriter and has also worked as a teacher. *Twelve Nights* is her directorial debut feature film.

LAM, Aubrey



VIETNAM 2000

Director: Dang Nhat Minh
Producer: Duc Tung Vu
Screenplay: Dang Nhat Minh
Photo: Vu Duc Tung
Editor: Tran Anh Itoa
Sound: Tran Kim Thinh
Music: Dang Huu Phuc
Cast: Bui Kain Binh, Nguyen Lan Huong, Pham Thu Thuy, Huong Thao, Hua Do, Pham Khac Lam



The Guava House

Hoa är en ungtal i 50-årsåldern som brukar stå modell för studenterna på Hanoi's konstscola. När han var liten föll han från ett guavaträd i familjens trädgård och förlorade för alltid en del av sin mentala förmåga. När Frankrikes armé drog sig bort från Vietnam togs familjens hus i beslag av staten och såldes. Hoas föräldrar är döda, brodern bor utomlands och hans lillasyster tar hand om honom. Hoa verkar emellertid inte vara medveten om att han har flyttat. Han är besatt av tanken att återvända till sitt gamla hem och bryter sig in i trädgården för att plocka några guavas. Polisen kommer för att arresteras honom, men en kvinnlig student, som numera bor i huset, låter honom stanna. Hans mentala hälsa har dock försämrats. Bara den unga Hue, som också är modell på konstskolan, förmår att tränga in i hans inre hemligheter.

The Guava House

Hoa is a single man in his fifties who regularly poses for the students at Hanoi's art school. When he was a child he fell from the guava tree in the garden of his family home and forever lost parts his mental faculties. Immediately after the withdrawal of the French army from Vietnam, the family house was expropriated by the state and then sold. Hoa's parents have died, his brother works abroad and his little sister takes care of Hoa. He, however, doesn't seem to be aware of the fact that he has changed home. Obsessed with the idea of returning to his old home, he breaks into the garden to pick some guavas. The police come to arrest him, but a female student, who now live in the house, lets him stay. His inner life, though, is a mess. Only the young Hue, another model at the arts school, manages to penetrate his intimate secrets.

Production:
Studio de la Jeunesse

World Sales:
President Films
2, rue Lord Byron
75008, Paris, France
Tel: +33 1 45628222
Fax: +33 1 45634056

Running time: 100 minutes

”

Vi lever i en värld som kräver stor skicklighet och pragmatism av oss alla. Vi har förlorat barndomens visdom eftersom vi lever i en värld där det inte längre finns plats för oskyldighet eller spontanitet eller plats för dem som har behållit sin barnsliga själ intakt. Hoa, huvudfiguren i filmen, tillhör den här typen. Hur framstår vi för honom? Hur patetisk måste inte vår vurm för listighet och all vår samlade erfarenhet framstå för honom? Har vi verkligen rätt, vi som accepterar allt som är motstridigt i naturen, allt som går emot våra inre behov?

We live in a world which demands from each of us great skill and pragmatism. We have lost the wisdom of childhood, because in this world there is no longer a place for innocence or spontaneity or those who have kept their childhood soul intact. Hoa, the protagonist of the film, belongs to this type. What would his vision of us be? How pathetic would our appreciation of guile and our accumulated experiences seem to his childish eyes? Are we really in the right, we who accept all that is contrary to nature, all that which goes against the grain of our desires?

”

Filmography:

1980 THE TOWN WITHIN REACH
1984 THE TENTH MONTH COMES
1987 THE GIRL ON THE RIVER
1994 THE RETURN
1995 NOSTALGIA FOR COUNTRYLAND
1997 HANOI – WINTER 1946
2000 THE GUAVA HOUSE

Dang Nhat Minh

Född 1938 i Hue, Vietnam. Började sin karriär 1965 som dokumentärfilmare och har gjort ett flertal filmer mot bakgrund av Vietnams turbulenta historia. Han är också generalsekreterare i Vietnam Cinema Association.

Born in 1938 in Hue, Vietnam. Started his career in 1965 as a documentary-maker and has made numerous films set against Vietnams turbulent history. He is also the general secretary of the Vietnam Cinema Association.

NHAT MINH, Dang



A Poet

INDONESIA 2000

Director: Garin Nugroho
Producer: Garin Nugroho
Screenplay: Nana Mulyana
Photo: Winaldha E Melalatoa
Editor: Rahmat Y P
Cast: Ibrahim Kadir, El Manik, Berliana, Pietrajaya Burnama, Amak Baljun



A Poet

Filmen fokuserar på ett av de mer tabubelagda ämnena i modern indonesisk historia – kuppförsöket 1965 och den blodiga politiska upprepningen som följde. Här lyckas en handfull "politiska" flyktingar, som anklagats för att ha varit inblandade i rörelsen, att undkomma avrättning. En av dem, Ibrahim, blev kvarhållen efter kuppförsöket och anklagades för att vara vänsteraktivist. Under sina 22 dagar i fängelse bevittnar Ibrahim avrättningar varje dag. Som "didong" poet, utövare av en traditionell form av poetisk ballad, dokumenterar han efter sin frigivning de tragiska händelserna i vackra ballader.

A Poet

The film focuses on one of the most taboo subjects in modern Indonesian history – the 1965 coup attempt and the bloody political cleansing that took place in its wake. Here, a handful of "political" prisoners accused of being involved in that movement, succeeds in escaping execution. One of them, Ibrahim, was detained following the coup attempt and charged with being a leftist. During his 22 days in prison, Ibrahim, who is a "didong" poet, using a traditional form of poetic ballad, witnessed executions every day. After his release he documents the tragedy in the form of beautiful ballads.

Production:
Yayasan Sains Estetika and Teknologi

World Sales:
Jalan Bacang III N. 5 Gandaria
Jakarta Selatan, Indonesia
Tel: +62 21 7251095
Fax: +62 21 7251095
e-mail: set@indo.net.id

Running time: 70 minutes

”

Nittio procent av dokumentärfilmen i Indonesien är regeringspropaganda. Dokumentärfilmen är nära länkad med indonesisk historia... Det tycks som om dokumentärfilmen i Indonesien börjar med den holländska koloniala epoken, när filmerna visades på nattliga basarer i Jakarta. Jag har hört att några av dem handlade om den holländska drottningen... Dagens våld i Indonesien har sina rötter i de händelser som beskrivs i min film – problemen kring 1965 och Suhartos användande av våld... De som såg sina nära och kära mördas eller försvinna 1965 är gamla nog att ifrågasätta det förflutna. Det är de som är aktivister i dag. De kommer inte att lägga sig. Det vi i dag ser på gatorna är ett resultat av brotten som utfördes 1965.

Ninety percent of documentary films in Indonesia are government propaganda. Documentary film is closely related to Indonesian history... The history of documentary films in Indonesia tends to start with the Dutch colonial era, when documentary films were screened at night bazaars in Jakarta. I heard that some of them were about the Dutch queen... The root of violence in Indonesia today can be traced back to the events depicted in my film – the problems of 1965 and Suharto's use of violence... The people who saw their loved ones killed or taken away in 1965 are now old enough to question the past. They are the ones who are now activists. They are not going to take it lying down. What we see on the street today is the result of the crimes of 1965.

”

Filmography:

1984 WAGON 1,2
1991 WATER AND ROMI
1991 LOVE IS A SLICE OF BREAD
1994 LETTER FOR AN ANGEL (GFF 1995)
1995 ...AND THE MOON DANCES (GFF 1997)
1998 LEAF ON A PILLOW
2000 A POET

NUGROHO, Garin



Garin Nugroho

Född 1961 i Indonesien. Har framför allt gjort dokumentärer om politiska konflikter och förändring, vilket kastat nytt ljus på indonesisk filmhistoria.

Born in 1961 in Indonesia. Has mostly done documentaries in the midst of political conflict and change, bringing new perspectives on Indonesian film history.

Die Bad

FIRST FEATURE

KOREA 2000

Director: Seung-wan Ryoo
Producer: Sun-kuk Kim
Screenplay: Seung-wan Ryoo
Photo: Yong-kyou Cho, Yeong-kwan Choi
Editor: Byeong-ki Ahn
Music: Dong-kyu Kim
Cast: Seong-bin Park, Seung-beom Ryu, Sung-bin, Jung-shik Bae



Die Bad

I *Die Bad* flätas fyra separata kortfilmer i varierande stilar ihop till en långfilm. Skräckaction blandas med en fuskdokumentär stil och gangsterklichéer. Scener i svart-vitt varieras med färg. Och handlingen? Unga män i kriminalitetens utmarker.

Die Bad

In *Die Bad*, four individual shorts, each in a different style, are interwoven to make up one feature length film. Action horror is mixed with mock-documentary and gangster stereotypes, black & white and color scenes are jumbled up together. The plot? Young men on the fringes of crime.

Production:
CNP Entertainment

World Sales:
CNP Entertainment
 2f. Taewoo bldg
 118-15 Nonhyundong
 Kangmangu, Seoul, Korea
 Tel: +82 2 3444 2216
 Fax: +82 2 3442 6691
 e-mail: soo@candp.co.kr

Running time: 95 minutes

”

Filmens historier är alla knutna till varandra trots skillnader i stil och karaktär. Det har blivit möjligt eftersom jag tillhör post-Tarantino generationen. Och den här filmen innehåller alla mina favoritgenrer, förutom komedi.

All these stories are connected to one another even with changes in genre and characters. This is possible because I'm from the post-Tarantino generation. And this film contains all my favourite genres except for the comedy.

”

Filmography:

1996 TRANSMUTATED
 HEADS, short
2000 DIE BAD

SEUNG-WAN, Ryoo



Seung-wan Ryoo

Född 1973 i Korea. *Die Bad* är hans första spelfilm och består av två tidigare kortfilmer samt två nya episoder.

Born in 1973 in Korea. *Die Bad* is his first feature, consisting of two earlier shorts plus two new episodes.

Devils on the Doorstep

KINA 2000

Director: Jiang Wen
Producer: Jiang Wen
Screenplay: Jiang Wen, Wang Shuping, Shi Jianquan
Photo: Gu Cheng Wei
Production Design: Tang Shiyun
Editor: Zhang Jifan, Folmer Weisinger
Sound: Wu Ling
Music: Cui Jian, Liu Xing, Li Haiying
Cast: Jiang Wen, Jiang Hongbo, Kagawa Teruyuki, Yuan Ding, Cong Zhijun, Xi Zi



Devils on the Doorstep

För den vanlige kinesiske bonden har främlingar alltid varit "djävlar" – potentiellt farliga utsocknes som kommer till kinesisk mark av tvivelaktiga skäl och avsikter. Det var speciellt sant för japanska soldater som invaderade Kina på 1930-talet. I filmen vägrar Ma Dasan och hans grannar att ge en viss mängd av sitt spannmål till de japanska "djävlar", men i övrigt lever de fridfullt tillsammans. Saker förändras dock en natt när två fångar från den anti-japanska motståndsrörelsen, en japansk soldat och en kinesisk översättare, lämpas av på Ma Dasans yttertrappa. Ma uppmanas att gömma dem en kort tid. Men dagar blir till veckor, och till månader. Ma tröttnar på att hålla dem som fångar längre och kommer på en fin idé: att lämna dem till den japanska armén, i utbyte mot två skindor med spannmål.

Devils on the Doorstep

To the average Chinese peasant, foreigners were always "devils" – potentially dangerous outsiders who arrived on Chinese soil with dubious motives and intent. That was especially true of the Japanese soldiers who invaded China in the 1930's. In the film, Ma Dasan and his neighbours resent giving a percentage of their grain harvest to the Japanese "devils", but otherwise co-exist with them quite peacefully. Things begin to change the night when two prisoners of the anti-Japanese resistance, a Japanese soldier and the other a Chinese translator, are dumped on Ma Dasan's doorstep. Ma is told to keep them hidden for a few days. But days stretch into weeks, and months. Unwilling to keep the prisoners any longer, Ma comes up with a great idea: returning them to the Japanese army in exchange for two carts of grain.

Production:
 Asian Union Film &
 Entertainment, China Film Co-
 Production

World Sales:
 Fortissimo Film Sales
 Herenmarkt 10-2
 1013 ED Amsterdam,
 Netherlands
 Tel: +31 20 627 32 15
 Fax: + 31 20 626 11 55
 e-mail: info@fortissimo.nl

Running time: 162 minutes

”

Jag har aldrig sett mig själv som en professionell regissör. Jag har inte ens någon ambition att bli en. För mig känns ordet "regissör" mer som ett verb än ett substantiv. Jag tänker hursomhelst inte på "stil". Jag skrev min första film ensam och den här ihop med kollegor, men arbetsprocessen är densamma. När jag skriver visualiserar jag scenerna. Att filma är sedan att helt enkelt realisera vad jag visualiserat... Flera av skådespelarna i filmen är amatörer. Några var rentav medlemmar i filmteamet... Jag tycker att hälften av en regissörs talang består i förmågan att besätta rollerna. Jag har alltid tyckt att vem som helst kan bli en skådespelare bara de får den rätta rollen.

I've never felt like a professional director. I don't even aspire to be one. To me, the word "director" feels more like a verb than a noun. Anyhow, I don't really think about "style". I wrote my first film alone and this one with collaborators, but the process was the same. As I write, I visualize the scenes. The shooting of the film is simply a process of realizing what I've visualized... A lot of the actors in this film are non-professionals. Some were also members of the crew... I feel that half of a director's skill is the ability to cast. I've always thought anyone can be an actor if they're cast in the right role.

”

Filmography:

1994 IN THE HEAT OF THE
 SUN
2000 DEVILS ON THE
 DOORSTEP

Jiang Wen

Född 1963 i Tangshan, Kina. Har framför allt arbetat som skådespelare. Tack vare huvudrollen i TV-serien *A Beijinger in New York* blev han en av sin generations mest älskade kinesiska skådespelare.

Born in 1963 in Tangshan, China. Has mainly worked as an actor. With the starring role in the television series *A Beijinger in New York*, he became one of the best-loved Chinese actors of his generation.

WEN, Jiang



CHI MOU CHO LE

Fluffy Rhapsody

TAIWAN 2000

Director: Mi-sen Wu
Producer: Yu-Hsien Lin
Screenplay: Mi-sen Wu
Photo: Luke Chen
Production Design: Max Huang
Editor: Mi-sen Wu
Sound: Chi-Hua Leau
Music: Jeffrey Cheng
Cast: Jia-hue Chang, Fa, Shaw-hu Yhe, Chi-yen Yi, Wen-pin Zuan



Fluffy Rhapsody

Wan har läst alltför länge på läkarhögskolan. Han blir besatt av en ung bisexuell kvinna, Meow-Meow, som fortfarande går i gymnasiet. På morgonen, en timma innan Wans trettionde födelsedag, rusar han efter Meow-Meow för att ge tillbaka hennes speldosa. Wan upplever då det märkvärdigaste ögonblicket i sitt liv...

Fluffy Rhapsody

Wan, a medical school drop out, obsesses with a bisexual young woman, Meow-Meow, who is still in high school. In the morning, an hour before Wan's thirtieth birthday, he runs after Meow-Meow to give her back the music box. Wan then experiences the most extraordinary moment in his life....

Production:
MIPIX Productions

World Sales:
MIPIX Productions, Regina Ho
8F, #170-1, Sec. 3, Chong-Chin
S. Rd., 100 Taipei, Taiwan

Tel: +88 62 2305 7474
Fax: +88 62 2305 7444
e-mail:
d2876515@ms5.hinet.net

Running time: 60 minutes

”

Jag ville berätta historien om en man som bor i en stad, har en livlig fantasi och konfronteras med en extraordinär möjlighet. Som filmskapare försöker jag alltid hitta en väg att utforska det egna undermedvetna, eller ha en konversation med det inre jaget. Jag hoppas verkligen att filmen *Fluffy Rhapsody* kommer att betyda något för de som äger en brinnande längtan efter definitionen av kärlek och svekets väsen.

I wanted to tell a story about a man living in urban with a great imagination and confronting with an extraordinary possibility. As a filmmaker, I always try to find a way to find one's own subconscious or have a conversation with one's inner self. I really hope that the film, *Fluffy Rhapsody*, will mean something to those who have burning longings for the definition of love and the nature of betrayal.

”

Filmography:

1995	VAN GOGH'S EAR
1997	GOROKUEN
2000	FLUFFY RHAPSODY

Mi-sen Wu

Född 1967 i Taipei, Taiwan. Studerade film i New York. Hans film *Van Gogh's Ear*, med Allen Ginsberg, väckte stor uppskattning vid Chicago Film Festival. Han arbetar nu med en science fictionfilm baserad på en novell av Chi Ta Wei.

Born in 1967 in Taipei, Taiwan. Graduated in film in New York. His film *Van Gogh's Ear*, featuring Allen Ginsberg, received high acclaims at the Chicago Film Festival. He is now working on a science fiction film adapted from Chi Ta Wei's short story.

WU, Mi-sen



Sunday's Dream

JAPAN 2000

Director: Yoichiro Takahashi
Producer: Fusao Mineshima
Screenplay: Ryo Iwamatsu
Photo: Kazuhiko Ishikawa,
 Takeshi Hori
Editor: Kiyoko Mizushima
Music: Lily & Yoz
Cast: Kenji Mizuhasi, Yumika
 Hayashi, Tetsu Watanabe, Lily,
 Shinya Tsukamoto, Ren Osugi



Sunday's Dream

Kazuya flyttar hem till sin mamma Shinobu efter att hans pappa, Yoshiki, som arbetar i samma företag, avskedat honom enligt de interna uppsägningsreglerna. Shinobu gifter om sig, vilket gör att Kazuya inte längre får plats. Han träffar Sachiko som arbetar på en salong där män erbjuds sexuella tjänster. De kommer överens om att träffas vid havet nästföljande söndag. Den dagen råkar emellertid Kazuya mörda sin mammas nye man i ett vredesutbrott som han inte ens själv kan förklara.

Sunday's Dream

Kazuya goes to live with his mother Shinobu because his father, Yoshiki, who works in the same company, has fired him according to the company policy regarding redundancy. Shinobu soon gets remarried to Sakamoto depriving Kazuya of a place to stay. He then meets Sachiko who works in a salon where sexual pleasure is offered to men. They promise to have a date on the next Sunday by the sea. However, on the day they are supposed to meet, Kazuya murders her mother's new husband in a fit of violent emotion which he cannot explain himself.

Production:
 NHK-Japan Broadcasting
 Corporation

World Sales:
 NHK
 2-2-1 Jinnan-Shibuya
 Shibuya-ku
 Tokyo, 150-8001, Japan
 Tel: +81 3 54555873
 Fax: +81 3 34811453
 e-mail: saeki@media.nhk.or.jp

Running time: 90 minutes

”

När jag gjorde den här filmen försökte jag inte att fokusera på själva historien utan snarare på atmosfären som uppstod mellan människorna i filmen. Där kan man hitta många känslomässiga aspekter av unga människor i nutidens Japan.

In directing this film, I tried to focus not on the story itself but rather on the "air" or "atmosphere" generated from the relationships between the people on the screen. There you may find many emotional aspects of young people living in the modern-day Japan.

”

Filmography:

1992	YOKO, tv
1996	VIOLENT TEACHER
1998	FISHES IN AUGUST (GFF 1999)
2000	SUNDAY'S DREAM

YOICHIRO, Takahashi



Yoichiro Takahashi

Född 1963 i Tokyo, Japan, Med sin första spelfilm, *Fishes in August*, vann han priser vid festivalerna i San Sebastián och Thessaloniki.

Born in 1963 in Tokyo, Japan. With his feature debut, *Fishes in August*, he won prizes in the festivals in both San Sebastián and Thessaloniki.

Långt borta och nära

Festivalens huvudsektion innehåller ett brett tvärsnitt av filmvärlden i dag. Från fjärran länder till nära grannar, från verklighetsbaserade berättelser till färgstarka bildexplosioner.

Distant and near

Göteborg Film Festival's main section contains a broad view on current films. From far-off countries to close neighbours, from reality based narration to colourful pictorial outbursts.

JE LI JASNO, PRIJATELJU?

Is It Clear, My Friend?

FIRST FEATURE

CROATIA 2000

Director: Dejan Acimovic

Producer: Tatjana Acimovic

Screenplay: Dejan Acimovic

Photo: Slobodan Trninic

Production Design: Ivica Trpcic

Editor: Tvrtko Grgic

Music: Goran Bregovic

Cast: Milan Plestina, Mustafa

Nadarevic, Bozidar Oreskovic,

Ivan Brkic, Ljubo Zecevic,

Milivoj Beader, Ivo Gregurevic,

Dejan Acimovic, Radko Polic,

Petar Mircevski, Rade

Sherbedgia



Is It Clear, My Friend?

Det är sent 80-tal i forna Jugoslavien. En man begår ett brott och skickas till ett fängelse som har både sina egna lagar och sina egna hjältar. Filmens hjälte är inte längre någon hjälte, han är bara en del av helheten. Det går inte att fly, bara att förlora sig själv. Och fängelset är precis rätt ställe att försvinna... Filmen berättar historien om vanliga män i det allra sista fängelset i forna Jugoslavien som stängdes på grund av sina "omänskliga levnadsvillkor".

Is It Clear, My Friend?

In the late 80's, a man in the former Yugoslavia commits a crime and is sent to prison. This prison has its own laws, and its own heroes. The film's hero is no more a hero, he's just a part of it all. No way to escape, only to lose oneself. And the prison is just the right place to disappear... The film tells the story about common men from the last prison in ex-Yugoslavia that was closed for its "non-human life conditions".

Production:

DA Film

World Sales:

DA Film

Jurisceva 16 A

Zagreb, Croatia

Tel: +385 1 3096 345

Fax: +385 1 3733 599

e-mail: d.a.film@zg.hinet.hr

Running time: 94 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Att jag berättar om det här fängelset beror på att en vän till mig, som inspirerade mig att skriva det här manuset, har suttit några år där. Att jag berättar om 80-talet beror på att det är en del av min ungdom, som jag för övrigt betraktar med ömhet men också en viss sorg. Att jag berättar om vänskap mellan män beror på att jag tror på den. Att jag berättar om ett politiskt system beror på att det är det enda jag känner till. Jag ville helt enkelt berätta om saker jag känner till.

If I talk about that prison, it's because a friend of mine, who inspired me to write down this story, spent a few years there. If I talk about the Eighties, it's because it is a part of my youth, which I look at with tenderness but with some sorrow as well. If I talk about the friendship between men, it is because I believe in it. If I talk about one political system, it is because it is the only one I knew. I, simply, wanted to talk about the things I got to know.

”

Filmography:

2000

IS IT CLEAR, MY FRIEND?

Dejan Acimovic

Född 1963 i Capljina, Bosnien-Herzegovina. Tog examen 1986 vid Zagreb Academy of Dramatic Arts. Har sedan dess agerat i ett flertal pjäser, filmer och TV-serier. *Is It Clear, My Friend?* är hans första spelfilm.

Born in 1963 in Capljina, Bosnien-Herzegovina. Graduated at Zagreb Academy of Dramatic Arts in 1986. Since then he has acted in numerous plays, movies and television series. *Is It Clear, My Friend?* is his first movie.

ACIMOVIC, Dejan



The Four Seasons of the Law

GREECE 1999

Director: Dimos Avdeliodis
Producer: Stavros Kaplanidis
Screenplay: Dimos Avdeliodis
Photo: Odysseus Pavlopoulos,
 Alekos Yannaros, Linos
 Meytanis, Sotiris Perreas
Production Design: Nikos
 Hadzis
Editor: Costas Iordanidis
Sound: Antonis Samaras
Music: Antonio Vivaldi
Cast: Takis Agoris, Stelios
 Makrias, Angeliki Malinti,
 Angelos Pantelaras, Yannis
 Tsoubariotis



The Four Seasons of the Law

Året är 1960 på ön Chios. Efter att regionens lokala fältvakt (en slags polis som fanns på Greklands landsbygd för många år sedan) plötsligt avlidit, försöker byn Tholopotamis byrådd pressa regionens administratör att tillsätta en ny. De tillgängliga fältvakterna vägrar att bege sig till byn på grund av dess dåliga rykte. När byn förnyar sin förfrågan och erbjuder en belöning, vill fyra av dem ta jobbet. Administratören anställer och avskedar dem en efter en när de misslyckas med uppdraget.

The Four Seasons of the Law

The island of Chios, 1960. Following the sudden death of the local field guard (a kind of policeman that existed in rural Greece years ago), the community council of the village of Tholopotami pressures the region's administrator to appoint someone else. The available field guards refuse to go to the village because of its bad reputation. When the village renews its request and offers a financial reward, four of them volunteer for the post. The administrator hires and fires one after another, when each of the four fails in his mission.

Production:
 Greek Film Centre
 Greek Television ET-1

World Sales:
 Greek Film Centre
 10, Panepistimiou Str.
 106 71 Athens, Greece
Tel: +30 1 3634586
Fax: +30 1 3614336
e-mail: info@gfc.gr

Running time: 178 minutes

”

De första inspelningarna gjordes på födelseorten. Det är ursprunget. Det är den plats vi önskar återvända till. Det är en ideal plats, eftersom vi inte kan vända på tiden. Min film kunde ha filmats var som helst, i helt andra omgivningar, men ändå förmedla samma budskap. Det var dock nödvändigt för mig att den filmades i min födelseort. Det har skett en betydande förändring av den grekiska kulturen och civilisationen. Det grekiska folket har övergivit naturen, de ser och lyssnar inte till den, de förstår inte tidens förändring och förlorar slutligen en del av sina sinnen. Naturen upplyser sinnet. Den gör människan ivrig, anspråkslös och hövlig.

The birthplace is where the initial recordings take place. It is the origin. The place where we desire to return to. It is an idealistic place, since we can't reverse time. My movie could have been filmed in any other place, in a completely different setting, and still convey the same message. It was essential for me, though, that it was filmed in my birthplace. There has been a significant change in the civilisation and culture of the Greeks, who have deserted nature, don't observe and listen to it, can't comprehend the changes and passing of time, and finally suffer a loss of their senses. Nature enlightens the mind. It makes man keen, modest and polite.

”

Filmography:

1962 UNFAIR
 COMPETITION, short
1986 THE TREE WE HURT
1992 NIKE OF
 SAMOTHRACE
1999 THE FOUR SEASONS
 OF THE LAW

AVDELIODIS, Dimos



Dimos Avdeliodis

Född 1952 på ön Chios, Grekland. Han studerade vid Athens Filosofiska Universitet och vid Giorgos Theodossiadis Dramaskola. Förutom sina filmer regisserar Avdeliodis även teaterpjäser.

Born in 1952 on the island of Chios, Greece. He studied at the Athens University School of Philosophy and the Giorgos Theodossiadis Drama School. Apart from his films, Avdeliodis also directs for the stage.

BROTHER 2

Brother 2

RUSSIA 2000

Director: Alexei Balabanov
Producer: Sergei Selyanov
Screenplay: Alexei Balabanov
Photo: Sergei Astakhov
Production Design: Alexei Gilyarevsky, Deba Jean Grey, Judy Kropsch
Editor: Marina Lipartia
Sound: Maxim Belevolov
Music: Vyacheslav Butusov
Cast: Sergei Bodrov, Jr., Sergei Makovetsky, Viktor Suhorukov, Irina Saltykova, Ivan Demidov, Be-2, Garry Houston, Lisa Geoffrey



Brother 2

Den andra filmen om en av det ryska 90-talets filmhjältar – Danila Bagrov. I den första, *Brother* (1997), upptäckte Danila att brodern arbetade som yrkesmördare. Här möter han under en filminspelning några kamrater från Tjetjenien-kriget. En av dem blir plötsligt mördad och Danila vet att han var inblandad i affärer med hans bror, som numera är hockeyproffs i USA. Danila bestämmer sig för att undersöka fallet och reser till Chicago. Nu är han känd både hos den ryska och amerikanska maffian.

Brother 2

The second film about one of the russian heroes of the 90's – Danila Bagrov. In the first film, *Brother* (1997), Danila discovered that his brother was working as a contract killer in St. Petersburg. In the new film Danila meets his Chechnya mates during a television program shot. One of them is suddenly murdered. Danila knows the victim had troubles connected to his brother – a hockey player living in the US. He has to investigate the case and travels to Chicago. Now Russian and American mafia knows him.

Production:
CTB Film Company

World Sales:
Intercinema Art Agency
15 Druzhinnikovskaya Str.,
123242 Moscow, Russia
Tel: +7 095 2559052
Fax: +7 095 2559082
e-mail: intercinema@glasnet.ru

Running time: 126 minutes

”

Det *Brother* och *Brother 2* har gemensamt är sina huvudfigurer, men handlingen och den konstnärliga gestaltningen är väldigt olika. Jag gillar att Sergei Bodrov inte är någon skådespelare. Det finns teaterskådespelare och sådana som agerar i film. Det är två helt olika skolor med olika traditioner. Det finns förstås alltid undantag: en skådespelare som är bra både på film och på scen, men sådana fall är sällsynta. Det är därför jag gillar att använda filmaktörer som inte är skådespelare alls, deras inlevelse gör att de ser naturliga ut på film. Bodrov är en sådan skådespelare.

What *Brother* & *Brother 2* have in common is only the main characters, but its plot and artistic realization are completely different. It appeals to me that Sergei Bodrov is not an actor. There are theatrical actors and cinematographic ones. These are two quite different schools and traditions. There are always coincidences of course: an actor is good both on screen and on stage, but similar cases are rare. That's why I like using movie actors, who are not actors at all, psychophysics allows them to look natural in cinema. Bodrov is one of such actors.

”

Filmography:

1989	YEGOR AND NASTYA, doc
1990	AVIATION IN RUSSIA, doc
1991	HAPPY DAYS
1994	THE CASTLE
1995	TROFIM, short
1997	BROTHER
1998	OF FREAKS AND MEN (GFF 1999)
2000	BROTHER 2

Alexei Balabanov

Född 1959 i Sverdlovsk, Ryssland. Han arbetar som regissör, manusförfattare och producent. 1983–1987 arbetade han som regiassistent vid filmstudion i Sverdlovsk. Han bor numera i St. Petersburg där han tillsammans med Sergei Selianov startade filmbolaget STW.

Born in 1959 in Sverdlovsk, Russia. He works as director, screenwriter and producer. Between 1983 and 1987 he worked as assistant director at the Sverdlovsk Film Studio. He is now living in St. Petersburg where he co-founded the STW Film Company with Sergei Selianov.

BALABANOV, Alexei



Clouds of May

TURKEY 1999

Director: Nuri Bilge Ceylan
Producer: Sadik Incesu
Screenplay: Nuri Bilge Ceylan
Photo: Nuri Bilge Ceylan
Editor: Ayhan Ergürsel, Nuri Bilge Ceylan
Sound: Ismail Karas
Cast: M. Emin Ceylan, Muzaffer Özdemir, Fatma Ceylan, M. Emin Toprak, Muhammed Zumbaoglu, Sadik Incesu



Clouds of May

Det verkar bli en ovanligt het maj i den lilla anatoliska staden. Trivsamtheten grumlas dock något när Muzaffer kommer för att spela in en film i staden där han växte upp. Det enda han vill göra är att spela in filmen, men den lilla stadens självbelåtna sida hotar hans projekt.

Clouds of May

This may in the small Anatolian town seems to be hotter than the previous years. However, this happiness is a little disturbed by the arrival of Muzaffer who has made up his mind to make a film in this town where he has passed his childhood. He just wants to shoot his film, but the town complacency threatens his progress.

Production:
NBC AJANS

World Sales:
Keriman Ulusoy
4, rue du Verbois
75003 Paris, France
Tel: +33 1 4887 3626
Fax: +33 1 4887 3587
e-mail: ulusoyke@club-internet.fr

Running time: 130 minutes

Filmography:

1995 COCOON, short
1998 THE TOWN
1999 CLOUDS OF MAY

Nuri Bilge Ceylan

Född 1959 i Istanbul, Turkiet. Studerade film i Istanbul. Clouds of May vann Golden Orange vid Antalya Film Festival och representerade Turkiet i den officiella sektionen av Berlin Film Festival i fjol.

Born in 1959 in Istabul, Turkey. Studied film making in Istanbul. Clouds of May won the Golden Orange at the Antalya Film Festival and represented Turkey in the official section of the Berlin Film Festival last year.

BILGE CEYLAN, Nuri



ALI, RABIAA ET LES AUTRES

Ali, Rabiaa and the Others

MOROCCO 2000

Director: Ahmed Boulane
Producer: Ahmed Boulane
Screenplay: Ahmed Boulane
Photo: Giovanni Brescini
Editor: Rachid Benallal
Sound: Najib Chlih, Karym Ronda
Music: Younes Mègri
Cast: Younes Megri, Hiam Abbass, Hassan El Fed, Samia Akarriou, Mohamed Marouazi



Ali, Rabiaa and the others

Det är 70-tal och Ali, Rabiaa, Driss, Abdellah och Hamid växer upp i en förvirrande värld präglad av droger, pop, politik och sex. Driss är intresserad av politik, Hamid spelar gitarr, Abdellah glider mest omkring. Rabiaa är en flicka som killarna delar när de känner för det. Ali, som hoppat av skolan, dödar av misstag en polisman och skickas i fängelse. När han släpps fri 20 år senare har gruppen för länge sedan upphört. I tillbakablickar återupplever Ali det förflutna och möter dagens annorlunda verklighet med besvikelser och ansvar.

Ali, Rabiaa and the others

In the 70's, Ali, Rabiaa, Driss, Abdellah and Hamid, a group of five friends grow up in a heady world of drugs, pop, politics and sex. Driss is captivated by politics, Hamid plays the guitar, Abdellah does nothing much apart from hanging out. Rabiaa is a local girl whom they all share whenever the urge comes. Ali, who has dropped out from school, accidentally kills a policeman and is sent to prison. When he is released 20 years later, the group is just a memory. By means of flashbacks, Ali relives the past and faces up to today's different reality with its disillusiones and responsibilities.

Production:
Boulane / O'Byrne Production

World Sales:
Boulane / O'Byrne Production
Residence Elblida
Bd Jakoub Elmansouk imm.
appt. 4
Casablanca, Morocco
Tel: +212 61 298 491
Fax: +212 22 230 051
e-mail:
bobprod@marocnet.net.ma

Running time: 85 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Om man är ute efter att tjäna pengar på att göra film i Marocko kan man lika gärna byta yrke: en film tar tre år att göra klar och sen tar det ett år att marknadsföra den. Om jag bara förlitade mig på den marockanska filmindustrin skulle jag leva i ständig ångest – jag är jämt tvungen att arbeta parallellt med internationella produktioner... Inte heller skådespelarna klarar av att gå emot den tillrättalagda bilden de måste uppvisa för den marockanska publiken; det är bara ett fåtal som i sitt spel vågar överskrida det politiskt korrekta och skådespelerskorna censurerar begäret.

If you want to make money on film in Morocco, then you can as well look for another job: it takes three years to finish a film and one year to advertise it. I would live in constant agony if I was totally dependent on the film industry in Morocco – I always have to work also with international productions... Even the actors can't always challenge the adjusted perspective they have to show the audience in Morocco; only a few dare to exceed what is politically correct, and the actresses usually censor the desire.

”

Filmography:

1989	PLATEAU IDEAL, short, doc
1990	CRIME IMPARFAIT, short
1992	ABDENNOUR, video
1993	ADOpte MOI, doc
1997	VOYAGE DANS LE PASSE, short
2000	ALI, RABIAA AND THE OTHERS

Ahmed Boulane

Född 1956 i Marocko. Efter att ha arbetat med Moroccan National Theatre Company under 70-talet har han varit verksam både som regissör och skådespelare. *Ali, Rabiaa and the Others* är hans långfilmsdebut.

Born in 1956 in Morocco. After working with Moroccan National Theatre Company in the 70's, Boulane has worked both as director and actor. *Ali, Rabiaa and the others* is his first full length feature.

BOULANE, Ahmed



MARSAL

Marshal Tito's Spirit

CROATIA 1999

Director: Vinko Bresan

Producer: Ljubo Sikic, Ivan

Maloca

Screenplay: Ivo Bresan, Vinko Bresan

Photo: Zivko Zalar

Production Design: Mario Ivezić

Editor: Sandra Botica Bresan

Sound: Mladen Pervan, Ranko Paukovic

Music: Mate Matesic

Cast: Drazen Kuhn, Linda

Begonja, Ilija Ivezić, Ivo

Gregurevic, Boris Buzancic



Marshal Tito's Spirit

Filmen utspelar sig på en liten ö utanför den kroatiska kusten. Under begravningen av en gammal kommunistisk veteran dyker den gamle kommunistledaren Titos spöke upp. Nyheten om denna remarkabla händelse sprider sig snabbt och snart invaderas ön av krigsveteraner, säkerhetsagenter, poliser, knarkare och nationalister. Borgmästaren, som också äger öns enda hotell bestämmer sig för att introducera en ny turistform – ”spirituell socialistisk turism”. Samtidigt nyöppnar de gamla partisanerna det lokala museet för den socialistiska revolutionen och dammar av sina gamla uniformer.

Marshal Tito's Spirit

The film is set on a small island off the Croatian coast. During the funeral of an old communist veteran the ghost of marshal Tito appears. The news of this amazing event gets back to the mainland and soon the island is invaded by old veterans, secret agents, policemen, junkies and nationalists. The mayor who is also the owner of the only hotel on the island decides to introduce "socialist spiritual tourism" while the old partisans reopen the local museum of the socialist revolution and dust off their old uniforms.

Production:
Interfilm

World Sales:
Achab Film
Viale Gorizia 24/c, 00198
Rome, Italy
Tel: +39 068547230
Fax: +39 0685355692
e-mail: jef.nuyts@tiscalinet.it

Running time: 97 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Filmen handlar om vårt förhållande till historien, om allt som binder ihop oss med den inte alls avlägsna historien. Det är en komedi. Den var inte alls menad som något politiskt ställningstagande.

The film is about our relationship to history, about everything that shapes us and ties us to the not-too-distant past. It's a comedy. It wasn't intended as a political statement.

”

Filmography:

1994 **COMMON LUNCH,**
short, doc
1995 **CORRIDOR, short**
1996 **HOW THE WAR STAR-**
TED ON MY ISLAND
1999 **MARSHAL TITO'S**
SPIRIT

Vinko Bresan

Född 1964 i Sibenik, Jugoslavien. Han har skrivit en rad dokumentärfilmer och teaterpjäser. Tillsammans med sin far, författaren Ivo Bresan, gjorde han sin spelfilmsdebut 1996 med *How the War Started on My Island*. *Marshal Tito's Spirit* är hans andra spelfilm.

Born in 1964 in Sibenik, Yugoslavia. He is the author of many documentary films and theatre shows. Together with his father, the renown Croatian writer Ivo Bresan he made his feature debut *How the War Started on My Island* in 1996. *Marshal Tito's Spirit* is his second feature.

BRESAN, Vinko



I Prefer the Sound of the Sea

ITALIEN 2000

Director: Mimmo Calopresti
Producer: Donatella Botti,
 Roberto Cicutto, Luigi Musini
Screenplay: Mimmo Calopresti
Photo: Luca Bigazzi
Production Design: Alessandro
 Marrazzo
Editor: Massimo Fiocchi
Music: Franco Piersanti
Cast: Silvio Orlando, Michele
 Raso, Paolo Cirio, Fabrizia
 Sacchi, Mimmo Calopresti



I Prefer the Sound of the Sea

Luigi, en välbärgad affärsman från Turin, blir känslös när en avlägsen släkting råkar ut för en tragedi i hans hembygd i södra Italien. Den unge Rosarios mamma har blivit mördad och fadern sitter i fängelse. Men han vill inte ha någon medömkan. Tack vare Luigi, men mot sin vilja placeras Rosario på ett hem för tonåringar med problem. Trots sina egna problem, Luigi lever ensam med sin son Matteo efter en skilsmässa, engagerar Rosarios motvilja Luigi. De två mycket olika tonårspojkarna möts och en annorlunda vänskap tar form. Den lugne, djupt religiöse Rosario står i skarp kontrast till den rastlöse och missnöjde Matteo. Så småningom inspirerar Rosario Matteo att revoltera mot sin far och det bräckliga förtroendet mellan de tre hotas.

I Prefer the Sound of the Sea

Luigi, a wealthy Turin businessman is moved by the recent tragedy of a distant relative in his native seaside region. Teenaged Rosario's mother has been murdered and his father is in prison. But he won't accept offers for help. Luigi's good intentions brings Rosario (against his will) to a home for troubled teens near Turin. Rosario's uncommunicative state preoccupies the middle-aged Luigi who has his own problems – after a divorce he lives alone with his son Matteo. Awkwardly Rosario is pushed onto Matteo and a friendship reluctantly takes shape. Rosario's composed and deeply religious and a sharp contrast to the nervous, dissatisfied Matteo. Rosario's strong presence inspires the confused Matteo to rebel against his father and the fragile trust between the three is threatened.

Production:
 Mikado, Biancafilm

World Sales:
 Celluloid Dreams
 24 rue Lamartine
 75009 Paris, France
 Tel: 01 49 70 03 70
 Fax: 01 49 70 03 71
 e-mail:
 info@celluloid-dreams.com

Running time: 84 minutes

”

Jag är av den djupsinniga och optimistiska övertygelsen att varje ögonblick i våra liv är ett utmärkt tillfälle för att förändra sig, växa eller börja om. I den här historien representeras detta ögonblick av mötet mellan de två tonårspojkarna från totalt olika kulturella och sociala bakgrunder. Trots det kan de visa ömsesidig respekt och de blir förtjusta i varann. Filmen handlar också om hur detta möte mellan två pojkar ger upphov till en kris bland de vuxna i närheten som avslöjar hyckleriet och den svaghet som förstör deras liv. Historen utger sig inte för att försöka undervisa någon. Den föder åtskilliga tvivel och bara en sak är säker: goda avsikter och vackra ord är inte tillräckligt för att hjälpa andra.

I have the profound and optimistic conviction that every moment in our lives is a good moment to change, grow or start again. In this story that moment of change is the meeting between two adolescent boys from totally different cultural and social backgrounds. Despite this, they are capable of mutual respect and becoming fond of one another. This film is also the story of how this meeting between the two boys provokes a crisis among the adults around them. Along the way, unveiling the hypocrisies and the weaknesses that are destroying their lives. This story does not seek to pretend to teach anything to anyone. It plants numerous doubts and only one certitude: good intentions and fancy words are not enough to help others.

”

Filmography:

1985	A PROPOSITO DI SBAVATURE
1987	RIPRESI, doc
1987	FRATELLI MINORI, doc
1990	ALLO FIAT ERA COSÌ, doc
1992	PAOLO HO UN LAVARO, doc
1992	PACO E FRANCESCA, doc
1992	REMIZIA, doc
1995	LA SECONDA VOLTA
1998	LA PAROLA AMORE ESISTE
1999	TUTTO ERA LA FIAT, doc
2000	I PREFER THE SOUND OF THE SEA

CALOPRESTI, Mimmo



Mimmo Calopresti

Född 1955 i Italien. Långfilmsdebuterade 1995 med *The Second Time*. Han har gjort ett flertal dokumentärer för italiensk TV.

Born in 1955. Feature debut in 1995 with *The Second Time*. He has made numerous documentaries for Italian television.

WHAT'S COOKING?

What's Cooking?

USA 2000

Director: Gurinder Chadha
Producer: David Forrest
Screenplay: Paul Mayeda Berges, Gurinder Chadha
Photo: Jong Lin
Production Design: Stuart Blatt
Editor: Janice Hampton
Music: Craig Pruess
Cast: Joan Chen, Julianna Margulies, Mercedes Ruehl, Kyra Sedgwick, Alfre Woodard, Maury Chaykin



What's Cooking?

I den mångkulturella stadsdelen Fairfax i Los Angeles firar fyra familjer Tacksägelsedagen. I familjen Nguyen råkar de välintegrerade barnens känslor i konflikt med deras invandrade föräldrar. I familjen Avila har Isabels son bjudit in mammans fjärmade make till familjemiddag. Audrey och Ron vill undanhålla sina laddade familjehemligheter från Rons mamma som är på besök. Herb och Ruth vill inte gärna diskutera öppet att deras vuxna dotter bor med sin älskarinna, Carla. Runt varje middagsbord ställs frågorna på sin spets. En pistol, en affär, en pojkvän och en graviditet påskyndar de kriser som får var och en av familjerna att söka sin svaga punkt.

What's Cooking?

In LA's Fairfax district, where ethnic groups abound, four households celebrate Thanksgiving. In the Nguyen family, the children's acculturation and immigrant parents' feelings collide. In the Avila family, Isabel's son has invited her estranged husband to their family dinner. Audrey and Ron Williams want to keep their own family's ruptures secret from Ron's visiting mother. In the Seelig household, Herb and Ruth are unwilling to discuss openly their grown daughter's living with her lover, Carla. Around each table, things come to a head. A gun, an affair, a boyfriend and a pregnancy precipitate crises forcing each family to seek its weakest points.

Production:
Flashpoint Pictures

World Sales:
AKA Pictures
6855 Santa Monica Blvd
Los Angeles, CA, USA
Tel: +44 323 769 7545
Fax: +44 323 769 7692

Scandinavian rights:
Smile Entertainment

Running time: 106 minutes

”

De flesta amerikanska filmer som jag har sett om människor från olika samhällsgrupper är antingen kompis-kompis filmer, ett slags ”svart polis-vit polis”, eller filmer som handlade om konflikten mellan två grupper och där ras var ett problem. Det var väldigt viktigt att ras var något självklart och inte problematiserades. Det är så de flesta människor lever.

Most American films I have seen with people from different communities are either buddy-buddy films, that kind of ”black cop-white cop” thing, or films that were about conflict within two communities and where race was a problem. It was very important to us that race was just a given, not problematised. That's how most people lives.

”

Filmography:

1989	BUT I'M BRITISH, doc
1993	BHAJI ON THE BEACH
1995	RICH DECEIVER, tv
2000	WHAT'S COOKING?

CHADHA, Gurinder



Gurinder Chadha

Född i Kenya. Växte upp i London, där hon också började sin karriär som nyhetsreporter på BBC. *What's Cooking?* är hennes andra långfilm.

Born in Kenya. Grew up in London, where she started her career as a BBC news reporter. *What's Cooking?* is her second feature.

HARRISON'S FLOWERS

Harrison's Flowers

FRANCE 2000

Director: Elie Chouraqui
Producer: Elie Chouraqui
Screenplay: Elie Chouraqui, Didier le Pecheur, Isabel Ellsen, Michael Katims
Photo: Nicola Pecorini
Production Design: Giantito Burchiellaro
Editor: Jacques Wita, Aïlo Auguste
Sound: Guillaume Sciamia
Cast: Andie MacDowell, David Strathairn, Elias Koteas, Adrien Brody, Brendan Gleeson, Alun Armstrong, Marie Trintignant



Harrison's Flowers

Krigsfotografen Harrison Lloyd är sliten av att bevaka väpnade konflikter och återvänder hem med avsikten att tillbringa mer tid med sin fru, se sina barn växa upp samt pyssla med sin hobby: att odla blommor. Han går med på ett sista uppdrag, nämligen att bevaka händelserna i Jugoslavi-en. När han rapporteras ha omkommit på den kroatiska sidan vägrar Sarah att tro på nyheterna och åker raka vägen till Jugoslavien för att hitta sin make. Hon träffar hans kollegor och övertygar dem om att hjälpa henne. Stärkt av sin övertygelse ramlar Sarah rakt in i krigets virvlar.

Harrison's Flowers

Sick and tired of the horrors of armed conflict, war photographer Harrison Lloyd arrived home with the intention of spending more time with his wife, seeing his children grow up and cultivating his hobby: tending flowers. He accepts a last mission, to cover events in Yugoslavia. When he is reported dead on the Croatian Front, Sarah refuses to believe the news and heads straight to Yugoslavia to find her husband. She runs into Harrison's colleagues and convinces them to help her. Riding along on her determination, Sarah plunges into the maelstrom of war.

Production:
7 Films Cinéma

World Sales:
Canal +
17, rue Dumont d'Urville
751 16, Paris, France
Tel: +33 1 44 43 98 00
Fax: +33 1 47 20 2967
e-mail:
awisniew@studiocanal.com

Swedish Distributor:
Sandrew Metronome

Running time: 126 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Jag är glad över att ha lyckats åstadkomma en så pass levande historia. Jag vaknar varje morgon lycklig bara av att tänka på det. Mitt liv består av ständiga happenings...

I am happy to have accomplished making such a living story. Every morning I wake up happy just thinking about it. My life is made out of permanent happenings...

”

Filmography:

1978	MY FIRST LOVE
1981	WHAT MAKES DAVID RUN?
1984	LOVE SONGS
1987	ABSINTHE
1993	THE GROUNDHOGS
1996	THE LIARS
2000	HARRISON'S FLOWERS

Elie Chouraqui

Bor i Paris, Frankrike. Har under det egna produktionsbolaget 7 Films Cinéma arbetat med långfilm, tv, reklam och musikproduktioner. Vid sidan om sina egna verk producerar Chouraqui även andra regissörers filmsatsningar. Som t ex *After the Rain*, skriven av Akira Kurosawa och regisserad av Takashi Kolzumi.

Lives in Paris, France. Works with features, television, commercials as well as musicproductions for his own production company 7 Films Cinéma. Aside from his own work Chouraqui also produces other directors' features. For example *After the Rain*, written by Akira Kurosawa and directed by Takashi Kolzumi.

CHOURAQUI, Elie



LIFE WITHOUT DEATH

Life Without Death

CANADA 2000

Director: Frank Cole

Producer: Francis Miquet,

Frank Cole

Photo: Frank Cole, Francis Miquet

Editor: Frank Cole, Francis Miquet

Sound: Frank Cole, Francis Miquet

Music: Richard Horowitz, Sussan Deyhim



Life Without Death

Frank Coles dödsfixering kommer ur en djup hängivenhet till livet. Han konfronteras med sin egen dödlighet under sin morfars likvaka och beslutar att göra *Life Without Death* som en enmans-odyssé. Med hjälp av självutlösaren på sin kamera filmar han sig själv från Atlanten till Röda Havet. Alldeles ensam, med en kamel och ett matförråd, rider han genom Saharaöknen. En 6000 kilometer lång resa.

Life Without Death

Frank Cole's obsession with death is born from the deep devotion to life. *Life Without Death* is one man's Odyssey as he confronts his own mortality in the wake of his grandfather's death. Using a timing mechanism on his camera Cole films himself from the Atlantic to the Red Sea coast. All alone, he travelled more than 6000 kilometres across the Sahara desert, with a camel and a stock of food.

Production:

Francis Miquet, Frank Cole for
Necessary Illusions Productions

World Sales:

Necessary Illusions Productions
24 du Mont-Royal Ave. W.
Montreal QC Canada
Tel: +1 514 287 7337
Fax: +1 514 287 7620

Running time: 83 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Jag tror att om vi inte accepterar döden så kan vi inte heller bejaka livet. Människor borde leva mer intensivt för att få ut så mycket som möjligt av livet... Jag skiljer inte på mitt filmskapande liv och mitt vanliga liv. Det är därför som jag vänder kameran mot mig själv och gör film om sådant som står mig nära. Jag hoppas att jag genom mina filmer kan lära mig mer om mig själv och vem jag är.

I think that because we don't face death, we can't face life itself. People should live very intensely – to have as much of life as possible... I don't distinguish between my filmmaking life and my natural life. This is why I turn the camera on myself and make film about subjects that are close to me. Through my films I hope to learn more about myself and who I am.

”

Frank Cole

Född 1954 i Kanada, död 2000 i Mali. Efter att han gjort färdigt *Life Without Death* återvände han till Sahara för att genomföra en ökenresa längs en mer avlägsen sträckning. Han mördades i norra Mali i oktober i fjol när banditer attackerade. Coles filmer har visats i retrospektiv vid Metropolitan Museum of Art i New York, vid Ontario Gallery of Art i Toronto och vid the Canadian Film Institute i Ottawa.

Born in 1954 in Canada, died in 2000 in Mali. After completing *Life Without Death*, Cole returned to the Sahara to undertake another desert crossing via a more remote route. He was killed in northern Mali in October last year in the course of an attack by bandits. His films have been screened in retrospectives at the Metropolitan Museum of Art in New York, the Ontario Gallery of Art in Toronto and at the Canadian Film Institute in Ottawa.

Filmography:

1979	A DOCUMENTARY
1982	THE MOUNTENAYS
1988	A LIFE
2000	LIFE WITHOUT DEATH

COLE, Frank



The Wrestlers

INDIA 2000

Director: Buddhadeb Dasgupta

Screenplay: Buddhadeb

Dasgupta

Photo: Asim Bose

Production Design: Ashok Bose

Editor: Rabi Ranjan Maitra

Music: Biswadeb Dasgupta

Cast: Jaya Seal, Tapas Pal,

Shankar Chakraborty, R. I.

Asad, Tapas Adhikari, Saurav

Das, Gautam Warshi, Masud

Akhtar, Subrata Dutta



The Wrestlers

Vid en isolerad järnvägs korsning i utkanten av en liten by i det lantliga Bengalen arbetar två vänner: ställverksskötaren Balaram och portvakten Nimai. De tillbringar lediga dagar och ibland månskensnätter med att utöva sin passion för brottning. I närheten förrättar en präst sitt medlidandes plikt som välgörare för stammedlemmar och lokala kristna. Hans enda familj är en adopterad föräldralös, Matthew. Varje morgon ger sig en grupp dvärgar iväg från ett samhälle på andra sidan berget för att arbeta. En av dem är utbildad vakt, och mycket beundrad av brottarna, som drömmer om att bli befodrade till samma höga position en dag. Sprickor uppstår i denna till synes fridfulla värld när Balaram gifter sig med den vackra, oskyldiga jungfrun, Uttara.

The Wrestlers

Near an isolated rail-crossing on the outskirts of a small village in rural Bengal, the signalman, Balaram, and the gateman, Nimai, enjoy a close friendship. They pass the time-of-day, and sometimes moonlight nights endlessly pursuing their passion for wrestling. Nearby, a Padre performs his compassionate duty as a benefactor to tribal villagers and local Christians. His only family is an adopted orphan, Matthew. In the mornings, a party of dwarfs from a colony on the other side of a hill sets out for work. One of them is a train guard, and an object of admiration for the wrestlers, who dream of being promoted to that exalted position some day. Cracks start to appear in this seemingly serene world when Balaram marries a lovely, innocent maiden, Uttara.

Production:

Buddhadeb Dasgupta
Productions

World Sales:

Brussels Avenue, Rue des
Visitandines 1/40, 1000
Bruxelles, Belgium
Tel: +32 2 5119156
Fax: +32 2 5118139
e-mail: brusselsavenue@
compuserve.com

Running time: 99 minutes

”

Detta är en film om min tid, mitt land. Den fokuserar på vår intolerans, den eviga spänningen mellan skönhet och fulhet och på en odödlig dröm. *The Wrestlers* är inte så mycket en historia om brutalitet som om den oskuld, anständighet och enkelhet som många enade krafter försöker krossa. Vi påminns om att miljontals människor i den utvecklade världen har liten eller ingen uppfattning om geografin utanför sina egna gränser och de känner inte ens till den enklaste teknik. De är illitterata, politiskt okunniga och vidskepliga. Ändå, trots sina tillkortakommanden som ”moderna människor”, vibrerar dessa människor av det som gör dem till mänskliga: förmågan att älska och lida. De fanatiska fundamentalisterna i öst har motsvarigheter bland de etniska rensarna som ynglar av sig vid sektaristiska konflikter i Väst. *The Wrestlers* är mitt ångestfyllda svar på dessa realiteter.

This is a film about my time, my country. It focuses on our intolerance, an eternal tension between beauty and ugliness and on a dream that will not die. *The Wrestlers* is not so much a story of brutality as it tells a tale of innocence, decency and simplicity, which a number of forces combine to destroy. We are reminded that many millions of people in the developing world have little if any idea of geography beyond the boundaries of their own localities and no awareness of even basic modern technology. They are illiterate, politically ignorant and superstitious. Yet, despite their shortcomings as ”Modern Men”, these people are vibrant with that which makes them essentially human: a capacity to love and the stoic endurance of suffering. The zealots of religious fundamentalism of the East have counterparts in the ethnic cleansers spawned by sectarian conflicts in the West. *The Wrestlers* is my anguished response to these realities.

”

Buddhadeb Dasgupta

Född 1944 i Bengalen. Dasgupta är en av Indiens nuvarande mest framstående filmmakare. Hans filmer reflekterar en pulserande individualism. Han är också en poet vars verk har blivit översatta till olika indiska och europeiska språk.

Born 1944 in Bengal. Dasgupta is one of India's pre-eminent filmmaker. His films all reflect a vibrant individualism. He is also a poet whose work has been translated in different Indian and European languages.

Filmography:

1978	DISTANCE
1979	BITTER MORSEL
1982	CROSSROADS
1982	SEASON'S MEMOIR
1984	BLIND ALLEY
1986	THE RETURN
1989	THE TIGER MAN
1992	THEIR STORY
1993	THE SHELTER OF THE WINGS
1996	THE RED DOORS
2000	THE WRESTLERS

DASGUPTA, Buddhadeb



THE HOUSE OF MIRTH

The House of Mirth

UNITED KINGDOM
2000

Director: Terence Davies
Producer: Olivia Stewart
Screenplay: Terence Davies
(based on a novel by Edith Wharton)
Photo: Remi Adefarasin
Production Design: Don Taylor
Editor: Michael Parker
Sound: Louis Kramer
Music: Adrian Johnston
Cast: Gilian Anderson, Dan Aykroyd, Eric Stoltz, Anthony Lapaglia, Eleanor Bron, Terry Kinney, Laura Linney, Jodhi May, Elizabeth McGovern



The House of Mirth

Baserad på en novell av Edith Wharton berättar filmen om Lily Barth, en ung framgångsrik societetskvinna i 1800-talets New York, som upptäcker det riskabla med sin situation när hennes skönhet och charm börjar locka till sig ovälkommet intresse och avundssjuka. Eftersom Lily vuxit upp i lyx hos en rik moster och inte har någon egen förmögenhet, måste hon hitta en rik make för att kunna hålla fast vid sin livsstil. Hon besöker ofta New Yorks elit, men har en ovana att göra rätt sak vid fel tillfälle. När Lily efter ett gräl förlorar rätten till sin mosters arv blir hon ännu mer pressad att hitta en make. Ännu besvärligare blir det när hon orättvist beskylls för att ha haft ett förhållande med en gift man, vilket gör att hon blir förskjuten från societetslivet och hennes vänner.

The House of Mirth

Based on the novel by Edith Wharton, the film tells about Lily Bart, an 19th century, young New York socialite at the height of success, who discovers the precariousness of her position when her beauty and charm start to attract unwelcome interest and jealousy. Raised in the lap of luxury by a wealthy aunt, Lily is not independently rich and to sustain her lifestyle she must find a wealthy husband. She frequents the New York's elite, but she has the habit of doing the right thing at the wrong time. Cut out of her aunt's will after an argument, Lily's need for a wealthy husband becomes even more pressing but disaster strikes when she is falsely accused of having an affair with a married man and is rejected by society and her friends.

Production:
Granada Film Limited

World Sales:
Capitol Films
23 Queensdale Place
W11 4SQ, London, England
Tel: +44 207 4716000
Fax: +44 207 4716012
e-mail:
juliette@capitolfilms.com

Running time: 135 minutes

”

Det som är utmärkande för boken är dess modernitet. Den handlar om hur en social klass bryter ned en person, den handlar om hur mycket pengar du har, hur du ser ut – och vad är viktigt i det moderna samhället om inte hur mycket pengar du har och hur du ser ut?

What is extraordinary about the book is its modernity. It's about the destruction of one person by a social class, it's about how much money you've got, what you look like – and what is modern society about if not how much money you've got and what you look like?

”

Filmography:

1976	CHILDREN, short
1980	MADONNA AND CHILD, short
1983	DEATH AND TRANSFIGURATION, short
1984	THE TERENCE DAVIES TRILOGY
1988	DISTANT VOICES, STILL LIVES
1992	THE LONG DAY CLOSES
1995	THE NEON BIBLE
2000	THE HOUSE OF MIRTH

Terence Davies

Född 1945 i Liverpool, England. Hans första spelfilm, *Distant Voices, Still Lives*, berättar om hans egen familjs hårda arbetarklassliv i Liverpool under 40- och 50-talen. Davies är känd för att göra djupt personliga filmer om minnet och hur slumpartat det kommer och går.

Born in 1945 in Liverpool, England. His first feature, *Distant Voices, Still Lives*, paralleled his own family's harsh life in working-class Liverpool during the 1940s and 1950s. Davies is known for making deeply personal films about memory and how it comes and goes in random order.

DAVIES, Terence



FAMOUS

Famous

USA 1999

Director: Griffin Dunne
Producer: Mira Sorvino, Dolly Hall
Screenplay: Nat DeWolf, Laura Kirk
Photo: William Rexer II
Production Design: Mark Ricker
Editor: Nancy Baker
Sound: Tom Paul
Music: Evan Lurie
Cast: Griffin Dunne, Laura Kirk, Jack Howard, Rosanna Scotto, Neil Butterfield, Robert Rodriguez



Famous

En hårt kämpande skådespelerska från New York hoppas få mer än en flyktig släng av kändisskap när en reklam för flingor oväntat gör henne nationellt berömd. En målmedveten dokumentärfilmare, som anar att skådespelerskans drömmar kommer att uppfyllas, följer henne i hälarna för att fånga de skälvande sekunderna som förebådar någons 15 minuter i rampljuset. Hur går de, hur talar de, hur agerar de? Den objektive dokumentärfilmaren har dock sina privata avsikter. Med sin film om framgång hoppas han få lite av den varan själv.

Famous

A struggling New York actress hopes to get more than a fleeting taste of fame when a cereal commercial brings her unexpected national notoriety. An earnest documentarian, who senses this actress' dreams are about to be fully realized, tracks her every move, attempting to capture the essence of someone in the seconds preceding their 15 minutes of fame. How do they walk, talk and act? Furthermore, our objective documentarian is not so secretly hoping that this documentary about fame will help propel him to fame as well.

Production:
Greenstreet Films

World Sales:
Merensha Entertainment
1157 S. Beverly Dr., 2nd floor
CA 90035, Los Angeles, USA
Tel: +1 310 712 3720
Fax: +1 310 277 6602

Running time: 87 minutes

”

Jag ville ha alla slags skådespelare. Bara göra raka intervjuer. Och märkligt nog talar de faktiskt på ett seriöst sätt om hur svårt eller underbart det är att vara känd. Det är som om de vore kapitelrubriker. Jag ville att de skulle gripa sig an saken liksom från ett snett perspektiv.

I wanted to have all different kinds of actors. Just do straight forward talking head-like interviews. And God-forbid they actually talk in a serious way about how difficult or wonderful it is to be famous. Almost have them be like chapter headings. I wanted them to hit it from a very sideways point of view.

”

Filmography:

1995	DUKE OF GROOVE , tv
1997	ADDICTED TO LOVE
1998	PRACTICAL MAGIC
1999	FAMOUS

DUNNE, Griffin



Griffin Dunne

Född 1955 i New York, USA. Skådespelare, producent och sedan ett par år också regissör.

Born in 1955 in New York, USA. Actor, producer and since a couple of years also a director.

KAÇ PARA KAÇ

Run for Money

TURKEY 1999

Director: Reha Erdem
Producer: Ömer Atay
Screenplay: Reha Erdem
Photo: Florent Herry, Jean Louis Vialard
Production Design: Ömer Atay
Editor: Nathalie Leguay
Sound: Emmanuel Croset, Hervé Guyader, Régis Leroux
Music: Dave Henley (II), Justin Langlands
Cast: Taner Birsal, Bennu Yıldırımlar, Zühal Gencer, Engin Alkan Sermet Yesil, Bulent Yarar, Ali Düsenkalkar



Run for Money

Selim är en anständig familjeman som driver en t-shirtbutik i Tünel. Affären har han fått i arv av sin familj. Varje dag följer samma rutin: han åker färja till jobbet på morgonen och återvänder med samma färja på kvällen. Selim bor tillsammans med sin fru Ayla, sin lilla dotter Esma och sin gamle fader. Selims monotona liv förändras en dag då han kommer över en väska full med pengar som glömts kvar i en taxi. Först tänker han lämna tillbaka pengarna, men bestämmer sig för att behålla dem. Delvis för att han är osäker på vad han skall göra med dem och delvis för att han börjar lockas av den maktkänsla det skulle innebära att behålla dem. Sakta men säkert börjar han spendera pengar och faller snabbt för den förföriska inverkan de har på honom. Pengarna förändrar såväl Selim som det liv han lever på ett sätt han inte längre kan kontrollera.

Run for Money

Selim is a decent family man who runs a shirt shop in Tünel left to him by his family. Every day he follows the same routine: he goes to work by ferry in the morning and returns home by ferry in the evening. Selim lives with his wife Ayla, his small daughter Esma and his elderly father. Selim's monotonous life changes when he finds a bagful of dollars left in a taxi. At first Selim intends to give the money back, but he instead he keeps it. Partly because he is not sure what to do with it and partly because he's developing a taste for the feeling of power that it can give. Slowly he starts to spend the money and falls captive to its seductive spell. The money begins to change both Selim and his life in a way he cannot control...

Production:
Atlantik Film

World Sales:
Atlantik Film
Üst Zeren Sokak No:2 1 Levent
80620 Istanbul, Turkey
Tel: +90 212 278 3611
Fax: +90 212 278 1971
e-mail:
atlantikfilm@superonline.com

Running time: 100 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

Filmography:

1989	A AY
1999	RUN FOR MONEY

Reha Erdem

Född 1960 i Istanbul, Turkiet. Begav sig till Frankrike för att studera film och tog där examen vid Paris universitet. Under sin tid i Frankrike gjorde han tre kortfilmer, arbetade som kameraman vid ett flertal. 1989 gjorde han sin första långfilm. Från 1990 och framåt har han arbetat inom tv med att regissera reklamfilmer.

Born in 1960 in Istanbul, Turkey. Went to France to study film and graduated there from the Paris University. While in France he made three short films, worked as a cameraman for a variety of films. In 1989 he made his first feature. From the 1990's to the present, he has been at work directing television commercials.

ERDEM, Reha



DER ÜBERFALL

The Hold-up

AUSTRIA 2000

Director: Florian Flicker
Producer: Helmut Grasser
Screenplay: Florian Flicker, Susanne Freund
Photo: Helmut Pirnat
Editor: Monika Willi
Sound: Andreas Kopriva, Bernhard Weirather
Music: David Byrne, The Lilac Time, Rounder Girls
Cast: Roland Düringer, Josef Harder, Joachim Bissmeier, Sonja Romei, Birgit Doll



The Hold-up

Efter en lång tvekan bestämmer sig den ekonomiskt pressade Andreas för att göra ett butiksrån. Men vad som var menat som ett snabbt genomfört rån utvecklas till en rad händelser som han inte kan kontrollera. Tillsammans med butiksinnehavaren och en av hans kunder fastnar Andreas i ett triangeldrama som under en eftermiddag pendlar mellan våldsamhet och tillgivenhet.

The Hold-up

With great doubt Andreas, who is in desperate need of money, decides to perform a quick robbery in a tailor's shop. But what was meant to last only a few minutes transforms into a circle of events Andreas cannot control. Together with the tailor and a customer he is caught up in a triangle drama that during an afternoon swings between violence and affection.

Production:
Allegro-Film

World Sales:
Austrian Film Commission
Stiftgasse 6, 1070 Wien,
Austria
Tel: +43 1 526 3323 202
Fax: +43 1 526 6801
e-mail: afilmco@magnet.at

Running time: 86 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Jag var fascinerad av tanken att utforska – och leva ut – den här eftermiddagens ytterligheter tillsammans med dessa tre skådespelare. Allt eftersom dagen fortskrider blir de allt mer instinktiva, och irrationella, i stunder av både brutalitet och ömhet. Med sin sårbarhet och envishet är de var och en en tragedi i sig själva.

I was fascinated by the idea of exploring – and living out – the extremes of this afternoon together with these three actors. As the day progresses, they become more instinctive, and irrational, in moments of both brutality and affection. With their vulnerability and stubbornness, each one represents a tragedy in himself.

”

Filmography:

1993	HALBE WELT
1998	SUZIE WASHINGTON
2000	THE HOLD-UP

FLICKER, Florian



Florian Flicker

Född 1965 i Salzburg, Österrike. Han bor och arbetar i Wien. Flicker spelfilmsdebuterade 1993.

Born in 1965 in Salzburg, Austria. He lives and works in Vienna. Flicker made his feature debut in 1993.

THINGS YOU CAN TELL JUST BY LOOKING AT HER

Things You Can Tell Just By Looking At Her

USA 2000

Director: Rodrigo Garcia
Screenplay: Rodrigo Garcia
Photo: Emmanuel Lubezki
Production Design: Jerry Fleming
Editor: Amy E. Duddleston
Music: Edward Shearmur
Cast: Glenn Close, Calista Flockhart, Holly Hunter, Gregory Hines, Kathy Baker, Noah Fleiss, Valeria Golino, Cameron Diaz, Amy Brennman



Things You Can Tell Just By Looking At Her

Fem historier om sju kvinnors liv och kärlekar kopplas ihop till en löst sammanhållen berättelse. Den första episoden följer en ensamstående, barnlös doktor som ser efter sin sjuka mamma. I nästa upptäcker en attraktiv, självsäker banktjänstekvinna att hon är gravid. När hon berättar det för sin pojkvän blir samtalet helt kort. Efter aborten får hon en känslomässig kris. I den tredje episoden förstår den medelålders barnboks-författarinnan att hon är romantiskt attraherad av sin granne, en anmärkningsvärt uttrycksfull dvärg. Den följande historien handlar om Christine som är älskarinna till den dödligt sjuka Lilly. Den avslutande berättelsen behandlar relationen mellan Kathy, en sexuellt frustrerad doktor, och hennes blinda syster Carol som hanterar sitt handikapp med stor humor.

Things You Can Tell Just By Looking At Her

Five stories of the lives and loves of seven women are interlocked as one loose theme. The first episode details a day in the life of a single, childless doctor while looking after her ailing mother. In the following, an attractive, self-confident bank manager learns that she is pregnant. When she announces the news to her boyfriend, the conversation is brief. After the abortion, she has a sudden emotional breakdown. In the third episode, a middle-aged children's book author finds herself romantically attracted to her neighbor, a remarkably articulate dwarf. The next one is about Christine, the lover to the deathly ill Lilly. The final segment concerns the relationship between Kathy, a sexually frustrated doctor, and her blind sister Carol who deals with her disability with a great sense of humor.

Production:
The Avnet

World Sales:
Franchise
8228 Sunset Blvd, suite 311
CA 311, Los Angeles, USA
Tel: +1 323 8220730
Fax: +1 323 8222165

Running time: 105 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Jag har alltid velat göra ett ensemblestycke, en serie kärlekshistorier som alla utspelar sig i Los Angeles och alla är löst ihopvävda. Min ursprungliga idé var att berätta de här historierna om män och kvinnor, men i takt med att historien utvecklas stod det klart att det var bättre att bara använda kvinnor i huvudrollerna.

I always wanted to do an ensemble piece, a series of love stories that all happened in Los Angeles and that were loosely interwoven. My original idea was to tell these stories about men and women, but as the theme developed it just became clear that it was better to use women in the leads.

”

Filmography:

2000 **THINGS YOU CAN TELL JUST BY LOOKING AT HER**

Rodrigo Garcia

Son till författaren Gabriel García Márquez. Har arbetat som kameraman i tolv år, bland annat med filmer som *Lola* och *Danzon* av Mario Novaro, samt *Mi Vida Loca* av Allison Anders. Det här är hans regidebut.

Son to the author Gabriel García Márquez. He has worked as a cameraman for twelve years, for instance in the making of Mario Novaro's *Lola* and *Danzon*, and Allison Anders *My Crazy Life*. This is his debut as a director.

GARCIA, Rodrigo



The Hundred Steps

ITALY 2000

Director: Marco Tullio Giordana
Producer: Fabrizio Mosca
Screenplay: Claudio Fava, Marco Tullio Giordana, Monica Zapelli
Photo: Roberto Forza
Production Design: Franco Ceraolo
Editor: Roberto Missiroli
Sound: Fulgenzio Ceccon
Cast: Luigi Lo Cascio, Luigi Maria Burruano, Sardo, Paolo Briguglia, Tony Sperandeo, Pippo Montalbano



The Hundred Steps

Cinisi, en vanlig liten siciliansk by, var i slutet av 60-talet en viktig knutpunkt för narkotikahandel. Ungefär hundra steg bort från Peppino Impastatos hus ligger maffiabossen Tano Badalamentis hus. Peppino vägrar att gå dessa hundra steg. Han gör uppror mot makten, vilket på Sicilien betyder att utmana maffian. Kampen hårdnar och Peppino ställer upp i lokalvalen och siktar på att föra striden i Stadshuset. Två dagar före valet blir Peppino dödad av en anonym mördare. Tjugo år senare anklagas Badalamenti för försök till mord. Rättegången har ännu inte hållits.

The Hundred Steps

Cinisi, a Sicilian village like many others, was in the late 60's an important crossroads for drug trafficking. A hundred steps separate Peppino Impastatos house from that of Mafia boss Tano Badalamenti. Peppino refuses to walk those hundred steps. He rebels against authorities, and in Sicily this means challenging the Mafia. The atmosphere becomes intense and Peppino stands in the council elections, aiming to bring his battle to the Town Hall. Two days before the election he is killed by an anonymous assassin. Twenty years later, Badalamenti is committed for trial for ordering of the assassination. The trial has not yet taken place.

Production:
Titti Film

World Sales:
Intrafilms
V.E. Manfredi 15, 00197,
Roma, Italy
Tel: +39 06 8077 252
Fax: +39 06 8076 156
e-mail: mail@intramovies.it

Running time: 114 minutes

”

Det här är inte en film om maffian. Det är mer än en film om energi, om vilja att bygga, om fantasin och glädjen bland en grupp barn som vågar titta upp mot himlen och utmana världen och tro att de kan förändra den. Det är en film om familjekonflikter, om kärlek och desillusion, om skam och blodsband. Det är en film om allt det goda som '68-generationen uppnådde, det som handlar om deras utopier och mod.

This isn't a film about the Mafia. It's more a film about energy, about the desire to build, about imagination and the happiness of a group of kids who dared to look to the sky and challenge the world, thinking they could change it. It is a film about family conflict, love and disillusion, about shame and blood relations. It's a film about all the good things that the youth of '68 achieved, and is about their utopias and their courage.

”

Filmography:

1980 MALEDETTI VI AMER
1981 LA CADUTA DEGLI ANGELI RIBELLI
1984 NOTTI E NEBBIE, tv
1988 APPUNTAMENTO A LIVERPOOL
1991 ESPECIALLY ON SUNDAY
1994 L' UNICO PAESE AL MONDO
1995 WHO KILLED PASOLINI? (GFF 1996)
2000 THE HUNDRED STEPS

GIORDANA, Marco Tullio



Marco Tullio Giordana

Född 1950 i Milano, Italien. Gjorde sin spelfilmsdebut 1980 med *Maledetti vi Amerò*.

Born in 1950 in Milan, Italy. Made his feature debut in 1980 with *Maledetti vi Amerò*.

KIPPUR

Kippur

ISRAEL 2000

Director: Amos Gitai
Producer: Michael Propper, Amos Gitai
Screenplay: Amos Gitai, Marie-José Sanselme
Photo: Renato Berta
Production Design: Miguel Markin
Editor: Monica Coleman, Kobi Netanel
Sound: Eli Yarkoni
Music: Jan Garbarek
Cast: Liron Levo, Tomer Ruso, Uri Ran Klauzner, Yoram Hattab, Guy Amir, Juliano Merr



Kippur

Den 6 oktober 1973 är en speciell dag i Israel. Allt är tyst, det är Yom Kippur. Och så blir det krig. Weinraub och hans vän Ruso kör till Golanhöjderna för att leta upp den trupp de gjorde militärtjänsten i. Efter att sökt den utan framgång bestämmer de sig, mitt i krigskaoset, att gå med i flygförsvarets räddningsteam. De skickas omedelbart på uppdrag: att evakuera döda och sårade i Golan. Snart går deras första entusiasm över i utmattning. Den 10 oktober skickas de på uppdrag in på syriskt territorium. Deras helikopter träffas av en misil och kraschar. Filmen baseras på regissören Amos Gitais egna erfarenheter av Yom Kippur-kriget.

Kippur

October 6, 1973 is a special day in Israel. Everything is quiet, it is Yom Kippur. The war breaks out. Weinraub and his friend Ruso drive into the Golan heights looking for the unit in which they did their military service. After searching for it in vain, they decide, in the midst of this chaotic atmosphere, to join an Air Force first-aid team. They are sent on a mission: to evacuate the dead and the wounded at the Golan. Their first enthusiasm is soon replaced by exhaustion. On October 10, they are sent on a mission into Syrian territory. Their helicopter is hit by a missile, and crashes. The film is based on director Amos Gitais personal experiences of the Yom Kippur war.

Production:
MP Productions

World Sales:
President Films
2, rue Lord Byron
75008 Paris, France
Tel: +33 1 4562 8222
Fax: +33 1 4563 4056

Running time: 123 minutes

”

Egentligen handlar alla mina filmer om exil. Det må vara inre exil eller ett folk som placerats fel i tid och rum. Som det här samhället (Mea Sharim, Jerusalems ultraortodoxa judiska kvarter) som får oss att fundera över det förgångna. Det är genom fiktionen som jag har möjlighet att visa inkonsekvenserna i dessa samhällens inbundenhet i förhållande till vår tid.

In fact, all my films focus on exile. Be it inner exile or the exile of a people displaced in space or time, like this community (Mea Sharim, Jerusalem's ultra-orthodox Jewish quarter) which brings us back to reflections of the past. It is through fiction that I am able to show the contradictions in these communities' imperviousness to our times.

”

Amos Gitai

Född 1950 i Haifa, Israel. Studerade arkitektur innan han började spela in kortfilmer. Tvåfaldigt censurerad av israelisk tv, vilket fick honom att lämna Israel och flytta till Paris. Återvänd 1993 och har sedan dess gjort mer än tio spel- och dokumentärfilmer.

Born in 1950 in Haifa, Israel. Studied architecture before he started shooting short films. Censored twice in Israeli television, which made him to leave Israel and move to Paris. Returned in 1993 and has since then made more than ten feature and documentary films.

Filmography, in selection:

1980	BAYIT
1981	WADI
1982	YOMAN SADEH
1982	FIELD DIARY
1984	BANKOK BAHRAIN
1986	ESTHER FOREVER
1987	BRAND NEW DAY
1989	BERLIN-JERUSALEM
1991	WADI 1981-1991
1991	GOLEM THE GHOST OF EXILE (GFF 1994)
1993	GOLEM – THE PETRIFIED GARDEN (GFF 1994)
1994	THE NEO-FASCIST TRILOGY: II
1994	NEO-FASCIST TRILOGY: III
1996	ZIRAT HA'REZACH
1996	THE ARENA OF MURDER
1996	MILIM
1996	WORDS
1996	THINGS
1997	WAR AND PEACE IN VESOUL
1998	TAPUZ
1998	YOM YOM
1998	A HOUSE IN JERUSALEM
1999	ZION
1999	SACRED (GFF 2000)
2000	KIPPUR

GITAI, Amos



SEXY BEAST

Sexy Beast

UNITED KINGDOM
2000

Director: Jonathan Glazer
Producer: Jeremy Thomas
Screenplay: Louis Mellis, David Scinto
Photo: Ivan Bird
Production Design: John Scott
Editor: John Scott, Sam Sneade
Sound: Antonio Bloch
Music: Roque Baños
Cast: Ray Winstone, Ben Kingsley, Amanda Redman, Ian McShane



Sexy Beast

Gary har dragit sig tillbaka med sin fru Deedee till en avlägsen del av Spanien för att njuta frukterna av en blygsam kriminell karriär. Han har tröttnat på det pressande livet och är nu nöjd med att slappna av i goda vänners lag. Men till Garys och Deedees spanska hacienda kommer en mörk skugga från det förflutna: Don, en gammal kumpan försöker övertala Gary att återvända till London för ett sista stort jobb. Ödet vill att dessa två före detta vänner ska förenas en sista gång.

Sexy Beast

Gary has retired with his wife Deedee to a remote part of Spain to enjoy the fruits of his modest criminal career. He has grown tired of the pressures of the job, and is now happy to relax with close friends. Into Gary and Deedee's Spanish hacienda comes a dark shadow from the past: Don, a fellow member-in-crime. He intent on persuading Gary to return to London for one last big job. Two ex-friends whose paths are destined to cross one last time.

Production:
Film Four

World Sales:
Film Four
76-78 Charlotte Street, London
W1P 1LX, United Kingdom
Tel: +44 171 868 7700
Fax: +44 171 868 7766
e-mail:
mrnagall@channel4.co.uk

Running time: 84 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Min målsättning är att göra en film som människor vill se, inte bara något som visas på ett kulturhus för sju av mina vänner. Jag vill tillbaka till den sorts film jag beundrar; den som gjordes av de stora passionerade filmmakarna som ger dig ett helt nytt imaginärt landskap. *Sexy Beast* tilltalade mig för att den har en väldigt enkel men kraftfull och instinktiv intrig, nästan teatralisk i sitt uttryckssätt. Den kan enkelt beskrivas som en historia om kärlekens kraft. Alla karaktärer i filmen är ”sexiga odjur”; deras misstag begås med sex som drivkraft. Det är filmens utgångspunkt.

My aim is to make a film that people want to see, not just something to show in an art house to seven of my friends. I want to get back to a cinema that I admire; the cinema of the great passionate filmmakers who give you a whole new dreamscape. *Sexy Beast* appealed to me because it has a very simple plot, but is very powerful and visceral, almost operatic in style. But describes it as a very simple story about the redemptive power of love. All the characters are ”sexy beasts”; all of their mistakes are sexually driven. It's a cradle for the whole film.

”

Filmography:

2000 SEXY BEAST

GLAZER, Jonathan



Jonathan Glazer

Född i England. Utbildad i teaterdesign och regi. Han gjorde reklam för tv och musikvideos för band som Radiohead, Nick Cave och the Bad Seeds och Massive Attack innan han 2000 filmdebuterade med *Sexy Beast*.

Born in England. Educated in Theatre Design and Direction. He made various television ads and music videos for band such as Radiohead, Nick Cave and the Bad Seeds and Massive Attack before directing *Sexy Beast* (2000), his feature debut.

ADANGGAMAN

Adanggaman

IVORY COAST 2000

Director: Roger Gnoan M'bala
Producer: Tiziana Soudani
Screenplay: Jean-Marie Adiaffi, Bertin Akaffou, Roger Gnoan M'bala
Photo: Mohammed Soudani
Production Design: Jean-Baptiste Lerro, Jean-Francois, Fernand Toba Koutouan
Editor: Monika Goux
Sound: Jean-Pierre Fenie
Music: Louka Kanza
Cast: Rasmane Ouedraogo, Albertine N'Guesan, Ziable Honore Goore



Adanggaman

Alla konflikter i världen har sina kollaboratörer. I denna historia är det den hänsynslöse, despotiske kung Adanggaman som terroriserar och förslavar sina grannar. Han gör så med hjälp av amazonerna, en armé av kvinnliga krigare. Även om det är slaveriet som är huvudtema i denna film så finns även Ossei och han kärlek till Mo Akassi, en av amazonerna, med som en viktig del.

Adanggaman

Every period of conflict around the world has had its collaborators. In this story it is the ruthless, despotic king Adanggaman who terrorises and enslaves his neighbours. He does so with the help of an army of female warriors, the amazons. Although slavery provides the framework for this story, the narrative focuses on Ossei and his love for Mo Akassi, one of the amazons.

Production:
Amka Films Productions

World Sales:
Celluloid Dreams, 24, rue
Lamartine, 75009 Paris, France
Tel: +33 1 4970 0370
Fax: +33 1 4970 0371
e-mail:
info@celluloid-dreams.com

Running time: 90 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Den här filmen gjordes för att fungera som ett minne. Tiden har kommit för att tala om det här, både för oss och för andra. Fyra århundraden av skamlig och avskyvärd handel, med miljontals offer som svalts av haven och behandlats som djur. Så låt oss alla prata om brottet, denna historiens hemsökelse. I detta kan Adanggaman blott fungera som ett bidrag. Att förlåta, men inte glömma.

This film was made to act as a memory. The time had come to talk about this for us and for others. Four centuries of a shameful and abominable trade, with millions of victims swallowed up by the oceans and treated like animals. So let's open the breach. This scourge of history, let's all talk about it. In this way, Adanggaman will act as a mere contribution. Forgive, but don't forget.

”

Filmography:

1971	LA BICHE , short
1972	AMANIE , short
1973	GBOUNDU, short
1975	LE CHAPEAU
1980	ÉLEVAGE MODERNE
1982	FRANCE – CÔTE-D'IVOIRE
1985	ABLAKON
1989	BOUKA
1993	AU NOM DU CHRIST
2000	ADANGGAMAN

GNOAN M'BALA, Roger



Roger Gnoan M'bala

Född 1941 i Elfebenskusten. Hans filmkarriär spänner över minst 30 år. M'bala gjorde tre kortfilmer innan den första spelfilmen *Le Chapeau*.

Born in 1941 in the Ivory Coast. His filmmaking career spans almost 30 years. M'bala made three shorts before his first feature *Le Chapeau*.

STEAL THIS MOVIE!

Steal This Movie!

USA 2000

Director: Robert Greenwald
Producer: Jon Avnet
Screenplay: Bruce Graham
Photo: Denis Lenoir
Production Design: Linda Del Rosario, Richard Paris
Editor: Kimberly Ray
Sound: Steidelle Edward
Music: Mader
Cast: Vincent D'Onofrio, Janeane Garofalo, Jeanne Tripplehorn, Kevin Pollak, Donal Logue, Kevin Corrigan, Alan Van Sprang



Steal This Movie!

Filmen kartlägger den radikala aktivisten Abbie Hoffmans uppgång och fall mot bakgrund av 60- och 70-talens labyrint av musik, politik och personlig kamp. Abbies historia berättar om en kultur som övergav bekvämlighet för frihet, de var soldater i en hippiegeneration som invaderade Lower East Side på Manhattan och stod för motstånd och förändring. Som en psykologisk Robin Hood ledde han "befrielsen" bort från det materialistiskt inrutade livet. Han brände pengar och "leviterade" Pentagon. Men få visste vilket pris han fick betala. Abbie och hans livs kärlek Anita var ständigt övervakade av FBI. Hoffman gick under jorden 1974 och var på rymmen i sju år. Han dog 1989. *Steal This Movie!* Ger en inblick i en passionerad mans liv under en mycket speciell epok.

Steal This Movie!

The film charts the rise and fall of the radical activist Abbie Hoffman through the maze of music, politics and personal struggle of the late sixties and Seventies. Abbie's story reflects a culture that abandoned comfort for freedom, the soldiers in this hippie generation who invaded the Lower East Side of Manhattan and stood for resistance and change. Like a psychological Robin Hood, he "liberated" people from the materialistic, narrow-minded rich. He burned money and "levitated" the Pentagon. But few knew the price he paid. Abbie and his love-of-life Anita lived under constant FBI surveillance. Hoffman went underground in 1974 and was on the run for seven years. He died in 1989. *Steal This Movie!* is an insight into a passionate man living in a very special time.

Production:
Robert Greenwald Production

World Sales:
Lakeshore
5555 Melrose Avenue
CA 90038, Hollywood, USA
Tel: +1 323 9564259
Fax: +1 323 8621456
e-mail:
andrew_boyd@lkshore.com

Scandinavian rights;
CCV

Running time: 107 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Det var slående hur många människor som på ett eller annat sätt hade kommit i kontakt med Abbie. Överallt där vi spelade in, från Toronto till Niagara Falls och New York's Lower East Side, dök det upp någon som hade känt, jobbat med, intervjuat eller demonstrerat med Abbie. Det verkade som om alla som stannade för att titta hade en Abbie-historia att berätta, den ena vildare än den andra.

I was struck by the number of people whose paths had crossed Abbie's in one way or another. It seemed that everywhere we shot, from Toronto to Niagara Falls to New York's Lower East Side, someone had known, worked with, interviewed or demonstrated with Abbie. It seemed that every other person who stopped to watch had an Abbie story to tell, each a little wilder than the next.

”

Filmography:

1980	XANADU
1988	SWEET HEARTS
	DANCE
1993	HEAR NO EVIL
1997	BREAKING UP
2000	STEAL THIS MOVIE

GREENWALD, Robert



Robert Greenwald

Född i USA. Har under lång tid arbetat som oberoende producent och regissör med film, tv och teater.

Born in USA. Worked independently as producer and director with film, television and theatre for a long time.

The Law of Enclosures

CANADA 2000

Director: John Greyson
Producer: Damon D'Oliveira
Screenplay: John Greyson
Production Design: Réjean Labrie
Editor: Michael Munn
Sound: Jane Tattersall
Music: Don Pyle, Andrew Zealley
Cast: Sarah Polley, Brendan Fletcher, Diane Ladd, Sean McCann, Kristen Thomson



The Law of Enclosures

Beatrice och Henry är oförklarligt och hopplöst fångade i år 1991: de är kvar i samma slags jobb och moden, de har samma sår och vanor och de sitter och ser samma sak på tv varje dag. Under 40 år har de varit fångade i äktenskapet – men också i Gulfkriget, vilket flimrar förbi på TV från den första stunden de träffas till deras sista timme i livet. Genom att klippa mellan deras första och sista år tillsammans skisserar filmen ett porträtt av ett par som förblindats av kärleken, ett par som strävar efter – och till slut upptäcker – en frid de trodde var försvunnen.

The Law of Enclosures

Beatrice and Henry are inexplicably and impossibly stuck in 1991 – stuck in the same jobs and fashions, stuck with the same scars and habits, and stuck watching the same thing on television day in and day out. For 40 years, they have been prisoners of their marriage – and the Gulf War, which rages on television from the moment they meet until the hour of their death. By cutting back and forth between their first and last years together, the film paints a portrait of a couple blind to the love, but who yearn for – and finally rediscover – a grace they thought they'd lost forever.

Production:
Pluck Inc., Buffalo Coal

World Sales:
Alliance Atlantis
808 Wilshire Blvd, 3rd Floor
Santa Monica, CA, USA
Tel: +1 310 899 8000
Fax: +1 310 899 8100

Running time: 111 minutes

”

Det fiffiga med den här historien är att den är bunden till år 1991. När vi träffar Beatrice och Henry är de i 20-årsåldern och Gulfkriget är på tv:n. Och när de 65 år det fortfarande 1991 och George Bush slåss fortfarande med Saddam Hussein. Det är så jag föreställer mig den värsta mardrömen. 45 år med George Bush.

The trick of the story is it's stuck in 1991. When we meet Beatrice and Henry, they're in their 20s, it's 1991 and the Gulf War is on TV. And when they're 65, it's still 1991 and George Bush is still fighting Saddam Hussein. That's my idea of my worst nightmare. Forty-five years of George Bush.

”

Filmography:

- 1984** **THE PERILS OF PEDAGOGY**, short
- 1985** **THE JUNGLE BOY**, short
- 1985** **KIPLING MEETS THE COWBOY**, short
- 1986** **MOSCOW DOES NOT BELIEVE IN QUEERS**, video
- 1987** **THE AIDS EPIDEMIC**, short
- 1987** **A MOFFIE CALLED SIMON**
- 1988** **PISSOIR**
- 1991** **THE MAKING OF MONSTERS**, short
- 1993** **ZERO PATIENCE**
- 1996** **LILIES**
- 1997** **UNCUT**
- 2000** **THE LAW OF ENCLOSURES**

GREYSON, John



John Greyson

Född 1961 i USA. Greyson är en frispråkig bögakivist som gjort ett flertal filmer bland annat om AIDS.

Born in 1961 in USA. An outspoken gay activist, Greyson has made several films on the subject of AIDS.

POLLOCK

Pollock

FIRST FEATURE

USA 2000

Director: Ed Harris
Producer: Fred Berner, Ed Harris, Jon Kilik
Screenplay: Ed Harris, based on a novel by Gregory Naifeh and Steven Whitesmith
Photo: Lisa Rinzier
Production Design: Teresa Mastropiero
Editor: Jamal Swinton
Sound: Scott Breindel
Music: Jeff Beal
Cast: Ed Harris, Marcia Gay Harden, Amy Madigan, Jennifer Connely, Jeffrey Tambor, Bud Cort, John Heard, Val Kilmer, Stephanie Seymour

Production:
Pollock Film

World Sales:
Alliance Atlantis
808 Wilshire Blvd. 3rd floor
Santa Monica, CA, USA
Tel: +1 310 899 8000
Fax: +1 310 899 8100

Running time: 121 minutes



Pollock

I augusti 1949 hade *Life Magazine* en jätterubrik med texten: "Jackson Pollock: Är han den största nu levande konstnären i USA?" Han var avbildad i en numera berömd pose, iförd en svart jacka och blåjeans, med korslagda armar över bröstet och en av dukarna utsträckt bakom honom. Han hade blivit Amerikas första "konststjärna" och hans djärva målningar ändrade riktningen för modern konst. Men de plågor som hade förföljt honom hela hans liv, och som kanske var det som drev honom till att måla från första början, fortsatte att jaga honom. När han inledde en ensam dragkamp mellan behovet att uttrycka sig själv och viljan att stänga ute världen startade en nedåtgående spiral. Denna skulle hota att förstöra både hans äktenskap, karriär, och så en lugn sommarnatt 1956, även ta hans liv.

Pollock

In August of 1949 *Life Magazine* ran a banner headline that asked: "Jackson Pollock: Is he the greatest living painter in The United States?" The artist was pictured in a now-famous pose, wearing a worn black jacket and blue jeans, his arms crossed defiantly over his chest and one of his canvasses stretched out behind him. He had become America's first "art star", and his bold paintings were changing the course of modern art. But the torments that had plagued his days - perhaps the ones that drove him to paint in the first place - continued to haunt him. As he engaged a lonely tug-of-war between needing to express himself and wanting to shut the world out, he began a downward spiral that would threaten to destroy his marriage, his career and - on a calm summer night in 1956 - his life.

”

Något som jag lärde mig om mr. Pollocks konst, som säkerligen alla konststudenter redan känner till men som kom som en överraskning för mig, är att Jackson helt och hållet levde efter mottot: "Jag använder mig inte av tillfälligheten, för jag förnekar slumpen." Man kan inte förstå vidden av Pollocks arbete om man inte inser att bakom varje penseldrag, varje färgdroppe, varje dask, varje släng, varje skakning, varje stänk och varje snärt finns det ett specifikt syfte.

One thing I learned about Mr Pollock's art, which any art student knows I'm sure, but was indeed a revelation to me, is that Jackson fully believed and lived by "I don't use the accident, because I deny the accident". One cannot even approximate Pollock's work unless every stroke, every pour, every slap, every fling, every shake, every splash, every splatter and every flick has a specific intention.

”

Ed Harris

Född 1950 i New Jersey, USA. Studerade skådespeleri vid Oklahoma universitetet och California Institute of Art. Som skådespelare har han agerat i många filmer bl a *Avgrunden*, *Firman*, *Absolut makt*, *Truman Show* och *Apollo 13*. Pollock är hans debut som regissör.

Born in 1950 in New Jersey, USA. Studied acting at the University of Oklahoma and the California Institute of Arts. As an actor he has played in many movies including *The Abyss*, *The Firm*, *Absolute Power*, *The Truman Show* and *Apollo 13*. Pollock is his debut as a director.

Filmography:

2000 POLLOCK

HARRIS, Ed



THERE'S ONLY ONE JIMMY GRIMBLE

There's Only One Jimmy Grimble

UNITED KINGDOM
2000

Director: John Hay
Producer: Jeremy Bolt, Alison Jackson, Sarah Radclyffe
Screenplay: Rik Carmichael, John Hay, Simon Mayle
Photo: John de Borman
Production Design: Michael Carlin
Editor: Oral Norrie Ottey
Sound: George Richards
Music: Simon Boswell, Alex James
Cast: Robert Carlyle, Ray Winstone, Gina McKee, Lewis McKenzie, Jane Lapotaire, Ben Miller, Wayne Galtrey, Bobby Power

Production:
Pathé International

World Sales:
Pathé International
9242 Beverly Blvd suite 280,
Beverly Hills, CA 90210, USA
Tel: +1 310 247 4700
e-mail: marlene_neubauer@
capellafilms.com

Running time: 105 minutes



There's Only One Jimmy Grimble

Femtonårige Jimmy Grimble drömmer om att bli fotbollsproffs. Men det finns ett problem: så fort han spelar inför publik försvinner hans självförtroende och tekniken och koordinationen sviker honom. Men det är inte Jimmys enda problem – i skolan blir han mobbad, han är förälskad i Sara, men får tunghäfta så fort han träffar henne och hans mamma Donna har precis lämnat Harry. Denne godhjärtade man har inspirerat Jimmy att bli en Manchester City-fan – inget vidare i en skola fylld med Manchester United-fans. En dag träffar Jimmy en hemlös kvinna som ger honom ett par gamla fotbollsskor. Om han spelar i dem kommer han att bli lika bra som Robbie Brewer, den berömde spelare som en gång i tiden ägde skorna. Han vill inte ha dem, men tvingas spela med dem i en cupmatch för skollaget. Och han gör sitt livs mål.

There's Only One Jimmy Grimble

Fifteen-year-old Jimmy Grimble dreams of being a professional footballer. But there's one problem: when he plays in front of anyone, his confidence disappears, his technique and co-ordination abandon him. That's not Jimmy's only problem – in school he's bullied, he has fallen for Sara, but gets tongue-tied whenever he sees her and at home his mother Donna has just broken up with Harry. This good-hearted man has inspired Jimmy to become a Manchester City fan – nothing easy in a school full of Manchester United fans. One day Jimmy meets a homeless woman who gives him a tatty old pair of football shoes. When he puts them on he will play as Robbie Brewer, the famous player that once owned them. He doesn't want them, but ends up playing with them in school's cup match and scores the goal of a lifetime with them.

”

Fotboll är Jimmys sätt att fly från mobbingen han får stå ut med i skolan och det är en kamp som alla kan identifiera sig med – vare sig du kommer från en brasiliansk favella, norra England eller amerikanska mellanvästern. Jag vill att publiken ska höja sina nävar av glädje efter den här filmen.

Football is Jimmy's means of escape from the bullying he experiences at school and that's a struggle that anyone can identify with – whether you're from a Brazilian favella or northern England or the mid-West of America. I want people to be punching the air with joy at the end of the film.

”

Filmography:

1994	THE STEAL
1997	CAUSE OF DEATH, tv
2000	THERE'S ONLY ONE JIMMY GRIMBLE

John Hay

Gjorde sin spelfilmsdebut 1994. Har också regisserat film för tv.

He made his feature debute in 1994. He has also directed films for television.

HAY, John

MUSÍME SI POMÁHAT

Divided We Fall

CZECH REPUBLIC 2000

Director: Jan Hřebejk
Screenplay: Petr Jarchovský
Photo: Jan Malír
Production Design: Milan Bycek
Editor: Vladimír Barák
Sound: Karel Jaros
Music: Ales Brezina
Cast: Boleslav Polívka, Csongor Kassai, Jaroslav Dusek, Anna Sisková, Jirí Pecha, Martin Huba, Simona Stasová



Divided We Fall

Filmen utspelar sig i en liten tjeckisk stad, som under de sista åren av andra världskriget är ockuperad av Nazityskland. Där bor Josef och Marie, ett barnlöst par. Josef är steril men de längtar efter en bebis. En dag träffar de sin tidigare granne David, en ung jude som nyligen har flytt från ett koncentrationsläger. Paret ger honom en fristad i sitt hem. För att dölja detta börjar de umgås med de lokala nazistrepresentanterna och en av kollaboratörerna, Horst Prohazka, besöker ofta Marie. Han vill husera en tjänsteman i parets hus. För att förhindra detta låtsas Marie att hon är gravid och snart behöver det rum som Prohazka vill ha. Josef kommer på en lösning på deras dilemma och låter David göra Marie med barn. Historien kulminerar under krigsslutet när barnet skall födas. Divided We Fall är en svart komedi, baserad på en sann historia.

Divided We Fall

In a small Czech town, occupied by German forces during the last years of the Second World War, lives the childless couple Josef and Marie. Josef is sterile but they yearn for a baby. They meet former neighbour David, a young Jewish man who recently escaped from a concentration camp, and give him refuge. To divert the attention of the German authorities the couple becomes more and more entangled with the Nazi representatives and Horst Prohazka, a Nazi collaborator often comes to see Marie. Prohazka wants to move a Nazi clerk to their house. To prevent this Marie pretends that she is pregnant and will soon need the room that Prohazka wants. Josef finds a solution to the problem in having David impregnate Marie. The story culminates at the end of the war when the baby is about to be born. Divided We Fall is a black comedy based on a true story.

Production: Total Helpart
T.H.A., Czech Television

World Sales:
Telexport, Czech Television
Tel: +420 2 6121 2945
Fax: +420 2 6121 1354
e-mail:
jitka.prochazkova@czech-tv.cz

Running time: 117 minutes

”

Vår filmhistoria har hänt i verkligheten. Inte exakt som ni ser den. Vi har bara lånat smärtan och rädslan, medlidandet och hoppet från de verkliga människorna - och vi förmedlar dem till er, så att ni med denna film kan känna att vi verkligen har lyssnat på dessa människors berättelser.

Our film story did happen. Not exactly in the way you see it. We only borrowed all that pain, fear, pity and hope from the real people – and we send them on to you, for you to feel through the film what we felt when we listened to those stories.

”

Filmography:

1988	ALL THE THINGS YOU WANT TO KNOW ABOUT SEX AND FEAR TO EXPERIENCE
1989	1948 A. D.
1991	DO NOTHING UNLESS YOU HAVE A SERIOUS REASON TO DO SO, tv
1993	YEAR OF THE JACKAL
1993	BIG BEAT
1996	WHERE STARS DO FALL, tv
1999	COSY DENS (GFF 1996)
2000	DIVIDED WE FALL

Jan Hřebejk

Född 1967 i Prag, Tjeckien. Började sin karriär som manusförfattare och blev först känd genom de kortfilmer som han skrev och sedan gjorde i sitt eget produktionsbolag. Samarbetar bland annat med sina före detta studiekamrater Petr Jarchovský och Ondrej Trojan.

Born in 1967 in Prague, Czech Republic. He began his career as a screenwriter. He got to the spectators subconsciousness as an author of short films that he made in his own production company. Co-operates with his former schoolmates Petr Jarchovský and Ondrej Trojan.

HREBEJK, Jan



BAVANDAR

Sandstorm

INDIA 2000

Director: Jagmohan
Producer: Jag Mundhra,
Gaurang Doshi
Screenplay: Jagmohan
Photo: Ashok Kumar
Production Design: Davant
Deshmukh
Music: Visha Mohan Bhatt
Cast: Nandita Das, Raghuvir
Yadav, Deepti Naval, Rahul
Khanna, Laila Rouass, Govind
Namdeo, Gulshan Grover



Sandstorm

Savitri tillhör de lägre kasten och arbetar för de lokala myndigheternas utvecklingsprogram för kvinnor. Med stöd från kvinnorrättsorganisationen talar hon öppet om barngiftemål och andra föråldrade vanor, vilket irriterar det lokala etablissemang. Som en vedergällningsattack misshandlar de hennes make och själv blir hon utsatt för gruppvåldtäkt av män från de övre kasten i byn. Men istället för att bli kuivad utmanar Savitri rättvisan. När omständigheterna kring hennes fall publiceras dras Savitri snabbt in i en politisk storm där olika partier försöker använda henne som slagträ i sitt maktspel.

Sandstorm

Savitri is a low-caste villager, working for the local government's women's development programme. Encouraged by the women's rights campaigners, she speaks up against child marriage and other out-dated customs, angering the local establishment. In an act of retribution her husband is beaten up and she is gang-raped by upper-caste men in her village. Instead of being subdued, Savitri demands justice. As her case gets published, Savitri is quickly propelled into a storm of political opportunism as parties vie to use her as a pawn in their games.

Production:
Smriti Pictures (P) Ltd.

World Sales:
Jag Mundhra
26919 Deer Trail et.
CA 91301, Calabasas Hills, USA
Tel: +1 818 880 2108
Fax: +1 818 880 8218
e-mail:
jagmundhra@hotmail.com

Running time: 125 minutes

”

För några år sedan råkade jag läsa en artikel i The Guardian med titeln ”En indisk bondkvinns mod”. Artikeln handlade om sökandet efter rättvisa, närmare bestämt en kvinnlig socialarbetare från de lägre kasten som 1992 våldtogs av män från de övre kasten från hennes egen by. Kvinnan, som arbetade med de lokala myndigheternas nyligen instiftade program ”Saathin”, försökte väcka debatt om utbredda sociala ohyggligheter som barnäktenskap. Jag inspirerades av hennes mod att mot alla odds agera i ett feodalt system styrt av sexism, kastväsende, chauvinism och politisk opportunism. Jag började göra noggranna efterforskningar om händelserna och olika karaktärer i hennes liv. Den här filmen är min egen tolkning av vad som verkligen inträffade.

A couple of years ago, I came across an article in The Guardian, titled ”The Courage of a Rural Indian Woman.” The story was about the search for justice of a low-caste grass roots social worker who was gang-raped in 1992 by upper-caste men from her own village, when as an employee of the state government's newly instituted program called ”Saathin”, she tried to speak up against prevalent social evils such as child marriages. Inspired by her courage against formidable odds in a feudal system riddled with sexism, casteism, chauvinism and political opportunism, I embarked upon an exhaustive research for the incidents and characters in her life. This film is my own interpretation of what truly transpired.

”

Jagmohan

Född i Indien. Började arbeta med film i Indien men har fortsatt med amerikanska produktioner. Under namnet Jag Mundhra har han regisserat en rad lågbudgetfilmer och erotiska thrillers.

Born in India. Started his filmmaking career in India, but has since worked in American productions. Under the name Jag Mundhra he has directed a string of low-budgets and erotic thrillers.

Filmography:

1979	SURAAG
1987	OPEN HOUSE
1988	THE JIGSAW MURDERS
1989	HACK-O-LANTARN
1991	VISHKANYA
1992	THE OTHER WOMAN
1992	LA GODDESS
1992	TROPICAL HEAT
1993	WILD CACTUS
1993	SEXUAL MALICE
1994	IMPROPER CONDUCT
1995	IRRESISTIBLE CONDUCT
1995	KAMILA
1998	MONSOON
2000	SANDSTORM

JAGMOHAN



WhoAfraidWolf

SWITZERLAND/ITALY
2000

Director: Clemens Klopfenstein
Producer: Gerhard Grumbach, Martin Schmassmann
Screenplay: Clemens Klopfenstein
Photo: Clemens Klopfenstein
Editor: Nicola Bellucci, Vadim Jendreyko, Ben Jeger, Gerhard Grumbach
Sound: Nicola Bellucci, Ben Jeger, Serena Keifer, Vadim Jendreyko
Music: Benedikt Jeger
Cast: Bruno Ganz, Tina Engel, Mathias Gnadinger, Charlotte Heinemann, Stefan Kurt



WhoAfraidWolf

En grupp skådespelare och skådespelerskor reser genom Italien i par, trio och kvartett. Deras mål är Goetheinstitutet i Rom, uppenbarligen för att uppträda där. Resan börjar på en solig strand, går vidare genom en skog och avslutas i en anmärkningsvärd snöstorm uppe i bergen. Karaktärerna förlorar sig för omvärlden medan de väntar, övar och improviserar.

WhoAfraidWolf

A group of actors and actresses travels through Italy in pairs, trios and quartets. They are headed for the Goethe Institute in Rome, apparently to perform. Beginning on a sunny beach and moving through a forest and into a spectacular mountain snowstorm. The characters lose themselves from the outside world as they wait, rehearse and improvise.

Production:
OMBRA-Films

World Sales:
OMBRA-Films
0631 Perugia, Italy

Tel: +39 742 360237
Fax: +39 742 360237
e-mail: klopfenstein@libero.it

Running time: 85 minutes

”

Skådespelare må vara människor de med, men man vet aldrig riktigt när de är allvarliga. Som Achternbusch en gång sade, ”Teater är att ropa ’Aj!’ när det inte gör ont.” Så jag har alltid varit misstänksam mot skådespelare. De skådespelar alltid, så varför inte skådespela sig själva. Det är därför jag i många år föredragit att arbeta med lekmän, vilka (oftast) är kapabla att diskutera och argumentera filosofiska och politiska frågor utan att anta den dammiga klassiska stilen. Efter att ha gjort två kontraktsfilmer med professionella skådespelare och en fastlagd dialog fick jag plötsligt modet att bege mig ut i vildmarken tillsammans med mycket klassiska texter och mycket klassiska skådespelare och improvisera kring raderna ”Alla har sin text, så alla har sin livstext.” Och trots att de går vilse i snön i de Sibyllinska bergen, håller sig var och en till sin egen text. För all framtid.

Actors may be human too, but you’re never quite sure if they’re serious. As Achternbusch once said, ”Theater is shouting ’Ouch!’ when it doesn’t hurt.” So I’ve always been weary of actors. They’re always playing, so why not play themselves? That’s why for many years I preferred to work with lay actors, who are (mostly) able to discuss and argue about philosophical and political issues without adopting the lofty style of the classics. After shooting two contract films with professional actors and a set dialogue I suddenly had the courage to go out in the wilderness with very classic texts and very classic actors and improvise around all of it along the lines of ”Everyone has its text, so everyone has his text for life.” And even though they lose their way in the snow of the Sibylline Mountains, each sticks to his own text. For ever and ever.

”

Clemens Klopfenstein

Född 1944 i Lake Bieler, Schweiz. Efter skolan studerade han konst och design vid Konsthögskolan i Basel och efter det foto vid Konsthögskolan i Zürich. Han har sedan dess gjort flertalet experimentella filmer, dokumentärer och långfilmer. Sedan 1976 bor han i Italien.

Born in 1944 in Lake Bieler, Switzerland. After graduating from school he studied art and design at Basle Art College and then cinematography at Zurich Art College. Since then he has made several experimental, documentary and feature films. He has lived in Italy since 1976.

Filmography:

1979	GESCHICHTE DER NACHT
1981	EINE NACHTLANG FÜÜRLAND
1982	DAS SCHLESISCHE TOR
1982	TRANCES
1984	DER RUF DER SIBYLLA
1985	I HAN ES BIBELI
1986	OMAGGIO A LUCA SIGNORELLI
1988	MACAO ODER DIE RÜCKSEITEDES MEERES
1989	STONES, STORM AND WATER
1992	FÜÜRLAND 2
1993	HOME MOVIES BY KLOPFENSTEIN
1994	CASA-PIAZZA-BAR
1994	DIE GEMMI – EIN ÜBERGANG
1997	DAS SCHWEIGEN DER MÄNNER
1998	ALP-TRAUM
2000	WHOAFRAIDWOLF

KLOPFENSTEIN,
Clemens

Hunters In the Snow

AUSTRIA 2000

Director: Michael Kreihsl
Producer: Veit Heiduschka
Screenplay: Michael Kreihsl
Photo: Oliver Bokelberg
Editor: Clemens Böhm
Sound: Bernhard Johannes Schmid
Cast: Ulrich Tukur, Juliaa Filimonow, Johannes Silberschneider, Sophia Gorgi, Claudia Martini, Nikolaus Paryla, Justus Neumann



Hunters in the snow

Franz har till yrke att kopiera gamla mästares målningar. Arbetet och intresset för berömd konst berör honom på djupet. Omgivningen framstår som alltmer likgiltig för Franz och hotar att förstöra den värld han lever i. Hans ex-fru försöker hindra honom från att träffa deras dotter. Sedan finns Mathilde, den nya kvinnan i hans liv. Samtidigt blir konkurrensen på jobbet allt tuffare. Franz sätt att hantera allt detta skapar bara ännu mer problem. Konstverkens kraft blir plötsligt alltmer verklig.

Hunters in the snow

Franz copies old masters paintings. His work and deep interest in famous artwork have a great influence on him. His surroundings, which seem to be of no importance, threatens to destroy the world he lives in. His ex-wife starts to keep their little daughter away from him. At the same time there is competition in his work and then there is Mathilde, the new woman in his life. Franz way to react to these problems starts an escalation. The world of the paintings steps into reality with full force.

Production:
 Wega-Film

World Sales:
 Austrian Film Commission
 Stiftgasse 6
 1070 Wien, Austria
 Tel: +43 1 526 3323 202
 Fax: +43 1 526 6801
 e-mail: afilmco@magnet.at

Running time: 86 minutes

”

Precis som i min förra film *Charms zwischenfälle*, handlar filmen om en person som är för känslig för att stå ut med förändringar i sin omgivning, och som väljer att dra sig undan från världen.

Just as in my last film *Charms zwischenfälle*, the film deals with the disappearance of a person who is too sensitive to withstand indifference in his environment, and who chooses to withdraw from this world.

”

Filmography:

1987	EINE BEWEGUNG DER ZEIT, short
1988	IDOMENEO
1990	A LICENSED LIBERTY, short
1992	ELECTRIC LADY, doc short
1993	REAL TIME, doc short
1994	WINTERREISE, doc short
1995	CHARMS ZWISCHENFÄLLE
2000	HUNTERS IN THE SNOW

KREIHSL, Michael



Michael Kreihsl

Född 1958 i Wien, Österrike. Studerade konsthistoria och arkeologi. Arbetar som restauratör av gamla målningar och som filmskapare.

Born in 1958 in Vienna, Austria. He studied art history and archeology. He works as a restorer of paintings and as a film maker.

POSSIBLE WORLDS

Possible Worlds

CANADA 2000

Director: Robert Lepage

Producer: Sandra Cunningham,
Bruno Jobin

Screenplay: John Mighton,
Robert Lepage

Photo: Jonathan Freeman

Editor: Susan Shipton

Music: Ron Proulx

Cast: Tilda Swinton, Tom
McCamus, Sean McCann,
Gabriel Gascon, Rick Miller



Possible Worlds

Två poliser anländer till en brottsplats och finner en man mördad, där hjärnan tagits bort från kroppen. Vi blir introducerade till denne man, George, och får följa honom genom en mängd olika möjliga världar. Han är på jakt efter sin älskade Joyce som hela tiden dyker upp i olika skepnader. I en värld är hon en duktig neurologiprofessor som han minns från gymnasietiden. Hon minns däremot inte honom och avvisar hans närmanden. I en annan är hon angriparen som försöker förföra honom i en bar. I en värld är de gifta och i en annan totala främlingar. I verkligheten kan de ha varit ingetdera eller kanske både och...

Possible Worlds

Two police arrive at a crime scene to find a man murdered, his brain removed from the corpse. We are introduced to this man, George, and accompany him through a variety of possible worlds in the search for his lover, Joyce, who takes on a number of different guises. In one instance, she is a brilliant neurology professor who he recalls from their high school days. She, however, has no recollection of him, and spurns his advances. In another, she is the aggressor, trying to seduce him in a bar. In one world they are married, in another, perfect strangers. In reality they may have been neither, or perhaps both...

Production:

In Extremis Images &
The East Side Film Company

World Sales:

Alliance Atlantis
808 Wilshire Blvd. 3rd floor,
Santa Monica, CA, USA
Tel: +1 310 899 8000
Fax: +1 310 899 8100

Running time: 94 minutes

”

Possible Worlds är en kubistisk kärlekshistoria mellan en man och en kvinna. Det är ett matematiskt poem som uträknar varför vi är de enda varelserna på denna jord som har möjligheten att göra planer för framtiden och känna ånger inför det förgångna.

Possible Worlds is a cubist love story between a man and a woman. It is a mathematical poem which explores why we are the only species on this earth that is able to make plans for the future and feel regret for the past.

”

Filmography:

1994	SECRET WORLD LIVE, video
1995	THE CONFESSIONAL (GFF 1996)
1996	POLYGRAPH (GFF 1997)
1998	NÔ (GFF 1999)
2000	POSSIBLE WORLDS

LEPAGE, Robert



Robert Lepage

Född 1957 i Montreal, Kanada. Han fick sitt genombrott på 80-talet med pjäsen *The Dragon's Trilogy*. Denna följdes av ett antal andra pjäser och enmansshower runt om i världen. Han debuterade som filmregissör 1995 med *Bekännelsen*.

Born in 1957 in Montreal, Canada. His breakthrough came in the mid-eighties with his play *The Dragon's Trilogy*. This was followed by several other plays and one-man shows staged around the world. In 1995 he debuted as a filmdirector with *The Confessional*.

State and Main

USA 2000

Director: David Mamet
Producer: Sarah Green
Screenplay: David Mamet
Photo: Oliver Stapleton
Production Design: Gemma Jackson
Editor: Barbara Tulliver
Music: Theodore Shapiro
Cast: Alec Baldwin, William H Macy, Philip Seymour Hoffman, Sarah Jessica Parker, David Paymer, Rebecca Pidgeon, Charles Durning, Patti Lupone



State and Main

State and Main beskriver vad som händer när en påkostad storfilmens inspelning invaderar en pittoresk stad i New England, vars invånare är alltför redo att äventyra sin lantliga charm för nöjesbranschens glamour. Filmen kan beskrivas som till hälften Hollywoodsatir och till hälften screwball-komedi. Vi får följa en manusförfattare vars gammalmodiga värderingar sätts på prov när han blir det enda vittnet till den indiskreta relationen mellan en hjärtekrossande filmstjärna och en tonårsflicka från trakten. Men filmens inställsamma regissör och aggressive producent pressar honom att åsidosätta sin övertygelse för filmens och sin framtida karriärs skull. För att spåda på manusförfattarens problem ytterligare får han oemotståndliga inviter från den sexigaste i rollbesättningen samt konstant trubbel från stadens kändisintresserade borgmästare och hans fru.

State and Main

State and Main explores what happens when a big-budget movie crew invades a quaint New England town whose residents are too ready to jettison its pastoral grace for showbiz glitz. Part Hollywood satire, part screwball comedy, the film follows a screenwriter whose old-fashioned values are put to the test when he is the only witness to the indiscretions of a heart-throb movie star with a local teenage girl. The movie's smooth-talking director and aggressive producer pressure the screenwriter to put aside his convictions for the sake of the film and his future career. Adding to the writer's troubles are some very-hard-to-resist temptations posed by the sexiest member of the cast and constant hassling from the town's starstruck mayor and his wife.

Production:
Green/Renzi Productions

World Sales:
Filmtown
5707 Melrose Ave,
Los Angeles, CA 90038, USA
Tel: +1 323 464 6644
Fax: + 323 464 6699

Swedish distribution:
Sandrew Metronome

Running time: 102 minutes

”

Jag fick mycket användning av mina äventyr i Hollywood för filmens karaktärer. Vissa av mina erfarenheter som regissör lades in i Walt Prices karaktär precis som mina äventyr som manusförfattare till viss del lades in i Joe Whites karaktär.

I adapted a lot of my adventures in Hollywood to characters in the movie. Some of my experiences as a director were joined to the character of Walt Price, just as my adventures as a writer, to a certain extent, went into the Joe White character.

”

Filmography:

1987	HOUSE OF GAMES
1988	THINGS CHANGE
1991	HOMICIDE
1994	OLEANNA
1997	THE SPANISH PRISONER
1999	THE WINSLOW BOY
2000	STATE AND MAIN

David Mamet

Född 1947 i Chicago, USA. En av Amerikas viktigaste och mest inflytelserika dramatiker, med pjäser som *Glengarry Glen Ross* och *Bobby Gould i helvetet*. Förutom regissör är han även en essäist, författare och poet. Han började inom filmbranschen på det tidiga åttiotalet med att skriva manus till filmer som exempelvis *Postmannen ringer alltid två gånger*.

Born in 1947 in Chicago, USA. One of America's most important and influential playwrights, with plays such as *Glengarry Glen Ross* and *Bobby Gould in Hell*. Apart from being a director he is also an essayist, novelist and a poet. He first entered film in the early eighties with screenplays such as *The Postman always rings twice*.

MAMET, David



The Cashier Wants to Go to the Seaside

CROATIA 2000

Director: Dalibor Matanic
Producer: Ankica Juric-Tillic
Screenplay: Dalibor Matanic
Photo: Branko Linta
Editor: Tomislav Pavlic
Sound: Mladen Skilic, Ruben Albahari
Music: Svadbis
Cast: Dora Polic, Ivan Brkic, Milan Strljic, Nina Violic



The Cashier Wants to Go to the Seaside

Miljenko är föreståndare för en liten mataffär i Zagreb och är lite av en despot som låter andra arbeta medan han själv lyssnar på gamla plattor och förestår sin illegala vinhandel ute på lagret. Hans försiktiga och samvetsgranna kassörska Barica drömmer om att en dag ta med sin dotter till havet. Efter att ha förhindrat en stöld lyckas hon övertala sin chef om att låta henne åka till havet några dagar. Men när en ny kollega anländer börjar chefen tveka över sitt löfte...

The Cashier Wants to Go to the Seaside

Miljenko, the manager of a small foodshop in Zagreb, is a little despot, keen to let others do the work while he devotes himself to listening to old records and attending to his illegal wine trade in the backroom. Barica, his modest and conscientious cashier, dreams of taking her daughter to the seaside one day. Then, after preventing a theft, she manages to coax her boss to let her go to the seaside for a couple of days. However, the arrival of a new colleague calls into question the boss' promise...

Production:
Hrvatska Radiotelevizija

World Sales:
Croatian Television
International Relations Dept.
Tel: +385 1 634 3690
Fax: + 385 1 634 36 92
e-mail: Branka.Prazic@hrt.hr

Running time: 86 minutes

”

Den ursprungliga idén var att visa hur en människa kan slåss för sina drömmar. Huvudkaraktären i filmen, denna försiktiga och svaga kvinna, blir till slut mer aktiv och gör det bästa hon kan för att sträva efter de kvaliteter hon tycker är viktiga.

The leading idea was to show how can one fight for his dreams. The main character, this quiet and weak woman, finally gets to be active, willing to do the best she can to fight for the qualities she recognize as important ones.

”

Filmography:

1996 DERBI, doc
1998 METROPOLA, doc
1999 BAG, doc
1999 SRETNO, doc
1999 KAD NASA GLAZBA ZAGRMI, doc
2000 THE CASHIER WANTS TO GO TO THE SEASIDE
2000 TSINA, short

Dalibor Matanic

Född 1975 i Zagreb, Kroatien. Han studerar film- och TV-regi vid the Academy of Dramatic Art i Zagreb sedan 1993 och tar snart sin examen. Han har arbetat som regiassistent. Det här är hans första spelfilm.

Born in 1975 in Zagreb, Croatia. He studies Film- and Television direction at the Academy of Dramatic Art in Zagreb since 1993 and is now a graduate. He has worked as assistant director. This is his first feature film.

MATANIC, Dalibor



SALTWATER

Saltwater

FIRST FEATURE

IRLAND 2000

Director: Conor McPherson
Producer: Robert Walpole
Screenplay: Conor McPherson
Photo: Oliver Curtis
Production Design: Luana Hanson
Editor: Emer Reynolds
Music: The Plague Monkeys
Cast: Peter McDonald, Brian Cox, Conor Mullen, Laurence Kinlan, Brendan Gleeson, Valerie Spelman, Eva Birthistle, Alan King



Saltwater

George Beneventi är en hårt skuldsatt italiensk änklings som driver en snabbmatsrestaurang i en kuststad norr om Dublin. En av hans söner hjälper honom i affären. Den yngste sonen har problem i skolan och pojkarnas syster träffar en missnöjd universitetslärare. Genom berättelser om svek och bedrägeri undersöker *Saltwater* människans förmåga att inom sig förena motsättningar och ändå överleva.

Saltwater

George Beneventi, a debt ridden Italian-Irlandish widower, runs a chip shop in a seaside town north of Dublin. One of his sons helps him in the shop. The youngest son is getting into trouble at school and the boy's sister is dating a disaffected university lecturer. Through tales of deceit and deception, *Saltwater* examines the human ability to entertain contradiction and yet survive.

Production:
Treasure Films

World Sales:
The Sales Company
62 Shaftesbury Avenue,
London W1V 7DE, United
Kingdom
Tel: +44 207 434 9061
Fax: +44 207 494 3293

Swedish distribution:
Sonet Film

Running time: 97 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Idén till *Saltwater* började som en dröm jag hade en natt omkring 1993. I den drömmen delade två bröder samma sovrum och låg i sina sängar och pratade. Vad som slog mig var någonting som går igen i allt mitt arbete – där fanns en klart avgränsad rumsupplevelse. Det framstod som om de här bröderna bodde i en kuststad; hemma med sin pappa. Från denna grundläggande idé började jag att skriva ett scenmanus som i själva verket var en serie monologer. Att föra över historien från scen till film tillät mig att öppna upp hela staden och till slut etablera den rumsupplevelse som jag fann i min dröm – helt enkelt genom att kunna visa den.

The idea I had for *Saltwater* began as a dream I had one night in about 1993. In this dream were two brothers sharing a bedroom and lay in their beds chatting. What struck me about this was something that informs any work I do - there was a definite sense of place. It seemed to me that a seaside town was where these brother resided; at home with their father. From this basic idea I started to write a stage play which was simply a series of monologues. Transferring the story from stage to film allowed me to open the whole town out more and finally perhaps establishing the sense of place I initially felt in my dream – simply by being able to show it.

”

Filmography:

2000 *ENDGAME*, tv
2000 *SALTWATER*

Conor McPherson

Född 1972 i Irland. Var med om att grunda Fly by Night Theatre Company. Han skrev manus till filmen *I Went Down*, vilket blev en av den irländska oberoende filmens största succéer. Filmen vann pris för bästa manus vid San Sebastián Film Festival.

Born in 1972 in Ireland. Co-founded the Fly by Night Theatre Company. He wrote the screenplay for *I Went Down*, which was one of Ireland's greatest independent successes. The film won The Best Screenplay at the San Sebastián Film Festival.

MCPHERSON, Conor



BEING CONSIDERED

Being Considered

FIRST FEATURE

UNITED KINGDOM 2000

Director: Jonathan Newman
Producer: Jonathan Newman
Screenplay: Jonathan Newman
Photo: Dirk J Nel
Production Design: Justine Blair
Editor: George Akars, Eddie Hamilton
Music: Paul Carr, Jonathan Newman
Cast: James Dreyfus, Tania Levey, Louis Hammond, Adam Levy, Tom Farrelly, Nicholas Le Prevost



Being Considered

Jake är en självutnämnd konstnär och filmskapare som inte riktigt klarar av andra människors framgång. Hans liv förändras drastiskt när småtjuven Jojo bryter sig in i Jakes bil och stjälar en filofax och portföljen som innehåller en bok om manusskrivande. Jojos nya manus gör honom snabbt till allmänt samtalsämne i staden. Under tiden blir Jake alltmer övertygad om att hans karriär är slut och att det är kört med kärlekslivet. För att få ordning på tillvaron flyr han till Brighton och ett liv i stillhet.

Being Considered

Jake, a self-professed artist and filmmaker, can't quite keep life together in the face of other people's success. His life changes when small-time thief Jojo breaks into Jake's car and steals his filofax and a briefcase containing a book on screenwriting. Jojo's new script ensures that he quickly becomes the talk of the town. Meanwhile, Jake is convinced that his career is going nowhere and he is depressed by his love life. In search of some answers, he escapes to Brighton and a life of hedonism.

Production:
Serendipity Productions

World Sales:
Storm Entertainment
225 Santa Monica Blvd #601
Santa Monica, CA 90401, USA
Tel: +1 310 656 2500
Fax: +1 310 656 2510
e-mail: jejcstorm@aol.com

Running time: 90 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Being Considered är en varmhjärtad film i Woody Allens anda om en judisk kille i norra London. Den kommenterar inte filmindustrin utan handlar snarare om livet, karriären och framgången. Filmens tema är att du egentligen inte kan jämföra dig med någon annan än dig själv. Det är ingen mening att döma dig genom andra människor, och det är detta som filmens karaktär konfronteras med.

Being Considered is a feelgood and Woody Allenish film about a north London Jewish guy. It's not so much a comment on the film industry as a comment on life, career and success. The theme is really that you can't compare yourself to anyone else, that it's no good judging yourself by other people and that's what the main character comes to terms with.

”

Filmography:

2000 BEING CONSIDERED

NEWMAN, Jonathan



Jonathan Newman

Född 1975 i England. *Being Considered* är hans första spelfilm.

Born in 1975 in England. *Being Considered* is his first feature.

Signs and Wonders

FRANCE 2000

Director: Jonathan Nossiter
Producer: Marin Karmitz
Screenplay: Jonathan Nossiter, James Lasdun
Photo: Yorgos Arvanitis
Production Design: Yvon Crenn
Editor: Madeleine Gavin
Sound: Neil Riha
Music: Adrian Utley
Cast: Stellan Skarsgård, Charlotte Rampling, Deborah Kara Unger, Dimitris Kaalifos



Signs and Wonders

Alec är en mycket modern man – effektiv på jobbet, lever lyckligt i Aten med sin fru Marjorie, osäker under ytan, en existentialist i själ och hjärta samtidigt som han oroar sig för att han är lika utbytbar som alla andra. Han tror också på tecken och föräningar, vilka delvis leder honom in i en het affär med Katherine, hans blonda och vackra medarbetare. Oförmögen att kontrollera sina känslor överger han sitt äktenskap och flyttar till Amerika med Katherine. Till slut lockas han ändå tillbaka till Marjorie och Aten, där ingenting längre är sig likt. Hans fru har träffat en annan man, en före detta vänsteraktivist som suttit i fängelse för sina politiska aktiviteter.

Signs and Wonders

Alec is a perfectly modern man – highly efficient at his job, living happily in Athens with his wife Marjorie, uncertain in his own skin, existential to the core, and worried he is as replaceable in his business as anyone else. He also believes in signs and premonitions, some of which press him into a torrid affair with Katherine, his blonde and beautiful co-worker. Unable to control his feelings, he abandons his marriage and relocates to America with Katherine. Eventually the pull of Marjorie drags him back to Athens, where – nothing is the same. His wife is now involved with another man, a former leftist who spent time in prison for his political activities.

Production:
MK2 Production

World Sales:
MK2 S.A
55 rue Traversière, 75012
Paris, France
Tel: +33 1 4467 3055
Fax: +33 1 4341 3230
e-mail: sales@mk2.com

Running time: 104 minutes

”

Ända fram till inspelningen hade jag haft traditionell film i tankarna. Vi gjorde massor av tester på 35mm, vi letade igenom åtskilliga filmlager men jag blev hela tiden beklämd över den släta, omotiverat överdetaljerade reklamkänslan i filmmaterialet. Nuförtiden ser man knappt skillnaden på en independentfilm, en Hollywoodfilm eller en japansk auteurfilm... Historien existerade bara genom den direkthet som videon kunde erbjuda mig. Omedelbarhet, intimitet, rörelse, spontanitet. Det var irriterande men också väldigt vitalt. På ett positivt sätt började jag förlora kontrollen, och samtidigt var jag tvungen att skapa ordning i det strömmande kaoset... Jag blev chockerad av att se att samma kvaliteter som fanns i stillbilderna för video höll för att blåsa upp till 35-mm. Det tycktes plötsligt möjligt att använda den här nya teknologin för att paradoxalt nog skapa en mer mänsklig, mer hantverksmässig och målande effekt.

Up until the last moment, I'd intended to shoot on film. We did tons of tests in 35mm, looking at the various film stocks, but I was depressed the whole time by the sleek, gratuitously over-detailed advertising look to all the new stocks. Nowadays, it makes no difference if it's an Independent, a Hollywood film or even a Japanese film d'auteur... The story only existed through the immediacy that the video offered to me. Immediacy, intimacy, motion, spontaneity. It was disturbing but also very vital. In a good way, I started to feel like I was losing control, and at the same time, I had to try to find some order in the surging chaos... I was shocked to see that the same qualities evident in the video-to-still-frame transformation held up for moving images on 35 mm. It seemed suddenly possible to use this new technology to achieve, paradoxically, a more human, more artisanal, more painterly effect.

”

Jonathan Nossiter

Född 1961 i Washington, USA. Växte upp i England, Italien, Grekland och Indien. Studerade måleri i Paris. Började sin filmkarriär som assistent på Adrian Lynes Fatal Attraction.

Born in 1961 in Washington, USA. Grew up in France, England, Italy, Greece and India. Studied painting in Paris. Began his film career as assistant to Adrian Lyne on Fatal Attraction.

Filmography:

1990	RESIDENT ALIEN
1997	SUNDAY (GFF 1997)
2000	SIGNS AND WONDERS

NOSSITER, Jonathan



AZZURRO

Azzurro

ITALY/FRANCE/
SWITZERLAND 2000

Director: Denis Rabaglia
Producer: Chris Bolzli, Edi Hubschmid, Pierre-André Thiébaud, Gherardo Pagliei
Screenplay: Luca De Benedettis, Antoine Jaccoud
Photo: Dominique Grosz
Production Design: Fabrizio Nicora
Editor: Claudio Di Mauro
Music: Louis Crelier
Cast: Paolo Villaggio, Francesca Pipoli, Soraya Gomma, Antonio Petrocelli, Marie-Christine Barrault, Jean-Luc Bideau, Tom Novembre, Bruno Putzulu

Production:
C-Films AG

World Sales:
C-Films AG
Hallenstrasse 10
8032 Zürich, Switzerland
Tel: +41 1 253 6555
Fax: +41 1 251 5253
e-mail: hubschmid@c-films.ch

Running time: 100 minutes



Azzurro

Guiseppe återvänder till sin familj i Italien efter att under 30 år ha arbetat i Schweiz, där han åt sin chef bland annat uppfunnit en ny, vinstgivande kemisk beståndsdel. Långt senare, på ålderns höst, reser Guiseppe till Schweiz tillsammans med sitt blinda barnbarn Carla. Han söker upp sin gamla chef för att be honom om pengar till en operation men blir förvånad då han märker att allt inte är sig riktigt som han tänkt sig.

Azzurro

After having worked in Switzerland for 30 years and invented a new, highly profitable component for his boss, Guiseppe returns to his family in Italy. Much later, as an old man, he travels to Switzerland with his blind granddaughter Carla to beg his former boss for money for an operation and is surprised to find a situation quite different from the one in his imagination.

”

Azzurro är en roadmovie som sammankopplar två olika kulturer och språk. Det fick mig att börja tänka på motsättningen mellan mina egna italienska rötter och min schweiziska personlighet. Jag vill berätta en historia som är melankolisk och gäckande på samma gång. Den är ofta dramatisk men framstår ändå aldrig som sorglig. Den är berättad enkelt men allvarligt och alltid respektfullt mot människor som lever sina liv i spänningen mellan inre konflikter och försoning.

Azzurro is a road-movie which connects two different cultures and languages. That made me start to think about the contradiction between my Italian roots and my Swiss personality. I want to tell a story which sometimes is supposed to be melancholic and mocking at the same time; often dramatic but nevertheless never seems to appear sad. Something told in a simple and serious way, always respectful to the ones who live their lives between inner conflicts and reconciliation.

”

Filmography:

1987	TUEUR DE MIDI, LE
1989	VIDEO ERGO SUM
1992	MICHU
1994	FALSE PREGNANCY (GFF 1995)
2000	AZZURRO

RABAGLIA, Denis



Denis Rabaglia

Född 1966 i Martigny, Schweiz. Vid femton års ålder började han göra kort- och videofilmer. 1991 vann han ett stipendium vid the Carat Academy of Paris och han mottog även Max-Ophüls priset 1994. Arbetar som oberoende manusförfattare.

Born in 1966 in Martigny, Switzerland. At the age of 15 he started doing shorts and videos. In 1991 he won a scholarship at the Carat Academy of Paris and he also recieved the Max-Ophüls award in 1994. Works as an independent scriptwriter.

OFFENDING ANGELS

Offending Angels

FIRST FEATURE

UNITED KINGDOM
2000

Director: Andrew Rajan
Producer: Andrew Rajan
Screenplay: Andrew Rajan
Photo: Alvin Leong
Production Design: Annie Gosney
Editor: Roger Burgers, Catherine Fletcher
Music: Martin Ward
Cast: Susannah Harker, Andrew Lincoln, Shaun Parkes, Sean Gallagher, Marion Bailey, Sophie Dix, Andrew Rajan

Production:
Pants Productions

World Sales:
Pants Productions
Tel: +44 20 8983 1756
Fax: +44 20 8983 1756
e-mail: pantsprods@talk21.com

Running time: 89 minutes



Offending Angels

Kompisarna Sam och Baggy lever mest för att ha kul. En dag dyker dock deras skyddsänglar upp, Zeke och Paris. Innan de inkarnerades som människor var Zeke en ekorre och Paris en delfin. Även om de inte har de bästa meriterna börjar de bägge änglarna blanda sig i Sam och Baggy's liv och drar sig inte ens när det kommer till kärlek. Kan en ängel förälska sig i en vanlig dödlig?

Offending Angels

Sam and Baggy are true mates and wants to have a good time all of the time. However, one day their guardian angels, named Zeke and Paris, turn up on their doorstep. Before being incarnated as humans, Zeke used to be a squirrel and Paris a dolphin. Hardly with the best of credentials, the two Angels get involved in the lives of Sam and Baggy and don't stop when it comes to love. Can an angel fall in love with a living person?

”

Offending Angels föddes ur en frustration över att det saknades vettiga roller för brittisk-asiatiska skådespelare i brittiska medier. Det tog bara sex månader från den första idén till att filmen var färdig. Det är min debut som regissör och jag har inte ens regisserat kortfilm tidigare, fast jag har vid flera tillfällen arbetat med skådespelare både på och utanför scenen. Filmen innebar en häftig inlärningskurva för mig och ett tillfälle att få ihop ett gäng med kompisar och ha trevligt och skapa något roligt.

Offending Angels was born out of frustration at the lack of worthwhile roles for British Asians in British media. It took just under 6 months from the initial idea to the whole film being in the can. It is my debut as a director, having not even directed a short film prior to this, although I have worked on many occasions with actors both on and off stage. The film was a huge learning curve and an opportunity to get a bunch of mates together to have a good time and create something fun.

”

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

Filmography:

2000 OFFENDING ANGELS

RAJAN, Andrew



Andrew Rajan

Född i Storbritannien. Utbildad skådespelare. Har haft flera huvudroller i tv-serier. *Offending Angels* är hans debutfilm.

Born in Great Britain. Trained as an actor. Played several leads in television series. *Offending Angels* is his feature debut.

THOMAS EST AMOUREUX

Thomas in Love

FIRST FEATURE

BELGIUM/FRANCE
2000

Director: Perre-Paul Renders
Producer: Diana Elbaum
Screenplay: Philippe Blasband
Photo: Virgine Saint Martin
Editor: Ewin Ryckart
Sound: Olivier Hespel
Music: Igor Sterpin
Cast: Benoît Verhaert, Magali Pinglaut, Aylin Yay, Micheline Hardy, Alexandre von Sivers, Frédéric Topart



Thomas in Love

Thomas är 32 år och lider av allvarlig torgskräck. Under åtta år har han varit som en fånge i sitt eget hem och bara haft kontakt med folk genom sin dator. Ett konstigt liv, men han är ändå rätt nöjd. Hans psykiater tycker däremot att Thomas behöver komma loss och anmäler honom mot hans vilja till en datingklubb på Internet. På Thomas datorskärm börjar riktiga kvinnor dyka upp, men själv har han ingen önskan om att se kärlekskranka kvinnor tafs på honom genom hans dator. Gradvis blir Thomas alltmer förbryllad och besvärad av denna invasion av hans känslor och hans intima värld.

Thomas in Love

Thomas is 32 years old and suffers from acute agoraphobia. For eight years, he has been a deliberate prisoner in his own home. His only contact with other people is through his computer screen. A strange life, but he is almost happy. His shrink decides that Thomas needs a major shake up and against Thomas' will signs him up for an Internet dating club. On Thomas screen, real women start to call, but Thomas has no desire to see love starved women reaching onto him through his computer. And little by little, Thomas is getting puzzled and annoyed at these invasions into his feelings and his intimate world.

Production:
Entre Chien & Loup

World Sales:
Fortissimo Film Sales
Herenmarkt 10-2
1013, Amsterdam, The Netherlands
Tel: +31 20 6273215
Fax: +31 20 6261155
e-mail: info@fortissimo.nl

Running time: 92 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Det jag gillade med manuset var att det sätter igång tankarna om de här snåriga sakerna som skapar det vi vanligen kallar kärlek... Jag tyckte också om att manuset hade en ironisk social sida: att ge upp mänsklig kontakt i ett överkommunikativt samhälle. *Thomas in Love* handlar inte om vad som kan komma att hända i morgon utan vad som händer inom oss redan i dag.

What I enjoyed most in the script was the fact that it triggers reflections on those intertwining elements that make up what is commonly called love... I also liked the social satire aspect of it, about the dereliction of human contact in an overcommunicating society. *Thomas in Love* does not talk about what may happen tomorrow but about what is happening within us today.

”

Filmography:

1992 THE SEVEN DEADLY
SINS, short
2000 THOMAS IN LOVE

RENDERS, Pierre-Paul



Pierre-Paul Renders

Född 1963 i Bryssel, Belgien. Regisserade flera episoder av *Double Sept* i belgisk tv mellan 1993–94. Skrev fyra dokumentärer för Läkare utan gränser mellan 1996–98. *Thomas in Love* är hans första långfilm.

Born in 1963 in Brussels, Belgium. Directed several episodes of the television show *Double Sept* in Belgian television in 1993–94. Wrote four documentaries for Médecins sans Frontiers until 1998. *Thomas in Love* is his feature debut.

Comedy of Innocence

FRANCE 2000

Director: Raoul Ruiz
Producer: Martine de Clermont-Tonnerre
Screenplay: Françoise Dumas, Raoul Ruiz
Photo: Jacques Bouquin
Production Design: Bruno Beauge
Editor: Mireille Hannon
Sound: Jean-Claude Brisson
Music: Jorge Arriagada
Cast: Isabelle Huppert, Jeanne Balibar, Charles Berlin, Nils Hugon, Edith Scob, Denis Podalydes



Comedy of Innocence

Camille firar sin nionde födelsedag, men det blir ingen lycklig tillställning. Istället är det den dag då han förklarar för sin mamma Ariane att han vill åka tillbaka till sitt "riktiga hem" och till sin "riktiga mamma". Han leder henne längs Paris gator till kvarter där han känner igen sig och till en lägenhet där han påstår sig bo. Ariane ber ägarinnan Isabella att komma och bo med barnet för att han ska tröttna på sitt dubbelspel. Men det gör han inte. Tvärtom uppför han sig som vore han besatt. När vännerna bestämmer sig för att lägga sig i och bli kvitt den andra mamman, närmar sig filmen sin besvärliga upplösning.

Comedy of Innocence

Camille is celebrating his ninth birthday. But instead of a day of happiness it is the day when he announces to his mother, Ariane, that he wants to return to his "real home" and his "real mother". He leads her through the streets of Paris to a neighbourhood he recognizes, to an apartment where he claims to live. Ariane asks the owner, Isabella, to come and live with them, hoping the child will soon be tired of his double game. But he doesn't. Instead, he acts as if possessed. When friends decide to intervene and remove the second mother from the scene, the film moves towards its troubling dénouement.

Production:
Mact Productions

World Sales:
TFI International
125 Rue Jean Jaques Rousseau
92138, Issy les Moulineaux,
France
Tel: +33 1 4141 1504
Fax: +33 1 4141 3144
e-mail: pteze@tfi.fr

Running time: 100 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Det här är en film om Don Giovannis barndom. Ett barn som till slut säger sig själv: "Jag har inte en mamma, utan många..." Skådespelarna är magiska i sin förmåga att göra historien både enkel och tvekydig. Alla visar de känslor, anspänning, mysterier. Varje karaktär har sin egen historia och mötespunkten är barnet, som frågar sig: vem är barnet? Vem är den vuxne? Hur växer man upp? Den här labyrinten av frågor skapar en filmisk situation som är jämförbar med en svindlande spänningsfilm...

It's a film about Don Giovanni's childhood. A child who ends up saying to himself: "I haven't got one mother, but many..." The actors are magical in their ability to render the story both simple and ambiguous. Each of them shows emotion, tension, mystery. Each character has their own story and the meeting point is the child. The child asks: who is the child? Who is the adult? How does one grow up? This maze of questions creates a cinematographic situation comparable to a vertiginous suspense movie...

”

Filmography:

1964	LE RETOUR
1974	THE PENAL COLONY
1977	DOG'S DIALOGUE
1982	THREE CROWNS OF THE SAILOR (GFF 1989)
1986	RICHARD III
1986	LIFE IS A DREAM
1987	BRISE-GLACE
1988	TOUS LES NUAGES SONT DES HORLOGES
1989	HUB
1989	THE GOLDEN BOAT (GFF 1991)
1990	LE LIVRE DE CHRISTOPHE COLOMBE
1992	LES SOLIDADES
1992	L'ŒIL QUI MENT (GFF 1993)
1993	CAPITOLO 66
1994	FADO, MAJOR AND MINOR (GFF 1995)
1996	TROIS VIES ET UNE SEULE MORT (GFF 1997)
1997	GENEALOGIES OF A CRIME
1998	SHATTERED IMAGE
1999	TIME REGAINED
2000	COMEDY OF INNOCENCE

RUIZ, Raoul



Raoul Ruiz

Född 1941 i Chile. Studerade film i Argentina innan han flyttade till Europa 1973, där han gjort film och teater i en jämn ström. Flera av Ruiz filmer har visats vid Göteborg Film Festival.

Born in 1941 in Chile. Studied cinema in Argentina before moving to Europe in 1973, where he embarked on a prolific career in film and theatre. Many of Ruiz' films have been screened at Göteborg Film Festival.

Sky Hook

FIRST FEATURE

YUGOSLAVIA/ITALY
1999

Director: Ljubisa Samardizic
Producer: Vlastimil Petkovic
Screenplay: Djordje Milosavljevic, Srdjan Koljevic
Photo: Radoslav Vladoic
Production Design: Vladislav Lasic
Editor: Marko Glusac
Sound: Branko Dordevic
Music: Vlatko Stefanovski
Cast: Nebojsa Glogovac, Ana Sofrenovic, Ivan Jevtovic, Katarina Zutic, Nikola Kojo, Sonja Kolacaric



Sky Hook

Belgrad 1999. NATO:s flygbombningar har fullständigt förändrat staden och folkets mentalitet. Den talangfulle basketspelaren Kaja lever liksom många av sina vänner från flygattack till flygattack. Under en av dessa förlorar Kajas son Jovan förmågan att tala. Men eftersom Jovan är lika begåvad på basket som sin far bestämmer sig Kaja att bygga en provisorisk plan i ruinerna av en fabrik i närheten. Gradvis får han med sig sina vänner på denna uppenbart löjliga idé och inom kort har de faktiskt börjat spela. *Sky Hook* är en betraktelse över vanliga människors liv i en högst onormal situation.

Sky Hook

Belgrade 1999. NATO air attacks have totally changed the face of the city and the mentality of the inhabitants. Kaja, a talented basketball player, lives like many of his friends, from air raid to air raid. During one of these, Kaja's son Jovan loses the ability to speak. But because Jovan is just as talented with a ball as his father, Kaja decides to build a provisional court in the ruins of a neighbouring factory. He gradually gets his friends to go along with this seemingly ridiculous idea, and in no time at all they actually begin to play. *Sky Hook* is a look at the lives of ordinary people in a most abnormal situation.

Production:
Cinema Design

World Sales:
Cinema Design
 Ustanicka 125/1
 11000, Belgrade, Yugoslavia
 Tel: +381 11 4882377
 Fax: +381 11 4882377
 e-mail: sinema@EUnet.yu

Running time: 95 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Under Natos flyganfall mot Serbien fick min son akut leukemi, säkerligen som ett resultat av stress av bombanfallen. Vid det tillfället bestämde jag mig för att göra min regidebut med *Sky Hook*. Den gjordes under Natos bombanfall mot Serbien och filmades på plats precis efter vapenvilan. Hela filmteamet investerade sina löner i produktionen. Filmen var attackerad och svartlistad av Milosevicregimen. Den kända skådespelerskan Milena Dravic blev svartlistad för att hon sa en mening i filmen. Nationella televisionen bröt den obligatoriska överenskomsten som finns med inhemsk film. Hur som helst var *Sky Hook* en stor succé i Jugoslavien.

During the NATO air strikes against Serbia, my son has developed the Acute Leukemia, arguably as a result of stress over the bombing campaign. At that point I decided to make my directing debut with *Sky Hook*. It was prepared during the NATO air strikes against Serbia, and shot on location immediately after ceasefire. The whole crew invested their fees in production of the film. The film was attacked and blacklisted by former Milosevic regime – famous actress Milena Dravic was blacklisted for delivering one sentence in the film. National TV broke the obligatory agreement of investing in domestic film. Nevertheless, *Sky Hook* was a box-office number one hit in Yugoslavia.

”

Ljubisa Samardizic

Född 1936 i Skopje, Makedonien. Är sedan länge en av Jugoslaviens mest populära filmstjärnor och har medverkat i mer än 150 filmer. NATO:s bombningar av Serbien och hans sons sjukdom fick honom att lägga till regissör till sin redan långa filmografi.

Born in 1936 in Skopje, Macedonia. Since long one of Yugoslavia's most popular movie stars with credits in more than 150 films. The bombing of Serbia by NATO forces and his sons illness became Samardizic's impulse to add *Sky Hook* to his long filmography as a director.

Filmography:

1999 SKY HOOK

SAMARDIZIC, Ljubisa



BATTU

Battu

FRANCE/SENEGAL/UK
2000

Director: Cheick Oumar Sissoko
Producer: David Barrot, Sheryl Crown
Screenplay: Josly Barked
(based on a novel by Aminata Sow Fall)
Photo: Geary McLead
Production Design: Mustapha Picasso Ndiaye
Editor: Eric Armbruster
Music: Angélique Kidjo
Cast: Isaach de Bankolé,
Félicité Wouassi, Makena Diop,
Boubacar Guiro, Danny Glover



Battu

I Battu skojas det med den starka och ofta hisnande mixen av politik och vidskeplighet som florerar i afrikanskt stadsliv. Ministern för folkhälsa och renlighet har kommit på att tiggeriet inkräktar på den framgångsrika senegalesiska turistindustrin och ger i uppdrag åt sin assistent att använda militärmakten för att slänga ut tiggarna från staden. Ministern tänker dock inte på att tiggarna ironiskt nog upprätthåller en nödvändig funktion för fromma muslimer som ger en allmosa till de fattiga i utbyte mot personligt välstånd. Filmmusiken är skriven och framförd av Angélique Kidjo.

Battu

Battu satirizes the potent, and often hilarious, mix of politics and superstition that embodies African city life. The Minister of Public Health and Sanitation realizing that begging impinges on the success of the Senegalese tourist industry, allows his assistant to use military force against beggars to displace them out of the city. However, the Minister never considered that, ironically, beggars fulfill a necessary function for devout Muslims offering alms to the poor in exchange for personal wealth. The score is written and performed by Angélique Kidjo.

Production:
Emet Films

World Sales:
UGC International
2 rue des Quatre Fils
75003 Paris, France
Tel: +33 1 4029 8900
Fax: +33 1 4029 8910
e-mail: llam@ugc.fr

Running time: 108 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

”

Filmography:

1984	DROUGHT AND RURAL EXODUS, doc
1986	GARBAGE BOYS
1989	FINZAN
1992	ÊTRE JEUNE À BARNAKO, doc
1995	GUIMBA, A TYRANT AND HIS AGE
1999	GENESIS (GFF 2000)
2000	BATTU

Cheick Oumar Sissoko

Född 1955 i Mali. Studerade afrikansk historia och film i Paris. Återvände sedan till Mali och startade filmskolan CNPC i Bamako. 1984 gjorde han en dokumentärfilm om torka och landsbygdsutveckling. Tre filmer senare betraktas han som en av förgrundsgestalterna inom svart afrikansk film.

Born in 1955 in Mali. Studied African historia and cinema in Paris. Returned to Mali to found the film school CNPC in Bamako. In 1984 he made a documentary on drought and rural depopulation. Three features later, he is acknowledged in the forefront of black African cinema.

SISSOKO, Cheick Oumar



SZCZESLIWY CZLOWIEK

Happy Man

FIRST FEATURE

POLAND 2000

Director: Malgorzata Szumowska
Screenplay: Malgorzata Szumowska
Photo: Micha Englert, Marek Gajczak
Production Design: Marek Zawierucha
Editor: Jacek Drosio
Music: Zygmunt Konieczny
Cast: Jadwiga Jankowska-Cielak, Piotr Jankowski, Malgorzata Hajewska-Krzysztofik



Happy Man

En man i 30-årsåldern bor med sin mamma i ett nedgången område i en stor stad. Han är arbetslös, men tjänar lite grann genom att skriva för en tidning. Hans mamma, som oroar sig för hans livsstil, önskar att han träffade någon att gifta sig med. Plötsligt inträffar en tragisk händelse och mannen konfronteras med sjukdom och död, tappar fattningen och blir oförmögen att hantera problem. Samtidigt kommer en annan kvinna in i hans liv. Förhållandet mellan de bägge kvinnorna och mannen blir trassligt och komplext.

Happy Man

A man in his thirties is living with his mother in a run-down district of a big city. Unemployed, he makes some money writing for a tabloid. His mother is worried about his lifestyle. She'd like him to meet someone, get married, settle down. Suddenly, a tragedy ensues. Standing face-to-face with illness and death, he loses composure and is incapable of dealing with the problem. Meanwhile, a second woman enters his life. The relationship between the two women and the young man become tangled and complex.

Production:
Telewizja Polska S.A

World Sales:
Telewizja Polska S.A.
17, J.P. Woronicza str.
00-999, Warsaw, Poland
Tel: +48 22 547 6139
Fax: +48 22 547 7583
e-mail:
aleksandra.biernacka@waw.tvp.pl

Running time: 85 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Happy Man är en film om den andra sidan av dagens verklighet, om vanliga människor som ofta lämnas att överleva utan medel. Det är historien om en ung man som inte kan hitta en plats åt sig själv i tidens nya ordning.

Happy Man is film about the other side of today's reality, about ordinary people who are often left without means for living, about a young man, who cannot find a place for himself within the new order of things.

”

Filmography:

2000 HAPPY MAN

**SZUMOWSKA,
Malgorzata**



Malgorzata Szumowska

Född 1973 i Krakow, Polen. Hennes studentfilmer har prisats flerfaldigt. Szumowska är den yngsta regissören som långfilmsdebuterat på många år i Polen.

Born 1973 in Cracow, Poland. Her student films have won numerous awards. Szumowska is youngest Polish director to make a feature film debut in many years.

PANDAEMONIUM

Pandaemonium

UNITED KINGDOM
2000

Director: Julian Temple
Producer: Nick O'Hagen
Screenplay: Frank Cottrell
Boyce
Photo: John Lynch
Production Design: Laurence
Dorman
Editor: Niven Howie
Sound: Garth Marshall
Music: Dario Marianelli
Cast: John Hannah, Linus
Roache, Samantha Morton,
Emily Woof



Pandaemonium

I sin senaste film undersöker Julien Temple det intensiva och labila förhållandet mellan två av historiens mest revolutionära litterära krafter: Samuel Taylor Coleridge och William Wordsworth. Mot bakgrund av det sena 1700-talets och 1800-talets politiska och filosofiska svängningar, framstod Coleridges och Wordsworths hunger efter personligt experimenterande poesi som ett avfärdande av de etablerade teknikerna. Efter en kaotisk mottagning på Londons Guildhall tar Wordsworth med sin opiumpåverkade vän till ett angränsande rum, där hans imaginära resa börjar. Coleridge föreslår att deras grupp av poeter ska lansera en ny sorts poesi som ska frigöra människors sinnen. När Wordsworth anländer till Coleridges i Somerset innebär det början på ett inspirerande samarbete som dock slutar i förräderi.

Pandaemonium

In his latest film, Julien Temple examines the intense and volatile relationship between two of history's more revolutionary literary forces: Samuel Taylor Coleridge and William Wordsworth. Set against the political and philosophical convulsions of the late 18th and 19th centuries, Coleridge's and Wordsworth's appetite for personal experimentation in poetry rejected of the established techniques. After a caotic reception at London's Guildhall, Wordsworth leads his opium addicted friend to an adjoining room, where Coleridge's imaginative journey begins. He suggest that the group of poets create a new kind of poetry that will liberate the minds of the people. The arrival of Wordsworth at Coleridge in Somerset heralds the beginning of an inspirational poetic collaboration that ends in betrayal.

Production:
Mariner Films Ltd.

World Sales:
Moonstone Entertainment
P.O. Box 7400,
Studio City CA 91614, USA
Tel: +818 985 3003
Fax: +818 985 3009

Running time: 120 minutes

” Pandaemonium är för mig inte en epokfilm utan snarare en film som utforskar hur det förgångna samexisterar med nutiden, och hur viktigt det är att ifrågasätta framtiden.

Pandaemonium, for me, is not a period movie, but rather a film which explores how the past co-exists with the present, and how important it is to question the future.

”

Filmography:

1980	THE GREAT ROCK 'N' ROLL SWINDLE
1982	THE SECRET POLICE MAN'S OTHER BALL
1983	MANTRAP
1984	JAZZIN' FOR BLUE JEAN
1984	THE SECRET POLICE MAN'S PRIVATE PARTS
1986	ABSOLUTE BEGINNERS
1987	ARIA
1987	RUNNING OUT OF LUCK
1989	EARTH GIRLS ARE EASY
1991	ROLLING STONES: LIVE AT THE MAX
1996	BULLET
1998	VIGO
2000	THE FILTH AND THE FURY
2000	PANDAEMONIUM

TEMPLE, Julien



Julien Temple
Född i England. Studerade vid National Film School där han också gjorde sin första film om Sex Pistols, The Great Rock'n'Roll Swindle.

Born in England. Studied at the National Film School where he made his first film with the Sex Pistols, The Great Rock 'n Roll Swindle.

USA 2001

Director: Leif Tilden**Producer:** Kimberly Shane**O'Hara, Eric M. Klein****Screenplay:** Kimberly Shane**O'Hara****Photo:** Patricia Vanover**Editor:** Gábor Szitanyi**Cast:** Dwier Brown, Marlene**Forte, Andres Faucher, Corey****Glover, Rainer Judd, Jennifer****Rubin, Billy Wirth, Steven****Gilborn****Reunion (dogme #17)**

Några vänner från gymnasietiden återförenas tjugo år efter de tagit studenten. De kommer underfund med att, oberoende av hur du levt eller vilka du älskat, så är du fortfarande den du var då.

Reunion (dogme #17)

On the eve of their twenty year reunion, a group of high school friends reunite to learn no matter how you've lived, or who you've loved, you are still the same now as you were then.

Production:**Kimberly Shane O'Hara****Running time:** 93 minutes

”

Att tillsätta roller var ett kolossalt arbete. En blandning av villiga själar, modiga hjärtan och lidande egon. Jag önskade skådespelare som var oklara, osäkra och som saknade en förutfattad mening om... filosofin. Jag ville inte ha skådespelare som bara ville uttrycka sanningen för Dogma95:s skull, utan tog den till sig för egen del och för andras.

The casting process was tremendous. A mixture of willing spirit, courageous hearts and suffering Egos. I wanted actors who were unclear, unsure and were unknown to a preconceived notion of... the philosophy. I did not want actors who wished simply to portray the truth. Not for the sake of Dogme95 but to embrace the truth for themselves and each other.

”

Filmography:

2001 **BIGLOVE, short**
2001 **REUNION**
(DOGME #17)

TILDEN, Leif**Leif Tilden**

Född i Sverige. Studerade film och skådespeleri på New York University. Nyligen skrev och regisserade han sin första kortfilm, *BigLove*.

Born in Sweden. Studied film and acting at New York University. Went on to work in theatre. He recently wrote and directed his first short-film called *BigLove*.

His Wife's Diary

RUSSIA 2000

Director: Alexej Ucitel
Producer: Alexandr Golutva,
 Alexej Ucitel
Screenplay: Duna Smirnova
Photo: Jurij Klimenko
Editor: Jelena Andrejeva
Music: Leonid Desjatnikov
Cast: Andrej Smirnov, Galina
 Tunina, Olga Budina, Jevgenij
 Mironov, Jelena Morozova



His Wife's Diary

Filmen berättar om den ryske författaren och Nobelpristagaren Ivan Bunin men är trots referenserna till verkligheten ingen dramadokumentär. Handlingen utspelar sig mellan 1928 och 1945 och fokuserar på den åldrande Bunins romans med den unga poeten Galina Kuznyetsova, sett ur perspektivet av personer i hans närmaste omgivning. Tematiken kretsar, liksom i Bunins författarskap, kring erfarenheter av långa perioder i exil, livets föränderlighet och ensamhetens skepticism.

His Wife's Diary

The focus of this film is the russian author and Nobel Prize winner Ivan Bunin. Despite the many references to the real life of the writer this film has no ambition to give a literal illustration to Bunin's life. The story concentrates on the period 1928 to 1945 and the romance between the ageing Bunin and the young poet Galina Kuznyetsova, from the perspective of the people around Bunin. As in Bunin's work the film evolves around the experiences of long periods of a life in exile, the transience of life and lonely deadening scepticism.

Production:
Studio Rock

World Sales:
Studio Rock
12, Krukov Kanal
St Petersburg, Russia
Tel: +7 812 114 2056, 095
4336778
Fax: +7 812 114 2056
e-mail: rock@msk.sitek.net

Running time: 110 minutes

”

His Wife's Diary är en film om ensamhet. Det är det viktigaste. Det kan tyckas paradoxalt, men det är ett extremt viktigt ämne eftersom så många i dagens samhälle är ensamma.

His Wife's Diary is a film about solitude. That's what's most important. It may seem a paradox, however this topic is extremely vital because a great number of people today are lonely.

”

Filmography:

1977 **A HUNDRED THOUSAND SELVES, doc**
1977 **THE LAUNCH – PORTRAIT OF ONE EVENT, doc**
1983 **ACTION, doc**
1988 **ROCK, doc**
1989 **MITKYS IN EUROPE, doc**
1991 **OBVODNI KANAL, doc**
1992 **THE LAST HERO, doc**
1993 **BUTTERFLY, doc**
1994 **MAESTRO, doc**
1995 **GISELLE'S MANIA**
1998 **THE ELITE, doc**
2000 **HIS WIFE'S DIARY**

Alexej Ucitel

Född 1951 i Leningrad, Ryssland. Han arbetade som regissör vid Leningrads dokumentärfilmsstudio. Har gjort ett flertal spelfilmer om ryska konstnärer tillsammans med manusförfattaren Duna Smirnova.

Born in 1951 in Leningrad, Russia. He worked as a director in the Leningrad Documentary Studio. Has made several features about Russian artists together with screenwriter Duna Smirnova.

UCITEL, Alexej



AK TENDEBA

Here Comes the Dawn

FIRST FEATURE

GEORGIA 1998

Director: Zaza Urushadze

Screenplay: Amiran

Chichinadze, Zaza Urushadze

Photo: Igor Amasiiski

Production Design: Gia

Laperadze

Sound: Zurab Nadaraya

Music: Gio Tsintsadze

Cast: Zurab Begalishvili, Guram

Pirtskhalava, Nino Lezhava,

Nino Koberidze



Here Comes the Dawn

I ett land uppe i bergen har en ny regering tagit makten och väcker hopp om fred och demokrati. Beka, en av presidentens förtrogna män, söker nåd för mördare som en symbol för den nya tiden. Dessvärre hinner mördaren bli avrättad. Beka slutar sitt jobb och flyr med sin baby till en gammal by. Där hjälps han till en börjar, men efter ett tag vänder sig också det här samhället mot överlöpare som Beka.

Here Comes the Dawn

In a country somewhere up in the mountains, a new government raises hope for peace and democracy. Beka, a confidant of the president, seeks a reprieve for an assassin as a symbol of a new era. However, the assassin is executed. Beka quits his job and flees with his baby to an archaic village. Here he is helped at first, but in the long run also this community turns against renegades as well.

Production:

Joint-Stock Company "Georgia Film"

World Sales:

Joint-Stock Company, Georgia Film

Hegstr. 132

80797, Munich, Germany

Tel: +49 89 121 623 70

Fax: +49 89 121 623 69

e-mail:

hahnproduktion@hotmail.com

Running time: 88 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Jag tycker att en man som kan avstå alla former av välstånd har en positiv och attraktiv personlighet. Hjälten i min film är en frisinnad och stark person som jag respekterar, uppskattar och på samma gång även är avundsjuk på.

I think that a man who can refuse on all kind of wealth due to his valuable principles, is a very positive and attractive personality. The hero of my film is nonconformist, strong person whom I do respect, appreciate and at the same time are jealous of.

”

Filmography:

1998 HERE COMES THE DAWN

URUSHADZE, Zaza



Zaza Urushadze

Född 1966 i Tbilisi, Georgien. Studerade regi vid Georgian State Institute of Theatre and Film mellan 1983–1988. Har sedan 1988 arbetat för Georgia Film.

Born in 1966 in Tbilisi, Georgia. Studied film directing at the Georgian State Institute of Theatre and film 1983–1988. Since 1988 he has been working for Georgia Film.

TCHOH

The Well

RUSSIA 2000

Director: Djamshed Usmonov
Producer: Djamshed Usmonov
Screenplay: Djamshed Usmonov
Photo: Okil Khamidov
Production Design: Artur Osipov
Editor: Djamshed Usmonov
Sound: Rustav Akhadov
Cast: Tagoimurod Rozikov,
Gulchekhra Naimova, Shukhrat
Rakhmatullayev, Allouddin
Abdullayev



The Well

Husbonden Schodis hus i byn Asht i Tadzjikistan ligger nära floden, vilket är bekvämt för familjen. Flera gånger om dagen får hans son hämta hem vatten i stora hinkar. Han är 18 år men är fortfarande liten i växten. Det tror han beror på de tunga hinkarna som får honom att krokna. Så en dag hotar han att lämna hemmet. För att lösa problemet bestämmer sig Schodi för att gräva en stor brunn i husets trädgård. Men på tio meters djup stöter han på en stor sten. Under den porlar källvatten, men det finns inget sätt att flytta den. Så Schodi bygger en toalett istället.

The Well

Asht village, Tadzjikistan. The house of master Schodi is located near the river – which is convenient for his family. Several times a day, his son Khurched has to bring water home in big buckets. Though he is already eighteen, he is still quite small. And he thinks that he does not grow up because of these heavy buckets, which bend him to the ground. One day he finally threatens to leave home. In order to solve this problem, Schodi decides to dig a well in the yard of his house. But he hits on an enormous stone in the depth of the ten meter pit. Spring water purls under it, but there's no way it can be moved off. So Schodi ends up by making a toilet.

Production:
Asht Village

World Sales:
Djamshed Usmonov
Tel: +33 1 4096 8824
e-mail: asht_village@aport.ru

Running time: 50 minutes

”

The Well spelades in 1991. Men den förblev obearbetad på grund av de enorma politiska och samhällsekonomiska förändringarna som följde med Sovjetunionens fall och inbördeskriget i Tadzjikistan. Det är först nio år senare som jag kunde komma tillbaka och göra klart den till slut... Jag är väldigt glad över att *The Well* ska visas i Sverige eftersom jag är väldigt förtjust i svensk litteratur och har influerats av den. Jag upptäckte faktiskt svensk film genom svensk litteratur: på 80-talet var det väldigt svårt att kunna se svensk film i sovjetiska centralasien. Men jag kunde läsa Ingmar Bergmans filmmanus i Dushanbes bibliotek. Och filmerna, de såg jag några år senare...

The Well was shot in 1991. But it remained uncompleted, since huge political and socio-economical changes took place then, Soviet Union collapsed and civil war started in Tadzjikistan. It is only 9 years later that I could come back to it and complete it at last... I'm very glad that *The Well* will be screened in Sweden, because I deeply enjoy Swedish literature and was influenced by it. In fact, I discovered Swedish cinema through its literature: back in the eighties it was very hard to get to see Swedish films in Sovietic Central Asia. But I could read the scenarios of Ingmar Bergman's films in Dushanbe's libraries. As to the films, I saw them a couple of years later...

”

Filmography:

1989	THE MAN
1998	THE FLIGHT OF THE BEE
2000	THE WELL

Djamshed Usmonov

Född 1965 i Asht, Tadzjikistan. Har sedan 1986 arbetat med film som regissör, producent och klippare. Bor i Moskva sedan 1993.

Born in 1965 in Asht, Tadzjikistan. Has been working with film since 1986 as a director, producer and editor. Lives in Moscow since 1993.

USMONOV, Djamshed



EU, TU, ELES Me, You, Them

BRAZIL 2000

Director: Andrucha Waddington
Producer: Leonardo M. Barros,
Pedro B. de Hollanda,
Andrucha Waddington, Favio R.
Tambellini
Screenplay: Elena Soares
Photo: Breno Silveira
Production Design: Toni
Vanzolini
Editor: Vicente Kubrusly
Sound: Mark Berger, Mark van
der Wilgen
Music: Gilberto Gil
Cast: Regina Case, Lima
Duarte, Stênio Garcia, Luís
Carlos Vasconcelos, Nilda
Spencer



Me, You, Them

I Russas, ett fattigt, avlägset samhälle i de torrare jaktmarkerna av nordöstra Brasilien lever bondkvinnan Darlene de Lima Linhares tillsammans med sina tre makar – Osias, Zezinho och Ciro samt deras två barn.

Me, You, Them

In Russas, a poor desolate and dry settlement in the arid backlands of the northeast of Brazil, the countrywoman Darlene de Lima Linhares lives together with her three husbands – Osias, Zezinho and Ciro, and their two children.

Production:
Conspiração Filmes

World Sales:
Sony Pictures Classic
Tel: +1 212 8338833
Fax: +1 212 8338844

Swedish distribution:
Folkets Bio

Running time: 102 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Jag var bokstavligen fascinerad av karaktären och idén om hur hon lyckas klara sig i en sådan ovanlig situation.

I was literally fascinated by the character and by the idea that she succeeded to manage in a situation such unusual.

”

Filmography:

1999 GÊMEAS
2000 ME, YOU, THEM

WADDINGTON, Andrucha



Andrucha Waddington

Född 1970 i Brasilien. Har arbetat tillsammans med ett flertal regissörer som t ex: Walter Salles, Carlos Diegues och Hector Babenco.

Born in 1970 in Brazil. Has worked together with numerous directors such as: Walter Salles, Carlos Diegues and Hector Babenco.

CECIL B. DEMENTED

Cecil B. Demented

USA 2000

Director: John Waters
Producer: John Fiedler, Joe Caracciolo, Mark Tarlov
Screenplay: Christine Moore
Photo: Robert Stevens
Production Design: Vincent Peranoi, Rob Simons
Editor: Jeffrey Wolf
Sound: Rick Angelella, David Parker
Music: Zoe Poledouris, Basil Poledouris
Cast: Stephen Dorff, Melanie Griffith, Adrian Grenier, Alicia Witt, Larry Gilliard Jr, Mike Shannon, Maggie Gyllenhaal, Eric M. Barry, Zenzele Uzoma, Erika Lynn Rupli, Harriet Dodge, Jack Noseworthy, Patricia Hearst, Ricki Lake, Mink Stole, Eric Roberts

Production:
Polar Entertainment

World Sales:
Le Studio Canal+
17 rue Dumont d'Urville,
75116 Paris; FRANCE
Tel: +33 1 44 43 98 00
Fax: +33 1 47 20 29 67

Swedish distribution:
Triangelfilm

Running time: 88 minutes



Cecil B. Demented

Honey Whitlock är en vacker, rik och talangfull Hollywood-skådis. Hennes nya film *Some Kind of Happiness*, som skall göra henne ännu mer berömd, får snart premiär. Under öppningskvällen i Baltimore bestämmer sig Sinclair Stevens, alias Cecil B. Demented, för att kidnappa Hollywoods allra största stjärna...

Cecil B. Demented

Honey Whitlock is a beautiful, rich and talented Hollywood star. Her new film *Some Kind of Happiness*, witch will grant her even more success, is about to have premeire. During opening night in Baltimore, Sinclair Stevens, alias Cecil B. Demented, decides to kidnap the biggest star in Hollywood...

”

En actionfilm för de Hollywoodskadade.

An action movie for the Hollywood-impaired.

”

Filmography:

1964	HAG IN A BLACK LEATHER JACKET
1966	ROMAN CANDLES
1967	EAT YOUR MAKE UP!
1969	THE DIANE LINKLETTER STORY
1969	THE MONDO TRASHO
1970	MUTIPLE MANIACS
1972	PINK FLAMINGOS
1974	FEMALE TROUBLE
1977	DESPERATE LIVING
1981	POLYESTER
1988	HAIRSPRAY
1990	CRY-BABY
1994	SERIAL MOM
1998	PECKER
2000	CECIL B. DEMENTED

John Waters

Född 1947 i Baltimore, USA. Fick fart på sin karriär under 70-talet i och med genombrottet *Pink Flamingos* 1972. Många popikoner har spelat roller i Waters filmer, vilket tog sin start med *Hairspray*. Waters har bidragit med ett flertal artiklar och essäer i nationella publikationer så som Newsweek, American Film och Playboy.

Born in 1947 in Baltimore, USA. Boosted his career in the 70's and had a real breakthrough with his *Pink Flamingos* in 1972. Pop-culture icons make their appearances in Water's films starting with the release of *Hairspray*. Waters has contributed many essays and articles to national publications such as Newsweek, American Film and Playboy.

WATERS, John



SANGUE VIVO

Live Blood

ITALY 2000

Director: Edoardo Winspeare
Screenplay: Edoardo Winspeare
Photo: Paolo Carnera
Production Design: Sabrina Balestra
Editor: Luca Benedetti
Sound: Bruno Pupparo
Music: Gruppo Zoe'
Cast: Pino Zimba, Lamberto Probo, Claudio Giangreco, Alessandro Valenti, Ivan Verardo, Lucia Chiuri, Addolorata Turco, Morena Mighali



Live Blood

Zimba är en hetlevrad frukt- och grönsaksförsäljare från södra Italien som tjänar en extra lire på att smuggla cigaretter ut ur Albanien. Både han och hans yngre bror, den före detta missbrukaren Donato, har djupa psykiska sår av att deras pappa dog i en olyckshändelse, en tragedi som Zimba känner sig skyldig för. Donato är en suverän tamburinspelare men har slutat spela i Zimbas band, som är just är på väg att få ett skivkontrakt. Den svage och desperate Donato börjar dras tillbaka till drogerna genom sin kompis Giovanni.

Live Blood

Zimba, a hot-blooded fruit and vegetable seller in southern Italy, makes an extra lira by smuggling cigarettes from Albania. Both he and his younger, ex-addict brother Donato have been traumatised by their father's accidental death, for which Zimba feels responsible. Donato, famed as an expert tambourine player, has given up playing in Zimba's band, which is on the verge of a record contract. The weak and desperate Donato begins to be sucked back into drugs through his pal Giovanni.

Production:
Sidecar Films & TV

World Sales:
Pablo Srl
V. Luca Della Robbia 22
00153, Rome, Italy
Tel: +39 06 574 5004
Fax: +39 06 575 5242
e-mail: zinglos@tin.it

Running time: 100 minutes

LÅNGT BORTA OCH NÄRA • DISTANT AND NEAR

”

Den här musiken som kallas ”pizzica” är ett sätt för dem att ha en familj, att hitta balansen igen, det är ett utbrott, ett skrik av smärta men också av glädje, det är ett sätt att reagera mot arbetslöshet, mot drogmissbruk, korruption, maffian, förlusten av värden och identitet, att bli marginaliserad i det södra av Södern. Jag bestämde mig för att berätta *Live Blood* genom vanliga människor, eftersom det bara är på det sättet som den dagliga tillvaron i det området kan förflyttas och beröra lyssnaren. Att slå på pizzicans tamburin och dansa har för Pino och Lamberto, och för mig också, blivit en viktig, djup och ibland smärtsam erfarenhet.

This music called ”pizzica” is a way to be family for them, to find a balance again, it is an outburst, a cry of pain but also of joy, to react to unemployment, drug addictions, corruption, Mafia, loss of values and identity, being marginalized in the south of the South. I decided to narrate *Live Blood* through real people because only in this way can the daily life of that area be transmitted to and touch the listener. To beat the pizzica's tambourine and dance has been for Pino and Lamberto, and for me also, a crucial, deep and sometimes painful experience.

”

Filmography:

1998 PIZZICATA
(GFF 1997)
2000 LIVE BLOOD

WINSPEARE, Edoardo



Edoardo Winspeare

Född 1965 i Italien. Har gjort flera korta dokumentärer och har kontinuerligt forskat kring och arbetat till stöd för traditionell kultur från södra Italien.

Born in 1965 in Italy. He has made several short documentaries and has been researching and promoting tradition culture from the south of Italy.

Far Away Films

1999 tog Göteborg Film Festival initiativet till Göteborg Film Festival Film Fund For Developing Countries (GFFF). Syftet är att stödja och uppmuntra filmregissörer i länder som har små eller obefintliga stödsystem för filmskapande. Som förebild för fonden finns den av Rotterdam International Film Festival skapade Hubert Bals-fonden som verkat i över tio år.

GFFF kan aldrig bli ensam finansiär för en film men vår förhoppning är att våra bidrag, maximerade till som högst 400 000 SEK, kan vara av avgörande betydelse för att vissa filmprojekt kan förverkligas. Fondens medel fördelas två gånger om året.

Vi är mycket glada att vid 24:e Göteborg Film Festival kunna presentera ytterligare två filmer: Telegram och novellfilmsprojektet Mama Africa. Förra året presenterades den första film som fått stöd av GFFF, Suzhou He, av Lou Ye.

Far Away Films

1999 Göteborg Film Festival started the Göteborg Film Festival Film Fund For Developing Countries (GFFF) with the aim to support and encourage film makers in countries that provide very small possibilities to obtain support for film making. As a the main inspiration has served the Hubert Bal's Fund at the International Film Festival in Rotterdam. GFFF can never be a main provider of funds for films but hope to make that small difference sometimes needed to realize a film project. GFFF gives a maximum support of 400 000 SEK to a number of projects twice a year.

It is with great pleasure that GFFF at the 24rd Göteborg Film Festival can present two more films: Telegram and the episode film Mama Africa. Last year the first film with support by GFFF, Lou Ye's Suzhou He, had world premiere.

MAMA AFRICA

Mama Africa

**NAMIBIA/
BURKINA FASO/
NIGERIA/
SOUTH AFRICA/
TUNISIA/ZIMBABWE
2000**

Directors:
Bintou: Fanta Nacro
Riches: Ingrid Sinclair
Hangtime: Ngozi Onwurah
One Evening In July: Raja Amari
Uno's World: Bridget Pickering
Raya: Zulfah Otto-Sallies

Production:
Zimmedia

World Sales:
Zimmedia
26 Cork Road
Avondale Harare, Zimbabwe
Tel: +2 635 708

Running time: 130 minutes

Filmography:
Ingrid Sinclair
1991 BIRD FROM
ANOTHER WORLD
1995 SOUND OF THE
SOUTH, doc
1996 FLAME
2000 RICHES, short

Ngozi Onwurah
1990 WHO STOLE THE
SOUL, doc, short
1992 UNDER THE SUN, doc
1994 WELCOME TO THE
TERRORDOME
1995 HEARTBEAT, tv
1996 I BRING YOU
FRANKINCENSE,
2000 HANGTIME, short

Raja Amari
2000 ONE EVENING IN
JULY, short



Close Up on Bintou

Bintou vill öppna en affär för att kunna förverkliga sin dröm om att hennes barn – även dottern – ska få utbilda sig. Hennes make tvivlar och traditionens lagar...

Bintou wants to start a business in order to realize her dream that her children – her daughter too – can be educated. Her husbands doubts and the laws of tradition...

Riches

En ung lärarinna flyttar tillsammans med sin son från Sydafrika till en avlägsen trakt i hopp om att hitta en sann afrikansk medvetenhet. Istället märker hon att lokala traditioner skiljer människor åt.

A young teacher and her son moves from South Africa to a remote dry corner in hope to find a true African consciousness. Instead she notice that local traditions is a barrier between people.

Hangtime

Kwame är en basketspelare från slummen i Nigeria vars enda chans att resa sig ur fattigdomen är att imponera på en amerikansk talangscout. Men han behöver nya basketskor, vilket leder honom in på brottets bana...

Kwame is a basketballplayer from a chantytown in Nigeria. His one shot at elevating himself from poverty is to impress an American basketball scout. But he needs new basketball shoes, which leads into crimes...

One Evening In July

Saida från Tunis snyggar till unga brudar så att de får vara drottning för en kväll. En kväll hjälper hon Miriam som ska gifta sig mot sin vilja. Saida, som varit med om samma sak, hjälper Miriam men dras in i något som förändrar hennes liv...

Saida from Tunis dress up young brides so they can be a queen for a night. One evening she helps Miriam who is about to get married against her will. Since Saida has had the same experience, she helps Miriam but is drawn into something that changes her own life...

Uno's world

Uno är en ensamstående mamma som lever fritt, men farligt. Hon försöker glömma bort sitt verkliga liv, men överger också sitt ansvar. Hon träffar José, en skrupelfri affärsman och hon har också Kaura, pappa till hennes barn. Trängd mellan de två männen försöker Uno hitta sin egen väg. Uno is a single mother who lives freely, but dangerously. In her attempt to forget her real life, she also forgets her responsibilities. She meets José, a businessman without scruples, and she has also Kaura, the father of her child. Between the two men, Uno tries to decide her own path...

Raya

Efter fem år i fängelse för narkotikabrott har Raya bestämt sig för att inte återvända till gangsterlivet. Hennes dröm är att hämta hem sitt barn från sin mamma och kunna skaffa sig ett jobb. *(Filmen blir färdig 2001.)*

After five years in jail for drug-dealing, Raya is determined not to re-enter the gangster life. Her dream is to reclaim her child from her mother and support them both. *(The film will be finished in 2001.)*

Fanta Nacro

Född 1962 i Burkina Faso. Born in 1962 in Burkina Faso.

Ingrid Sinclair

Född 1948. Born in 1948.

Ngozi Onwurah

Född i Nigeria. Born in Nigeria.

Raja Amari

Född 1971 i Tunisien. Born in 1971 in Tunisia.

Zulfah Otto-Sallies

Född 1961 i Sydafrika. Born in 1961 in South Africa.

Bridget Pickering

Utbildad vid Syracuse University i New York. Educated at the Syracuse University in New York.

Bridget Pickering

1993 THE ROAD TO SAFE
MOTHERHOOD
1994 SHIELD THEM FROM
THE WIND
1994 GIBEON PATCHWORK
1996 STORIES OF
TENDERNESS AND
POWER
1996 THE BRANDBERG
1997 EMMA'S STORY
2000 UNO'S WORLD

Fanta Nacro

1986 VISAGES D'HOMMES
1992 UN CERTAIN MATIN
1995 PUK NINI, short
1996 L'ECOLE AU COEUR
DE LA VIE, short
2000 BINTOU

Zulfah Otto-Sallies

1994 ROSA, short
1997 STREET LAW MOCK
TRAILS
1998 CLEARING THE
ROAD, short
1998 HELP TO YOURSELF
1999 FROM ZAMBIAN
SOIL, short
1999 SKILLS REVOLUTION
FOR THE NATION
1999 DO YOU WANT TO
BUILD A HOUSE?
1999 I CAN SEE
TOMORROW, short
2000 RAYA, short

NACRO, Fanta

SINCLAIR, Ingrid

ONWURAH, Ngozi

AMARI, Raja

OTTO-SALLIES, Zulfah

PICKERING. Bridget

TELEGRAM

Telegram

INDONESIA/FRANCE
2000

Director: Slamet Rahardjo
Producers: Joël Farges, Elise Jalladeau, Slamet Rahardjo Djarot
Screenplay: Slamet Rahardjo Djarot, Putu Wijaya
Photo: Jacques Bouquin
Editor: Catherine d'Hoir
Sound: Bernard Aubouy
Music: Djadug Ferianto
Cast: Sujiwo Tejo, Ayu Azhari, Deasy Ratnasari, Mira Ayudhia



Telegram

Filmen baseras på en roman av den indonesiske författaren Pukura Widjaya och handlar om en balinesisk journalist som lever i Jakarta. En dag anländer ett telegram som han inte vågar öppna, eftersom han tror att det handlar om att hans sjuka mor på Bali är död. Det skulle innebära att han tvingas att åka till Bali för att ta hand om begravningsceremonin, vilket han inte har råd med.

Telegram

The film is based on a famous novel by the Indonesian writer Pukura Widjaya. The story tells about a Balinese journalist living in Jakarta who receives a telegramme which he doesn't open, expecting it to announce the death of his ailing mother. He thinks it will summon him to Bali for the funeral ceremonies for which he doesn't have the money.

Production:
Artcam International

World Sales:
Artcam International
Tel: +33 1 42711675
Fax: +33 1 42711403
e-mail: aretcam@artcam.fr

Running time: 90 minutes
Filmography:

GÖTEBORG FILM FESTIVAL FILM FUND • FAR AWAY FILMS

”

Vänskapens värde har medvetet fått hög uppskattning som ett uttryck för min övertygelse att vänskap är väsentligt för att man ska kunna leva ett liv rikt på känslor.

The value of friendship is purposely held in great esteem as an expression of my conviction that friendship is the key to achieve a life that is rich in human feelings.

”

1980	A TIME TO MEND
1982	AS RED AS HER LIPS
1984	PAPER FLOWER
1990	MY SKY, MY HOME
1992	MIRAGE
2000	TELEGRAM

Slamet Rahardjo

Född 1949 i Indonesien. Regissör och skådespelare. Hans *My Sky, My Home* från 1990 nominerades för en Silver Screen Award vid Singapore International Film Festival.

Born in 1949 in Indonesia. Director and actor. His film *My Sky, My Home* from 1990 was nominated for a Silver Screen Award at the Singapore International Film Festival.

RAHARDJO, Slamet



GÖTEBORG FILM FESTIVAL FILM FUND

STYRELSE/BOARD MEMBERS

Göteborg Film Festival:

**Bengt Toll (ordförande/chairman),
Gunnar Bergdahl,
Agneta Green**

**Svenska Institutet/The Swedish Institute:
Lars Hedenstedt**

**SIDA:
Åke Löfgren**

**Urvalskommitté/Working committee:
Bengt Toll,
Gunnar Bergdahl,
Agneta Green**

**GFFF har från starten fått stöd av SIDA och Svenska
Institutet
/GFFF receives governmental funding from the
Swedish International Developing Agency (SIDA) and
the Swedish Institute**

**För vidare information om GFFF kontakta
/For information about GFFF please contact
Agneta Green
phone: +46 31 339 30 03, fax: +46 31 410063
e-mail: agneta.green@filmfestival.org.**

**Nästa ansökningsdatum/Upcoming deadlines for
applications:
April 1 and September 1, 2001.**

Internationella kortfilmer

International shorts

**BOSNIA/HERZEGOVINA
2000**

Director: Adis Bakrac
Screenplay: Adis Bakrac
Photo: Hasan Arnautovic, Adem Alagic
Editor: Adan Dedic, Dubravko Handzic
Production:
INK Group
World Sales:
INK Group, Adis Bakrac,
Rasima Delica 2, 77 000,
Bihac, Bosnia and Herzegovina
Tel: +387 66 100 744
Fax: +387 37 320 904
e-mail: ink_group@hotmail.com

Running time: 15 minutes

Filmography:

1999 **SHORT TALE ABOUT**
 HAPPINESS, short
2000 **THE ABYSS, short**

BEZDAN
The Abyss



The Abyss

En film om ett brott. Sommaren 1992 mördar serbiska brottslingar 84 bosnier. Fem år senare försöker bosniernas familjer att identifiera dem. Många hoppas fortfarande på att deras släktingar lever.

The Abyss

A film about a crime. In the summer of 1992 Serbian villains killed 84 Bosnians. Five years later, the Bosnian families trying to identify them, many of them still hoping that their relatives live.

Adis Bakrac

Född 1974. Utbildad på Sarajevo Academy of Performing Arts.

Born in 1974. Graduated directing from Sarajevo Academy of Performing Arts.

BAKRAC, Adis

PRVO SMRTNO ISKUSTVO
First Death Experience

**BOSNIA/HERZEGOVINA
2000**

Director: Aida Begic
Producer: Amra Baksic
Screenplay: Aida Begic
Photo: Erol Zubcevic
Editor: Miralem Zubcevic
Music: Igor Camo, Eneszlata
Cast: Senad Alihodzic, Ana Vilenica, Nedim Panjeta
Production:
Akademija Scenskih,
Umjetnosti Sarajevo coproduc-
tion, Radio Televizija Sarajevo,
Centar za Savremenu umjetnost
World Sales:
SCCA/pro.ba, Obala maka diz-
dara 3, 71000 Sarajevo,
Bosnia/Herzegovina
Tel: +38 766 18 8869
Fax: +38 733 66 5304
e-mail: amra@pro.ba

Running time: 32 minutes

Filmography:

1995 **AUTOBIOGRAFIJA**
1997 **TRIUMF VOLJE**
2000 **FIRST DEATH**
 EXPERIENCE, short

First Death Experience

Animatören Dado Bratovic föddes 1975 i Sarajevo. Hans mamma dog vid hans födsel och tog med sig faderns identitet i graven.

First Death Experience

Dado Bratovic, the animator, was born in 1975 in Sarajevo. His mother died at his birth and she took with her to the grave the identity of his father.

Aida Begic

Född i Sarajevo 1976. Utbildad på Academy of Performing Arts, Sarajevo.

Born in Sarajevo in 1976. Graduated from the Academy of Performing Arts, Sarajevo.

BEGIC, Aida

**BOSNIA/HERZEGOVINA
2000**

Director: Srdan Vuletic
Producer: Jurij Kosak
Screenplay: Zdravko Baricik,
Srdan Vuletic
Photo: Slobodan Trninic
Editor: Janez Bricelj
Music: Sasa Losic, Slavko
Avsenik
Cast: Mustafa Nadarevic, Davor
Janjic, Faris Hadzic
Production:
Studio Arkadena
World Sales:
Studio Arkadena d.o.o ,
Brodisce 23, 1236 Trzin,
Slovenia
Tel: +386 1 562 1627

Running time: 16 minutes

Filmography:

1993 I BURNT LEGS
1993 MARCH 8 IN WAR
1994 WAR CINEMA
1998 THE TRIP TO THE
MOON
1998 HOW PIER ZALICA
BLEW UP
2000 HOP, SKIP & JUMP,
short

TROSKOK
Hop, Skip & Jump



Hop, Skip & Jump

En man och en kvinna separerar under olympiaden i Sarajevo 1984. Nio år senare möter de varandra igen, nu på olika sidor i kriget. Hon är krypskytt i den serbiska armén. Han livnär sig på de duvor han lyckas fånga.

Hop, Skip & Jump

A couple part during the Olympic Games in Sarajevo in 1984. Nine years later, they found themselves in opposing camps. She is a sniper in the Serb army. His only source of nourishment is the pigeons he manages to trap.

Srdan Vuletic

Född 1971 i Bijeljina. Utbildad på Academy of Performing Arts Sarajevo. Han har gjort en antal kortfilmer.

Born in 1971 in Bijeljina. Graduated in directing from the Academy of Performing Arts Sarajevo. Have made several short films.

VULETIC, Srdan

INTERNATIONAL SHORTS • MADE IN BOSNIA

CRVENE GUMENE CIZME
Red Rubber Boots



Red Rubber Boots

Jasna P letar efter sina två barn, 4-årige Amar och 9-månader gamla Ajla, som bägge dödades av den serbiska armén under kriget i Bosnien och begravdes i en massgrav. Med hjälp av den statliga kommissionen för försvunna personer letar Jasna efter all slags information. Hon besöker alla massgravar i hopp om att hitta de röda gummistövlar som hennes son hade på sig när han fördes bort från henne.

Red Rubber Boots

Jasna P. is searching for her two children, Amar (4 years old) and Ajla (9 months old) who were killed by the Serbian Army during the war in Bosnia and buried in a mass grave. With the help of the State Commission for Searching Missing Persons, Jasna is checking all available information and inspecting all mass grave sites, hoping to find the red rubber boots that her son was wearing when he was abducted and taken from her.

Yasmila Zbanich

Född 1974 i Sarajevo. Regisserar videos, kortfilmer och dokumentärer.

Born in Sarajevo 1974. Direct videos and short films and documentary films.

**BOSNIA/HERZEGOVINA
2000**

Director: Jasmila Zbanich
Producer: Damir Ibrahimovic,
Sabina Arslanagic, Jasmila
Banic
Photo: Mustafa Mustafic
Editor: Miralem Zub
Sound: Bogdan Zurovac
Production:
DEBLOKADA
World Sales:
UG Deblokada
Kranjceviceva 43
71000 Sarajevo,
Bosnia/Herzegovina
Tel: +387 33 668 559
Fax: +387 33 668 559
e-mail: deblok@bih.net.ba

Running time: 18 minutes

Filmography:

1995 AUTOBIOGRAPHY,
video
1997 AFTER, AFTER, video
1998 LOVE IS
1998 WE LIGHT THE
NIGHT, doc
2000 RED RUBBER BOOTS

ZBANICH, Yasmila

NEW ZEALAND 2000

Director: James Cunningham
Producer: Paul Swadel
Screenplay: James Cunningham
Production Design: James Cunningham
Editor: James Cunningham
Sound: Dave Whitehead
Music: Joost Langeveld
Production: Supercollider
World Sales: New Zealand Film Commission, Kathleen Drumm, Helene O'Brian, Level 2, The Film Centre, 119 Jervois Quay, Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/helene@nzfilm.co.nz

Running time: 9 minutes

Filmography:

1997 DELF, short
1998 BLINDER, short
2000 INFECTION, short

CUNNINGHAM, James

INFECTION

Infection



Infection

En muterad hjälte. En digital thriller. Det perfekta digitala brottet. En "DELF" (digital livsform) har utvecklats för att infektera ett datorsystem.

Infection

A mutant hero. A digital action thriller. The perfect digital crime. A "DELF" (digitally engineered life form) is deployed to infect a computer system.

James Cunningham

Född 1973 i Auckland, New Zealand. Jobbar med digital animation.

Born in 1973 in Auckland, New Zealand. He is working with digital animation.

CAMPING WITH CAMUS

Camping With Camus



Camping with Camus

Amatörfilosofen farbror Blick ger sin systerson Hugh och nioårige Rodney överraskande lektioner i cricket, kvinnor och sanning.

Camping with Camus

Amateur philosopher Uncle Blick teaches his nephew Hugh and nine years old Rodney surprising lessons in cricket, women and truth.

Alan D'Arcy Erson

Född i Nya Zeeland. Han har gjort dokumentärer för tv. *Camping with Camus* är hans första dramatiserade kortfilm.

Born in New Zealand. He has made documentaries for television. *Camping with Camus* is his first purely dramatic short.

NEW ZEALAND 2000

Director: Alan D'Arcy Erson
Producer: Richard Thomas
Screenplay: Alan D'Arcy Erson
Photo: Leon Narbey
Production Design: Emma Muir
Editor: Tim Woodhouse
Sound: Dick Reade
Music: John Charles
Cast: Jonathan Hardy, Brenda Kendall, Jessica van der Schaaf
Production: First Hand Productions
World Sales: New Zealand Film Commission
119 Jervois Quay
Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/helene@nzfilm.co.nz

Running time: 11 minutes

Filmography:

2000 CAMPING WITH CAMUS, short

ERSON, Alan D'Arcy

NEW ZEALAND 2000

Director: Ian Hughes
Producer: Amanda Luise, Emma Aubin
Screenplay: Ian Hughes
Photo: Simon Raby
Production Design: Emma Aubin
Editor: Cushla Dillon
Sound: Chris Bart
Cast: Ian Hughes, Sara Wiseman, Stephen Papps
Production:
The Sugar Factory, New Zealand Film Commission
World Sales:
New Zealand Film Commission, Kathleen Drumm, Helene O'Brian, Level 2, The Film Centre, 119 Jervois Quay, Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/
helene@nzfilm.co.nz

Running time: 13 minutes

Filmography:
2000 THE WAITING ROOM,
short

HUGHES, Ian

THE WAITING ROOM

The Waiting Room

The Waiting Room

En svart komedi om en vanlig man som lockas in i en byråkratisk labyrint med ett löfte om svaret på den yttersta frågan.

The Waiting Room

A black comedy about an ordinary man lured into a bureaucratic labyrinth with the promise of an answer to the ultimate question.

Ian Hughes

Född i Nya Zeeland.

Born in New Zealand.

DONUTS FOR BREAKFAST Donuts For Breakfast



Donuts For Breakfast

Det är 1977. Vit medelklass i Nya Zeeland, glänsande på utsidan, ruten i mitten. Elvaåriga Josie upptäcker på ett smärtsamt sätt att det är jobbigt att bli vuxen.

Donuts For Breakfast

It is 1977, in white middle class New Zealand. Shiny on the outside, rotten in the middle. 11-year-old Josie finds out the hard way that growing up isn't easy.

Felicity Morgan-Rhind

Född i Nya Zeeland. Examen från VCA Film School i Melbourne, Australien.

Born in New Zealand. Graduated from the VCA Film School in Melbourne, Australia.

NEW ZEALAND 2000

Director: Felicity Morgan-Rhind
Producer: Nikki Hoobin
Screenplay: Felicity Morgan-Rhind
Photo: Mairi Gunn
Production Design: Kirsty Cameron
Editor: David Coulson
Sound: John McCay
Cast: Lily Nunweek, Michael Keri Morrissey, Adrienne Scott-Kemp, Darien Takle
Production:
New Zealand Film Commission
World Sales:
New Zealand Film Commission
119 Jervois Quay
Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/
helene@nzfilm.co.nz

Running time: 15 minutes

Filmography:
2000 DONUTS FOR BREAK-
FAST, short

**MORGAN-RHIND,
Felicity**

NEW ZEALAND 2000

Director: Niel Pardington
Producer: Stuart McKenzie
Music: Andrew Thomas
Cast: Megan Adams, Nicole Bishop, Kristian Larsen
Production:
MAP film productions
New Zealand Film Commission
World Sales:
New Zealand Film Commission,
Kathleen Drumm, Helene O'Brian, Level 2, The Film Centre, 119 Jervois Quay, Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/
helene@nzfilm.co.nz

Running time: 6 minutes

Filmography:

1994 SNAP, short
1994 THE DIG, short
1995 CHINESE WHISPERS, short
2000 LOSING SLEEP, short

LOSING SLEEP

Losing Sleep

Losing Sleep

3 scener, 4 dansare, ett bord och en säng. Berättelser om relationer och avundsjuka berättade utan ord men med blickar, intensiv dans och modern musik.

Losing Sleep

3 scenes, 4 dancers, a table and a bed. Stories about relationships and jealousy told without words but with gazes, intensive danceroutines and modern music.

Niel Pardington

Studerade film och foto på Elam School of Fine Arts. Han har producerat, skrivit och regisserat många filmer.

Studied film and photography at the Elam School of Fine Arts. He has produced, written and directed a number of films.

PARDINGTON, Niel

DYING LIGHT

Dying Light



Dying Light

Medan demensen långsamt tar över försöker Eva, en stark äldre kvinna, att acceptera att hon inte längre klarar sig själv. Hon känner inte igen sina egna barn och flyr bort i passionerade ungdomsminnen.

Dying Light

This is the story of Eva, a strong elderly woman who is struggling to come to terms with her inability to look after herself as dementia takes over. Unable to remember her own children, she finds refuge in the passionate memories of her youth.

Patricia Robins

Född 1949 i Wellington, New Zealand. I mitten av 80-talet producerade, skrev och regisserade hon sin första kortfilm.

Born in 1949 in Wellington, New Zealand. In the mid-eighties she produced, wrote, and directed her first short film.

NEW ZEALAND 2000

Director: Patricia Robins
Producer: Robin Murphy
Screenplay: Patricia Robins
Photo: Richard Bluck
Production Design: Bev Hinchey
Editor: Annie Collins
Sound: Chris Hiles
Cast: Pauline Yerex, Sarah McLeod, Brian Sergeant, Paolo Rotondo
Production: Robin Murphy Productions
World Sales:
New Zealand Film Commission
119 Jervois Quay
Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/
helene@nzfilm.co.nz

Running time: 18 minutes

Filmography:

1985 INSTINCTS, short
1988 O'REILLYS LUCK
1989 THE LAKE, short
1993 MATRONS OF HONOUR
2000 DYING LIGHT, short

ROBINS, Patricia

NEW ZEALAND 2000

Director: Jason Stutter
Producer: Jason Stutter
Screenplay: Jason Stutter
Photo: Sean O'Donnell
Editor: Paul Sutorius
Sound: Matt Stutter
Music: David Donaldson, Steve Roshe
Cast: Jemaine Clement
Production:
New Zealand Film Commission
World Sales:
New Zealand Film Commission,
Kathleen Drumm, Helene
O'Brian, Level 2, The Film
Centre, 119 Jervois Quay,
Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/
helene@nzfilm.co.nz

Running time: 6 minutes

Filmography:
2000 FIZZ, short

FIZZ



Fizz

I stadens mörka och skrämmande djup jagas en ung man av ett till synes farligt monster.

Fizz

In the dark and scary depths of the city a young man is chased by a seemingly dangerous monster.

Jason Stutter

Född i Wainuiomata, New Zealand. Han har använt sin kunskap som klippare för att bli filmregissör.

Born in Wainuiomata, New Zealand. He has used his editing career as a springboard to film directing.

STUTTER, Jason

LIKE AN ANGEL



Like An Angel

Klaustrofobisk och mörk stämning i surrealistisk film om paranoid tauerad man som upplever sig vara hotad av den kvinna som med största sannolikhet endast finns i hans hjärna.

Like An Angel

Claustrophobic and dark mood in surrealistic film about paranoid tattooed man who believes himself to be threatened by the woman who most likely only exists in his brain.

Paul Swadel

Född i Nya Zeeland.

Born in New Zealand.

NEW ZEALAND 2000

Director: Paul Swadel
Producer: Paul Swadel
Photo: Bret Nichols
Editor: Chris Tegg
Sound: Dave Whitehead
Music: Quantam Loop by
Panacea (Mathis Mootz)
Cast: Ivan Johnson, Chantal
Gaiqui
Production:
Supercollider
World Sales:
New Zealand Film Commission,
Kathleen Drumm, Helene
O'Brian, Level 2, The Film
Centre, 119 Jervois Quay,
Wellington, New Zealand
Tel: +64 4 382 7685/7682
Fax: +64 4 382 9719
e-mail: kathleen@nzfilm.co.nz/
helene@nzfilm.co.nz

Running time: 9 minutes

Filmography:
1999 ACCIDENTS, short
2000 LIKE AN ANGEL,
short

SWADEL, Paul

CANADA 2000

Director: David Cronenberg
Producer: Jody Shapiro
Photo: André Pienaar
Editor: Ronald Sanders
Sound: Bruce Carwardine mfl
Music: Howard Shore
Cast: Les Carlson
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography, in selection:

1966	TRANSFER
1967	FROM THE DRAIN
1975	SHIVERS
1977	RABID
1981	SCANNERS
1983	DEAD ZONE, THE
1983	VIDEODROME
1986	THE FLY
1988	DEAD RINGERS
1991	NAKED LUNCH
1993	M. BUTTERFLY
1996	CRASH
1999	EXISTENZ
2000	CAMERA, short

CRONENBERG, David

CAMERA Camera



Camera

”Jag hade en dröm för länge sedan, långt innan jag åstadkommit något professionellt. Jag drömde att jag satt på en biograf och tittade på en film tillsammans med en publik. Plötsligt upptäckte jag att jag börjat åldras snabbt, blev fruktansvärt gammal där jag satt, och det var filmen som var orsaken. Den hade smittat mig med någon slags sjukdom som gjorde att jag snabbt närmade mig döden. Jag vaknade upp skräckslagen.” (David Cronenberg)

Camera

”I had a dream a long time ago, before I had achieved anything professionally. I dreamt I was in a cinema watching a movie with an audience. And suddenly I realised I was ageing rapidly, growing horribly old as I sat there, and it was the movie that was doing it. I had caught some kind of disease from the movie and it was making me grow old, bringing me closer and closer to death. I woke up terrified.” (David Cronenberg)

David Cronenberg

Född 1943 i Toronto, Kanada. Räknas som en av de mest provocativa nu verksamma filmmakarna. När han 1975 introducerade sin första kommersiella skräckfilm *Shivers*, etablerade han sig direkt som uppfinnaren av ”body-horror”.

Born 1943 in Toronto, Canada. Is regarded as one of the most provocative contemporary filmmakers. When in 1975 he introduced his first commercial shock movie *Shivers*, he immediately established himself as inventor of ”body-horror”.

THE LINE The Line



The Line

”Denna film är tillägnad alla de samtal jag haft, råkat få höra, eller hört talas om medan jag väntat på att få komma in på en av Toronto Filmfestivals filmer eller fester.” (Atom Egoyan)

The Line

”This is a film dedicated to all the conversations I’ve ever hade, or overheard, or heard about while waiting to get into a film or party at the Festival” (Atom Egoyan)

Atom Egoyan

Född 1960 i Kairo, Egypten. Han växte upp i västra Kanada. Efter att ha gjort en kortfilm fastnade han för det visuella sättet att berätta historier. Han återvände till sitt etniska hemland när han filmade *Calendar* 1993 i Armenien och bröt igenom med *Ljuva morgondag*, 1997.

Born 1960 in Cairo, Egypt. He was raised in Western Canada. After making a short film, he became hooked on telling stories visually. Returned to ethnic ”homeland” when he filmed *Calendar* (1993) in Armenia. Broke through with *The Sweet Hereafter*, 1997.

CANADA 2000

Director: Atom Egoyan
Producer: Jody Shapiro
Screenplay: Atom Egoyan
Photo: Paul Sarossy
Editor: David Wharnsby
Sound: Ross Redfern, Steve Munro, Daniel Pellerin
Music: Mychael Danna
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography, in selection:

1979	HOWARD IN PARTICULAR
1981	PEEP SHOW
1982	OPEN HOUSE
1987	FAMILY VIEWING
1989	SPEAKING PARTS
1991	THE ADJUSTER
1993	CALENDAR
1994	EXOTICA
1997	THE SWEET HEREAFTER
1999	FELICIA'S JOURNEY
2000	THE LINE, short

EGOYAN, Atom

CANADA 2000

Director: Mike Jones
Producer: Paul Pope, Jody Shapiro
Photo: Robert J. Petrie
Production Design: Pam Hall
Editor: Derek Norman
Sound: David McCallum, Lou Solakofski
Music: Paul Steffler
Cast: Andy Jones, Cathy Jones, Mike Jones
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography:

1986	THE ADVENTURE OF FAUSTUS BIDGOOD
1992	SECRET NATION
2000	CONGRATULATIONS, short

JONES, Mike

CONGRATULATIONS Congratulations



Congratulations

"Jag är egentligen ingen regissör. Jag är en filmare och en klippare. Jag kom fram till att regissörers jobb är att hålla sig ur vägen så att alla andra kan göra sina arbeten. Jag gillar att jobba med min bror och syster, de är så roliga. Vi har detta behov av att överdriva och vi gillar att göra det på ett ärligt sätt: Genom att överdriva det fåniga underminerar man det inbilska. Kanske är det typsikt irländskt. Andy och Cathy är mästare på det." (Mike Jones)

Congratulations

"I'm not a director, really. I'm a shooter and cutter. I finally figured out that directing a shoot means getting out of the way so everyone else can do the job. I like working with my brother and sister, they're so funny. We have this need to exaggerate and we like doing it with a straight face: the exalting of the ridiculous while undermining the vainglorious. Perhaps it is Irish. Andy and Cathy are masters of it." (Mike Jones)

Mike Jones

Född 1944 i Newfoundland, USA. Mike Jones och hans bror, Andy Jones, gjorde med *The Adventure of Faustus Bidgood* sin första långfilm.

Born in 1944 in Newfoundland, USA. Mike Jones and his brother, Andy Jones, began the epic feature *The Adventure of Faustus Bidgood*.

SEE YOU IN TORONTO See You in Toronto



See You in Toronto

"Skulle världen se annorlunda ut om människans historia hade filmats och arkiverats sedan tidernas begynnelse? Vad har filmen gett det senaste århundradet som de föregående inte haft?... Och vad kommer dagens bilder att ge år 3000?... Jag försöker att med ömhet filma ironin i livets strömningar, så att de inte drar iväg med mig." (Jean Pierre Lefebvre)

See You in Toronto

"Would the face of the world be different if the history of humanity had been filmed and archived since the beginning of time? ...What has the cinema brought to the last century that the preceding ones had not?... And what will the images of today bring to the year 3000?... I try to film with tenderness the irony of life's current, so that it does not carry me away completely." (Jean Pierre Lefebvre)

Jean Pierre Lefebvre

Född 1941 i Quebec, Kanada. Efter litteraturstudier och sju år som kritiker började han regissera spelfilmer. Hans stil baseras på lågbudgetfilmer: på naturliga inspelningsplatser och få rollfigurer.

Born 1941 in Quebec, Canada. After his Literary studies and seven years of critics, he began directing fiction. His style is based on low cost movies: on natural location and using few characters.

CANADA 2000

Director: Jean Pierre Lefebvre
Producer: Edouard Faribault, Jody Shapiro
Screenplay: Jean Pierre Lefebvre
Photo: Robert Vanherveghen
Sound: Francois Guerin mfl
Cast: Marcel Sabourin
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography, in selection:

1967	IL NE FAUT PAS MOURIR POUR ÇA
1971	MON OEIL
1973	ULTIMATUM
1973	PIGS ARE SELDOM CLEAN
1983	TO THE RHYTHM OF MY HEART
1980	AVOIR 16 ANS
1998	AUJOURD'HUI OU JAMAIS
2000	SEE YOU IN TORONTO, short

LEFEBVRE, Jean Pierre

CANADA 2000

Director: Guy Maddin
Producer: Jody Shapiro
Screenplay: Guy Maddin
Photo: Guy Maddin mfl
Editor: Guy Maddin mfl
Sound: David McCallum, Lou Solakofski
Cast: Leslie Bais, Caelum Vatnsdal, Shaun Balbar, Hryhory Yulyanovitch Klymkyiev
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography, in selection:

1989	MAUVE DECADE
1990	ARCHANGEL
1992	CAREFUL
1994	SEA BEGGARS
1997	TWILIGHT OF THE ICE NYMPHS
1998	THE COCK CREW
1999	HOSPITAL FRAGMENTS
2000	THE HEART OF THE WORLD, short

MADDIN, Guy

THE HEART OF THE WORLD

The Heart of the World



The Heart of the World

"Jag är ledsen! Jag har missbrukat mitt bidrag till *Prelude* – vänt den till en tvålkopp för min outröttliga kampanj att rädda melodramen. Utan att någon misstänkt något, har jag kletat in små, mikroskopiska svängningar i intrigen mellan bilderna av en skenbar filmpresentation, falskeligen dränkta i en komplett spelfilm, allt på bara fem minuter – världen första undermedvetna melodrama. Titta försiktigt, snälla ni." (Guy Maddin)

The Heart of the World

"I'm sorry! I've abused this *Prelude* – turned it into a soapbox for my tireless campaign to redeem Melodrama. Without anyone suspecting a thing, I've jammed tiny, microscopically plot twists between the images of my ostensible movie presentation, deviously submerging in a complete feature film, all in a mere five minutes – the world's first Subliminal Melodrama! Please watch carefully." (Guy Maddin)

Guy Maddin

Född 1956 i Winnipeg, Kanada. Maddin studerade ekonomi på Winnipegs universitet och arbetade som målare innan han startade sin karriär som filmmakare. I sina första legendariska filmer arbetade han ihop med producenten Greg Klymkiw.

Born 1956, Winnipeg, Canada. He studied Economics at the University of Winnipeg. He worked as a house painter before settling upon a career as a filmmaker. For his first three legendary features, Maddin worked in tandem with the producer Greg Klymkiw.

A WORD FROM THE MANAGEMENT



A Word from the Management

"Festival. Beslutsamhet. Hunger. Jag gillar tanken på att detta har något att göra med filmerna, naturligtvis. Och detta är naturligtvis bra – gå inte i vägen för dem bara!" (Don McKellar)

A Word from the Management

"Festival. The determination. The hunger. I like to think this has something to do with the movies, of course. And this is certainly good, yes – just don't get in their way." (Don McKellar)

Don McKellar

Född 1963 i Toronto, Kanada. Dons karriär började vid teatern. Bor i Toronto och försöker där leva upp till Peter Lynchs beskrivning av honom som: "en mångsysslare med så många projekt på gång att det är häpnadsväckande".

Born in 1963 in Toronto, Canada. Don's career began in theatre. He lives in Toronto where he continues to live up to Peter Lynch's description of him as "a multitask-oriented guy with so many projects on the go that it is mind-boggling".

CANADA 2000

Director: Don McKellar
Producer: Jody Shapiro
Screenplay: Don McKellar
Photo: Douglas Koch
Editor: Christopher Donaldson
Sound: John Thomson, Steve Munro, Daniel Pellerin
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography:

1992	THE BLOODY NOSE
1992	BLUE
1998	LAST NIGHT
2000	A WORD FROM THE MANAGEMENT, short

MCKELLAR, Don

CANADA 2000

Director: Jeremy Podeswa
Producer: Jody Shapiro
Screenplay: Jeremy Podeswa
Photo: Greg Middleton
Editor: David Wharnsby
Sound: Alan Geldart mfl
Music: Alex Pauk, Alexina Louie
Production:
 Toronto International Film Festival
World Sales:
 Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
 Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography:

1983 DAVID ROCHE TALKS TO YOU ABOUT LOVE
1985 DIAMOND TIME
1985 IN THE NAME OF BOBBY
1985 THE REVELATIONS OF BECKA PAULSEN
1992 STANDARDS
1993 CAVEMAN RAINBOW
1993 WALLS
1994 ECLIPSE
1999 THE FIVE SENSES
2000 24FPS, short

PODESWA, Jeremy

24FPS

24FPS



24FPS

"Filmens magiska illusion skapas genom den enkla effekten när stillbilder rör sig genom en projektor med en hastighet av 24 bildrutor i sekunden. Illusionen av rörelse är utan skarvar och med detta kommer en illusion av känslor. Vad vi ser på bioduken är ofta mer verkligt än verkligheten själv. Min pappa var den första som förmedlade detta till mig, hans entusiasm för film påverkade mig djupt." (Jeremy Podeswa)

24FPS

"The magical illusions of film are created as a result of the simple effect of moving still images through a projector at the rate of 24 frames per second. The illusion of movement is seamless, but along with this comes the illusion of emotion. What we see on the screen is often as life-like or even more life-like than the world we live in. My father was the first person to convey this to me, the first person whose enthusiasm for films affected me deeply." (Jeremy Podeswa)

Jeremy Podeswa

Född 1962 i Toronto, Kanada.

Born in 1962 in Toronto, Canada.

THIS MIGHT BE GOOD
This Might be Good

This Might be Good

"En festival är en koncentration av hopp. En publik hungrande efter något sensationellt nytt. Skådespelare som hoppas att deras rituella entréer har den där speciella glöden. Press och kritiker redo att älska och hata. Och stolta, desperata filmmakare letande efter lite välsignelse i sina senaste själv-projektioner. Alla ihopträngda tillsammans under några få dagar undrande om detta kommer att bli den perfekta platsen och den perfekta tidpunkten. Naturligtvis är det sällan det. För det mesta är det bara en samling av "nästan". Utsökta, delaktiga "nästan". (Patricia Rozema)

This Might be Good

"A festival is a concentration of hope. Audiences hungering for something startlingly new. Actors hoping their ritual entrances have that special glow. Press and critics poised to love or hate. And proud, desperate filmmakers looking for that little blessing on their latest self-projection. All squeezing together for a few days wondering whether this will truly be the perfect place at the perfect time. Of course, it rarely is. Mostly it's just a collection of "almosts". Delicious, shared "almosts." (Patricia Rozema)

Patricia Rozema

Född 1958 i Ontario, Kanada. 1985, efter en fem veckors kvällskurs i filmproduktion började hon sin filmkarriär.

Born in Ontario, Canada, 1958. In 1985, after a five week night course in film production she began her film career.

CANADA 2000

Director: Patricia Rozema
Producer: Jody Shapiro
Screenplay: Patricia Rozema
Photo: André Pienaar
Editor: Michelle Czukar
Sound: David McCallum mfl
Music: Lesley Barber
Cast: Sarah Polley, Don McKellar, Mark McKinney
Production:
 Toronto International Film Festival
World Sales:
 Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 1S3
 Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography, in selection:

1985 PASSION: A LETTER IN 16 MM, short
1987 I'VE HEARD THE MERMAIDS SINGING
1990 WHITE ROOM
1991 MONTREAL SEXTET
1997 BACH CELLO SUITE #6: SIX GESTURES
1999 MANSFIELD PARK
2000 THIS MIGHT BE GOOD, short

ROZEMA, Patricia

CANADA 2000

Director: Michael Snow
Producer: Jody Shapiro
Screenplay: Michael Snow
Photo: Luc Montpellier
Editor: David Wharnsby
Sound: John Thomson mfl
Music: Michael Snow
Cast: Esther Jun, Diane Sidik, Bill Chan, Tuan Tran
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 153
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography, in selection:
1956 A TO Z
1965 SHORT SHAVE
1967 WAVELENGTH
1969 BACK AND FORTH
1971 LA RÉGION CENTRALE
1981 PRESENTS
1982 SO IS THIS
1988 SEATED FIGURES
1990 SEE YOU LATER
2000 PRELUDE, short

SNOW, Michael

PRELUDE Prelude



Prelude

"Jag är intresserad av att undersöka relationer mellan ljud och bild, det som är strukturellt och har lite eller inget att göra med att förstärka berättandet. Min *Prelude* är en filmisk avbildning av en scen som i sig är ett förspel till en film. Hursomhelst, ljudet i scenen har blivit omflyttat så att det förspelar (och efter-spelar) den visuella handlingen som framställde det. Bild och ljud är resultatet av en ensam stativ-filmning som visar mycket stressade torontobor ätande, pratande, snart på väg till en filmvisning." (Michael Snow)

Prelude

"I am interested in exploring sound-image relations that are structural and have little or nothing to do with reinforcing narrative. My *Prelude* filmically depicts a scene which in itself is a prelude to a film. However, the sync sound of the acted scene has been rearranged so that it "preludes" (and post-ludes) the visual actions which produced it. The image and sound are the result of a single tripod panning shot showing Torontonians eating, talking and in a hell of a hurry to get to a screening." (Michael Snow)

Michael Snow

Född 1929 i Toronto, Kanada. Han har en vid och varierande karriär som visuell artist, filmmakare och musiker. Han jobbar inom olika media, inkluderar både teckning, målning, skulpturering och fotografering.

Born in 1929 in Toronto, Canada. He has a wide and varied career as visual artist, filmmaker and musician works in many media, including drawing, painting, sculpture and photography.

LEGS APART Legs Apart



Legs Apart

"När man har sina ben särade, är man öppen för det bästa och det sämsta som livet kan erbjuda. Det är en sårbar ställning. Inte så olikt att vara artist, filmmakare eller liknande, i denna marknadsanpassade tid. Faktum kvarstår att om man inte håller sina ben särade, så är det svårt att skapa och omöjligt att leverera nytt liv in i vår uttrycksvärld. Det är så unikt att få en chans att tänka ut en idé fritt och se den förverkligas. *Legs Apart* har blivit just det, en chans att leka med en grupp av talangfulla medarbetare, att följa mina instinkter, att få vara omåttlig under ett relativt kort och smärtfritt arbete, att klämma ur sig en film av min egen sort." (Anne Wheeler)

Legs Apart

"When one has one's "legs apart," one is open to the best and the worst life has to offer. It's a vulnerable position. Not unlike being an artist, filmmaker or otherwise, in this age of cut-throat financing, negotiating and marketing, the fact remains that if one does not keep one's legs apart, it is difficult to conceive and impossible to deliver new life into our world of expression. It is so rare to be given an opportunity to think freely of an idea and see it to fruition. *Legs Apart* has been just that, a chance to play with a group of talented collaborators, to follow my instincts, to be somewhat outrageous during a relatively short and painless labour, and to squeeze out a film of my own making!" (Anne Wheeler)

Anne Wheeler

Född 1946 i Edmonton, Kanada.

Born in 1946 in Edmonton, Canada.

INTERNATIONAL SHORTS • PRELUDE

CANADA 2000

Director: Anne Wheeler
Producer: Peter Lhotka
Screenplay: Anne Wheeler
Photo: David Frazee
Editor: Lara Mazur
Sound: Shane Connolly
Music: Tim McCauley
Cast: Patricia Harras, Hrothgar Mathews, Alex Willows
Production:
Toronto International Film Festival
World Sales:
Toronto International Film Festival, 2 Carlton St, Ste 1600, Toronto, Ontario, M5B 153
Tel: +1 416 967 7371

Running time: 5 minutes

Filmography, in selection:
1975 GREAT GRAND MOTHER, doc
1978 TEACH ME TO DANCE
1986 LOYALTIES
1989 BYE BYE BLUES
1995 THE WAR BETWEEN US
1998 THE SLEEP ROOM
1999 BETTER THAN CHOCOLATE
2000 LEGS APART, short

WHEELER, Anne

GERMANY 2000

Director: Florian Baxmeyer
Producer: Anneli Ahven
Screenplay: Nina Freytag
Photo: Dirk Morgenstern
Production Design: John Prah, Marc Blöbaum
Editor: Corina Dietz
Sound: Thilo Krüger
Music: Edward J Harris
Cast: Jana Straulino, Erich Redmann, Stephan Ziewich
Production:
Hamburger Filmwerkstatt e.v.
World Sales:
Hamburger Filmwerkstatt e.v.
Friedensallee 9
22765, Hamburg, Germany
Tel: +49 40 3910 960
Fax: +49 40 3910 610
e-mail: i.eyting@t-online.de

Running time: 6 minutes

Filmography:
2000 PAS DE DEUX

PAS DE DEUX

Pas de Deux



Pas de Deux

I ballettgruppen är det Anna som är stjärna. En kväll upptäcker hon en läskig tittare i fönstret mitt emot träningshallen.

Pas de Deux

Anna is the star of her ballet company. One night she discovers a creepy observer at the window opposite to the training hall.

Florian Baxmeyer

Född i Tyskland. Studerar på Hamburger Filmwerkstatt vid universitet i Hamburg.

Born in Germany. Studies at the Hamburger Filmwerkstatt at the University in Hamburg.

BAXMEYER, Florian

JAN – YUSUF

Jan – Yusuf



Jan-Yusuf

Jan – Yusuf är en sjuårig tysk-turkisk pojke. Han är hemskt rädd för sin turkiska farmor som är på besök. Han är övertygad om att hon är en häxa. Orsaken till detta är att hon har kommit för att utföra hans omskärelse...

Jan-Yusuf

Jan - Yusuf is a seven-year old German-Turkish boy. He is terribly afraid of his visiting Turkish grandmother who he is convinced is a witch. The reason for this is that she has come to make his circumcision...

Tongue Baykurt

Född 1962 i Ankara, Turkiet. Bor i Tyskland sedan 1976. Han har illustrerat barnböcker och studerat film på Hamburgs Universitet.

Born in 1962 in Ankara, Turkey. Lives in Germany since 1976. He has illustrated children's books and studied film at Hamburg University.

GERMANY 2000

Director: Tongue Baykurt
Producer: Markus Kadl
Screenplay: Tongue Baykurt
Photo: Janne Busse
Editor: Sebastian Thümler
Cast: Ibo Süyün, Seval Yapagci, Ryszard Wojtyllo
Production:
Hamburger Filmwerkstatt e.V.
World Sales:
Hamburger Filmwerkstatt e.V.
Friedensallee 9
22765 Hamburg, Germany
Tel: +49 40 3910 960
Fax: +49 40 3910 9610
e-mail: i.eyting@t-online.de

Running time: 18 minutes

Filmography:
2000 JAN-YUSUF

BAYKURT, Tongue

GERMANY 2000

Director: Gudrun Falke
Producer: Sören Hüper
Screenplay: Elke Schuch
Photo: Marcus Kanter
Production Design: Kay Kulke
Editor: Bernhard Wiessner
Sound: Jochen Laube
Cast: Wilfried Dziallas, Helene Thamm, Elisabeth Suckale, Jurij Schrader
Production:
Hamburger Filmwerkstatt e.v.
World Sales:
Hamburger Filmwerkstatt e.v.
Friedensallee 9
22765, Hamburg, Germany
Tel: +49 40 3910 960
Fax: +49 40 3910 610
e-mail: i.eyting@t-online.de

Running time: 7 minutes

Filmography:
2000 HOUSE LORD, short

HERE IM HAUS House Lord



House Lord

Huvudpersonen är en präst som tror sig tjäna Gud genom att städa kyrkan dagarna i ända. Han är så upptagen att han glömmmer bort människorna som söker hjälp i kyrkan. Till slut lämnar Jesusfiguren sitt kors och går ut ur kyrkan.

House Lord

The protagonist is a priest who thinks he's serving God by cleaning his church the whole day. He is so busy that he neglects the visitors who are searching for help in the church. At the end the Jesus-figure leaves its cross and goes out of the church.

Gudrun Falke

Född i Tyskland. Studerar på Hamburger Filmwerkstatt vid universitet i Hamburg.

Born in Germany. Studies at the Hamburger Filmwerkstatt at the university in Hamburg.

FALKE, Gudrun

DER VOGELFORSCHER Birds of a Feather



Birds of a feather

Knut är en blyg kille som bor ensam på en liten ö och skriver om fåglar. När den unga hårfrisörskan Minou dyker upp blir han förvirrad. En romantisk historia får sin början...

Birds of a feather

Knut is a shy guy who lives alone on a small island writing about birds. When the young hairdresser Minou appears he gets confused. A romantic lovestory begins...

Kathrin Nowak

Född 1964 i Tyskland. Har studerat film både i Hamburg och i Los Angeles.

Born in 1964 in Germany. Has studied film in both Hamburg and Los Angeles.

GERMANY 2000

Director: Kathrin Nowak
Producer: Korinna Schadt
Screenplay: Kathrin Nowak
Photo: Simon C. Wirth
Editor: Inken Gudewer
Cast: Muriel Baumeister, Rainer Strecker, Birte Kretschmer
Production:
Hamburger Filmwerkstatt
World Sales:
Hamburger Filmwerkstatt
Friedensallee 9
22765 Hamburg, Germany
Tel: +49 40 39 10 960
Fax: +49 40 39 10 9610
e-mail: i.eyting@t-online.de

Running time: 20 minutes

Filmography:
2000 BIRDS OF A FEATHER

NOWAK, Kathrin

GERMANY 2000

Director: Ina Weisse
Production:
Hamburger Filmwerkstatt e.V,
World Sales:
Hamburger Filmwerkstatt e.V
Friedensallee 9
22765 Hamburg, Germany
Tel: +49 40 3910 960
Fax: +49 40 3910 9610
e-mail: i.eyting@t-online.de

Running time: 6 minutes

Filmography:
2000 SONNTAGS

SONNTAGS Sonntags



Sonntags

Om relationsproblem som riskerar att sluta illa.

Sonntags

About the problems of a relationship which could end up in a bad way.

Ina Weisse

Studerar film på Hamburgs Universitet.

Studies film at the University of Hamburg.

WEISSE, Ina

JEDEN TAG WEIHNACHTEN Christmas Every Day

GERMANY/PORTUGAL 1997

Director: Miko Zeuschner
Screenplay: Anke Gerbert
Photo: Raoul Coutard
Editor: Angelika Sengbusch
Sound: Karl-Heinz Blank
Music: Jonas Schoen
Cast: Helga Göring, Gerry Wolff, Christiane Filla
Production:
Hamburger Filmwerkstatt e.V,
World Sales:
Hamburger Filmwerkstatt e.V
Friedensallee 9
22765 Hamburg, Germany
Tel: +49 40 3910 960
Fax: +49 40 3910 9610
e-mail: i.eyting@t-online.de

Running time: 35 minutes

Filmography:
1997 CHRISTMAS EVERY
DAY



Christmas Every Day

Karl har uppfunnit ett spel för att förbereda sin älskade Ursula på hans död. Men Ursula vill inte tänka på döden. Hon vill minnas ungdomen och fira deras jubileum och dansa deras första tango...

Christmas Every Day

Karl has invented a game to prepare his love Ursula for his death. But Ursula doesn't want to think about death. She wants to remember youth and celebrate their anniversary and dance their first tango...

Miko Zeuschner

Född 1968 i Hamburg, Tyskland. Har arbetat med olika teaterproduktioner och studerat film vid Hamburgs universitet.

Born in 1968 in Hamburg, Germany. Has worked with different theater productions and also studied film at the University of Hamburg.

ZEUSCHNER, Miko

GERMANY 2000

Director: Elena Alvarez
Producer: Thomas Repp
Screenplay: Elena Alvarez
Photo: Thomas Repp
Production Design: Ingeborga Rosenbusch
Editor: Thomas Repp
Sound: Pit Kuhlmann
Music: Tom Leonard
Cast: Paul Bowler, Julie Springer, Wolfgang Farkas, Li Hagmann

Running time: 6 minutes

Filmography:

1999 THE EMPTY BED, short, episode
2000 THE EYE-TRAP, short

DIE AUGENFALLE

The Eye-Trap



The Eye-Trap

En pojke är fångad i sin inre värld av bilder och fantasier. Han inser att han måste komma i kontakt med den verkliga världen för att få vad han verkligen behöver. Den franske fotografen Jacques Henry Lartigues (1894–1986) barndom har varit en inspiration för filmen.

The Eye-Trap

A boy is caught in his inner world of images and phantasies. He realizes that he has to step into contact with the world outside in order to get what he really wants. The story is inspired by the childhood of the French photographer Jacques Henry Lartigue (1894–1986).

Elena Alvarez

Född 1964 i München, Tyskland. Tog examen från Hochschule für Fernsehen und Film 1999. Arbetar som manusförfattare och regissör.

Born in 1964 in Munich, Germany. Graduated from the Hochschule für Fernsehen und Film in 1999. Works as a screenwriter and director.

ALVAREZ, Elena

HOBO Hobo



Hobo

En gammal man lägger sig på järnvägsspåret, uppenbarligen trött på livet. Tåget som kommer att kosta honom livet närmar sig när han, bakom en milstolpe, får syn på en dvärg som står och viftar hetsigt med en handske emot honom. Tåget närmar sig snabbt...

Hobo

An old man lies down at the railway line, obviously weary of life. The train that is about to cost him life and limb is already approaching when, behind a milestone, he sees a strange gnome excitedly waving a handkerchief at him. The train is approaching fast...

Jochen Ehmann

Född i Tyskland. *Hobo* har vunnit filmpris utdelat av German Film Assessment Board.

Born in Germany. *Hobo* was awarded by the German Film Assessment Board.

INTERNATIONAL SHORTS

GERMANY 2000

Director: Jochen Ehmann
Producer: Jochen Ehmann
Screenplay: L.A. Rufus
Photo: Richard Lutterbeck
Editor: Richard Lutterbeck
Sound: Sound Speed Studio
Music: Maslband, Good Men Gone Bad
Production: EH-Mann
World Sales: EH-Mann
Senefelderstrasse 19
70178 Stuttgart, Germany
Tel: +49 711 612 655
Fax: +49 711 664 5065
e-mail: jochen.ehmann@t-online.de
Running time: 8 minutes

Filmography:

1989 SISTER GROUCHO, short
1989 BRAVO PAPA 2040, short
1992 ZEHN KLEINE NEGERLEIN, short
1995 100 JAHRE KINO, short
1995 MISTER EASTMANN, short
1996 DIE WURST KÜCHENSPTS, short
2000 HOB0, short

EHMANN, Jochen

HUNGARY 1999

Director: Ferenc Cakó
Producer: Ferenc Cakó
Screenplay: Ferenc Cakó
Photo: Antal Kazi
Editor: Magda Hap
Music: László Sáy
Production:
C.A.K.O. Studio
World Sales:
C.A.K.O. Studio
c/o Magyar Filmunio
Va'rosligeti Faszor 38
1068 Budapest, Hungary
Tel: +361 351 7760
Fax: +361 326 1094
e-mail: filmunio@elender.hu

Running time: 8 minutes

Filmography, in selection:

1987 AB OVO, short
1989 AD REM, short
1995 A HAMOK DALA, short
1999 LABYRINTH, short
2000 VISION, short

CAKÓ, Ferenc

LABIRINTHUS

Labyrinth

Labyrinth

Det är den sista stora marschen ut ur 1999. Med hundratals olika karaktärer. Den sista kärleken, den sista begravningen, den sista födelsen, och det senaste bröllopet. Det är århundradets sista kollektiva "livsdans".

Labyrinth

This is the last great marching out of 1999. With hundreds of characters. The last love, the last funeral, the last birth and the last wedding. It is the last collective "life-dance" of this century.

Ferenc Cakó

Född 1950 i Budapest, Ungern. Tog examen vid the College for Creative Arts 1973. Har vunnit flera priser som animatörfilmare. Han gör även illustrationer för barn och ungdomsböcker.

Born in 1950 in Budapest, Hungary. Graduated from the College for Creative Arts in 1973. While still at College he won several prizes as an amateur animation filmmaker. He also makes illustrations for children and youthbooks.

LUZ Luz

Luz

En liten flicka villar bort sig hemifrån och hittar oväntat tillbaka.

Luz

A little girl strays from home and unexpectedly finds her way back.

Javier Martinez

Född 1971 i Spanien. Studerade konst i Granada och teater i Rom. 1996 tilldelades han ett stipendium att studera animation vid UCLA School of Theater, Film and Television. Det här är hans första färdiga film.

Born in 1971 in Spain. He studied Art in Granada and Theater in Rome. In 1996 he won a Fulbright Scholarship to study Animation at the UCLA School of Theater, Film and Television. This is his first completed film.

INTERNATIONAL SHORTS

USA/SPAIN 2000

Director: Javier Martinez
Producer: Javier Martinez
Screenplay: Javier Martinez
Production Design: Javier Martinez
Editor: Javier Martinez
Music: Claude Debussy
Cast: Aglaia Mortcheva, Martha Lambert
Production:
UCLA School of Theater, Film and Television
World Sales:
Javier Martinez
500 Landfair Avenue
CA 90024 Los Angeles, USA
Tel: +1 310 208 2638
Fax: +1 801 681 3036
e-mail: jotajota@ucla.edu

Running time: 8 minutes

Filmography:

2000 LUZ

MARTINEZ, Javier

UNITED KINGDOM 2000

Director: Sam Morrison
Production Design: Sam Morrison
Music: Jim Burke

Production: Creative Film

Running time: 18 minutes

Filmography:

1997 **BALLS**
2000 **EMMA**

EMMA

Emma

Emma

Filmen utmanar bilden av att gamla är senila. Emmas lugna liv som deltidspensionär störs av ett plötsligt familjebesök. Deras besök avbryts tvärt av ett upprörande telefonsamtal...

Emma

The film is challanging the view that old is senile. Emma's quiet life of semi-retirement is disrupted by the surprise family visit. Their visit is abruptly ended by an upsetting phone call...

Sam Morrison

Född i England. Utbildad i animation vid Royal College of Art i London.

Born in England. Graduated in animation from the Royal College of Art in London.

MORRISON, Sam

ET CETERA

Et Cetera

Et Cetera

De sista 100 åren har Ryssland genomlevt dussintals militära konflikter. Det finns inte en generation som inte vet vad krig innebär. Hur ska vi bäst använda denna arvedel i det nya milleniet?

Et Cetera

For the last 100 years Russia has lived through dozens of military conflicts. There is not a single generation that wouldn't know what war is all about. How shall we make use of this heritage in the new millennium?

Andrey Osipov

Född i Sibirien. Studerade manusskrivande och regi i Moskva.

Born in Siberia in 1960. Studied script writing and directing in Moscow.

INTERNATIONAL SHORTS

RUSSIA 2000

Director: Andrey Osipov
Producer: Natalia Zheltukhina
Screenplay: Andrey Osipov
Photo: Evgenie Kokusev
Editor: Irina Galynkina
Sound: Dmitry Konyushenko,
Tatyana Makarova
Production:
Risk film and video studio
World Sales:
Risk Film Production company,
Likhov per 4/1, 10351 Moscow,
Russia
Tel: +7 095 209 4055
Fax: +7 095 209 4055

Running time: 24 minutes

Filmography:

1994 **FIGHT**
1995 **ERASE THE**
 ACCIDENTAL
 FEATURES
1997 **VOICES**
2000 **BLOWN IN WITH THE**
 WIND
2000 **CETERAET, short**

OSIPOV, Andrey

FRANCE 2000

Director: Julien Reininger
Producer: Julien Reininger,
Benjamin Gans
Screenplay: Julien Reininger
Sound: Xavier Tutein
Production: Guido Films

Running time: 5 minutes

Filmography:

**2000 TITANIC, THE TRUE
STORY, short**

TITANIC, THE TRUE STORY

Titanic, the True Story

Titanic, the True Story

Året är 1912. En stilla natt står två pingviner på isbältet och spelar flipperspel när en plötslig fara uppenbarar sig. En fara som får hela hemliga pingvinarmén att ta risker.

Titanic, the True Story

Year 1912. On a quiet night, two penguins are playing pin-ball machine on the ice field when a sudden danger will lead the entire Penguin Army Secret Forces to take chances.

Julien Reininger

Född i Frankrike.

Born in France.

REININGER, Julien

Tack

Thank you

Tack • Thank you

AALBÆK JENSEN, PETER, COPENHAGEN
 ACHAB FILM, Rome
 ADOLFSSON REINE, Stockholm
 ADRIANA CHIESA
 AF GEIJERSTAM, EVA, Stockholm
 AFTONBLADET, Stockholm
 AFTONSTJÄRNAN, Göteborg
 AKRAMI, JAMSHEED, New Jersey
 ALEXANDERSSON, HÅKAN, Stockholm
 ALFREDSON, HANS, Stockholm
 ALLAN JAN Stockholm
 ALLIANCE ATLANTIS COMMUNICATIONS.
 Toronto/Santa Monica
 ALMER, GUNNAR, Stockholm
 ALTAVISTA FILMS, Madrid
 ANDERSSON KJELL, Göteborg
 ANDERSSON, KENT R, Göteborg
 ANDERSSON, LARS-GUSTAF, Lund
 ANDERSSON, ROY, Stockholm
 ANGEL FILM, Copenhagen
 ANNA FALCK, Göteborg
 ANNONS & REKLAMBYRÅN, Stockholm
 ANR BBDO, Göteborg
 ANTELOPE, London
 ANTHONY ANNA, Stockholm
 AP-BILD, Skarpnäck
 ARAN MEDIA AND ART, Tehran
 ARCLIGHT, Stockholm
 ARGUS FILM PROD. Amsterdam
 ARONOWITSCH DAVID, Stockholm
 ARTCAM, Paris
 ARTEMIS PRODUCTIONS, Brussels
 ASHT VILLAGE, Russia
 ASPGREN, ULLA, Stockholm
 ATALANTE, Göteborg
 ATEBBAI, MOHAMMAD, Tehran
 ATHOS FILMS, Berlin
 ATLANTIC FILM, Istanbul
 AUSTRIAN FILM COMMISSION, Vienna
 AVDELNINGEN FÖR FILMVETENSKAP,
 GÖTEBORGS UNIVERSITET
 AZAR MICHAEL, Göteborg
 BACKA TEATER, Göteborg ?
 BAGHER REZA, Stockholm
 BALBOA 2APS, Copenhagen
 BALZI&FAHRER, Bern
 BAVARIA FILM INTERN, Munich
 BBC WORLDWIDE, London
 BELANNER LINDA, Stockholm
 BELUGA FILM, Waxholm
 BENGTSSON MIKAEL, Stockholm
 BERG ANN-KRISTIN, Stockholm
 BERGENDAHL, WALDEMAR, Stockholm
 BERGGREN, ANDERS, Göteborg
 BERGMAN, EVA, Göteborg
 BERGMAN, INGMAR, Stockholm
 BERGOM-LARSSON, JESPER, Stockholm
 BERGSTRÖM, JOHAN, Göteborg
 BERTHLING, RAGNAR, Stockholm
 BERTIL FALCK, Göteborg
 BETA FILM Gmbh, Munich
 BHALOTRA, MARIANNE, Rotterdam
 BIG, BÖRJE INGEMARSSON GRAFISKA,
 Göteborg
 BILLGREN, ERNST, Stockholm
 BILLINGER, JAN-ERIK, Stockholm
 BILLQVIST, HENRIK, Göteborg
 BIOGRAFEN STURE, Stockholm
 BIRKELAND ANDERS, Stockholm
 BIRRO, PETER, Göteborg
 BJÄLKESKOG, LARS, Stockholm
 BJÖRKLUND, MARGITA, Göteborg
 BLOMQVIST MÅRTEN, Stockholm
 BLUE SKY STUDIOS, New York
 BOK & BIBLIOTEK, Göteborg
 BOKFÖRLAGET KORPEN, Göteborg
 BOKOMOTIV, Stockholm
 BOLIN GUNNAR, Stockholm
 BOLSAKOV, ILJA, Riga
 BORÉN, ROLAND, Göteborg
 BOULANE O'BYRNE PROD. Casablanca
 BRATEK, Stockholm
 BRITISH COUNCIL, Stockholm, London
 BRODÉN DANIEL, Göteborg
 BROVIK, INGELA, Malmö
 BRUSSELS AVENUE, Brussels
 BRYNGELSSON, PETER, Stockholm
 BRYNOLFSSON REINE, Stockholm
 BURMAN-DUBCOVSKY CINE, Buenos Aires
 BÅGE, SUZANNE, Stockholm
 BÖHLIN, LARS, Umeå Film Festival
 CABEZA HUECA PRODUCCIONES, Quito

Tack • Thank you

CAPITOL FILMS, London
 CARLBERG, OLA Göteborg
 CARLSON, OLA, Göteborg
 CARNAHAN, Matthew, New York
 CARNERUD, ANTONIA D, Stockholm
 CCV, Norge
 CELLULOID DREAMS, Paris
 C-FILMS AG, Zürich
 CHANNEL 4, London
 CHARON FILM, Stockholm
 CHIMNEY POT, Stockholm
 CHRISTA SAREDI, WORLD SALES, Zürich
 CIAK-FILM PRODUKTION, Berlin
 CIBRIA FILM, Simrishamn
 CINE INTERNATIONAL, Munich
 CINEMA DESIGN, Belgrade
 CINEMATEKET, Stockholm
 CINEPOOL, Munich
 CLAS GUNNARSSON BIOGRAF AB,
 Göteborg
 CNP ENTERTAINMENT, Seul
 COPRODUCTION OFFICE, Berlin
 CORREA JOAO,
 CROATIAN TELEVISION, Zagreb
 CRUSNER, THOMAS, Göteborg
 CYKELEXPRESSEN, Göteborg
 CZECH TV, TELEXPORT, Prague
 DA FILM, Zagreb
 DAHLBERG, INGRID, Stockholm
 DAHLQVIST LARS, Trollhättan
 DANISH FILM INSTITUTE, Copenhagen
 DANISH TELEVISION, Copenhagen
 DE GEER, CARL JOHAN, Stockholm
 DEN DANSKE FILMSKOLE, Copenhagen
 DEREVO, Dresden
 DIESEL, Stockholm
 DIGITAL VISION, Stockholm
 D-NET SALES, Berlin
 DOC & CO, Paris
 DOE PROD. Los Angeles
 DOM FILM, Berlin
 DRAGO NATHALIE, Stockholm
 DRAMATISKA INSTITUTET, Stockholm
 DSCHOINT VENTSCHER, Zurich
 DU RÉES, GÖRAN, Stockholm
 DUBRUEL, ARMAND, Stockholm
 DUNÅS JON, Stockholm
 EDSTRÖM CIA, Stockholm
 EDSTRÖM, INGRID, Stockholm
 EDWARDS, SUSANNA, Stockholm
 EESTI JOONISFILM, Tallinn
 EGOLI FILMS, Berlin
 ELANDERS GRAPHIC SYSTEM AB,
 Göteborg
 ELANDERS TRYCKERI AB, Kungsbacka
 EMET FILMS, Paris
 ENA FILM, Germany
 ENDRE LENA, Stockholm
 ENGBERG AMANDA, Göteborg
 ENGQVIST, LARS, Stockholm
 ENGSTRÖM EMMA, Göteborg
 EPIDEM LTD, Helsinki
 ÉRÉZI, Montréal
 ERIKSON LOTTA, Stockholm
 ERIKSSON, STIG, Hela Sveriges Filmfestival
 ESBJÖRN SVENSSONS TRIO, Stockholm
 ESKILSSON, BITTE, Stockholm
 ESKILSSON, TOMAS, Trollhättan
 EURIPIDE PROD. Paris
 EUROPEAN DOC. FILM SYMP: Riga
 EUROPEAN FILM ACADEMY, Berlin
 EXPORTUNION DES DEUTCHEN FILMS,
 Munich
 FALK TOBIAS, Stockholm
 FANTOMFILM PRODUKTION AB,
 Trollhättan
 FARES FARES, Göteborg
 FARES JOSEF, Stockholm
 FESTIVAL OF EUROPEAN FILMS, Ankara
 F FOR FILM, FrancFILM FOUR INTERN,
 London
 FILM I SKÅNE, Malmö
 FILM I VÄST, Trollhättan
 FILM I VÄSTERNORRLAND, Sundsvall
 FILM POLSKI, Warszawa
 FILM STUDIO SEANSAS, Vilnius
 FILM TEKNIK AB, Stockholm
 FILMAKADEMIE BADEN WUERTEMBERG,
 Ludwigsburg
 FILMARCHIVES, Oslo, Copenhagen,
 Stockholm
 FILMBOLAGET AB, Göteborg

Tack • Thank you

FILM DISTRIBUTION, Paris
 FILMES DO TEJO AUDIO, Lissabon
 FILMGALERI 451, Stuttgart
 FILMHAUS, Trosa
 FILMHUSFÖRLAGET, Stockholm
 FILMPOOL NORD, Luleå
 FILMS DISTRIBUTION, Paris
 FILMTEKNIK, Stockholm
 FILMSTUDION, Umeå
 FILM TRANSIT INTERN, New York
 FILMVERKSTAN, Stockholm
 FINNISH FILM FOUNDATION, Helsinki
 FIPRESCI
 FIRST EXPRESS HOTEL, Göteborg
 FIRST HAND FILMS, Bülach
 FISCHER JENS, Stockholm
 FLACH PYRAMIDE INTERN, Paris
 FLÄSKKVARTETTEN, Stockholm
 FOLKETS BIO, Göteborg/Stockholm
 FOLKETS HUS, Göteborg
 FOLKTEATERN, Göteborg
 FORSLUND, BENGT, Stockholm
 FORSELL, MALTE, Stockholm
 FORTISSIMO FILM SALES, Amsterdam
 FRANCHISE, Los Angeles
 FURBERG KJELL, Stockholm
 FÅLEMARK JOHAN, Göteborg
 FÖRENINGSSPARBANKEN, Göteborg
 GANDINI, ERIK, Stockholm
 GARNOLD, LENA, Göteborg
 GATUBOLAGET, Göteborg
 GAVRJUSOV MISCHA, Göteborg
 GEAB PHONEHOUSE, Göteborg
 GEMINI FILMS, Paris
 GENTELE JEANTTE,
 GILDA FILM, Stockholm
 GIRAFF FILM, Luleå
 GLANSBORG, SUSANNE, Stockholm
 GNU FILMS, Helsinki
 GOETHE INSTITUTE, Stockholm/Göte-
 borg/Munich
 GOLDEN HARVEST, Hon Kong
 GRAFFMAN PER, Stockholm
 GRAFIT, Göteborg
 GRAMFORS RICKARD, Stockholm
 GREEK FILM CENTER, Athens

GRUPO NOVO DE CINEMA, Brazil
 GRÖNBERG, STAFFAN, Stockholm
 GUNNARSSON, CLAS, Göteborg
 GUSTAFSSON, ÅSA, Göteborg
 GYBERG, BO-ERIK, Göteborg
 GÖRANSSON, MATTIAS, Göteborg
 GÖTAFILM, Göteborg
 GÖTEBORG STAD
 GÖTEBORG&CO, Göteborg
 GÖTEBORGS KONTORSTEKNIK AB
 GÖTEBORGS STAD KULTURNÄMNDEN
 GÖTEBORGS-POSTEN
 HAHN PROD. Munich
 HALD, PETER, Stockholm
 HALES CHRISTOPHER, London
 HAMBURGER FILMWERKSTATT, Hamburg
 HANSSON HANS, Göteborg
 HANSSON, ANDERS, Göteborg
 HANSSON, JOAKIM, Stockholm
 HARUN FAROCKI FILMPROD. Berlin
 HEDENSTEDT, LARS, Stockholm
 HEILBORN HANNA, Stockholm
 HERMAN LARS, Köpenhamn
 HIGAB, Göteborg
 HILTUNEN PETER, Göteborg
 HJORT MIKAEL, Stockholm
 HJÖRNE, PETER, Göteborg
 HOLMBERG FREDRIK
 HOLMBERG HENRIC, Göteborg
 HOLMQUIST MONA, Stockholm
 HOLMSTRÖM, JOHAN, Stockholm
 HORN VON, BETTAN, Stockholm
 HOTEL 11, Göteborg
 HOTEL EGGERS, Göteborg
 HOTEL POSEIDON, Göteborg
 HOTEL RIVERTON, Göteborg
 HOTEL VASA, Göteborg
 HS-OFFSET, Göteborg
 HUBERT BAL'S FUND, Rotterdam
 HÖGSKOLAN FÖR FOTOGRAFI OCH FILM,
 Göteborg
 ICELANDAIR, Stockholm
 ICELANDIC FILM COMPANY, Reykjavik
 ICELANDIC FILM CORPORATION,
 Reykjavik
 ICELANDIC FILM FUND, Reykjavik

Tack • Thank you

IDEAL STANDARD FILM, Berlin
 IDÉFILM FELIXSON AB
 ILLUME Ltd, Helsinki
 ILSHIN INVESTMENT CO, Seoul
 IMCINE, Mexico DF
 INFORMATIONSTEKNIK, Stockholm
 INSTITUTO ITAU CULTURAL, Brazil
 INTERCINEMA ART AGENCY, Moscow
 INTRAFILMS, Rome
 IRANIAN INDEPENDENTS, Tehran
 IVARSSON RALF, Hässelholm
 JACOBSSON ANDREAS, Göteborg
 JAG MUNDHRA, California
 JAKOBSSON, KALLE, Umeå
 JANSSON, ULF, Partille
 JARL, STEFAN, Forshem
 JAVÉR CARL, Göteborg
 JOHANSSON FALCK, SIV, Göteborg
 JOHANSSON LISELOTTE, Göteborg
 JOHANSSON, MATS, Göteborg
 JOHANSSON, STURE, Stockholm
 JONÉ TINNA, Stockholm
 JONSSON, SUSANN, Stockholm
 JUTENDAHL, BJÖRN, Göteborg
 JÖNSSON, LUKAS, Stockholm
 JÖRGENSEN, ARILD, Oslo
 JÖRN DONNER PROD. Helsinki
 JOST HERING, Berlin
 KARIM OSMOND, Stockholm
 KAROUSEL FILMS, Rome
 KAURISMÄKI, MIKA, Helsinki
 KEETMAN Ltd, Beijing
 KEILLER ALEXANDER, London/Paris
 KERIM ULUSOY, Paris
 KERSTIN ALNEBRATT, Göteborg
 KIHLE, STEFAN, Göteborg
 KILLANDER BIRGITTA, Helsingborg
 KINOPRODUKTION OY, Helsinki
 KINOWELT, Munich
 KJELBYE, OLA, Göteborg
 KLEVELAND, ÅSE, Stockholm
 KODAK NORDIC AB, Järfälla
 KONSTINDUSTRIELLA HÖGSKOLAN,
 Helsinki
 KORMÁKUR, BALTASAR, Reykjavik
 KOSHESHI, NILOFAR, Göteborg

KRAAKENES, SIDSEL, Oslo
 KROPENIN PETER, Stockholm
 KUIV PROD. Paris
 KULTUR GÖTEBORG
 KULTURTUBEN, Göteborg
 LAFRENTZ REBECKA, Stockholm
 LAKESHORE, California
 LANTZ ÅSA, Göteborg
 LARSSON HENRIK, Stockholm
 LARSSON, EMRIK, Göteborg
 LATIN KINGS, Stockholm
 LE FANU MARK, Ebeltöft
 LEFF, YVONNE, Stockholm
 LEMHAGEN, ELLA, Stockholm
 LEMMA, DANIEL, Göteborg
 LES FILMS DE LA CROISADE, Paris
 LES FILM DE L'SLE, Montreal
 LES FILMS PELLÉAS, Paris
 LETTERBOX FILM PROD. Hamburg
 LIGHT NIGHT PROD. Carouge
 LILLIESTIERNA EHRÉN CHARLOTTE,
 Stockholm
 LIMELIGHT, Stockholm
 LIND LAGERLÖF, DANIEL, Stockholm
 LINDBERG DE GEER, MARIANNE,
 Stockholm
 LINDBLOM, GUNNEL, Stockholm
 LINDH, MAGNUS, Göteborg
 LINDSTRÖM, GÖRAN, Simrishamn
 LIONS GATE, Los Angeles
 LISBET GARIELSSON FILM AB, Saltsjö-Boo
 LITEGRIP/HOFFMAN TEKNIK, Göteborg
 LITTLE MORE, Japan
 LIZARD PAROS, Paris
 LJUNGBERG, MATS H, Göteborg
 LOCOMOTIVE INTERNATIONAL, Riga
 LOTUS-FILM, Vienna
 LUFTFARTSVERKET, Landvetter/Göteborg
 LUKAS DIEHL International Film- and
 Television
 LUOMA, PENTTI, Göteborg
 LYSANDER, ELISABETH, Stockholm
 LYSANDER, PER, Stockholm
 LÄNGSFELD, WOLFGANG, professor,
 Munich
 LÄSRÖRELSSEN

Tack • Thank you

LØNVANG, ANNETTE, Copenhagen
 LÖVGREN, ÅKE
 MM FILMPROD, Amsterdam
 MAGASIN GROOVE, Göteborg
 MAKHMALBAF FILM HOUSE, Tehran
 MALM, ANDREAS, Stockholm
 MALMQUIST, SKÚLI, Reykjavik
 MALMÖ AVIATION, Malmö
 MANKELL, HENNING, Göteborg
 MARTIN & CO FILMPRODUKTION
 MASTHUGGSTERRASSENS VANDRAR-
 HEM, Göteborg
 MATTSSON, PETTER, Stockholm
 MEDIA DESK SWEDEN, Stockholm
 MEDIA LUNA, Cologne
 MENAHEM, PIERRE, Paris
 MERCURE DISTRIBUTION, Paris
 MERENSHA, Los Angeles
 MIGMA FILM AB, Stockholm
 MINH-HA T TRINH, Berkeley
 MINISTERIO DE CULTURA ICAA, Madrid
 MIPIX PROD: Taipei
 MIROVISION, Seoul
 MK2, paris
 MODIN ERIK, Gävle
 MOONSTONE ENTERT. California
 MOREÛS HANSSEN INGEBORG, Oslo
 MOSSBERG, JESPER, Stockholm
 MOTTURI ALEKSANDER, Göteborg
 MUNTHE, MARTIN, Stockholm
 MÄSSTEKNIK, Kungälv
 NATIONAL FILM SCHOOL OF DENMARK,
 Copenhagen
 NECESSARY ILLUSION, Montreal
 NEFERTITI, Göteborg
 NEW ZEALAND FILM COMMISSION,
 Wellington
 NHK ASIAN FILM FESTIVAL, Tokyo
 NHK BROADCASTING, Tokyo
 NILSON, CHRISTER, Göteborg
 NILSSON MICHAEL, Malmö
 NILSSON, ANDERS, Stockholm
 NILSSON, GÖRAN, Stockholm
 NILSSON, MONICA, Göteborg
 NILSSON, ULRICA, Stockholm.
 NILSSON, VIVI-ANNE, Göteborg

NOHRBORG MATTIAS, Malmö
 NORDICIL
 NORDISK FILM- OCH TV FOND, Oslo
 NORDISK FILM, Copenhagen
 NORDISKA MINISTERRÅDET, Copenhagen
 NORDLUND, SOLVEIG, Stockholm
 NORLIN, MARGARETA, Södertälje
 NORSK FILMKLUBBFÖRBUND, Oslo
 NORWEIGAN FILM INSTITUTE, Oslo
 NORWEIGAN FILM INSTITUTE, FILM
 ARCHIVE, Oslo
 NÄTVERKSTAN, Göteborg
 NØRBY GITHA, Köpenhamn
 OLSSON NILS, Göteborg
 OLSSON, CLAES Helsinki
 OLSSON, GÖRAN, Stockholm
 OLSSON, HENRY, Göteborg
 OLSSON, JOHN O, Luleå
 OLSSON, MATS OLOF, Stockholm
 OLSSON, OLA, Stockholm
 OMARSSON, THORFINNUR, Reykjavik
 OMBRA FILMS, Italy
 OMEGA FILM & TELEVISION AB, Bromma
 OMNIA MEA ARTS, Helsinki
 OOMS AMANDA, Brighthon
 OPPEGAARD, STINE, Oslo
 ORE, TSVIKA. Tel Aviv
 ORIGINALFILM AB, Stockholm
 OVEISSI SAID, Kungsbacka
 OXBURGH, ANITA, Stockholm
 PABLO SRL, Rome
 PALLASSALO, MARJA, Helsinki
 PALMBERG, MAI, Uppsala
 PALMBLAD, BENGT, Göteborg
 PALMEN, THOM, Umeå
 PANDORA, Paris
 PANTERA FILM GMBH, Berlin
 PARSARÉZA, Göteborg
 PATHÉ INTERN, California
 PAULRUD ANDERS, Stockholm
 PENZ FRANCOIS, Cambridge
 PEREGRE TRAVEL AGENCY, Göteborg
 PERSSON, ANN, Stockholm
 PETERSSON TORKEL, Göteborg
 PHILIP, John, New York
 PLAY FILM, Paris

Tack • Thank you

POSSNE, PETER, Stockholm
 POSTEN SVERIGE AB, Göteborg
 POUND POSITION, Stockholm
 PRESIDENT FILMS, Paris
 PRIMEDIA PICTURES, Bryansten
 PRINT PARTNERS, Göteborg
 PRINTZÉN LARS, Göteborg
 PRISMA FÖRLAG, Stockholm
 PROPELLO, Stockholm
 PUBLIC FILM SALES & DISTR. Amsterdam
 PURIVATRA, MIRO, Sarajevo
 PUSTERVIKSTEATERN, Göteborg
 RAW FILM, Stockholm
 REHLIN, GUNNAR, Stockholm
 REPORTAGEBÖRSEN, Göteborg
 RESTAURANT TRAPPAN, Göteborg
 RUNGE, BJÖRN, Göteborg
 RYKÆR JENS, Ebeltøft
 RÖÖR GUNILLA, Stockholm
 SAHLSTRÖM, JENNY, Stockholm
 SAM & JIMMY, Göteborg
 SAMHALL GOTHIA, Göteborg
 SANDBERG TRYGG, Göteborg
 SANDREW METRONOME, Stockholm/Göte-
 borg
 SANNSAGA, Åbo
 SCANBOX, Copenhagen
 SCHEIN, HARRY, Stockholm
 SCHOOL STUDIO OF DOC. FILM, Moscow
 SCORPION FILM, Göteborg
 SENATOR FILM VERLEIH. Berlin
 SF, Stockholm
 SHOCHIKU CO. LTD, Tokyo
 SIDA, Stockholm
 SIMONSEN, TORIL, Oslo
 SIRIUS, Stockholm
 SITHENGI, Cape Town
 SJÖGREN, OLLE, Göteborg
 SKARSGÅRD ALEXANDER, Stockholm
 SKOLBIO, Göteborg
 SKOLVERKET, Stockholm
 SKY TRANSPORT AB, Göteborg
 SKÅHLBERG ANETTE, Stockholm
 SKÖLD, RALPH, Göteborg
 SLOTTSSKOGENS VANDRARHEM,
 Göteborg

SMILE ENTERTAINMENT, Copenhagen
 SOILA TYTTI, Stockholm
 SOLDÉN, CHARLOTTA, Stockholm
 SOMMERFELD SARA, Göteborg
 SONET FILM AB, Bromma
 SPARBANKSSTIFTELSEN FÖRSTA
 SPINDLER FREDRIKA, Södertörn
 SPÅNG MIMI, Stockholm
 STATENS KULTURRÅD, Stockholm
 STENBERG BIRGITTA, Åstol
 STF VANDRARHEM STIGBERGSLIDEN,
 Göteborg
 STIFTELSEN FILMFORM, Stockholm
 STORA TEATERN, Göteborg
 STORM ENTERT. 'California
 STRÅLFORS SVENSKA AB,
 Göteborg/Ljungby
 STUDIO CANAL+, Paris
 STUDIO ROCK, St Petersburg
 SUNDANCE, Salt Lake City
 SVANBERG, LASSE, Stockholm
 SWEDISH FILM INSTITUTE, Stockholm
 SWEDISH FILM INSTITUTE, FILM
 ARCHIVE Stockholm
 SWEDISH INSTITUTE, Stockholm
 SVENSK FILM, Stockholm
 SVENSK FILMINDUSTRI AB
 SVENSKA FILMKRITIKERFÖRBUNDET,
 Stockholm
 SVENSSON, JOAKIM, Göteborg
 SVENSSON, RONNY, Stockholm
 SVENSTEDT CARL-HENRIK, Malmö
 SVT DRAMA, Göteborg
 SVT ARCHIVE, Stockholm
 SÄLLSKAPET MANETEN, Göteborg
 T&C FILM AG, Zurich
 TAEWON ENTERTAINMENT, Seoul
 TAIWAN FILM CENTER, Taipei
 TALENT HOUSE, Helsinki
 TALKING HEADS OY, Helsinki
 TAYLOR, TREVOR STEELE, Cape Town
 TEATER UNO, Göteborg
 TEGEBJER MIKAEL, Göteborg
 TELE 2, Göteborg?
 TELEFILM CANADA, Montreal
 TEORELL, ANITA Stockholm

Tack • Thank you

TF1, Paris
 THORVALL KERSTIN, Stockholm
 TIDSKRIFTEN GLÄNTA, Göteborg
 TIDSKRIFTSVERKSTADEN, Göteborg
 TRIANGELFILM AB, Malmö
 TRIFOLIUM DATA AB, Göteborg
 TROELL, JAN, Smygehamn
 TRUST FILM SALES, Copenhagen
 TUBORG BEER
 TUNBÄCK-HANSON, MONIKA, Göteborg
 TVUR, Paris
 TYKKELÄINEN, KIRSI, Helsinki
 UGC INTERN. Paris
 UIP, London/Stockholm
 ULVSKOG, MARITA, Stockholm
 UNGA STUDIO, Göteborg
 UNGE, GUNNEL, Stockholm
 UNIFRANCE, Paris
 UPSTAGE PERFORMANCE, Stockholm
 URBAN TURBAN, Stockholm
 WALLIN, MATILDA, Stockholm
 VANDI ISA, Göteborg
 WANLOO, JOHAN, Göteborg
 VARAHONAR FILM CO. Teheran
 WARNER BROS. Stockholm
 WECHSELMANN MAJ, Stockholm
 WEISS, LARS, Stockholm
 VERA, NOEL, Philippines
 WERMEI, HANS, Stockholm
 WERNER HERZOG FILM PRODUKTION,
 Munich
 WERNING, EILA Helsinki
 WESTER PETER, Stockholm
 WESTIUM DATA, Göteborg
 WESTLING KAROLINA, Göteborg
 WIBE GERT, Stockholm
 VICTORIAN COLLEGE OF THE ARTS,
 Australia
 VICTORS HOTEL, Göteborg
 VIDALIE, GAELLE, Paris
 WIEN-FILM GMBH, Wien
 WILD BUNCH, Paris
 WINBERGS KINO, Göteborg/Sundsvall
 WINGATE DAVID, Hamburgsund
 WINSTAR WORLDWDE, Helsinki
 WOLGERS DAN, Stockholm

VOLVO PERSONBILAR SVERIGE AB,
 Göteborg
 VON VIETINGHOFF FILMPROD. Berlin
 WORLD SALES CHRISTA SAREDI, Zürich
 YAYASAN SAINS ESTETIKA, Jakarta
 ZIMMEDIA, Harare
 ZIPPORAH FILMS, Cambridge USA
 ÅBO YRKESHÖGSKOLA
 ÅHLUND, JANNIKE, Stockholm
 ÖFWERHOLM, BIRGITTA L, Göteborg
 ÖSTERGREN, KLAS, Stockholm

Thank you

The festivals of:

AFM, Berlin, Buenos Aires, Cannes, Cape
 Town, Cottbus, Edinburgh, Grahamstown,
 Grimstad, Hampton, Haugesund, Hof,
 Istanbul, Karlovy vary, Kiev, Locarno,
 London, Los Angeles, Munich, Nantes,
 Nordisk Panorama, Odense, Oslo, Pilzen,
 Popcorn, Pusan, Rotterdam, San Sebastian,
 Sarajevo, Sochi, Stockholm, Sydney,
 Tampere, Thessaloniki, Toronto, Tromsø,
 Umeå, Utrecht, Venice, Åbo

Personal

Göteborg Film Festival Personal • Staff

FESTIVAL DIRECTOR: GUNNAR BERGDAHL

FESTIVAL MANAGER: SVANTE HJERTEN

Programme Co-ordinator: AGNETA GREEN

Festival Producer: MAGNUS TELANDER

Swedish Images Co-ordinator: PELLE ROSKVIST

Nordic Event Co-ordinator: BIRGITTE STRÖMBERG-RYE

Guest Co-ordinator: MARTINA HANSSON

Press Officer: HELENA ERIKSSON

Staff Co-ordinator: LIZETTE JOHANZON

Seminar Co-ordinator: PELLE NIEMANDIUS

Tickets Manager: GARY ANDERSSON

Talking Heads Co-ordinator: ÅSA LARSSON

Editor the daily DRAKEN: CAMILLA LARSSON

Festival Editors: SVEN RÅNLUND, ULF SIGVARDSON

Print Controller: KARIN BACKENSVED

Assistant Festival Producer: JENNY HOLMSTRAND

Assistants Nordic Event: MARIE NYBERG, Åsa Jansson

Seminar Assistant: JESSICA BALAC'

Assistant Guest Co-ordinator: ANNA WALLDOFF

Assistants Press Officer: CAMILLA FORSMAN, Annie Larsson

Assistant Staff Co-ordinator: CARINA LJUNG, Johan Hansson

Assistant Catalogue Editors: ULLA-KARIN KARLSON, Beatrice Ungh, Daniel Markstedt, Rolf Markstedt, Pär Ekelöf

Layout Program Booklet: BJÖRN ERIKSSON, Tove Weidar

Technical Manager: MAGNUS ERIKSSON, ROBERT LINNÈR,

Projectionists: Martin Apple, Lars-Henrik Brattström, Kerstin Celander, Lars Edlund, Lars-Oscar Egnell, Vasile Gorgan, Jakob Hallenborg, Claes-Olov Jingvall, Anna Johansson, Kenneth, Rune Larsson, Marco La Mancha, Ulf Nilsson, Ari Nordström, Helena Sandberg, Karin Svenner, Jenny Tegnberg, Karin Tengroth, Fredrick Thulin, Martin Voss Schrader, Jenny Åhrlin

Print transports and storage: PETER WIRDENÄS, Andreas Bjurström, Daniel Enstedt, Pernilla Eskilsson, Ted Karlsson, Björn Olofsson, Conny Nilsson

Public Interviews at Talking Heads: KALLE LÖCHEN, GUNNAR REHLIN
Director Interviews at Cinemas: Ellinor Broman, Adrea Friberg, Peter Holst, Tomas Reckman
Talking Heads Hosts: Åsa Hasselblad, Maria Tickner

Videobar at Riverton manager: ULLA MOGREN
Videobar assistants: Pär Ekelöf, Patrik Dahlberg, Johan Live

Informationdesk at Draken manager: JOCKE THEDIN
Informationdesk assistants: Katty Axelsson, Maria Bjulemar, Sanna Norasdotter, Jesper Toss

Draken Book Shop: IRENE ELMEROT, Anna Davison, Eva Holmstrand, Jenny Sandell, Alexandra Topalov, Ann-Sofie Wickberg

Hosts at Seminars: Linda Andersson, Johan Ekelund, Jenny Fredriksson, Carla García, Veronica Göbel, Malin Johansson, Tobias Magnusson, Carolina Nilsson, Lars Nordenskjöld, Henrik Thörling, Karin Åslund

Guest Hosts: Arngrímur Bjarnason, Stene Bohnskog, Ingela Haglund, Sofia Hemming, Gunilla Jörgensen, Marie Johansson, Bente Nielsen, Patrik Nilsson, Susanna Sjöblom, Patrik Wallgren, Jessica Winnberg

Guest Hosts Nordic Event: Stefan Wiktorsson, Maria Norbäck

Tickets: Nicke Wennerlund, Hampus Wennerlund, Henrik Norberg, Tommy Moodigan, Fredrik Viklund, Titti Lundin, Björn Köhler, Jesper Toss, Mats Hansson, Jenny Gonzales-Bravo, Fredrik Östergren, Britta Andersson

DRAKEN-The festival's Daily Newspaper: Patrik Andersson, Sylvia Balac´, Lena From, Per Hanstorp, Sara Hultman, Susanne Jansson, Ola Kjelbye, Mikael Olsson, Ola Sandstig, Ulf Sigvardson, Agneta Svensson, Erik Nilsson, Fredrik Ölmqvist
Distributed by: Lars Tovinge, Ronald Holmberg, Christer Arvidsson

Staff at Cinemas: Lisa Aamot, Katrin Ahlgren, Sten Alexandersson, Ulrika Almgård, Johan Andersson, Louise Andréasson, Paula Beckevi, Gun-Britt Bentzer, Tobias Berglund, My Bergström, Camilla Blomgen, Sylve Borgemo, Therese Braaten, Mette Brogaard, Therese Brün, Björn Dokken, Stina Eriksson, Bosse Forsén, Peter Forsman, Anna Franséhn, Karin Fyrlund, Helen Hammarberg, Rita Hammond, Ellinor Hansen, Josef Harringer, Åsa Hedlund, Linda Hellner-Andersson, Sofia Hemning, Daniel Henricsson, Mirja Hildbrand, Christina Hollberg, Nicklas Hultman, Borghild Håkansson, Anders "Bele" Höglund, Marita Isakson, Natalie Jerdén, Sara Jeswani, Linda Karlsson, Åsa Kohlström, Jonas Kornbrink, Andrej Lacynski, Marianne Lagher, Jocke Laitala, Rasmus Larsson, Anette Larsson, Toni Lindén, Johanna Lundqvist, Jenny Lycksten, Gert Madsen, Eva-Lotta Möller, Mathias

Nilsson, Jenny Nyberg, Maria Norbäck, Jenny Nyberg, Matilda Nyman, Anna Ohlin, Douglas Ohlsson, Maria Olofsson, Björn Olsson, Katarina Peterson, Victoria Pye, Monica Roy, Mattias Rådmark, Sarah S.t Clair, Meggi Sandell, Maria Sandstig, Hannah Schaffer, Torbjörn Semb, Susanne Slettengren, Timea Spading, Therese Söderberg, Camilla Söderberg, Aurora Tellenbach, Ulrika "Ika" Tobieson, Anders Toresson, Lena Trapp, Hanna Ullerstam, Jens Vilhelmsson, Anders Walfridsson, Tina Westphal, Linda Wångblad, Tora Åsling, Karin Åslund

Register Index

Länderna • The Countries

Engelska titlar • English Titles

AFGHANISTAN

Jung (War) In the Land of Mujaheddin. . 214

ARGENTINA

I Won't Go Back Home 344

Saluzzi 354

Waiting For The Messiah 342

AUSTRIA

Born in Absurdistan 236

Election Campaigners 176

Hold-Up, The 446

Hunters In the Snow 472

Punishment, The 202

BELGIUM

Thomas in Love 490

BOSNIA-HERZEGOVINA

Abyss, The 524

First Death Experience 525

Hop, Skip & Jump 526

Red Rubber Boots 527

BRAZIL

Little Prince's Rap 168

Me, You, Them 510

Raul's Book 196

BURKINA FASO

Close up on Bintou 518

Mama Africa 518

CANADA

24FPS 542

Camera 536

Congratulations 538

Heart of the World, The 540

Law of Enclosures, The 460

Legs Apart 545

Life Without Death 436

Line, The 537

Possible Worlds 474

Prelude 544

See You in Toronto 539

This Might be Good 543

Word from the Management, A 541

CHINA

Devils on the Doorstep 410

Twelve Nights 402

CROATIA

Cashier Wants to Go to

the Seaside, The 478

Marshal Tito's Spirit 428

Is It Clear, My Friend? 418

CZECH REPUBLIC

Divided We Fall 466

DENMARK

Agnes and the Frog Prince 98

Another Blue Day. 104

Bench, The 58

Car 97

Fat Moon Rising 101

Flickering Lights 20

Grand Final, Le 105

Heist, The 106

Helgoland 108

Home-Ward Bound 96

Lovebirds 100

Maximum Penalty 174

Miracle 50

Nanoq 102

One Hell of a Week 99

Run of The Mill 107

Seasons of Blood and Hope –

KosovoKosova 66

Sunday In the Park 103

von Trier's 100 Eyes 200

FINLAND

Bad Luck Love	78
Badding	28
Diver, The	112
Eclipse of the Soul	198
Grapefruit	113
Holy Brotherhood Home Sour Home . .	30
Irregularities	111
Monkey Business	60
Seven Songs From the Tundra	72
Stars' Caravan, The	178
Taking Moses for a Ride	68

FRANCE

According to Matthieu	272
Azzurro	486
Battu	496
Beating of the Butterfly's Wings, The	280
Belly Full, The	264
Comedy of Innocence	492
Day of Night	166
Funny Felix	276
Girlfriends	268
Harrison's Flowers	434
Kippur	452
Like A Magnet	232
Little Darling	300
Living Afterwards - Words of Women .	170
Magic Moments	298
Marcorelle Affair, The	288
Marie-Line	244
Paria	284
Samia	278
Sandmen	296
Signs and Wonders	484
Squale, The	248
Tenebrae Lessons	274
Titanic, the True Story	558
Tomorrow Is Another Day	286
Town is Quiet, The	282
Water Drops On Burning Rocks	292
Wedding, The	290
With Closed Eyes	294
Woman in the Street, A	109

GEORGIA

Here Comes the Dawn	506

GREAT BRITAIN

Being Considered	482
Emma	556
House of Mirth, The	440
Offending Angels	488
Pandaemonium	500
Secret Society	318
Sexy Beast	454
There's Only One Jimmy Grimble	464

GERMANY

Alaska.de	308
Birds of a Feather	549
Bitter Secret	334
Chill Out	332
Christmas Every Day	551
Circling	310
Crazy	328
Despair	322
Devil's Accordion	206
England!	336
Eye-Trap, The	552
Farewell	330
Forget America	312
German Cops	238
Gran Paradiso	306
Himmler Project, The	316
Hobo	553
House Lord	548
In July	234
Jan – Yusuf	547
Kanak Attack	242
Lost Killers	262
Manila	314
No Place To Go	326
Out of Tibet	190
Pas de Deux	546
Secret Society	318
Sonntags	550
South Border	304
State I'm In, The	324
Sumo Bruno	320

GREECE

Four Seasons of the Law, The	420

HUNGARY

Labyrinth	554

ICELAND

101 Reykjavik	70
Fiasco	54
Icelandic Dream, The	16

INDIA

Sandstorm	468
Wrestlers, The	438

INDONESIA

Poet, A	406
Telegram	520

IRAN

Afghan Abad	387
Alone in Tehran	384
Alone With The Land	386
Blackboards	366
Bride of Fire	376
Christine	383
Circle, The	372
Day I Became a Woman, The	368
How Samira Made Blackboards	364
Lagoon: My Mother's House	382
Leyla	388
Paint! No Matter What	381
Sanam	374
School in the Corner	390
Surviving Breath, The	380
Tales of an Island	370
White Station, The	389
Zinat, One Special Day	385

IRELAND

Saltwater	480

ISRAEL

Kippur	452

ITALY

Azzurro	486
Blackboards	366
Firefly	398
Garage Olimpo	340
Hundred Steps, The	450
I Prefer the Sound of the Sea	430
Jung (War) In the Land of Mujaheddin	214
Koroshi	400
Live Blood	514

IVORY COAST

Adanggaman	456

JAPAN

Sunday's Dream	414
Unchain	212

KOREA

Die Bad	408
Interview	392
My Heart	396

MEXICO

Love's a Bitch	348
Such Is Life	352
Without A Trace	350

MOROCCO

Ali, Rabiaa and the Others	426

NAMIBIA

Mama Africa	518
Uno's World	518

NEW ZEALAND

Camping With Camus	529
Donuts For Breakfast	531
Dying Light	533
Fizz	534
Infection	528
Like An Angel	535
Losing Sleep	532
Waiting Room, The	530

NIGERIA	
Mama Africa	518
Hangtime	518

NORWAY	
80 Degrees East	118
Aberdeen	74
Black & White	119
Blue Java	115
Cabin Fever	18
Contained	85
Cool and Crazy	22
Dead Men's Lake	149
Detector	62
Envy	95
Gluttony	93
Greed	89
Happy Man	498
In a Corner of a World	122
Inside Out	116
Jumper, The	114
Lust	90
Mongoland	48
Nightcap	120
November 34th	83
Oblidor	88
Old Friends	84
One of Six	87
Passing Darkness	64
Pride	91
Shut the Door	117
Sloth	92
Stop	121
Stuck	86
Wedding, The	258
Wrath	94

POLAND	
Wedding, The	258

PORTUGAL	
Other Quarters	250

RUSSIA	
Brother 2	422
Et Cetera	557

His Wife's Diary	504
Well, The	508

SOUTH AFRICA	
Mama Africa	518
Raya.	518

SPAIN	
Other Side, The	346
WhoAfraidWolf	470

SWEDEN	
... And The Children in The Apple Tree	144
90 minuter 90-tal	154
Anaconda	148
Art of Flying a Flag, The	42
Bang!	126
Bastards in Paradise	266
Beauty Will Save the World.	182
Before the Storm	256
Besvärliga människor	76
Boy and the Kite, The	139
Buy Bye Beauty	180
Capitano, Il	132
Childbed	38
City	140
Conversation with Bergman, A	155
Dancing	145
Du gamla, du fria	150
Emigrants, The	127
Evert	46
Flight Of the Eagle, The	133
Four Portraits: Women	24
Frozen Dream, A	128
Grandmother, Hitler and me	37
Hamsun	129
Making Babies	26
Here's Your Life	131
Home Sour Home	30
Hurricane	130
Inn, The	186
Jalla! Jalla!	246
Land of Dreams	134
Lovers In San Fernando, The	210
Möte med Hasse	157
Möte med Mai	159

New Land, The	136
New Year's Eve in Skåne	141
Noontime – Today's Poem	140
One More Brother	141
Portrayal of Åsa	143
Powder	56
Return, The	142
Ship, The	144
Song for Martin, A	52
Spring in Dalby Grove	146
Så vit som en snö	32
Tong Tana – The Lost Paradise	204
Tuzla, TV-Requiem	160
Under södra korset	151
Uppehåll i myrlandet	146
Vegetables	36
Who Saw Him Die?	137
Voice of Bergman, The	156
Vulture, The	142
Zandy's Bride	138

SWITZERLAND	
Azzurro	486
Devil's Accordion	206
Day of Night	166

TAIWAN	
Fluffy Rhapsody	412
Hidden Whisper	394

THE NETHERLANDS	
Beyond Reason	188
In a White Man's Land	192
Les Diseurs de Verité	260
Jacky	254
Last Yugoslavian Football Team, The	182

TUNISIA	
Mama Africa	518
One Evening in July	518
TURKEY	
Clouds of May	424
Run for Money	444

USA	
Cecil B. Demented	512

Eyes of Tammy Faye, The	164
Famous	442
Friendly Persuasion	362
Guava House, The	404
Hospital	220
Keep the River on Your Right	208
Luz	555
Missile	221
Pollock	462
Primate	222
Public Housing	223
Reunion (dogme #17)	502
Rudyland	172
Sky Hook	494
State and Main	476
Steal This Movie!	458
Store, The	224
Things You Can Tell Just	
By Looking At Her	448
Titicut Follies	225
Turandot Project, The	194
Welfare	226
What's Cooking?	432

VIETNAM	
Guava House, The	404

YUGOSLAVIA	
Sky Hook	494

ZIMBABWE	
Mama Africa	518
Riches	518

Regissörerna • The Directors

A

Abelson, Bjørn	83
Acimovic, Dejan	419
Adassinskij, Anton	305
Akhenaton.	233
Akin, Fatih	235
Akrami, Jamsheed	363
Alexandersson, Håkan	47
Alexandre, Miguel	307
Alfredson, Daniel	154
Alfredson, Hans	154
Allahyari, Houchang	237
Alvarez, Elena.	552
Amari, Raja.	519
Anderberg, Torgny	148
Andersson, Roy	154
Arild Østin Ommundsen.	49
Armand Jordal, Matias	84
Arthy, Natasha	51
Asgharzadeh, Ebrahim	380
August, Bille	53
Avdeliodis, Dimos	421

B

Bademsoy, Aysun	239
Bagher, Reza	241
Bahari, Maziar	381
Bailey, Fenton	165
Bakrac, Adis	524
Balabanov, Alexei	423
Barbato, Randy	165
Baxmeyer, Florian	546
Baykurt, Tongue.	547
Beauvois, Xavier	273
Bechis, Marco	341
Becker, Lars	243
Bécue-Renard, Laurent	171
Begic, Aida	525

Bergdahl, Gunnar	155, 156
Bergman, Eva	154
Bergstrøm, Kåre	149
Bernhard, Nick.	167
Bilge Ceylan, Nuri	425
Boulane, Ahmed	427
Bourbeillon, Olivier	109
Bovin, Pia	96
Bragason, Ragnar	55
Bresan, Vinko	429
Bugge, Bjørn	114
Burman, Daniel	343
Byun, Daniel H.	393
Börjlind, Rolf	154

C

Cakó, Ferenc	554
Caldas, Paulo	169
Calopresti, Mimmo	431
Carleson, Per	36
Carlsson, Gunnar	157
Carnahan, Matthew	173
Carri, Albertina	345
Carstens, Sidse	97
Cederberg, Björn	205
Chadha, Gurinder	433
Chang, Vivian	395
Chang-Ho, Bae.	397
Charef, Mehdi	245
Chouraqui, Elie	435
Cole, Frank	437
Cronenberg, David	536
Cunningham, James	528

D

Dasgupta, Buddhadeb	439
Davies, Terence	441
De Geer, Carl Johan	37

Dieutre, Vincent 275
 Douglas, Róbert I. 17
 Ducastel, Olivier 277
 Dunne, Griffin 443
 Dyekjær-Hansen, Teis 103

E
 Edfeldt, Fredrik 38
 Egoyan, Atom 537
 Ehmann, Jochen 553
 Ekman, Marie-Louise 57
 Erdem, Reha 445
 Erson, Alan D'Arcy 529

F
 Fagerström-Olsson, Agneta 154
 Fahlström, Öyvind 150
 Fahrner, Dieter 167
 Faldbakken, Stefan 85
 Falke, Gudrun 548
 Fares, Josef 247
 Faucon, Philippe 279
 Firode, Laurent 281
 Flicker, Florian 447
 Fly, Per 59

G
 García Ruiz, Salvador 347
 Garcia, Rodrigo 449
 Genestal, Fabrice 249
 Giordana, Marco Tullio 451
 Gislason, Tómas 175
 Gitaĭ, Amos 453
 Glazer, Jonathan 455
 Gnoan M'bala, Roger 457
 Gonçalves, Inês 251
 González Inarritu, Alejandro 349
 Grasser, Helmut 177
 Greenwald, Robert 459
 Greyson, John 461
 Gronenborn, Esther 309
 Gudmestad, Lars 89

Guédiguian, Robert 283

H
 Halonen, Arto 179
 Hansteen Jørgensen, Geir 253
 Harris, Ed 463
 Hartz Kaplers, Morten 105
 Haugerud, Dag Johan 90
 Hay, John 465
 Heeno, Anne 104
 Hilpert, Jakob 311
 Hoel, Mona J. 19
 Hollender, Pål 181
 Hosseini Oskouei, Mehrdad 382
 Hrebejk, Jan 467
 Hu, Fow Pyng 255
 Hughes, Ian 530
 Hølmekbakk Evelid, ... 115

I
 Illi, Esa 61

J
 Jackman, Pål 63
 Jacobsen, Therese 116
 Jafari, Mohammad 383
 Jagmohan 469
 Janic, Vuk 183
 Jarl, Stefan 158, 185, 187
 Jensen, Anders Thomas 21
 Jensen, Knut Erik 65
 Jensen, Knut Erik 23
 Johansson, Lars 67
 Jones, Mike 538
 Jongbled, Marijke 189
 Jopp, Vanessa 313
 Juurikkala, Kaija 69

K
 Kalantari, Pirooz 384
 Karim, Baker 25
 Karlsen, Ørjan 91

Karmakar, Romuald 315, 317
 Kawase, Naomi 399
 Kimmel, Imogen 319
 Klassen, Solveig 191
 Klopfenstein, Clemens 471
 Klotz, Nicolas 285
 Kobayashi, Masahiro 401
 Kormákur, Baltasar 71
 Koskinen, Pietari 111
 Krawinkel, Lenard Fritz 321
 Kreihsl, Michael 473
 Kujanpää, Heikki 110

L
 Labrune, Jeanne 287
 Lam, Aubrey 403
 Landstra, Kim 193
 Lapsui, Anastasia 73
 Lauterbach, Marcus 323
 Lazzaretti, Fabrizio 215
 Le Péron, Serge 289
 Lefebvre, Jean Pierre 539
 Lehmuskallio, Markku 73
 Lehtinen, PV 112
 Lepage, Robert 475
 Liberdade, Kiluanje 251
 Lien, Jens 117
 Lind Lagerlöf, Daniel 27
 Lindberg, Rebecca 98
 Lindblom, Gunnel 154
 Lindseth, Sølvi 118
 Ljlatifi, Brat 255
 Loungine, Pavel 291
 Luna, Marcelo 169
 Löf, Jörgen 39

M
 Maddin, Guy 540
 Makhmalbaf, Maysam 365
 Makhmalbaf, Mohsen 371
 Makhmalbaf, Samira 367

Mamet, David 477
 Martineau, Jacques 277
 Martinez, Javier 555
 Matanic, Dalibor 479
 McKellar, Don 541
 McPherson, Conor 481
 Mehrjui, Dariush 371
 Meldal, Frederik 106
 Meshkini, Marziyeh 369
 Miller, Allan 195
 Mokhtari, Ebrahim 385
 Moland, Hans Petter 75
 Morgan-Rhind, Felicity 531
 Morrison, Sam 556
 Mosvold, Frank 92
 Mousaian, Vahid 386
 Myrstrand, Jonas 40
 Mørk, Dag 86

N
 Nacro, Fanta 519
 Newman, Jonathan 483
 Nhat Minh, Dang 405
 Noori, Mir-Hossein 387
 Nordlund, Solveig 159
 Norlund, Peder 119
 Nossiter, Jonathan 485
 Novaro, María 351
 Nowak, Kathrin 549
 Nugroho, Garin 407
 Nykvist, Carl Gustaf 41
 Nykvist, Sven 151

O
 Ohlin, Lisa 154
 Olin, Margreth 93
 Olsson, Göran 160
 Omar, Arthur 197
 Onwurah, Ngozi 519
 Osipov, Andrey 557
 Osten, Susanne 77
 Otto-Sallies, Zulfah 519

Ozon, François 293

P

Panahi, Jafar 373
Pardington, Niel 532
Parsa, Reza 257
Parsa, Reza 154
Pauser, Erik 205
Pensala, Marja 199
Petersen, Dennis 106
Petersen, Katia Forbert 201
Petzold, Christian 325
Philp, John 173
Pickering, Bridget 519
Pimentel, Vasco 251
Pitts, Rafi 375
Platoú, Kunuk 102
Podeswa, Jeremy 542
Py, Olivier 295
Pölönen, Markku 29

R

Rabaglia, Denis 487
Rahardjo, Slamet 521
Rajan, Andrew 489
Rantasila, Mari 113
Rebic, Goran 203
Reininger, Julien 558
Renders, Pierre-Paul 491
Rezai, Nahid 388
Ring, Børge 107
Ripstein, Arturo 353
Risan, Leidulv 259
Robins, Patricia 533
Roehler, Oskar 327
Rosenfeld, Daniel 355
Rozema, Patricia 543
Rudefors, Ingrid 42
Ruiz, Raoul 493
Runge, Björn 154
Röed, Jan 205

S

Saarela, Olli 79
Saleh, Kamel 233
Salvadori, Pierre 297
Samadian, Seifollah 389
Samardizc, Ljubisa 495
Sapegin, Pjotr 122
Schmid, Hans-Christian 329
Schütte, Jan 331
Schwietert, Stefan 207
Seung-wan, Ryoo 409
Shapiro, David 209
Shapiro, Laurie Gwen 209
Simonsson, Ola 43
Sinai, Khosro 377
Sinclair, Ingrid 519
Sissoko, Cheick Oumar 497
Skorpen, Lars 120
Snow, Michael 544
Spinosa, Michel 299
Stjärne Nilsson, Johannes 43
Struck, Andreas 333
Stutter, Jason 534
Swadel, Paul 535
Szemes, Ziska 99
Szumowska, Malgorzata 499
Sødahl, Maria 94
Sørhaug, Eva 87

T

Temple, Julien 501
Tilden, Leif 503
Tohidi, Farzad 390
Torbjörnsson, Peter 211
Toyoda, Toshiaki 213
Traïdia, Karim 261
Troell, Jan 33
Tsintsadze, Dito 263

U

Ucitel, Alexej 505
Urushadze, Zaza 507

Usmonov, Djamshed 509

V

van Peebles, Melvin 265
Vang, Erik 116
Vendemmiati, Alberto 215
Vera, Luis R 267
Verhoeven, Michael 335
Vignal, Caroline 269
Villacèque, Anne 301
Vilstrup, Trylle 100
von Borries, Achim 337
Vuletic, Srdan 526
Waddington, Andrucha 511
Waters, John 513
Weisse, Ina 550
Wen, Jiang 411
Westerlund, Karin 108
Wheeler, Anne 545
Wiig, Jan Otto 88
Winspeare, Edoardo 515
Wiseman, Frederick 227
Worm, Anders 101
Wu, Mi-sen 413

Y

Yektapanah, Hassan 379
Ying, Dan 31
Yoichiro, Takahashi 415

Z

Zbanich, Yasmila 527
Zeuschner, Miko 551

Å

Åslein, Marit 95

Ö

Øie, Pål 121
Östlund, Peter 42

Filmerna • The Films

Originaltitlar • Original Titles

1 AV 6.	87
101 REYKJAVÍK	70
24FPS	542
34.NOVEMBER	83
80 GRADER AUST FOR BIRDLAND	118
90 MINUTER 90-TAL	154
92,8 MHZ	143

A

ABERDEEN	74
ABSCHIED	330
ACORDEON DEL DIABLO, EL	206
ADANGGAMAN	456
AFGHAN ABAD	387
AGNES OCH GRODKUNGEN	98
AK TENDEBA	506
ALASKA.DE	308
ALI, RABIAA ET LES AUTRES	426
AMORES PERROS	348
ANACONDA	148
APINAJUTTU	60
AROUS-E ATASH	376
ASI ES LA VIDA	352
AUGENFALLE, DIE	552
AUTRES FILLES, LES	268
AZZURRO	486

B

BAD LUCK LOVE	78
BADDING	28
BANG!	126
BARNSÄNG	38
BASTARDENA I PARADiset	266
BATTU	496
BAVANDAR	468
BATTEMENT D'AILES DU PAPILLON, LE ..	280
BEDSTE AV ALLA VERDENER, DEN	96
BEING CONSIDERED	482

BERGMANS RÖST	156
BESVÄRLIGA MÄNNISKOR	76
BEYOND REASON	188
BEZDAN	524
BIL	97
BLAGAJNICA HOCE ICI NA MORE	478
BLINKENDE LYGTER	20
BLÅ JAVA	115
BRODER MER, EN	141
BROTHER 2	422
BRYLLUPET	258
BUY BYE BEAUTY	180
BÅTEN	144
BÆNKEN	58

C

ÇA IRA MIEUX DEMAIN	286
CAMERA	536
CAMPING WITH CAMUS	529
CAPITANO, IL	132
CECIL B. DEMENTED	512
CHEGONEH SAMIRA TAKHTEH SIAH RE SAKHT	364
CHI MOU CHO LE	412
CHILL OUT	332
CHRISTINE	383
COMEDIE DE L'INNOCENCE	492
COMME UN AIMANT	232
CONFESSION – EN DOFT AV SANNING ...	40
CONGRATULATIONS	538
CONTE DU VENTRE PLEIN, LE	264
CRAZY	328
CRVENE GUMENE CIZME	527

D

DANSEN	145
DAS HIMMLER PROJECT	316
DASTAN HAY-E JAZIREH	370
DAYEREH	372

DE KOM TILLBAKA	142
DETEKTOR	62
DEUTSCHE POLIZISTEN	238
DISEURS DE VÉRITÉ, LES	260
DJOMEH	378
DNEVNIK YEGO ZHENI	504
DONUTS FOR BREAKFAST	531
DROLE DE FÉLIX	276
DU GAMLA, DU FRIA	150
DYING LIGHT	533
DØDES TJERN, DE	149
DØREN SOM IKKE SMAKK	117

E

EMMA	556
ENGLAND!	336
ENTHÜLLUNG EINER EHE	334
ESPERANDO AL MESIAS	342
ET CETERA	557
EU, TU, ELES	510
EVERT	46
EYES OF TAMMY FAYE, THE	164

F

FAMOUS	442
FIASKO	54
FIN DE TIEMPO	344
FIZZ	534
FRIENDLY PERSUASION	362
FRUSEN DRÖM, EN	128
FRÅTSERI	93
FULLMÅNE VANVID	101
FYRA PORTRÄTT: KVINNOR	24
FÖRE STORMEN	256

G

GAMEN	142
GAMLA KVARNEN, DEN	142
GAMLE VENNER	84
GARAGE OLIMPO	340
GEBORN IN ABSURDISTAN	236
GOUTTES D'EAU SUR PIERRES BRÛLANTES	292

GRAN PARADISO	306
GRAND FINAL, LE	105
GREIPPI	113
GRÅDIGHET	89
GRÅVEJR	104
GUIZI LAI LE	410
GÄSTGIVARRGÅRN'	186

H

HAMSUN	129
HANS OCH HENNES	26
HARRISON'S FLOWERS	434
HEART OF THE WORLD, THE	540
HEFTIG OG BEGEISTRET	22
HEIMKEHR DER JÄGER	472
HELGOLAND	108
HELVEDES UGE, EN	99
HEM LJUVA HEM	30
HERE IM HAUS	548
HET LAATSTE JOEGOSLAVISCHE ELFTAL .	182
HOBO	553
HOPPEREN	114
HOSPITAL	220
HOTARU	398
HOUSE OF MIRTH, THE	440
HOVMOD	91
HYPPÄÄJÄ	112
HÅR HAR DU DITT LIV	131
HØJESTE STRAF, DEN	174

I

I CENTO PASSI	450
I EARINI SYNAXIS TON AGROFYLAKON .	420
I ET HJØRNE AV VERDEN	122
IM JULI	234
INNERE SICHERHEIT, DIE	324
IN EEN VREEMD LAND	192
INFECTION	528
INGENJÖR ANDRÉES LUFTFÄRD	133
INSIDE OUT	116
INTERVIEW	392
ÍSLENSKI DRAUMURINN	16

ISTAG-E-SEFID	389

J

JACKY	254
JALLA! JALLA!	246
JAN – YUSUF	547
JE LI JASNO, PRIJATELJU?	418
JEDEN TAG WEIHNACHTEN	551
JENSEITS VON TIBET	190
JOHAN EKBERG	139
JOUR DE NUIT	166
JUK GONA HOK EUN NAPU GONA	408
JUNG	396
JUNG (GUERRA) NELLA TERRA DEI	
MUJAHEDDIN	214

K

KAÇ PARA KAÇ	444
KANAK ATTAK	242
KEEP THE RIVER ON YOUR RIGHT	208
KHANEYEH MADARIYAM, MORDAB	382
KIPPUR	452
KLEINE KREISE	310
KONSTEN ATT FLAGGA	42
KOROSHI	400
KUPPET	106
KYYTIÄ MOOSEKSELLE	68

L

L'AFFAIRE MARCORELLE	288
LABIRINTHUS	554
LAW OF ENCLOSURES, THE	460
LEÇONS DE TÉNEBRES	274
LEGS APART	545
LEYLA	388
LIFE WITHOUT DEATH	436
LIKE AN ANGEL	535
LIKEGYLDIGHET	92
LINE, THE	537
LIV TILL VARJE PRIS	158
LOSING SLEEP	532
LOST KILLERS	262

LOVEBIRDS	100
LUZ	555
LÖYLYN VELJET	110

M

MADRESEH GHOOSHE HAIAT	390
MAMA AFRICA	518
MANILA	314
MARCHANDS DE SABLE, LES	296
MARIE-LINE	244
MARSAL	428
MAYIS SIKINTISI	424
MIRAKEL	50
MISSILE	221
MISSUNNELSE	95
MONGOLAND	48
MORMOR, HITLER OCH JAG	37
MUA OI	404
MUSIC FOR ONE APARTMENT AND	
SIX DRUMMERS	43
MUSÍME SI POMÁHAT	466
MÖTE MED HASSE	157

N

NAFAS – HIYE MINDEGIR	380
NAGHASHI KON	381
NAINEN KADULLA	109
NANOQ	102
NEBESKA UDICA	494
NICHIOUBI WA OWARANAI	414
NIGHTCAP	120
NOCE, LA	290
NYA LANDET, DET	252
NYBYGGARNA	136
NYÅRSAFTON PÅ SKÅNSKA SLÄTTEN . .	141
NÅR MØRKRET ER FORBI	64
NÅR NETTENE BLIR LANGE	18

O

O LIVRO DE RAUL	196
...OCH BARNEN I ÄPPELTRÄDET	144
O RAP DO PEQUENO PRÍNCIPE	

CONTRA AS ALMAS SEBOSAS	168
OBLIDOR	88
OFFENDING ANGELS	488
OG MØLLEN DREJER	107
OLE DOLE DOFF	137
OPPBEVART	85
ORKANEN	130
OTRO BARRIO, EL	346
OUTROS BAIRROS	250

P

PANDAEMONIUM	500
PARENTHÈSE ENCHANTÉE, LA	298
PARIA	284
PAS DE DEUX	546
PETITE CHÉRIE	300
PIONJÄRERNA	138
POJKEN OCH DRAGEN	139
POLLOCK	462
PORTRÄTT AV ÅSA	143
POSSIBLE WORLDS	474
PREFERISCO IL RUMORE DEL MARE	430
PRELUDE	544
PRIMATE	222
PROVINSSENS LJUS	135
PRVO SMRTNO ISKUSTVO	525
PUBLIC HOUSING	223
PUDER	56
PUISI TAK TERKUBURKAN	406
PUNISHMENT, THE	202
PÄRON	36

R

RENDEZ-VOUZ WITH MAI	159
REUNION (DOGME #17)	502
ROOZI KEH ZAN SHODAM	368
RUDYLAND	172
RYTMIHÄIRIOTÄ	111

S

SAGOLANDET	134
SALTWATER	480
SALUZZI	354
SAMIA	278
SAMTAL MED BERGMAN, ETT	155
SANAM	374
SANGUE VIVO	514
SEASONS OF BLOOD AND HOPE – KOSOVOKO-SOVA	66
SECRET SOCIETY	318
SEE ME	39
SEE YOU IN TORONTO	539
SEITSEMÄN LAULUA TUNDRALTA	72
SELON MATTHIEU	272
SEXY BEAST	454
SELUNPIMENNYS	198
SIGNS AND WONDERS	484
SIN DEJAR HUELLA	350
SKÖNHETEN SKALL RÄDDA VÄRLDEN	184
SOMMARTÅG	145
SONNTAGS	550
SORTHVIT	119
SQUALE, LA	248
STAD	140
STATE AND MAIN	476
STEAL THIS MOVIE!	458
STOPP	121
STORE, THE	224
STUCK	86
SÜD.GRENZE	304
SUMO BRUNO	320
SUNDAY IN THE PARK	103
SUP YI YE	402
SWITCH OFF	41
SZCZESLIWY CZLOWIEK	498
SÅNG FÖR MARTIN, EN	52
SÅ VIT SOM EN SNÖ	32

T

TABLEAU NOIR, LE	366
TAIVASTA VASTEN	178
TANHA BA ZAMIN	386

TANHA DAR TEHRAN	384
TCHOH	508
TELEGRAM	520
THERE'S ONLY ONE JIMMY GRIMBLE	464
THINGS YOU CAN TELL JUST BY	
LOOKING AT HER	448
THIS MIGHT BE GOOD	543
THOMAS EST AMOUREUX	490
TITANIC, THE TRUE STORY	558
TITICUT FOLLIES	225
TOLVSLAGET – DAGENS DIKT	140
TONG TANA – DET FÖRLORADE	
PARADISET	204
TROSKOK	526
TUZLA, TV-SKÄRMEN SOM REKVIEM	160
TURANDOT PROJECT, THE	194

U

UNBERÛHRBARE, DIE	326
UNCHAIN	212
UNDER SÖDRA KORSET	151
UPPEHÅLL I MYRLANDET	146
UTTARA	438
UTUKT	90
UTVANDRARNÄ	127

V

VERGIß AMERIKA	312
VERZWEIFLUNG	322
VILLE EST TRANQUILLE, LA	282
VINGAR AV GLAS	240
VIVRE APRÈS – PAROLES DE FEMMES	170
VON TRIERS 100 ØJNE	200
VREDE	94
VÅR I DALBY HAGE	146
WAHLKÄMPFER, DIE	176
WAITING ROOM, THE	530
WELFARE	226
WERANGSTWOLF	470
WHAT'S COOKING?	432
VOGELFORSCHER, DER	549
WORD FROM THE MANAGEMENT, A	541

X

XIAO BAI WU JIN JI.	394

Y

ÜBERFALL, DER	446
YEUX FERMES, LES	294

Z

ZINAT, YET ROUSE BEKHOSOUS	385

Ä

ÄLSKANDE I SAN FERNANDO, DE	210

Filmerna • The Films

Engelska titlar • English Titles

101 Reykjavik	70
24FPS	542
80 Degrees East of Birdland	118
90 minuter 90-tal	154
92,8 MHz	143
A	
Aberdeen	74
Abyss, The	524
According to Matthieu	272
Adanggaman	456
Afghan Abad	387
Agnes and the Frog Prince	98
Alaska.de	308
Ali, Rabiaa and the Others	426
Alone in Tehran	384
Alone With The Land	386
Anaconda	148
...And The Children in The Apple Tree.	144
Another Blue Day	104
Art of Flying a Flag, The	42
Azzurro	486
B	
Bad Luck Love	78
Badding	28
Bang!	126
Bastards in Paradise	266
Battu	496
Beating of the Butterfly's Wings, The.	280
Before the Storm	256
Being Considered	482
Belly Full, The	264
Bench, The	58
Besvärliga människor	76
Beuty Will Save The World	184
Beyond Reason	188
Birds of a Feather	549

Bitter Secret	334
Black & White	119
Blackboards	366
Blue Java	115
Born in Absurdistan	236
Boy and the Kite, The	139
Bride of Fire	376
Brother 2	422
Buy Bye Beauty	180
C	
Cabin Fever	18
Camera	536
Camping With Camus	529
Capitano, Il	132
Car	97
Cashier Wants to Go to the Seaside, The	478
Cecil B. Demented	512
Childbed	38
Chill Out	332
Christine	383
Christmas Every Day	551
Circling	310
City	140
Circle, The.	372
Clouds of May	424
Comedy of Innocence	492
Confession – A Scent of Truth	40
Congratulations	538
Contained	85
Conversation with Bergman, A	155
Cool and Crazy	22
Crazy	328
D	
Dancing	145
Day I Became a Woman, The	368

Day of Night	166
Dead Men's Lake	149
Despair	322
Detector	62
Devil's Accordion	206
Devils on the Doorstep	410
Die Bad	408
Diver, The	112
Divided We Fall	466
Djomeh	378
Donuts For Breakfast	531
Du gamla, du fria	150
Dying Light	533

E

Eclipse of the Soul	198
Election Campaigners	176
Emigrants, The	127
Emma	556
England!	336
Envy	95
Et Cetera	557
Evert	46
Eye-Trap, The	552
Eyes of Tammy Faye, The	164

F

Famous	442
Farewell	330
Fat Moon Rising	101
Fiasco	54
Firefly	398
First Death Experience	525
Fizz	534
Flickering Lights	20
Flight Of the Eagle, The	133
Fluffy Rhapsody	412
Forget America	312
Four Seasons of the Law, The	420
Four Portraits: Women	24
Frederick Wiseman	218
Friendly Persuasion	362

Frozen Dream, A	128
Funny Felix	276

G

Garage Olimpo	340
German Cops	238
Girlfriends	268
Gluttony	93
Gran Paradiso	306
Grand Final, Le.	105
Grandmother, Hitler and me	37
Grapefruit	113
Greed	89
Guava House, The	404

H

Hamsun	129
Happy Man	498
Harrison's Flowers	434
Heart of the World, The	540
Helgoland	108
Heist, The	106
Here Comes the Dawn	506
Here's Your Life	131
Hidden Whisper	394
Himmler Project, The	316
His Wife's Diary	504
Hobo	553
Hold-up, The	446
Holy Brotherhood of Steam and Agony, The	110
Home Sour Home	30
Home-Ward Bound	96
Hop, Skip & Jump	526
House of Mirth, The	440
Hospital	220
House Lord	548
How Samira Made Blackboards	364
Hundred Steps, The	450
Hunters In the Snow	472
Hurricane	130

I

Icelandic Dream, The	16
I Prefer the Sound of the Sea	430
I Won't Go Back Home	344
In a Corner of a World	122
In a White Man's Land	192
In July	234
Infection	528
Inn, The.	186
Inside Out	116
Interview	392
Iranian Cinema in Khatami Era	358
Irregularities	111
Is It Clear, My Friend?	418

J

Jacky	254
Jalla! Jalla!	246
Jan – Yusuf	547
Johan Ekberg	139
Jumper, The.	114
Jung (War) In the Land of Mujaheddin	214

K

Kanak Attack	242
Keep the River on Your Right	208
Kippur	452
Koroshi	400

L

Labyrinth	554
Lagoon: My Mother's House	382
Land of Dreams	134
Last Yugoslavian Football Team, The.	182
Law of Enclosures, The	460
Legs Apart	545
Les Diseurs de Verité	260
Leyla	388
Life At Any Cost	158
Life Without Death	436
Light of the Province, The	135
Like A Magnet	232

Line, The	537
Like An Angel	535
Little Darling	300
Little Prince's Rap	168
Live Blood	514
Living Afterwards – Words of Women	170
Losing Sleep	532
Lost Killers	262
Lovers In San Fernando, The	210
Love's a Bitch	348
Lovebirds	100
Lust	90
Luz	555

M

Magic Moments	298
Making Babies	26
Mama Africa	518
Manila	314
Marcorelle Affair, The	288
Marie-Line	244
Marshal Tito's Spirit	428
Maximum Penalty	174
Me, You, Them	510
Miracle	50
Missile	221
Mongoland	48
Monkey Business	60
Music for 1 Apartment and 6 Drummers	43
My Heart	396
Möte med Hasse	157
Möte med Mai	159

N

Nanoq	102
New Land, The	136
New Year's Eve in Skåne	141
New Country, The	252
Nightcap	120
No Place To Go	326
Noontime – Today's Poem	140

November 34th	83
O	
Oblidor	88
Offending Angels	488
Old Friends	84
Old Mill, The	142
One Hell of a Week	99
One More Brother	141
One of Six	87
Other Side, The	346
Other Quarters	250
Out of Tibet	190

P

Paint! No Matter What	381
Pandaemonium	500
Paria	284
Pas de Deux	546
Passing Darkness	64
Pollock	462
Poet, A	406
Portrayal of Åsa	143
Possible Worlds	474
Powder	56
Prelude	544
Pride	91
Primate	222
Public Housing	223
Punishment, The	202

R

Raul's Book	196
Red Rubber Boots	527
Reunion (dogme #17)	502
Return, The	142
Rudyland	172
Run for Money	444
Run of The Mill	107

S

Saltwater	480
Saluzzi	354

Samia	278
Sanam	374
Sandmen	296
Sandstorm	468
School in the Corner	390
Seasons of Blood and Hope –	
KosovoKosova	66
Secret Society	318
See Me	39
See You in Toronto	539
Seven Songs From the Tundra	72
Sexy Beast	454
Ship, The	144
Shut the Door	117
Signs and Wonders	484
Sky Hook	494
Sloth	92
Song for Martin, A	52
Sonntags	550
South Border	304
Spring in Dalby Grove	146
Stars' Caravan, The	178
State and Main	476
State I'm In, The	324
Steal This Movie!	458
Stop	121
Store, The	224
Stuck	86
Such Is Life	352
Summer Train	145
Sumo Bruno	320
Sunday In the Park	103
Sunday's Dream	414
Surviving Breath, The	380
Squale, The	248
Switch Off	41
Så vit som en snö	32

T

Taking Moses for a Ride	68
Tales of an Island	370
Telegram	520

Tenebrae Lessons	274
There's Only One Jimmy Grimble	464
Things You Can Tell Just	
By Looking At Her	448
This Might be Good	543
Thomas in Love	490
Titanic, the True Story	558
Titicut Follies	225
Tomorrow Is Another Day	286
Town is Quiet, The	282
Tong Tana – The Lost Paradise	204
Turandot Project, The	194
Tuzla, TV-Requiem	160
Twelve Nights	402

U

Unchain	212
Under södra korset	151
Uppehåll i myrlandet	146

V

Vegetables	36
von Trier's 100 Eyes	200
Vulture, The	142

W

Waiting For The Messiah	342
Waiting Room, The	530
Water Drops On Burning Rocks	292
Wedding, The	290
Wedding,The	258
Welfare	226
Well, The	508
What's Cooking?	432
White Station, The	389
Who Saw Him Die?	137
WhoAfraidWolf	470
Wings of Glass	240
With Closed Eyes	294
Without A Trace	350
Voice of Bergman, The	156
Woman in the Street, A	109

Word from the Management, A	541
Wrath	94
Wrestlers, The	438

Z

Zandy's Bride	138
Zinat, One Special Day	385

NOTES

NOTES

NOTES

